

# GRØNLAND 1979



49.300  
indbyggere

5.112.000  
indbyggere

ÅRSBERETNING  
*udarbejdet af*  
MINISTERIET FOR GRØNLAND

*Anvendte forkortelser.*

KGH	Den kongelige grønlandske Handel.
GTO	Grønlands tekniske Organisation.
GGU	Grønlands geologiske Undersøgelse.
GF	Grønlands Fiskeriundersøgelser.
S.I.K.	Grønlands LO.
KNAPP	Sammenslutningen af fiskere og fangere i Grønland.
ICNAF	Den nordvestatlantiske fiskeriorganisation.
DIH	Dronning Ingrid's Hospital.
R	Regnskabstal.
FL	Finanslov.
TB	Tillægsbevillingslov.

*Signaturforklaring.*

-	Nul.
0	Mindre end 1/2 af den anvendte enhed.
.	Tal kan efter sagens natur ikke forekomme.
...	Oplysninger foreligger ikke.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Forord .....	4
Det grønlandske hjemmestyre samt dets nuværende og fremtidige opgaver .....	7
1. Geografi, klima og administrativ inddeling .....	9
2. Befolkning .....	10
3. Administrative og politiske forhold .....	22
4. De offentlige udgifter og indtægter .....	25
5. Fysisk planlægning, fredning m.v. ....	32
6. Bygge- og anlægsvirksomhed .....	34
7. Teknisk virksomhed .....	38
8. Samfærdsel .....	42
9. Erhverv .....	45
A. Fiskeri .....	46
B. Fangst og jagt .....	50
C. Fåreavl og rensdyravl m.v. ....	53
D. Handel og serviceerhverv .....	54
E. Håndværk, entreprenørvirksomhed m.v. ....	55
F. Efterforskning og udnyttelse af mineralske råstoffer	57
G. Andre erhverv .....	61
10. Import og eksport .....	62
11. Penge- og kreditvæsen .....	64
12. Indkomster og forbrug, priser, afgifter og skatter ....	66
13. Arbejdsmarkedsforhold .....	73
14. Boligforhold .....	85
15. Sociale forhold .....	91
16. Retsvæsen .....	97
17. Polit i .....	99
18. Forsvaret .....	100
19. Sundhedsvæsen .....	102
20. Skolen .....	105
21. Erhvervsuddannelse .....	109
22. Oplysningsvirksomhed, kulturelle aktiviteter m.v. ....	113
23. Videnskabelig virksomhed .....	118
24. Kirken .....	123
25. Offentlige valg .....	124
Indholdsfortegnelse for tabelafdelingen .....	1 <sup>o</sup> -3 <sup>o</sup>

## FORORD

Hermed udsendes 10. årgang af Ministeriet for Grønlands Arsberetning. Publikationen følger i opbygning og indhold de linier, som er lagt i de foregående årgange. Således indeholder den en tekstafdeling, hvori også er medtaget summariske talmæssige oplysninger, og en tabelafdeling med detaljerede statistiske opstillinger.

I tekstafdelingen er der - forud for de årligt tilbagevendende afsnit - indføjet et afsnit om det grønlandske hjemmestyres.nuværende og fremtidige opgaver.

I tabelafdelingen er medtaget nye tabeller om de skattepligtige indkomster m.v. (tabel 80-82).

Tabelafdelingen fremtræder med dansk-, grønlandsk- og engelsksprogede tabeltekster og stikordsregistre.

Den foreliggende publikation dækker kalenderåret 1979. Det har dog ikke på alle områder været muligt inden redaktionens afslutning at fremskaffe talmæssige oplysninger for dette år. Begivenheder, der er indtruffet efter udgangen af 1979, er kun i enkelte tilfælde omtalt i nærværende beretning.

## P R E F A C E

This will introduce the Ministry for Greenland's 10th Annual Report. In construction and contents this publication follows the same lines as in previous years. It contains, for instance, a text section in which has been included concise numerical information and, moreover, it has a section containing tables with detailed statistics.

Preceding the annually recurring parts in the text, a review of present and future tasks of the Greenland Home Rule has been introduced.

In the table section, new tables have been included, showing taxable incomes (tables 80-82 ).

The table section contains Danish, Greenlandic, and English texts in the tables and subject indices.

This publication covers the calendar year of 1979. It has not been possible, however, to obtain full numerical data in all fields with reference to the year in question before this report went into print. Only in a few cases, events that have occurred after the end of 1979 have been referred to in this Report.

## S U J U L E Q U T

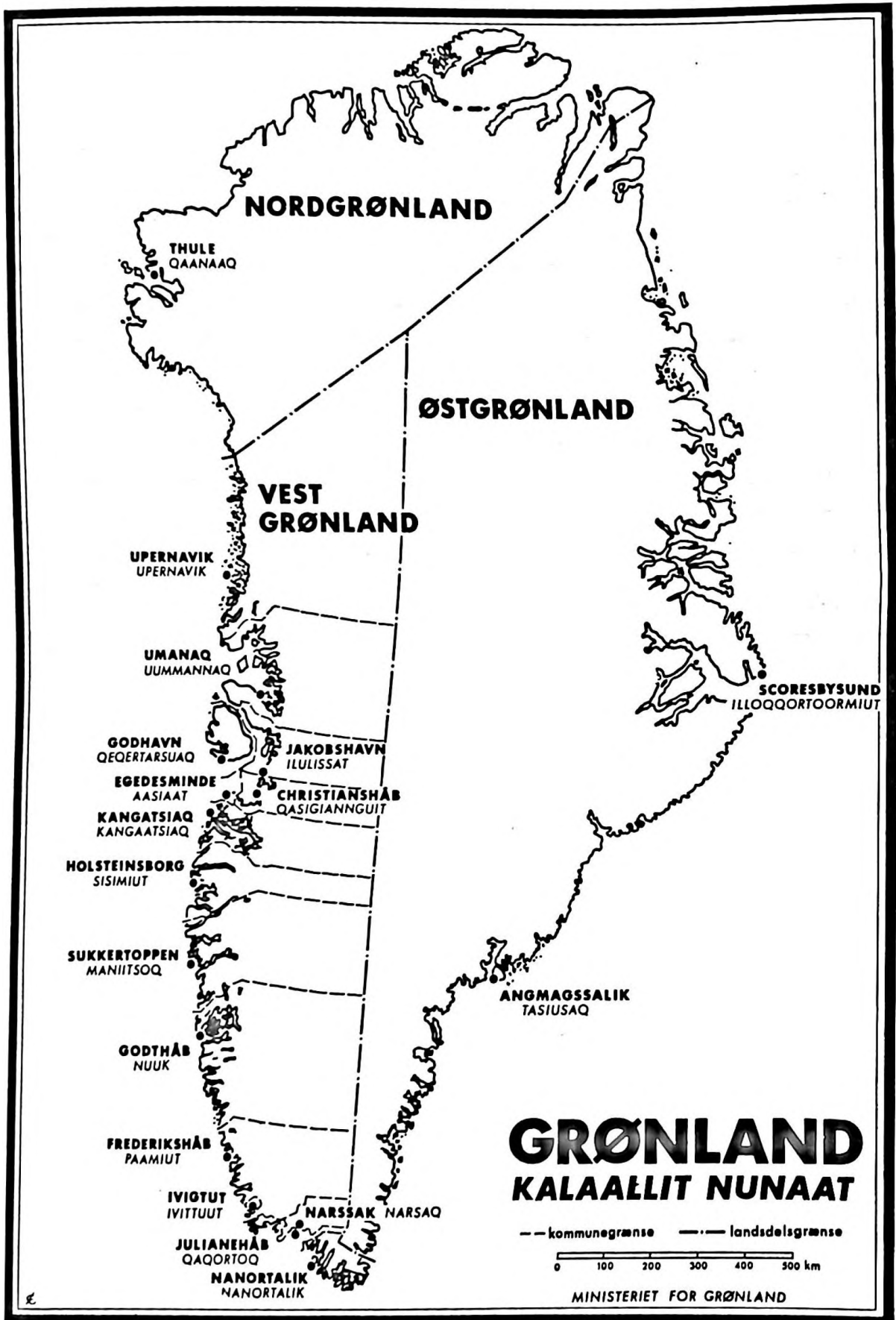
mãna sarqúmiúneqarpoq Kalâtdlit-nunâta ministereqarfiata quligssânik uki-môrtumik nalunaerusiâ. atuagkap ârqigssússaunermigut imamigutdlo ukiune sujuliussune sarqúmiúneqartartut ássigĩnarpai. taimallivdlune oqausertaliar-taqarpoq kisitsisinik ersserqigsautinik navsuiautitalingmigtaoq, ãmalo tabelinik imaqarpoq statistik atordlugo nalunaerssúsiânik.

oqausertaliane - ukiut tamaisa ingmíkôrtortaliaussartut saniatigut - Kalâtdlit-nunãne Namminersornerullutik Oqartussat mánâkut ingerdlatait sujunigssamilo ingerdlatariligagssait ilángúneqarput.

tabeline ilángúneqarput tabelit nutât aningaussarsianik akilerârouteqautaus-sugssanik il.il. (tabel 80-82) imaqartut.

tabelit danskisut, kalâtdlisut tulugtutdlo oqausertaqartíneqarput uyardliu-titaqardlutigdlo.

atuagaq táuna mãna sarqúmersoq ukiune 1979-ime pisimassunik imaqarpoq, ki-siãne atuagkap ârqigssúnerata inernerá sujorqutdlugo ukiune tamatumane ki-sitsisíngordlugit navsuiautit tamákerdlugit pineqarsínausimángitdlat. 1979-ip nãnerata kingornatigut pisimassut atausiákâgínãnguit kisimik nalunaerúme matumane ilángúneqarput.



GRØNLAND. LANDEDELE OG KOMMUNER.  
Kommunerne i Nord- og Østgrønland er bestemt ved de  
respektive byer og nærmere angivne bygder.

## DET GRØNLANDSKE HJEMMESTYRE SAMT DETS NUVÆRENDE OG FREMTIDIGE OPGAVER.

Grønlands hjemmestyre består af et folkevalgt landsting på 21 medlemmer og en forvaltning, der ledes af et landsstyre. Landsstyret består af en landsstyreformand og 4 landsstyremedlemmer, alle 5 valgt af landstinget blandt dets medlemmer. Landsstyreformanden er tillige formand for landstinget.

Sagsområderne er fordelt mellem landsstyremedlemmerne (herunder landsstyreformanden) på følgende måde:

Under landsstyreformanden er henlagt følgende sagsområder:

- a) Grønlands indre styrelse - herunder kommunerne og landsplanlægning.
- b) Forholdet til rigsmyndighederne.
- c) Økonomi - herunder skatter og afgifter.
- d) Personaleforhold.
- e) Fredning.

Som styrende organer på disse områder virker bl.a. landsplanudvalget og tilsynsrådet for de grønlandske kommuner.

Administrationen af de ovennævnte sagsområder varetages af hjemmestyrets sekretariat og skattedirektoratet.

Landsstyremedlemmet for kultur og undervisning har følgende sagsområder under sig:

- a) Folkeskolen
- b) Fritidsvirksomhed
- c) Biblioteker
- d) Oplysningsvirksomhed
- e) Kultur (herunder museer)
- f) Grønlands Radio
- g) Den grønlandske kirke.

Som styrende organer virker her bl.a. Kultur- og undervisningsdirektionen, radiostyrelsen og kirkenævnet.

Administrationen af ovennævnte sagsområder er henlagt til kultur- og undervisningsdirektoratet, radiofonichefen og vicebiskoppen.

Landsstyremedlemmet for de sociale anliggender har følgende sagsområder under sig:

- a) Sociale forhold
- b) Sundhedsvæsenet
- c) Boligforhold
- d) Alkohollovgivning og restaurations- og hotelvirksomhed, regler om alkoholholdige drikke samt regler om lotterier.
- e) Ulykkesforsikring.

Som styrende organer finder der bl.a. socialdirektionen og ædruelighedsudvalget.

Administrationen af de sagsområder, der er overgået til hjemmestyret, varetages af socialdirektoratet.

Landsstyremedlemmet for erhvervsanliggender har følgende sagsområder under sig:

- a) Erhvervs- og arbejdsmarkedsforhold
- b) Nærings- og konkurrencelovgivning
- c) Råstoffer
- d) Fiskeri på territoriet, jagt, landbrug og renavl
- e) Produktionsanliggender, herunder forberedelse af overtagelse af statens produktions- og eksportvirksomhed.

Som styrende organer virker her bl.a. erhvervsrådet, GTOs og KGHS styrelsesråd, Fællesrådet vedr. mineralske råstoffer etc.

Administrationen af de af ovennævnte sagsområder, der er overgået til hjemmestyret, varetages af erhvervsdirektoratet.

Landsstyremedlemmet for bygder og yderdistrikter har følgende sagsområder under sig:

- a) Udarbejdelse af handlingsprogram for bygder og yderdistrikter
- b) Bygdeinvesteringer
- c) Miljøbeskyttelse
- d) Andelsvirksomhed i bygderne

Revideret tidsplan for hjemmestyrets overtagelse af sagsområder.

	<u>Overtagelses-</u> <u>tidspunkt</u>
1) Grønlands styrelsesordning	1. maj 1979
2) Styrelsesordning for kommunerne	1. maj 1979
3) Skatter og afgifter	1. jan. 1980
4) Folkeskolen	"
5) Socialvæsenet	"
6) Kulturelle anliggender (herunder biblioteker)	"
7) Kirken	"
8) Erhversuddannelsen	1. jan. 1981
9) Bistandsvirksomhed i Danmark	"
10) Landsplanlægning og byplanlægning	"
11) Fiskeri på territoriet, jagt, landbrug og renavl	"
12) Fredning	"
13) Nærings- og konkurrencelovgivning	"
14) KGHS produktions- og salgsvirksomhed	senest 1. jan. 1984
15) Erhvervsstøtteordningen	" " " "
16) Sundhedsvæsen	senere end 1. jan. 1984
17) Lejelovgivning, boligstøtte og boligforvaltning	tidspunktet ikke fastsat
18) Vareforsyning	senere end 1. jan. 1984
19) Intern passager- og godsbefordring	" " " " "
20) Miljøbeskyttelse	" " " " "

## 1. GEOGRAFI, KLIMA OG ADMINISTRATIV INDELING.

Geografisk hører Grønland, som er verdens største ø, sammen med det nord-amerikanske kontinent, hvorfra det mod nord adskilles af Nares Strædet, som på sit smalleste sted kun er 26 km bredt. Denne placering har haft betydning for den historiske udvikling, idet både Grønlands dyre- og planteverden samt landets første indbyggere er indvandret vestfra.

Grønlands nordspids, Kap Morris Jesup, ligger på  $83^{\circ}39'$  nordlig bredde kun 740 km fra den geografiske nordpol, medens Grønlands sydspids, Kap Farvel, ligger på  $59^{\circ}46'$  nordlig bredde, hvilket er på højde med Mellemskandinavien. Landets udstrækning fra nord til syd er 2.670 km og fra øst til vest 1.050 km. Grønlands areal er på  $2.175.600 \text{ km}^2$ , hvoraf det isfrie land kun udgør  $341.700 \text{ km}^2$ .

Grønlands klima er særdeles forskelligartet. Alene landets enorme udstrækning fra det isdækkede polhav i nord til den af Golfstrømmen opvarmede Nordatlant i syd samt den  $1.833.900 \text{ km}^2$  store og indtil 2,7 km tykke indlandsis indebærer store variationer i de klimatiske forhold.

Temperatur og nedbør i 1978 er belyst i tabellerne 122-123. Vejrforholdene i 1979 var som i 1978 gunstige for bl.a. fiskeriet. Sommeren 1979 og især forsommeren var gennemgående koldere end normalt, mens vinteren 1979/80 var meget mild i Syd- og Vestgrønland.

Der var ved begyndelsen af 1979 i alt 141 beboede steder i Grønland, heraf 18 byer og 103 bygder samt 20 radio- og vejrstationer, flyvepladser m.v. Betegnelsen "by" anvendes om det vigtigste beboede sted i hver kommune. Langt de fleste beboede steder findes i det sydlige og midterste Vestgrønland, jfr. tabel 5.

Administrativt er Grønland inddelt i landsdelene Vestgrønland, Nordgrønland og Østgrønland. Vestgrønland er opdelt i 15 kommuner, medens der i Nordgrønland findes 1 kommune og i Østgrønland 2 kommuner. Uden for kommunalinddelingen findes enkelte vejrstationer, forsvarsområder m.v. Afgrænsningen af landsdelene og kommunerne er fastsat i bekendtgørelse nr. 462 af 24. november 1970, ændret ved bekendtgørelse nr. 80 af 15. februar 1973 og nr. 363 af 16. juli 1975.

Udover landsdels- og kommunalinddelingen anvendes en række andre inddelinger, der har relation til de forskellige administrationsgrene. Der findes således præstegæld, skoledistrikter, lægedistrikter, handelsdistrikter retskredse, politidistrikter og landstingskredse.

TABELHENVISNING: TABEL 5, 122, 123.

## 2. BEFOLKNING.

### UDARBEJDELSE AF BEFOLKNINGSSTATISTIKKEN.

Den 1. juli 1972 blev den danske lov om folkeregistrering sat i kraft i Grønland, og Grønland blev tilsluttet Det centrale Personregister (CPR). Herefter kunne befolkningsstatistikken baseres på oplysninger i CPR, hvilket gav mulighed for en maskinel bearbejdelse. De årlige opgørelser efter 31. december 1972 er derfor hovedsagelig udarbejdet på grundlag af CPR.

I forbindelse med overgangen til den maskinelle befolkningsstatistik skete der enkelte ændringer i forhold til den tidligere statistik, og der henvises herom til årsberetningen for 1978.

For at få tilnærmede udtryk for den egentlige hjemmehørende befolkning foretages der særlige opgørelser for den del af befolkningen, der er født i Grønland.

Hovedparten af de følgende oversigter og af befolkningstabellerne er baseret på de årlige opgørelser. Derudover er der udarbejdet enkelte oversigter og tabeller på grundlag af den sidste folke- og boligtælling, der blev afholdt den 26. oktober 1976.

### A. BEFOLKNINGENS STØRRELSE OG LOKALISERING.

Befolkningen i Grønland udgjorde den 1. januar 1980 49.773 personer, hvoraf de 40.947 eller ca. 82 pct. var født i Grønland, medens de resterende 8.826 var født uden for Grønland. I forhold til den 1. januar 1979 var den samlede befolkning vokset med 435 personer, hvoraf 172 var født i Grønland og 263 uden for Grønland. Året før var befolkningen vokset med 190 personer, der næsten alle var født i Grønland.

Tabel 1 viser befolkningsudviklingen siden 1901 og i nedenstående oversigt er befolkningen i Grønland i en række udvalgte år fordelt på byer, bygder og vejrstationer m.v., jfr. også tabel 5, der anfører befolkningstallet på hver enkelt beboet sted.

Det fremgår af nedenstående oversigt, at fra 1960 til 1975 voksede befolkningen i hele Grønland med ca. 50 pct., men er siden da på det nærmeste stagneret.

Den grønlandske befolkning er i det sidste 10-år kun vokset svagt. Den ikke-grønlandske befolknings antal steg stærkt indtil 1975, hvor den nåede op på 9.500 personer. Derefter faldt antallet med 1.000 personer de næste par år, men er nu igen begyndt at stige lidt. Dens andel af hele befolkningen var i 1975 godt 19 pct. og er nu knap 18 pct.

Befolkningen i Grønland fordelt på byer, bygder og vejrstationer m.v.

	31. dec. 1960	31. dec. 1970	1. jan. 1975	1. jan. 1979	1. jan. 1980
<u>I. Hele befolkningen</u>					
A. Byer	19.541	34.175	37.041	37.205	37.954
B. Bygder	13.171	11.315	10.384	10.252	9.965
A+B. Byer og bygder	32.712	45.490	47.425	47.457	47.919
C. Vejrstationer m.v.	428	1.042	2.077	1.881	1.854
A-C. Hele Grønland	33.140	46.532	49.502	49.338	49.773
<u>II. Personer født i Grønland</u>					
A. Byer	17.254	27.732	29.751	30.609	31.052
B. Bygder	13.053	11.065	10.065	10.004	9.716
A+B. Byer og bygder	30.307	38.797	39.816	40.613	40.768
C. Vejrstationer m.v.	71	115	163	162	179
A-C. Hele Grønland	30.378	38.912	39.979	40.775	40.947
<u>III. Personer født uden for Grønland</u>					
A. Byer	2.287	6.443	7.290	6.596	6.902
B. Bygder	118	250	319	248	249
A+B. Byer og bygder	2.405	6.693	7.609	6.844	7.151
C. Vejrstationer m.v.	357	927	1.914	1.719	1.675
A-C. Hele Grønland	2.762	7.620	9.523	8.563	8.826

Byernes og bygdernes befolkningsmæssige udvikling har siden 1960 været vidt forskellig, idet byernes samlede indbyggertal er steget med 94 pct. i forhold til 1960, medens bygdernes befolkning i samme periode er faldet med 24 pct. Denne udvikling skyldes dels at mange grønlandere - især i 1960'erne - flyttede til byerne, delvis som følge af en bevidst befolkningspolitik, dels en stærk stigning i antallet af personer født uden for Grønland, idet disse hovedsageligt har bosat sig i byerne.

I de sidste år har bygdernes befolkning stabiliseret sig på omkring 10.000 personer, og deres andel af den grønlandskfødte befolkning udgør 24 pct. (mod 43 pct. i 1960).

Nedenstående oversigt viser, at koncentrationen af befolkningen i byerne især er sket i Grønlands fiskeridistrikter (Vestgrønland ekskl. Umanak og Upernavik kommuner). 84 pct. af den grønlandskfødte befolkning i disse distrikter boede pr. 1. januar 1980 i byerne. Pamiut, Nûk, Sisimiut, Qasigianguit og Ilulíssat (Frederikshåb, Godthåb, Holsteinsborg, Christianshåb og Jakobshavn) har siden 1960 øget deres grønlandskfødte befolkning til det

## Befolkningen fordelt på byer og bygder. Personer født i Grønland.

	1960 31. dec.	1970 31. dec.	1975 1. jan.	1979 1. jan.	1980 1. jan.
	pct.				
Hele Grønland:					
Byer	56,9	71,5	74,7	75,4	76,2
Bygder	43,1	28,5	25,3	24,6	23,8
Fiskeridistrikter <sup>1)</sup> :					
Byer	62,3	79,1	82,5	82,9	83,5
Bygder	37,7	20,9	17,5	17,1	16,5
Fangerdistrikter <sup>2)</sup> :					
Byer	35,7	38,6	41,2	43,7	44,6
Bygder	64,3	61,4	58,8	56,3	55,4

Anm.: Ekskl. vejrstationer m.v.

1) Vestgrønland ekskl. Umanak og Upernavik kommuner.

2) Umanak, Upernavik, Thule, Angmagssalik og Scoresbysund kommuner.

dobbelte eller mere. Lidt over halvdelen af byernes grønlandskfødte befolkning boede i disse byer, jfr. tabel 4 og 5 (som dog kun er ført frem til 1. januar 1979).

Sideløbende med tilflytningen til byerne er der i årene efter 1960 nedlagt et stort antal bygder, først og fremmest i fiskeridistrikterne ekskl. Sydgrønland. I Sydgrønland var antallet af fåreholderpladser i en del år stigende, men siden 1970 har der også her været tale om en tilbagegang i antallet af beboede pladser, jfr. nedenstående oversigt. Det skal bemærkes, at affolkningen af bygder næsten er ophørt siden 1975.

## Bostedernes geografiske fordeling.

	1960 31. dec.	1970 31. dec.	1975 1. jan.	1979 1. jan.	1980 1. jan.
Beboede pladser i alt	156 <sup>1)</sup>	141	122	119	117
Sydgrønland <sup>2)</sup>	46 <sup>1)</sup>	57	48	46	45
Fiskeridistr. ekskl. Sydgrønland	62	41	38	37	36
Fangerdistrikter	48	43	36	36	36

Anm.: Ekskl. vejrstationer m.v.

1) I de tidligere offentliggjorte tal for 1960 er 8 beboede steder opført som 1 sted (Qagssiarssuk og omegn).

2) Nanortalik, Qaqortoq (Julianehåb) og Narssaq kommuner.

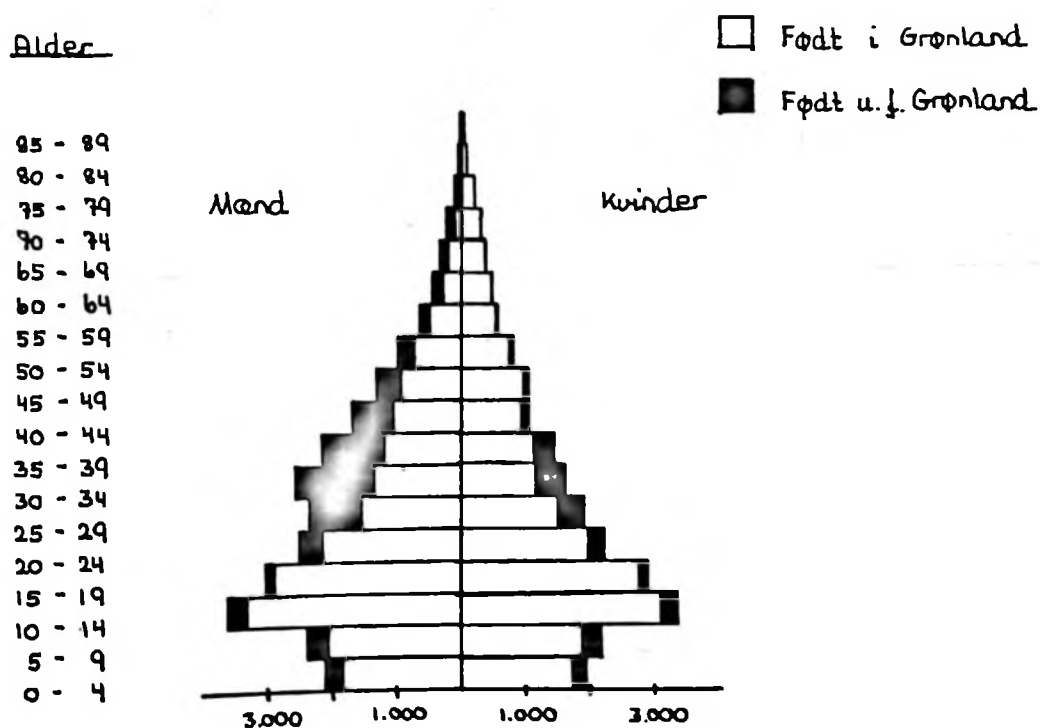
Udviklingen i lokaliseringen af den grønlandskfødte befolkning har således været præget af færre, men større beboede pladser; medens 45 pct. af befolkningen (ekskl. vejrstationer m.v.) i 1960 boede på pladser med over 1.000 personer, var denne andel pr. 1. januar 1977 vokset til 74 pct., men var pr. 1. januar 1979 faldet til 72 pct., jfr. tabel 6. Dette beskedne fald sammenholdt med at affolkningen af bygderne er ved at ophøre, tyder på en vis neddæmpning af befolkningskoncentrationen på de større bosteder.

#### B. BEFOLKNINGENS FORDELING PÅ KØN, ALDER OG FØDESTED.

Til belysning af befolkningens fordeling på køn, alder og fødested er der på grundlag af tabel 7 A fremstillet nedenstående illustration. Figuren, der betegnes som en befolkningspyramide, giver et samlet billede af de forskellige aldersgruppers størrelse den 1. januar 1979 og af fordelingen på personer født i og født uden for Grønland.

Befolkningspyramiden fremkommer ved, at antallet af personer i hver 5-års aldersgruppe aftegnes som en vandret liggende klods. I figuren ses de store fødselsårgange, der nu befinder sig i grupperne 10-19 år, flest i gruppen 10-14 år. Den grønlandskfødte befolkning kan stadig betegnes som en ung befolkning, idet andelen af unge under 15 år pr. 1. januar 1979 udgjorde ca. 34 pct., og lidt under halvdelen var yngre end 20 år, jfr. tabel 7 B og 10.

Befolkningen i Grønland pr. 1. januar 1979 fordelt på køn, alder og fødested.



I den grønlandskfødte befolkning er der, som det også fremgår af befolkningspyramiden, en ligelig kønsfordeling op til 65-års alderen. Derefter er kvinderne i klart overtal. For den del af befolkningen der er født uden for Grønland, er der derimod et udpræget mandsoverskud blandt de voksne, idet der i aldersgrupperne over 20 år er næsten 3 gange så mange mænd som kvinder. Dette indebærer, at der for befolkningen under ét er et mandsoverskud, der hovedsagelig ligger i aldersgruppen 20-49 år, og er størst i aldersgruppen 30-39 år, hvor der for hele befolkningen er godt 6 mænd for hver 4 kvinder. Særlig bemærkelsesværdigt er det, at der i aldersgruppen 30-34 år er næsten lige så mange mænd, der er født uden for Grønland som i Grønland, se også tabel 7 A samt tabel 20, der er udarbejdet på grundlag af folketællingen 26. oktober 1976. Denne sidste tabel viser også, at der ved denne tælling var knap 8.900 personer, der var født uden for Grønland, og deraf var knap 300 født på Færøerne, 400 i udlandet og henved 8.200 i Danmark.

#### C. BEFOLKNINGENS FORDELING PÅ KØN OG FØDESTED SAMT PÅ ÆGTESKABELIG STILLING OG ANTAL BØRN.

Ved folketællingen den 26. oktober 1976 blev antallet af ægtepar, samlevende par og enlige opgjort efter personernes fødested og inden for hver af grupperne efter antallet af hjemmeværende børn. I årsberetningen for 1978 er resultaterne omtalt mere udførligt end nedenfor.

Nedenstående oversigt viser, at i hovedparten af de godt 6.300 ægteskaber er ægtefællerne enten begge født i Grønland eller begge født uden for Grønland. I godt 10 pct. af ægteskaberne var kun en af parterne - oftest kvinden - født i Grønland.

Godt 1.700 lever sammen uden at være formelt gift, og det ses, at selv om der er næsten 4 gange så mange ægtepar som samlevende par, er der næsten lige så mange grønlandske kvinder, der lever papirløst sammen med en mand, der er født uden for Grønland, som der er gifte grønlandske kvinder, hvis ægtefælle er født uden for Grønland.

*Ægtepar og samlevende par fordelt efter fødested og efter om de har hjemmeboende børn. Folketællingen 1976.*

	Ægtepar			Samlevende par		
	I alt	Med børn	Uden børn	I alt	Med børn	Uden børn
Begge født i Grønland	4.556	4.033	523	986	693	293
Begge født uden for Grønland	1.048	874	174	141	70	71
Kun manden født i Grønland	135	124	11	48	18	30
Kun kvinden født i Grønland	588	531	57	543	350	193
I alt	6.327	5.562	765	1.718	1.131	587

Enlige fordelt efter køn og fødested samt efter om de har hjemmeboende børn. Folketællingen 1976.

	Enlige mænd			Enlige kvinder		
	I alt	Med børn	Uden børn	I alt	Med børn	Uden børn
Født i Grønland	2.886	295	2.591	3.558	1.831	1.727
Født uden for Grønland	2.891	61	2.830	406	65	341
I alt	5.777	356	5.421	3.964	1.896	2.068

Op mod 90 pct. af ægteparrene og godt 65 pct. af de samlevende par har hjemmeboende børn, herunder også voksne børn, der bor hjemme, og som ikke selv har ægtefælle, samlever eller børn boende i hjemmet, jfr. også tabel 21, der viser en fordeling efter antallet af hjemmeboende børn.

Ægtepar og samlevende par har i alt 19.500 børn boende hjemme, og deraf er godt 2.300 18 år eller mere. Ægtepar, der har hjemmeboende børn, har gennemsnitlig 3,1 barn boende, medens samlevende par med hjemmeboende børn har 1,7 barn i gennemsnit.

I ovenstående oversigt, der viser antallet af enlige mænd og kvinder, indgår også voksne (14 år og derover), der bor hos deres forældre eller i fælleshusholdninger og som ikke bor sammen med en ægtefælle eller samlever. Langt fra alle, der her betragtes som enlige, har således egen bolig.

Halvdelen af de enlige mænd er født uden for Grønland, men kun 10 pct. af de enlige kvinder. Næsten halvdelen af de enlige kvinder har hjemmeboende børn, men kun 6 pct. af de enlige mænd.

I alt har de enlige mænd og kvinder knap 4.200 hjemmeboende børn, hvoraf de 900 er 18 år eller derover. De enlige grønlandskfødte mænd, der har hjemmeboende børn har i gennemsnit 2 børn, og de enlige grønlandske kvinder med hjemmeboende børn gennemsnitligt 1,8 barn. Se også tabel 22 og 23, der endvidere viser, hvor mange af de enlige, der er eller har været gift.

#### D. VIELSER 1978.

En opgørelse over indgåede ægteskaber, fordelt efter ægtefællernes fødested er vist i tabel 19. Det ses heraf, at i omkring halvdelen af de i alt 264 ægteskaber, der blev indgået i 1978 - var begge ægtefæller født i Grønland. I 28 pct. var den ene af parterne født i Grønland, og i 23 pct. var begge parter født uden for Grønland.

Den gennemsnitlige vielsesalder, der fremgår af nedenstående oversigt, viser et fald fra 1977 til 1978. Aldersfordelingen er nærmere belyst i tabel 18.

## Gennemsnitlig vielsesalder 1977 og 1978.

	Personer født i Grønland		Hele befolkningen	
	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder
Ved samtlige indgåede ægteskaber				
1978	28	26	31	27
1977	30	27	32	28
Ved første ægteskabs indgåelse				
1978	...	...	28	25
1977	29	26	29	26

## E. BEFOLKNINGENS BEVÆGELSER 1950-79.

Befolkningen i Grønland inden for den kommunale inddeling er siden 1950 godt og vel fordoblet. Den grønlandskfødte befolkning er siden 1950 steget med godt 80 pct., medens antallet af personer født uden for Grønland er mere end 7-doblet i samme periode (jfr. tabel 3).

I den følgende tekst, der omhandler fødsler, dødsfald og vandringer m.v., er hovedvægten lagt på personer født i Grønland.

Befolkningstilvæksten fremkommer som nettoresultat af fødsler, dødsfald og ind- og udvandring. Antallet af fødte og døde samt nettoudvandringen siden 1950 er angivet i nedenstående oversigt, og tabel 2 viser befolkningstilvæksten i samme periode.

Fødte, døde og nettoudvandringen i årene 1950-78 (områderne inden for den kommunale inddeling).

Personer født i Grønland	Fødte <sup>1)</sup>	Døde	Nettoudvandring
1950-54 gnstl.	1.048	467	137
1955-59 -	1.293	322	94
1960-64 -	1.553	292	267
1965-69 -	1.455	312	464
1970	999	268	880
1971 <sup>2)</sup>	851	269	85
1972	770	281	330
1973	761	319	622
1974	665	312	651
1975	724	299	181
1976	723	326	311
1977	784	338	574
1978	716	297	413

1) Børn født af mødre født i Grønland.

2) Udsvinget i vandringstallet står i forbindelse med tekniske forhold ved registreringen.

Fødselsoverskuddet for den grønlandskfødte befolkning (d.v.s. befolknings-tilvæksten når der ses bort fra ud- og indvandringen), kulminerede omkring midten af 60'erne, hvor fødselsoverskuddet i absolutte tal svingede imellem 1.400 og 1.500, for så at falde til det hidtil laveste niveau i midten af 70'erne, hvor fødselsoverskuddet udgjorde omkring 1/3 af niveauet 10 år tidligere, jfr. tabel 3.

Den befolkningsekspllosion, der fandt sted i Grønland i årene fra 1950 til slutningen af 60'erne skyldes først og fremmest at antallet af fødte i denne periode var usædvanligt højt (imellem 45 og 50 pr. 1.000 personer). Samtidig skete der et kraftigt fald i antallet af døde som følge af bekæmpelsen af de forskellige epidemiske sygdomme, herunder tuberkulosen, bedre sociale forhold og boligforhold m.v.

Det fald, der har været i fødselsoverskuddet siden slutningen af 60'erne og indtil midten af 70'erne, skyldes hovedsagelig, at fødslerne faldt stærkt, idet den grønlandskfødte befolknings dødelighed siden slutningen af 50'erne har ligget på stort set samme niveau.

Faldet i fødselshyppigheden er blevet fremmet af de moderne former for svangerskabsforebyggende midler, specielt spiralen, og den liberalisering af abortlovgivningen, der blev gennemført i 1975.

Det kan i den forbindelse nævnes, at antallet af provokerede (fremkaldte) aborter i årene 1976-78 skønsmæssigt svarer til 30 pct. af de mulige fødsler. Man har ikke oplysninger om, hvor mange af aborterne, der vedrører kvinder født i Grønland.

### Fødsler.

Antallet af børn, der i 1978 blev født af mødre, der selv er født i Grønland var 716. Dette er et fald på 68 i forhold til året før, og den gradvise stigning i fødselstallet, der første gang satte ind i 1975, efter at 1974 havde udvist det hidtil laveste antal, nemlig 665 fødsler, er således ikke fortsat i 1978. I 1978 blev der af mødre født uden for Grønland født 154 børn, og det samlede antal fødsler nåede dette år op på 870, 48 færre end året før. Fødslernes fordeling på kommuner er vist i tabel 11.

I nedenstående oversigt og i tabel 13 er fødselshyppigheden beregnet for nogle udvalgte aldersgrupper af fødende kvinder, således at antallet af fødsler er målt i forhold til antallet af kvinder i den pågældende aldersgruppe. Beregningerne vedrører kun kvinder født i Grønland. Det fremgår, at der er en faldende fødselshyppighed fra 1977 til 1978 inden for stort set alle aldersgrupper. Fra begyndelsen af 1960'erne er faldet i de aldersbetingede fødselshyppigheder først og fremmest sket i aldersgrupperne over 30 år og fra midten af 1960'erne i de yngre aldersgrupper. De aldersbetingede fødselshyppigheder er nu, sammenlignet med de tilsvarende danske, kun væsentligt højere for aldersgrupperne 15-19 år og over 35 år. I aldersgrupperne 20-34 år ligger de ikke langt fra de danske.

Levendefødte pr. 1.000 kvinder fordelt efter moderens alder.  
Mødre født i Grønland.

Moderens alder	1960	1970	1977	1978
15-19 år	112,8	106,1	64,5	59,8
20-29 -	348,9	213,4	146,0	125,3
30-49 -	181,3	69,2	33,8	29,7
15-49 år	222,6	123,5	77,4	68,7
Samlet frugtbarhed	7.260	3.901	2.379	2.098

Anm.: I oversigten indgår ikke børn født af mødre under 15 år.

I oversigten er også angivet tal for "den samlede frugtbarhed" (fertiliteten). Dette begreb er nærmere forklaret i tabel 13. Tallene viser, at kvinderne i Grønland, såfremt de sætter børn i verden i overensstemmelse med de nuværende fødselshyppigheder, i gennemsnit vil have fået 2 børn, når de er fyldt 50 år (2.098 børn pr. 1.000 kvinder), mod godt 7 børn ved de i 1960 konstaterede hyppigheder.

Med det stigende antal kvinder fra de store årgange fra midten af 1950'erne og 1960'erne, der nu er i den fødedygtige alder, vil den grønlandske befolkning, såfremt den samlede frugtbarhed forbliver på det nuværende niveau, fortsat vokse - i modsætning til befolkningen i Danmark, hvor den samlede frugtbarhed for 1978 var 1.668.

Andelen af fødsler, som finder sted uden for ægteskab, har været stigende i de senere år. Således var 67 pct. af samtlige nyfødte børn med grønlandskfødt moder i 1978 født uden for ægteskab mod 34 pct. i 1960 og 21 pct. i 1950. Stigningen i de uægteskabelige fødslers andel må til dels ses i sammenhæng med den ovenfor omtalte udvikling i fødselshyppighederne for de forskellige aldersgrupper. Det største antal fødsler uden for ægteskab finder sted i de yngre aldersklasser (jfr. tabel 14), og det er i disse aldersklasser, fødselshyppigheden er gået mindst tilbage. Desuden må tages i betragtning, at der i de senere år er sket en stigning i de papirløse ægteskaber.

#### Dødsfald.

Antallet af døde i Grønland var i 1978 314, hvoraf de 298 var født i Grønland (tabel 11). Dødeligheden er, målt i forhold til den grønlandske befolkning under ét, lavere end i Danmark. Dette skyldes, at en aldersfordeling som den grønlandske befolknings, hvor 34 pct. af befolkningen er under 15 år, vil bevirke at dødelighedsniveauet bliver vurderet for lavt når der foretages sammenligninger med andre befolkninger som f.eks. den danske, hvor kun 22 pct. af befolkningen er under 15 år. Betragtes imidlertid hver enkelt aldersgruppe for sig, er de aldersbetingede dødshyppigheder stadig

væsentlig større for befolkningen i Grønland end for de tilsvarende aldersgrupper i Danmark, og forskellen er størst for de yngre aldersklasser, jfr. tabel 16. De aldersbetingede dødshyppigheder og variationerne i disse fra år til år skal imidlertid fortolkes med en vis varsomhed, idet antallet af døde i de enkelte aldersgrupper er for små til at drage sikre konklusioner.

#### Middellevetiden.

På grundlag af de forannævnte aldersbetingede dødshyppigheder kan der foretages en beregning af middellevetiden for 0-årige og restlevetiden for samtlige aldre (d.v.s. det antal år, en mand eller kvinde i en given alder gennemsnitligt kan forvente at have tilbage). Fordelen ved at anvende middellevetiden (restlevetiden) som udtryk for dødelighedsforholdene i den pågældende periode er den, at man herved sammenfatter dødelighedserfaringerne for de forskellige aldersklasser i et enkelt tal, uden at befolkningens aldersfordeling har nogen indflydelse, som det er tilfældet med den summariske dødshyppighed.

Den nedenstående oversigt viser udviklingen siden 1946 i denne gennemsnitlige middellevetid for nogle udvalgte aldre for henholdsvis mænd og kvinder, jfr. også tabel 17.

Middellevetiden (restlevetiden) for samtlige aldersklasser er steget betydeligt i de sidste 30 år. Den største procentvise stigning i restlevetiden er sket for de yngste aldersklasser, idet middellevetiden for den 0-årige mand og kvinde er steget henholdsvis 83 pct. og 75 pct. Oversigten viser, at 0-årige drenge og 0-årige piger på grundlag af dødelighedserfaringerne

*Middellevetiden for udvalgte aldre efter dødelighedserfaringerne.*

Personer født i Grønland	1946-51	1961-65	1966-70	1971-75
<u>Mænd</u>				
0 år	32,2	56,7	57,4	59,0
1 -	38,5	60,3	60,7	60,8
20 -	30,0	44,1	44,4	44,6
30 -	25,7	37,0	36,7	37,2
60 -	9,9	14,1	14,1	14,7
<u>Kvinder</u>				
0 år	37,5	63,2	65,1	65,4
1 -	43,4	67,1	67,8	66,5
20 -	34,2	49,6	50,3	49,2
30 -	28,5	40,4	41,2	40,3
60 -	13,4	15,6	16,8	17,0

i perioden 1946-51 kunne regne med en gennemsnitslevealder på henholdsvis 32,2 og 37,5 år, men på grundlag af dødelighedserfaringerne i perioden 1971-75 kan de nu regne med en gennemsnitlig levealder på henholdsvis 59 og 65,4 år.

Det forhold, at den gennemsnitlige restlevetid stiger fra 0 år til 1-års alderen, skyldes at et barn der har overlevet det første leveår har mindre risiko for at dø end et nyfødt barn.

Der er i den grønlandske befolkning - ligesom i de fleste andre befolkninger - en større dødelighed i samtlige aldre for mænd end for kvinder. Dette fremgår ligeledes af den ovenstående oversigt, idet den gennemsnitlige restlevetid for samtlige aldersklasser er mindre for mænd end for kvinder.

Efter dødelighedserfaringerne i perioden 1946-51 ville 188 drengebørn ud af 1.000 være døde inden deres 1 års dag imod ca. 45 i perioden 1971-75. De tilsvarende tal for pigebørn er for perioderne 1946-51 og 1971-75 henholdsvis 157 og ca. 30. Til sammenligning kan nævnes, at spædbørnsdødeligheden i Danmark i perioden 1973-74 var ca. 14 pr. 1.000 levendefødte drenge og ca. 10 pr. 1.000 levendefødte piger, og den grønlandske spædbørnsdødelighed er således fortsat væsentlig højere end den danske.

#### Vandringer.

I nedenstående oversigt er vist nettoresultatet af vandringerne til og fra områderne inden for den kommunale inddeling i Grønland. Der er hovedsagelig tale om vandringer mellem Grønland og Danmark (se også tabel 3).

*Nettotilflytning til Grønland. (Områderne inden for den kommunale inddeling)*

	Personer født i Grønland		Personer født uden for Grønland		Hele befolkningen	
	Absolut	Pct.	Absolut	Pct.	Absolut	Pct.
1950-54 gnstl.	-137	-0,6	159	12,7	22	0,1
1955-59 -	- 94	-0,4	172	8,4	78	0,3
1960-64 -	-267	-0,8	309	9,6	42	0,1
1965-69 -	-465	-1,3	555	10,4	90	0,2
1970-74 -	-480	-1,2	302	4,1	-178	-0,4
1975	-181	-0,4	-204	-2,5	-385	-0,7
1976	-311	-0,7	-201	-2,6	-512	-1,1
1977	-574	-1,4	-580	-8,2	-1.154	-2,4
1978	-413	-1,0	140	1,6	-273	-0,6

Anm.: Negative tal angiver nettoaflytning fra Grønland.

Det fremgår som et generelt træk, at der siden 1950 har været en nettofravandring fra Grønland af personer født i Grønland i 1978 på 413. Dette tal omfatter også børn født i Grønland af forældre med fødested uden for Grønland. Fra 1975 til 1977 har der også for personer født uden for Grønland været en fravandring, men som det ses af tallene er dette vendt i 1978, hvor der har været en tilflytning på 140.

Oversigten viser, at nettofraflytningen i 1978 på 273 personer er væsentlig mindre end i 1977, hvor den dog også var ekstrem høj, nemlig på 1.154.

TABELHENVISNING: TABEL 1-23.

### 3. ADMINISTRATIVE OG POLITISKE FORHOLD.

Fra 1. maj 1979 er der indført hjemmestyre i Grønland. I det følgende redegøres der for de administrative forhold, der er gældende efter hjemmestyrets indførelse. Der henvises også til indledningsafsnittet.

#### A. STATSADMINISTRATIONEN.

Den statslige administration i Grønland henhører i det væsentlige under Ministeriet for Grønland og de dertil knyttede direktorater m.v., nemlig Den kgl. grønlandske Handel (KGH), Grønlands tekniske Organisation (GTO), Grønlands geologiske Undersøgelse (GGU) og Grønlands Fiskeriundersøgelser (GF). En række administrative områder er dog henlagt til andre ministerier. I Grønland er rigsombudsmanden statens øverste repræsentant; rigsombudsmanden er (med de ændringer, der fulgte af hjemmestyreløven), indtrådt i landshøvdingens hidtidige funktioner.

Den kgl. grønlandske Handels virksomhed overvåges af et styrelsesråd, og for Grønlands tekniske Organisation er der nedsat et tilsynsråd.

Pr. 1. juli 1979 er der oprettet et dansk/grønlandsk fællesråd vedr. mineralske råstoffer i Grønland, hvis medlemmer udpeges af regeringen og hjemmestyret. Rådets opgave er at følge udviklingen på råstofområdet, ligesom rådet kan afgive indstilling i spørgsmål, der henhører under regeringens og hjemmestyrets fælles beslutningskompetence på råstofområdet. Samtidig er der under ministeren for Grønland oprettet en råstofforvaltning, der varetager den centrale administration på råstofområdet. Råstofforvaltningen er tillige sekretariat for fællesrådet.

#### B. HJEMMESTYRET.

Ved hjemmestyrets indførelse pr. 1. maj 1979 blev det hidtidige, folkevalgte landsråd ophævet og erstattet af et folkevalgt landsting og en forvaltning, der ledes af et landsstyre.

Hjemmestyreordningen tillægger landstinget den lovgivende myndighed med hensyn til de områder, der er overført eller bliver overført til hjemmestyret i de kommende år.

Landstinget er valgt for en 4-årig periode. De nærmere regler herom er omtalt i afsnit 25 om offentlige valg.

Under landstinget er der nedsat en række udvalg, ligesom landstinget har repræsentanter i alle betydende organer (råd, styringsgrupper og lignende), der vedrører den statslige administration af Grønland.

Landstinget disponerer over landskassens midler, der hovedsagelig stammer fra indførselsafgifter, motorafgifter, restaurationsafgift af øl, statsre-

fusioner samt fra 1. januar 1979 indkomstskat. De økonomiske forhold er nærmere omtalt under afsnit 4 om de offentlige udgifter og indtægter.

Landstinget afholder normalt 2 ordinære samlinger om året i Nûk (Godthåb).

Referat af landstingets forhandlinger udsendes på grønlandsk og dansk.

Landsstyret vælges af landstinget, og optræder på dettes vegne i enhver henseende. Landsstyret består af en landsstyreformand og 4 andre landsstyremedlemmer, der varetager administrationen af forskellige anliggender på landstingets vegne. Det landsstyre, der blev valgt af det nyvalgte landsting i maj 1979, udgik fra "Siumut", som er det største parti i landstinget. Landsstyreformanden er samtidig landstingsformand.

Hjemmestyret har etableret et særligt kontor i København.

### C. KOMMUNALBESTYRELSERNE.

De grønlandske kommunalbestyrelses ansvarsområde er gradvis blevet udvidet i de senere årtier samtidig med, at de beløb, kommunerne kan disponere over er forøget.

Således kunne kommunerne siden midten af 1960'erne træffe afgørelse om anvendelse af såkaldte dispositionsbeløb (der blev bevilget af landsrådet) til mindre anlægsopgaver, brandværn, renholdelse, vedligeholdelse af veje og lignende. Fra 1971 blev kommunernes selvbestemmelsesret udvidet ved, at kommunerne fik en selvstændig ret til en på forhånd (af landsrådet) fastsat andel af indtægterne fra indførselsafgifterne.

1. januar 1975 overgik en betydelig del af ansvaret for det sociale område samt en række tekniske opgaver til kommunerne. Dette skete samtidig med og blev muliggjort af, at der i Grønland blev indført indkomstskat til kommunerne. Pr. 1. januar 1976 overgik en række statslige opgaver til kommunalbestyrelsernes ansvar. Udgifterne hertil modsvares af såkaldte bloktilskud fra staten.

Ifølge Hjemmestyrekommissionens betænkning skal det kommunale selvstyre også fremover opretholdes og kommunernes økonomiske handlefrihed bevares. Nye opgaver, som udelukkende eller hovedsageligt har lokal betydning, skal overdrages til de kommunale myndigheder.

Kommunalbestyrelserne vælges for en 4-årig periode samtidig med valg til landstinget. Kommunalbestyrelserne består af 3-13 medlemmer, afhængig af kommunens størrelse.

Kommunernes styrelse er pr. 1. maj 1979 overtaget af hjemmestyret og regler om kommunalbestyrelsernes virksomhed er fastsat ved landstingslov nr. 2 af 14. maj 1979 om kommunalbestyrelser og byggeråd m.v. i Grønland. Valgreglerne er omtalt under afsnit 25 om offentlige valg.

Kommunalbestyrelserne er sammensluttet i "De grønlandske Kommuners Landsforening".

#### D. BYGDERÅD.

Med det formål at give befolkningen i bygderne større mulighed for at få indflydelse på beslutninger, der særlig vedrører bygdens forhold, blev der i 1975 åbnet mulighed for at nedsætte folkevalgte bygderåd, såfremt befolkningen i den enkelte bygd ønsker det.

Indførelse af bygderådene skal således ses som led i den nyorientering i bygdepolitikken, der fandt sted i midten af 1970'erne, og som skulle styrke bygdesamfundene.

Kommunalbestyrelsen kan overdrage den stedlige forvaltning af kommunale anliggender til bygderådet, og bygderådet kan afgive indstilling om bygdens forhold til kommunalbestyrelsen, der på sin side så vidt muligt skal indhente bygderådets udtalelse i alle spørgsmål, der vedrører bygdens anliggender.

Bygderådene består af 3 eller 5 medlemmer, som fra 1979 vælges for 4 år. Det kommunalbestyrelsesmedlem, der er valgt i bygden, er medlem af bygderådet, hvis han bor i bygden. Valg til bygderådene fandt første gang sted den 16. december 1975, og nyvalg fandt sted den 30. maj 1979.

Regler om bygderådernes virksomhed er fastsat i landstingslov nr. 2 af 14. maj 1979 om kommunalbestyrelser og bygderåd m.v. i Grønland.

Valgreglerne er omtalt under afsnit 25 om offentlige valg.

#### E. POLITISKE ORGANISATIONER OG BEVÆGELSER.

Efter enkelte forsøg på partidannelser i Grønland i 1960'erne, er der i 1970'erne opstået nogle politiske grupperinger, der i mange henseender fungerer som partidannelser, selv om de ikke alle formelt kan betegnes som egentlige politiske partier.

Tidsmæssigt er den første af disse bevægelser "Siumut", der påbegyndte sit arbejde i 1971, og i juli 1977 blev organiseret som egentligt parti. Partiets leder er Lars Emil Johansen, der nu er landsstyremedlem. Siden 1975 er udgivet det dobbeltsprogede blad "Siumut", der kommer hver 14. dag.

I januar 1978 dannedes "Atássut", hvis leder er den daværende landsrådsformand, Lars Chemnitz, nu leder af Atássut-gruppen i landstinget. Siden september 1978 udgives bladet "Atássut", der også er dobbeltsproget og udkommer hver 14. dag.

I efteråret 1978 blev gruppen "Inuit ataqatigît" dannet. Lederen er socialrådgiver Arqaluk Lynge.

Endelig blev der i februar 1979 stiftet et parti med betegnelsen "Sulissartut-partiat" i nær tilknytning til den grønlandske lønmodtagerorganisation S.I.K. Formand for partiet er journalist Kristian Poulsen.

De 2 grønlandske folketingsmedlemmer, Preben Lange og Otto Steenholdt, tilhører henholdsvis "Siumut" og "Atássut".

#### 4. DE OFFENTLIGE UDGIFTER OG INDTÆGTER.

Den offentlige sektor spiller fortsat en betydeligt mere dominerende rolle i Grønland end i Danmark på trods af den privatisering af det grønlandske erhvervsliv, der blev indledt i begyndelsen af 1960'erne.

Forvaltningen af offentlige midler finder sted gennem de statslige organer, gennem landskassen og gennem kommunerne.

##### A. STATENS UDGIFTER OG INDTÆGTER.

I Grønland har staten stort set de samme opgaver som i Danmark, men derudover forestår den fortsat områder, som i Danmark er overdraget til amterne, f.eks. sundhedsvæsenet, samt virksomheder, der i Danmark ofte drives af koncessionerede selskaber, f.eks. vand-, varme- og elværker samt telefonvæsen, som i Grønland drives af GTO. Gennem GTO driver staten ligeledes en række erhvervsprægede virksomheder, idet GTO forestår den overvejende del af bygge- og anlægsvirksomheden i Grønland samt driver skibsværfter, værksteder, installationsvirksomhed og indkvarterings- og forplejningstjeneste.

Endelig har staten gennem KGH ansvaret for forsyningstjenesten og for indkøb, behandling og salg af grønlandske fiskeri-, fangst- og fåreavlsprodukter, idet dog private eller andelsforetagender mange steder har overtaget en del af denne virksomhed. Besejlingen af Grønland forestås ligeledes af KGH.

Indtil udgangen af 1979 hørte også skolen, kirken og forskellige andre kulturelle opgaver under statens arbejdsområde.

I det følgende er vist en række oversigter over statens udgifter og indtægter. Til og med 1978 er der tale om regnskabstal - i oversigterne betegnet med R - medens tallene for 1979 omfatter de på finansloven opførte bevilninger tillagt de på forslag til tillægsbevillingslov søgte beløb - betegnet med FL + TB. I det omfang hvori det har været muligt, er der medtaget tal vedrørende statsopgaver i Grønland, der hører under andre ministerier end Ministeriet for Grønland.

Det tilføjes, at der som følge af en fejl i tabel 24 (posten "diverse tilskud") ikke er fuldstændig overensstemmelse for året 1979 mellem tallene i tabel 24 og de tal, der bringes i det følgende. Det er således tallene i nærværende tekstafsnit, der er korrekte. Se også rettelsesbladet, der er indlagt i årsberetningen.

*Statens drifts- og anlægsudgifter vedrørende Grønland (netto).*

Mill.kr.	1965 R	1970 R	1975 R	1977 R	1978 R	1979 FL+TB
Driftsudgifter og -tilskud	183	343	688	779	875	917
Anlægsudgifter og -tilskud samt udlån	172	301	354	458	449	508
I alt	355	644	1.042	1.237	1.324	1.425

Som det ses af ovenstående oversigt, er statens nettoudgifter vedrørende Grønland i løbende priser forøget væsentligt. I 1965 var anlægsudgifterne af omtrent samme størrelse som driftsudgifterne, og indtil 1970 var stigningen for driftsudgifterne kun lidt større end for anlægsudgifterne. Siden 1970 er driftsudgifterne øget kraftigt, medens anlægsudgifterne inkl. udlån er steget noget mindre. Tages der hensyn til det højere pris- og lønniveau, er der for driftsudgifterne sket en stigning i realværdien i forhold til både 1965 og 1970. For anlægsudgifterne er realværdien i 1979 omtrent som i 1965 og en del mindre end i 1970.

**I. DRIFTSUDGIFTER.**

En detaljeret oversigt over de statslige driftsudgifter er indeholdt i tabel 24 (med de korrektioner, der fremgår af rettelsesbladet). For 1979 er anført de på finansloven og tillægsbevillingsloven bevilgede beløb.

Driftsudgifter for Ministeriet for Grønland og andre ministerier.

De ministerielle nettodriftsudgifter var i 1979 på 740 mill.kr. Gennem alle årene tegner sundhedsvæsen og skolevæsen sig for langt den største andel. Således var bevillingerne i 1979 168 mill.kr. til sundhedsvæsenet og 202 mill.kr. til skolevæsenet.

Af andre større poster kan nævnes administrationen i København og Grønland (54 mill.kr.), tilskud til sociale formål (56 mill.kr.) og udgifter vedrørende boliger (47 mill.kr.), udgifter til erhvervsuddannelse (46 mill.kr.), kulturel virksomhed (39 mill.kr.) og videnskabelige undersøgelser (33 mill.kr.). Af nyere tilskud kan nævnes tilskud til kommunerne til bl.a. driften af kommunekontorerne (42 mill.kr.).

*Ministerielle driftsudgifter og -tilskud (netto) mill.kr.*

1965 R	1970 R	1975 R	1977 R	1978 R	1979 FL+TB
105,9	226,0	488,2	604,3	680,9	740,3

GTOs driftsudgifter.

For GTOs driftsvirksomheder tilstræbes, at takster og priser fastsættes således, at virksomhederne stort set hviler i sig selv, når der bortses fra afskrivning og forrentning. Det gælder f.eks. elværker og installationsvirksomhed, varmegværker, vandværker, byggetjenesten og skibsværfterne.

Når GTO trods dette har et ret stort årligt underskud, hænger det bl.a. sammen med, at man foretager en del tekniske undersøgelser, investeringsplanlægning, syn af bygninger og skibe, myndighedsbehandling m.v., som ikke giver indtægter, samt at udgifterne ved teletjenesten ikke dækkes fuldt ud af indtægter, bl.a. på grund af, at der ikke betales for sikkerhedstjenesten for skibs- og flytrafikken. Herudover forestår GTO driften af flyvepladsen Narssarssuaq samt driften af vej-, kloak- og dræningsanlæg og af brandvæsen, hvilke opgaver stort set kun medfører udgifter. Udgiftsfordelingen inden for de enkelte områder fremgår af tabel 24.

GTOs driftsudgifter og -indtægter.

Mill.kr.	1965 R	1970 R	1975 R	1977 R	1978 R	1979 FL+TB
Bruttodriftsudgifter	228,6	386,6	400,4	439,2	499,3	516,1
Indtægter	183,0	327,4	339,2	389,3	438,2	473,4
Nettodriftsudgifter	45,6	59,2	61,2	49,9	61,1	42,7

For at give et billede af omfanget af GTOs virksomhed i de senere år er i ovenstående oversigt vist bruttodriftsudgifterne, indtægterne og nettodriftsudgifterne.

KGHS driftsudgifter.

For KGHS virksomhed gælder ligesom for GTOs, at den førte takstpolitik er afgørende for nettoudgifterne. For produktion og salg er det dog først og fremmest produktionens størrelse og omkostninger sammenholdt med verdensmarkedspriserne, der afgør nettoresultatet. Ved bedømmelsen af driftsresultatet må det tages i betragtning, at KGHS driftsudgifter - i modsætning til GTOs og ministeriets - indeholder betydelige beløb til afskrivning og forrentning af anlæg og materiel.

Inden for forsyningstjenesten gives der tilskud til nedbringelse af visse varepriser, og der ydes ligeledes væsentlige tilskud til nedsættelse af takster i den interne skibs- og flytrafik i Grønland og til besejling af Nord- og Østgrønland. For produktionsvirksomheden, der først og fremmest omfatter fiskeri og videreforarbejdning af fiskeri- og fangstprodukter, gælder, at den i 1965 udviste balance, men at der siden har måttet ydes meget væsentlige tilskud hertil, jfr. tabel 24.

## KGHS driftsudgifter og -indtægter.

Mill.kr.	1965 R	1970 R	1975 R	1977 R	1978 R	1979 FL+TB
Bruttodriftsudgifter og -tilskud	422,5	649,4	1349,0	1749,9	1682,4	1884,6
Indtægter	391,5	591,9	1210,3	1625,4	1549,4	1750,4
Nettodriftsudgifter	31,0	57,5	138,7	124,5	133,0	134,2

Ovenstående oversigt viser udviklingen i KGHS omsætning. Det ses, at tilskuddet til KGHS virksomhed blev øget stærkt fra 1965 til 1975, hvilket først og fremmest skyldtes en ugunstig udvikling inden for fiskerierhvervet. I årene efter 1975 har tilskuddet ligget mellem 125 og 140 mill. kr.

## 2. UDGIFTER TIL ANLÆG OG UDLÅN.

Langt den overvejende del af bygge- og anlægsvirksomheden i Grønland er statslig. Dette gælder ikke blot den del, der direkte afholdes over anlægsbudgettet, men også en stor del af det boligbyggeri, der finansieres gennem udlån af statens boligstøttemidler.

Som allerede nævnt i indledningen er nettoudgifterne til anlæg og udlån fra 1970 til 1979 steget mindre end pris- og lønstigningerne (byggeomkostningsindekset), således at der reelt er tale om en nedgang i den årlige anlægsvirksomhed.

Af bevillingen i 1979 på 590 mill.kr. til anlægs- og kapitaludgifter brutto, blev ca. 102 mill.kr. anvendt til udlån (navnlig til boligbyggeri og erhvervsformål), ca. 440 mill.kr. blev anvendt til ministeriets, GTOs og KGHS bygge- og anlægsvirksomhed, og ca. 48 mill.kr. til anlægstilskud.

Om investeringsvirksomheden henvises iøvrigt til afsnit 6.

## 3. STATENS UDGIFTER I DE KOMMENDE ÅR.

Samtidig med finanslovforslaget udarbejdes der budgetoverslag for de efterfølgende 3 år, og for disse budgetoverslag er der af regeringen ligesom for finanslovforslaget forlods lagt faste rammer.

Som det fremgår af indledningen til årsberetningen, overføres de fleste af de statslige opgaver efterhånden til hjemmestyret. Udgifterne hertil bliver dækket gennem bloktilskud fra staten, og udgifterne indgår således i nedenstående rammer for finanslov og budgetoverslag.

Som det fremgår af nedenstående oversigt, viser driftsudgifterne en stagnation i budgetoverslagsårene, og anlægs- og kapitaludgifterne viser et direkte fald i forhold til finansloven for 1980. Der knytter sig imidlertid

Budgetoverslag for Ministeriet for Grønland, GTO og KGH<sup>1)</sup>.

Mill.kr.	Statsregnskab 1978	Finanslov+tillægsbevillingslov 1979	Finanslov 1980 2)	Budgetoverslag 2)		
				1981	1982	1983
Nettodriftsudgifter og -tilskud	843,4	878,2	880,1	870,2	869,6	869,7
Anlægs- og kapitaludg., brutto	518,2	590,3	544,5	500,8	501,7	501,9
I alt	1361,6	1468,5	1424,6	1371,0	1371,3	1371,6

1) Der er ikke medtaget udgifter vedrørende Grønland, der afholdes af andre ministerier.

2) Pris- og lønniveau januar 1979.

en betydelig usikkerhed til de samlede anlægsrammers størrelse i perioden 1981-83, idet der er muligheder for tilskud fra EFs Regionalfond og for lån fra Den Europæiske Investeringsbank (E.I.B.).

TABELHENVISNING: TABEL 24-25.

#### B. LANDSKASSENS OG KOMMUNERNES INDTÆGTER OG UDGIFTER.

Siden 1975 betales der direkte indkomstskat til kommunerne i Grønland. Skatten opkræves ligesom i Danmark som kildeskat, men udskrivningen er væsentlig lavere, da der ikke er statsindkomstskat, og personfradraget er højere end i Danmark, jfr. afsnit 12 E. Fra 1979 opkræves tillige en landsindkomstskat, der tilfalder landskassen. En anden væsentlig kilde til de offentlige grønlandske kassers indtægter (især landskassens) er de indførselsafgifter, der er pålagt varer som spiritus, vin, øl, tobak, chokolade m.v. Endvidere opkræves der motorafgifter, udbytteskat og en restaurationsafgift af øl. Herudover ydede staten indtil udgangen af 1979 en refusion på indtil 40 pct. af udgifter til socialforsorg og arbejdsmarkedsforanstaltninger samt anlægstilskud til idrætsanlæg, bygning af sociale institutioner, etablering af vandforsynings-, elforsynings- og produktionsanlæg i bygderne samt til kommunalt boligbyggeri. Endelig ydes der statstilskud (såkaldt bloktilskud) til kommunerne, og - fra 1980 - tillige til hjemmestyret.

Provenuet af indførselsafgifterne fordeles mellem landskassen og kommunerne under ét efter et af hjemmestyret (tidligere landsrådet) på forhånd fastsat forhold. For årene frem til 1982 tilfalder 1/10 af afgiftsprovenuet kommunekasserne. Mellem kommunekasserne indbyrdes fordeles indtægterne fra indførselsafgifterne efter det senest beregnede folketal.

Landsindkomstskatten, motorafgifterne, udbytteskatten og restaurationsafgiften af øl tilfalder landskassen.

Kommunerne skulle i årene 1975-79 henlægge en andel af indtægterne fra indkomstskatten til en anlægsfond. I 1979 blev henlagt 5 pct. af indtægterne, og henlæggelsespligten er fra og med 1980 helt bortfaldet. Mellem kommunerne indbyrdes finder der en vis udligning sted, således at de kommuner, der har et særligt højt skatteprovenu (Nûk, Umanak og Ivigtut) yder et tilskud til de fleste af de øvrige kommuner. I 1979 udgjorde tilskuddet ca. 17 mill. kr.

De vigtigste regler om statens tilskud, gældende indtil udgangen af 1979, fandtes i lov nr. 299 af 14. juni 1974 om tilskud til Grønlands landsråd og de grønlandske kommuner m.v. Generelle tilskud ("bloktilskud") til kommunerne blev fastsat hvert år af ministeren for grønland med tilslutning fra folketingets finansudvalg og blev fordelt mellem kommunerne efter disses andel af kommunernes samlede folketal og byernes vejareal. Tilskud til særlige formål androg som nævnt indtil 40 pct. af landskassens og kommunernes udgifter til socialforsorg og foranstaltninger med henblik på arbejdsmarkedet. Til kommunernes udgifter til etablering af vandforsyningsanlæg i bygderne kunne der ydes et tilskud på indtil 70 pct., og til etablering af el- og produktionsanlæg i bygderne indtil 50 pct. af udgifterne. Endvidere kunne der ydes tilskud til kommunerne til dækning af indtil 50 pct. af deres udgifter til byplanlægning.

Fra og med året 1980 ydes tilskuddet til byplanlægning som led i bloktilskuddet til kommunerne. De øvrige "tilskud til særlige formål" er indarbejdet i bloktilskuddet til hjemmestyret (lov nr. 510 af 21. december 1979 om tilskud til Grønlands hjemmestyre og de grønlandske kommuner).

Statens refusion af sociale udgifter til og med 1979 blev for kommunernes vedkommende suppleret derved, at landskassen refunderede kommunerne yderligere 30 pct. eller 60 pct., afhængig af de sociale udgifters art. Ordningen er nærmere omtalt under afsnit 15.

Det er kommunerne, der har haft de største stigninger i budgetterne, især som følge af et højere provenu af indkomstskatterne. Det sociale område udgør den største andel af kommunernes udgifter, men efter kommunernes overtagelse i 1976 af den lokale administration, er udgifterne hertil steget stærkt.

Kommunernes stærkt stigende overskud er udtryk for en betydelig styrkelse af kommunernes økonomi.

Landsrådets væsentligste indkomstkilde var dets andel af indførselsafgifterne. Hertil kom fra 1979 landsindkomstskatten, der med en udskrivningsprocent på 2 skønnes at have indbragt et provenu i 1979 på 17,0 mill.kr., hvilket udgør ca. 12-13 pct. af indtægtsbudgettet.

Der foreligger endnu ikke regnskabstal for 1979 fra landskassen og kommunerne. Provenuet af indførselsafgifterne er dog opgjort til 148 mill.kr., og det kan anslås, at indkomstskatterne for indkomståret 1979 vil indbringe mindst 220 mill.kr. Der er endvidere overført ca. 118 mill.kr. fra staten til de grønlandske kasser i 1979.

Der kan således i alt regnes med mindst 490 mill.kr. i indtægter i 1979 til landskassen og kommunekasserne.

Ifølge landstingsfinansloven for 1980 forventes landskassens regnskab for 1979 at udvise et underskud på 8 mill.kr. I 1980 regnes der med et underskud på 3,5 mill.kr.

I den følgende oversigt er vist landskassens og kommunekassernes indtægter og udgifter frem til 1978. De indtægter, der overføres fra landskassen til kommunekasserne, registreres begge steder. For at få et rigtigere billede af indtægternes og udgifternes størrelse er de to gruppers regnskaber slået sammen i den sidste afdeling af oversigten. Der henvises i øvrigt til tabel 26 og 27.

*Landskassens og kommunekassernes indtægter og udgifter.*

	1965 R	1970 R	1975 R	1977 R	1978 R
	mill.kr.				
<b><u>I. Landskassen</u></b>					
Indtægter	27,6	55,2	73,6	128,0	131,8
Udgifter:					
Tilskud (refusion) til kommunerne	21,1	34,4	37,9	56,6	69,8
Andre udgifter	2,9	19,9	39,3	43,3	52,5
Overskud	3,6	0,9	-3,6	28,1	9,5
<b><u>II. Kommunekasserne</u></b>					
Indtægter (inkl. over- førsler)	24,7	47,0	190,5	322,7	400,0
Udgifter:					
Sociale udgifter	10,6	30,2	95,5	136,1	166,4
Andre udgifter	14,1	16,8	41,1	121,4	163,3
Overskud og henlæg- gelser m.v.	-	-	53,9	65,2	70,3
<b><u>III. Landskassen og     kommunekasserne</u></b>					
Indtægter	31,2	67,8	226,2	394,1	462,0
Udgifter	27,6	66,9	175,9	300,8	382,2
Overskud og kommunale henlæggelser	3,6	0,9	50,3	93,3	79,8

## 5. FYSISK PLANLÆGNING, FREDNING M.V.

Den stærke vækst, der i en årrække er foregået i de grønlandske bysamfund, skabte et øget behov for en samlet lovgivning for Grønland, der kunne give hjemmel til en kontrol med og en styring af udviklingen. På denne baggrund vedtoges lov nr. 248 af 8. juni 1977 om arealanvendelse, byudvikling og bebyggelse, der tillige med fredningsloven (lov nr. 266 af 22. maj 1974) og lov om mineralske råstoffer (lovbekendtgørelse nr. 585 af 29. november 1978) angiver rammerne for den fysiske planlægning.

Arealanvendelsesloven bibeholdt den hidtidige retstilstand, hvorefter intet areal må tages i brug på en måde, der medfører, at det unddrages almen benyttelse, uden forudgående tilladelse fra en offentlig myndighed. Lovens bestemmelser om en planlægning, der går ud over den enkelte kommunes grænser (landsplanlægning), kan derfor betragtes som en ny ramme for en offentlig virksomhed, der er foregået på flere niveauer over længere tid. En vigtig nydannelse var, at de lokale politiske instanser blev inddraget mere direkte i landsplanlægningen.

Hovedformålet for landsplanlægningen er at sikre, at areal- og naturressourcer udnyttes ud fra en samfundsmæssig helhedsvurdering. Foruden miljø-, forurenings-, ressourcemæssige og trafikale hensyn skal der tages beskæftigelsesmæssige hensyn, når der gives tilladelse til at anvende et areal til et bestemt formål.

Der er nedsat et landsplanudvalg i Grønland bestående af fem medlemmer, der har til opgave i samarbejde med Ministeriet for Grønland at tilvejebringe en landsomfattende planlægning. Landsplanudvalget skal derudover meddele konkrete tilladelser til arealanvendelse uden for bebyggede områder, samt til placering af anlæg, der har mere end lokal betydning, inden for byområderne.

I alle andre spørgsmål inden for byområderne har kommunalbestyrelserne den administrative myndighed. De skal således tilvejebringe byplaner for alle byer samt for bebyggelser med mere end 800 indbyggere. Forslag til byplaner skal først underkastes en offentlig debat, derefter skal der indhentes udtalelse fra landsplanudvalget, og endelig skal byplanerne godkendes af ministeren for Grønland.

Bygningsmyndigheden varetages indtil videre af GTO's byggetjeneste.

På baggrund af hjemmestyrekommissionens henstillinger forventes det, at Grønlands hjemmestyre fra 1. januar 1981 overtager lovgivningskompetencen for arealanvendelse, by- og landsplanlægning samt bygningsmyndigheden. Disse områder vil herefter blive rent interne grønlandske anliggender.

På samme måde forventes det, at Grønlands hjemmestyre fra den 1. januar 1981 overtager administrationen af de områder, der hidtil har været reguleret ved fredningsloven. Dette gælder såvel fortidsmindefredning som natur- og bygningsfredning. Det kan i denne forbindelse fremhæves, at denne lov danner grundlaget for eksistensen af verdens største nationalpark, Nationalparken i Nord- og Østgrønland, som i alt omfatter ca. 700.000 km<sup>2</sup>, heri indbefattet et stort område af indlandsisen.

## 6. BYGGE- OG ANLÆGSVIRKSOMHED.

Den offentlige bygge- og anlægsvirksomhed i Grønland tilrettelægges på grundlag af en investeringsplan der er udarbejdet i ministeriet i samarbejde med de grønlandske kommunalbestyrelser og hjemmestyret. Investeringsplanen bliver revideret og ajourført, således at man til stadighed har en plan for investeringsvirksomheden i de nærmest følgende 4-5 år.

Fra 1979 er fremgangsmåden følgende:

Som udgangspunkt for investeringsplanen udarbejder de enkelte kommunalbestyrelser i samarbejde med de lokale institutionsledere en prioriteret behovsliste. Behovslisterne behandles derefter i de forskellige fagkontorer i Ministeriet for Grønland samt i KGH og GTO, ligesom Justitsministeriets kontor for anlægsplanlægning samordner materialet under hensyntagen til de budgetmæssige rammer og udarbejder et samlet udkast til investeringsplan. Dette udkast forelægges hjemmestyret bl.a. med henblik på en politisk drøftelse i landstinget. Disse drøftelser kan medføre ændringer af udkastet, hvorefter det reviderede forslag fremsendes til kommunerne. Nogle måneder senere afholdes møder med de enkelte kommunalbestyrelser for at høre eventuelle ændringsforslag inden for de bevillingsmæssige rammer. Ved disse møder er både ministeriet og hjemmestyret repræsenteret.

Større revisioner af investeringsplanen gennemføres ligesom mindre ændringer gennemføres af ministeriet i nær kontakt med kommunalbestyrelserne.

Der blev i efteråret 1978 indkaldt forslag fra kommunerne til forlængelse af den eksisterende anlægsplan med årene 1983 og 1984. Et af ministeriets udarbejdede investeringsplanforslag blev drøftet i landstinget under efterårs-samlingen 1979.

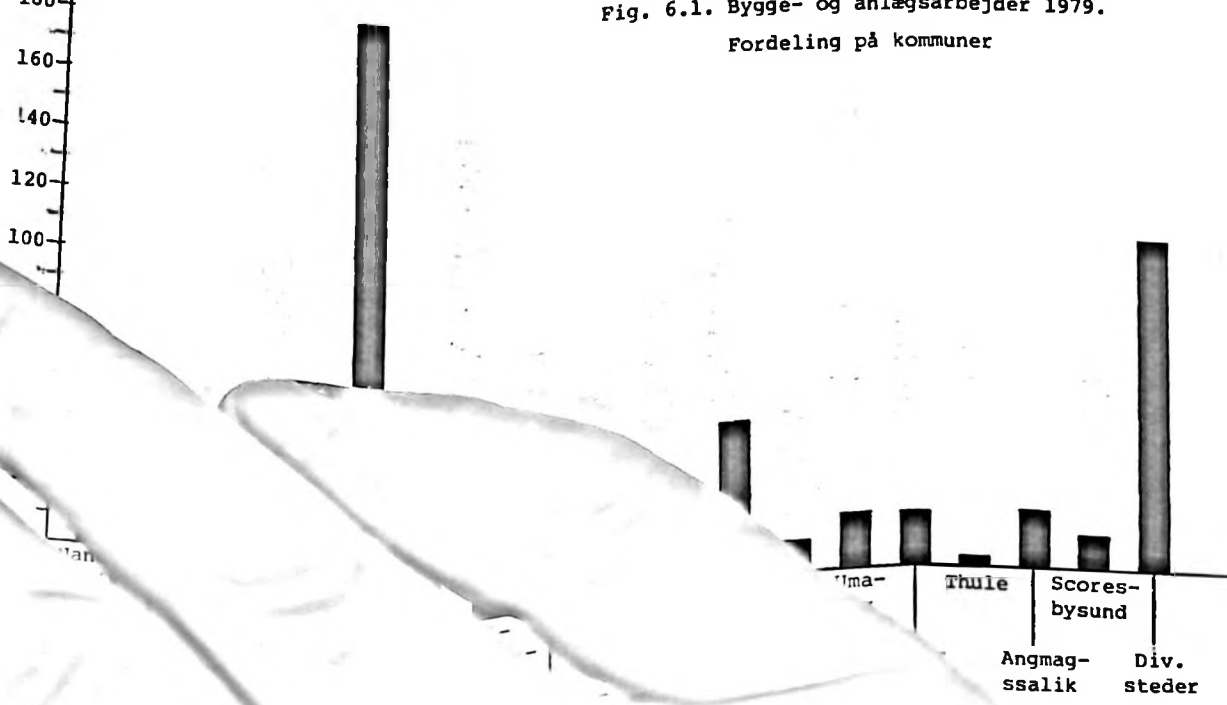
Disse drøftelser - samt nye krav om offentlige besparelser - nødvendiggjorde en række revisioner af det oprindelige forslag. Det reviderede forslag forventes forhandlet med de enkelte kommuner i forsommeren 1980.

Bygge- og anlægsprogrammet svarer - når der foretages sammenligninger i faste priser - til det aktivitetsniveau, der var gældende i begyndelsen af 1970'erne, hvor man først lige havde påbegyndt de store udviklingsprogrammer.

Ifølge den nye investeringsplan for årene 1980-84, der i hvert af årene omfatter nærved 1.000 forskellige arbejder, påregnes der i denne periode statsinvesteringer for i alt 2,7 mia.kr. målt i prisniveau januar 1980.

200  
180  
160  
140  
120  
100  
Mill. kr.

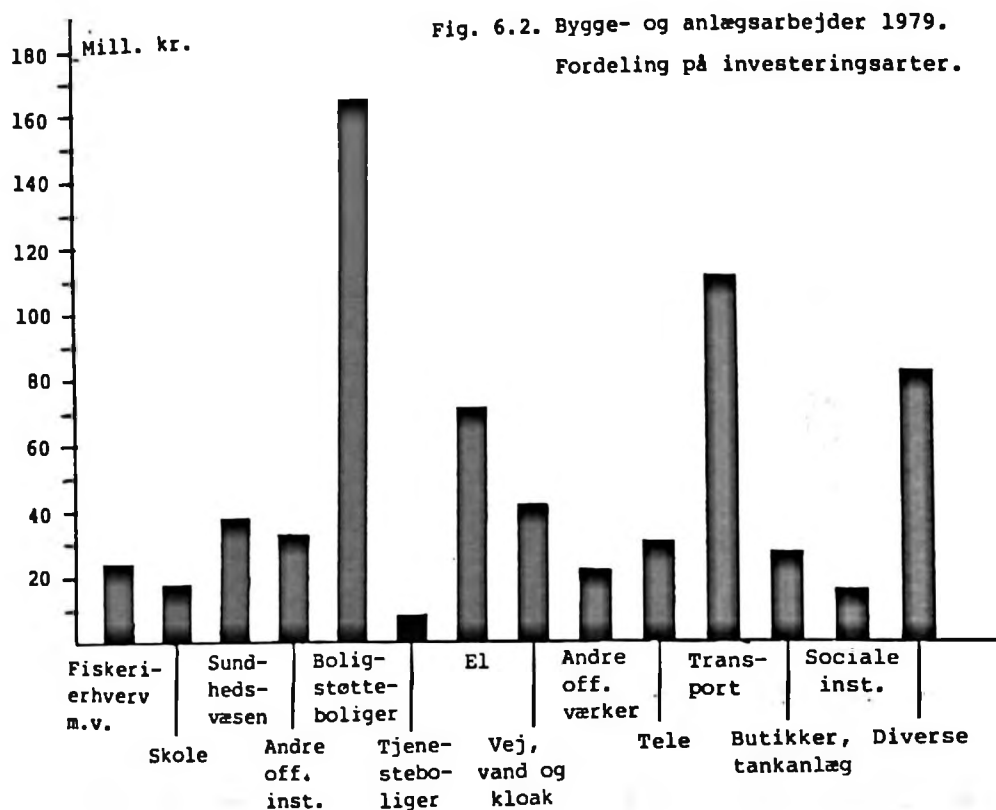
Fig. 6.1. Bygge- og anlægsarbejder 1979.  
Fordeling på kommuner



og  
Europ  
den udst.  
ikke an  
ikke P

bolig-  
Den

mod  
prisstig.  
le få proc.  
I en årrækk



den 1966-70 udgjorde de nævnte byers andel af de samlede investeringer i byerne ca. 60 pct., i perioden 1971-77 ca. 50 pct., men i 1978 igen 60 pct. I de seneste år har der dog været en større spredning af investeringsaktiviteten på by/bygd, idet bygdernes andel er steget fra 3 pct. i perioden 1966-70 til 7 pct. i perioden 1975-77 og knapt 8 pct. i 1978, jfr. tabel 28. I 1979 blev, efter de foreløbige tal der foreligger for dette år, knapt 28 pct. af investeringerne foretaget i Nûk kommune, medens Sisimiut kommune tegnede sig for knapt 10 pct. og Ilulíssat (Jakobshavn) og Narssaq kommuner for henholdsvis 8 og 7 pct. af de samlede investeringer, jfr. fig. 6.1.

Ser man på investeringernes fordeling på formål, jfr. fig. 6.2. og tabel 31, tegnede boligbyggeriet sig i 1979 som i tidligere år for det største beløb - ca. 172 mill. kr. - svarende til 25 pct. af de samlede investeringer, medens der i kommunikation og transport der bl.a. omfatter færdiggørelse af 3 fragtskibe til KGH, blev investeret 139 mill. kr. i 1979. Inden for sundhedsvæsenet blev der i 1979 investeret 38 mill. kr., og inden for skolevæsenet 18 mill. kr. Investeringerne til el-, vej-, vand-, kloak- og varmeanlæg m.v. udgjorde godt 130 mill. kr., og i butikker, posthuse, pakhuse og tankanlæg blev der investeret 27 mill. kr.

Hovedparten af bygge- og anlægsvirksomheden i Grønland forestås af Grønlands tekniske Organisation. Det gælder således nybyggeriet for statslige myndigheder og institutioner, en betydelig del af byggeriet for kommunerne og hjemmestyret samt boligstøttebyggeriet. Medens den øverste ledelse af

byggeriet ligger hos GTO, overdrages så stor en andel som muligt, både af det forberedende arbejde og af selve entrepriserne, til private firmaer. De arbejder, som GTO selv udfører, vedrører hovedsagelig elforsyning og televæsenet.

*Bygge- og anlægsarbejdernes fordeling.*

	1965	1970	1976	1977	1978	1979
	pct.					
Lokale mestre	21	44	52	60	70	62
Udsendte entreprenører	57	48	33	24	21	24
GTO	22	8	15	16	9	14
I alt	100	100	100	100	100	100

Fordelingen mellem private firmaer og GTO af de arbejder, som GTO forestår (målt efter anlægssummen ekskl. maskiner og materiel m.v.) fremgår af ovenstående opstilling. I GTOs andel på 14 pct. i 1979 indgår bl.a. en række opgaver såsom terræn- og vejarbejder med uddannelsesmæssigt eller beskæftigelsesmæssigt sigte.

De lokale mestres andel har til trods for et fald fra 1978 til 1979 været stigende igennem 1970'erne og udgjorde i 1979 62 pct. af bygge- og anlægsarbejderne. Tilsvarende var andelen i 1978 70 pct. og i 1977 60 pct.

TABELHENVISNING: TABEL 28-31.

kommune erstattet af et nyt elværk placeret i selve bygden. Til opførelse af elforsyningsanlæg i bygderne kan staten yde indtil 50 pct. tilskud.

I 16 bygder findes mindre statslige elforsyningsanlæg, som forsyner statsinstitutionerne i stærkt begrænset omfang, hvorimod der normalt ikke leveres til private i disse bygder. I enkelte bygder leverer statens institutionselværker dog elektricitet til et "privat" distributionsanlæg, hvorfra private forbrugere forsynes.

Udover de nævnte elværker findes der statsdrevne værker ved radio- og telestationer m.v., ved flyvepladsen Narssarssuaq, hvor der i 1979 er idriftsat et nyt elværk, og i Kangerdluarssoruseq (Færingehavn). I Ivigtut og Marmorilik er elværkerne private.

Den samlede elproduktion på offentlige og private elværker i Grønland var i 1978 ca. 154 mill.kWh (tabel 34).

Vandforsyningen sker i byerne dels gennem helårsvandledninger, dels gennem sommerledninger. Herudover udkøres der vand ved hjælp af tankbiler, enten direkte til forbrugerne eller til beholderhuse, hvorfra forbrugerne selv henter vandet. Vandværkernes produktion var på 4,7 mill. m<sup>3</sup> i 1979, hvoraf 30 pct. leveredes til industrianlæg (se tabel 38). Med vandtankbiler distribueredes ca. 67.000 m<sup>3</sup>. Dette tal har været nedadgående i de senere år som følge af udbygningen af ledningsnettet.

I Narssuaq er det eksisterende helårsvandforsyningsanlæg blevet udbygget, og i Nûk er etableret et nyt vandværk til betjening af bl.a. boligbyggeriet på Nugssuaq. I Upernavik og Scoresbysund er påbegyndt en udbygning af de eksisterende helårsvandforsyningsanlæg.

Tilskyndet af den ordning, hvorefter der kan ydes statstilskud på op til 70 pct. til vandforsyningsanlæg i bygder, fortsætter den gradvise udbygning af bygdernes vandforsyning. I Qeqertarssuatsiait (Fiskenæsset) er der således et helårsvandforsyningsanlæg under etablering.

Offentlige varmekærker fandtes i 1979 i Nanortalik, Qaqortoq, Pâmiut (2), Nûk (3), Manîtsoq (4), Sisimiut og Qânâq, i alt 13 værker.

Produktionen på disse var 81.400 Gcal mod 84.500 Gcal i 1978 (tabel 37).

Varmekærkerne leverer fjernvarme til boliger og institutioner. Den mindre varmeproduktion i 1979, sammenlignet med året før, skyldes hovedsagelig indsatsen for gennemførelse af energibesparende foranstaltninger i statens bygninger.

De offentlige veje blev overdraget til de grønlandske kommuner i 1978. GTO står dog fortsat som ejer af samtlige stenværker og sørger - på nær nogle

enkelte kommuner - for udsendelse af de øvrige materialer til vejbelægning. I de kommende år påregnes det at overdrage samtlige skærveværker til kommunalt regi.

Driften af kloakanlæg forvaltes fortsat af GTO. De offentlige hovedkloakanlæg havde i 1979 en længde på ca. 55 km.

Brandkorpserne i byerne er som nævnt ovenfor overgået til kommunerne pr. 1. januar 1980. Vedrørende bygderne, hvor korpserne hidtil har været forvaltet af kommunerne under GTOs tilsyn, sker der ingen ændringer udover, at GTOs direkte tilsyn er ophørt.

Ved overgangen til kommunalt brandvæsen er det pålagt kommunerne at oprette udvalg (brandkommissioner), der får ansvaret for kommunernes forpligtelser på brandområdet. GTO er dog af grønlandsministeren udpeget som brandinspektion, der skal sikre, at en række mindstekrav overholdes. Brandstationerne og brandkorpserne er bragt op til en passende og ensartet standard inden overgangen. Herudover er der i Narssaq påbegyndt opførelsen af en helt ny brandstation, og i Nuk er den eksisterende station blevet udvidet. Endelig er der i Ausiait etableret et øvelseshus for røgdykkere.

Bybrandkorpserne havde i 1979 187 udrykninger til brand og redning. Af de i alt 198 registrerede brande kan de 23 karakteriseres som større brande. 11 personer omkom ved brande i 1979, heraf 4 børn (tabel 39).

Havneanlæg. I Nanortalik og Kangâtsiaq er der etableret fortøjningsanlæg for henholdsvis atlantskibe og fiskefartøjer. I Augpilagtoq i Nanortalik kommune samt i Egoalugarssuit i Qaqortoq kommune er påbegyndt anlæg af anløbskajer. I Nugssuaq (Kraulshavn) i Upernavik kommune er påbegyndt anlæg af en skonnertbro, og i Arsuk i Pâmiut kommune er retableringen af den eksisterende skonnertbro færdiggjort.

Værfter. I Qaqortoq er etableringen af et maskinværksted færdiggjort. Herudover er der udført mindre forbedringer af de øvrige anlæg.

I Nuk er der udført ret omfattende færdiggørelses- og terrænarbejder ved stålskibsværftet, der har været i drift i hele 1979. Endvidere er det tidligere bådeværft blevet genåbnet, idet det påregnes anvendt til reparation af glasfiberbåde.

Ved værfterne i Pâmiut, Manîtsoq, Sisimiut og Ausiait er der foretaget mindre forbedringer.

## 8. SAMFÆRDSEL.

Passagertrafikken inden for Grønland finder sted dels med helikopter eller andre fly, dels med KGHS skibe. Flyvningen varetages af Grønlandsfly A/S, der ved udgangen af 1979 rådede over 2 Sikorsky S-58T helikoptere, 8 Sikorsky S-61N helikoptere og 1 DHC-7 fly (populært kaldet DASH-7). Alle de grønlandske byer med undtagelse af Qânâq (Thule), Scoresbysund og Kangâtsiaq har helikopterlandingsplads. Herudover anvendes flyvepladserne Pitugfik (Thule Air Base), Kulusuk ved Angmagssalik, Mesters Vig på den nordlige del af Østkysten, samt Narssarssuaq, i den interne passagerflyvning.

I september 1979 blev Nûks (Godthåbs) lufthavn indviet. Dette har medført, at det nyanskaffede DHC-7 fly kan starte og lande på den 950 m lange landingsbane. DHC-7 flyet er et såkaldt STOL-fly (Short Take-Off and Landing), som er i stand til at starte og lande på meget korte baner - helt ned til 800 m. Denne egenskab har været betydningsfuld ved valg af netop denne flytype i Grønland, da det muliggør en fremtidig udbygning af den interne flyvnings rutenet ved hjælp af kortbane-flyvepladser. Fra 1. oktober 1979 har DHC-7 flyet afløst helikopterne på ruterne mellem Nûk og Kangerdlugssuaq (Sdr. Strømfjord) og mellem Nûk og Narssarssuaq. Denne omlægning har givet mulighed for en mere effektiv afvikling af flytrafikken på disse ruter, idet DHC-7 flyet udover at være mere uafhængig af vejret end helikopterne kan medtage flere passagerer pr. flyvning og flyver væsentligt hurtigere. Rejsetiden mellem Kangerdlugssuaq og Nûk er således blevet nedsat fra 1 3/4 time til 1 time. DHC-7 flyver med en hastighed på 450 km i timen og er udstyret med 50 passagersæder.

Grønlandsfly modtog DHC-7 flyet i vinteren 1979, og fra april 1979 til lufthavnen i Nûk blev færdig, blev flyet indsat på ruterne Kangerdlugssuaq-Kulusuk og Kulusuk-Keflavik, hvoraf strækningen mellem Kulusuk og Keflavik beflyves i samarbejde med SAS. Endvidere blev flyet indsat på ruten mellem Kangerdlugssuaq og Mesters Vig.

I 1984 forventes en landingsbane for fastvingede fly taget i brug i Ilulíssat (Jakobshavn).

Lufthavnen i Nûk og den kommende landingsbane i Ilulíssat er begge forslag fra udvalget vedrørende den interne trafik i Grønland, som afgav betænkning i 1977.

I denne betænkning blev der endvidere foreslået anlæggelse af landingsbaner for fastvingede fly i Sisimiut, Pâmiut og Ausiait (Holsteinsborg, Frederikshåb og Egedesminde) og på længere sigt ophør af passagertrafikken med skib langs kysten. De ovenfor nævnte strukturændringer skulle medføre, at

## Godstransport med KGH-skibe i 1978.

Ind- og udskibningssted	Til Grønland			Fra Grønland		
	Stykgods	Olie og salt	I alt	Stykgods og fryselast	Kryolit	I alt
			1000 tons			
Vestgrønland	103,9	4,1	108,0	32,6	42,0	74,6
Nordgrønland	2,5	-	2,5	0,2	-	0,2
Østgrønland	6,7	1,6	8,3	1,0	-	1,0
I alt 1978	113,1	5,7	118,8	33,8	42,0	75,8
I alt 1977	107,3	2,6	109,9	28,6	47,9	76,5

Grønland, men Ministeriet for Grønland kan dog udstede tilladelse hertil til andre. Således har Det grønlandske Olieaktieselskab og enkelte andre selskaber tilladelse til at udføre godstransporter til Grønland.

Godstransporten til og fra Grønland med KGHs skibe vises i ovenstående oversigt, jfr. tabel 43.

Udover godstransporterne med KGH-skibe har Det grønlandske Olieaktieselskab tilført ca. 202 mill.liter olieprodukter til Grønland i 1978. Med et char-tret skib er der i 1978 eksporteret ca. 8.300 tons frysefisk fra Grønland direkte til USA mod 5.200 tons i 1977.

I maj 1979 blev et nyt såkaldt "unit-load" skib søsat for KGH. Skibet, der fik navnet "Johan Petersen", skal fortrinsvis sejle i Atlantrafikken.

Den lokale trafik. Både passager- og godstrafikken på de større beboede steder afvikles ved hjælp af motorkøretøjer. Der var ved udgangen af 1979 2.230 biler i Grønland (inkl. lastbiler, brandbiler o.lign.). I tallet er også medregnet 242 taxaer og 29 busser, jfr. tabel 45.

Teletrafikken er omtalt under afsnittet om teknisk virksomhed.

Grønlands postvæsen sorterer under KGH. Det drives efter samme principper som postvæsenet i Danmark, og brevposttaksterne er de samme som i Danmark. Antallet af brevforsendelser internt i Grønland er for 1978 opgjort til godt 1,2 mill. breve. Mellem Grønland og Danmark befordredes ca. 3,9 mill. brev-forsendelser i 1978 (tabel 40). Et nyt posthus i Nuk er taget i brug i sommeren 1979.

## 9. ERHVERV.

### Indledning.

Erhvervslivet i Grønland er på de fleste områder præget af offentlige virksomheder i højere grad, end det er tilfældet i Danmark. Siden 1950'erne har der været en voksende privat aktivitet i Grønland, der delvis er hjulpet frem gennem offentlige støtteordninger, særlig erhvervsstøtteordningen (udlån, tilskud og statsgaranti), og bistand til overdragelse af statslige virksomheder til andelsforetagender eller til private enkeltmandsvirksomheder. Der udøves endvidere i et vist omfang konsulentbistand over for de private erhvervsdrivende fra KGH, GTO, erhvervsstøtteudvalget og erhvervsuddannelsen.

Erhvervsstøtteordningen er nærmere omtalt under afsnit 11.

Bl.a. på grund af de senere års vanskeligheder for fiskeriet er der et udpræget behov for at udbygge et mere alsidigt erhvervsliv i Grønland. Til dette formål nedsatte det daværende landsråd et erhvervsudviklingsråd, hvis opgave det var at arbejde for udbygning af det grønlandske erhvervsliv og herunder at støtte fremkomsten af erhvervsgrøene, der ikke tidligere har eksisteret i Grønland.

Med henblik på at udvikle turisme i Grønland er der under hjemmestyret (tidligere under landsrådet) ansat en turistchef for Grønland.

Efter planerne skal erhvervsområdet, herunder statens fiskeri- og produktionsvirksomhed, samt erhvervsstøtte overgå til hjemmestyret senest 1. januar 1984. Fiskeri, jagt, landbrug og renavl skal dog overføres 1. januar 1981.

For at få en talmæssig oversigt over den samlede aktivitet i Grønland har Danmarks Statistik - senest i sommeren 1974 - gennemført erhvervstællinger, omfattende alle private og offentlige erhvervsvirksomheder. Fiskeri, fangst og fåreavl indgik dog ikke i tællingerne, der heller ikke omfattede ikke-erhvervsmæssig virksomhed såsom administration, sundhedsvæsen, o.lign. Ved erhvervstællingerne indhentes oplysninger om virksomhedernes ejerforhold, branche, personel, omsætning, lønudgift o.lign. Nogle af resultaterne fra erhvervstællingen pr. 1. juli 1974 er vist i tabel 59-61.

Beskæftigelsen i erhvervene er endvidere belyst gennem folketællingen i oktober 1976. Nogle resultater herfra er gengivet i tabel 68-71.

I de følgende afsnit behandles de enkelte erhverv nærmere.

TABELHENVISNING: TABEL 59-61 og 68-71.

## 8. SAMFÆRDELSE.

Passagertrafikken inden for Grønland finder sted dels med helikopter eller andre fly, dels med KGHS skibe. Flyvningen varetages af Grønlandsfly A/S, der ved udgangen af 1979 rådede over 2 Sikorsky S-58T helikoptere, 8 Sikorsky S-61N helikoptere og 1 DHC-7 fly (populært kaldet DASH-7). Alle de grønlandske byer med undtagelse af Qânâq (Thule), Scoresbysund og Kangâtsiaq har helikopterlandingsplads. Herudover anvendes flyvepladserne Pitugfik (Thule Air Base), Kulusuk ved Angmagssalik, Mesters Vig på den nordlige del af Østkysten, samt Narssarssuaq, i den interne passagerflyvning.

I september 1979 blev Nûks (Godthåbs) lufthavn indviet. Dette har medført, at det nyanskaffede DHC-7 fly kan starte og lande på den 950 m lange landingsbane. DHC-7 flyet er et såkaldt STOL-fly (Short Take-Off and Landing), som er i stand til at starte og lande på meget korte baner - helt ned til 800 m. Denne egenskab har været betydningsfuld ved valg af netop denne flytype i Grønland, da det muliggør en fremtidig udbygning af den interne flyvnings rutenet ved hjælp af kortbane-flyvepladser. Fra 1. oktober 1979 har DHC-7 flyet afløst helikopterne på ruterne mellem Nûk og Kangerdlugssuaq (Sdr. Strømfjord) og mellem Nûk og Narssarssuaq. Denne omlægning har givet mulighed for en mere effektiv afvikling af flytrafikken på disse ruter, idet DHC-7 flyet udover at være mere uafhængig af vejret end helikopterne kan medtage flere passagerer pr. flyvning og flyver væsentligt hurtigere. Rejsetiden mellem Kangerdlugssuaq og Nûk er således blevet nedsat fra 1 3/4 time til 1 time. DHC-7 flyet med en hastighed på 450 km i timen og er udstyret med 50 passagersæder.

Grønlandsfly modtog DHC-7 flyet i vinteren 1979, og fra april 1979 til lufthavnen i Nûk blev færdig, blev flyet indsat på ruterne Kangerdlugssuaq-Kulusuk og Kulusuk-Keflavik, hvoraf strækningen mellem Kulusuk og Keflavik beflyves i samarbejde med SAS. Endvidere blev flyet indsat på ruten mellem Kangerdlugssuaq og Mesters Vig.

I 1984 forventes en landingsbane for fastvingede fly taget i brug i Ilulíssat (Jakobshavn).

Lufthavnen i Nûk og den kommende landingsbane i Ilulíssat er begge forslag fra udvalget vedrørende den interne trafik i Grønland, som afgav betænkning i 1977.

I denne betænkning blev der endvidere foreslået anlæggelse af landingsbaner for fastvingede fly i Sisimiut, Pâmiut og Ausialit (Holsteinsborg, Fredrikshåb og Egedesminde) og på længere sigt ophør af passagertrafikken med skib langs kysten. De ovenfor nævnte strukturændringer skulle medføre, at

statens årlige driftstilskud til trafiksektoren, der i øjeblikket er på ca. 45 mill.kr., skulle kunne nedsættes væsentligt.

En udvidelse af lufthavnsbygningen i Kangerdlugssuaq er blevet afsluttet i 1979.

I Vestgrønland var passagertallet med skib 57.100 i 1978. Heraf transporteredes knapt 42.000 med skibe, der sejler i rutefart mellem de vestgrønlandske byer, og resten (godt 15.000 passagerer) med distriktsfartøjerne. Med helikopter og andre fly transporteredes 60.500 personer i Vestgrønland og 6.400 personer i den øvrige del af Grønland (tabel 42).

Passagertrafikken mellem Grønland og Danmark foregår i overvejende grad ad luftvejen. SAS flyver i fast rutetrafik mellem Kastrup og Kangerdlugssuaq, og beflyver endvidere hele året ruten Kastrup-Keflavik-Narssarssuaq. Det var i 1979 25-året for åbningen af ruten Kastrup-Kangerdlugssuaq.

I 1978 blev der transporteret 28.900 passagerer fra Danmark til Grønland, heraf ca. 28.800 med fly (et lignende antal rejste i den modsatte retning). (Tabel 41).

Befordring af gods mellem de grønlandske byer indbyrdes og mellem byer og bygder varetages hovedsagelig af KGHs skibe og mindre fartøjer. Fordelingen af olie fra Det grønlandske Olieaktieselskabs centrallager i Kangerdluarssoruseq (Færingehavn) til byer med tankanlæg foretages med selskabets tankskib efter en af KGH tilrettelagt forsyningsplan. Godstransporten til Nord- og Østgrønland finder i begrænset omfang sted ad luftvejen.

Godstransporterne mellem grønlandske byer indbyrdes, havde i 1978 et omfang af 9.100 tons stykgods (en nedgang på ca. 20 pct. i forhold til 1977). Hertil kommer olie fra Kangerdluarssoruseq.

I 1979 er der færdigbygget et kystlastskib ("Pajuttaat") til KGH, som skal indgå i kysttrafikken.

Godstrafikken mellem Grønland og omverdenen foregår for hovedpartens vedkommende via Danmark (Aalborg), dels på statens egne skibe, dels med skibe, der af KGH chartres fra private rederier. Direkte skibsfart mellem Grønland og udlandet finder sted med varer som olie, kul og salt til Grønland og fiskeprodukter fra Grønland. Olietilførslerne transporteres af Det grønlandske Olieaktieselskab.

KGHs besejling af Grønland er baseret på et princip om ens fragtrater til alle områder uanset omkostningerne; dette princip er igen en forudsætning for, at KGH kan holde ens varepriser i sine butikker overalt i Grønland. Da det tilstræbes, at atlanttrafikken økonomisk skal hvile i sig selv (bortset fra besejlingen af Nord- og Østgrønland), medfører princippet om ensartede fragtrater, at raterne for de lettilgængelige havne, særlig åbentvandsområdet, ligger væsentligt over omkostningerne på disse ruter, isoleret betragtet. KGH har siden 1973 haft eneret på søtransport af gods til

## Godstransport med KGH-skibe i 1978.

Ind- og udskibningssted	Til Grønland			Fra Grønland		
	Stykgods	Olie og salt	I alt	Stykgods og fryselast	Kryolit	I alt
			1000 tons			
Vestgrønland	103,9	4,1	108,0	32,6	42,0	74,6
Nordgrønland	2,5	-	2,5	0,2	-	0,2
Østgrønland	6,7	1,6	8,3	1,0	-	1,0
I alt 1978	113,1	5,7	118,8	33,8	42,0	75,8
I alt 1977	107,3	2,6	109,9	28,6	47,9	76,5

Grønland, men Ministeriet for Grønland kan dog udstede tilladelse hertil til andre. Således har Det grønlandske Olieaktieselskab og enkelte andre selskaber tilladelse til at udføre godstransporter til Grønland.

Godstransporten til og fra Grønland med KGHs skibe vises i ovenstående oversigt, jfr. tabel 43.

Udover godstransporterne med KGH-skibe har Det grønlandske Olieaktieselskab tilført ca. 202 mill.liter olieprodukter til Grønland i 1978. Med et chartret skib er der i 1978 eksporteret ca. 8.300 tons frysefisk fra Grønland direkte til USA mod 5.200 tons i 1977.

I maj 1979 blev et nyt såkaldt "unit-load" skib søsat for KGH. Skibet, der fik navnet "Johan Petersen", skal fortrinsvis sejle i Atlantrafikken.

Den lokale trafik. Både passager- og godstrafikken på de større beboede steder afvikles ved hjælp af motorkøretøjer. Der var ved udgangen af 1979 2.230 biler i Grønland (inkl. lastbiler, brandbiler o.lign.). I tallet er også medregnet 242 taxaer og 29 busser, jfr. tabel 45.

Teletrafikken er omtalt under afsnittet om teknisk virksomhed.

Grønlands postvæsen sorterer under KGH. Det drives efter samme principper som postvæsenet i Danmark, og brevposttaksterne er de samme som i Danmark. Antallet af brevforsendelser internt i Grønland er for 1978 opgjort til godt 1,2 mill. breve. Mellem Grønland og Danmark befordredes ca. 3,9 mill. brevforsendelser i 1978 (tabel 40). Et nyt posthus i Nuk er taget i brug i sommeren 1979.

## 9. ERHVERV.

### Indledning.

Erhvervslivet i Grønland er på de fleste områder præget af offentlige virksomheder i højere grad, end det er tilfældet i Danmark. Siden 1950'erne har der været en voksende privat aktivitet i Grønland, der delvis er hjulpet frem gennem offentlige støtteordninger, særlig erhvervsstøtteordningen (udlån, tilskud og statsgaranti), og bistand til overdragelse af statslige virksomheder til andelsforetagender eller til private enkeltmandsvirksomheder. Der udøves endvidere i et vist omfang konsulentbistand over for de private erhvervsdrivende fra KGH, GTO, erhvervsstøtteudvalget og erhvervsuddannelsen.

Erhvervsstøtteordningen er nærmere omtalt under afsnit 11.

Bl.a. på grund af de senere års vanskeligheder for fiskeriet er der et udpræget behov for at udbygge et mere alsidigt erhvervsliv i Grønland. Til dette formål nedsatte det daværende landsråd et erhvervsudviklingsråd, hvis opgave det var at arbejde for udbygning af det grønlandske erhvervsliv og herunder at støtte fremkomsten af erhvervsbrancher, der ikke tidligere har eksisteret i Grønland.

Med henblik på at udvikle turisme i Grønland er der under hjemmestyret (tidligere under landsrådet) ansat en turistchef for Grønland.

Efter planerne skal erhvervsområdet, herunder statens fiskeri- og produktionsvirksomhed, samt erhvervsstøtte overgå til hjemmestyret senest 1. januar 1984. Fiskeri, jagt, landbrug og renavl skal dog overføres 1. januar 1981.

For at få en talmæssig oversigt over den samlede aktivitet i Grønland har Danmarks Statistik - senest i sommeren 1974 - gennemført erhvervstællinger, omfattende alle private og offentlige erhvervsvirksomheder. Fiskeri, fangst og fåreavl indgik dog ikke i tællingerne, der heller ikke omfattede ikke-erhvervsmæssig virksomhed såsom administration, sundhedsvæsen, o.lign. Ved erhvervstællingerne indhentes oplysninger om virksomhedernes ejerforhold, branche, personel, omsætning, lønudgift o.lign. Nogle af resultaterne fra erhvervstællingen pr. 1. juli 1974 er vist i tabel 59-61.

Beskæftigelsen i erhvervene er endvidere belyst gennem folketællingen i oktober 1976. Nogle resultater herfra er gengivet i tabel 68-71.

I de følgende afsnit behandles de enkelte erhverv nærmere.

TABELHENVISNING: TABEL 59-61 og 68-71.

## A. FISKERI.

Det totale fiskeri i det vestgrønlandske havområde androg i 1978 127.000 tons hel fisk mod 150.000 tons i 1977. Efter fartøjernes hjemsted fordelte dette fiskeri sig som følger:

<u>Fartøjernes hjemsted</u>	<u>1000 tons hel fisk</u>	
	<u>1977</u>	<u>1978</u>
Grønland	58	66
Færøerne	20	8
Danmark	6	3
Vesttyskland	48	40
U.S.S.R.	6	-
Norge	10	9
Andre lande	2	1
I alt	<u>150</u>	<u>127</u>

Fiskeriet beskæftiger i Grønland op mod 2.500 personer. Hertil kommer de beskæftigede ved fiskeforarbejdningsvirksomhederne - skønsmæssigt 2.000 personer. Medregnes familiemedlemmer, er 10-12.000 mennesker, eller godt en fjerdedel af den grønlandskfødte befolkning, direkte økonomisk afhængige af fiskeriet.

Salgspriserne for de færdige fiskeprodukter fortsatte i 1978 den forbedring, der var indtrådt i de foregående år. I 1979 viste priserne på frosne torskeprodukter en svag stigning, medens prisen på frosne rejer steg kraftigt.

Den samlede indhandling af fisk og rejer m.v. til Den kgl. grønlandske Handels anlæg og til private fiskeindustri anlæg i Grønland er for 1978 endeligt opgjort til 71.000 tons (omregnet til hel fisk) mod 67.000 tons i 1977 (tabel 46). Dette resultat, der er det højeste, der nogensinde er registreret, skyldes i 1978 først og fremmest stigningen i indhandlingen af torsk, der for første gang siden 1966 næsten nåede op på dette års gode resultat. Hvis man fratrækker den del af indhandlingen, der stammer fra ikke-grønlandske skibes landinger, steg den samlede indhandlingsmængde fra 60.000 tons i 1977 til 67.700 tons i 1978.

For 1979 er den samlede indhandling foreløbig opgjort til ca. 84.000 tons hel fisk.

De forannævnte tal omfatter kun indhandlingen til produktions- og eksportvirksomheder i Grønland, hvorimod mængden af den fisk, der afsættes direkte til forbrug eller anvendes i fiskernes egen husholdning, ikke kan opgøres. Desuden er der en række privatejede fryseskibe, der ikke lander hele deres fangst til landanlæg i Grønland, men sælger en del af fangsten direkte gennem KGHS salgsorganisation eller selv eksporterer den. For 1978 har det kun for et enkelt fryseskibs vedkommende været muligt at få registreret denne del af fangsten.

Indhandling af fisk og rejer til KGH og til private virksomheder.

Hel fisk	1977		1978		1979 <sup>1)</sup>	
	tons	1000 kr. <sup>2)</sup>	tons	1000 kr. <sup>2)</sup>	tons	1000 kr. <sup>2)</sup>
Samlet indhandling	67.464	194.853	70.939	188.627	83.500	227.500
heraf torsk	26.318	42.977	39.041	72.019	50.000	100.000
- rejer	22.384	112.035	16.309	81.768	17.000	85.000
- skællaks	1.420	18.442	992	13.783	1.000	20.000

1) Foreløbige tal.

2) Ekskl. bonus.

Tilførslerne af torsk, der er hovedgrundlaget for produktionen i åbentvandsområdet, udgjorde i 1978 for hele Grønland 39.000 tons (hel fisk) mod 26.300 tons i 1977, svarende til en stigning på 48 pct. I 1979 anslås indhandlingen til ca. 50.000 tons torsk, hvilket er væsentligt mere end resultatet fra 1966.

Af de øvrige fiskeprodukter er skællaks og rejer de vigtigste. Indhandlingen af skællaks ligger nogenlunde konstant som følge af kvoteringen, der nærmere omtales nedenfor. Rejeindhandlingen faldt i 1978 til ca. 16.300 tons, (eller med 27 pct.). Såfremt man regulerer for indhandlingen fra ikke-grønlandske skibe, faldt rejeindhandlingen dog kun med 13 pct., jfr. iøvrigt ovenstående oversigt samt tabel 46 og 48. I 1979 anslås indhandlingen af rejer til ca. 17.000 tons.

Medens torsk til stadighed tegner sig for den største indhandlingsmængde, har rejerne værdimæssigt haft førstepladsen siden 1976, men for 1979 viser de foreløbige opgørelser, at torsken også værdimæssigt har førstepladsen.

Reguleringen af fiskeriet ved Vestgrønland blev tidligere foretaget i Den internationale kommission for fiskeri i det nordvestlige Atlanterhav (ICNAF) og for Østgrønlands vedkommende i Den nordøstatlantiske Fiskerikommission (NEACF).

Først fra 1972 begyndte man at fastsætte egentlige kvoteringer for fiskeriet. Kvoteringerne blev fastsat på grundlag af anbefalinger fra fiskeribiologerne under henholdsvis ICNAF og ICES (Det internationale Havundersøgelsesråd).

Indførelse af en 200 sømil fiskerigrænse i de grønlandske farvande pr. 1. januar 1977 medførte, at kvotefastsættelsen blev et nationalt anliggende, og kvoterne fastsattes nu i EFs regi, ligesom forhandlinger om fiskerispørgsmål med tredielande føres af EF. Der foreligger således en aftale mellem Canada og EF om befiskningen af en række fælles bestande i området mellem Grønland og Canada.

I 1978 og 1979 var følgende arter kvoteret ved Vestgrønland: Torsk, rød fisk, helle fisk, skolæst og rejer. Ved Østgrønland var der i 1978 og 1979 fastsat kvoter for torsk, helle fisk og rød fisk.

Ved fastsættelsen af kvoter til Grønland blev det accepteret, at den grønlandske kvoteandel blev fastsat ud fra den grønlandske fangstkapacitet.

En særlig ordning eksisterer dog for laksefiskeriet, der tidligere var reguleret ved en ICNAF-aftale fra 1972. Siden 1976 har laksekvoten (1191 tons årligt) alene været forbeholdt grønlandere. På baggrund af fiskeriaftalen mellem EF og Canada er den grønlandske laksekvote i 1979 fastsat til 1190 tons. Denne kvote, der er af vital betydning for Grønland, anses for at være for lav i betragtning af bestandssituationen, og der udfoldes fra dansk side bestræbelser på at få den sat op på trods af canadisk modstand.

KGHs indhandlingspriser fastsættes hvert år efter forhandlinger mellem KNAPP (sammenslutningen af fiskere og fangere i Grønland) og KGH.

Ved sådanne forhandlinger om priserne fra 1. januar 1978 blev priserne for torsk forhøjet med ca. 9 pct. og for rejer med ca. 4 pct.

Ved prisforhandlingerne i november måned 1978 blev priserne fra 1. januar 1979 for torsk og rejer forhøjet for vinterperioden, og minimumsgrænsen for store rejer blev sænket fra 7 g til 5 g. Endvidere blev der indført forskellige priser for helle fisk alt efter størrelsen.

Fra 1. januar 1976 yder landskassen et tilskud til indhandlingspriserne, således at det beløb, der udbetales til fiskerne, forhøjes med tilskudsbeløbene, d.v.s. med 16 øre pr. kg torsk (for 1979 ændret til 15 øre pr. kg torsk), 9 øre pr. kg fjordtorsk, 7 øre pr. kg havkat, 12 øre pr. kg helle fisk og 15 øre pr. kg rejer.

Siden 1. september 1975 har alle private fiskeindustrianlæg haft mulighed for at søge statstilskud til indhandlingen. Tilskuddet beregnes som et øre-beløb pr. kg indhandlet fisk, og satserne for det statslige tilskud for de enkelte fiskearter reguleres månedsvis efter ændringer i markedsforholdene, herunder valutakurser og eksportpriser. Den forbedring af priserne, der indtrådte i 1976, og som fortsatte i 1977 og i 1. halvdel af 1978, har dog bevirket, at de statslige udgifter til disse tilskud har været faldende indtil august 1978, hvor de påny begyndte at stige. I 1979 blev tilskuddene begrænset af bevillingsmæssige årsager, og tilskudsordningen blev ophævet pr. 1. januar 1980.

KGH og private fiskeindustrier udbetalte tilsammen i 1978 ca. 189 mill.kr. (ekskl. bonus) til fiskerne mod ca. 195 mill.kr. i 1977, jfr. tabel 49. I 1979 steg det udbetalte beløb til ca. 228 mill.kr. (i beløbene er medregnet ikke-grønlandske bådes landinger i Grønland).

*Salg af fisk og fiskeprodukter uden for Grønland fordelt på varegrupper.*

	1977		1978	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.
Frosset fisk, undtagen filet	3.870	45.546	3.922	46.669
Frosset fiskefilet	7.712	86.305	8.158	87.308
Saltet og tørret fisk (hovedsagelig torsk)	1.682	10.760	2.647	20.028
Fiskekonserves m.v. (hovedsagelig rejer)	4.063	127.172	565	30.434
Frosne rejer m.v.	2.383	15.901	5.627	109.932
Andet	1.770	4.525	2.407	12.155
<b>I alt</b>	<b>21.480</b>	<b>290.209</b>	<b>23.326</b>	<b>306.526</b>

Værdien af eksporten af fiskeprodukter fra Grønland til Danmark og udlandet androg i 1978 ca. 307 mill.kr. mod ca. 290 mill.kr. i 1977. Eksporten fordeles sig som vist i ovenstående oversigt samt tabel 72. Der foreligger endnu ikke tal for 1979.

Af de frosne fiskefiletter går langt hovedparten til USA. Frosne laks og rejer sælges hovedsageligt til Danmark, hvorfra dog en del videreeksporteres.

*Salg af fisk og fiskeprodukter uden for Grønland fordelt på lande.*

	1977		1978	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.
USA	6.787	77.824	7.340	82.090
Norge	14	499	-	-
Schweiz	-	-	0	1
Danmark	14.679	211.886	15.986	224.435
<b>I alt</b>	<b>21.480</b>	<b>290.209</b>	<b>23.326</b>	<b>306.526</b>

Den samlede grønlandske fiskerflåde anslås skønsmæssigt til ca. 500 fartøjer, og heraf var i 1978 310 både over 5 BRT. Af disse var 23 både i størrelsesgruppen 25-50 BRT, 12 både i gruppen 50-100 BRT, 10 i gruppen 100-500 BRT og 6 over 500 BRT (tabel 47). I tallene er statens 8 trawlere medregnet.

I de seneste år er trawlerflåden udbygget, således at der siden 1973 har deltaget 7 trawlere i fiskeriet. I slutningen af 1977 blev der indsat yderligere 1 trawler. Disse trawleres betydning kan måles ved, at deres samlede indhandling i 1977 androg 19.500 tons og i 1978 24.400 tons hel fisk eller ca. 1/3 af den samlede indhandling. Deres torskeindhandling alene udgjorde 11.400 tons i 1977 og 17.900 tons i 1978, d.v.s. henholdsvis 43 pct. og 46 pct. af den samlede torskeindhandling.

Undersøgelsen af fiskeforekomster, temperaturforhold m.v. i de grønlandske farvande forestås af Grønlands Fiskeriundersøgelser, hvis virksomhed omtales under afsnittet om videnskabelig virksomhed. Det praktiske forsøgsfiskeri udføres af KGH i samråd med Grønlands Fiskeriundersøgelser og lokale fiskeriorganisationer.

Af landproduktionsanlæggene til forædling af fiskeri- og fangstprodukter er 5 andelsselskaber og 9 private. Staten råder over 8 fabriksanlæg til forarbejdning af fiskeriprodukter. Herudover har staten 65 anlæg, som hovedsagelig er mindre salterier eller anlæg, der modtager fangstprodukter (tabel 50). Mulighederne for støtte gennem erhvervsstøtteordningen er omtalt i afsnittet om penge- og kreditvæsen.

De produkter, der forarbejdes på KGHs anlæg, blev indtil udgangen af 1977 overført til Den grønlandske Salgsorganisation til priser, der dækkede alle påløbne omkostninger. Salgsorganisationen blev ophævet ved udgangen af 1977, og salgsarbejdet indgår nu - også regnskabsmæssigt - som et led i KGHs produktionsafdeling. Det totale salg af grønlandske produkter uden for Grønland beløb sig i 1978 til 285 mill.kr., hvoraf 275 mill.kr. vedrørte fisk og rejer. I 1977 var de tilsvarende tal 234 mill.kr. og 228 mill.kr. (tabel 56). Der konstateredes i 1978 et underskud for KGHs produktionsafdeling på 67 mill.kr., i 1979 er underskuddet ligeledes opgjort til ca. 67 mill.kr. KGHs fiskeri- og produktionsvirksomhed forudses overført til hjemmestyret senest 1. januar 1984.

TABELHENVISNING: TABEL 46-51, 54, 56-57, 72.

## B. FANGST OG JAGT,

Fangererhvervet beskæftiger i alt 7-800 aktive fangere, og det kan anslås, at erhvervet danner det væsentligste økonomiske grundlag for rundt regnet 2.500 personer. Erhvervet udøves i hele Grønland, men de vigtigste områder for indhandling af fangstprodukter var i 1978 Øst- og Nordgrønland samt Upernavik, Umanak, Manîtsoq (Sukkertoppen) og Ausiait (Egedesminde) kommuner. De nævnte områder tegnede sig i 1978 for 77 pct. af den samlede indhandlingsværdi for fangstprodukter (inkl. bonus) (tabel 54). Der foreligger endnu ikke tal for værdien af fangsten i 1979.

Det vigtigste fangstdyr er sælen (især netsiden), men også hvaler, isbjørne, ræve, vildrener og fuglevildt gøres til genstand for jagt.

En opgørelse over fangstresultaterne i årene 1970-78 findes i tabel 55.

Af fangstdyrene er det kun visse hvalarter - hovedsagelig de større - der er underkastet en international begrænsning (kvotering) af fangsten. I henhold til disse kvoteringer for 1977, 1978 og 1979 er fangsten af blåhval og grønlandshval forbudt. Fangsten af pukkelhval (knølhval) må ikke overstige 10 stk. om året. For finhval var grønlandernes fangst i 1978 fastsat til højst 4 stk. For 1979 var kvoten fastsat til 15 stk., idet dog fangsten af finhvaler og pukkelhvaler tilsammen ikke måtte overstige 15 stk. For sildepisker (vågehval) var fangsten ved Vestgrønland for 1978 fastsat til højst 397 stk., fordelt med 322 til Grønland og 75 til Norge, medens fangsten ved Østgrønland, Island og Jan Mayen måtte gå op til højst 320 stk. For 1979 var kvoten for Vestgrønland fastsat til i alt 394 stk. og for Østgrønland, Island og Jan Mayen til i alt 320 stk.

Bestanden af vildrener i Vestgrønland voksede stærkt i 1950'erne og 1960'erne. Det antages, at bestanden omkring 1970 var af størrelsesordenen 100.000 dyr, hvilket er langt flere, end fødemulighederne i længden kan give grundlag for. I de senere år har jægere således fundet mange dyr, der er døde af underernæring. Der er derfor i 1977 igangsat en videnskabelig undersøgelse med det formål at opgøre den nuværende bestands størrelse, og at vurdere hvor stor en bestand den naturlige fødeproduktion kan bære.

Fangererhvervets indtægter ved salg til KGH udgjorde i 1978 11,2 mill.kr. mod 9,6 mill.kr. i 1977, svarende til en stigning på 16 pct. Indhandlingen til private virksomheder (især rensdyrprodukter og hvalkød) steg fra 1,1 mill.kr. i 1977 til 2,4 mill.kr. i 1978 (tabel 53).

*Indhandling af fangstprodukter til KGH og til private virksomheder.*

	1976		1977		1978	
	Antal	1000 kr.	Antal	1000 kr.	Antal	1000 kr.
<u>KGH</u>						
Sælskin	59.220	5.727	73.066	7.913	72.680	8.342
Ræveskind	2.430	215	1.901	206	2.185	259
Isbjørneskind	83	187	9	19	15	20
Andre fangstprodukter	.	961	.	1.398	.	2.447
	.	7.090	.	9.536	.	11.068
Udbetalt bonus	.	4.010	.	101	.	118
I alt udbetalt fra KGH	.	11.100	.	9.637	.	11.186
<u>Private virksomheder</u>						
Hvalkød og mattak	.	634	.	672	.	577
Rensdyrkød	.	586	.	244	.	461
Renskind og -takker	.	166	.	55	.	1.013
Andre fangstprodukter	.	173	.	178	.	312
I alt private	.	1.559	.	1.149	.	2.363
I alt udbetalt	.	12.659	.	10.786	.	13.549

Ovenstående oversigt og tabel 52 viser, at antallet af indhandlede sælskind androg ca. 73.000 stk. i både 1977 og 1978. De øvrige fangstprodukter udviser mere tilfældige svingninger fra år til år.

Når skindene indhandles til KGH, afregnes de i første omgang med et á conto-beløb, indtil skindenes endelige salgsværdi er kendt, d.v.s. når de er solgt på auktioner, der finder sted i København. Hvis priserne her berettiger til det, udbetales der en bonus til hver enkelt fanger. Bonus kommer i reglen først til udbetaling et års tid efter, at skindet er indleveret til KGH. De beløb, der i nedenstående tabel er anført som udbetalt bonus, vedrører hovedsagelig skind, der er indhandlet i det foregående år. De udbetalte beløb og antallet af indhandlede skind i et bestemt år kan derfor ikke umiddelbart sammenholdes. Beløbene udtrykker alene de pengeindkomster - stammende fra fangstprodukter afsat til KGH - som befolkningen har haft til rådighed i det pågældende år.

En del af fangststudbyttet anvendes i erhververnes egen husholdning eller om sættes under mere uorganiserede former. For sælfangstens vedkommende drejer det sig om skønsmæssigt 1/4-1/3 af skindene og størstedelen af kødet. Der foreligger ikke talmæssige oplysninger om den økonomiske betydning af denne virksomhed.

Efter nogle år med aftagende efterspørgsel efter sælskind var priserne på KGHs auktioner igen stigende i slutningen af 1978 og i 1979.

Sælskindsauktionerne i 1976 gav grundlag for en bonusbetaling på 3,8 mill. kr., derimod blev der ingen bonusbeløb efter auktionerne i 1977, 1978 og 1979.

Det bemærkes, at en del skind, der når frem til auktion i et bestemt år, stammer fra indhandling det foregående kalenderår.

Salget af andre fangstprodukter uden for Grønland samt KGHs salg af fangstprodukter i Grønland er belyst i tabellerne 56 og 57.

*Omsætning ved KGHs skindauktioner.*

	1976		1977		1978		1979	
	Antal	1000 kr.	Antal	1000 kr.	Antal	1000 kr.	Antal	1000 kr.
Sælskind	51.754	11.102	40.887	4.359	64.019	6.282	68.109	10.053
Ræveskind	1.904	416	2.440	381	1.898	415	2.071	483
Isbjørne- skind	68	200	36	167	13	69	13	68
I alt	.	11.718	.	4.907	.	6.766	.	10.604

### C. FÅREAVL OG RENS DYRAVL M.V.

Fåreavl drives i den sydlige del af Grønland, hovedsagelig i Nanortalik, Qa-gortoq (Julianehåb) og Narssaq kommuner. Der findes i Grønland omkring 80 selvstændige fåreavlere, hvoraf 2/3 har fåreavl som hovederhverv. Medregnes medhjælperne samt disses og de selvstændiges familier, kan det anslås, at omkring 350 personer direkte er økonomisk afhængige af erhvervet.

De klimatiske forhold er ofte vanskelige for erhvervet, bl.a. medfører skiftende perioder med frost og tøj i forbindelse med snedække i forårsmånederne i visse år, at mange lam går til. Vanskelighederne har fået mange mindre fåreavlere til at forlade erhvervet. Fåreavlernes antal er således reduceret til godt det halve af, hvad det var i 1970, jfr. tabel 58.

Gunstige vejrforhold i 1977 og 1978 har medført, at fårebestanden steg fra 14.400 ved begyndelsen af 1977 til 18.100 får ved udgangen af 1978.

Fåreholderne har oprettet lokale fåreholderforeninger, der er sammensluttet i De samvirkende Fåreholderforeninger, som varetager erhvervets interesser. Til fåreholdererhvervet er knyttet landbrugsstationen Upernaviarssuk, der er etableret som en selvejende institution, i hvis bestyrelse landsrådet, de 3 sydlige kommuner, stationen og De samvirkende Fåreholderforeninger er repræsenteret. På stationen gennemføres fåreholderuddannelse, dyrkningsforsøg o.lign.

Til De samvirkende Fåreholderforeninger er knyttet 2 konsulenter, til hvis aflønning der ydes tilskud fra erhvervsstøtteudvalget.

En kontaktgruppe i København står siden 1977 til rådighed for De samvirkende Fåreholderforeninger og for stationen i Upernaviarssuk med hensyn til problemer både af faglig og administrativ karakter.

Slagtning af får og lam foregår hovedsagelig på KGHs fabrik i Narssaq. I 1978 blev der leveret 11.000 dyr til slagtning (og i 1979 ca. 13.000 dyr). Antallet af hjemmeslagtninger antages at ligge omkring 3.000-4.000.

Udbetaling fra KGH til fåreavlerne for leverede slagtedy, skind og uld fremgår af nedenstående oversigt.

I 1978 solgte KGH fåreavlsprodukter for 0,4 mill.kr. uden for Grønland og for 3,7 mill.kr. i Grønland (tabel 56 og 57).

Der har i nogen tid været arbejdet på et forslag fra EF-kommissionen til en rådsforordning om EF-støtte til udvikling af fåreavlen i Grønland. Det dre-

*KGHs køb af fåreavlsprodukter (kød, skind og uld).*

1000 kr.	1975	1976	1977	1978
Udbetalte beløb	1.867	765	2.017	3.414

jer sig om et 10-års program med det hovedsagelige formål at oprette 50 nye brug. Udgifterne anslås til 121 mill.kr., hvoraf 60 mill.kr. forventes afholdt af EF.

Ved Nuk-fjorden findes en bestand af tamrener på i alt ca. 2.000 dyr i Neriunaq og Itivnera. Bestanden i Neriunaq ejes af en andelsforening i Kapisigdlit, medens bestanden i Itivnera af KGH er forpagtet ud til en privat renavler.

Slagtningen og salget forestås af KGH. Der blev i 1978 slagtet ca. 1.400 dyr (og i 1979 ca. 925 dyr). KGH solgte i 1978 rensdyrprodukter for 1,9 mill.kr.

Bestanden af vildrener er omtalt ovenfor under afsnittet om fangst.

#### TABELHENVISNING: TABEL 56-58.

#### D. HANDEL OG SERVICEVIRKSOMHED.

Det er gennem lovgivningen pålagt Den kgl. grønlandske Handel at sikre Grønlands forsyning med forbrugsvarer og erhvervsredskaber. Dette område forudses ikke overført til hjemmestyret før engang efter 1984.

Forsyningsforpligtelsen realiseres gennem et net af butikker og lagre. Der holdes ensartede priser på de enkelte varer over hele Grønland, og som følge heraf ydes der statstilskud til transportomkostningerne ved forsyningen af bygderne. Herudover nedbringes priserne på visse nødvendighedsvarer, f.eks. brød, frugt og grøntsager, brændsel samt erhvervsredskaber ved tilskud fra staten.

Tilskuddet til nedbringelse af priserne på nødvendighedsvarer og erhvervsredskaber var i 1978 på 7,4 mill.kr. Herudover er der i 1978 ydet 7,9 mill.kr. som tilskud til bygdeforsyningen. I 1979 er der ydet tilskud på i alt 15 mill.kr. til forsyningstjenesten.

Værdien af KGHs samlede salg var i 1978 727 mill.kr., hvoraf 419 mill.kr. var detailsalg. I 1977 var det samlede salg 661 mill.kr., heraf 364 mill.kr. detailsalg (tabel 62).

Fra begyndelsen af 1960'erne er der vokset et stort antal private butikker og mere specialiserede forretninger frem, ligesom der i adskillige byer er dannet brugsforeninger. Det kan anslås, at de private forretninger inkl. brugsforeningerne dækker omkring halvdelen af detailsalget i Grønland. De private detailforretninger er hovedsagelig placeret i byerne, medens KGH som følge af sin forsyningspligt har 3/4 af sine butikker placeret i bygder. Omsætningen i KGHs detailbutikker i bygderne udgør dog kun 30 pct. af KGHs samlede detailsalg. I 1979 var der brugsforeninger i følgende byer:

Nanortalik, Qaqortoq, Pâmiut, Nûk, Manîtsoq, Sisimiut og Ausiait (Nanortalik, Julianehåb, Frederikshåb, Godthåb, Sukkertoppen, Holsteinsborg og Egedesminde). Brugsforeningernes samlede omsætning androg i 1979 155 mill.kr. og i 1978 136 mill.kr. Forhandlingen af fyringsolier i Ausiait varetages siden 1977 af den derværende brugsforening.

Af de næsten 150 private detailforretninger, der indgik i erhvervstællingen pr. 1. juli 1974, ejedes knapt 40 pct. af personer født i Grønland, andre 40 pct. af personer født uden for Grønland, medens resten ejedes af andels-selskaber aktieselskaber o.lign. (tabel 60).

Forretninger ejet af personer født i Grønland havde dog kun 1/8 af den totale omsætning i private detailforretninger i Grønland i 1973. Forretninger ejet af personer født uden for Grønland tegnede sig for 1/3 af omsætningen. Der foreligger ikke senere tal, der kan belyse disse forhold.

Engroshandelen ligger for en stor dels vedkommende hos KGH, der således i vidt omfang forsyner de private handlende dels fra hovedlagre i Grønland, dels ved effektivering af engrosordrer gennem hovedkontoret i Danmark. En væsentlig del af engrossalget består af varer, til hvis indførsel KGH har eneret, fordi de er pålagt indførselsafgift (alkohol, øl, tobak, sukervarer). Som følge af eneretten optræder KGH for disse varer som grossist og så for brugsforeningerne og private købmandskæder; noget tilsvarende gælder i praksis for de varer, hvortil der ydes tilskud. Brugsforeningerne og de private kæder importerer i øvrigt i vidt omfang selv direkte fra Danmark.

Grønlands forsyning med olie varetages af Det grønlandske Olieaktieselskab fra dettes centrallager i Kangerdluarssoruseq (Færingehavn). Tankanlæggene i byerne henhører under KGH. Et tankanlæg i Nûk supplerer Kangerdluarssoruseq som transitlager for gasolie.

Udover den egentlige detailhandel er der et betragteligt antal private næringsdrivende inden for servicevirksomhed. Ved erhvervstællingen i 1974 blev antallet opgjort til 143 virksomheder, heraf 45 virksomheder inden for liberale erhverv, husflid m.v. og ca. 60 private restaurations- og hotelvirksomheder. Også taxakørsel har et betydeligt omfang.

TABELHENVISNING: TABEL 59-62.

#### E. HÅNDVÆRK, ENTREPRENØRVIRKSOMHED M.V.

Håndværket i Grønland er hovedsageligt knyttet til bygge- og anlægsgene, maskinværksteder o.lign. samt til bådebygning. Erhvervet udøves dels af håndværksmestre, der er bosiddende i Grønland, dels af entreprenørfirmaer, der fra Danmark udsender materiel og personel, og endelig af Grønlands tekniske Organisation.

Antallet af private virksomheder med hjemsted i Grønland blev ved erhvervs-tællingen pr. 1. juli 1974 opgjort til godt 300. En fjerdedel af indehaverne inden for bygge- og anlægsvirksomhed var født i Grønland, men deres andel af omsætningen var kun knapt 10 pct.

GTO foretager en årlig opgørelse over håndværks- og entreprenørvirksomheder med hjemsted i Grønland. Opgørelsen, hvis hovedresultater fremgår af nedenstående oversigt og tabel 63, dækker stort set de grupper, der ved erhvervs-tællingerne blev henført til bygge- og anlægsvirksomhed samt dele af gruppen "fremstillingsvirksomhed", d.v.s. maskinværksteder, elektromekaniske værksteder o.lign. Herudover medtages i GTOs opgørelse også gruppen vognmænd.

En del vognmænd og entreprenører driver mekaniske værksteder i tilknytning til deres øvrige virksomhed. I Nûk (Godthåb) findes en mindre fabrik til fremstilling af betonvarer. Når gruppen vognmænd er så talstærk, kan det delvis forklæres ved, at renovationskørsel og vandtransport i vidt omfang udføres af private vognmænd. Dog forventes det, at GTO fremover selv kommer til at foretage en større del af vandkørslen.

GTO har et net af entreprenørpladser, el-installationsvirksomheder og værksteder over hele Grønland, særlig maskin-, automekaniker-, elektro- og teletekniske værksteder, foruden 6 bådeværfter, nemlig værfterne i Qaqortoq, Pâmiut, Nûk, Manîtsoq, Sisimiut og Ausiait (Julianehåb, Frederikshåb, Godthåb, Sukkertoppen, Holsteinsborg og Egedesminde). Stålskibsværftet i Nûk beskæftiger omkring 60 mand. For at udjævne beskæftigelsen på værfterne har man i de senere år optaget mere utratitionelle produktioner.

*Private håndværks- og entreprenørvirksomheder med hjemsted i Grønland.*

	1965	1970	1975	1978	1979
Antal virksomheder	155	343	332	309	302
heraf vognmænd	29	43	31	28	33
Antal beskæftigede (max.)	870	1.950	2.247	2.071	2.260

Antallet af beskæftigede i håndværks- og entreprenørsektoren var i sommeren 1979 i alt ca. 3.100 mand, heraf ca. 2.260 hos de lokale håndværksmestre (inkl. mestrene selv), 265 hos de udsendte entreprenørfirmaer og 615 under GTO (bygge-, værksteds- og værftstjenesten samt installationsvirksomhederne). Hos de lokale mestre var over 90 pct. af arbejdsstyrken ansat på lokale lønvilkår, hos de udsendte entreprenørfirmaer var andelen 10 pct., og hos GTO godt 60 pct., jfr. tabel 64. En del af det lokalt ansatte personel er dog danskere (født uden for Grønland), det gælder især de ansatte hos lokale mestre.

Bestræbelserne for at støtte den private håndværksstand i Grønland gennem deltagelse i arbejdsopgaver er omtalt under afsnittet om bygge- og anlægsvirksomhed. Det er også nævnt, at de lokale mestre i 1979 uførte 62 pct. af de af GTO administrerede bygge- og anlægsarbejder. Herudover har mestrene udført arbejde for private.

TABELHENVISNING: TABEL 59-61, 63-65.

## F. EFTERFORSKNING OG UDNYTTELSE AF MINERALSKE RÅSTOFFER OG VANDKRAFT.

I forbindelse med indførelsen af det grønlandske hjemmestyre den 1. maj 1979 blev der etableret en særlig råstofforordning. De nærmere bestemmelser om ordningen er fastsat dels i lov om Grønlands hjemmestyre, dels i den reviderede lov om mineralske råstoffer i Grønland (mineloven), jfr. lov nr. 585 af 29. november 1978, som ligeledes er trådt i kraft pr. 1. maj 1979.

Disse bestemmelser indebærer bl.a.:

- anerkendelse af, at den fastboende befolkning har grundlæggende rettigheder til Grønlands naturgivne ressourcer,
- etablering af en fælles beslutningskompetence (vetoret) for rigsmyndighederne og hjemmestyret vedrørende de væsentlige dispositioner med hensyn til mineralske råstoffer,
- oprettelse af et paritetisk sammensat dansk/grønlandsk fællesråd vedrørende mineralske råstoffer,
- oprettelse af en råstofforvaltning til varetagelse af de centrale administrative opgaver på råstofområdet.

Som formand for fællesrådet er for en 4-årig periode fra 1. juli 1979 udnævnt formanden for Grønlands landsstyre, Jonathan Motzfeldt.

Fællesrådets opgave er at følge udviklingen på råstofområdet i Grønland. Rådet kan afgive indstilling til regering og landsstyre i spørgsmål, der skal afgøres efter reglerne om den fælles beslutningskompetence, og rådet kan endvidere afgive udtalelse i spørgsmål, som ikke er omfattet af den fælles beslutningskompetence. Rådet har fuld indsigt i de sager, der behandles af råstofforvaltningen.

Råstofforvaltningen, der henhører under ministeren for Grønland, fungerer som sekretariat for fællesrådet.

Fællesrådet blev etableret i sommeren 1979 og har i 1979 afholdt et møde i september i Nûk (Godthåb).

## I. GÆLDENDE TILLADELSER OG KONCESSIONER.

I minelovens bevillingssystem sondres der mellem forundersøgelsestilladelse, efterforskningskoncession og udnyttelseskoncession.

Forundersøgelsestilladelser er i modsætning til de øvrige 2 typer af bevillinger ikke forbundet med nogen form for eneret, og de 3 typer af bevillin-

ger er tillige forskellige i henseende til det geografiske område og den periode, for hvilken bevillingen kan meddeles.

Den 1. januar 1980 var der 3 forundersøgelsestilladelser og 7 efterforsknings- og/eller udnyttelseskoncessioner i kraft, der alle - bortset fra Kryolitselskabet Øresunds koncession af 24. november 1939 vedrørende kryolit ved Ivigtut, samt Nordisk Mineselskabs koncession af 19. december 1952 i Østgrønland - er udstedt i henhold til bevillingssystemet i mineloven.

a. Tilladelser og koncessioner vedrørende mineraler.

Den 1. januar 1980 var følgende forundersøgelsestilladelser i kraft:

- 1) Charter Consolidated Ltd.  
Omfattende de isfri landområder langs Grønlands vestkyst mellem 69<sup>o</sup> og 79<sup>o</sup>15' nordlig bredde.
- 2) Nordkalotten Mineraler A/S.  
Omfatter et område mellem 80<sup>o</sup> og 83<sup>o</sup> nordlig bredde.
- 3) Cominco Ltd.  
Omfatter et mindre landområde ved Umanak mellem 71<sup>o</sup>15' og 72<sup>o</sup>30' nordlig bredde.

Forundersøgelsestilladelser giver ret til at foretage geologiske undersøgelser af rekognoscerende karakter.

Den 1. januar 1980 var følgende efterforsknings- og udnyttelseskoncessioner i kraft:

- 1) Område ved Kvanefjeld reserveret for uranundersøgelser i offentligt regi.
- 2-3) Greenex A/S, efterforskning og udnyttelse ved Umanak. Disse to koncessioner kan betragtes som en helhed. Udnyttelseskoncessionen er knyttet til udnyttelse af bly og zink i et område ved Marmorilik, medens efterforskningskoncessionen er knyttet til et større område uden for udnyttelseskoncessionens område. Produktionen indledtes i 1973. Den androg i 1979 ca. 150.000 tons zinkkoncentrat og 45.000 tons blykoncentrat samt begrænsede mængder af sølv.  
Minen beskæftiger godt 260 ansatte, heraf ca. 65 grønlandere.
- 4) Kryolitselskabet Øresund A/S, Ivigtut.  
Koncessionen omfatter brydning og udskibning af kryolit. Der finder ingen efterforskning eller brydning sted, men kun udskibning af bestående lager, som forventes at være opbrugt i løbet af ca. 5 år.
- 5) Kryolitselskabet Øresund A/S, efterforskning ved Godthåb. Inden for denne koncessions rammer har Kryolitselskabet udført efter-

forskning i en årrække og bl.a. undersøgt mulighederne for at udnytte forekomster af olivin, molybdæn og jern.

- 6) Nordisk Mineselskab A/S, efterforskning og udnyttelse. Østgrønland.

Denne koncession er udstedt ved særlig lov i 1952. De geologiske forhold inden for området er af stærkt varierende karakter. Foruden blyklippen har hidtil kun molybdænbjerget været genstand for egentlige efterforskningsaktiviteter med henblik på at undersøge mulighederne for udnyttelsesvirksomhed.

- 7) Mt. Emmons Mining Co. og Nordisk Mineselskab A/S i fællesskab, efterforskning i Østgrønland i et område inden for Nordisk Mineselskab A/S' koncessionsområde.

Eneretsbevillingen omfatter efterforskning af molybdæn og dertil knyttede mineraler.

- 8) Platinomino ApS., efterforskning ved Fiskesnæsset.

Koncessionsområdet rummer bl.a. forekomster af chromit- og rubinholdige bjergarter.

#### b. Koncessioner vedrørende olie og gas.

De i april 1975 udstedte koncessioner til 6 grupper af selskaber vedrørende olieefterforskning i begrænsede havområder ud for Grønlands vestkyst blev alle opsagt af selskaberne med virkning fra udgangen af 1978.

Opsigelserne, som selskaberne var berettiget til at foretage ifølge koncessionsvilkårene, må ses på baggrund af de negative resultater af efterforskningsboringerne, som alle var "tørre".

Til koncessionerne var knyttet efterforskningsforpligtelser af forskelligt omfang for de forskellige koncessioner, og koncessionerne indeholdt tillige bestemmelser om indbetaling af kompensationsbeløb, såfremt de nævnte forpligtelser ikke opfyldtes fuldt ud.

I forbindelse med opsigelsen af koncessionerne har selskaberne som kompensationsbeløb betalt knap 72 mill.kr., der - i henhold til lov nr. 511 af 21. december 1979 om tilskud til oprettelse af en erhvervsudviklingsfond i Grønland - er blevet overført til en særlig grønlandsk erhvervsudviklingsfond under hjemmestyret.

## II. UNDERSØGELSER I OFFENTLIGT REGI PÅ RÅSTOFOMRÅDET.

### a. Energiforskningsprojekter.

Pr. 1. januar 1980 var følgende offentlige projekter i gang som led i Energiministeriets programmer for udbygning af dansk energiforskning og -udvikling:

- 1) Prospektering vedrørende uranforekomster i Sydgrønland.
- 2) Udvindingsforsøg vedrørende uranforekomsten ved Kvanefjeld ved Narssaq.
- 3) Geologisk efterforskning/kortlægning af olie/gasforekomster ud for Grønlands østkyst.
- 4) Geologisk efterforskning /kortlægning af kulforekomster i Vestgrønland.
- 5) Undersøgelse af mulighederne for etablering af et vandkraftanlæg i Johan Dahl Land i Sydvestgrønland.

Projekterne er nærmere omtalt i afsnittet om videnskabelig virksomhed.

#### b. Vandkraftundersøgelser.

Siden 1974 har Grønlands geologiske Undersøgelse og Grønlands tekniske Organisation foretaget glaciologiske, klimamæssige, afstrømningsmæssige og anlægstekniske undersøgelser af en række lokaliteter med henblik på en eventuel etablering af vandkraftanlæg.

#### c. Undersøgelse af de samfundsøkonomiske virkninger.

Arbejdsgruppen vedrørende forsyningsvirksomhed og arbejdskraftanvendelse i mine- og olieindustrien i Grønland, der blev nedsat af Ministeriet for Grønland i 1973, har i 1979 færdiggjort en samfundsøkonomisk undersøgelse vedrørende eventuel fremtidig mineral- og vandkraftudnyttelse i Grønland.

Undersøgelsens første fase omfattede udarbejdelse af beskrivelser af nogle af de fremtidige projekter vedrørende mineral- eller vandkraftudnyttelse, der kan opstilles som muligheder. Anden fase omfattede konsekvensvurderinger af igangsætningen af et eller flere af de beskrevne større projekter, sammenholdt med en beskrivelse af et forudsat udviklingsforløb for det eksisterende grønlandske erhvervsliv.

Rapporteringen fra første og anden fase af undersøgelsen udgøres af følgende materiale:

- Delrapport 1: Projektbeskrivelsernes fælles forudsætninger.
- Delrapport 2: Udnyttelse af uranforekomsten ved Kvanefjeld, Narssaq.
- Delrapport 3: Udnyttelse af jernforekomsten ved Isukasia med en årsproduktion på henholdsvis 5 og 19 mill. tons.
- Delrapport 4: Udnyttelse af kulforekomsten på Nûgssuaq.
- Delrapport 5: Industri i forbindelse med udnyttelse af vandkraft på forskellige lokaliteter.
- Delrapport 6: Den forudsatte udvikling inden for eksisterende grønlandske erhverv frem til 1995.

En hovedrapport med en sammenfattende analyse.

## G. ANDRE ERHVERV.

Fremstillingen af husflidsarbejder spiller mange steder i Grønland, særlig i fangerområderne, en vis rolle som supplement til familiernes indtægter. Der fremstilles udskårne arbejder i sten, ben og træ samt arbejder i skind og perlebroderi. Der findes ikke sikre talmæssige oplysninger om omfanget af denne virksomhed. I 1978 købte KGH husflidsarbejder for ca. 2,0 mill.kr. og i 1979 for ca. 2,7 mill.kr. Den årlige produktionsværdi ligger antagelig en del højere.

I Qaqortoq (Julianehåb) findes et garveri for lammeskind og en træskofabrik. En virksomhed i Narssaq beskæftiger en halv snes kvinder ved fremstilling af skindarbejder, og en lignende virksomhed findes i Nanortalik, hvor der tillige er en systue for anorakker o.lign.

Der har i de senere år udviklet sig en turisme i Grønland af begrænset, men dog tiltagende omfang. For at ophjælpe turisterhvervet er der under hjemmestyret ansat en turistchef for Grønland.

Inden for liberale erhverv er der fra slutningen af 1960'erne opstået en del virksomheder. Således har enkelte danske arkitekter og ingeniører etableret rådgivende firmaer i flere grønlandske byer, ligesom der findes nogle revisionsvirksomheder og advokatvirksomheder. Ved erhvervstællingen i 1974 var der inden for de her nævnte grupper af liberale erhverv 25 virksomheder med et samlet personel på 80 personer.

Bank- og sparekassevirksomheden omtales under afsnittet om penge- og kreditvæsen.

Inden for forsikringsområdet kan nævnes, at landskassen driver en forsikringsordning for motorbåde, "Grønlands Fartøjsforsikring". Pr. 31. december 1977 var der forsikret i alt 576 fartøjer til en samlet forsikringssum af 112 mill.kr. Næsten alle andre forsikringsarter dækkes i Grønland af forsikringsselskabet "Kgl. Brand".

## 10. IMPORT OG EKSPORT.

Grønlands samhandel med Danmark og udlandet er af betydeligt omfang. Eksporten var i 1978 559 mill. kr., medens importen androg 980 mill. kr. Pr. indbygger var eksporten lidt lavere end i Danmark, medens importen pr. indbygger i Grønland lå 25 pct. højere end i Danmark.

Varestrømmenes sammensætning afspejler de økonomiske vilkår og erhvervslivets struktur i Grønland. Importsiden omfatter således praktisk taget alle arter af varer, der er nødvendige til dækning af forbrug, investeringer og erhvervslivets behov i øvrigt. Af eksportværdien stammede i 1978 57 pct. fra fiskeri-, fangst- og landbrugsprodukter og 37 pct. fra bly- og zinkmalm. (Tabel 72 og 73).

I nedenstående oversigt er vist udviklingen siden 1970 i værdien af importen og eksporten (målt i løbende priser). Det fremgår, at indførslen i 1978 er 2½ gang så stor som i 1970. Udførslen er i samme periode mere end femdoblet (ses der bort fra malme, er den dog kun godt tredoblet). Der foreligger endnu ikke tal for 1979.

Grønlands samhandel med Danmark og udlandet.

	1970	1975	1977	1978
	mill. kr.			
<u>Import</u>				
Nærings- og nydelsesmidler, beklædning og fodtøj	109	203	275	299
Fast og flydende brændsel	29	135	210	117
Tømmer, stål og byggematerialer	57	66	68	75
Maskiner og elektriske apparater	71	136	143	176
Transportmidler	18	17	34	73
Andre varer	112	185	234	248
I alt	396	742	964	988
<u>Eksport</u>				
Fisk, fersk og frosset	33	82	132	130
Fisk, saltet, tørret el. røget	10	8	11	20
Fiskeprodukter m.v. (især rejer)	41	117	147	156
Fåre-, lamme- og rensdyrprodukter	5	2	0	1
Pelsskind	7	9	13	11
Kryolit m.v.	7	9	10	9
Malme	-	275	226	208
Andre varer	2	7	16	24
I alt	105	509	555	559

Som det kan ses af oversigten, var importen i 1970 knapt det firedobbelte af eksporten. I 1976-1978 lå værdien af importen mellem 60 og 75 pct. over værdien af den samlede eksport. I 1975 var importen kun ca. 45 pct. højere end eksporten.

"Handelsunderskuddet" i Grønlands samhandel med Danmark og udlandet var i 1978 429 mill. kr. "Underskuddet" er stigende.

Værdien af importen er fra 1977 til 1978 steget med 24 mill. kr. svarende til 2-3 pct. En særlig kraftig stigning forekommer for hovedgrupperne "Maskiner og elektriske apparater" og "Transportmidler". Den tilsyneladende stærke nedgang i indførselen af brændstof skyldes for hovedparten bogholderimæssige forskydninger mellem 1976 og 1977.

Værdien af eksporten steg med 5 mill. kr. svarende til 1 pct. fra 1977 til 1978.

Værdien af eksporten af fisk og fiskeprodukter har fortsat de tidligere års stigning, og den udgjorde i 1978 306 mill. kr. Det er isæt eksporten af saltet og tørret fisk, der er steget fra 1977 til 1978. Prisudviklingen for fiskeri- og fangstprodukter er nærmere omtalt i afsnit 9 A og B.

Malmeksporten er fortsat med at falde i værdi og udgjorde i 1978 208 mill. kr. mod 337 mill. kr. i 1974. Dette skyldes hovedsagelig, at zinkprisen fra 1974 har været faldende frem til sommeren 1978, men også at eksporten af zinkmalm mængdemæssigt er gået lidt tilbage i forhold til 1974.

Prisen på blymalm har derimod været stigende siden 1975.

En stor del af importen til Grønland finder sted gennem Danmark. I 1978 kom 80 pct. af importen fra Danmark (både varer af dansk og udenlandsk oprindelse).

Eksporten er ligeledes koncentreret om ganske få lande. I 1978 gik 46 pct. til Danmark (255 mill.kr.), 13-15 pct. til USA, Finland og Frankrig, og 7 pct. til Vesttyskland. En stor del af eksporten til Danmark videreeksporteres til udlandet. Grønlands eksport til Finland og Frankrig bestod udelukkende af malme, medens hovedparten af eksporten til USA var fiskeriprodukter.

Fra 1. januar 1978 gælder toldloven i Grønland. Kontrolopgaverne udføres af KGH og politiet.

TABELHENVISNING: TABEL 72-73.

## 11. PENGE- OG KREDITVÆSEN.

På grund af det offentliges dominans i erhvervslivet og i bygge- og anlægsvirksomheden i Grønland er også kreditgivningen i høj grad præget af statslig aktivitet. Således finansieres boligbyggeriet og de private erhvervsinvesteringer i vidt omfang ved udlån og tilskud fra staten. Også landskassen og kommunerne deltager i finansieringen af bygge- og anlægsvirksomheden inden for det sociale område og - i mindre omfang - inden for tekniske anlæg. Siden Danmarks tilslutning til EF har Den europæiske Investeringsbank deltaget i finansieringen af forskellige anlægsopgaver, ligesom der er ydet bistand gennem EFs regionalfond.

Fra sidste halvdel af 1960'erne driver de to private pengeinstitutter, sparekassen Bikuben og Grønlandsbanken A/S, virksomhed i Grønland på almindelig forretningsmæssig basis. De to pengeinstitutter har indgået aftale med Den kgl. grønlandske Handel om, at KGH repræsenterer dem på steder, hvor de ikke har egne repræsentanter. I nedenstående oversigt belyses udviklingen i indskud og udlån i perioden 1970-79.

Ved udgangen af 1979 havde Grønlandsbanken og Bikuben indlån på tilsammen 622 mill. kr. og udlån på i alt 439 mill. kr., jfr. også tabel 74-76 hvor tallene for 1978 og 1979 er nærmere specificeret. Udlånene er såvel anlægs- som driftslån.

*Private pengeinstitutters ind- og udlån 1970-79. (Ultimo).*

	1970	1975	1976	1977	1978	1979
	mill. kr.					
Indskud	70	257	334	448	490	622
Udestående lån	60	129	157	230	323	439

Værdien af bevilgede nye udlån fra de private pengeinstitutter er igennem 1970'erne mere end syvdoblet (løbende priser) og samtidig er værdien af garantier herfra givet til erhvervsvirksomhed i Grønland blevet væsentligt udvidet.

*Private pengeinstitutters udlån og garantistillelse 1970-79. Mill. kr.*

Bruttotilgang	1970	1975	1976	1977	1978	1979
Bevilgede nye udlån	25	63	102	128	214	187
Tilsagte nye garantier	3	4	48	23	17	45

Boligstøtteordningen, der bygger på bekendtgørelse nr. 53 af 28. februar 1959 om støtte til boligbyggeri i Grønland, er nærmere omtalt under afsnittet om boligforhold. Ordningen administreres af boligstøtteudvalget (BSU) i Nûk (Godthåb). Der blev i 1979 udbetalt ca. 80 mill. kr. i boligstøttelån mod 90 mill. kr. i 1978.

Bolig- og erhvervsstøttelån 1970-79. Mill. kr.

Bruttotilgang	1970	1975	1976	1977	1978	1979 <sup>1)</sup>
BSU udlån	56	96	119	92	90	80
ESU udlån	7	18	20	26	27	16

1) Foreløbige tal.

Erhvervsstøtteordningen, der bygger på lov af 20. februar 1969 om støtte til erhverv i Grønland som ændret ved lov af 8. juni 1977, administreres af erhvervsstøtteudvalget (ESU) i Nûk. Støtten ydes først og fremmest til fiskeri- og fangererhvervet, men ved ændringen i 1977 blev mulighederne for at opnå erhvervsstøtte udvidet til også at omfatte andre erhverv, først og fremmest hjemmemarkedserhverv inden for industri og håndværk. Støtten ydes i form af lavtforrentede lån og rente- og afdragsfrie lån (tilskud) til anlægsinvesteringer. Endvidere kan der ydes statsgaranti og rentetilskud til anlægslån og driftskreditter, optaget i de private pengeinstitutter. Herved søger man at udnytte pengeinstitutternes indlånsbeløb, der - som det fremgår af ovenstående oversigt - væsentligt overstiger udlånene.

Erhvervsstøtteudvalget administrerede i 1979 en ramme for lån og tilskud på 31,7 mill. kr. Herudover havde udvalget i 1979 en ramme på 80 mill. kr. til ydelse af statsgarantier for lån optaget i private pengeinstitutter. Rammerne blev dog ikke udnyttet fuldt ud. Størsteparten af beløbene, som ESU administrerer, anvendes i fiskeri- og fangererhvervet samt sønering iøvrigt.

Ved udgangen af 1979 udgjorde den samlede restgæld for erhvervsstøttelånene ca. 158 mill. kr. mod 157 mill. kr. året før. Samtidig steg statens garantiforpligtelser til ca. 129 mill. kr. ved udgangen af 1979 mod 68 mill. kr. ved udgangen af 1978.

Der blev i 1979 udbetalt ca. 16 mill. kr. i erhvervsstøttelån mod 27 mill. kr. i 1978.

Der er i 1979 givet tilsagn om støtte fra EFs regionalfond på i alt 70 mill. kr. til en række projekter i Grønland, først og fremmest til forbedringer af telekommunikationssystemet og lufttrafikken.

I 1979 er der optaget et lån i Den europæiske Investeringsbank til delvis finansiering af et nyt elværk i Sisimiut (Holsteinsborg) samt til etablering af et satellit-kommunikationssystem til Nord- og Østgrønland, herunder køb af en satellitjordstation til Nûk. (Godthåb).

## 12. INDKOMSTER OG FORBRUG, PRISER, AFGIFTER OG SKATTER.

## A. DE SAMLEDE INDKOMSTER I GRØNLAND.

Størrelsen af de personlige pengeindkomster i Grønland er igennem en årrække opgjort i Ministeriet for Grønland. Opgørelserne har været behæftet med relativt stor usikkerhed bl.a. fordi de indkomster, som indtjenes gennem privat virksomhed, i stigende grad har måttet ansættes ud fra skøn.

Da der i 1975 blev indført indkomstskat i Grønland, blev der mulighed for udarbejdelse af indkomststatistik baseret på selvangivelser m.v. En sådan statistik blev på ministeriets initiativ etableret af Danmarks Statistik i samarbejde med de grønlandske kommuner, og fra 1977 har indkomststatistikken været landsdækkende. Nedenfor er vist ministeriets beregninger for perioden 1960-78, og til sammenligning med opgørelserne for årene 1977 og 1978 er vist Danmarks Statistiks opgørelser for disse 2 år.

Ministeriets beregninger har tilsyneladende undervurderet størrelsen af arbejdsindkomsterne i Grønland. For 1977 ligger ministeriets opgørelse 10 pct. under Danmarks Statistiks opgørelse og for 1978 8 pct.

I tabel 79 er ministeriets opgørelser fordelt på bl.a. erhvervshovedgrupper.

Af nedenstående oversigt fremgår det, at de personlige pengeindkomster baseret på Danmarks Statistiks opgørelser i 1977 og 1978 var fordelt med hen-

De personlige pengeindkomster i Grønland 1960-78.

	Beregninger foretaget af Ministeriet for Grønland					Statistik baseret på selvangivelser m.v. udarbejdet af Danmarks Statistik	
	1960	1970	1975	1977	1978	1977	1978
	mill.kr.						
Arbejdsindkomster	95	480	847	1.077	1.217	1.200 <sup>1)</sup>	1.325 <sup>1)</sup>
Sociale ydelser	3	19	57	73	102 <sup>2)</sup>	73 <sup>2)</sup>	102 <sup>2)</sup>
Pengeindkomster i alt	98	499	904	1.150	1.319	1.273	1.427
heraf hjemmehørende	50	264	497	698	...	736	836
heraf ikke-hjemmehørende	48	235	407	452	...	537	591

Anm.: Opgørelserne er ekskl. indkomster fra Marmorilik og fra Ivigtut kommune samt renteindkomster.

- 1) For at kunne sammenligne ministeriets og Danmarks Statistiks tal, er der foretaget visse - delvis skønsmæssige - korrektioner.  
2) Fra ministeriets regnskaber. I 1978 indgår pensioner med 13 mill.kr.

holdsvis 58 pct. og 59 pct. til den hjemmehørende befolkning og de resterende 42 pct. og 41 pct. til den ikke-hjemmehørende del. Ministeriets beregninger foreligger kun for 1977, hvor den hjemmehørende befolknings indkomster var beregnet til 61 pct. mod Danmarks Statistiks 58 pct.

Hertil kommer naturalindkomster, der i visse dele af Grønland spiller en betydelig rolle først og fremmest for de grønlandske familiers økonomi.

Nedenfor er vist en oversigt over antallet af skattepligtige hovedpersoner fordelt efter fødested og civilstand og deres gennemsnitlige skattepligtige indkomster.

Det fremgår af oversigten, at 80 pct. af de skattepligtige hovedpersoner med oplyst fødested er grønlandere, som tjente 51 pct. af den samlede bruttoindkomst. Det må bemærkes, at disse indkomster afviger væsentligt fra indkomsterne i foranstående oversigt, bl.a. indgår heri renteindtægter samt indtægter fra Marmorilik og Ivigtût, medens sociale udbetalinger bortset fra aldersrente ikke er med i de skattepligtige indkomster.

Den gennemsnitlige skattepligtige indkomst var i 1978 31.400 kr. for hovedpersoner født i Grønland fordelt med 70.000 kr. for ægtepar, hvor hovedpersonen var født i Grønland og 21.000 kr. for enlige grønlandere. Tilsvarende var den gennemsnitlige skattepligtige indkomst for hovedpersoner født uden for Grønland 111.500 kr. fordelt med 167.000 kr. for ægtepar, hvor hovedpersonen var født uden for Grønland, og 84.000 kr. for ikke-grønlandske enlige.

Det skal bemærkes, at ægtefæller sambeskattes i Grønland, og at ægtemanden i skattemæssig henseende altid anses som hovedpersonen. Der henvises iøvrigt til afsnit 12 E om indkomstskat, hvor skattereglerne er nærmere omtalt.

#### Indkomsterne i Grønland 1978.

	Skattepligtige hovedpersoner			Bruttoindkomst i alt	Skattepligtig indkomst 1)			
	Ægtepar	Enlige	I alt		I alt	Gennemsnitlig:		
						Ægtepar	Enlige	I alt
	Antal			mill.kr.	1000 kr.			
Hovedperson født i Grønland	4.463	16.664	21.127	781	663	70,0	21,0	31,4
Hovedperson født uden f. Grønland	1.718	3.557	5.275	758	587	167,6	84,4	111,5
Fødested uoplyst	...	...	1.431		50	...	...	...
I alt	27.833	27.833	1.539	1.301	97,1	32,4	46,7	

Anm.: Ekskl. Thule.

1) Heri indgår taxerede indkomster med 60 mill.kr., som ikke er medtaget i tabel 81.

Tabel 82 viser fordelingen af indkomster på kommuner. Nûk (Godthåb) tegner sig for 30 pct. af de samlede skattepligtige indkomster, derefter kommer Sisimiut (Holsteinsborg) med 9 pct. Lavest af alle ligger Kangâtsiaq kommune, der har under 1 pct. af de samlede skattepligtige indkomster, og også Scoresbysund kommune, der dog har knap halvt så mange indbyggere som Kangâtsiaq, lå under 1 pct.

Tabel 81 viser de gennemsnitlige skattemæssige indkomster i de enkelte kommuner, og også her ligger Nûk højest med 150.000 kr. for ægtepar og 45.000 kr. for enlige. Gennemsnitsindkomsten for ægtepar i Qaqortoq, Pamiut og Sisimiut (Julianehåb, Frederikshåb og Holsteinsborg) ligger mellem 102.000 og 106.000 kr., og for enlige mellem 29.000 og 33.000 kr. Lavest ligger også her Kangâtsiaq med 42.000 kr. for ægtepar med et spring op til 61.000 kr. for ægtepar i Angmagssalik kommune. Gennemsnitsindkomsternes størrelse i de enkelte kommuner vil variere efter bl.a., hvordan fordelingen mellem hjemmehørende og ikke-hjemmehørende er, men rækkefølgen for kommunerne viser sig stort set at være den samme. For ægtepar med grønlandsk hovedperson er gennemsnitsindkomsten i Nûk 104.000 kr., næstefter kommer Sisimiut med 88.000 kr., Pamiut med 85.000 kr. og Qaqortoq, Narssaq og Manîtsoq (Sukker-  
toppen) med 73.000 - 76.000 kr. Kangâtsiaq har i gennemsnit 37.000 kr. og næstlavest ligger Angmagssalik med 42.000 kr. for ægtepar med grønlandsk hovedperson.

Tabel 80 viser den skattepligtige indkomst samt indkomstfordelingen fordelt efter ægteskabelig stilling og fødested. De samlede skattepligtige indkomster var i 1978 1.241 mill.kr. (ekskl. 60 mill.kr. i taxerede indkomster), hvilket var en stigning i forhold til 1977 på 19 pct. 41 pct. af ægtepar med grønlandsk hovedperson havde i 1978 under 50.000 kr. i indtægt mod 10 pct., hvor hovedpersonen var født uden for Grønland. Indkomster over 100.000 kr. blev oppebåret af 23 pct. af ægtepar med grønlandsk hovedperson og af 73 pct. med ikke-grønlandsk hovedperson.

60 pct. af de enlige grønlændere tjente under 20.000 kr. Ved vurderingen af denne høje procent må tages i betragtning, at alle over 15 år indgår i skattepopulationen, og i de yngste aldersgrupper er hovedparten stadig under uddannelse og uden indtægter af betydning. Der er i alt 199 enlige grønlændere (deraf 16 kvinder) der tjente over 100.000 kr., og 1.227 enlige, der er født uden for Grønland (deraf 142 kvinder) tjente over 100.000 kr., svarende til godt 1/3 af samtlige enlige født uden for Grønland.

TABELHENVISNING: TABEL 79-82.

## B. LØNINDKOMSTER.

Udviklingen i lønmodtagernes indkomster har i perioden siden 1971 været præget af den af staten førte lønudjævningspolitik, der især har taget sigte på at indsnævre forskellen i lønninger for personale ansat efter overenskomster med hjemmehørende lønmodtagerorganisationer - især G.A.S./S.I.K. - og personale ansat efter overenskomster og aftaler med danske organisationer. (De forskellige arter af overenskomster er omtalt under afsnittet om arbejdsmarkedsforhold).

Ved indgåelsen af overenskomster m.v. for perioden 1977/79 blev denne linie dog i nogen grad brudt for så vidt angår de ikke-hjemmehørende lønmodtagere, idet disse opnåede forbedringer, der tilnærmede deres lønninger det danske niveau. For det hjemmehørende personales vedkommende blev forbedringerne stort set kun ydet til lavtlønsgrupperne inden for S.I.K.

Ved lov nr. 234 af 8. juni 1979 om forlængelse af kollektive overenskomster m.v. i Grønland skete en 2-årig forlængelse af de bestående overenskomster m.v., der var indgået med danske lønmodtagerorganisationer. Der kunne i forlængelsesperioden kun ydes forbedringer på 1 pct. af lønsummen i det første år og 3/4 pct. i det andet år. På tjenestemandsområdet blev dog stillet en yderligere ramme på 1,5 pct. til rådighed til opretning af særlige skævheder i systemet.

Ved forlængelsesloven gennemførtes tillige en forbedring af den eksisterende dyrtidsregulering, idet dyrtidsportionernes størrelse forhøjedes fra 40 øre i timen til 50 øre for alle portioner, der udløses efter pristal 139. Endvidere gennemførtes ændringer af feriebestemmelserne svarende til ændring af ferieloven i Danmark således, at der fra 1981 er adgang til 5 ugers ferie.

Bortset fra bestemmelserne om dyrtidsregulering var forlængelsesloven ikke umiddelbart gældende for de grønlandske lønmodtagerorganisationer, med hvilke nye overenskomster er indgået fra 1. september (for S.I.K.s vedkommende med virkning til 31. marts 1981). Overenskomsterne har givet noget større lønmæssig fremgang - i alt gennemsnitligt ca. 8 pct., idet bl.a. forlængelseslovens ferieforbudringer er konverteret til en egentlig lønforbedring.

Lønuviklingen i 1979 er iøvrigt påvirket af, at der i årets løb er udløst i alt 4 dyrtidsportioner, hvoraf en var på 40 øre og tre på 50 øre pr. time. Den samlede forhøjelse udgjorde således 190 øre pr. time.

TABELHENVISNING: TABEL 77-78.

## C. FORBRUG.

Om størrelsen af det totale forbrug findes ikke sikre oplysninger, bl.a. fordi en væsentlig del af detailsalget finder sted gennem private butikker, hvis omsætning kun kan anslås skønsmæssigt på grundlag af erhvervstallin-

gerne i 1970 og 1974. Usikkerheden i skønnene forøges ved, at postordresalg fra forretninger i Danmark har et betydeligt omfang. Hertil kommer vanskeligheden ved at opgøre værdien af naturalforbruget og boligforbruget. Det kan dog oplyses, at KGHs detailsalg i Grønland i 1979 beløb sig til 407 mill.kr. mod 397 mill.kr. i 1978. Det skønnes, at KGH dækker ca. halvdelen af detailomsætningen. Brugsforeningernes samlede omsætning var i 1978 og 1979 henholdsvis 136 mill.kr. og 155 mill.kr.

Grønlands forbrugerråd er nedsat af landstinget (landsrådet). I en række kommuner er der nedsat lokale forbrugerudvalg.

Ved en forbrugsundersøgelse, der i efteråret 1978 blev gennemført i Grønland af Danmarks Statistik, indhentedes oplysninger om 3-400 hjemmehørende og udsendte lønmodtagerhusstandes forbrug, opsparing og indkomster i perioden 1. juli 1977 - 30. juni 1978. Resultaterne fra undersøgelsen er endnu ikke færdigbearbejdet. Forbrugsundersøgelsen skal danne grundlag for beregningen af de grønlandske pristal, som i øjeblikket bygger på resultaterne fra forbrugsundersøgelsen for 1968/69. Nogle hovedresultater fra denne undersøgelse er gengivet i tidligere årgange af "Grønland".

Pr. 1. august 1979 blev der, efter at der havde været afholdt en vejledende folkeafstemning herom, indført spiritusrationering i Grønland.

#### D. PRISER.

Til belysning af prisudviklingen beregner Danmarks Statistik to gange årligt (i januar og juli) et indeks for forbrugerpriserne i Grønland. Forbrugerprisindekset, der har basis januar 1971 = 100 og vægtgrundlag i forbrugsundersøgelsen 1968/69, har afløst det tidligere detailpristal.

Forbrugerprisindekset var i januar 1979 217,8. I juli 1979 steg det til 232,3 og i januar 1980 til 245,0. Prisindekset er således steget 12,5 pct. i 1979 mod henholdsvis 9 og 8 pct. i 1977 og 1978.

Stigningen i forbrugerprisindekset i 1979 stammer især fra hovedgrupperne fødevarer, drikkevarer, brændsel og belysning, tobaksvarer samt underholdning og ferie, idet to trediedele af stigningen kan henføres til disse 5 hovedgrupper. Inden for hovedgruppen fødevarer er brød steget med 20 pct. og kartofler, grønsager, frugt og konserver, som indgår med en ret stor vægt i indekset, er steget med 16 pct. Inden for hovedgruppen drikkevarer er vin og spiritus steget med 26 pct. og indenfor hovedgruppen brændsel og belysning er central- og fjernvarme steget med 50 pct. og petroleum og olie med 46 pct. (Tabel 84).

Ud over forbrugerprisindekset beregnes - ligeledes to gange årligt - et reguleringspristal, der danner grundlag for dyrtidsreguleringen af praktisk taget alle lønninger, sociale ydelser m.v. i Grønland. Reguleringspristallet beregnes både med basis januar 1971 = 100 og januar 1975 = 100 (tabel 85).

Forbrugerprisindeks og reguleringspristal for Grønland.

	Forbrugerprisindeks		Reguleringspristal			
	Januar 1971 = 100		Januar 1971 = 100		Januar 1975 = 100	
	Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli
1975	153,1	163,4	151,2	159,5	100,0	105,4
1976	173,3	179,8	168,7	175,6	111,6	116,1
1977	185,4	194,3	181,5	189,4	120,0	125,3
1978	202,6	211,6	198,2	207,6	131,0	137,3
1979	217,8	232,3	214,2	226,2	141,6	149,6
1980	245,0		239,8		158,6	

Ved beregningen af reguleringspristallet ses der bort fra en række forhøjelser af indførselsafgifterne samt fra de udsendtes betaling for anvist tjenestebolig.

Reguleringspristallet med basis januar 1975 = 100, som i juli 1979 var 149,6, steg i januar 1980 til 158,6. Der udløses en dyrtidsportion for hver fulde 3 points, reguleringspristallet stiger over 100.

TABELHENVISNING: TABEL 84-85.

E. AFGIFTER OG SKATTER.

Indførselsafgifterne omfatter tobaksvarer, vin, spiritus og øl, sukker og chokolade samt kaffe, te, mineralvand og knallerter. De afgiftssatser, der var gældende i 1979, fremgår af tabel 88. Pr. 1. januar 1980 blev afgiften på lyst øl nedsat, samtidig bortfaldt afgiften på malt og humle (fordi import af disse varer blev forbudt).

Fastsættelsen af afgifter overgik til hjemmestyret pr. 1. januar 1980. Fra denne dato gælder landstingslov nr. 7 af 23. oktober 1979.

Provenuet af afgifterne tilfalder landskassen og de grønlandske kommuner. I 1979 androg det 148 mill.kr. mod 121 mill.kr. i 1978. (Tabel 86-87).

Der er pålagt motorkøretøjer en årlig afgift, som i 1978 indbragte 4,1 mill. kr. (omtrent uændret fra 1977). Provenuet tilfalder landskassen. Motorafgiften blev forhøjet pr. 1. januar 1979 til 3.500 kr. pr. bil og 1.250 kr. pr. motorcykel.

I 1977 blev der indført en restaurationsafgift på 1 kr. pr. almindelig flad øl. Provenuet - 4,9 mill.kr. i 1978 - tilfalder landskassen.

Indkomstskat. Ved lov af 8. juni 1977 blev der givet hjemmel til, at Grønlands landsråd kan udskrive en landsskat på 0-5 pct., hvis provenu tilfalder landskassen. Landsrådet udskrev herefter en landsskat på 2 pct. for 1979. Skatten blev opkrævet sammen med kommuneskatten.

I 1979 har man ligesom i tidligere år fastholdt personfradraget på 20.000 kr. (30.000 kr. for sambeskattede ægtepar), ligesom det skattefrie beløb for B-indkomster stadig var fastsat til 4.000 kr. (6.000 kr.).

De kommunale udskrivningsprocenter lå i 1979 mellem 15 og 18 pct., hvortil kommer 2 pct. til landsskat. Provenuet af kommuneskatten steg i 1978 til 160 mill.kr. mod 125 mill.kr. i 1977, jfr. tabel 83.

Hjemmestyret har fra og med indkomståret 1980 overtaget skatteområdet ved landstingslov nr. 5 af 19. maj 1979 om inkomstskat, og som følge heraf har landsstyret og den danske regering i oktober 1979 indgået en aftale med det formål at undgå dobbeltbeskatning.

I modsætning til tidligere lov omfatter landstingsloven hele det grønlandske territorium - altså også områderne udenfor den kommunale inddeling. Af andre ændringer kan nævnes: 2-årsreglen for fuld skattepligt ændredes til 6 måneder; undtagelsen af indkomster, som er omfattet af begrænset skattepligt i Danmark, ophævedes; dansk sømandsskat for personer med bopæl i Grønland overføres til Grønland; sambeskattede ægtepar indrømmes nu 2 hele personfradrag m.v., mod tidligere 1 1/2; begrænsningen for fastsættelsen af udskrivningsprocenten for landsskat (og særlig landsskat), personfradrag og de faste ligningsmæssige fradrag ophævedes.

For 1980 har landstinget fastsat personfradraget til 20.000 kr. (40.000 kr. for sambeskattede ægtepar), standardfradraget til 4.000 kr. (8.000 kr.), det skattefrie beløb for B-indkomst til 4.000 kr. (8.000 kr.) og "lønmodtagerfradraget" for begrænset skattepligtige personer til 1.000 kr.

De kommunale udskrivningsprocenter er for 1980 fastsat mellem 15 og 20 pct., hvortil kommer 2 pct. landsskat. For områderne uden for den kommunale inddeling udskrives der - foruden 2 pct. landsskat - en særlig landsskat med 13 pct.

TABELHENVISNING: TABEL 83, 86-88.

### 13. ARBEJDSMARKEDSFORHOLD.

#### A. DE BESKÆFTIGEDE FORDELT PÅ ERHVERV OG STILLING.

Ved folketællingen i Grønland, der blev afholdt den 26. oktober 1976, indhentes bl.a. oplysninger om befolkningens erhverv, fag og stilling. Alle personer over 14 år, der ved folketællingen har givet oplysning om deres erhverv eller på anden måde har anført, at de i 1976 har været erhvervsmæssigt beskæftiget, er blevet optalt som personer i erhverv, med mindre de har oplyst, at de i årets løb varigt var ophørt med erhvervsmæssig beskæftigelse, f.eks. aldersrentenydere, pensionister og gifte kvinder, som i årets løb var gået ud af erhverv. Arbejdsløse indgår således i tallene for erhvervsmæssigt beskæftigede.

Beskæftigelsesforholdene i Grønland er vanskeligere at beskrive på en dækkende måde end beskæftigelsesforholdene i f.eks. Danmark. Dette hænger dels sammen med, at mange arbejdsforhold har en forholdsvis løs karakter som følge af årstidernes og vejrligets indflydelse på byggeriet og på tilførslerne til fiskeindustrien, dels anses det blandt store befolkningsgrupper for naturligt at skifte mellem perioder med lønnet arbejde og perioder med selvstændig økonomisk aktivitet (fiskeri, fangst, jagt eller arbejde i hjemmet). De følgende oplysninger om arbejdsstilling og erhverv må derfor tages med et vist forbehold, ligeså de opgivne erhvervshyppigheder.

En anden kilde til usikkerhed ved anvendelsen af folketællingsresultaterne ligger i, at der i tællingen indgår et forholdsvis stort antal voksne personer, om hvem der ikke er oplyst noget som helst, der gør det muligt at anbringe dem i gruppen "i erhverv" eller "uden for erhverv". I det følgende har man forsøgt at tage hensyn hertil ved at gå ud fra, at der i denne gruppe var den samme erhvervshyppighed som i resten af den voksne befolkning. Det har derimod ikke været muligt at foretage denne korrektion i tabellerne 68-71. De tal, der nævnes i det følgende, stemmer derfor ikke altid overens med tallene i tabel 68-71.

Folketællingen i 1976 omfattede i modsætning til tællingen i 1970 personalet ved slædepatruljen "Sirius", på flådestation Grønnedal og det fra Danmark udsendte personale på Thule Air Base. Som følge heraf har man i nærværende afsnit 13 A - i modsætning til årsberetningen "Grønland 1978" - valgt at holde personalet på samtlige stationer m.v. uden for tallene, således at beskrivelsen kun omhandler befolkningen i byer og bygder. På tilsvarende måde er tallene for alle stationer m.v. taget ud af tabellerne 68-71 i denne årsberetning. Når der drages sammenligninger med folketællingen i 1970, anvendes også for denne tælling befolkningstal, der dækker hele Grønland undtagen stationer m.v.

Der var ved folketællingen i 1976 i alt ca. 20.800 personer i erhverv i Grønland (ekskl. stationer). Heri er medregnet 1.300 personer fra gruppen "ikke placerbar i erhverv". Væksten i antallet af beskæftigede fra 1970 til 1976 kan herefter opgøres til ca. 3.200 personer. (Tabel 69).

For personer født i Grønland blev der i 1976 optalt 15.150 beskæftigede. Korrigeres der for de "ikke placerbare" personer, fås en samlet beskæftigelse på 16.050, fordelt på ca. 10.000 mænd og omkring 6.000 kvinder. Dette er, sammenholdt med tallet for 1970, en stigning på 2.900 personer.

Indregning af de "ikke placerbare" personer i tallene i nedenstående tabel giver som resultat en noget højere erhvervsfrekvens i 1976, nemlig 61 i stedet for tabellens 58 (mod 63 i 1970). Erhvervsfrekvensens udvikling fra 1970 til 1976 varierer imidlertid stærkt, når man ser på de enkelte aldersgrupper. Således er erhvervshyppigheden for både mænd og kvinder faldet kraftigt i aldersgruppen 14-19 år. For alle andre aldersgrupper hos de grønlandskfødte kvinder er erhvervsfrekvensen steget fra 1970 til 1976. For mænd er erhvervshyppigheden for aldersgruppen 20-24 år faldet en del i perioden, medens erhvervsfrekvensen for aldersgruppen 60 år og derover udviser en sikker stigning. Det nævnte fald i erhvervshyppighederne for de lavere aldersklasser hænger bl.a. sammen med, at flere unge nu - i modsætning til 1970 - fortsætter skolegangen til 9. eller 10. klasse, og at flere er under erhvervsmæssig uddannelse. Endvidere vil de unge, der ikke er under uddannelse, og som på grund af mangel på arbejdsmuligheder (jfr. afsnit 13 D) aldrig har haft erhvervsmæssig beskæftigelse, trække erhvervsfrekvensen ned.

Det korrigerede tal for beskæftigede født uden for Grønland (hovedsagelig danskere) udgjorde i 1976 3.550 mænd og 1.250 kvinder, i alt 4.800, svarende til en stigning i forhold til tallet for 1970-tællingen på knapt 400 personer (tabel 69-70).

*De beskæftigede i Grønland (ekskl. stationer m.v.) ved folketællingen 26. oktober 1976. Personer født i Grønland.*

Alder	Mænd		Kvinder		I alt 1976		I alt 1970	
	Antal	Pct. af aldersgruppen <sup>1)</sup>	Antal	Pct. af aldersgruppen <sup>1)</sup>	Antal	Pct. af aldersgruppen <sup>1)</sup>	Antal	Pct. af aldersgruppen <sup>1)</sup>
14-19 år	1.453	43	753	24	2.206	34	2.357	56
20-24 -	1.465	78	1.080	60	2.545	69	2.062	77
25-54 -	5.771	90	3.663	59	9.434	75	7.951	71
55-59 -	351	73	192	36	543	53	480	51
60 år og dero.	278	27	144	10	422	18	308	15
I alt 1976	9.318	71	5.832	44	15.150	58	.	.
I alt 1970	8.764	85	4.394	41	.	.	13.158	63

1) Tallet angiver aldersgruppens erhvervshyppighed (-frekvens).

Den grønlandskfødte andel af arbejdsstyrken i hele Grønland ekskl. stationer er i perioden 1970-76 vokset fra at udgøre 75 pct. til 77 pct.

Af tilvæksten i beskæftigelsen fra 1970 til 1976 på i alt 3.200 personer udgør stigningen i antal beskæftigede kvinder 1.750, hvilket har medført, at kvindernes andel af de erhvervsmæssigt beskæftigede er vokset fra 31,5 pct. til 35 pct. Der var ved tællingen i 1976 7.250 kvinder i arbejde, hvoraf 1.250 var født uden for Grønland.

Ser man alene på den grønlandskfødte del af de beskæftigede, steg kvindernes andel fra 33 pct. i 1970 til 38 pct. i 1976, og forskellen mellem de grønlandskfødte mænds og kvinders erhvervshyppighed er derved blevet mindre. Således var de grønlandskfødte mænds erhvervshyppighed i 1970 mere end dobbelt så høj som kvindernes, men i 1976 kun godt 50 pct. over kvindernes erhvervshyppighed.

Væksten i de grønlandskfødte kvinders erhvervsmæssige beskæftigelse fra 1970 til 1976 er stigende med alderen.

Af oversigten over de erhvervsmæssigt beskæftigede i 1976 fordelt på arbejdsstilling fremgår det, at medens halvdelen af den grønlandskfødte arbejdsstyrke var ikke-faglærte arbejdere, gjaldt dette kun for 1/8 af den danske arbejdskraft. Ser man alene på kvinderne, var 60 pct. af de beskæftigede grønlandskfødte kvinder ikke-faglærte arbejdere, mod knap 1/10 af de danske beskæftigede kvinder.

*De beskæftigede i Grønland (ekskl. stationer m.v.), fordelt på arbejdsstilling. Folketællingen 26. oktober 1976.*

	Hele befolkningen		Personer født i Grønland		Personer født uden for Grønland	
	I alt	heraf kvinder	I alt	heraf kvinder	I alt	heraf kvinder
Indehavere, bestyrere m.v. 1)	751	119	284	69	467	50
Fiskere, fangere, fåreavlere 2)	2.982	14	2.933	14	49	-
Funktionærer	6.360	3.239	3.914	2.219	2.446	1.020
Faglærte arbejdere	1.760	48	916	43	844	5
Ikke-faglærte arbejdere m.v.	7.680	3.596	7.103	3.487	577	109
I alt 1976	19.533	7.016	15.150	5.832	4.383	1.184
I alt 1970	17.590	5.517	13.158	4.394	4.432	1.123

1) Inkl. medhjælpende ægtefæller.

2) Inkl. medhjælpende ægtefæller, partsfiskere og andre fiskere.

Godt halvdelen af den danske arbejdskraft var ansat som funktionærer mod 1/4 af de grønlandskfødte beskæftigede. Mere end 85 pct. af de danske kvinder var funktionærer, medens funktionærandelen blandt de grønlandskfødte kvinder var knapt 40 pct. Der er således retativt flere af de beskæftigede kvinder - både grønlandske og danske - der er funktionærer end blandt de beskæftigede mænd.

De fleste selvstændige var, som det fremgår af nedenstående oversigt, at finde i de traditionelle grønlandske erhverv, fiskeri, fangst og fåreavl m.v. Antallet af personer beskæftiget i disse erhverv var i 1976 3.200. Af den samlede befolkning på 47.560 personer, der var bosiddende i Grønland (bortset fra stationer m.v.) på folketællingsdagen i 1976, blev 8.600 for- sørget ved disse erhverv (jfr. også tabel 68). Deres økonomiske betydning for befolkningen er dog væsentligt større, da de giver beskæftigelse ved behandling og transport af fiske- og fangstprodukter.

De beskæftigede i Grønland (ekskl. stationer m.v.) fordelt på erhvervs- grupper. Folketællingen 26. oktober 1976.

	Lønmodtagere		Selvstændige <sup>1)</sup>		Tilsammen 1976		I alt 1970
	I alt	Født i Grønland	I alt	Født i Grønland	I alt	Født i Grønland	
Fiskeri og fangst	195	155	2.904	2.861	3.099	3.016	3.316
Fåreavl m.v.	45	39	78	72	123	111	169
Mine- og fremstil- lingsvirksomhed	2.803	2.480	62	16	2.865	2.496	2.481
Bygge- og anlægs- virksomhed	1.980	1.220	295	88	2.275	1.308	2.378
Administration, un- dervisning m.v. og sundhedsvæsen	5.264	3.663	4	1	5.268	3.664	3.646
Offentlige værker	287	162	-	-	287	162	239
Kommunikation og transport	1.475	1.112	127	56	1.602	1.168	1.507
Handel og omsætning	1.976	1.717	118	52	2.094	1.769	2.062
Serviceerhverv m.v.	1.261	1.020	139	67	1.400	1.087	1.448
Uoplyst erhverv	514	365	6	4	520	369	344
I alt	15.800	11.933	3.733	3.217	19.533	15.150	17.590
heraf offent- ligt ansatte	10.659	8.393	.	.	10.659	8.393	8.547

1) Inkl. medhjælpende ægtefæller, partsfiskere og fiskere uden nærmere angivelse.

De øvrige selvstændige, hvoraf over 60 pct. er født uden for Grønland, er hovedsageligt beskæftiget inden for erhvervsgrupperne "bygge- og anlægsvirksomhed", "serviceerhverv m.v.", "kommunikation og transport" samt "handel og omsætning".

Lønmodtagernes andel af de erhvervsaktive er steget fra 77 pct. i 1970 til 81 pct. i 1976. Af de 15.800 lønmodtagere i 1976 var de 11.900 eller 76 pct. født i Grønland, medens andelen i 1970 var 71.

Antallet af lønmodtagere hos det offentlige er steget med 2.100 personer fra 8.550 til 10.650 i 1976, jfr. tabel 71. Stigningen falder især på ansatte i kommunerne, i landsrådet og hos KGH, også når der tages hensyn til, at kærnerkontorenes personale i 1970 blev medregnet til gruppen af statsansatte, medens det i 1976 blev opført under gruppen af kommunalt ansatte. Det kan nævnes, at antallet af ansatte på kærnerkontorerne ved personale-tællingen 1. april 1974 blev opgjort til små 500.

Denne udvikling har medført, at andelen af personer, der var beskæftiget under det offentlige i 1976, udgjorde 55 pct. af samtlige beskæftigede mod 49 pct. i 1970.

For KGHS vedkommende er andelen af personer født i Grønland steget til 92 pct. af de ansatte i 1976 mod 89 pct. i 1970. For GTO er andelen steget til 64 pct. mod 58 pct. i 1970.

I forhold til 1970 er antallet af personer beskæftiget hos private faldet med godt 200 personer til 4.200 i 1976, og dette fald omfatter næsten udelukkende personer født uden for Grønland. (Det må dog stadig erindres, at personalet på stationerne ikke indgår i tallene).

Under hensyn til, at KGHS og GTOs administrative personale i 1976 er medtaget under erhvervshovedgruppen "offentlig administration", medens det i 1970 var henført til henholdsvis erhvervshovedgrupperne "handel og omsætning" og "bygge- og anlægsvirksomhed", udviser antallet af beskæftigede inden for grupperne "undervisning m.v." og "sundhedsvæsen, sociale institutioner m.v." den største relative stigning fra 1970 til 1976, medens omvendt antal beskæftigede inden for grupperne "fangst" og "fiskeri" er faldet relativt mest i samme periode.

Grupperne "fremstillingsvirksomhed", "bygge- og anlægsvirksomhed", "fiskeri", "handel og omsætning" og "sundhedsvæsen, sociale institutioner m.v." var omtrent lige store ved folketællingen i 1976 og havde alle mellem 11 og 14 pct. af samtlige beskæftigede i byer og bygder i Grønland.

## B. OVERENSKOMST- OG LØNFORHOLD.

Løn- og ansættelsesvilkår for det offentligt ansatte personale i Grønland er for hovedpartens vedkommende fastlagt ved overenskomster mellem staten (Ministeriet for Grønland) og en række grønlandske og danske lønmodtagerorganisationer.

Herudover er et stort antal personer ansat som tjenestemænd under staten, hjemmestyret eller de grønlandske kommuner. Tjenestemændenes ansættelsesforhold er reguleret gennem tjenestemandsløvgivningen, men også på dette område sker fastlæggelsen af lønninger og en række andre forhold ved aftale mellem Ministeriet for Grønland og tjenestemændenes centralorganisationer.

Endelig er en del af personalet aflønnet i henhold til regulativer, der er ensidigt fastsatte retningslinier for ansættelsesforholdet for visse særlige personalegrupper. I andre tilfælde anvendes individuelle kontrakter, der dog i et vist omfang kan karakteriseres som tjenestemandslignende, idet lønningen ofte henføres til en tjenestemandslønramme, ligesom tjenestemandenes centralorganisationer ofte tillægges en vis forhandlingsret omkring denne lønfastsættelse.

Uanset om ansættelsesforholdet er fastlagt ved overenskomst, som tjenestemandsansættelse eller på anden vis, sondres der mellem personale ansat på hjemmehørende vilkår og personale med status som ikke-hjemmehørende. Det ikke-hjemmehørende personale har en række særlige ansættelsesfordele. Først og fremmest er lønnen højere end for tilsvarende grupper af hjemmehørende, oftest derved, at der udover den for hjemmehørende gældende løn ydes et særligt "grønlandstillæg". Hertil kommer imidlertid en række andre fordele, f.eks. huslejebetaling efter særligt fordelagtige regler og særlige frirejserettigheder.

Sondringen mellem hjemmehørende og ikke-hjemmehørende personale sker på grundlag af regler fastlagt i tjenestemandsløvgivningen. Herefter forudsætter ansættelse som ikke-hjemmehørende for det første, at man ved ansættelsen har bopæl uden for Grønland. Dernæst kan ingen uanset bopælen opnå status som ikke-hjemmehørende, såfremt den pågældende er født i Grønland eller inden det fyldte 5. år har taget fast ophold i Grønland. I ganske særlige tilfælde kan der dog gives dispensation fra denne regel.

Omkring halvdelen af det offentligt ansatte personale udgøres af hjemmehørende faglærte inden for håndværksfagene, ikke faglærte og sømænd, der aflønnes med timeløn efter overenskomst med sulinermik inutigssarsiateqartut kátuvfiat (S.I.K.). Denne grønlandske lønmodtagerorganisation har tillige overenskomster med staten for hjemmehørende månedslønnet butiks- og kontorpersonale ligesom for en række hjemmehørende funktionærgrupper med særlige grønlandske uddannelser (sundhedsmedhjælper, barnemedhjælper m.v.). Herudover

findes yderligere et par mindre grønlandske organisationer med overenskomster for mindre grupper af hjemmehørende.

Overenskomsterne med danske lønmodtagerorganisationer omfatter såvel hjemmehørende som ikke-hjemmehørende med hovedsagelig danske uddannelser inden for det tekniske område, sundhedsvæsenets område og det administrative område. Enkelte overenskomster, f.eks. med HK, omfatter dog kun udsendt handels- og kontorphersonale, idet det tilsvarende hjemmehørende personale er overenskomstdækket gennem S.I.K.-overenskomster.

Tjenestemandsområdet omfatter såvel hjemmehørende som ikke-hjemmehørende med nogenlunde lige mange af hver gruppe. For de højere lønrammers vedkommende er de ikke-hjemmehørende dog dominerende.

Afhængigt af ansættelsesformen ligger lønniveauet for det ikke-hjemmehørende personale omkring eller lidt under det tilsvarende danske niveau, medens det hjemmehørende personale ligger på 60-75 pct. af dansk niveau.

### C. ANSATTE UNDER DET OFFENTLIGE.

Som omtalt under afsnit A var, ifølge folketællingen i 1976, det samlede antal offentligt ansatte i Grønland (ekskl. stationerne) noget under 11.000. Nedenstående oversigt, der er udarbejdet på grundlag af en opgørelse pr. 31. december 1979 over ansættelses- og aflønningsforhold, viser at næsten 6.000 personer havde ansættelse under det offentlige som månedslønnede, hvilket er ca. 75 flere end året før. Dertil kommer skønsmæssigt 5.000 timelønnede - samme antal som i 1978 - således at det offentlige i alt beskæftigede tæt ved 11.000 personer ved udgangen af 1979. Godt 8.600 (79 pct.) var grønlandere, der næsten alle blev aflønnet som hjemmehørende, medens de resterende godt 2.300 var født uden for Grønland og på nær knap 200 blev aflønnet som udsendte.

I forhold til det samlede antal personer i alderen 14-59 år svarer det til, at over en trediedel af den arbejdsdygtige befolkning oppebar en lønindtægt fra det offentlige.

Det månedslønnede personale er i tabel 66 fordelt efter fødested, køn og aflønningsform samt efter institution. Det fremgår heraf, at der var så at sige lige mange mænd og kvinder blandt det heltidsbeskæftigede, månedslønnede personale, der var født i Grønland. Blandt det heltidsbeskæftigede personale, der var født uden for Grønland, var der næsten dobbelt så mange mænd som kvinder.

39 pct. af det heltidsbeskæftigede, månedslønnede personale var pr. 31. december 1979 ansat under Ministeriet for Grønland, og 20 og 15 pct. under henholdsvis KGH og GTO. Kommunernes og hjemmestyrets andel udgjorde tilsam-

Det offentligt ansatte personale fordelt efter ansættelsesform  
pr. 31. december 1979.

	Aflønnet som		I alt 31/12-79	I alt 31/12-78 <sup>1)</sup>
	Hjemmehørende	Ikke- hjemmehørende		
<u>I. Heltidsansatte</u>				
A. Tjenestemænd	718	676	1.394	1.433
B. Ansat med tjenestemandslignende løn	206	131	337	350
C. Ansat efter overenskomst med grønlandske organisationer:				
Månedslønnede	1.597	6	1.603	1.526
Timelønnede <sup>2)</sup>	5.000	-	5.000	5.000
D. Ansat efter overenskomst med danske organisationer	135	1.107	1.242	1.184
E. Diverse (regulativlønnede, personlige kontrakter)	66	188	254	257
Heltidsansatte i alt	7.722	2.108	9.830	9.750
heraf født i Grønland	7.587	41	7.628	7.558
<u>II. Deltidsansatte<sup>3)</sup></u>	1.068	42	1.110	1.116
Heraf født i Grønland	999	1	1.000	971
<u>I.+ II. Ansatte i alt</u>	8.790	2.150	10.940	10.866
heraf født i Grønland	8.586	42	8.628	8.529

1) Tallene i "Grønland 1978" var foreløbige og stemmer ikke helt med de nuværende.

2) Skønnet gennemsnit.

3) Højst 20 timers ugentligt samt ansatte med uoplyst arbejdstid.

men 22 pct., medens knapt 5 pct. var ansat i andre ministerier. Ministeriet for Grønlands høje andel kan hovedsagelig henføres til skole- og uddannelsesvæsenet samt sundhedsvæsenet, hvor mere end 90 pct. af ministeriets månedslønnede personale er ansat.

Noget over en fjerdedel af det månedslønnede personale er, når man ser på dets geografiske fordeling, bosiddende i Nûk (Godthåb) kommune. (Tabel 67). Dette skyldes foruden det forhold, at Nûk er det administrative center, at hospitalet i Nûk fungerer som centralsygehus for hele Grønland, og at mange af de erhvervsmæssige uddannelser foregår i Nûk. Dette har medført, at knap en trediedel af det ved sundhedsvæsenet og skole- og uddannelsesvæsenet ansatte personale er beskæftiget her.

Det offentligt ansatte månedslønnede personales til- og afgang i 1979 fordelt efter ansættelsesform.

	Aflønnet som						Netto-tilgang i alt
	Hjemmehørende			Ikke-hjemmehørende			
	Tilgang	Afgang	Netto-tilgang	Tilgang	Afgang	Netto-tilgang	
<b>I. Heltidsansatte</b>							
A. Tjenestemænd	52	71	-19	122	142	-20	-39
B. Ansat med tjenestemandslignende løn	41	54	-13	46	46	-	-13
C. Ansat efter overenskomst med grønlandske organisationer:							
Månedslønnede	317	241	76	3	2	1	77
D. Ansat efter overenskomst med danske organisationer	42	20	22	326	290	36	58
E. Diverse (regulativlønnede, personlige kontrakter)	8	5	3	31	37	-6	-3
<hr/>							
Heltidsansatte i alt	460	391	69	528	517	11	80
Heraf født i Grønland	423	362	61	13	4	9	70
<b>II. Deltidsansatte<sup>1)</sup></b>							
Heraf født i Grønland	283	281	2	12	20	-8	-6
<hr/>							
I.+II. Ansatte i alt	743	672	71	540	537	3	74
Heraf født i Grønland	694	604	90	14	5	9	99

1) Højest 20 timer ugentligt samt ansatte med uoplyst arbejdstid.

Som indledningsvis nævnt har der været en stigning i antallet af månedslønnede på ca. 75 personer. Denne stigning dækker imidlertid over, at et stort antal af de ansatte er ophørt i løbet af 1979, samtidig med, at der er ansat godt og vel et tilsvarende antal, jfr. ovenstående oversigt, der viser de månedslønnedes til- og afgang.

Det er ikke kun blandt de udsendte, der finder en stor udskiftning sted, men også blandt det grønlandske personale. Godt 600 grønlandskfødte er ophørt i 1979 og godt 700 er blevet ansat i løbet af året. Alt i alt har der været en nettotilgang af grønlandskfødte ansatte på 99 og en nedgang i antallet af det ikke-grønlandskfødte personale på 25.

Det ses endvidere, at antallet af tjenestemandsansatte og ansatte med tjenestemandslignende løn er faldet med ca. 50, således at nettotilgangen så godt som udelukkende falder på de overenskomstansatte.

TABELHENVISNING: TABEL 66 og 67.

#### D. BESKÆFTIGELSESSITUATIONEN OG ARBEJDSMARKEDSFORANSTALTNINGER.

I de senere år er arbejdsmarkedspolitikken blevet en central del af den økonomiske politik i Grønland. Der er en betydelig arbejdsløshed i Grønland, og interessen samler sig derfor i stigende omfang om, hvorledes der kan skaffes fuld beskæftigelse for den grønlandske arbejdsstyrke.

Organisatorisk har det givet sig udtryk i, at der i årene fra 1967 er etableret arbejdsmarkedskontorer i alle grønlandske byer med undtagelse af Ivigtût, Upernavik, Thule og Scoresbysund. Arbejdsmarkedskontorerne overgik 1. januar 1976 fra arbejds- og socialdirektoratet til kommunerne som led i den ændrede byrde- og opgavefordeling.

Arbejdsmarkedskontorerens opgaver er arbejdsformidling, erhvervsvejledning og uddannelsesformidling, også med hensyn til danmarksuddannelser, oplysningsvirksomhed om beskæftigelsesmuligheder og udarbejdelse af statistik til brug for en egentlig arbejdsmarkedspolitik.

Ifølge et cirkulære fra 1972 må statslige og kommunale arbejdsgivere ikke antage udsendt arbejdskraft inden for grupperne ikke-faglærte (herunder specialarbejdere), HK-uddannede (undtagen overordnet personale) og menigt mandskab inden for søtransportområdet, forinden de har sikret sig, at der ikke er ledig lokal arbejdskraft. Landsrådet har tilsluttet sig, at denne pligt søges udvidet til også at omfatte private arbejdsgivere. Lovforslag herom er dog endnu ikke fremsat i folketinget.

Til støtte for arbejdsmarkedskontorerens virksomhed er i de enkelte kommuner oprettet arbejdsmarkedsudvalg, der udpeges af kommunalbestyrelserne. Arbejdsmarkedsudvalgene skal rådgive arbejdsmarkedskontorerne i deres arbejde, og kan tage initiativ i alle forhold vedrørende arbejdsspørgsmål - også spørgsmål om beskæftigelsessituationen og eventuelle foranstaltninger til bedring af denne.

Udgifterne til arbejdsmarkedsorganerne og til foranstaltninger vedrørende arbejdsmarkedet afholdes af kommunekasserne.

Som et led i de beskæftigelsespolitiske foranstaltninger oprettedes i 1975 et erhvervsudviklingsråd under landsrådet. Det er rådets opgave at udarbejde forslag til, hvorledes de fremtidige beskæftigelsesmuligheder kan udvides - særlig ved oprettelse af nye erhvervsgrøner i Grønland. Endvidere er det hensigten, at virksomheder, institutioner m.v. skal kunne stille forslag vedrørende beskæftigelsesfremmende foranstaltninger til videre behandling i rådet. Endelig skal rådet sørge for, at arbejdsmarkedets organer samt andre informeres om forslag og initiativer til forbedring af beskæftigelsessituationen.

Til imødegåelse af arbejdsløsheden har arbejds- og socialdirektoratet, erhvervsuddannelsesrådet og erhvervsudviklingsrådet i 1977 nedsat et arbejdsløshedsudvalg med deltagelse fra de tre førstnævnte institutioner samt

Grønlands Arbejdersammenslutning (S.I.K.) og Den grønlandske Arbejdsgiverforening (D.G.A.).

Udvalgets opgaver er formuleret som følger: "Arbejdsgruppen tillægges kompetence og handlekraft til som led i en forebyggende arbejdsløshedspolitik inden for områderne beskæftigelsesmæssige foranstaltninger, beskæftigelsesfremmende initiativer, hertil knyttede uddannelsesstilbud og den enkelte arbejdsløses økonomi og sociale situation, inden for rammerne af eksisterende regelsæt og arbejdsmarkedets aftaler at kunne disponere frit". Udvalget har gennem afholdte møder fundet frem til modeller, hvoraf to er realiseret i 1978. Begge drejer sig om projekter, der sigter mod at uddanne og beskæftige unge arbejdsløse i landets hovederhverv, fiskeri.

Arbejdsmarkedskontorerne har i 1979 modtaget 34.148 henvendelser fra folk, der søgte arbejde eller ønskede erhvervsvejledning, en nedgang på 2-3 pct. i forhold til 1978. Fra arbejdsgiverne er modtaget 5.107 arbejdstilbud. Der er foretaget 5.043 anvisninger af arbejde, hvoraf over 99 pct. vedrørte personer født i Grønland.

Det er ikke muligt at angive præcise tal for, hvor stor ledigheden i Grønland er, bl.a. fordi der ikke findes en arbejdsløshedsforsikring, hvor disse opgørelser kan udarbejdes. Arbejds- og socialdirektoratet udarbejder imidlertid hver 2. måned opgørelser over antallet af registrerede ledige på arbejdsmarkedskontorerne. Opgørelserne er usikre, fordi man ikke kan være sikker på, at alle, der er ledige, melder sig på kontoret. De foreliggende tal må nærmest anses som minimumstal for ledighedens størrelse.

Disse opgørelser viser først og fremmest, at ledigheden i Grønland i udpræget grad er sæsonbestemt, idet den registrerede ledighed ultimo november 1979 var godt fire gange så høj som ultimo juli 1979.

Endvidere viser disse opgørelser, at ledigheden især rammer de ikke-faglærte grupper. Over halvdelen af de registrerede ikke-faglærte arbejdsløse var i aldersgruppen 14-24 år.

En sammenligning af arbejdsløsheden i 1978 og 1979 viser, at medens den registrerede ledighed i marts 1979 var godt 40 pct. højere end i marts 1978, lå ledigheden i juli 1979 kun små 10 pct. over niveauet i juli 1978, og i november 1979 var ledigheden næsten 10 pct. lavere end i den tilsvarende måned i 1978.

Bemærkelsesværdig er den høje ledighed i Egedesminde i juli 1979.

For at fremme beskæftigelsen udføres en del opgaver inden for bygge- og anlægssektoren om vinteren, uanset at dette medfører en række meromkostninger. Merudgifterne afholdes af staten.

Da udførelsen af disse vinteropgaver imidlertid ikke er tilstrækkelig til at sikre en rimelig beskæftigelse i vintermånederne, er der endvidere etableret en ordning, hvorefter staten og landskassen yder tilskud til kommuna-

le vinterbeskæftigelsesforanstaltninger. Tilskuddet svarer til, hvad landskassen og staten skulle have ydet i refusion til social understøttelse for de personer, der som følge af arbejdets igangsættelse er kommet i arbejde. Resten - herunder udgifter til materialer - betales af kommunerne.

Arbejds- og socialdirektoratet har til ovennævnte formål bevilget et beløb, der for vinteren 1977/78 svarer til 100.000 mandtimer. Heraf har kommunerne anvendt 83.275 mandtimer. For vinteren 1978/79 er ligeledes bevilget 100.000 mandtimer, som fordeles i forhold til den registrerede ledighed i 1977, udregnet på arbejdsledighedsdage.

Ministeriet for Grønland har i begyndelsen af 1970'erne nedsat en arbejdsgruppe vedrørende uddannelse og beskæftigelse af grønlandsk arbejdskraft. I tilslutning til arbejdsgruppen er der nedsat en prognosegruppe, som i 1974 afgav en foreløbig rapport om beskæftigelsesudsigterne frem til 1985 i Grønland. I 1978 og 1979 har prognosegruppen for samtlige kommuner udsendt en række rapporter, der for hver enkelt kommune belyser udbuddet af arbejdskraft frem til 1995. Det er et gennemgående træk i alle dele af Grønland, at arbejdsstyrken vil vokse gennem hele perioden, dog stærkest indtil midten af 1980'erne. Samtidig vil en større del af arbejdsstyrken bestå af unge. For hele Grønland regnes der med en vækst i den grønlandskfødte arbejdsstyrke på 7.500 personer i årene 1975-85 og yderligere 3.600 personer i 1985-95 (forudsat at der ikke sker en nettofraflytning af grønlandere).

*Registrerede arbejdssøgende i byerne 1979.*

	30. marts			31. juli			30. november			Personer født i Grønland 15-59 år pr.1/1-79
	M	K	I alt	M	K	I alt	M	K	I alt	
Nanortalik	19	10	29	4	4	8	13	8	21	707
Julianehåb	24	16	40	11	14	25	33	21	54	1.341
Narssaq	45	59	104	3	1	4	29	14	43	926
Frederikshåb	43	26	69	-	-	-	30	31	61	1.161
Godthåb	74	40	114	17	22	39	111	81	192	3.912
Sukkertoppen	24	41	65	7	15	22	51	33	84	1.486
Holsteinsborg	82	23	105	4	10	14	40	45	85	1.876
Kangâtsiaq	.	.	.	2	3	5	6	5	11	237
Egedesminde	37	75	112	26	61	87	47	79	126	1.680
Christianshåb	17	5	22	-	1	1	16	24	40	889
Jakobshavn	28	72	100	7	15	22	37	85	122	1.784
Godhavn	31	14	45	4	2	6	22	19	41	504
Umanak	21	11	32	-	-	-	24	16	40	641
Angmagssalik	5	-	5	-	-	-	21	19	40	563
I alt (ekskl. uoplyste)	450	392	842	85	148	233	480	480	960	17.470
heraf faglærte	58	12	70	12	5	17	44	15	59	

Anm.: Tabellen omfatter kun byer, hvor der er oprettet arbejdsmarkedskontorer.

## 14. BOLIGFORHOLD.

Boliger og beboelsestæthed.

Ved folke- og boligtællingen den 26. oktober 1976 boede godt 46.000 personer af den samlede befolkning på 49.600 i 11.800 selvstændige boliger (jfr. tabel 93), mens de øvrige boede i fælleshusholdninger, på vejrstationer og lignende samt i alderdomshjem m.v.

*Beboelsestæthed, folke- og boligtællingerne 1970 og 1976.*

	Gnstl. antal beboere pr. bolig				Gnstl. antal beboere pr. værelse			
	Byer	Bygder	I alt	Heraf boligindeh. f.i Grl.	Byer	Bygder	I alt	Heraf boligindeh. f.i Grl.
1976	3,6	5,0	3,9	4,3	1,3	2,2	1,4	1,6
1970	4,3	5,4	4,5	5,0	1,5	2,6	1,7	2,1

Det gennemsnitlige antal beboere pr. bolig og pr. værelse ved folketællingerne i 1970 og 1976 er vist i ovenstående tabel. Til sammenligning kan det nævnes, at det gennemsnitlige antal beboere pr. bolig i Danmark ved folke- og boligtællingerne er opgjort til 2,4 i 1976 og 2,6 i 1970, og tilsvarende kan det gennemsnitlige antal beboere pr. værelse i Danmark opgøres til 0,7 i 1976 og 0,8 i 1970. Husstandene er væsentligt større i Grønland end i Danmark selv om der er sket et større fald i den gennemsnitlige husstandsstørrelse i Grønland end i Danmark. Det skal dog bemærkes, at boligerne i Grønland er væsentligt mindre end i Danmark, bl.a. er der forholdsvis flere boliger på 1 og 2 værelser i Grønland.

Resultaterne fra folke- og boligtællingen i 1976 er mere udførligt omtalt i "Grønland 1978".

Boligventelister.

Til belysning af det aktuelle boligbehov har man siden 1969 hvert år opgjort antallet af boligsøgende.

Den 1. januar 1979 var det samlede antal ansøgere til bolig 2.708. Ansøgerhusstandene omfattede 7.000 personer, hvilket svarer til, at 14 pct. af befolkningen var interesseret i at flytte. Selvom antallet af boligsøgende faldt gennem 1978, kunne færre af ansøgerne stille en byttelejlighed til rådighed, således at det registrerede boligbehov på 1.800 var uændret i forhold til 1978 jfr. nedenstående oversigt.

## Antal ansøgere til boligventelisterne.

	1.8. 1969	1.8. 1970	1.8. 1971	1.2. 1974	1.2. 1975	1.4. 1976	1.4. 1977	1.4. 1978	1.1. 1979
--	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

Ansøgere med bopæl,  
hvor bolig ønskes:

Med bytte- lejlighed	423	454	545	679	703	955	1.224	1.330	919
Uden bytte- lejlighed	1.076	1.092	1.051	1.321	1.149	1.111	1.079	1.556	1.643
Tilflyttere	250	321	334	209	213	184	207	228	146
<hr/>									
Antal ansøgere i alt	1.749	1.867	1.930	2.209	2.065	2.250	2.510	3.114	2.708

Registreret bolig- behov 1)	1.326	1.413	1.385	1.530	1.362	1.295	1.286	1.784	1.789
--------------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

1) Antal ansøgere i alt minus ansøgere med byttelejlighed.

Der var godt 3.700 personer i husstande, som ønskede bolig og som ikke havde byttelejlighed, hvilket svarer til, at næsten 8 pct. af befolkningen i Grønland var uden egentlig, selvstændig bolig.

Boligbyggeriet.

Ministeriet har opgjort antallet af fuldførte boliger til 335 i 1978 og 377 i 1979. Boligbyggeriet har de seneste 3 år ligget væsentligt under det foregående tiårs byggeri. I perioden 1966-72 blev der i hvert af årene i gennemsnit opført 600 boliger, i perioden 1973-76 godt 400 boliger om året og i perioden 1977-79 knap 350 boliger om året jfr. nedenstående oversigt.

Boligbyggeriet 1966-79.

	Boliger opført					
	For bolig- støttemid- ler	For andre off. mid- ler	Uden off. støtte	I alt	heraf	
					i byer	i bygder
1979 <sup>1)</sup>	339	8	30	377	289	88
1978	323	7	5	335	279	56
1977	301	21	15	337	280	57
1976	417	43	8	468	363	105
1975	377	42	9	428	340	88
1974	318	66	5	389	289	100
1973	292	60	8	360	314	46
1966-72 gnstl.	432	163		595	540	55

1) Foreløbige tal.

Siden begyndelsen af 1970'erne er der sket en væsentlig udvidelse af boligbyggeriet i bygderne i forbindelse med en ændret indstilling til koncentrationen af befolkningen i byerne. Bygdernes andel af det samlede antal fuldførte boliger udgjorde i perioden 1973-79 i gennemsnit omkring 20 pct. mod kun 9 pct. i perioden 1966-72.

En boligprognose for hele Grønland udarbejdet i 1975 af ministeriet viste, at der i årene frem til 1994 skulle opføres mindst 400 nye boliger årligt for at opretholde den opnåede boligdekning og for at dække behovet for boliger til de store årgange, der blev født i løbet af 1950'erne og 1960'erne. De seneste 3 år er der gennemsnitligt pr. år opført 320 nye boligstøtteboliger, og der er for årene 1980-84 budgetteret med omkring 300 nye boliger om året, hvilket langt fra vil dække det aktuelle boligbehov.

På grundlag af boligtællingen 1976 og den foran nævnte statistik, som ministeriet udarbejder om boligbyggeriet, kunne det samlede antal selvstændige boliger beregnes til 13.080 ved årsskiftet 1979/80. Knap 6.900 boliger er opført siden 1965, og mindre end 10 pct. af de beboede boliger er opført før 1953. Boligmassen fordelte sig med 82 pct. af boligerne i byerne og 18 pct. i bygderne.

#### Byggeriets administration og teknik.

For det offentlige byggeri står Ministeriet for Grønland som bygherre, mens arbejdet som regel bliver udført af enten lokale håndværksmestre eller udsendte entreprenører. Gennem de senere år har der været bestræbelser i gang for at få en stadig større del af boligbyggeriet lagt over til de lokale håndværksmestre.

Een- og tofamiliehusene opføres hovedsageligt som typehusbyggeri, der specielt er udviklet med henblik på grønlandske forhold. Der findes ca. 30 forskellige hustyper og typehusvarianter i størrelsen fra ca. 30 m<sup>2</sup> op til 110 m<sup>2</sup>.

Byggeriet af flerfamiliehusene finder ligeledes sted efter et standardssystem hvor der anvendes byggekomponenter, som er fælles for hele Grønland.

I de senere år har bestræbelserne været samlet om udviklingen af en speciel grønlandsk byggeteknik, der bl.a. går ud fra den nævnte standardisering af byggeriet. Hensigten har været at nå frem til et byggeri, der for det første er bedre egnet for lokal styring, og for det andet svarer bedre til den grønlandske arbejdskrafts forudsætninger.

Opførelsen af selvbyggerhuse, der påbegyndtes i 1973 som et forsøg på at forbedre boligforholdene i fangerkommunernes bygder, er således et eksempel på et boligbyggeri, der er tilpasset de grønlandske forhold. Selvbyggerhusene opføres efter tegninger udarbejdet af GTO. De er på 40 m<sup>2</sup> med mulighed for at indrette tagetagen, så det samlede boligareal bliver på 65 m<sup>2</sup>. I de sidste 3 år er der opført 25-45 selvbyggerhuse om året, og siden 1973

er der opført i alt ca. 240. I 1978 blev der åbnet adgang for opførelse af selvbyggerhuse i byer, hvor boligforholdene ikke afviger væsentligt fra bygdernes.

Endvidere er der udført et projekt til et "medbyggerhus" (79-serien), der kan opføres i byerne. Foreløbig er der opført et par prøvehuse af håndværkere, men det er hensigten, at det meste af arbejdet skal udføres af de kommende beboere, dog skal fundamentet og lignende udføres af fagfolk som en slags udvidet byggemodning.

#### Boligernes finansiering.

Størsteparten af de boliger, der opføres i byerne - i 1978 næsten 80 pct. - bliver opført som udlejningsboliger i etage-, række- eller kædehuse. Der til kommer et mindre antal enkelt- eller dobbelthuse, der opføres for private. Både udlejningsboligerne og de privatejede boliger har indtil 1979 næsten alle fuldt ud været finansieret af staten gennem en låne- og tilskudsordning (boligstøtteordningen), der blev indført i 1953, og som blev revideret ved bekendtgørelse af 28. februar 1959. Fra 1979 bogføres udgifterne til statens udlejningsboliger over anlægsbevillingerne, hvilket også som hidtil gælder boliger der bygges til det udsendte personale - i de senere år ganske få.

Ifølge bekendtgørelsen ydes der støtte til beboelseshuse i form af lån, der forrentes med 4 pct. p.a. og afdrages gennem en fast årlig ydelse på i alt 5½ pct. af det oprindelige lånebeløb.

Lånets størrelse er betinget af husets størrelse og udstyr. I tilfælde af, at huset er større end hvad der er sædvane (Kapitel IV - huse), kan der ydes lån, der dækker op til 90 pct. af anskaffelsessummen, medens alle andre - de såkaldte Kap. II - huse - finansieres fuldt ud af det offentlige.

Staten giver tillige for Kap. II-husenes vedkommende et generelt tilskud på 40 pct. af den årlige ydelse, samt et tilskud på 7½ pct. af denne for hvert barn (til og med 1979 kun for hvert barn udover det første). Det samlede tilskud kan dog højst blive på 85 pct. (til og med 1979 kun 77½ pct.) af den årlige ydelse. Låntagerens indkomstforhold har ingen betydning for størrelsen af tilskuddet eller ydelsen.

For boliger, der opføres med henblik på udlejning, fastsættes lejen efter regler, der svarer til boligstøttebekendtgørelsens regler for Kap. II-huse, idet der dog også indregnes betaling for drifts- og vedligeholdelsesudgifter. Samtlige udlejningsboliger ejes af staten eller kommunerne.

Da standarden i udlejningsboligerne i en årrække har været ens, men de nyeste boliger dyrest, overvejes det nu at indføre en udligningsordning med hensyn til lejen.

Selvbyggerhusene finansieres ved, at selvbyggeren skal præstere en egenkapital på 10 pct. af materialeprisen. De øvrige 90 pct. dækker staten gen-

nem et rente- og afdragsfrit lån, som forfalder til betaling ved ejerskifte og ellers afskrives over 33 år. De nærmere bestemmelser herom er indeholdt i bekendtgørelse af 12. august 1975.

Af Grønlands godt 13.000 boliger ejes ca. halvdelen af staten, heraf har ca. 2.000 status som personaleboliger, medens de øvrige - hovedsagelig etageboliger - udlejes til befolkningen. Hovedparten af den anden halvdel er privatejede, men der er også en del kommunale huse.

Baggrunden for den specielle grønlandske boligstøtteordning er, at det har været nødvendigt at yde meget store subsidier for at sikre en rimelig boligforsyning, idet det koster ca. dobbelt så meget at opføre en bolig i Grønland som i Danmark, samtidig med at indkomstniveauet i Grønland er lavere end i Danmark.

I 1979 blev der regnet med udbetaling af 80 mill. kr. i boligstøttelån mod 90 mill. kr. i 1978.

De nævnte lån omfatter lån til nybyggeri og endvidere reparations- og forbedringslån samt lån til overtagelse af eksisterende boligstøttehuse, herunder tillægslån til erstatningsboliger for boliger, der saneres i forbindelse med byggemodning. I 1979 udgjorde disse lån tilsammen ca. 14 mill. kr., og der er for 1980 afsat 23,4 mill. kr. af den samlede bevillingsramme til disse formål.

De samlede udestående boligstøttelån var ved årsskiftet 1978/79 på i alt 1.019 mill. kr., og de afdrages med ca. 18 mill. kr. om året.

*Statens tilskud til boligstøtteboliger.*

	1976	1977	1978	1979 <sup>1)</sup>
	mill. kr.			
<u>Tilskud til byggeudgifter</u>				
Administrationsudgifter	16,3	13,1	20,7	8,2
Rabat på GTOs takster	2,8	1,2	0,1	-
Tilskud til kommunalt boligbyggeri	1,3	1,1	2,1	7,4
<u>Tilskud til driftsudgifter</u>				
Nedsættelse af renter og afdrag	20,5	22,0	24,4	26,9
Underskud, udlejnings- ejendomme	14,1	15,1	16,7	23,0
Samlede statstilskud	55,0	52,5	64,0	65,5

1) Foreløbige tal.

Udover lånene ydes til nedsættelse af byggeudgifterne et tilskud, der fremkommer ved, at GTOs administrations- og projekteringsudgifter i forbindelse med boligstøttebyggeriet ikke indregnes i byggesummen. Der er derudover frem til 1979 blevet givet en vis rabat på GTOs normale takster. Til driftsudgifterne yder staten som nævnt et tilskud til nedsættelse af renter og afdrag, og endelig konstateres der hvert år underskud på de statsejede udlejningsejendomme, jfr. ovenstående oversigt. I oversigten er ikke medregnet det tilskud, der gives i kraft af, at lånene kun forrentes med 4 pct.

Hjemmestyret og boligområdet.

Der er ikke fastsat nogen tidsangivelse for, hvornår boligområdet skal overgå til hjemmestyrets administration.

TABELHENVISNING: TABEL 89-94.

## 15. SOCIALE FORHOLD.

Socialforsorgen har traditionelt hørt under grønlandske politiske og administrative organer, og de sociale udgifter blev (bortset fra børnetilskud) fuldt ud finansieret af landskassen indtil slutningen af 1960'erne. Da landskassen ikke alene kunne bære de økonomiske byrder ved den nødvendige forøgelse af den socialpolitiske indsats, bl.a. i form af en udbygning af de sociale institutioner, blev der ved lov i 1968 gennemført en ordning, hvorefter staten kunne yde landskassen refusion på indtil 30 pct. af de sociale udgifter (bortset fra bl.a. børnetilskud, der finansieredes 100 pct. af staten).

De sociale ydelser blev i reglen udbetalt af kommunerne, og kommunerne fik herefter udgifterne refunderet af landskassen.

Dette system blev ændret ved lov nr. 299 af 14. juni 1974 i forbindelse med byrde- og opgavefordelingsreformen og indførelse af kommunal indkomstskat. Fra 1975 kunne staten yde refusion på indtil 40 pct. af alle sociale udgifter, og afhængig af hvilke opgaver der er tale om, afholdes resten af landskassen alene eller af landskassen og kommunerne i forening.

De sociale opgaver, der påhviler landstinget, er børnetilskud, aldersrente og erhvervsudygtighedsrente (grundbeløb) samt underholdshjælp som tilskud til børn, medens underholdshjælp fra det offentlige, børne- og ungdomsforsorgsudgifter, (herunder forskudsvis udlagte bidrag til børn), daginstitutioner m.v. påhviler kommunerne. Det samme gælder takstbetalingen for ophold i landsdækkende institutioner, der drives af landstinget, f.eks. børnehjem. En for hvert år fastsat andel af kommunernes sociale udgifter refunderes af landskassen, og som ovenfor nævnt refunderede staten indtil udgangen af 1979 herudover indtil 40 pct. af udgifterne.

I forbindelse med hjemmestyrets indførelse er ansvaret for det sociale område overtaget af hjemmestyret 1. januar 1980. Samtidig er statstilskuddet ændret til et "bloktilskud" til landskassen.

Administrationen af socialvæsenet varetages fremover på centralt plan af landsstyremedlemmet for sociale anliggender. I Socialdirektoratet var pr. 31. december 1979 ansat 1 direktør, 1 vicedirektør, 3 afdelingsledere, 7 socialkonsulenter, 1 overassistent, 1 tolk og 5 assistenter.

I de enkelte kommuner varetages socialforsorgen af et socialudvalg, valgt af kommunalbestyrelsen. Administrationen sker gennem kommunekontorets socialforvaltning.

Til at bistå den kommunale socialforvaltning er der ansat socialhjælper i alle kommuner på nær Ivigtut. Ordningen omfatter alle byer samt 8 af de største bygder.

Arten og omfanget af den socialpolitiske indsats er nu fastsat i landstingsforordning af 10. oktober 1979 om socialvæsenets styrelse og organisation. De nærmere bestemmelser på praktisk taget samtlige sociale områder (hjælp fra det offentlige, aldersrente, børne- og ungdomsforsorg, børnetilskud samt udbetaling af underholdsbidrag til børn) er indeholdt i landsrådsvedtægter, der trådte i kraft i 1975, og som stadig er gældende.

Nedenfor gives der en kort oversigt over de støtteformer, der siden 1975 kan anvendes af de sociale myndigheder i de forskellige trangssituationer.

#### Underholdshjælp fra det offentlige.

Reglerne om underholdshjælp er indeholdt i landsrådsvedtægt om hjælp fra det offentlige af 19. februar 1975 (ændret ved landsrådsvedtægt af 27. maj 1977). I vedtægten er det fastslået, at enhver, der ikke er i stand til at skaffe sig og sine det nødvendige til livets ophold eller til kur og pleje i sygdomstilfælde, eller som i øvrigt opfylder de fastsatte betingelser, har krav på hjælp fra det offentlige. Der sondres mellem midlertidigt behov for støtte og permanent erhvervsudygtighed.

I tilfælde af midlertidigt behov ydes der "person- og familiestøtte" ud fra en individuel behovsvurdering og med det formål ikke alene at afhjælpe egentlig nød, men tillige at sikre revalidering og resocialisering.

For lønmodtagere, der er medlemmer af S.I.K. (Grønlands L.O.), ydes der hjælp i tilfælde af sygdom og arbejdsløshed som "takstmæssig hjælp" i form af dagpenge.

For sådanne lønmodtagere udgør dagpengene i tilfælde af sygdom 90 pct. af den pågældendes daglige gennemsnitsindtjening uden overarbejdsbetaling i de sidste 4 uger forud for sygdommens indtræden, dog højst en dagpengehjælp, der pr. 1. oktober 1979 er fastsat til 93,80 kr. for forsørgere og 62,50 kr. for ikke-forsørgere. Hjælpen gives som et supplement til en overneskomstmæssig fastsat dagpengeydelse på 30,00 kr.

I arbejdsløshedstilfælde udgør dagpengeydelsen for den samme lønmodtagerkreds for forsørgere 60 pct. af den overenskomstmæssige løn for ikke-faglærte, og for ikke-forsørgere 40 pct. af samme løn, pr. 1. oktober 1979 svarende til henholdsvis 93,80 kr. og 62,50 kr. pr. dag.

Denne takstmæssige hjælp kan - såvel i sygdoms- som i arbejdsløshedstilfælde - højst ydes i 13 uger inden for 12 på hinanden følgende måneder. Hvis der er behov for hjælp ud over 13 uger, ydes hjælpen efter individuel behovsvurdering, og der er i tilfælde af arbejdsløshed også mulighed for inden for de første 13 uger at yde hjælp ud over dagpengeydelsen efter individuel behovsvurdering.

I tilfælde hvor social og erhvervsmæssig genindpassning har vist sig umulig, og den pågældende eller ægtefællen ikke er i stand til selv at skaffe sig en indkomst, der efter forholdene på stedet må anses for rimelig til at

dække familiens underhold, kan der tildeles "erhvervsudygtighedsrente". Hjælpen er betinget af, at modtageren på rimelig måde selv har medvirket til gennemførelse af de foranstaltninger, det offentlige har fundet hensigtsmæssige. Ved udgangen af 1979 var der i alt 698 personer, som modtog erhvervsudygtighedsrente. Hjælpen udbetales efter de samme satser, som gælder for aldersrenten.

Udgifterne til hjælp fra det offentlige udgjorde i 1978 i alt 30,5 mill.kr. inkl. udgifterne til den nedenfor omtalte hjælp til huslejenedsættelse, der ydes af kommunerne, se tabel 98. (I 1979 var beløbet 30,6 mill.kr.).

#### Andre former for social sikring.

I henhold til bekendtgørelse om støtte til boligbyggeri, der er nærmere omtalt under afsnit 14, gives tilskud til nedsættelse af boligydelse i boliger, der er opført med statsstøtte. Udgiften til denne støtteform medregnes normalt ikke under sociale udgifter. Kommunerne kan herudover yde hjælp til huslejenedsættelse for socialt dårligt stillede familier.

Reglerne om ulykkesforsikring er indeholdt i den i Danmark gældende ulykkesforsikringslov, der ved kgl. anordning af 2. februar 1962 er udstrakt til at gælde for Grønland, dog med enkelte ændringer. Loven administreres i Grønland af Det grønlandske Nævn for Ulykkesforsikring.

#### Omsorg for ældre.

##### a) Aldersrente.

Bestemmelserne om aldersrente er fastsat i landsrådsvedtægt af 25. marts 1975 (med ændring af 17. oktober 1975). Ifølge denne er enhver dansk statsborger, der er bosat i Grønland og er fyldt 60 år, berettiget til aldersrente. For enlige kvinder, modtagere af erhvervsudygtighedsrente samt i enkelte andre tilfælde er aldersgrænsen dog 55 år. Udover aldersrentens grundbeløb ydes der børnetillæg og evt. personlige tillæg. Den samlede sum af personlige tillæg i de enkelte kommuner må ikke overstige 30 pct. af den samlede sum af grundbeløbet i vedkommende kommune. Den tidligere ordning, hvorefter grundbeløbet forhøjes, når ansøgningen om aldersrente først er fremsat ved det 65. år, afvikles gradvis. Aldersrentens grundbeløb, børnetillægget og lommepege for beboere på alderdomshjem pristalsreguleres.

Aldersrentesatserne var pr. 1. oktober 1979 følgende:

	<u>kr. pr. år</u>
1. Grundbeløb:	
Enlige eller kun den ene ægtefælle	18.300
Begge ægtefæller	24.384
2. Børnetillæg, pr. barn	2.688
3. Lommepege til beboere på alderdomshjem m.v.	3.648

Ved udgangen af 1979 var der i alt ca. 2.800 modtagere af aldersrente i Grønland.

Aldersrenten udgør den næststørste post på de sociale budgetter. I 1978 er udbetalt 39,7 mill.kr. i aldersrente og tillæg, i 1979 er der udbetalt 48,4 mill.kr.

#### b) Alderdomshjem og aldersrenteboliger.

Der findes alderdomshjem i de fleste byer og i nogle byer tillige aldersrenteboliger, jfr. tabel 95.

I Sisimiut (Holsteinsborg) er indrettet aldersrenteboliger med plads til 14 ældre i et almindeligt boligmiljø som led i et forsøg på af fastholde de ældre i omgivelser, der er så lidt institutionsprægede som muligt.

I alderdomshjem var der ultimo 1979 282 beboere og i aldersrenteboliger 89 beboere. Driften af alderdomshjem og aldersrenteboliger kostede 10,5 mill.kr. i 1978 og 11,8 mill.kr. i 1979.

#### c) Hjemmehjælp.

Der blev i 1971 etableret en hjemmehjælpsordning i de grønlandske kommuner. Ordningen sigter mod at yde kortvarig eller mere permanent hjælp i tilfælde af sygdom i hjemmet, til ældre, svagelige eller handicappede enlige forsørgere eller til familier, der er socialt truede.

#### Børne- og ungdomsforsorg.

I landsrådsvedtægt af 19. februar 1975 om børne- og ungdomsforsorg i Grønland hedder det, at børne- og ungdomsforsorgens formål er at sikre, at børn og unge vokser op under forhold, der fremmer en sund udvikling. Forsorgen varetages af de kommunale myndigheder, daginstitutioner, døgninstitutioner samt evt. foreninger efter godkendelse af socialdirektoratet.

Vedtægten indeholder regler om hjælpeforanstaltninger for barnet eller familien, beskikkelse af værge, anbringelse uden for hjemmet o.s.v. Endvidere regler om dagpleje, familiepleje, daginstitutioner og døgninstitutioner.

Der var ved udgangen af 1979 i alt ca. 1.660 heldagspladser i daginstitutioner for børn, 157 pladser i kommunal dagpleje og 214 pladser på børnehjem m.v. jfr. tabel 95. Medio 1979 var der 63 børn under børne- og ungdomsforsorg i Danmark, heraf 11 på institutioner.

Daginstitutionerne, der tidligere blev administreret enten af kommunerne eller af private foreninger eller organisationer, overgik pr. 1. januar 1975 til rent kommunal administration. Børne- og ungdomshjem samt beskyttede pensionater drives af landskassen.

I Nûk (Godthåb) findes et observationsbørnehjem for børn med psykiske tilpasningsproblemer. Hjemmet har 14 pladser.

Ungbo-institutionerne er alle nedlagt, idet de viste sig ikke at være økonomisk bæredygtige. De afløses nu i et vist omfang af kommunale ungdomspen-

sioner, for hvilke en særlig vedtægt trådte i kraft pr. 1. januar 1978. Der findes ungdomspensioner i følgende byer: Qaqortoq 14 pladser, Pâmiut 28 pladser, Nûk 51 pladser og Ausiait 16 pladser (Julianehåb, Frederikshåb, Godthåb og Egedesminde).

Børne- og ungdomsforsorgen udgør den største post på de sociale budgetter. I 1978 androg udgifterne i alt 51,6 mill.kr., heri indbefattet underholdsbidrag, jfr. nedenfor. I 1979 var udgifterne 61,5 mill.kr.

#### Underholdsbidrag til børn.

Ifølge landsrådsvedtægt af 19. februar 1975 om underholdsbidrag m.v. til børn (med ændring af 17. oktober 1975) kan det offentlige forskudsvis udbetale underholdsbidrag til børn, hvis forældre ikke lever sammen. Bidraget kan i en række tilfælde, f.eks. hvor den ene eller begge forældre er døde, ydes som tilskud fra det offentlige. Det udbetales som regel halvårligt, og normalt indtil barnets fyldte 18. år.

Underholdsbidragets størrelse svarer til normalbidraget for børn født uden for ægteskab. Pr. 1. oktober 1979 udgjorde normalbidraget 2.688 kr. årligt.

#### Børnetilskud.

I landsrådsvedtægt af 6. januar 1975 med senere ændringer er fastsat regler om udbetaling af børnetilskud. Tilskuddet, der kan ydes til børn under 16 år, er fastsat til 530 kr. pr. år, og det pristalreguleres med udgangspunkt i pristallet for januar 1975. Efter reguleringen pr. 1. oktober 1979 udgjorde børnetilskuddet herefter 780 kr. årligt.

Der blev i 1978 udbetalt 11,7 mill.kr. i børnetilskud. I 1979 gik tallet ned til 7,4 mill.kr. på grund af, at børnetilskuddet i 1979 blev gjort afhængigt af modtagerens indtægt.

#### Bistand til plejepatienter og handicappede.

I landsrådsvedtægt af 19. februar 1975 er der fastsat regler om ældres og handicappedes ophold på plejehjem, plejeafdelinger eller andre institutioner i Grønland eller Danmark. Vedtægten indeholder også bestemmelser om kommunernes betaling for disse patienters ophold.

Medio 1979 var der 134 grønlandere under forsyrg i Danmark, heraf 123 på institutioner. I Nûk (Godthåb) findes et beskyttet pensionat (optræningshjem) for unge, der er let psykisk udviklingshæmmede. Pensionatet har plads til 10 unge. Endvidere vil der i 1980 blive taget et beskyttet pensionat i Ilulíssat (Jakobshavn) i brug med plads til 10 unge.

Med det formål, at handicappede personer så længe som muligt kan forblive i deres hjem, er der af Socialdirektoratet udstedt retningslinier, hvorefter der kan ydes forskellige former for støtte, bl.a. tilskud til boligindretning for handicappede og økonomisk hjælp til familier der har handicappede børn i hjemmet.

### Modtagere af sociale ydelser.

Grønlands landsting har med henblik på at belyse, hvorledes de forskellige sociale støtteordninger virker i Grønland, foranlediget, at der for året 1976 er blevet indsamlet statistiske oplysninger om modtagernes køn, alder og "familietype" (henholdsvis gifte og enlige med og uden børn). I det omfang det har været muligt, har man også opdelt modtagerne efter, om de er født i Grønland eller uden for Grønland.

Det sammendrag af undersøgelsen for 1976, som bringes i tabel 96-97, dækker geografisk samtlige kommuner i Grønland med undtagelse af Scoresbysund, Kangâtsiaq og Ivigtut kommuner.

Statistikken omfatter de personer, der har modtaget en eller flere af følgende ydelser: Person- og familiestøtte, børneforsorg, underholdsbidrag, huslejhjælp efter vedtægten om offentlig forsorg, erhvervsudygtighedsrente og aldersrente.

Undersøgelsen viser, at knapt 10.000 modtog en eller flere af de nævnte ydelser i 1976. Knap halvdelen af modtagerne var mænd. 43 pct. af modtagerne havde børn, medens 44 pct. var uden børn (for de resterende 13 pct. var familietyperne ikke oplyst).

Målt efter antal modtagere var person- og familiestøtte langt den vigtigste ydelse, idet 40 pct. af modtagerne fik denne ydelse, medens aldersrente beløbsmæssigt var den største ydelse, idet ca. halvdelen af de samlede udgifter, som statistikken omfatter, blev anvendt til aldersrente.

En tilsvarende statistik planlægges for 1979.

### Sociale udgifter.

De sociale udgifter i Grønland var i 1978 i alt 173 mill.kr. (inkl. anlægsudgifter), hvoraf staten dækkede de 53 mill.kr. (tabel 98).

Udgifterne i 1979 var ca. 187,3 mill.kr. til drift og ca. 5,2 mill.kr. til anlæg, heraf refunderer staten 32 pct. (foreløbig ansættelse) af driftsudgifterne, og 22 pct. af anlægsudgifterne (foreløbig ansættelse).

For 1980 er budgetteret med 241,6 mill.kr. til drift, og 10,7 mill.kr. til anlæg. Som noget nyt er der ikke længere tale om "statsandel", da hjemmestyret modtager et samlet bloktilskud fra staten.

TABELHENVISNING: TABEL 95-98.

## 16. RETSVÆSEN.

Reglerne om det grønlandske retsvæsen findes i lov af 14. juni 1951 om retspleje i Grønland, jfr. lovbekendtgørelse nr. 317 af 4. november 1964 med senere ændringer, senest lov nr. 157 af 12. april 1978. Domsmyndighederne udøves af Grønlands landsret, der har sæde i Nûk (Godthåb), og af kredsretterne i de 18 retskredse. Landsrettens formand, landsdommeren, skal opfylde de i det øvrige Danmark gældende betingelser for at blive dommer. Ved sin side har han to domsmænd, valgt af landsrådet. Kredsretterne består af en kredsdommer og to domsmænd, der alle er lægmænd.

Inddelingen i retskredse er fastlagt ved bekendtgørelse nr. 386 af 18. august 1971. Retskredsens afgrænsning er stort set sammenfaldende med kommunegrænserne.

Kredsretternes domme kan indankes for landsretten og herfra - med justitsministerens tilladelse - for Højesteret. Som 1. instans behandler landsretten sager fra områder i Grønland, der falder uden for kommunalinddelingen, og sager, der under nærmere angivne betingelser henvises fra kredsretterne til 1. instans-behandling ved landsretten, samt enkelte andre sager. Landsrettens domme, afsagt i 1. instans, kan indankes for Østre Landsret og herfra undtagelsesvis - med justitsministerens tilladelse - for Højesteret.

En summarisk oversigt over antallet af retssager, der er indgået til domstolene, er vist i nedenstående opstilling. Den stærke stigning, der gjorde sig gældende gennem 1960'erne, er i løbet af 1970'erne blevet afdæmpet betydeligt.

Hovedparten af de sager, der indgår til landsretten, er kredsretsdomme der indankes for landsretten. Blandt de sager, der behandles af landsretten som 1. instans, var over halvdelen i 1979 sager fra stationerne uden for kommunalinddelingen, og en sjettedel var sager som kredsretterne havde henvist til landsretten.

Ved den ændring af retsplejeloven, der blev gennemført i 1978, blev der fastsat regler, der gør det muligt at gennemføre tvangssalg af fast ejendom i Grønland. De nærmere bestemmelser findes i bekendtgørelse nr. 201 af 3. maj 1978.

Ved en ændring af kriminalloven for Grønland blev der bl.a. åbnet mulighed for afsigelse af betingede domme (lov nr. 292 af 8. juni 1978).

Det grønlandske lovudvalg er et rådgivende organ for Ministeriet for Grønland, idet udvalget efter anmodning fra ministeriet skal afgive udtalelser om spørgsmål vedrørende retsvæsenet i Grønland og om andre retslige spørgsmål, som udvalget måtte have særlige forudsætninger for at rådgive om.

Antal sager indgået til de grønlandske domstole.

	Færd- sels- sager	Krimi- nals- sager	Skifte- sager	Fader- skabs- sager	Ægte- skabs- sager	Andre sager	I alt
<b>A. Kredsretterne</b>							
1970	99	563	313	584	83	2.352	3.994
1975	150	1.036	329	466	76	2.428	4.485
1976	138	1.090	351	488	54	2.553	4.674
1977	151	1.109	391	576	72	2.579	4.878
1978	184	1.130	333	509	67	2.629	4.852
1979	179	988	395	557	47	2.644	4.810
<b>B. Landsretten</b>							
1970	52	86	6	53	22	155	374
1975	32	96	5	29	15	188	365
1976	19	105	24	22	13	215	398
1977	24	113	28	34	10	224	433
1978	14	121	31	31	14	201	412
1979	31	148	3	19	11	204	416
<b>A.+B. Retssager i alt</b>							
1970	151	649	319	637	105	2.507	4.368
1975	182	1.132	334	495	91	2.616	4.850
1976	157	1.195	375	510	67	2.768	5.072
1977	175	1.222	419	610	82	2.803	5.311
1978	198	1.251	364	540	81	2.830	5.264
1979	210	1.136	398	576	58	2.848	5.226

Der afholdes - normalt med 2-3 års mellemrum - et møde for samtlige kredsdommere, hvor deltagerne orienteres om fortolkningen af nye retsregler o. lign., og hvor kredsdommerne har lejlighed til at drøfte problemer fra det daglige arbejde i retskredsene med landsdommeren og andre juridisk sagkyn-dige. I juli 1979 blev der således afholdt kredsdommermøde i Sisimiut (Holsteinsborg).

TABELHENVISNING: TABEL 99-100.

## 17. POLITI.

Politiet i Grønland henhører under Justitsministeriet ligesom politiet i Danmark. Grønland udgør een politikreds under ledelse af politimesteren i Grønland og er inddelt i 18 politidistrikter (inkl. Thule Air Base og Kan-gerdlugssuaq (Søndre Strømfjord)). I Qânâq (Thule) udøves politimyndigheden af handelschefen, der i denne henseende er underlagt politimesteren. I Scoresbysund har politimyndigheden ligeledes været udøvet af handelschefen, men fra sommeren 1979 har der været stationeret en politimand på stedet.

Politistyrken i Grønland var pr. 31. december 1979 på i alt 80 mand, hvoraf 54 er grønlandskfødte. Der ydes hvert år i sommermånederne assistance af ca. 10 polititjenestemænd fra Danmark, ligesom der året igennem er ansat ca. 35 deltidsansatte reservepolitibetjente. Til bistand for det egentlige politi-korps var der ved udgangen af 1979 udnævnt 66 kommunefogeder og 9 kommune-fogedassistenter.

Udover de opgaver, der også er pålagt politiet i Danmark, herunder anklage-virkosomhed, har politiet i Grønland arbejdsområder som f.eks. tvangsinddri-velse i civile sager og toldkontrol.

I Nûk, Ausiait og Qaqortoq (Godthåb, Egedesminde og Julianehåb) findes an-stalt for domfældte.

Ved ikrafttrædelsen af den ændrede kriminallov for Grønland, lov nr. 292 af 8. juni 1978, blev "kriminalforsorgen i frihed" pr. 1. januar 1979 en selv-standig institution, men med et snævert samarbejde med politiet. Den frie kriminalforsorg, der er hjemmehørende i Nûk, har afdelingskontor i Qaqortoq, Ausiait og Ilulíssat (Jakobshavn), samt lokale tilsynsførende i hele Grøn-land. I Sisimiut (Holsteinsborg) og Ilulíssat er der pension for unge dom-fældte.

Der er ikke et egentligt fængselsvæsen i Grønland, hvilket står i forbindel-se med, at begrebet fængselsstraf ikke kendes i den grønlandske kriminallov. Det totale antal lovovertrædelser, der blev anmeldt til politiet i 1979, var ca. 6.440 tilfælde, en stigning på 1-2 pct. i forhold til 1978 (tabel 101-104). Der er dog store variationer i de enkelte politidistrikter. Ca. 30 pct. af de anmeldte sager bliver henlagt som uopklaret. Halvdelen af kriminal-af de anmeldte sager bliver henlagt som uopklaret. Halvdelen af kriminal-lovsovertrædelserne er tyveri, og blandt de resterende forhold udgør hær-lovsovertrædelserne er tyveri, og blandt de resterende forhold udgør hær-værk, brugstyveri og voldsforbrydelser langt den overvejende del. Der kan konstateres en væsentlig nedgang i voldsforbrydelserne i forhold til 1978. Omfanget af politiets arbejde fremgår i øvrigt af tabel 105.

## 18. FORSVARET.

Forsvarets personel og materiel i Grønland henhører under Grønlands Kommando, Grønnedal i Arsuk Fjord. Grønlands Kommando er underlagt Forsvarskommandoen.

I 1979 har der i 5 1/2 måned været stationeret 2 inspektionsskibe i grønlandske farvande og i 6 1/2 måned 1 inspektionsskib. 3 inspektionsskuttere har været fast stationeret i 6 1/2 måned og 2 i 5 1/2 måned.

På forsvarsområdet i Søndre Strømfjord har der været stationeret en luftgruppe med et C-130, Hercules fly. Slædepatruljen "Sirius" har hovedkvarter i Daneborg på østkysten. Grønlands Kommando opretholder forbindelsesofficerer på forsvarsområderne i Thule og Søndre Strømfjord.

I 1979 har forsvaret opretholdt en mindre styrke på Station Nord, således at landingsbanen har været holdt åben hele året.

Hovedopgaverne for forsvarets enheder i Grønland er suverænitetsbevarelse, planlægning af forsvarsopgaver, fiskeriinspektion, søredningstjeneste, søopmåling og stationstjeneste.

I forbindelse med suverænitetsbevarelsen gennemføres overvågning af det grønlandske sø-, luft- og landterritorium. Overvågningen gennemføres med skibe/kuttere og fly samt med slædepatruljen "Sirius". Slædepatruljens indsats er koncentreret om de ubeboede områder og kyststrækninger på øst- og nordkysten. I 1979 overvågede patruljen områderne mellem Jameson Land i syd og Wulffs Land i nord.

Overvågningstjenesten med skibe og fly gennemføres i hovedsagen i forbindelse med fiskeriinspektionstjenesten.

Fiskeriinspektionstjenesten varetages i snævert samarbejde med Rigsombudet i Godthåb og gennemføres af skibe, kuttere, helikoptere og fly. Inspektionen har omfattet kontrol med, at kun de fartøjer, der har tilladelse dertil, udøver fiskeri inden for henholdsvis 12 og 200 sømils territoriet, samt kontrol af fiskeriets art.

Ud over grønlandske fiskefartøjer har fartøjer fra Danmark, Færøerne, Vesttyskland, Frankrig, Canada, Island og Norge udøvet fiskeri/forsøgsfiskeri på det grønlandske fiskeriterritorium. Der er i 1979 observeret 83 ikke-grønlandske fiskefartøjer ved Grønland, og i hver 14 dages periode er der gennemsnitligt observeret 39 fremmede fartøjer i området. Luftgruppen har lokaliseret og identificeret 1472 fartøjer, og de sejlene enheder har foretaget visitationer eller kontrolbesøg i 210 fartøjer.

Der er, udenretsligt, meddelt 4 færøske, 3 norske, 4 vesttyske, 1 grønlandsk samt 1 islandsk trawler bødeforlæg og konfiskationsbeløb på 20.000 - 200.000 kr., alt i alt 690.000 kr. 1 grønlandsk trawler er sigtet for fiskeri med for små masker og venter på at få sagen for retten.

Søredningstjenesten varetages i henhold til Handelsministeriets "bekendtgørelse af 31. maj 1961 om betryggelse af skibsfarten i farvandene ved Grønland", og gennemføres i nært samarbejde med politimesteren i Grønland, der varetager redningstjenesten i de lokale farvandsområder.

Som et led i den forebyggende redningstjeneste afgiver skibe på rejse til og fra Grønland positionsmeldinger m.v. til søredningscentralen ved Grønlands Kommando. I 1979 registreredes i alt ca. 4.400 meldinger af denne art ved Grønlands Kommando. Der har ikke i 1979 været søulykker for skibe i atlantfart til og fra Grønland.

Grønlands Kommando medvirker gennem Flåderadio Grønved i det lokale overvågningssystem, som forestås af kystradiostationer og politiet, og registrerede i denne forbindelse ca. 1.200 positionsmeldinger i 1979.

Skibe, fly og helikoptere har i en række tilfælde assisteret politiet i lokale eftersøgnings- og redningsoperationer.

Der er i 1979 af Grønlands Kommando udsendt 80 navigationsefterretninger for søfarende.

Fly, helikoptere, kuttere og skibe under Grønlands Kommando har i 1979 som led i stationstjenesten gennemført patientevakueringer og andre transportopgaver, herunder transport af landsrådsmedlemmer, folketingsmedlemmer og videnskabelige ekspeditioner med udstyr.

Grønlands Kommando varetager uddannelsen af frivillige grønlandske menige, dels i land, dels om bord i inspektionskuttere. Ved udgangen af 1979 forrettede 3 grønlandere tjeneste som konstabler i inspektionskutterne.

Grønlands Kommando varetager læge- og tandlægetjenesten for Arsuk bygd i Frederikshåb kommune, ligesom den for Den kongelige grønlandske Handel varetager post-, told- og speditørfunktioner for Grønved og Ivigtut samt helikopterbetjening for A/S Grønlandsfly på heliporten i Grønved, hvorfra der også ekspederes passagerer, post og gods til Arsuk og Ivigtut.

## 19. SUNDHEDSVÆSEN.

Sundhedsvæsenet i Grønland finansieres af staten, og sundhedsvæsenets ydelser er vederlagsfri for den fastboende befolkning.

I henhold til lov om sundhedsvæsenet i Grønland af 27. maj 1950 (ændret ved lov af 11. januar 1961) er der 1. december 1975 nedsat en bestyrelse, som har den stedlige ledelse af sundhedsvæsenet i Grønland.

Efter planerne skal sundhedsvæsenet overføres til hjemmestyret, men der er ikke fastsat nogen tidsfrist for overførselen.

Landslægen er ansat under Sundhedsstyrelsen og har samme beføjelser og pligter som en amtslæge i Danmark.

Grønland er inddelt i 16 lægedistrikter, jfr. bekendtgørelse nr. 530 af 14. december 1971. Hvert distrikt ledes af en distriktslæge, der varetager sygehusarbejde, konsultationsvirksomhed, rejser i distriktet, forebyggende sundhedsforanstaltninger m.v. Hvert distrikt har et sygehus, i Nûk (Godthåb) er al lægetjeneste dog knyttet til "Dronning Ingrid's Hospital" (DIH), der tillige fungerer som centralsygehus for hele Grønland med hensyn til kirurgisk, medicinsk og lungemedicinsk behandling. Medicinsk afdeling modtager endvidere plejepatienter. Pr. 1. januar 1980 er der åbnet en psykiatrisk afdeling ved DIH.

I Nûk fortsattes i 1979 opførelsen af nye bygningsafsnit, som gradvis erstatter de eksisterende DIH-bygninger (disse er opført i 1954). Et nyt sygehus er under opførelse i Ilulíssat (Jakobshavn).

I Kangâtsiaq by samt i bygderne Agdluitsup på, Arsuk, Qeqertarssuatsiait, Kangâmiut, Agto, Nûgssuaq og Kûngmiut (Sydprøven, Arsuk, Fiskerisæsson, Kangâmiut, Agto, Kraulhavn og Kûngmiut) findes sygeplejestationer, på hvilke der udføres ambulansvirksomhed og kan optages 2-3 patienter. Der er stationeret en sygeplejerske i Kangerdlugssuaq (Sdr. Strømfjord), i Narssarsuaq og - i fiskerisæssonen - en sygeplejerske i Kangerdluarssoruseq (Færingehavn.) I de mindre bygder fungerer fødselshjælperen eller sundhedsmedhjælperen som befolkningens nærmeste kontaktpunkt til sundhedsvæsenet.

Befolkningens forsyning med apotekervarer og lignende foregår dels fra sygehusenes medicinalbeholdninger, dels fra håndkøbsudsalg i udvalgte butikker. Herudover er ca. 100 depoter af mere almindelig medikamenter og lignende placeret i bygderne; de administreres af sundhedsmedhjælper eller medicindepotforvaltere.

I tilknytning til sygehusene drives i enkelte byer børneplejehjem med 12-14 pladser, hvor børn, hvis pårørende er indlagt på sygehuset, kan anbringes midlertidigt.

Patienter, der har behov for undersøgelse eller behandling på specialafdeling, overføres til Danmark. Det samme gælder i en vis udstrækning for patienter, der behøver indlæggelse på særforsorgsinstitution.

Omsorgen for ældre og handicappede påhviler i henhold til landsrådsvedtægt af 19. februar 1975 de grønlandske kommuner, men en del plejepatienter indlægges på sygehusene, da der ikke findes egentlige plejehjem o.lign.

Der er ansat 2 faste specialister i psykiatri ved sundhedsvæsenet i Grønland, der endvidere virker som konsulenter for skole-, social- og retsvæsenet. Herudover dækkes Grønland ved speciallæger, der i sommermånederne rejser rundt og afholder konsultation for befolkningen samt virker som rådgivere for distriktslægerne.

Kontrollen med lungetuberkulosen udføres lokalt.

Der er tandklinikker, herunder skoletandklinikker, i samtlige grønlandske byer. I Qânâq (Thule) og Scoresbysund er der dog kun tandlæge en del af året.

Tandsygdomssituationen er inden for de senere år forværret i en sådan grad, at en revision af tandplejens organisation og opbygning er nødvendig, således at man i højere grad kan basere arbejdet på det grønlandske hjælpepersonale. En særlig uddannelse for grønlandske klinikassistenter og tandplejere er indledt i 1978/79.

Adventistsamfundet driver en fysiurgisk klinik i Nûk, "Skodsborgklinikken", hvortil sundhedsvæsenet kan henvise patienter til behandling.

Antallet af normerede sengepladser ved de grønlandske sygehuse var i 1978 623, heraf 182 på "Dronning Ingrid's Hospital". I Grønland var der således ca. 13 sengepladser pr. 1000 indbyggere; i Danmark var tallet ca. 8. De i alt ca. 12.000 indlagte patienter havde ca. 151.000 sengedage, (inkl. 23.000 sengedage for plejepatienter). Den gennemsnitlige belægningsprocent var 66,6 (tabel 106).

Antallet af ansatte i nogle udvalgte personalegrupper er vist i nedenstående oversigt. Mindre variationer fra år til år kan ikke tages som udtryk for en bestemt tendens, men er snarere resultat af de aktuelle muligheder for at få ledige stillinger besat.

Sundhedsmedhjælperuddannelsen har afløst den tidligere uddannelse som fødselshjælper. Uddannelsen er 3-årig, hvoraf det ene år er praktik. De øvrige 2 år modtages uddannelse ved sundhedsmedhjælpereskolen i Nûk, der har kollegieplads til 46 elever.

Der må hvert år overføres patienter fra andre lægedistrikter til behandling på "Dronning Ingrid's Hospital". I 1978 var dette antal 609, Nûk distrikt ikke medregnet. 584 patienter blev i 1978 sendt til undersøgelse eller behandling i Danmark, se også tabel 107.

## Sundhedsvæsenet i Grønland.

	1970	1975	1977	1978	1979 <sup>1)</sup>
Sengepladser	672	637	623	623	623
heraf DIH	204	183	182	182	182
Læger <sup>2)</sup> (helårs)	42	46	47	49	50
heraf DIH	9	10	11	11	11
Tandlæger (helårs)	21	20	23	23	25
Sygeplejersker	111	126	137	132	117
heraf DIH	51	54	63	57	57
Jordemødre	14	13	13	13	11
Fødselshjælpersker og sundhedsmedhjælpere	204	235	239	235	227

1) Pr. 1. januar.

2) Ekskl. landslægen og ass. landslæge.

Ved udgangen af 1979 befandt der sig ca. 40 patienter fra Grønland på hospitalsafdelinger i Danmark.

Antallet af registrerede tuberkulose tilfælde har i de sidste år ligget nogenlunde konstant mellem 20 og 40 tilfælde om året. I 1978 blev der registreret 25 nye tilfælde (tabel 108).

Antallet af gonorré tilfælde var stigende år for år frem til midten af 1970'erne, men har herefter ligget nogenlunde konstant på noget over 10.000 tilfælde årligt. De registrerede tilfælde af syfilis nåede i 1976 op på 707, men tallet var i 1978 kommet ned på 459 (tabel 110). Ved bedømmelsen af det store antal tilfælde af gonorré må det tages i betragtning, at en person kan være talt med flere gange inden for et år.

De hyppigste dødsårsager i Grønland var i 1978 ulykkestilfælde, hjertesygdomme, ondartede svulster og hjerne-karsygdomme. Alene ulykkestilfælde tegnede sig for godt en fjerdedel af samtlige dødsfald med oplyst dødsårsag (tabel 109).

TABELHENVISNING: TABEL 106-110.

## 20. SKOLEN.

Den grønlandske skoles forhold var indtil udgangen af 1979 ordnet ved lov af 10. maj 1967. Ifølge denne lov var undervisningspligten 7 år, men en meget betydelig og stadigt stigende del af eleverne fortsatte i 8.-11. klasse, ligesom der i de fleste byer og større bygder var oprettet børnehaveklasser.

Skolen hørte under Ministeriet for Grønland, idet dog skoledirektionen havde den stedlige ledelse af det samlede skolevæsen.

Fra 1. januar 1980 er den grønlandske skole henlagt under hjemmestyret, hvor dens forhold er ordnet ved landstingsforordning nr. 6 af 16. oktober 1979 om folkeskolen.

Hjemmestyret har herefter den overordnede styrelse af folkeskolen sammen med fritidsvirksomhed, biblioteksvæsen og folkeoplysningsvirksomhed, og disse områder administreres af en af landstinget nedsat kultur- og undervisningsdirektion. Skolen er iøvrigt underlagt kommunal administration, således at kommunalbestyrelserne træffer bestemmelser om alle forhold, som ikke er henlagt til hjemmestyrets eller andre myndigheders afgørelse.

Folkeskolen omfatter efter nyordningen en obligatorisk 9-årig hovedskole, der efter ønske kan videreføres med en 2-årig fortsættelsesskole og derefter en 2-årig kursussskole. Hovedskolen består af en 3-årig forskole og en 6-årig grundskole.

Inden for folkeskolens fagkreds indtager det grønlandske modersmål en central placering i det samlede skoleforløb fra 1. til 13. klasse.

For tiden er der i Grønland 97 skoler omfattende 23 byskoler og 74 bygdeskoler. Byskolerne varierer i størrelse fra ca. 100 til 800 elever, medens bygdeskolernes elevtal varierer fra 3 til ca. 150 elever. 33 skoler har 20 eller færre elever, og 28 skoler har mellem 21 og 50 elever.

I tilknytning til nogle byskoler og ved enkelte bygdeskoler findes elevhjem for børn i undervisningspligtig alder fra bygder, hvor der ikke findes mulighed for undervisning på alle klassetrin. Der er ca. 100 børn i alt på elevhjemmene.

I en række af de større byer er der oprettet kollegier eller kostafdelinger for ca. 450 elever over den undervisningspligtige alder, men da dette ikke er tilstrækkeligt, opretholdes indtil videre ca. 300 elevpladser på hjemmestyrets fire kostskoler i Danmark og på danske efterskoler.

Højere forberedelseseksamen (HF) kan tages på Grønlands Seminarium.

## Grønlandere under skoleuddannelse.

	1974/75	1976/77	1977/78	1978/79	1979/80
Børnehaveklasser	1.140	870	730	750	695
1.-7. klassetrin heraf i Danmark	10.450 (120)	9.980 -	9.350 -	8.690 -	8.070 -
8.-10. klasse i Danmark	660	420	570	400	340
8.-12. klasse i Grønland	1.670	2.420	2.450	3.050	3.150 <sup>1)</sup>
Realklasser i Grønland	520	380	180	-	-
HF i Grønland	-	-	38	100	194
Realkurser i Danmark	13	21	4	-	-
Kursus til Folkeskolens Afgangsprøver i Danmark	-	-	-	104	115
TF, UTF m.v. i Danmark	63	97	89	-	-
HF i Danmark	25	47	58	54	40
Gymnasium i Danmark	33	44	54	55	57
I alt	14.570	14.280	13.520	13.200	12.660
heraf i Danmark	910	630	775	615	550

Anm.: Antallet af elever er opgjort ved skoleårets begyndelse, for de 4 sidstnævnte grupper dog pr. 31. december.

1) 12. klasse er indført i Grønland i skoleåret 1979/80.

Antallet af elever under en eller anden form for skolegang i Grønland eller i Danmark er vist i ovenstående oversigt.

Elevtallet nåede et maksimum på næsten 14.600 i 1974/75, men det har siden været faldende i takt med nedgangen i fødselstallene fra midten af 1960'erne. Antallet af elever i børnehaveklasser og i 1.-7. klasser er således gået ned, hvorimod elevantallet over den undervisningspligtige alder i perioden er steget med godt 900.

I nedenstående oversigt er vist antallet af beståede eksaminer og prøver. Udover de prøver, der er nævnt, har et stort antal grønlandere frem til 1977 bestået 9. og 10. klasseprøve i Grønland og Danmark. I 1978 afløstes 9. klasseprøve og teknisk forberedelseseksamen af folkeskolens afgangsprøver i enkeltfag. I 1979 afløstes 10. klasseprøve, realeksamen og udvidet teknisk forberedelseseksamen af folkeskolens udvidede afgangsprøver i enkeltfag. Et betydeligt antal elever har aflagt enkeltfagsprøver i Grønland.

I 1978 indførtes en ordning, hvorefter der kan ydes økonomisk støtte til hjemmeboende elever i Grønland over den undervisningspligtige alder (landsrådsvedtægt af 4. april 1978, ændret ved landstingsforordning nr. 11 af 15. oktober 1979).

BØRN OG UNGE I GRØNLAND PR. 1. JAN. 1979  
FORDELT EFTER 1-ÅRS ALDESKLASSER, KØN  
OG FØDESTED.

KALÅTDLIT-NUNĀNE MÉRQAT INŪSUGTUTDLO 1. JAN.  
1979 UKIOQATIGĪGKŪTĀNUT, ANGUTINUT/ARNANUT  
INŪNGORFĪNUTDLO AVGUAUTDLUGIT.

CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN GREENLAND BY AGE GROUP, SEX AND PLACE OF BIRTH.  
JANUARY 1, 1979.

Alder ukiut	Hele befolkningen nunap inue tamarmik				Personer født i Grønland Kalåtdlit-nunāne inūngortut			
	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit	Kumu- leret 1) ukioqati- gīt 1)	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit	Kumu- leret 1) ukioqati- gīt 1)
0 år (uk.)	410	406	816	816	394	393	787	787
1 - -	448	402	850	1.666	410	364	774	1.561
2 - -	439	393	832	2.498	396	334	730	2.291
3 - -	391	416	807	3.305	329	358	687	2.978
4 - -	408	358	766	4.071	324	290	614	3.592
5 - -	427	383	810	4.881	357	321	678	4.270
6 - -	463	394	857	5.738	372	317	689	4.959
7 - -	448	419	867	6.605	382	360	742	5.701
8 - -	519	446	965	7.570	460	391	851	6.552
9 - -	535	543	1.078	8.648	480	488	968	7.520
10 - -	650	638	1.288	9.936	604	575	1.179	8.699
11 - -	727	655	1.382	11.318	652	603	1.255	9.954
12 - -	772	709	1.481	12.799	693	654	1.347	11.301
13 - -	748	653	1.401	14.200	695	601	1.296	12.597
14 - -	724	709	1.433	15.633	677	671	1.348	13.945
15 - -	675	674	1.349	16.982	639	639	1.278	15.223
16 - -	639	589	1.228	18.210	624	567	1.191	16.414
17 - -	599	631	1.230	19.440	572	609	1.181	17.595
18 - -	600	507	1.107	20.547	590	484	1.074	18.669
19 - -	514	487	1.001	21.548	489	471	960	19.629
20 - -	522	462	984	22.532	489	433	922	20.551
21 - -	519	461	980	23.512	467	423	890	21.441
22 - -	478	477	955	24.467	404	422	826	22.267
23 - -	522	419	941	25.408	427	356	783	23.050
24 - -	491	409	900	26.308	388	351	739	23.789
I ALT	13.668	12.640	26.308		12.314	11.475	23.789	

1) Tallene viser samtlige personer, der har nået den angivne alder eller er yngre.

Kilde: Grønlands befolkning 1. jan. 1979.  
(Danmarks Statistik).

1) ukiunik taineqartunik angussisimassut nukardliussutdlūnit katitdlugit.

najorqutaq: Kalåtdlit-nunāne inuit 1. jan. 1979.  
(Danmarks Statistik).

Age	Total population				Persons born in Greenland			
	Males	Females	Total	Cumulative 1)	Males	Females	Total	Cumulative 1)
0 year								
1 - -								
etc.								

1) The figures include all persons of or below the respective age.

Source: The population of Greenland, Jan. 1, 1979. (Danmarks Statistik).

## Grønlandere under skoleuddannelse.

	1974/75	1976/77	1977/78	1978/79	1979/80
Børnehaveklasser	1.140	870	730	750	695
1.-7. klassesetrin	10.450	9.980	9.350	8.690	8.070
heraf i Danmark	(120)	-	-	-	-
8.-10. klasse i Danmark	660	420	570	400	340
8.-12. klasse i Grønland	1.670	2.420	2.450	3.050	3.150 <sup>1)</sup>
Realklasser i Grønland	520	380	180	-	-
HF i Grønland	-	-	38	100	194
Realkurser i Danmark	13	21	4	-	-
Kursus til Folkeskolens Afgangsprøver i Danmark	-	-	-	104	115
TF, UTF m.v. i Danmark	63	97	89	-	-
HF i Danmark	25	47	58	54	40
Gymnasium i Danmark	33	44	54	55	57
I alt	14.570	14.280	13.520	13.200	12.660
heraf i Danmark	910	630	775	615	550

Anm.: Antallet af elever er opgjort ved skoleårets begyndelse, for de 4 sidstnævnte grupper dog pr. 31. december.

1) 12. klasse er indført i Grønland i skoleåret 1979/80.

Antallet af elever under en eller anden form for skolegang i Grønland eller i Danmark er vist i ovenstående oversigt.

Elevtallet nåede et maksimum på næsten 14.600 i 1974/75, men det har siden været faldende i takt med nedgangen i fødselstallene fra midten af 1960'erne. Antallet af elever i børnehaveklasser og i 1.-7. klasser er således gået ned, hvorimod elevantallet over den undervisningspligtige alder i perioden er steget med godt 900.

I nedenstående oversigt er vist antallet af beståede eksaminer og prøver. Udover de prøver, der er nævnt, har et stort antal grønlandere frem til 1977 bestået 9. og 10. klasseprøve i Grønland og Danmark. I 1978 afløstes 9. klasseprøve og teknisk forberedelseksamen af folkeskolens afgangsprøver i enkeltfag. I 1979 afløstes 10. klasseprøve, realeksamen og udvidet teknisk forberedelseksamen af folkeskolens udvidede afgangsprøver i enkeltfag. Et betydeligt antal elever har aflagt enkeltfagsprøver i Grønland.

I 1978 indførtes en ordning, hvorefter der kan ydes økonomisk støtte til hjemmeboende elever i Grønland over den undervisningspligtige alder (landsrådsvedtægt af 4. april 1978, ændret ved landstingsforordning nr. 11 af 15. oktober 1979).

## Eksaminer og prøver bestået af grønlandske elever.

	1975	1976	1977	1978	1979
Realeksamen i Grønland	119	139	139	171	-
Realeksamen i Danmark	4	11	13	4	-
Teknisk forberedelseseksamen (TF) i Danmark	25	40	20	43 <sup>1)</sup>	} 27 <sup>1)</sup>
Udvidet teknisk forberedelseseksamen (UTF) i Danmark	17	17	16	-	
Højere forberedelseseksamen (HF) i Danmark	9	12	13	20	20
HF i Grønland	-	-	-	-	21
Studentereksamen i Danmark	7	8	4	13	16

1) Folkeskolens afgangsprøve og udvidede afgangsprøve.

Det samlede antal lærere har været næsten konstant de sidste 6-7 år. Antallet af fuldtuddannede lærere (seminarieuddannede og cand.mag.) kulminerede i 1973/74 med 711, faldt til 581 i 1978/79 og er i 1979/80 steget til 626. De danske læreres andel af den samlede lærerstab i Grønland er fra 1973/74 til 1979/80 faldet fra 57 til godt 40 pct.

Undervisningen varetages endvidere af lærere med en særlig 2-årig faglæreruddannelse og af børnehavepædagoger, kateketer m.v., således at godt 2/3 af lærerne har en eller anden form for pædagogisk uddannelse. Den resterende

Lærere ved den grønlandske skole <sup>1)</sup>.

	1973/74	1976/77	1977/78	1978/79	1979/80
Med seminarieudd. i Danmark	606	440 (40)	387 (34)	425 (33)	447 (32)
Med seminarieudd. i Grønland	99	107 (98)	127 (120)	134 (121)	153 (135)
Med særlig 2-årig uddannelse	-	28 (28)	46 (46)	65 (65)	61 (55)
Cand.mag. m.v.	6	10 (1)	18 (2)	22 (2)	26 (2)
Med børnehavelærerudd. m.v.	60	69 (35)	68 (44)	65 (45)	65 (41)
Kateketer m.v.	40	39 (36)	38 (35)	29 (28)	28 (22)
Uden særlig udd. <sup>2)</sup>	203	327 (250)	337 (250)	321 (241)	301 (220)
I alt	1014	1020 (488)	1021 (531)	1061 (535)	1081 (507)

Anm.: Antallet af lærere er opgjort ved skoleårets begyndelse og omfatter ikke lærere på årskursus m.v. Tallene i parentes angiver antal lærere, der er i stand til at undervise på grønlandsk. Tallene er delvis skønnede.

1) Inkl. lærere ved Grønlands Seminarium.

2) Inkl. deltidsbeskæftigede timelærere.

del af lærerkrafterne er timelærere uden særlig uddannelse, men da de for en stor del er deltidsansatte, er andelen af timer, hvor der undervises af lærere uden særlig uddannelse, væsentligt mindre end 1/3.

Arsagen til den stærke nedgang siden midten af 1970'erne i antallet af lærere med dansk seminarieuddannelse er, at der ikke har meldt sig et tilstrækkeligt antal ansøgere til de ledigtblevne stillinger. Dette har blandt andet medført en øget anvendelse af ikke-pædagogisk uddannede timelærere, samtidig med at det har været nødvendigt at øge de faktiske klassekvotienter. Mangelen på grønlandske lærere søges som nævnt afhjulpet ved indsættelse af børnehavepædagoger på de første klassetrin og gennem anvendelse af faglærere med en 2-årig uddannelse. I alt har 68 gennemført den 2-årige læreruddannelse, der har været etableret ved Grønlands Seminarium i årene 1973-78.

Folkeskolelærere uddannes ved Grønlands Seminarium i Nûk (Godthåb). I henhold til lov af 13. maj 1964 om læreruddannelse i Grønland gennemgår de et 5-årigt studium med særligt henblik på den grønlandske skole. Bestemmelserne i denne lov afløses fra 1. januar 1980 af landstingsforordning nr. 16 af 23. oktober 1979.

I 1979 fuldførte 28 studerende, og 49 påbegyndte læreruddannelsen ved Grønlands Seminarium.

TABELHENVISNING: TABEL 111.

## 21. ERHVERVSUDDANNELSE.

Den overordnede planlægning og ledelse af erhvervsuddannelserne forestås af erhvervsuddannelsesrådet, der er oprettet ved lov af 17. marts 1971. Rigsombudsmanden er formand for rådet, der iøvrigt består af repræsentanter for hjemmestyret, Grønlands Lønmodtagerorganisation, arbejdsgiverne samt fisker- og fangerorganisationerne. Endvidere er kultur- og undervisningsdirektøren samt direktøren for hjemmestyrets erhvervsdirektorat medlemmer af rådet. Repræsentanter for GTO og KGH er fast tilforordnede. Det daglige arbejde varetages af uddannelsesinspektøren, der er sekretær for rådet. Rådets opgave er at søge oprettet erhvervsmæssige uddannelser, der er i overensstemmelse med den tekniske udvikling samt med forholdene på arbejdsmarkedet.

Erhvervsuddannelsesområdet skal efter planerne overføres til hjemmestyret 1. januar 1981.

De grønlandske erhvervsuddannelser søges først og fremmest tilpasset de grønlandske forhold med henblik på at give erhvervskompetence og -mulighed i Grønland, men dog således at de, eventuelt gennem supplerende kurser, tillige kan give uddannelses- og erhvervskompetence i Danmark. For uddannelserne inden for lærlinge-, søfarts- og specialarbejderområderne samt de tekniske fag er indholdet og formen dog i det store og hele identiske med danske uddannelser. Uddannelser, der er særegne for Grønland, findes især inden for sundheds- og socialvæsenets personalegrupper.

Uddannelserne finder sted på en række skoler o.lign., der hver omfatter et eller flere brancheområder. I 1979 var der følgende skoler m.v. i Grønland:

- 1) Jern- og metalskolen, Nûk/Godthåb (tidligere Teknisk skole, opført 1969) påbegyndte i august 1977 undervisningen indenfor de erhvervsfaglige grunduddannelser (EFG). Skolen kan optage ca. 80 elever årligt til basisåret. Udover de erhvervsfaglige grunduddannelser gennemføres maskinistuddannelse samt en række efteruddannelser.
- 2) Bygge- og anlægsskolen, Sisimiut/Holsteinsborg (opført 1977) påbegyndte ligeledes i august 1977 undervisningen indenfor de erhvervsfaglige grunduddannelser. Skolen kan optage ca. 90 elever årligt til basisåret. Udover de erhvervsfaglige grunduddannelser gennemføres en række efteruddannelser.
- 3) Grønlands Handelsskole, Nûk, påbegyndte i august 1978 EFG-uddannelse i Grønland inden for handels- og kontorområdet. Den teoretiske undervisning finder sted på Ikast Handelskostskole, hvis kostafdeling ude-

lukkende har elever fra Grønland. Desuden gennemfører Grønlands Handelsskole administrative efter- og videreuddannelser (statskontrolle-rede enkeltfagsprøver, merkonom- og kommunaluddannelse), tolkeuddannelse, regnskabskurser for fiskere m.v.

- 4) Kursuscentret ved Konsulentformidlingen, Nûk, forestår gennemførelse af en række kortvarige kurser, der ikke falder ind under brancheskolerne. Eksempelvis kan nævnes rengøringskurser, kurser for truckførere og lastvognschauffører m.v. Der arbejdes endvidere med en udbygning af kurser for de næringsdrivende i et samarbejde med selve konsulentformidlingen, hvortil Kursuscentret er knyttet fra 1978.
- 5) Søfartsuddannelserne ledes fra Skipperskolen, Nûk, (oprettet i 1973). Her gennemføres søfartsskole og skipperuddannelser, medens de fiskerifaglige uddannelser gennemføres på Fiskerifagskolen i Pâmiut/Frederikshåb. Til søfartsuddannelserne er knyttet et øvelsesskib på charterbasis.
- 6) Socialpædagogisk Seminarium, Nûk, (tidligere Socialpædagogisk Skole), varetager uddannelse af barnehjælpere, klubhjælpere, socialhjælpere samt socialpædagoger. Den socialpædagogiske uddannelse, der blev indledt i Grønland i 1973, er trinvist opbygget og består af teoretiske kurser og praktikperioder.
- 7) Husholdningsfagskolen i Qaqortoq/Julianehåb, der drives i samarbejde med skolevæsenet, har siden 1972 uddannet køkken- og vaskeriassistenter.
- 8) Uddannelsesinspektørens planlægningsafdeling tilbyder, udover ovennævnte, alene eller i samarbejde med organisationer m.v., forskellige kurser. Derudover tilrettelægges og administreres i planlægningsafdelingen specielle grønlandske uddannelser, såsom fåreholder- og fangeruddannelser, husflidskurser m.v.
- 9) Sundhedsmedhjælpereskolen, Nûk, der er opført i 1969 ved Dronning Ingrid's Hospital, forestår den teoretiske uddannelse af sundhedsmedhjælpere. Skolen hører under sundhedsvæsenet.
- 10) Teleskolen i Qaqortoq, oprettet i 1972, varetager den teoretiske uddannelse af telemedhjælperelever, teleelever, radiotelegrafistelever og radioelever ansat under GTO. Skolen hører under GTO.
- 11) Foruden de ovenfor omtalte egentlige erhvervsfaglige skoler og uddannelser skal nævnes Grønlands Seminarium i Nûk, oprettet i 1847, hvor

der uddannes lærere, ligesom man kan læse til Højere Forberedelseseksamen (HF) på seminariet (jfr. afsnit 20).

Mange grønlandere må på grund af manglende kapacitet i Grønland gennemføre uddannelsen helt eller delvis i Danmark. Som nævnt må således elever inden for butiks- og kontorfaget rejse til Danmark for at gennemføre den teoretiske undervisning. Det samme gælder for lærlinge og elever inden for en række andre fag.

Det forhold, at mange uddannelser helt eller delvis har skullet foregå i Danmark, har i tidens løb forårsaget en del problemer for eleverne, bl.a. tilpasningsvanskeligheder både under opholdet i Danmark og ved elevernes tilbagevenden til Grønland. Dette er en af grundene til, at man i de senere år har sat ind på at udvide uddannelseskapaciteten i Grønland.

I begyndelsen af 1979 var der godt 1.300 grønlandere under erhvervsuddannelse af mindst et års varighed. Heraf fik 355 deres uddannelse i Danmark, jfr. nedenstående oversigt samt tabel 112. Omkring 130 grønlandere, heraf 50 i Danmark, deltog i 1978 i korterevarende erhvervsuddannelser, hvorved forstås erhvervskompetencegivende uddannelser af mindre end et års varighed. Derudover deltager et stort antal grønlandere i faglige kurser af forskellig art. I 1978 deltog i alt ca. 1.650 personer i disse kurser, der omfatter specialarbejderkurser, efteruddannelseskurser m.v. (jfr. tabel 115).

Endvidere var ca. 300 grønlandske elever i 1978 på 4-10 måneders højskoleophold i Danmark som grundlag for en senere uddannelse. Omkring 30 unge piger var som elever et år i huset hos private familier.

I 1978 fuldførte 330 en uddannelse af mere end et års varighed. Heraf var de 186 lærlinge- eller EFG-uddannelser, jfr. nedenstående oversigt samt tabel 113 .

Som det fremgår af oversigten og tabel 112, lå antallet af erhvervsuddannelsessøgende pr. 1. januar 1979 på samme niveau som året før. Der har været stigning inden for bygge- og anlægsgangene, butiks- og kontorfaget og levnedsmiddeldområdet, medens antallet af uddannelsessøgende inden for læreruddannelsen, de sociale uddannelser og sundhedsuddannelserne er gået tilbage.

Andelen af uddannelsessøgende, der var under uddannelse i Danmark, var 26-27 pct. ligesom året før. Den er væsentligt højere end andelen i 1970, der var på omkring 20 pct. Det må dog antages, at den stærke udbygning af uddannelseskapaciteten i Grønland vil bevirke, at den procentvise andel af uddannelsessøgende i Danmark i de kommende år vil være faldende.

## Grønlandske erhvervsuddannelsessøgende. Uddannelser på mindst 1 år.

	Under uddannelse					Uddannelse fuldført	
	Pr. 1. januar 1975	Pr. 1. januar 1978 1)	Pr. 1. januar 1979			1977	1978
			Grønland	Danmark	I alt		
Universitetsuddannelser o.lign.	11	18	-	23	23	2	3
Læreruddannelse:							
5-årig	122	174	147	5	152	24	22
2-årig	35	20	-	-	-	18	20
Andre pædagogiske og sociale udd. og udd. inden for sundhedsvæsen	226	211	121	28	149	44	69
Tekniske uddannelser	26	46	-	43	43	8	8
Navigatøruddannelser	2	1	-	1	1	1	-
Lærlingeuddannelser og EFG	703	733	609	221	830	195	186
heraf:							
Bygge- og anlæg	121	117	142	26	168	25	16
Grafiske fag	11	8	5	3	8	1	3
Handel og kontor	267	250	259	32	291	105	94
Jern og metal	236	265	188	72	260	46	58
Levnedsmiddel	41	53	13	51	64	10	7
Servicefag m.v.	27	40	2	37	39	8	8
Andre uddannelser	109	112	91	34	125	29	22
I alt	1.234	1.315	968	355	1.323	321	330
heraf kvinder	528	562	390	143	533	156	166

1) Tallene er revideret i forhold til "Grønland 1978".

Personer, der er hjemmehørende i Grønland, kan opnå statsstøtte til anerkendte erhvervsuddannelser i Grønland eller Danmark.

TABELHENVISNING: TABEL 112-115.

## 22. OPLYSNINGSVIRKSOMHED, KULTURELLE AKTIVITETER M.V.

Overførsel til hjemmestyret. Det kulturelle område hører til de opgaver, som overføres til hjemmestyret senest 1. januar 1981.

Samtidig med hjemmestyrelovens vedtagelse blev der vedtaget 3 love om henholdsvis radio- og fjernsynsvirksomhed, fritidsvirksomhed og biblioteksvæsenet i Grønland (lov nr. 583, nr. 584 og nr. 589 af 29. november 1978). Lovene er i henhold til Ministeriet for Grønlands bekendtgørelse af 27. september 1979 sat i kraft den 1. januar 1980, d.v.s. at disse 3 områder overgik til hjemmestyret allerede på denne dato. Der er fastsat nærmere regler i 3 landstingsforordninger, udstedt i oktober 1979, om henholdsvis Grønlands radios styrelse, om fritidsvirksomhed og om biblioteksvæsenet. Især forordningen om fritidsvirksomhed indeholder en detaljeret beskrivelse af, hvilke aktiviteter der kan opnå støtte og tilskud.

Herudover har hjemmestyret udstedt en landstingsforordning (af 15. oktober 1979) om kultur- og folkeoplysningsvirksomhed.

Landstingsforordning nr. 5 af 16. oktober 1979 om styrelsen af kultur- og undervisningsvirksomhed indeholder generelle bestemmelser om fordelingen af beslutningsmyndighed og arbejdsopgaver mellem hjemmestyret og kommunerne. Forordningen pålægger kommunerne at nedsætte forskellige udvalg og nævn, der skal sørge for, at kultur- og undervisningsarbejdet udføres bedst muligt. Til varetagelse af hjemmestyrets opgaver nedsættes en kultur- og undervisningsdirektion, der har den daglige ledelse af arbejdet vedrørende folkeskolen, fritidsvirksomhed, biblioteksvæsen og kultur- og folkeoplysningsvirksomhed. Forordningen trådte i kraft 1. januar 1980.

I det følgende beskrives hovedsagelig forholdene i 1979.

For fritidsundervisningen i Grønland gjaldt indtil udgangen af 1979 lov nr. 143 af 26. april 1972. Ifølge denne hørte fritidsundervisningen under lokale fritidsnævn, der var nedsat af kommunalbestyrelserne, og som arbejdede under tilsyn af en fritidskommission, der havde sæde i Nûk (Godthåb). Under fritidsnævnene hørte bl.a. voksenundervisning, ungdomsskolen og specialundervisning. Også efter overførelsen til hjemmestyret pr. 1. januar 1980 er det fritidsnævnene, der på det lokale plan er ansvarlige for at støtte og igangsætte fritidsvirksomhed, f.eks. voksenundervisning, foreningsliv, oplysningsarbejde og lignende.

Grønlands Oplysningsforbund (GOF), der blev startet 1. januar 1972, havde blandt andet til formål at udbrede viden om samfundets økonomiske, sociale og kulturelle forhold og udvikling. Indtil udgangen af 1979 afholdt staten 2/3 af udgifterne og landsrådet 1/3.

Øvrige oplysende institutioner i Grønland. "Knud Rasmussens Højskole" i Sisimiut (Holsteinsborg) blev oprettet i 1962 og i 1977 udvidet med en Kvindernes skole (Arnat Iliniarfiat). Den har nu plads til 36 kostelever. Udover den egentlige højskolevirksomhed, der finder sted i vintermånederne, anvendes skolen i sommermånederne til forskellig kursusvirksomhed og konferencer. I 1977 blev arbejderhøjskolen i Qaqortoq (Julianehåb) oprettet.

Grønlands Radio blev i 1979 styret af en af ministeren nedsat radiostyrelse, hvis sammensætning blev ændret således, at rigsombudsmanden afløst landshøvdingen, og landsrådets repræsentant på formandsposten blev afløst af landsstyremedlemmet for kultur- og undervisning.

Der sendes såvel dansksprogede som grønlandsksprogede udsendelser. For taleudsendelsernes vedkommende har forholdet mellem de grønlandsk- og de dansk-sprogede programmer i 1979 været ca. 60 pct. grønlandsk og 40 pct. dansk.

En del udsendelser - ca. 450 sendetimer - stammer fra Danmarks Radio, mens resten produceres af Grønlands Radio, dels i Radiohuset i Nûk (Godthåb), dels under tjenesterejser i Grønland og ved Grønlands Radio's redaktion i København. Regionalstudierne i Ausiait (Egedesminde) og Qaqortoq (Julianehåb) måtte indstille produktionen på grund af den stramme personalsituation. Studierne benyttes dog til lokale produktioner og direkte udsendelser fra de 2 byer.

Til afhjælpning af de vanskelige aflytningsforhold er i 1979 FM-senderen i Manîtsoq (Sukkertoppen) officielt blevet sat i drift, og Angmagssalik har fået etableret en stabil programfremføring ved hjælp af telefonlinier i det amerikanske kommunikationssystem (DEW-line systemet) tværs over indlandsisen.

Foruden disse forbedringer blev der i 1979 truffet beslutning om en videre udbygning af distributionssystemet, der vil involvere brug af satellitdækning (Inuksat). Systemet vil stå færdigt i slutningen af 1982 og give kvalitetsdækning af Upernavik og Scoresbysund. Desuden vil en række byer få en tilsvarende dækning ved hjælp af kanalomsættere til radiokæden.

Radioudsendelserne fordelte sig i 1979 således:

	<u>Antal sendetimer</u>		<u>Antal sendetimer</u>
Musik	1.503	Underholdning	234
Sport	96	Vejrmelding og fiskerierorientering	267
Aktualitetsudsendelser	216	Kirkelige udsendelser	175
Radioavis	878	Litterært, kulturelt og samfundsmæssigt stof	1.290
Børne- og ungdomsstof	334	Skoleradio	32
		I alt	<u>5.025</u>

Det grønlandske Landsbibliotek i Nûk er hovedbibliotek inden for det grønlandske biblioteksvæsen, som udover landsbiblioteket omfatter biblioteker i alle byer og i de ca. 55 bygder, der har mere end 50 indbyggere.

Landsbiblioteket rummer en folkebiblioteksbogbestand til børn og voksne på ca. 38.000 bind og en "groenlandicasamling" - bøger på grønlandsk og om Grønland - på ca. 28.200 bind.

I alle byer og enkelte større bygder findes et folkebibliotek med afdelinger for børn og voksne, i alt 19 biblioteker. To af folkebibliotekerne er indrettet i selvstændige biblioteksbygninger (Qaqortoq og Manîtsaq), de øvrige er indrettet på skoler. På disse steder anvendes børnebibliotekernes udlåns- og håndbogssamlinger desuden som skolebiblioteker. Ved de øvrige byskoler og ved enkelte større bygdeskoler er der etableret skolebibliotek, således at der i alt er 31 børne- og skolebiblioteker.

Der er i 1978/79 registreret et udlån på i alt 384.000 bind, men oplysninger fra et par biblioteker mangler, og det totale udlån kan anslås at ligge 2-3 pct. over det foregående års.

Den samlede bogbestand i de grønlandske biblioteker var ved udgangen af 1979 ca. 353.200 bind, der fordelte sig som vist i nedenstående oversigt.

*De grønlandske bibliotekers bogbestand 31. december 1979.*

	Grønlandsk- sproget	Dansk- sproget	I alt
Landsbiblioteket (folkebibl.)	2.400	25.000	27.400
Øvrige folkebiblioteker <sup>1)</sup>	54.500	72.600	127.100
Børne- og skolebiblioteker	21.200	149.300	170.500
I alt	78.100	246.900	325.000
Groenlandicasamlingen	...	...	28.200
I alt	...	...	353.200

1) Inkl. bygdebibliotekernes 64.500 bind.

Grønlands Museumsvæsen, Loven om statstilskud m.v. til museer blev i 1976 sat i kraft for Grønland med en række ændringer.

Der er efterhånden oprettet museer i en række grønlandske byer. Det gælder således Ilulíssat (Jakobshavn), hvor der blev indviet et museum på Knud Rasmussens 100 års fødselsdag i 1979. På nuværende tidspunkt er kun landsmuseet i Nûk, der er en selvejende institution, godkendt til statstilskud.

Der er oprettet et grønlandsk museumsråd, som består af bestyrelsen for landsmuseet, to repræsentanter udpeget af De grønlandske kommuners Landsforening og lederen af landsmuseet som tilforordnet.

Tugag Teatret blev startet i 1975 i Holstebro som et eksperiment med det formål at undersøge muligheden for at oprette et grønlandsk teater. Skuespilleruddannelse ved teatret er anerkendt som støtteberettiget.

Teatret er senere flyttet til Fjaltring, hvor det har indrettet lokaler, omfattende bl.a. en teatersal, et galleri og et bibliotek. Sigtet med teatret er herefter ikke alene at tjene som uddannelsessted for grønlandske skuespillere, men tillige at virke som et kulturcentrum ved gennemførelse af udstillinger, koncerter, kurser m.v.

Teatret har ud over at vise en række forestillinger forskellige steder i Danmark i 1979, gennemført turneer til Canada, Italien og Sverige samt Grønland. Forestillingerne udføres udelukkende af grønlændere på grønlandsk.

Den skrevne presse i Grønland består - foruden af Atuagagdliutit/Grønlands-posten, der udkommer ugentligt - af dupliserede lokalblade, som er dobbeltsprogede, og som udkommer med varierende hyppighed. I Nûk udgives dog den bogtrykte ugeavis Sermitsiaq, der har en betydelig udbredelse i hele Grønland. Endvidere udkommer de landsdækkende blade "Siumut" og "Atássut", der udgives af de politiske partier af samme navn.

Det grønlandske Forlag udgiver bøger, hovedsagelig på grønlandsk. I 1979 blev der udgivet 6 nye og 2 genoptrykte bøger for voksne, der er skrevet på grønlandsk, samt 2 oversættelser. Endvidere udgav forlaget 15 børnebøger hvoraf 1 er skrevet på grønlandsk, medens 14 er oversættelser. Det relativt store antal børnebøger skal ses i lyset af det store behov for bøger med ny retsskrivning.

Sydgrønlands Bogtrykkeri, Nûk, der drives af staten varetager trykning af Atuagagdliutit/Grønlands-posten og af de bøger, der udgives af Det grønlandske Forlag. Derudover betjener bogtrykkeriet offentlige institutioner og private kunder. Opgaverne for private kunder udgør ca. 40 pct. af omsætningen. Bogtrykkeriet er overgået til hjemmestyret 1. januar 1980.

Filmvirksomhed. De spillefilm, som indkøbes til Grønland, udvælges af en filmudvælgelsesgruppe i Nûk.

Der er ca. 87 faste filmfremvisningssteder i Grønland med i alt omkring 5000 siddepladser. Udover de faste forevisningssteder er der ca. 25 filmklubber (eksempelvis KGHS trawlere), hvor der ses film én gang pr. uge. Mere end 95 pct. af befolkningen har mulighed for at se film på deres hjemsted, og gennemsnitligt går hver indbygger i Grønland i biografen 6,1 gange om året (i byer og bygder med under 1.000 indbyggere er der gennemsnitlig 12,2 biografbesøg pr. år pr. beboer).

Der vises omkring 35 nye spillefilm om året i Grønland, heraf er godt halvdelen engelske eller amerikanske. Filmene er forsynet med danske tekster

og med et eller to indslag, hvor man på grønlandsk fortæller lidt om filmens handling.

Udover spillefilmene har GOF ca. 200 kortfilm, som administreres af Filmcentralen, og som udlånes til foreninger og lignende.

Grønlands idrætsforbund. Grønlands idrætsforbund er en sammenslutning af specialforbund og idrætsklubber i hele Grønland. Specialforbundene er Grønlands boldspilunion, Grønlands skiforbund, Grønlands badmintonforbund og Grønlands håndboldforbund. Der findes omkring 80 klubber, som enten har tilknytning til specialforbundene eller er placeret direkte under Grønlands idrætsforbund. Der er ca. 17.000 aktive medlemmer. Udover specialforbundenes aktiviteter, dyrkes der bordtennis, boksning, tae-kwon-do, gymnastik, atletik m.v.

## 23. VIDENSKABELIG VIRKSOMHED.

Den videnskabelige udforskning af Grønland finder for hovedpartens vedkommende sted under koordination af Kommissionen for videnskabelige undersøgelser i Grønland. Geologiske undersøgelser og fiskeriundersøgelser hører dog ikke under kommissionen.

Kommissionen, der blev oprettet i 1878, blev i 1975 reorganiseret med hensyn til både sammensætning og opgaver. Kommissionen består af 1 medlem fra hvert af de 6 statslige forskningsråd, 1 medlem fra Rumudvalget, direktøren for Grønlands Geologiske Undersøgelse, lederen af Grønlands Fiskeriundersøgelser, 2 medlemmer udpeget af ministeren og 2 medlemmer udpeget af Grønlands Landsting.

Kommissionen har prioriterende, koordinerende, formidlende og rådgivende opgaver vedrørende forskningen i Grønland. Den har i 1979 fået forelagt alle de ansøgninger om økonomisk støtte fra forskningsrådene, der vedrører Grønland, for at udtale sig om projekternes betydning for Grønland. Desuden har kommissionen på ministeriets vegne givet tilladelse til gennemførelse af både danske og udenlandske videnskabelige forskningsprojekter i Grønland, især en række amerikanske undersøgelser.

Endelig har kommissionen selv ydet støtte til følgende projekter:

Elektromagnetisk Instituts undersøgelser vedrørende radarsonderinger af Indlandsisen.

Geofysisk Isotoplaboratorium vedrørende borekerneprojektet i Indlandsisen.

Vildtbiologisk Stations rensdyrundersøgelse.

Ringmærkning af fugle.

Undersøgelse af de erhvervsøkonomiske muligheder for fåreavl i Sydgrønland.

Miljøundersøgelse ved Mesters Vig.

Undersøgelse af den grønlandske befolknings belastning med tunge metaller.

Undersøgelse af nogle sygdomsforhold i grønlandske fårebættninger.

Undersøgelse af forskellige virus-typer hos grønlandere.

De nævnte undersøgelser har tilsammen fra kommissionen fået tildelt kr. 2.550.000.

Kommissionen udgiver "Meddelelser om Grønland", som fra og med 1979 udgives i en ny form, idet skriftserien er blevet opdelt i tre separate serier: "Greenland GeoScience", "Greenland BioScience" og "Greenland, Man and Society".

Endvidere udgives siden 1977 det dansk/grønlandske informationsskrift "Forskning i Grønland/tusaut", som udkommer med 3 årlige numre. Det første nummer af kommissionens engelsksprogede NEWSLETTER er i 1979 udsendt til udenlandske og danske videnskabelige forbindelser.

I det følgende bringes en kort omtale af de videnskabelige aktiviteter, der har fundet sted i Grønland i 1979. De fleste af de institutioner, som omtales, udsender årlige beretninger om deres virksomhed.

Grønlands Fiskeriundersøgelser (GF) har i 1979 foretaget følgende undersøgelser i grønlandske farvande:

1. Hydrografiske undersøgelser er ligesom i de foregående år udført på oceanografiske standard-stationer i Davisstrædet. Desuden er der foretaget hydrografiske undersøgelser i forbindelse med fiskeri- og miljøundersøgelser, især i fjordområder. I Davisstrædet var temperaturerne i de øvre vandlag meget gunstige for bl.a. yngel af torsk og rejer. Over den grunde del af Fyllas Banke målttes således i juni  $2,2^{\circ}\text{C}$  (mod kun  $0,9^{\circ}\text{C}$  i 1978). Den relativt kraftige tilstrømning af varmt dybdevand, som konstateredes i Davisstrædet i 1977 og 1978, fortsatte også i 1979.

2. Indsamling af zoologisk plankton, der rutinemæssigt foretages på de oceanografiske standard-stationer i Davisstrædet, viste - i overensstemmelse med de højere temperaturer i de øvre vandlag - betydeligt større mængder af torske- og rejeyngel end året før. Dog er mængden af torskeyngel fortsat ringe i sammenligning med de gode år i 1950-60'erne.

3. Torskeundersøgelser viste, at den relativt gode 1973-årgang, som var totalt dominerende i de to foregående år, stadig var af en vis betydning i fiskeriet, især i syddistrikterne, hvor den bl.a. førte til et overordentligt godt bundgarnsfiskeri. Årgangen er dog stærkt på retur, dels som følge af en kraftig befiskning igennem 2-3 år, dels som følge af nogen gydevandring til det østgrønlandske og islandske havområde. Den synes at ville blive erstattet af årgang 1975 og senere af årgang 1977.

Fra biologisk side tilrådes fortsat en lav befiskningsgrad, således at der opbygges en større bestand af gydetorsk (alder 6 år eller mere).

4. Rejeundersøgelserne har siden 1976 hovedsageligt været koncentreret i området omkring Store Hellefiskebanke, hvor det største udenskars rejefiskeri foregår. De væsentligste data er opnået gennem fiskeristatistik fra KGHS trawlere, og desuden er i begrænset omfang anvendt bundfotografering

til bedømmelse af rejetætheden ved bunden. Ved bedømmelse af rejebestanden er det væsentligt at tage hensyn til, at der sker store døgnvariationer i fangsternes mængde og sammensætning. Derfor har en betydelig del af feltarbejdet bestået i, at medarbejdere ved GF en gang om måneden er taget ud med KGHS trawlere for at indsamle rejeprøver døgnet igennem. På grundlag af en biologisk vurdering blev fangstknoten for 1980 fastsat til det samme som for 1979, nemlig 29.500 tons i alt.

5. Andre fiskeriundersøgelser omfattede især rødfisk ved Vest- og Østgrønland og laks ved Vestgrønland. I den forbindelse deltog en medarbejder ved GF som observatør i det vesttyske undersøgelsesskib WALTER HERWIGs grønlandstogt i april-maj og i det canadiske lakseundersøgelsesskib ZAGREBs togt til Vestgrønland i august. - Der blev fortsat bearbejdet materiale fra de danske fiskeres fiskeriforsøg efter tobis i 1978.

6. Undersøgelserne af havpattedyr omfattede indsamling af biologisk materiale fra sildepiskere (vågehval) om bord på et norsk hvalfangerfartøj, som drev fangst i vestgrønlandske farvande. Desuden fortsattes indsamlingen af biologisk materiale fra den grønlandske fangst af klapmyds og grønlandssæl.

7. Miljøundersøgelserne har dels omfattet den fortsatte kontrol med udledningen af affaldsstoffer fra bly-zink minen i Marmorilik, dels baggrundsundersøgelser af metaller og andre grundstoffer omkring uranforekomsten ved Narssaq. Ud over disse undersøgelser, der omfattede undersøgelser i felten, er udarbejdet en oversigt over mulige virkninger på miljøet ved etablering af vandkraftanlæg i Grønland. Endelig er der indledt en undersøgelse til bedømmelse af den mulige virkning på miljøet af det såkaldte "Arctic Pilot Project", som består i transport af flydende gas i tankskibe fra det nordlige Canada langs Grønlands vestkyst.

Grønlands Geologiske Undersøgelse (GGU) fortsatte i 1979 sin aktivitet efter de retningslinier, som er givet i lov nr. 238 af 14. juni 1965 om Grønlands Geologiske Undersøgelse.

Den systematiske geologiske kortlægning af landet indtager til stadighed en fremskudt plads i de årlige arbejdsprogrammer. I 1979 blev der således foretaget en meget omfattende kortlægning af Nordgrønland. Dette arbejde har til formål i løbet af de kommende år at tilvejebringe grundlaget for et geologisk kort over Nordgrønland i skala 1:500.000. Endvidere har arbejdsenheder foretaget kortlægning i følgende områder: Upernavik, Agpat, Disko, Godthåb, Sydøstgrønland og Mesters Vig. Der er blevet arbejdet på kort i skala 1:500.000 og 1:100.000.

Økonomisk-geologiske opgaver har også i 1979 haft en fremskudt plads. Dette gælder såvel de opgaver, der er løst under GGUs ordinære bevillingsrammer, som de opgaver der er knyttet til bestræbelser på at belyse energiråstofmæssige geologiske forhold.

Endvidere er der blevet udført tilsynsopgaver i forbindelse med private selskabers prospektering og mineaktivitet. Der har også været udført undersøgelser over Marmorilikminens påvirkning af miljøet.

Energikrisen i 1973 affødte en stigende interesse også for de energiforskningsmuligheder, der kunne være i Grønland inden for områderne: olie, gas, uran og vandkraft. Såvel Statens Naturvidenskabelige Forskningsråd som EF og Handelsministeriet (fra 1979 Energiministeriet), har afsat betydelige midler til geologisk forskning, og der er igangsat en række aktiviteter, hvor GGU fungerer som projektledelse. Dette gælder de i det følgende omtalte projekter, der enten er udløbet i 1979, påbegyndt eller blot videreført. Alle projekter er flerårige, men kortvarige. Der er hyppigt tale om 2-3 år.

Statens Naturvidenskabelige Forskningsråd finansierede nogle grundvidenskabelige forskningsprojekter, der tog sigte på at belyse vigtige geologiske grundtræk i bjergarter fra jordperioderne jura, kridt og tertiær i såvel Vest- som Østgrønland. Undersøgelsesresultater vil være værdifulde ved en eventuel senere olieeftersforskning.

Handelsministeriet har endvidere iværksat en række initiativer, hvortil der også er opnået støtte fra EF. Et projekt for geologisk-geoteknisk undersøgelse af havbunden ud for Grønlands vestkyst (projekt: Vestmar) blev påbegyndt, men på grund af private olieselskabers vigende interesse skønnede Handelsministeriet, at projektet måtte afvikles i 1979. Sideløbende med dette projekt er der arbejdet med et meget omfattende projekt over Østgrønlands sokkelområde (projekt: Østmar), hvor hovedvægten i første omgang har været lagt på at foretage en opmåling fra fly af havbundens magnetiske egenskaber. Disse undersøgelser har også på længere sigt betydning for en eventuel olieeftersforskning, og projektet er i 1979 blevet udbygget med et flerårigt dybseismisk projekt støttet af EF. Projektet er blevet benævnt North Atlantic D. (NAD).

Der er også i 1979 foretaget en række arbejder med henblik på nærmere at kortlægge og undersøge kulforekomsterne på Nūgssuaq.

Uranforekomsten ved Kvanefjeld har fortsat været under vurdering, og der er i samarbejde med Risø foretaget en brydning af 20.000 tons uranmalm. Udover Narssaq-området, der fortsat er det eneste i Grønland, hvor der kendes større mængder uran, er der igangsat et uranprospekteringsprogram i egne mellem Kap Farvel og Ivigtut (projekt: Syduran).

Der har med støtte fra Energiministeriet været udført glacialgeologiske undersøgelser over Nordbogljetscher ved Johan Dahl Land. Dette arbejde er samordnet med GTOs bestræbelser på at undersøge muligheden for at udnytte vandkraften.

Information om GGUs arbejde videregives til offentligheden i form af rapporter, afhandlinger og geologiske kort.

Udover de nævnte institutioner, hvis videnskabelige arbejde finansieres af Ministeriet for Grønland, har følgende danske institutioner udført videnskabeligt arbejde i Grønland i 1979:

Meteorologisk Institut, herunder Ionosfærelaboratoriet  
Danmarks Tekniske Højskole, Elektromagnetisk Institut  
Geodætisk Institut  
Geofysisk Isotoplaboratorium  
Søkortarkivet  
Arktisk Station, Disko  
Grønlands botaniske Undersøgelse  
Komiteen for Grønlands ornithologiske Undersøgelse  
Vildtbiologisk Station  
Zoologisk Museum  
Nationalmuseet.

Statens naturvidenskabelige Forskningsråd har ydet støtte til den geologiske forskning, der udføres i samarbejde med GGU, samt til en lang række enkeltprojekter, i alt 2,2 mill.kr.

Også de øvrige forskningsråd har ydet støtte til enkeltprojekter, i alt 0,5 mill.kr.

Det af Statens samfundsvidenskabelige Forskningsråd i 1978 nedsatte udvalg til koordinering af den samfundsvidenskabelige grønlandsforskning har i 1979 drøftet muligheden for en forstærket forskningsindsats.

## 24. KIRKEN.

Kirken i Grønland er en del af den danske folkekirke og hører under Københavns stift. Der er tillagt landsprovsten (fra 1980 vicebiskoppen) i Grønland en større kompetence end provsterne i Danmark. Administrativt hører kirken under Kirkeministeriet. Kirkens forhold er senest ordnet ved lov nr. 587 af 29. november 1978, som blev sat i kraft pr. 1. januar 1980. Samtidig hermed blev kirken overført til hjemmestyret.

Grønland er inddelt i 19 præstegæld, der stort set er sammenfaldende med den kommunale opdeling bortset fra Agdluitsup på (Sydprøven) præstegæld, der hører under Nanortalik kommune, Qeqertarssuatsiait (Fiskenæsset) præstegæld, der hører under Nûk kommune, og Ivigtut kommune, der ligger i Pâmiut (Frederikshåb) præstegæld. Antallet af præster var i 1978 23. Præsterne bistås i det kirkelige arbejde af overkateketer, kateketer og læserkateketer, der beskikkes af landsprovsten blandt lærere eller andre, der har de nødvendige forudsætninger. Antallet af kateketer har i 1970'erne været omtrent konstant på 100-110, således var der i 1978 107 kateketer. Der var 84 kirkelokaler i 1978. Dette tal har været omtrent konstant gennem 1970'erne (tabel 116).

På enhver plads, hvor staten har stillet en kirke eller et kapel til rådighed for gudstjenesten, kan der vælges en menighedsrepræsentation. Der var valg den 4. april 1979. Valgdeltagelsen var meget forskellig fra præstegæld til præstegæld. Narssaq og Qeqertarssuaq (Godhavn) præstegæld havde de højeste stemmeprocenter, begge på 72, og Nûk kommune med Nûk og Qeqertarssuatsiait (Fiskenæsset) præstegæld den laveste stemmeprocent på 28 under ét. Der var fredsvalg i mange kredse, fortrinsvis i bygderne.

I de præstegæld, hvorfra fuldstændige oplysninger foreligger (d.v.s. ekskl. Qaqortoq (Julianehåb), Narssaq og Kangâtsiaq præstegæld) var der opstillet 325 kandidater, heraf 120 kvinder. 242 blev indvalgt, blandt dem 71 kvinder.

En ny kirke og præstebolig i Manîtsoq (Sukkertoppen) forventes indviet primo 1981.

Ved siden af folkekirken findes der enkelte andre trossamfund i Grønland, således den katolske kirke, adventistsamfundet, pinsemissionen og Jehovas vidner. Talmæssigt er disse grupper af særdeles begrænset betydning.

TABELHENVISNING: TABEL 116.

## 25. OFFENTLIGE VALG.

## A. FOLKEAFSTEMNING OM GRØNLANDS HJEMMESTYRE.

Den 17. januar 1979 afholdtes en vejledende folkeafstemning om loven om hjemmestyre i Grønland, som den blev vedtaget af folketinget i november 1978.

Afstemningen havde hjemmel i lov nr. 578 af 29. november 1978 for Grønland om afholdelse af folkeafstemning om indførelse af hjemmestyre. I øvrigt fandt afstemningen sted efter de almindelige regler i loven om folketingsvalg i Grønland (lovbekendtgørelse nr. 416 af 29. juli 1974, kap. VII og VIII).

Valgdeltagelsen for hele Grønland var 63 pct., og de afgivne gyldige stemmer fordelte sig med 73 pct. for indførelse af hjemmestyre, og 27 pct. imod (tabel 119).

## B. VALG TIL LANDSTINGET.

I forbindelse med indførelsen af hjemmestyre i Grønland pr. 1. maj 1979 afholdtes valg til landstinget den 4. april 1979, jfr. lov nr. 56 af 21. februar 1979 om ikraftsættelse af lov om Grønlands hjemmestyre og om valg til Grønlands landsting 1979 m.v. og Ministeriet for Grønlands bekendtgørelse nr. 57 af 21. februar 1979 om valg til de grønlandske kommunalbestyrelser og Grønlands landsting i 1979.

Landstinget træder i stedet for det hidtidige landsråd og vælges ligesom det for 4 år. Betingelserne for valgret er de samme som ved valg til folketinget (dansk statsborgerskab, fyldt 18 år, ikke umyndiggjort), samt at vælgeren har haft fast bopæl i Grønland mindst 6 måneder forud for valget.

Ved landstingsvalget skulle der som kredsmandater i landstingskredsene vælges 18 medlemmer, og herudover skulle indtil 3 medlemmer vælges som tillægsmandater. Valget af såvel kredsmandater som tillægsmandater skete ved forholdstalsvalg. Til hver kandidat var der ved valget knyttet 2 personer, der skal kunne indtræde som stedfortrædere for det pågældende landstingsmedlem, hvis dette udtræder af landstinget m.v.

Grønland var inddelt i 8 landstingskredse (antallet af mandater, der skulle vælges i hver kreds, er anført i parentes): Sydkredsen (4), Midtkredsen (5), Diskokredsen (4), Umanak (1), Upernavik (1), Thule (1), Angmagssalik (1) og Scoresbysund (1).

En kandidat kunne opstille for et parti, opstille i kandidatforbund med en eller flere andre kandidater eller opstille som enkeltkandidat. Valghandlingen foregik på den måde, at vælgeren på stemmesedlen anførte navnet på den kandidat, vælgeren ønskede indvalgt. Der kunne således ikke afgives stem-

me på et parti, men alene på en person. Ved landstingsvalget den 4. april opstillede alle de eksisterende fire bevægelser: Atássut, Inuit Ataqatigít, Siumut og Sulissartut Partiát. Herudover var nogle få enkeltkandidater opstillet.

Stemmeprocenten for hele Grønland blev ved landstingsvalget 70. Upernavik-kredsen og Sydkredsen havde en valgdeltagelse væsentligt over gennemsnittet, nemlig 80 og 74 pct., mens Østgrønlands 2 kredse lå væsentlig under med 65 og 57 pct. Valgdeltagelsen var betydelig større i bygderne end i byerne, nemlig med en stemmeprocent på 77 for bygderne under ét mod 68 for byerne under ét. Siumut blev valgets vinder med 46 pct. af de afgivne, gyldige stemmer, og Atássut fik 42 pct. af stemmerne. Fordelingen af kandidater resulterede i, at Siumut fik valgt 13, mens Atássut fik valgt 8.

De to øvrige partier, Sulissartut Partiát og Inuit Ataqatigít, fik med 6 og 4 pct. af de gyldige stemmer ikke valgt nogen kandidater ind i landstinget. Heller ingen af de opstillede enkeltkandidater uden for partiorganisationerne blev valgt. (Tabel 117).

#### C. VALG TIL KOMMUNALBESTYRELSERNE.

Samtidig med valget til landstinget den 4. april 1979 blev der afholdt valg til kommunalbestyrelserne. Valget fandt sted efter reglerne i lov om Grønlands landsråd og kommunalbestyrelser m.v., jfr. lovbekendtgørelse nr. 76 af 20. februar 1976 som ændret ved lov nr. 632 af 13. december 1978, og bekendtgørelse nr. 57 af 21. februar 1979 om valg til de grønlandske kommunalbestyrelser og Grønlands landsting i 1979. Medens der ved valg til kommunalbestyrelsen hidtil kun har været mulighed for at opstille som enkeltkandidat, var der ved valget til kommunalbestyrelserne i 1979 gennemført en tilsvarende adgang som ved landstingsvalget til at opstille for et parti eller opstille i kandidatforbund med andre kandidater. En anden nydanselse i forhold til de tidligere regler bestod i, at nordiske statsborgere, der har haft fast bopæl i riget i 3 år før valget, har valget til kommunalbestyrelsen, hvis de iøvrigt opfylder de betingelser, der gælder for danske statsborgere. Det betyder, at der kræves fast bopæl i Grønland i mindst 6 måneder forud for valgets afholdelse, og at man i mindst 3 måneder har haft bopæl i vedkommende kommune. Endvidere skal man som ved landstingsvalget være fyldt 18 år og ikke være umyndiggjort.

Til kommunalbestyrelserne skulle der vælges 3-13 medlemmer. Den enkelte kommune var opdelt i valgkredse, som hver valgte et nærmere angivet antal medlemmer til kommunalbestyrelsen.

Stemmeprocenten for hele Grønland blev ved valget til kommunalbestyrelserne 70. Ivigtut og Kangâtsiaq havde den største valgdeltagelse, nemlig en stemmeprocent på henholdsvis 82 og 80, mens Scoresbysund havde den laveste med en stemmeprocent på 59. Svingningerne i valgdeltagelsen fra kommune til kommune svarer iøvrigt nøje til variationerne i stemmeprocenterne ved landstingsvalget, som blev afholdt samtidig.

Siumut vandt valget med 34 pct. af de afgivne, gyldige stemmer, Atássut fik 28 pct., enkeltkandidaterne tilsammen 21 pct. og kandidatforbundene under ét 11 pct. Inuit Ataqatigiit og Sulissartut Partiát fik henholdsvis 2,7 og 2,9 pct. af stemmerne.

I Nord- og Østgrønland dominerede enkeltkandidaterne helt valget. I Thule kommune opnåede de opstillede enkeltkandidater således næsten 90 pct. af samtlige afgivne, gyldige stemmer, i Angmagssalik kommune fik enkeltkandidaterne tilsvarende 65 pct. og i Scoresbysund 58 pct. (Tabel 118).

#### D. VALG TIL BYGDERÅDENE.

Der blev i 1975 åbnet mulighed for, at befolkningen i bygderne kan vælge bygderåd. Valgret til bygderådene har enhver, der har valgret til kommunalbestyrelsen, og som har fast bopæl i vedkommende bygd. Bygderådets medlems-tal er fastsat til 3 eller 5, jfr. bekendtgørelse nr. 58 af 21. februar 1979 med ændring af 26. april 1979. Rådet vælges for 4 år, regnet fra 1. juni i valgåret. Der blev afholdt bygderådvalg den 30. maj 1979.

Stemmeprocenten blev for Grønland under ét 57. Der var fredsvalg i omkring en femtedel af bygderne.

#### E. FOLKETINGSVALG.

Der afholdtes folketingsvalg i Grønland den 23. oktober 1979. Ved valget var der ca. 30.200 stemmeberettigede vælgere.

Grønland udgør ved folketingsvalg ét valgområde, i hvilket der vælges 2 medlemmer til folketinget, jfr. lov bekendtgørelse nr. 416 af 29. juli 1974 om folketingsvalg i Grønland som ændret ved lov nr. 483 af 27. sept. 1978.

Folketingsvalg i Grønland foregår stort set efter de samme regler som i Danmark, dog med visse afvigelser under hensyntagen til de særlige grønlandske forhold.

Gudrun Chemnitz, Jonas Nielsen, Peter Ostermann og Otto Steenholdt opstillede i tilslutning til landsorganisationen Atássut, medens Preben Lange, Finn Lyng og Odaq Olsen opstillede i tilslutning til partiet Siumut. Jens Lyberth og Kristian Poulsen opstillede i tilslutning til Sulissartut Partiát.

Valgt blev Otto Steenholdt og Preben Lange, for Otto Steenholdts vedkommende var der tale om genvalg. Otto Steenholdt har i det nyvalgte folketing indgået valgteknisk samarbejde med den socialdemokratiske folketingsgruppe, mens Preben Lange har indgået valgteknisk samarbejde med socialistisk folkepartis folketingsgruppe.

I Grønland var valgdeltagelsen ved folketingsvalget beskeden i forhold til, hvad der ellers har været normalt gennem 1970'erne. Stemmeprocenten i alt blev 50,3, men med store udsving herfra for de enkelte kommuners vedkommende. I Scoresbysund blev stemmeprocenten 30, i Kangâtsiaq derimod 63. Disse

to kommuner repræsenterer henholdsvis over- og undergrænsen for variationerne i den grønlandske valgdeltagelse.

Af de 3 partier, som opstillede ved dette valg, opnåede Atássut og Siumut omtrent lige mange stemmer, 6520 mod 6263. Sulissartut Partiát fik 1618 stemmer eller godt 11 pct. af samtlige afgivne gyldige stemmer mod Atássuts 45 pct. og Siumuts 44 pct. (Tabel 120).

Indenfor Atássut blev Otto Steenholdt den store stemmesluger. Han opnåede godt 75 pct. af de på partiets 4 kandidater afgivne stemmer. I Siumut derimod var stemmerne mere ligeligt fordelt på de 3 opstillede kandidater. Preben Lange blev valgt for Siumut med godt 41 pct. af de på partiets kandidater afgivne stemmer.

#### F. VALG TIL EF-PARLAMENTET.

Den 9. juni 1979 afholdtes i Grønland valg til De Europæiske Fællesskabers Parlament.

Ved lov nr. 619 af 14. december 1977 for Grønland om valg til EF-parlamentet var det blevet bestemt, at eet af de 16 danske mandater til EF-parlamentet skulle vælges i Grønland. I øvrigt skulle valget i det væsentlige foregå efter samme regler som folketingsvalg.

To kandidater blev opstillet: For Atássut opstillede Jørgen Hertling og for Siumut opstillede Finn Lyngé. De to øvrige politiske bevægelser, Sulissartut Partiát og Inuit Ataqatigít opstillede ikke kandidater.

Valgets udfald blev, at Finn Lyngé blev valgt som det grønlandske medlem af EF-parlamentet. Finn Lyngé har i EF-parlamentet tilsluttet sig den socialistiske parlamentsgruppe.

Valgdeltagelsen var ved denne afstemning ringe. Stemmeprocenten for hele Grønland blev 34. (Tabel 121).

TABELHENVISNING: TABEL 117-121.

23  
INILO INUI  
AVGUARDLU

, 1979.

-	I alt
k.)	katitdl

3	1.203
1	2.096
	1.484
	6
	1.883
	6.105
	2.439
	3.248
	379
	2.820
	1.554
	3.127

895
227
732
324
103
113
71
84
49
77
74
7
4

TABELAFDELING

TABELINUT TÚNGASSUT

TABLES



## INDHOLDSFORTEGNELSE FOR TABELAFDELING.

Tabel nr.	Side
Liste over dansk/grønlandske stednavne .....	4°- 7°
1- 23 Befolkning .....	8°- 37°
24- 27 Offentlige udgifter og indtægter .....	38°- 47°
28- 31 Offentlige investeringer .....	48°- 55°
32- 39 Teknisk virksomhed .....	56°- 60°
40- 45 Samfærdsel (herunder motorkøretøjer) .....	61°- 65°
46- 58 Fiskeri, fangst, fåreavl og rensdyravl .....	66°- 78°
59- 71 Erhvervsforhold og beskæftigelse .....	79°- 95°
72- 73 Eksport og import .....	96°- 99°
74- 76 Penge- og kreditvæsen .....	100°-102°
77- 83 Lønninger, indkomster og skat .....	103°-109°
84- 85 Priser .....	110°-113°
86- 88 Indførselsafgifter .....	114°-115°
89- 94 Indførselsafgifter .....	116°-122°
95- 98 Boligforhold .....	123°-129°
99-100 Sociale forhold .....	130°-131°
101-105 Retsvæsen .....	132°-136°
106-110 . Sundhedsvæsen .....	137°-142°
111-115 Undervisning, uddannelse .....	143°-152°
116 Kirkelige forhold .....	153°
117-121 Offentlige valg .....	154°-156°
122-123 Meteorologiske forhold .....	157°-158°
Stikordsregister for tabelafdeling .....	172°-173°

## LIST OF CONTENTS OF TABLES

Table	Page
List of Danish/Greenlandic place-names .....	4°- 7°
Translation and abbreviations .....	7°
1- 23 Population .....	8°- 37°
24- 27 Public finance .....	38°- 47°
28- 31 Public investments .....	48°- 55°
32- 39 Technical service .....	56°- 60°
40- 45 Transport (including motor vehicles) .....	61°- 65°
46- 58 Fishing, hunting, sheepfarming, reindeer breeding	66°- 78°
59- 71 Industry, commerce, etc., and employment .....	79°- 95°
72- 73 Exports and imports.....	96°- 99°
74- 76 Monetary and credit conditions .....	100°-102°
77- 83 Wages, incomes and income taxes .....	103°-109°
84- 85 Prices .....	110°-113°
86- 88 Import duties .....	114°-115°
89- 94 Dwellings .....	116°-122°
95- 98 Social conditions .....	123°-129°
99-100 Justice .....	130°-131°
101-105 Police .....	132°-136°
106-110 Health service .....	137°-142°
111-115 Education, training .....	143°-152°
116 Ecclesiastical service .....	153°
117-121 Elections .....	154°-156°
122-123 Meteorological conditions .....	157°-158°
Translation of tables .....	159°-171°
Subject index .....	174°-175°

## IMARISSAISA TABELINUT TÚNGASSUT NALUNAERSSORNERAT.

Tabel nr.		qup.
	najugaqarfít qavdlunátut/kalâtdlisut arqe .....	4°- 7°
1- 23	nunap inue .....	8°- 37°
24- 27	nâlagkersuissut aningaussartûtait isertitaitdlo .....	38°- 47°
28- 31	nâlagkersuissut aningaussalïssutait .....	48°- 55°
32- 39	teknîkimut túngassutigut sulïssússineq .....	56°- 60°
40- 45	angatdlássineq (tássunga ilángutdlugo qamutit motôrigdlit) .....	61°- 65°
46- 58	aulisarneq, piniarneq, savauteqarneq tugtûteqarnerdlo .	66°- 78°
59- 71	inûtigssarsiornermut sulissoqarnermutdlo túngassut ....	79°- 95°
72- 73	avámút tunissaqartarneq niorqutigssanigdlo erqússuineq .....	96°- 99°
74- 76	anigausseriveqarneq .....	100°-102°
77- 83	akigssarsiat aningaussarsiat akilerárutitdlo .....	103°-109°
84- 85	akit .....	110°-113
86- 88	niorqutigssanik erqússinerme akitsûtít akilerárutitdlo .....	114°-115°
89- 94	igdlugssaqarniarneq .....	116°-122°
95- 98	inungnik isumagingningnermut túngassut .....	123°-129°
99-100	erqartússissoqarneq .....	130°-131°
101-105	politêqarneq .....	132°-136°
106-110	perqingnigssamik isumagingningneq .....	137°-142°
111-115	atuartitsineq ilfniagaqarnerdlo	143°-152°
116	ilagîngnut túngassut .....	153°
117-121	nâlagkersuissunut túngassutigut qinersissarneq .....	154°-156°
122-123	silap qanoq issusianut túngassut .....	157°-158°
	tabelinut túngassunik ujjardliutit .....	176°-178°

LISTE OVER DANSK/GRØNLANDSKE STED-  
NAVNE.NAJUGAQARFÎT QAVDLUNÂ-  
TUT/KALÂTDLISUT ARQE:Nanortalik kommune

By: Nanortalik

Bygder:

Frederiksdal

Sletten

Lichtenau

Sydprøven

Stationer:

Prins Christian Sund

Frederiksdal Loranst.

Julianehåb kommune

By: Julianehåb

Bygder:

Kirkeruin

Narssaq kommune

By: Narssaq

Bygder:

Sdr. Igaliko

Station:

Narssarssuaq (flyveplads)

Ivigttut kommune

By: Ivigttut

Station:

Grønnedal

Frederikshåb kommune

By: Frederikshåb

Bygder:

Kvaneø

Nanortagdlup kommúnia

igdloqarfik: Nanortalik

nunaqarfít:

Narssaq kujatdleq

Angmagssivik

Agdluitsoq

Agdluitsup på

stationit:

Ikerasagssuaq

Narssame kujatdlerme loranstation

Qaqortup kommúnia

igdloqarfik: Qaqortoq

nunaqarfít:

Qaqortukulôq (oqalugfikoq)

Narssap kommúnia

igdloqarfik: Narssaq

nunaqarfít:

Igaliko kujatdleq

statione:

Narssarssuaq (mítarfik)

Ivigttút kommúniat

igdloqarfik: Ivigttút

statione:

Kangilínguit (sákutôqarfik)

Pâmiut kommúniat

igdloqarfik: Pâmiut

nunaqarfít:

Kangilineq

(fortsættes)

(nangitagssaq)

(fortsat)

(nangitaq)

Godthåb kommune

By: Godthåb

Bygder:

Fiskenæsset

Station:

Færingehavn (fiskest.)

Sukkertoppen kommune

By: Sukkertoppen

Station:

Tovqussaq (hvalst.)

Holsteinsborg kommune

By: Holsteinsborg

Station:

Sdr. Strømfjord (flypl.)

Kangâtsiaq kommune

By: Kangâtsiaq

Egedesminde kommune

By: Egedesminde

Bygder:

Vester Ejland

Hunde Ejland

Christianshåb kommune

By: Christianshåb

Bygder:

Claushavn

Jakobshavn kommune

By: Jakobshavn

Bygder:

Claushavn

Rodebay

(fortsættes)

Nûp kommûnia

igdloqarfik: Nûk

nunaqarfît:

Qeqertarssuatsiait

statione:

Kangerdluarssoruseq (aulisarf.)

Manîtsup kommûnia

igdloqarfik: Manîtsoq

statione:

Tovqussaq (arfangniarfik)

Sisimiut kommûniat

igdloqarfik: Sisimiut (Amerdloq)

statione:

Kangerdlugssuaq (mîtarfik)

Kangâtsiap kommûnia

igdloqarfik: Kangâtsiaq

Ausiait kommûniat

igdloqarfik: Ausiait

nunaqarfît:

Kitdlît

Kitsigsuarssuit

Qasigiânguit kommûniat

igdloqarfik: Qasigiânguit

nunaqarfît:

Ilimanaq

Ilulíssat kommûniat

igdloqarfik: Ilulíssat

nunaqarfît:

Ilimanaq

Oqaitsut

(nangitagssaq)

O INUIT  
UARDLUGIT.

179.

I alt  
katitdl.

1.203  
2.096  
1.484  
6  
1.883  
6.105  
2.439  
3.248  
379  
2.820  
1.554  
3.127  
846  
1.062

152  
324  
103  
413  
71  
184  
249  
377  
474  
117  
004

143  
169  
48  
6  
65  
64  
34  
75  
11  
14  
17  
10  
7  
17  
0  
8  
9  
7

1  
5

(fortsat)

Vaiqat kommune

By: Qutdligssat

Godhavn kommune

By: Godhavn

Bygder:

Skansen  
Kronprinsens Ejland  
Diskofjord

Umanak kommune

By: Umanak

Station:

Marmorilik (mine)

Upernavik kommune

By: Upernavik

Bygder:

Sdr. Upernavik  
Prøven  
Kraulshavn

Thule kommune

By: Thule

Bygder:

Herbert Ø

Stationer:

Dundas (vejstation)  
Station Nord (vejstation)  
Thule Air Base (flyveplads)

Angmagssalik kommune

By: Angmagssalik

Bygder:

Kap Cort Adelaer  
Kap Dan  
Kulusuk (flyveplads)

(fortsættes)

(nangitaq)

Vaiqatip kommúnia

igdloqarfik: Qutdligssat

Qeqertarssúp kommúnia

igdloqarfik: Qeqertarssuaq

nunaqarfít:

Aumarûtigssat  
Imerigsoq  
Kangerdluk

Ũmánap kommúnia

igdloqarfik: Ũmánap

statione:

Marmorilik (augtitagss.)

Upernaviup kommúnia

igdloqarfik: Upernavik

nunaqarfít:

Upernavik kujatdleq  
Kangerssuatsiaq  
Núgssuaq

Thulip kommúnia

igdloqarfik: Thule (Qânâq)

nunaqarfít:

Qeqertarssuaq

stationit:

Ũmánap (silasiorfik)  
Station Nord (silasiorfik)  
Pitugfik (mitarfik)

Angmagssaqdlup kommúnia

igdloqarfik: Angmagssalik

nunaqarfít:

Anoritôq  
Kulusuk  
Kulusuk (mitarfik)

(nangitaqssaq)

(fortsat)

(nangitaq)

Scoresbysund kommune

By: Scoresbysund

Bygder:

Kap Hope  
Kap TobinScoresbysundip kommûniaigdloqarfik: Igtorutôrmiut (Igdlor-  
qortôrmiut)

nunaqarfî:

Igterajivit (Igdlukasît)  
ÛnarteqVestgrønlandKitâNordgrønlandAvangnâØstgrønlandTunoUden for kommunalinddelingenkommûneqarfî avatâineHele grønlandKal.nun. tamarme

## ENGLISH TRANSLATION.

ByTownBygderSettlementsVestgrønlandWestern GreenlandNordgrønlandNorthern GreenlandØstgrønlandEastern GreenlandUden for kommunalinddelingenNot belonging to any specific  
municipalityHele GrønlandGreenland totalAbbreviations

KGH	The Royal Greenland Trade Dept.
GTO	The Greenland Technical Organization
DIH	Queen Ingrid's Hospital
R	Accounts
FL	Budget

TABEL 1.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND 1901-79.

KALÅTDLIT-NUNĀNE INUIT 1901-79.

THE POPULATION IN GREENLAND 1901-79.

31.dec.	Personer født i Grønland 1)	Personer født uden for Grønland	Hele befolkningen	31.dec.	Personer født i Grønland	Personer født uden for Grønland	Hele befolkningen
	Kalåtdlit-nunāne inūngorsimassut 1)	Kalåtdlit-nunāta avatāne inūng.	inuit katitdlugit		Kalåtdlit-nunāne inūngorsimassut	Kalåtdlit-nunāta avatāne inūng.	inuit katitdlugit
1901 <sup>2)</sup>	11.621	272	11.893	1971	39.752	8.183	47.935
1911 <sup>2)</sup>	13.075	384	13.459	1972	40.089	8.492	48.581
1921 <sup>2)</sup>	14.081	274	14.355	1974 <sup>4)</sup>	40.091	9.377	49.468
1930 <sup>3)</sup>	16.488	413	16.901	1975 <sup>4)</sup>	39.979	9.523	49.502
1945	20.939	473	21.412	1976 <sup>4)</sup>	40.390	9.276	49.666
1951	22.890	1.269	24.159	1977 <sup>4)</sup>	40.601	9.118	49.719
1955	25.234	1.867	27.101	1978 <sup>4)</sup>	40.609	8.539	49.148
1960	30.378	2.762	33.140	1979 <sup>4)</sup>	40.775	8.563	49.338
1965	35.132	4.483	39.615				
1970	38.912	7.620	46.532				

1) Indtil 1930: "Indfødte". I 1945 og 1951: "Personer under grønlandsk ret".

2) Ekskl. Nordgrønland. Pr. 1. oktober

3) Pr. 1. oktober.

4) Pr. 1. januar.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

cf. translations at back of book.

1) 1930 tikitdlugo "nunap inuvē". 1945-me 1951-imilo: "inuit kalåtdlit inatsisāinut atassut".

2) avanerssuaq ilāngūnago. pr. 1. oktober.

3) Pr. 1. oktober.

4) Pr. 1. januar.

najorqutaq: Kalåtdlit-nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

TABEL 2.

BEFOLKNINGSTILVÆKSTEN I GRØNLAND 1950-78.

KALÅTDLIT-NUNĀNE INUIT AMERDLIARTORNERAT 1950-78.

POPULATION GROWTH IN GREENLAND 1950-78.

	Personer født i Grønland			Personer født uden for Grønland			Hele befolkningen		
	Kal.-nunāne inūng.			Kal.-nunāta avatāne inūng.			inuit katitdlugit		
	Antal amerdlāssusē	Gnstl. &rl. stigning avguaqat. ukiumut amerdleriarat.		Antal amerdlāssusē	Gnstl. &rl. stigning avguaqat. ukiumut amerdleriarat.		Antal amerdlāssusē	Gnstl. &rl. stigning avguaqat. ukiumut amerdleriarat.	
		Antal amerdlāss.	Pct.		Antal amerdlāss.	Pct.		Antal amerdlāss.	Pct.
1950	22.581	531	2,3	1.061	161	12,0	23.642	692	2,8
1955	25.234	1.029	3,8	1.867	179	8,2	27.101	1.208	4,2
1960	30.378	952	3,0	2.762	344	10,2	33.140	1.295	3,7
1965	35.132	756	2,1	4.483	627 <sup>1)</sup>	11,5 <sup>1)</sup>	39.615	1.383	3,3
1970	38.912	267	0,7	7.620	476	5,8	46.532	743	1,6
1975	39.979	411	1,0	9.523	-247	-2,6	49.502	164	0,3
1976	40.390	211	0,5	9.276	-158	-1,7	49.666	53	0,1
1977	40.601	8	0,0	9.118	-579	-6,4	49.719	-571	-1,1
1978	40.609	166	0,4	8.539	24	0,3	49.148	190	0,4
1979	40.775			8.563			49.338		

Anm.: 1950-70 er folketallet opgjort pr. 31. dec. For 1975-79 pr. 1. januar.

1) Stigningen kan delvis forklares ved en ændret opgørelsesmetode.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

cf. translations at back of book.

nalunaerssūt: 1950-70-ime inuit dec. 31.-ane nautsorssugāuput. 1975-79-imilo 1. januar.

1) amerdleriarneq ilātigut navsuiarneqarsīnavoq avdlatut nautsorssueriauseqalerneramik.

najorqutaq: Kalåtdlit-nunānut ministereqarfiup

kisitsisautai.

TABEL 3.

BEFOLKNINGENS BEVÆGELSER OG FOLKETAL  
1950-78, OMRÅDERNE INDEN FOR DEN KOM-  
MUNALE INDELING I GRØNLAND 1).

INUIT NUGTARNERE AMERDLÁSSUSIATDLO 1950-78,  
KALÁTDLIT-NUNĀNE NAJUGAQARFĪT KOMMÚNEQARFĪT  
ILUĀNĪTUT 1).

MOVEMENTS OF POPULATION AND POPULATION 1950-78. AREAS WITHIN MUNICIPALITIES 1).

	Fødté inússut		Døde toqussut		Fødselsoverskud inúngortutigt amerdlériaútít		Nettotilvandring (incl. korrektioner) nútut			Folketal ultimo året ukiup nánerane inuit amerdlássusá		
	Moderen født i Grønland	I alt	Født i Grønland	I alt	Personer født i Grønland	I alt	Personer født i Grønland	Personer født u.f. Grønland	I alt	Personer født i Grønland	Personer født u.f. Grønland	Hele befolk- ningen
	Kal.-nu- nāne inúng. anānag- dlit	katit- dlu- git	Kal.-nu- nāne inúngor- tut	katit- dlu- git	Kal.-nu- nāne inúngor- tut	katit- dlu- git	Kal.-nu- nāne inúngor- tut	Kal.-nu- nāne nāta ava- tāne inú- ngortut	katit- dlu- git	Kal.-nu- nāne inúngor- tut	Kal.-nu- nāne nāta ava- tāne inú- ngortut	inuit tamar- mik
1950	1.110	1.129	537	539	592	590	-122	157	35	22.576	1.014	23.590
1951	973	999	548	550	451	449	-140	208	68	22.887	1.220	24.107
1952	996	1.034	473	475	561	559	- 92	142	50	23.356	1.360	24.716
1953	1.058	1.109	392	398	717	711	-236	36	-200	23.837	1.390	25.227
1954	1.102	1.135	384	388	751	747	- 97	256	159	24.491	1.642	26.133
1955	1.178	1.231	371	375	860	856	-127	121	- 6	25.224	1.759	26.983
1956	1.238	1.289	347	351	942	938	- 3	236	233	26.163	1.991	28.154
1957	1.303	1.360	329	337	1.031	1.023	44	144	188	27.238	2.127	29.365
1958	1.334	1.407	284	290	1.123	1.117	-202	173	- 29	28.159	2.294	30.453
1959	1.412	1.491	278	284	1.213	1.207	-180	182	2	29.192	2.470	31.662
1960	1.496	1.581	247	253	1.334	1.328	-169	153	- 16	30.357	2.617	32.974
1961	1.548	1.643	284	292	1.359	1.351	-433	245	-188	31.283	2.854	34.137
1962	1.488	1.609	344	360	1.265	1.249	-281	228	- 53	32.267	3.066	35.333
1963	1.559	1.667	269	279	1.398	1.388	-270	360	90	33.395	3.416	36.811
1964	1.674	1.795	320	328	1.475	1.467	-178	552	374	34.692	3.960	38.652
1965	1.594	1.734	327	337	1.407	1.397	-999	389	-610	35.100	4.339	39.439
1966	1.608	1.777	318	329	1.459	1.448	-206	660 <sup>2)</sup>	454	36.353	4.988	41.341
1967	1.507	1.684	305	313	1.379	1.371	-386	796	410	37.346	5.776	43.122
1968	1.417	1.574	319	332	1.255	1.242	-255	769	514	38.346	6.532	44.878
1969	1.150	1.306	292	306	1.014	1.000	-474	155	-319	38.886	6.673	45.559
1970	999	1.143	268	281	875	862	-880	255	-625	38.881	6.915	45.796
1971	851	1.026	269	288	757	738	85 <sup>2)</sup>	582	667	39.723	7.478	47.201
1972	770	946	281	294	665	652	-330	326	- 4	40.058	7.791	47.849
1973	761	926	319	336	607	590	-622	- 43	-665	40.043	7.731	47.774
1974	665	863	312	328	551	535	-651	388	-263	39.943	8.103	48.046
1975	724	867	299	310	568	557	-181	-204	-385	40.330	7.888	48.218
1976	723	858	326	344	532	514	-311	-201	-512	40.551	7.669	48.220
1977	784	916	338	351	578	565	-574	-580	-1.154	40.555	7.076	47.631
1978	716	869	297	311	572	558	-413	140	-273	40.714	7.202	47.916

1) D.v.s. ekskl. beboede steder, der pr. 1. jan. 1979  
låg uden for den kommunale inddeling, jfr. tabel 4.

2) Stigningen i nettotilvandringen kan delvis for-  
klæres ved en ændret registreringsform.

1) tássa najugaqarfít 1. jan. 1979 kommúneqarfít avatáinítut  
ilángunagit. tak. tabel 4.

2) nútut amerdlériaarnerat ilátigt avdlatut nautsorssuariause-  
qalerxermik navsuarneqarsínauvoq.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalátdlit-nunāhut ministereqarfiup kisitsisautai.

Births		Deaths		Excess of births		Net new arrivals			Population Dec. 31		
Mother born in Green- land	Total	Persons born in Green- land	Total	Persons born in Green- land	Total	Persons born in Green- land	Persons born outside Green- land	Total	Persons born in Green- land	Persons born outside Green- land	Total popu- lation

1) I.e. Excl. places of residence not belonging to any specific municipality as of Jan. 1, 1979, cf. table 4.

2) The increase in net new arrivals is in part due to a change in registration procedure.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 4.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND FORDELT PÅ KOMMUNER  
PR. 1. JAN. 1979.

KALÂTDLIT-NUNÂNE INUIT KOMMÛNINUT AVGUARNERAT  
1. JAN. 1979.

DISTRIBUTION OF THE GREENLAND POPULATION ON MUNICIPALITIES  
AS OF JANUARY 1, 1979.

Kommuner  kommunit	Pers. født i Grønland Kal.-nunâne inung.				Pers. født uden for Grønland Kal.-nunâta avatâne inung.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	Byer	Bygder	Vejr- st. m.v.	I alt	Byer	Bygder	Vejr- st. m.v.	I alt	Byer	Bygder	Vejr- st. m.v.	I alt
	igdlo- qarfît	nuna- qar- fît	sila- sior- fît il.il.	katit- dlugit	igdlo- qarfît	nuna- qar- fît	sila- sior- fît il.il.	katit- dlugit	igdlo- qarfît	nuna- qar- fît	sila- sior- fît il.il.	katit- dlugit
VESTGRØNLAND	29.013	8.036	101	37.150	6.364	196	344	6.904	35.377	8.232	445	44.054
Nanortalik	1.203	1.315	25	2.543	164	55	54	273	1.367	1.370	79	2.816
Julianehåb	2.096	473	-	2.569	470	6	-	476	2.566	479	-	3.045
Narssaq	1.484	209	55	1.748	258	8	70	336	1.742	217	125	2.084
Ivigut	6	-	-	6	35	-	-	35	41	-	-	41
Frederikshåb	1.883	382	-	2.265	338	10	-	348	2.221	392	-	2.613
Godthåb	6.105	459	-	6.564	2.722	19	21	2.762	8.827	478	21	9.326
Sukkertoppen	2.439	895	-	3.334	447	37	-	484	2.886	932	-	3.818
Holsteinsborg	3.248	227	-	3.475	548	4	-	552	3.796	231	-	4.027
Kangâtsiaq	379	732	-	1.111	27	17	-	44	406	749	-	1.155
Egedesminde	2.820	324	-	3.144	459	3	-	462	3.279	327	-	3.606
Christianshåb	1.554	103	-	1.657	189	2	-	191	1.743	105	-	1.848
Jakobshavn	3.127	413	-	3.540	408	5	-	413	3.535	418	-	3.953
Godhavn	846	71	-	917	95	1	-	96	941	72	-	1.013
Umanak	1.062	1.184	21	2.267	104	22	199	325	1.166	1.206	220	2.592
Upernavik	761	1.249	-	2.010	100	7	-	107	861	1.256	-	2.117
NØRDRØNLAND	341	377	-	718	33	4	-	37	374	381	-	755
ØSTGRØNLAND	1.255	1.591	-	2.846	199	48	14	261	1.454	1.639	14	3.107
Angmagssalik	935	1.474	-	2.409	155	32	14	201	1.090	1.506	14	2.610
Scoresbysund	320	117	-	437	44	16	-	60	364	133	-	497
UDEN FOR KOMMUNAL- INDELINGEN	-	-	61	61	-	-	1.361	1.361	-	-	1.422	1.422
HELE GRØNLAND 1979	30.609	10.004	162	40.775	6.596	248	1.719	8.563	37.205	10.252	1.881	49.338
HELE GRØNLAND 1978	30.369	10.080	160	40.609	6.473	235	1.831	8.539	36.842	10.315	1.991	49.148

Kilde: Grønlands befolkning 1.1.1979  
(Danmarks Statistik).

najorqutaq: Kalâtdlit-nunâne inuit 1.1.1979  
(Danmarks Statistik).

Municipalities	Persons born in Greenland				Persons born outside Greenland				Total population			
	Towns	Settle- ments	Weather st.etc.	Total	Towns	Settle- ments	Weather st.etc.	Total	Towns	Settle- ments	Weather st.etc.	Total

Source: The population of Greenland. Jan. 1, 1979. (Danmarks Statistik).

TABEL 5.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND FORDELT PÅ  
BOSTEDER 1960-1979.KALÅTDLIT-NUNĀNE INUIT NAJUGAQARFINGNUT  
AVGUARNERE 1960-1979.

DISTRIBUTION OF GREENLAND POPULATION ON PLACES OF RESIDENCE 1960-1979.

	Personer født i Grønland Kalåtdlit-nunāne inūng.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.
NANORTALIK KOMMUNE	2.315	2.568	2.574	2.543	2.442	2.874	2.835	2.816
By: Nanortalik	725	1.084	1.210	1.203	800	1.280	1.373	1.367
Bygder i alt	1.586	1.458	1.341	1.315	1.601	1.497	1.387	1.370
Augpilagtoq	237	219	224	214	238	222	229	219
Frederiksdal	204	226	206	205	207	230	212	211
Ikigait	4	-	-	-	4	-	-	-
Igdlukasik	13	-	-	-	13	-	-	-
Tasiussaq	135	129	116	114	135	129	118	115
Saputit	-	-	5	4	-	2	5	4
Nalassut	-	8	6	6	-	9	7	7
Nūgārssuk	3	8	7	9	3	8	7	9
Quvnermiut	56	12	-	-	56	12	-	-
Niaqornārssuk	5	2	1	-	5	2	1	-
Narssarssuaq	-	1	1	1	-	1	1	1
Igpik	14	-	-	-	14	-	-	-
Igdlorpait	75	26	-	-	75	26	-	-
Akuliaruseq	26	19	14	14	26	19	14	14
Sletten	264	162	144	149	264	166	146	150
Qagdumiut	25	27	28	25	25	27	28	25
Qordlortorssuaq	-	-	-	1	-	-	-	1
Lichtenau	114	58	16	7	117	61	16	7
Syðprøven	411	561	573	566	419	583	603	607
Stationer i alt	4	26	23	25	41	97	75	79
Prins Christian Sund (vejrstation)	3	-	1	-	23	14	9	12
Frederiksdal loranstation	1	12	17	10	18	25	29	19
St. Nordiske station (Kabelstation)	-	3	2	2	-	15	15	15
Angissoq loranstation	-	11	3	13	-	43	22	33
JULIANEHĀB KOMMUNE	2.180	2.718	2.626	2.569	2.407	3.273	3.141	3.045
By: Julianeháb	1.521	2.220	2.149	2.096	1.741	2.760	2.658	2.566
Bygder i alt	659	498	477	473	666	513	483	479
Qaersutsiaq	18	13	11	11	18	13	11	11
Sárdloq	129	102	104	108	130	102	104	108
Eqalugārssuit	184	156	153	161	184	157	155	163
Kangerdluarssorujuk	-	-	5	4	-	2	5	4
Igdlorssuit II	-	2	-	-	-	4	-	-
Tasiluk	5	7	4	4	7	10	4	4
Eqaluit akia	-	4	-	-	-	5	-	-
Eqaluit	18	7	5	4	18	7	5	4
Tatsip atā	-	-	-	1	-	-	-	1
Qanisartūt	9	2	5	5	9	2	5	5
Igdlorssuit	3	7	9	9	3	7	9	9
Ikineq	3	-	-	-	3	-	-	-
Uperniviarssuk	14	15	16	15	18	18	16	16
Arpatsivik	-	-	1	1	-	-	2	2
Kirkeruin	5	1	1	1	5	1	1	1
Akia	-	1	-	-	-	1	-	-

(fortsættes)

(to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 5. (FØRTSAT) (CONTINUED)

TABEL 5.(NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kalâtdlit-nunãne inûng.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.
Mato	-	2	-	-	-	2	-	-
Nûpiluk	-	-	-	-	-	1	-	-
Kingigtoq	-	-	-	-	-	1	1	1
Qarmat	7	-	-	-	7	-	-	-
Qagssimiut	199	175	163	148	199	176	165	150
Qeqertarssuâraq	38	4	-	-	38	4	-	-
Sarqamiut	27	-	-	-	27	-	-	-
<b>NARSSAQ KOMMUNE</b>	<b>1.285</b>	<b>1.796</b>	<b>1.769</b>	<b>1.748</b>	<b>1.524</b>	<b>2.162</b>	<b>2.123</b>	<b>2.084</b>
<i>By: Narssaq</i>	<i>934</i>	<i>1.462</i>	<i>1.500</i>	<i>1.484</i>	<i>1.061</i>	<i>1.751</i>	<i>1.782</i>	<i>1.742</i>
<i>Bygder i alt</i>	<i>325</i>	<i>291</i>	<i>215</i>	<i>209</i>	<i>326</i>	<i>301</i>	<i>223</i>	<i>217</i>
Igaliko	117	92	66	59	117	97	66	59
Sdr. Igaliko	28	20	3	3	28	21	3	3
Iterdlak	6	5	3	3	6	5	3	3
Umánartûaraq	-	3	3	3	-	3	4	4
Qagssiarssuk	154	79	72	69	154	80	76	73
Arnánguit <sup>1)</sup>	-	8	-	1	-	8	-	1
Qíngua <sup>1)</sup>	-	8	5	9	-	8	5	9
Qordlortoq <sup>1)</sup>	-	8	12	12	-	9	13	13
Tasiussaq <sup>1)</sup>	-	9	10	10	-	9	10	10
Nunatâq <sup>1)</sup>	-	5	5	5	-	5	5	5
Kangerdlua <sup>1)</sup>	-	4	4	4	-	4	4	4
Thgnerûlalik <sup>1)</sup>	-	7	7	6	-	7	7	6
Ivssormiut <sup>1)</sup>	-	9	10	10	-	9	10	10
Sitdlisit <sup>1)</sup>	-	5	6	6	-	5	6	6
Ipiutaq	3	4	1	2	4	4	1	2
Sardlia	-	4	-	-	-	4	-	-
Marrait (Tugtutôq)	-	6	-	-	-	6	-	-
Sildefjorden (Tugtutôq)	-	1	-	-	-	1	-	-
Itivdleq kitdleq (Tugtutôq)	-	2	2	2	-	4	4	4
Narssarssuâraq	5	4	2	1	5	4	2	1
Egaluit ilua	12	8	4	4	12	8	4	4
<i>Station: Narssarssuuaq (flyveplads)</i>	<i>26</i>	<i>43</i>	<i>54</i>	<i>55</i>	<i>137</i>	<i>110</i>	<i>118</i>	<i>125</i>
<b>IVIGTUT KOMMUNE</b>	<b>31</b>	<b>12</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>123</b>	<b>71</b>	<b>46</b>	<b>41</b>
<i>By: Ivigtut</i>	<i>31</i>	<i>12</i>	<i>6</i>	<i>6</i>	<i>123</i>	<i>71</i>	<i>46</i>	<i>41</i>
<b>FREDERIKSHÅB KOMMUNE</b>	<b>1.652</b>	<b>2.192</b>	<b>2.278</b>	<b>2.265</b>	<b>1.817</b>	<b>2.650</b>	<b>2.660</b>	<b>2.613</b>
<i>By: Frederikshåb</i>	<i>891</i>	<i>1.684</i>	<i>1.884</i>	<i>1.883</i>	<i>1.038</i>	<i>2.118</i>	<i>2.250</i>	<i>2.221</i>
<i>Bygder i alt</i>	<i>761</i>	<i>508</i>	<i>394</i>	<i>382</i>	<i>779</i>	<i>532</i>	<i>410</i>	<i>392</i>
Arsuk	351	356	319	311	368	380	335	321
Neria	92	-	-	-	93	-	-	-
Narssalik	85	73	19	18	85	73	19	18
Iluilârssuk	44	-	-	-	44	-	-	-
Kvanø	86	-	-	-	86	-	-	-
Avigait	103	79	56	53	103	79	56	53

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

1) Medtaget under Qagssiarssuk i 1960

1) 1960-ime Qagssiarssungmut atâput.

1) In 1960 incl. under Qagssiarssuk.

TABEL 5.(FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 5.(NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kalâtdlit-nunâne inung.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.
<b>GODTHÅB KOMMUNE</b>	<b>3.638</b>	<b>5.768</b>	<b>6.364</b>	<b>6.564</b>	<b>4.305</b>	<b>8.209</b>	<b>8.995</b>	<b>9.326</b>
<i>By: Godthåb</i>	<i>2.537</i>	<i>5.088</i>	<i>5.932</i>	<i>6.105</i>	<i>3.179</i>	<i>7.478</i>	<i>8.527</i>	<i>8.827</i>
<i>Bygder i alt</i>	<i>1.097</i>	<i>670</i>	<i>432</i>	<i>459</i>	<i>1.113</i>	<i>694</i>	<i>449</i>	<i>478</i>
Fiskenæsset	282	329	284	317	288	336	292	327
Utorqarmiut	15	-	-	-	15	-	-	-
Narssaq	87	-	-	-	87	-	-	-
Kangeq	155	87	-	-	155	88	1	1
Qôrqut	10	2	-	2	12	6	2	4
Itivnera	8	1	-	-	11	3	2	-
Kapisigdlit	298	181	146	138	302	187	150	143
Neriunaq	16	9	2	2	16	9	2	2
Qôrnoq	226	61	-	-	227	65	-	1
<i>Station: Føringehavn (fiskestation)</i>	<i>4</i>	<i>10</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>13</i>	<i>37</i>	<i>19</i>	<i>21</i>
<b>SUKKERTOPPEN KOMMUNE</b>	<b>2.527</b>	<b>3.199</b>	<b>3.375</b>	<b>3.334</b>	<b>2.678</b>	<b>3.631</b>	<b>3.840</b>	<b>3.818</b>
<i>By: Sukkertoppen</i>	<i>1.500</i>	<i>2.188</i>	<i>2.455</i>	<i>2.439</i>	<i>1.636</i>	<i>2.588</i>	<i>2.885</i>	<i>2.886</i>
<i>Bygder i alt</i>	<i>1.016</i>	<i>1.011</i>	<i>920</i>	<i>895</i>	<i>1.026</i>	<i>1.043</i>	<i>955</i>	<i>932</i>
Atangmik	183	185	166	154	183	185	168	157
Napassoq	203	234	232	232	204	240	238	242
Agpamiut	87	-	-	-	87	-	-	-
Kangâmiut	543	592	522	509	552	618	549	533
<i>Station: Tovqussaq (hvalstation)</i>	<i>11</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>16</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<b>HOLSTEINSBORG KOMMUNE</b>	<b>2.183</b>	<b>3.136</b>	<b>3.433</b>	<b>3.475</b>	<b>2.331</b>	<b>3.652</b>	<b>3.981</b>	<b>4.027</b>
<i>By: Holsteinsborg</i>	<i>1.566</i>	<i>2.847</i>	<i>3.214</i>	<i>3.248</i>	<i>1.714</i>	<i>3.362</i>	<i>3.757</i>	<i>3.796</i>
<i>Bygder i alt</i>	<i>617</i>	<i>289</i>	<i>219</i>	<i>227</i>	<i>617</i>	<i>290</i>	<i>224</i>	<i>231</i>
Itivdleq	246	160	113	115	246	161	116	116
Sargardlit	52	-	-	-	52	-	-	-
Sarfânguaq	169	129	106	112	169	129	108	115
Umânârssuk	61	-	-	-	61	-	-	-
Qerrortussoq (Avssaqutaq)	89	-	-	-	89	-	-	-
<b>KANGÂTSIAQ KOMMUNE</b>	<b>1.305</b>	<b>1.134</b>	<b>1.155</b>	<b>1.111</b>	<b>1.311</b>	<b>1.152</b>	<b>1.195</b>	<b>1.155</b>
<i>By: Kangâtsiaq</i>	<i>265</i>	<i>364</i>	<i>393</i>	<i>379</i>	<i>266</i>	<i>371</i>	<i>413</i>	<i>406</i>
<i>Bygder i alt</i>	<i>1.040</i>	<i>770</i>	<i>762</i>	<i>732</i>	<i>1.045</i>	<i>781</i>	<i>782</i>	<i>749</i>
Aqigsserniaq	155	-	-	-	155	-	-	-
Agto	98	330	357	340	101	337	370	351
Ikerasak	114	18	-	-	114	18	-	-
Tunûngassoq	79	24	8	8	79	24	8	8
Igîniarfik	90	72	59	60	91	72	59	60
Ikerasârssuk	56	54	44	43	56	54	44	43
Aulatsivik	7	-	-	-	7	-	-	-
Niaqornârssuk	244	254	288	281	245	258	295	287
Qeqertarssuatsiaq	98	18	6	-	98	18	6	-
Ivnalik	99	-	-	-	99	-	-	-

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 5.(FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 5.(NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kalâtdlit-nunâhe inûng.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.
EGEDESMINDE KOMMUNE	2.310	3.127	3.173	3.144	2.492	3.533	3.602	3.606
By: Egedesminde	1.655	2.292	2.859	2.820	1.837	3.196	3.285	3.279
Bygder i alt	655	335	314	324	655	337	317	327
Manermiut	66	-	-	-	66	-	-	-
Vester Ejland	124	-	-	-	124	-	-	-
Hunde Ejland	167	128	115	119	167	128	116	120
Akúnâq	201	207	199	205	201	209	201	207
Nivâq	97	-	-	-	97	-	-	-
CHRISTIANSHÅB KOMMUNE	930	1.556	1.637	1.657	1.000	1.761	1.816	1.848
By: Christianshåb	500	1.299	1.531	1.554	568	1.502	1.707	1.743
Bygder i alt <sup>1)</sup>	430	257	106	103	432	259	109	105
Ikamiut	64	91	106	103	64	91	109	105
Akugdilit	114	-	-	-	114	-	-	-
Claushavn <sup>1)</sup>	252	166	.	.	254	168	.	.
JAKOBHAVN KOMMUNE	1.781	2.755	3.465	3.540	1.860	3.105	3.845	3.953
By: Jakobshavn	1.216	2.355	3.049	3.127	1.293	2.702	3.423	3.535
Bygder i alt <sup>1)</sup>	565	400	416	413	567	403	422	418
Claushavn <sup>1)</sup>	.	.	92	100	.	.	92	100
Rodebay	170	110	77	79	170	111	79	81
Atâ	61	-	-	-	61	-	-	-
Qeqertaq	83	81	76	78	83	81	78	79
Sarqâq	251	209	171	156	253	211	173	158
VAIGAT KOMMUNE	1.271	739	-	-	1.345	824	-	-
By: Qutdligssat	1.187	739	-	-	1.260	824	-	-
Bygder i alt	84	-	-	-	85	-	-	-
Ujarasugssuk	77	-	-	-	78	-	-	-
Ônartoq	7	-	-	-	7	-	-	-
GODHAVN KOMMUNE	800	849	946	917	878	974	1.050	1.013
By: Godhavn	532	770	876	846	584	872	979	941
Bygder i alt	263	75	70	71	263	75	71	72
Skansen	69	-	-	-	69	-	-	-
Kronprinsens Ejland	100	-	-	-	100	-	-	-
Diskofjord	94	75	70	71	94	75	71	72
Station: Nipisat (loranstation)	5	4	-	-	31	27	-	-

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

1) Claushavn er pr. 1. jan. 1971 overflyttet fra Christianshåb til Jakobshavn kommune.

1) As of Jan. 1, 1971 Claushavn was transferred from Christianshåb to Jakobshavn municipality.

1) Ilimanaq 1. januar 1971-imit Qasigiânguanit Ilulissat kommuniânut ataîneqalerpoq.

TABEL 5.(FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 5.(NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kalátdlit-nunáne inúng.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.
UMANAK KOMMUNE	1,963	2,237	2,260	2,267	2,013	2,354	2,600	2,592
By: Umanak	774	914	1,050	1,062	821	1,020	1,164	1,166
Bygder i alt	1,189	1,323	1,182	1,184	1,192	1,334	1,196	1,206
Niaqornat	117	88	86	85	117	88	86	85
Qaersut	210	255	206	202	211	257	211	208
Sermiarssuit	54	-	-	-	54	-	-	-
Umánatsiaq	64	-	-	-	64	-	-	-
Ikerasak	105	268	209	205	106	269	212	212
Sátut	238	267	289	287	239	273	291	289
Uvkusigssat	115	183	164	170	115	184	166	172
Igdlorssuit	127	152	144	147	127	152	145	151
Núgátsiaq	159	110	84	88	159	111	85	89
Station: Marmorilik (mine)	-	-	28	21	-	-	240	220
UPERNAVIK KOMMUNE	1,531	1,855	1,943	2,010	1,583	1,978	2,045	2,117
By: Upernavik	504	668	703	761	555	786	799	861
Bygder i alt	1,027	1,187	1,240	1,249	1,028	1,192	1,246	1,256
Sdr. Upernavik	127	136	140	134	127	136	141	136
Prøven	184	192	231	219	184	192	232	219
Augpilagtoq	136	138	133	144	136	140	133	144
Tugsáq	53	68	68	61	53	68	68	61
Naujât	28	35	29	33	28	35	29	33
Ivnárssuit	46	66	74	83	46	66	74	83
Tasiussaag	121	152	178	177	121	152	179	179
Nutármiut	50	58	59	60	50	58	59	60
Ikerasárssuk								
Kúk	31	12	-	-	31	12	-	-
Kraulshavn	95	145	140	145	96	147	141	146
Igdululik	5	7	-	-	5	7	-	-
Kuvdlorssuaq	151	178	188	193	151	179	190	195
THULE KOMMUNE	452	603	713	718	476	630	747	755
By: Thule	183	264	323	341	206	291	353	374
Bygder i alt	269	339	390	377	270	339	394	381
Savigsivik	66	95	135	129	66	95	135	129
Moriussaag	-	57	104	102	-	57	104	102
Núgdlt (Igánaq)	12	-	-	-	12	-	-	-
Qeqertat	57	64	43	40	57	64	44	41
Herbert Ø	37	51	43	41	37	51	44	42
Siorapaluk	81	72	65	65	82	72	67	67
Neqe	7	-	-	-	7	-	-	-
Inuarfigssuaq	9	-	-	-	9	-	-	-

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 5.(FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 5.(NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kalâtdlit-nunane inung.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.
ANGMAGSSALIK KOMMUNE	1.826	2.215	2.373	2.409	1.967	2.469	2.576	2.610
By: Angmagssalik	502	685	888	935	612	868	1.042	1.090
Bygder i alt	1.324	1.529	1.484	1.474	1.331	1.566	1.512	1.506
Cap Cort Adelaer	-	4	-	-	-	4	-	-
Pularqavik	13	-	-	-	13	-	-	-
Imaersivik	16	-	-	-	16	-	-	-
Skjoldungen	100	25	-	-	103	25	-	-
Umivik	28	26	-	-	28	26	-	-
Pikiutdlit	-	18	-	-	-	18	-	-
Isortoq	120	155	191	183	121	155	192	183
Umigtuarssuit	26	-	-	-	26	-	-	-
Tiniteqilâq	154	208	212	190	154	214	217	195
Îkâteq	43	40	37	39	43	40	37	39
Kap Dan	257	390	399	406	258	397	408	420
Sivsingaleq	24	-	-	-	24	-	-	-
Qernertuarssuit	43	25	21	21	43	25	21	21
Kûngmiut	388	455	459	467	390	479	472	480
Sermiligâq	112	139	165	168	112	139	165	168
Kangerdlugssuaq	-	44	-	-	-	44	-	-
Stationer i alt	-	1	1	-	24	35	22	14
Orssuiagssuaq loran- station	-	1	1	-	24	22	10	1
Kulusuk (Plyveplads)	-	-	-	-	-	13	12	13
SCORESBYSUND KOMMUNE	377	422	465	437	422	494	534	497
By: Scoresbysund	231	297	347	320	247	335	399	364
Bygder i alt	146	125	118	117	175	159	135	133
Kap Hope	103	104	62	61	106	104	63	62
Kap Tobin	43	21	56	56	69	55	72	71
VESTGRØNLAND	27.702	35.641	37.004	37.150	30.109	42.203	43.774	44.054
Byer	16.338	26.486	28.811	29.013	18.476	32.681	35.048	35.377
Bygder	11.314	9.072	8.088	8.036	11.395	9.251	8.274	8.232
Vejrstationer m.v.	50	83	105	101	238	271	452	445
NORDGRØNLAND	452	603	713	718	476	630	747	755
Byer	183	264	323	341	206	291	353	374
Bygder	269	339	390	377	270	339	394	381
ØSTGRØNLAND	2.203	2.637	2.838	2.846	2.389	2.963	3.110	3.107
Byer	733	982	1.235	1.255	859	1.203	1.441	1.454
Bygder	1.470	1.654	1.602	1.591	1.506	1.725	1.647	1.639
Vejrstationer m.v.	-	1	1	-	24	35	22	14

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 5.(FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 5.(NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kalâtdlit-nunãne inûng.				Hele befolkningen inuit katitdlugit			
	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.	1960 31.dec.	1970 31.dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.
UDEN FOR KOMMUNAL- INDELING	21	31	54	61	166	736	1,517	1,422
Vejrstationer m.v.	21	31	54	61	166	736	1,517	1,422
heraf Sdr. Strømfjord	-	13	33	47	-	568	729	705
HELE GRØNLAND	30.378	38.912	40.609	40.775	33.140	46.532	49,148	49,338
Byer	17.254	27.732	30.369	30.609	19.541	34.175	36.842	37,205
Bygder	13.053	11.065	10.080	10.004	13.171	11.315	10.315	10,252
Vejrstationer m.v.	71	115	160	162	428	1.042	1.991	1,881

Anm.: Inden for hver kommune er bygder og stationer ordnet i rækkefølge fra syd mod nord, dog følges kysten.

nalunaerssût: kommuneqarfingne tamane nunaqarfit silasiorfitdlo kujatdlernit avangnamut tugdlerfâgâput; sineriagdle maligdlugo.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalâtdlit nunãnut ministereqarfiup kisitsisautai.

cf. translations at back of book.

TABEL 6.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND FORDELT EFTER  
BOSTEDERNES STØRRELSE, HELE BEFOLKNINGEN.

INUIT TAMARMIK INOQARFIT ANGÏSSUSÏNUT AVGUARNERAT.  
INUIT KATITDLUGIT.

	Antal bosteder (byer og bygder)				Procentvis andel af befolkningen				
	inoqarfit amerdlássusê (igdlo- qarfit nunaqarfitdlo)				inuit procentingordlugit amerdlássusê				
	1960 31. dec.	1970 31. dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.	1960 31. dec.	1970 31. dec.	1978 1. jan.	1979 1. jan.	
1- 99 personer	77	82	63	63	9,7	5,0	3,6	3,3	inuit 1- 99
100- 249 "	46	30	31	32	22,1	10,8	13,0	10,8	" 100- 249
250- 499 "	10	12	10	10	9,4	8,8	5,4	7,6	" 250- 499
500- 999 "	7	6	4	4	13,7	10,0	6,2	6,2	" 500- 999
1.000-1.499 "	4	2	3	3	14,2	5,1	7,6	7,6	" 1.000-1.499
1.500-1.999 "	4	2	2	2	21,2	7,2	7,4	7,3	" 1.500-1.999
2.000-2.999 "	-	4	3	3	-	22,3	16,5	16,2	" 2.000-2.999
3.000-3.999 "	1	2	3	3	9,7	14,4	22,2	22,4	" 3.000-3.999
4.000 personer og derover (and more)	-	1	1	1	-	16,4	18,1	18,6	" 4.000 sivner- dlugitdlo
I ALT (TOTAL)	149	141	120	121	100,0	100,0	100,0	100,0	KATITDLUGIT

Anm.: Ekskl. vejrstationer m.v.

nalunaerssût: silasiorfit il.il. ilángúnagit.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunãnut ministereqarfiup kisitsisautai.

	Number of towns or settlements				Percentage of total population			
	1960 31. Dec.	1970 31. Dec.	1978 1. Jan.	1979 1. Jan.	1960 31. Dec.	1970 31. Dec.	1978 1. Jan.	1979 1. Jan.

Note: Excl. weather stations etc.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 7 A.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND 1. JAN. 1979 FOR-  
DELT EFTER ALDRERSKLAGSER, KØN OG CIVILSTAND.

KALÅTDLIT-NUNĀNE INUIT 1. JAN. 1979 QAVSINIK  
UKIOQARNERINUT, SUVIAUSSUSINUT ĀIPAQARNERĀ-  
NUTDLO-QĀNGĪNERĀNUTDLŪNĪT AVGUARNERAT.

GREENLAND POPULATION BY AGE, SEX AND MARITAL STATUS.

JANUARY 1, 1979.

Alder uklut	Mænd - angutit					Kvinder - arnat					Mænd og kvinder i alt angutit ar- natdlu katit- dlugit
	Gifte āipag- <sup>1)</sup> dlit	Fra- skilte avī- simasūt	Enke- mænd nulēr- nerit	Ugifte āipaqā- ngitsut	I alt katit- dlugit	Gifte āipag- <sup>1)</sup> dlit	Fra- skilte avī- simasūt	Enker uvigdlar- nerit	Ugifte āipaqā- ngitsut	I alt katit- dlugit	

HELE BEFOLKNINGEN  
INUIT TAHĀKERDLUGIT

0 - 4 år (uk.)	-	-	-	2.096	2.096	-	-	-	1.975	1.975	4.071
5 - 9 - -	-	-	-	2.392	2.392	-	-	-	2.185	2.185	4.577
10 - 14 - -	-	-	-	3.621	3.621	-	-	-	3.364	3.364	6.985
15 - 19 - -	-	-	-	3.027	3.027	19	-	-	2.869	2.888	5.915
20 - 24 - -	119	2	-	2.411	2.532	318	4	5	1.901	2.228	4.760
25 - 29 - -	533	40	1	1.800	2.374	842	59	12	1.010	1.923	4.297
30 - 34 - -	1.147	191	7	1.264	2.609	1.092	92	10	445	1.639	4.248
35 - 39 - -	1.244	199	9	735	2.187	1.016	94	37	294	1.441	3.628
40 - 44 - -	1.107	169	22	410	1.708	826	61	50	150	1.087	2.795
45 - 49 - -	934	109	45	234	1.322	797	44	100	143	1.084	2.406
50 - 54 - -	748	33	47	142	970	564	32	99	106	801	1.771
55 - 59 - -	474	37	68	69	648	368	15	109	75	567	1.215
60 - 64 - -	340	24	76	37	477	296	11	132	46	485	962
65 - 69 - -	207	16	87	10	320	186	11	163	28	388	708
70 - - - -	250	3	133	13	399	165	2	378	56	601	1.000
I ALT KATITDL.	7.103	823	495	18.261	26.682	6.489	425	1.095	14.647	22.656	49.338

PERSONER FØDT I  
GRØNLAND  
KALÅTDLIT-NUNĀNE  
INŪNG

0 - 4 år (uk.)	-	-	-	1.853	1.853	-	-	-	1.739	1.739	3.592
5 - 9 - -	-	-	-	2.051	2.051	-	-	-	1.877	1.877	3.928
10 - 14 - -	-	-	-	3.321	3.321	-	-	-	3.104	3.104	6.425
15 - 19 - -	-	-	-	2.914	2.914	18	-	-	2.752	2.770	5.684
20 - 24 - -	95	1	-	2.079	2.175	248	3	5	1.729	1.985	4.160
25 - 29 - -	329	12	1	1.225	1.567	597	43	11	857	1.508	3.075
30 - 34 - -	557	50	6	735	1.348	745	62	9	365	1.181	2.529
35 - 39 - -	720	49	7	423	1.199	787	72	37	259	1.155	2.354
40 - 44 - -	746	50	20	253	1.069	716	46	49	142	953	2.022
45 - 49 - -	723	38	40	157	958	724	32	99	135	990	1.948
50 - 54 - -	573	12	45	101	731	527	22	98	94	741	1.472
55 - 59 - -	375	12	63	42	492	350	12	108	70	540	1.032
60 - 64 - -	314	10	76	24	424	292	8	131	43	474	898
65 - 69 - -	192	6	84	7	289	184	11	161	27	383	672
70 - - - -	241	2	131	12	386	164	2	377	55	598	984
I ALT KATITDL.	4.865	242	473	15.197	20.777	5.352	313	1.085	13.248	19.998	40.775

(fortsættes)

(to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 7 A. (FORTSAT) (CONTINUED)

19<sup>o</sup>  
TABEL 7 A. (NANGITAQ)

Alder ukiut	Mænd - angutit					Kvinder - arnat					Mænd og kvinder i alt angutit ar- næddlo katit- dlugit
	Gifte <sup>1)</sup> áipag- <sup>1)</sup> dlit	Fra- skilte avf- simassut	Enke- mænd nulár- nerit	Ugifte áipaqa- ngitsut	I alt katit- dlugit	Gifte <sup>1)</sup> áipag- <sup>1)</sup> dlit	Fra- skilte avf- simassut	Enker uvigdár- nerit	Ugifte áipaqa- ngitsut	I alt katit- dlugit	

PERSONER FØDT UDEN  
FOR GRØNLAND

KALÁTDLIT NUNÁTA  
AVATANE INÚNG.

0 - 4 år (uk.)	-	-	-	243	243	-	-	-	236	236	479
5 - 9	-	-	-	341	341	-	-	-	308	308	649
10 - 14	-	-	-	300	300	-	-	-	260	260	560
15 - 19	-	-	-	113	113	1	-	-	117	118	231
20 - 24	24	1	-	332	357	70	1	-	172	243	600
25 - 29	204	28	-	575	807	245	16	1	153	415	1.222
30 - 34	590	141	1	529	1.261	347	30	1	80	458	1.719
35 - 39	524	150	2	312	988	229	22	-	35	286	1.274
40 - 44	361	119	2	157	639	110	15	1	8	134	773
45 - 49	211	71	5	77	364	73	12	1	8	94	458
50 - 54	175	21	2	41	239	37	10	1	12	60	299
55 - 59	99	25	5	27	156	18	3	1	5	27	183
60 - 64	26	14	-	13	53	4	3	1	3	11	64
65 - 69	15	10	3	3	31	2	-	2	1	5	36
70 -	9	1	2	1	13	1	-	1	1	3	16
I ALT KATITDL.	2.238	581	22	3.064	5.905	1.137	112	10	1.399	2.658	8.563

1) Separerede er medtaget under gifte.  
Kilde: Grønlands befolkning 1.1.1979.  
(Danmarks Statistik)

1) averusersimassut áipalingnut ilángutíneqarput.  
najorqutaq: Kalátdlit-nunáne inuit 1.1.1979.  
(Danmarks Statistik).

Age	Males					Females					Males and females total
	Married <sup>1)</sup>	Divorced	Widowed	Single	Total	Married <sup>1)</sup>	Divorced	Widowed	Single	Total	

TOTAL POPULATION:

0-4 years  
etc.

PERSONS BORN  
IN GREENLAND:

0-4 years  
etc.

PERSONS BORN OUT-  
SIDE GREENLAND

0-4 years  
etc.

1) Including separated persons.  
Source: The population of Greenland. Jan. 1, 1979. (Danmarks Statistik).

TABEL 7 B.

PERSONER I FORSKELLIGE ALDERSGRUPPER  
FORDELT EFTER KØN OG CIVILSTAND.  
1. JANUAR 1979.

INUIT UKIUNE AULAJANGERSIMASSUNE ÁSSIGINGITSUNE  
QAVSIÚSSUSIAT ANGUTAUNERAT/ARNAUNERAT, ÁIPALIUNE-  
RAT/ÁIPAQÁNGÍNERAT NAJORQUTARALUGIT AVGUAUTDLUGIT  
1. JANUAR 1979.

PERSONS IN DIFFERENT AGE GROUPS BY SEX AND MARITAL STATUS  
JANUARY 1, 1979.

Alder ukiut	Mænd - angutit					Kvinder - arnat					Mænd og kvinder i alt angutit arnatdlo katitdl.
	Gifte <sup>1)</sup> áipag- dlit	Fra- skilte aví- simassut	Enke- mænd nulér- nerit	Ugifte	I alt	Gifte <sup>1)</sup> áipag- dlit	Fra- skilte aví- simassut	Enker uvig- dlar- nerit	Ugifte	I alt	

HELE BEFOLK-  
NINGEN INUIT  
TANAKERDLUGIT

0- 4 ár (uk.)	-	-	-	2.096	2.096	-	-	-	1.975	1.975	4.071
0- 9 - -	-	-	-	4.488	4.488	-	-	-	4.160	4.160	8.648
0- 14 - -	-	-	-	8.109	8.109	-	-	-	7.524	7.524	15.633
0- 19 - -	-	-	-	11.136	11.136	19	-	-	10.393	10.412	21.548
0- 24 - -	119	2	-	13.547	13.668	337	4	5	12.294	12.640	26.308
0- 29 - -	652	42	1	15.347	16.042	1.179	63	17	13.304	14.563	30.605
0- 34 - -	1.799	233	8	16.611	18.651	2.271	155	27	13.749	16.202	34.853
0- 39 - -	3.043	432	17	17.346	20.838	3.287	249	64	14.043	17.643	38.481
0- 44 - -	4.150	601	39	17.756	22.546	4.113	310	114	14.193	18.730	41.276
0- 49 - -	5.084	710	84	17.990	23.868	4.910	354	214	14.336	19.814	43.682
0- 54 - -	5.832	743	131	18.132	24.838	5.474	386	313	14.442	20.615	45.453
0- 59 - -	6.306	780	199	18.201	25.486	5.842	401	422	14.517	21.182	46.668
0- 64 - -	6.646	804	275	18.238	25.963	6.138	412	554	14.563	21.667	47.630
0- 69 - -	6.853	820	362	18.248	26.283	6.324	423	717	14.591	22.055	48.338
0-100 - -	7.103	823	495	18.261	26.682	6.489	425	1.095	14.647	22.656	49.338

PERSONER FØDT  
I GRØNLAND  
KALÁTDLIT NUNÁNE  
INUNG.

0- 4 ár (uk.)	-	-	-	1.853	1.853	-	-	-	1.739	1.739	3.592
0- 9 - -	-	-	-	3.904	3.904	-	-	-	3.616	3.616	7.520
0- 14 - -	-	-	-	7.225	7.225	-	-	-	6.720	6.720	13.945
0- 19 - -	-	-	-	10.139	10.139	18	-	-	9.472	9.490	19.629
0- 24 - -	95	1	-	12.218	12.314	266	3	5	11.201	11.475	23.789
0- 29 - -	424	13	1	13.443	13.881	863	46	16	12.058	12.983	26.864
0- 34 - -	981	63	7	14.178	15.229	1.608	108	25	12.423	14.164	29.393
0- 39 - -	1.701	112	14	14.601	16.428	2.395	180	62	12.682	15.319	31.747
0- 44 - -	2.447	162	34	14.854	17.497	3.111	226	111	12.824	16.272	33.769
0- 49 - -	3.170	200	74	15.011	18.455	3.835	258	210	12.959	17.262	35.717
0- 54 - -	3.743	212	119	15.112	19.186	4.362	280	308	13.053	18.003	37.189
0- 59 - -	4.118	224	182	15.154	19.678	4.712	292	416	13.123	18.543	38.221
0- 64 - -	4.432	234	258	15.178	20.102	5.004	300	547	13.166	19.017	39.119
0- 69 - -	4.624	240	342	15.185	20.391	5.188	311	708	13.193	19.400	39.791
0-100 - -	4.865	242	473	15.197	20.777	5.352	313	1.085	13.248	19.998	40.775

1) Separerede er medtaget under gifte.  
Kilde: Grønlands befolkning 1. jan. 1979  
(Danmarks Statistik)

1) averusersimassut áipalingnut ilángutíneqarput.  
najorqutaq: Kalátdlit-nunáne inuit 1. jan. 1979  
(Danmarks Statistik)

cf. translations at back of book.

TABEL 10 B.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND PR. 1. JAN. 1979  
 FORDELT PÅ KØN, ALDER OG CIVILSTAND.  
 PERSONER FØDT I GRØNLAND.

KALÅTDLIT-NUNĀNE INUIT 1. JAN. 1979 SUVIÁUSSUSĪNUT,  
 UTORQÁUSSUSĪNUT ĀIPAQARNERĀNUTDLO -QĀNGĪNERĀNUTDLĪ-  
 NĪT AVGUARNERAT, KALÅTDLIT-NUNĀNE INŪNGORSIMASSUT.

POPULATION BORN IN GREENLAND BY SEX, AGE AND MARITAL STATUS.  
 JANUARY 1, 1979.

Kommuner kommunit	15 år og derover - 15-inik sivnerdlugitdlo ukiugdliit					Under 15 år 15 inordlu- git ukiug- dliit	I alt katit- dlugit
	Gifte <sup>1)</sup> Āipagdlit <sup>1)</sup>	Fraskilte avisimassut	Enkemænd/ enker nulĕrnerit/ uvigdlarnerit	Ugifte Āipagā- ngitsut	I alt katit- dlugit		

## I. MĒND ANGUTIT

Nanortalik	316	9	48	492	865	423	1.288
JulianehĀb	288	15	27	537	867	412	1.279
Narssaq	197	8	19	357	581	274	855
Iviglut	-	-	-	-	-	1	1
FrederikshĀb	281	15	20	459	775	370	1.145
GodthĀb	609	61	52	1.530	2.252	1.001	3.253
Sukkertoppen	385	23	47	692	1.147	602	1.749
Holsteinsborg	395	33	25	668	1.121	673	1.794
KangĀtsiaq	145	4	19	222	390	206	596
Egedesminde	406	16	40	585	1.047	570	1.617
ChristianshĀb	225	7	14	286	532	325	857
Jakobshavn	418	28	49	639	1.134	708	1.842
Godhavn	132	4	7	142	285	172	457
Umanak	353	5	41	424	823	385	1.208
Upernavik	251	1	26	343	621	426	1.047
Thule	111	-	8	104	223	135	358
Angmagssalik	285	11	25	404	725	468	1.193
Scoresbysund	61	2	6	71	140	71	211
Uden for kommunal- inddelingen	7	-	-	17	24	3	27
MĒND I ALT ANGUTIT KATITDL.	4.865	242	473	7.972	13.552	7.225	20.777

## II. KVINDER ARNAT

Nanortalik	337	12	66	420	835	420	1.255
JulianehĀb	332	24	80	495	931	359	1.290
Narssaq	239	21	62	327	649	244	893
Iviglut	2	-	-	1	3	2	5
FrederikshĀb	297	24	91	355	767	353	1.120
GodthĀb	725	94	152	1.330	2.301	1.010	3.311
Sukkertoppen	423	20	97	492	1.032	553	1.585
Holsteinsborg	444	32	86	515	1.077	604	1.681
KangĀtsiaq	145	2	24	130	301	214	515
Egedesminde	443	16	71	502	1.032	495	1.527
ChristianshĀb	239	8	49	229	525	275	800
Jakobshavn	466	28	80	518	1.092	606	1.698
Godhavn	147	6	30	134	317	143	460
Umanak	358	3	61	289	711	348	1.059
Upernavik	262	3	51	253	569	394	963
Thule	117	-	17	91	225	135	360
Angmagssalik	307	17	54	356	734	482	1.216
Scoresbysund	62	1	14	68	145	81	226
Uden for kommunal- inddelingen	7	2	-	23	32	2	34
KVINDER I ALT ARNAT KATITDL.	5.352	313	1.085	6.528	13.278	6.720	19.998

## I-II. MĒND OG KVINDER

I ALT

ANGUTIT ARNATDLO  
KATITDLUGIT

10.217	555	1.558	14.500	26.830	13.945	40.775
--------	-----	-------	--------	--------	--------	--------

1) Separerede er medtaget under gifte.

Kilde: Grønlands befolkning 1.1.1979.  
(Danmarks Statistik).

cf. translations at back of book.

1) averusersimassut Āipalingnut ilĀngutĪneqarput.  
najorqutaq: KalĀtdlit-nunĀne inuit 1.1.1979.  
(Danmarks Statistik).

TABEL 11.

FØDSLER OG DØDSFALD I GRØNLAND FORDELT  
PÅ KOMMUNER 1978.

KALÁTDLIT-NUNĀNE INŪSSUT TOGUSSUTDLO KOMMŪNINUT  
AVGUARNERAT 1978.

BIRTHS AND DEATHS IN GREENLAND BY MUNICIPALITIES 1978.

Kommuner kommunit	Levendefødte - ūmavdlutik inŪssut					Døde - toqussut		
	Dreng nukag- piarqat	Piger niviarsiarqat	I alt katit- dlugit	Født i, bygder <sup>1)</sup> nunaqar- fingne <sup>1)</sup> inung.	Født u.f. ægteskab uverssag- kat	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit

## A. HELE BEFOLKNINGEN

## A. INUIT TAMĀKERDLUGIT

Nanortalik	18	24	42	23	23	20	19	39
Julianehåb	24	19	43	3	32	9	4	13
Narsaq	17	10	27	1	17	7	5	12
Ivigut	-	1	1	-	-	-	-	-
Frederikshåb	31	15	46	6	29	13	2	15
Godthåb	87	99	186	11	104	28	18	46
Sukkertoppen	28	42	70	16	36	14	12	26
Holsteinsborg	57	28	85	7	62	15	6	21
Kangåtsiaq	5	7	12	8	11	2	4	6
Egedesminde	20	32	52	5	34	17	6	23
Christianshåb	22	17	39	1	22	8	3	11
Jakobshavn	33	50	83	3	54	9	14	23
Godhavn	9	6	15	2	10	6	3	9
Umanak	18	19	37	18	18	8	5	13
Upernavik	25	29	54	39	31	11	13	24
Thule	2	5	7	5	1	5	1	6
Angmagssalik	34	24	58	31	35	10	9	19
Scoresbyund	8	4	12	6	5	3	2	5
Uden for kommunal- inddelingen	1	-	1	-	-	2	1	3
HELE GRØNLAND	439	431	870	185	524	187	127	314

KAL.-NUN. TAMARNE

B. PERSONER FØDT I GRØNLAND<sup>2)</sup>B. KALÁTDLIT-NUNĀNE INŪNGORTUT<sup>2)</sup>

Nanortalik	16	19	35	22	20	20	19	39
Julianehåb	24	15	39	3	32	9	4	13
Narsaq	13	9	22	1	15	7	5	12
Ivigut	-	-	-	-	-	-	-	-
Frederikshåb	24	12	36	6	26	12	2	14
Godthåb	63	67	130	11	89	26	18	44
Sukkertoppen	24	32	56	15	33	14	12	26
Holsteinsborg	48	23	71	7	55	13	6	19
Kangåtsiaq	5	7	12	8	11	2	4	6
Egedesminde	18	25	43	5	30	16	6	22
Christianshåb	21	14	35	1	19	8	3	11
Jakobshavn	30	42	72	3	53	6	14	20
Godhavn	7	6	13	2	10	6	3	9
Umanak	16	17	33	18	16	6	5	11
Upernavik	23	28	51	39	28	11	12	23
Thule	2	5	7	5	1	4	1	5
Angmagssalik	31	21	52	29	33	9	9	18
Scoresbyund	6	3	9	5	5	3	2	5
Uden for kommunal- inddelingen	-	-	-	-	-	-	1	1
HELE GRØNLAND	371	345	716	180	476	172	126	298

KAL.-NUN. TAMARNE

1) Børn født af mødre med bopæl i bygder.

2) Under levendefødte er børn født af mødre født uden for Grønland ikke medregnet.

1) mérqat nunaqarfingmiunik anānaqardlutik.

2) ūmavdlutik inŪssut pivdlugit mérqat Kalátdlit-nunāta avatāne inŪngortunik anānagdilit ilāungitdlut.

Kilde: Materiale fra Danmarks Statistik.

najorqutaq: Danmarks Statistik.

Municipalities	Liveborn					Deaths		
	Boys	Girls	Total	Born in, <sup>1)</sup> settlements	Illegiti- mates	Males	Females	Total

## A. TOTAL POPULATION

B. PERSONS BORN IN GREENLAND<sup>2)</sup>

1) Children born by mothers living in settlements.

2) Children by mothers born outside Greenland not included in liveborn.

Source: Information from Danmarks Statistik.

TABEL 12.

FLYTNINGER TIL OG FRA DE ENKELTE KOMMUNER I GRØNLAND 1978. HELE BEFOLKNINGEN. KOMMUNIT ATAUSIÁKÁT PIVDLUGIT NŪNGNERIT 1978. INUIT TAMÁKERDLUGIT.

MIGRATION BY MUNICIPALITIES IN GREENLAND 1978. TOTAL POPULATION.

Kommuner kommunit	Flytninger mellem - nūngnerit						I alt - katitdlugit		
	Grønland og omverdenen Kalátdlit nunáta avatátalo akornáne			Grønlandske kommuner Kalátdlit nunáne kommunit akornáne			Tilflyt- tet tikíkut	Præflyt- tet autdlár- tut	Nettotil- flytning nūtut ka- titdlugit
	Tilflyt- tet tikíkut	Præflyt- tet autdlár- tut	Nettotil- flytning nūtut ka- titdlugit	Tilflyt- tet tikíkut	Præflyt- tet autdlár- tut	Nettotil- flytning nūtut ka- titdlugit			
Nanortalik	90	95	- 5	138	157	-19	228	252	- 24
Julianehåb	178	257	- 79	241	279	-38	419	536	-117
Narssaq	81	125	- 44	131	140	- 9	212	265	- 53
Frederikshåb	123	176	- 53	226	251	-25	349	427	- 78
Godthåb	942	906	36	883	725	158	1.025	1.631	194
Sukkertoppen	182	201	- 19	225	276	-51	407	477	- 70
Holsteinsborg	243	267	- 24	312	303	9	555	570	- 15
Kangâtsiaq	15	20	- 5	54	97	-43	69	117	- 48
Egedesminde	218	232	- 14	313	330	-17	531	562	- 31
Christianshåb	70	71	- 1	126	122	4	196	193	3
Jakobshavn	174	184	- 10	266	207	59	440	391	49
Godhavn	27	44	- 17	57	84	-27	84	128	- 44
Umanak	92	114	- 22	110	119	- 9	202	233	- 31
Upernavik	53	68	- 15	103	50	53	156	118	38
Thule	24	24	-	38	34	4	62	58	4
Angmagssalik	74	86	- 12	84	77	7	158	163	- 5
Scoresbysund	33	22	11	15	71	-56	48	93	- 45
HELE GRØN- LAND	2.619	2.892	-273	3.322	3.322	-	5.941	6.214	-273

Anm.: Ekskl. flytninger vedr. vejrstationer m.v. og Ivigtut. nalunaerssût: silasiorffit il.il. Ivigtût dlo piv-  
dlugit nūngnerit ilāngūneqāngit dlat.

Kilde: Materiale fra Danmarks Statistik.

najorqutaq: Danmarks Statistik.

municipali- ties	Migration between						Total		
	Greenland and rest of world			Municipalities in Greenland			Arrivals	Departures	Net arri- vals
	Arrivals	Departures	Net arri- vals	Arrivals	Departures	Net arri- vals			

Note: Excl. migration to and from weather stations etc. and Ivigtut.

Source: Information from Danmarks Statistik.

TABEL 13.

LEVENDEFØDTE FORDELT EFTER MODERENS ALDER  
1960-78.

ØMAVDLUTIK INØSSUT ARNAISA QAVSINIK UKIOQARNERINUT  
INGMÍKÓRTITERDLUGIT. 1960-78.

LIVEBORN CHILDREN BY AGE OF MOTHER. 1960-78.

Moderens alder	Levendefødte af kvinder født i Grønland arnat kalátdlit-nunáne inúngorsimassut mérarit ómavdlutik inóssut.								Levende- fødte pr. 1000 kvin- der i Dan- mark 3) Danmarkime arnanit 1000-init mérartárine- qartut ó- mavdlutik inóssut 3)	arnaisa ukiue
	Antal amerdlássusê				Pr. 1000 kvinder <sup>1)</sup> arnanit 1000-init <sup>1)</sup>					
	1960	1970	1977	1978	1960	1970	1977	1978		
-14 ár (years)	-	1	2	2	.	.	.	.	.	uk. -14
15-19 - -	174	205	170	163	112,8	106,1	64,5	59,8	20,3	uk. 15-19
20-24 - -	400	304	290	247	340,4	235,1	155,7	126,3	113,4	uk. 20-24
25-29 - -	392	240	178	177	358,0	191,1	132,5	123,9	125,1	uk. 25-29
30-34 - -	300	133	94	75	297,6	127,6	75,4	62,2	55,8	uk. 30-34
35-39 - -	147	76	37	43	212,4	76,2	34,5	38,2	16,6	uk. 35-39
40-44 - -	69	38	12	9	108,8	40,8	12,1	9,2	2,4	uk. 40-44
45-49 - -	11	2	1	-	19,2	3,2	1,1	-	0,1	uk. 45-49
Uoplyst (un- known)	3	-	-	-	.	.	.	.	.	nalunaerutigine- qángitsaut
I ALT (TOTAL)	1.496	999	784	716	222,6	123,5	77,6	68,7	51,7	KATITDLUGIT
SAMLET FRUGT- BARHED <sup>2)</sup> (OVER- ALL FERTILITY)	.	.	.	.	7.260	3.901	2.379	2.098	1.668	TAMÁKERDLUTIK QITORNIGAJÚ- SSUSIAT <sup>2)</sup>

1) Heri indgår ikke børn født af mødre under 15 år.

2) Tallet angiver det antal børn, som 1000 kvinder vil føde, hvis ingen af dem dør før de er fyldt 50 år, og under forudsætning af, at fødselshyppigheden inden for hver aldersklasse er den samme, som er konstateret i det pågældende kalenderår.

3) 1978.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

1) mérqat 15-it inordlugit ukiulingnik qitornartárineqartut nautsorssúneqángitdlát.

2) kisitsisit takutípait mérqat arnanit 1000-init qitornartárineqartugssat, arnat táuko 50-inik ukioqalerértinatik toqussoqángigpata, ámaló arnat ukiuunik ingmíkórtiterineq maligdlogo ukiugdilit qitornartárjússusiat ukiume taineqartumisut inarpat.

3) 1978.

najorqutaq: Kalátdlit-nunánut ministereqarfiup kisitsisautai.

Mother's age	Children born alive by women born in Greenland.								Liveborn per 1,000 women in Denmark 3)
	Number				Per 1,000 women <sup>1)</sup>				
	1960	1970	1977	1978	1960	1970	1977	1978	

1) Not incl. children by mothers below the age of 15.

2) The number of children that would be born by 1,000 women if none of them died before the age of 50, provided also that the birth rate for each age group would be the same as ascertained for the calendar year in question.

3) 1978.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 14.

BØRN FØDT UDEN FOR ÆGTESKAB AF MØDRE FØDT  
I GRØNLAND, 1960-78.

MÉRQAT UVERSSAGKAT KALÁTDLIT-NUNÁNE INÚNGORSIMA-  
SSUNIK ANÁNAGDLIT, 1960-78.

ILLEGITIMATE CHILDREN BY MOTHERS BORN IN GREENLAND.  
1960 - 78.

Moderens alder	Antal amerdlássúse				I pct. af samtlige fødsler inússunit tamanit 8-iat				arnaísa ukiue
	1960	1970	1977	1978	1960	1970	1977	1978	
-14 år (years)	-	1	2	2	100,0	100,0	100,0	100,0	uk. -14
15-19 - -	144	186	163	154	82,6	90,7	95,9	94,5	- 15-19
20-24 - -	182	171	218	193	45,5	56,3	75,2	78,1	- 20-24
25-29 - -	104	80	77	86	26,5	33,3	43,3	48,6	- 25-29
30-34 - -	45	31	32	26	15,0	23,3	34,0	34,7	- 30-34
35-39 - -	21	14	12	15	14,3	18,4	32,4	34,9	- 35-39
40-44 - -	4	4	3	-	5,8	10,5	25,0	-	- 40-44
45-49 - -	-	-	-	-	-	-	-	-	- 45-49
Uoplyst (unknown)	2	-	-	-	-	-	-	-	nalunaerutigi- qángitsut
I ALT (TOTAL)	502	487	507	476	33,6	48,7	64,7	66,5	KATITDLUGIT

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kálatdlit-nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

cf. translations at back of book.

TABEL 15.

FØDSLER OG DØDSFALD I GRØNLAND  
PR. 1000 PERSONER.

KALÁTDLIT-NUNÁNE INUNGNE 1000-INE  
INÚSSUT TOQUSSUTDLO.

BIRTHS AND DEATHS IN GREENLAND PER 1,000 PERSONS.

	Personer født i Grønland Kalátdlit-nunáne inúngorsim.				Hele befolkningen inuit tamarmik			
	Levende- fødte 1) Umavdly- tik inú- ssut 1)	Døde - toqussut			Levende- fødte Umavdly- tik inú- ssut	Døde - toqussut		
		Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit		Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit
1960	50,2	9,2	7,4	8,3	48,8	8,8	7,0	7,9
1965	45,7	10,4	8,3	9,4	44,3	9,4	7,7	8,6
1966	45,0	10,1	7,7	8,9	43,6	9,0	7,1	8,1
1967	40,9	10,1	6,4	8,3	39,2	8,7	5,8	7,3
1968	37,4	9,6	7,3	8,4	35,2	8,2	6,6	7,4
1969	29,8	8,6	6,2	7,6	28,5	7,4	6,0	6,7
1970	25,7	8,0	5,8	6,9	24,6	7,0	5,1	6,1
1971	21,6	7,7	6,0	6,8	21,8	6,9	5,3	6,1
1972	19,3	7,5	6,5	7,0	19,6	6,4	5,8	6,1
1973	19,0	9,5	6,4	8,0	18,9	7,9	5,6	6,9
1974	16,6	8,4	7,1	7,8	17,5	7,0	6,3	6,7
1975	18,0	8,0	6,9	7,4	17,5	6,6	6,0	6,3
1976	17,9	9,5	6,7	8,1	17,3	8,0	5,9	7,0
1977	19,3	9,5	7,2	8,3	18,5	7,6	6,6	7,2
1978	17,6	8,3	6,3	7,3	17,6	7,0	5,6	7,4

Anm.: Beregnet på grundlag af middel-  
folketallet.

nalunaersút: inuit amerdlássusísa avguaqa-  
tigfgáneratigut nautsorsug-  
kat.

1) Børn født af mødre født uden for  
Grønland er ikke medregnet.

1) mérqat kalátdlit-nunáta avatáne inúngorsí-  
massunik anánagdlit nautsorsúneqángitdlát.

Kilde: Materiale i Ministeriet for  
Grønland.

najorqutaq: Kalátdlit-nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

cf. translations at back of book.

TABEL 16.

DØDSFALD FORDELT PÅ ALDER OG KØN, 1960-78. TOQUSSUT UKIUVINUT SUVIAUSSUSINUTDLO INGMÍKÓRTITER-PERSONER FØDT I GRØNLAND. KALÅTDLIT-NUNĀNE INÚNGORSIMASSUT.

DEATHS BY AGE GROUPS AND SEX, 1960-78. PERSONS BORN IN GREENLAND.

Alder	Antal amerdlássaúsé				Pr. 1.000 personer <sup>1)</sup> inungne 1000-ine <sup>1)</sup>				Pr. 1.000 personer <sup>1)</sup> Danmark <sup>2)</sup> Danmarkime inungne <sup>2)</sup> 1000-ine	ukiut
	1960	1970	1977	1978	1960	1970	1977	1978		
<b>Mænd (Males)</b>										
0-1 år (years)	62	35	16	15	76,9	63,5	38,6	40,4	9,8	uk. 0-1
1 - -	5	2	-	2	7,5	3,1	-	4,9	1,0	- 1
2-4 - -	6	5	1	3	3,5	2,2	0,9	2,9	0,4	- 2-4
5-9 - -	5	5	3	2	2,2	1,5	1,2	0,9	0,3	- 5-9
10-14 - -	3	6	10	3	1,8	2,3	3,0	0,9	0,4	- 10-14
15-19 - -	8	1	17	12	5,5	0,6	6,1	4,2	0,9	- 15-19
20-34 - -	8	16	36	27	2,5	4,3	7,6	5,4	1,1	- 20-34
35-44 - -	5	12	22	18	4,0	6,1	9,9	8,0	2,3	- 35-44
45-54 - -	4	17	22	23	4,5	15,0	13,9	13,9	6,3	- 45-54
55-64 - -	7	25	19	20	11,8	33,5	20,9	21,9	16,8	- 55-64
65 år og derover (and older)	22	32	49	47	76,4	63,1	77,7	71,4	66,7	uk. 65 sívner-dlugitdlo
I ALT (TOTAL)	135	156	195	172	9,2	8,0	9,5	8,3	11,4	KATITDLUGIT
<b>Kvinder (Females)</b>										
0-1 år (years)	45	19	13	11	65,2	42,4	35,1	31,9	7,7	uk. 0-1
1 - -	2	1	2	2	3,2	1,5	5,3	5,5	0,5	- 1
2-4 - -	3	7	3	-	1,8	0,3	3,0	-	0,3	- 2-4
5-9 - -	1	-	-	-	0,5	-	-	-	0,3	- 5-9
10-14 - -	-	-	3	2	-	-	0,9	0,6	0,1	- 10-14
15-19 - -	2	4	4	1	1,3	2,3	1,5	0,4	0,4	- 15-19
20-34 - -	5	8	15	13	1,5	2,2	2,4	2,8	0,5	- 20-34
35-44 - -	2	5	9	9	9,1	2,5	4,4	4,3	1,6	- 35-44
45-54 - -	9	14	15	13	8,4	11,6	9,2	7,7	4,2	- 45-54
55-64 - -	11	15	18	28	15,7	16,1	17,9	27,6	9,1	- 55-64
65 år og derover (and older)	22	39	62	47	53,7	55,6	65,7	48,8	46,4	uk. 65 sívner-dlugitdlo
I ALT (TOTAL)	112	112	144	126	7,4	5,8	7,2	6,3	9,4	KATITDLUGIT
<b>Mænd og kvinder (Males and females)</b>										
0-1 år (years)	107	54	29	26	71,5	54,1	37,0	36,3	8,8	uk. 0-1
1 - -	7	3	2	4	5,4	2,5	2,6	5,2	0,8	- 1
2-4 - -	9	12	4	3	2,7	2,8	1,9	1,5	0,4	- 2-4
5-9 - -	6	5	3	2	1,4	0,7	0,6	0,5	0,3	- 5-9
10-14 - -	3	6	13	5	0,9	1,1	2,0	0,8	0,3	- 10-14
15-19 - -	10	5	21	13	3,3	1,3	3,9	2,3	0,7	- 15-19
20-34 - -	13	24	51	40	2,0	3,3	5,5	4,2	0,8	- 20-34
35-44 - -	17	17	31	27	6,6	4,4	7,2	6,2	1,9	- 35-44
45-54 - -	13	31	37	36	6,6	13,6	11,5	10,8	5,2	- 45-54
55-64 - -	18	40	37	48	13,9	24,4	19,3	24,9	12,8	- 55-64
65 år og derover (and older)	44	71	111	94	60,2	60,5	70,5	58,0	55,2	uk. 65 sívner-dlugitdlo
I ALT (TOTAL)	247	268	339	298	8,3	6,9	8,3	7,3	10,4	KATITDLUGIT

1) Dødsfald blandt børn under 1 år er beregnet pr. 1.000 levendefødte børn af mødre født i Grønland.

2) 1978.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.  
cf. translations at back of book.

1) mērqat atauseq inordlugo ukioqardlutik toqussut naut-sorasordlugit mērqanik Kalātdlit-nunāne inūngorsimassunik anānaqardlutik ōmavdlutik inūssunit 1.000-init.

2) 1978.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfiup kisitsisautai

1981 //

MIDDELLEVEDET EFTER KVINDERNES  
RINGERNE. PERSONER FØDT I 1941-1943

1981 // *[Faded text]*

ANVENDELSE AF DATA FRA 1981 // *[Faded text]*

Alder	Overlevende <sup>1)</sup> = kvindemængden <sup>1)</sup>						Middellevetiden i år for kvinder, der overlever til...					
	1954-1958		1966-1970		1971-1975		1954-1958		1966-1970		1971-1975	
	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder
ukj.	angivet	angivet	angivet	angivet	angivet	angivet	angivet	angivet	angivet	angivet	angivet	angivet
0 år uk.	1000	1000	1000	1000	1000	1000	59,5	59,2	57,4	65,1	59,0	65,4
1 "	911	904	936	947	955	968	54,4	60,0	60,7	67,8	60,8	66,5
2 "	901	890	931	943	949	966	54,0	59,9	60,0	67,1	60,2	65,6
5 "	888	876	925	936	942	962	51,8	57,9	57,4	64,6	57,6	63,0
10 "	877	872	915	932	932	955	47,4	53,1	53,0	59,9	53,2	58,4
15 "	866	867	906	930	925	952	42,9	48,4	48,5	55,0	48,6	53,6
20 "	838	838	889	924	904	941	39,3	43,9	44,4	50,3	44,6	49,2
25 "	803	803	854	897	873	927	35,9	39,5	40,7	45,6	41,2	44,9
30 "	779	779	830	873	849	916	32,3	35,3	36,7	41,2	37,2	40,3
35 "	747	747	798	841	817	884	28,7	31,7	32,6	36,7	33,2	36,1
40 "	715	715	766	809	785	852	25,1	28,1	28,6	32,6	29,3	32,0
45 "	683	683	734	777	753	820	21,5	24,5	24,6	28,6	25,5	27,9
50 "	651	651	702	745	721	788	17,9	20,9	20,6	24,6	21,7	23,8
55 "	619	619	670	713	689	756	14,3	17,3	16,6	20,6	17,2	19,3
60 "	463	463	514	557	533	600	10,7	13,7	12,6	16,6	13,2	15,3
65 "	387	387	438	481	457	524	7,1	10,1	8,6	12,6	9,2	11,3
70 "	239	239	290	333	309	376	3,5	6,5	4,6	8,6	5,2	7,3
75 "	143	143	194	237	213	280	0,9	3,9	2,6	5,6	3,2	4,3
80 "	38	38	89	132	108	175	0,3	1,3	0,6	2,6	1,2	1,3

1) Antal overlevende angivet for mænd og kvinder ud af 1000 nyfødte piger, der vil være i live i de angivne aldre på grundlag af de beregnede dødeligheder i den pågældende periode.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland

Age	Survivors <sup>1)</sup>			
	1954-1958		1966-1970	
	Male	Female	Male	Female
0	1000	1000	1000	1000
1	911	904	936	947
2	901	890	931	943
5	888	876	925	936
10	877	872	915	932
15	866	867	906	930
20	838	838	889	924
25	803	803	854	897
30	779	779	830	873
35	747	747	798	841
40	715	715	766	809
45	683	683	734	777
50	651	651	702	745
55	619	619	670	713
60	463	463	514	557
65	387	387	438	481
70	239	239	290	333
75	143	143	194	237
80	38	38	89	132

1) The number of survivors shown are based on the number of children born alive at the respective ages in the respective period.

Source: Material from the Ministry of Greenland

TABEL 18.

ÆGTESKABER INDGÅET I 1978 FORDELT EFTER ÆGTE- 1978-IME KATÍTUT, ÁIPARÍNGORTUT UKIUIINUT INGMÍ-  
FÆLLERNES ALDER. KÓRTITERDLUGIT.

MARRIAGES CONTRACTED IN 1978 BY AGE OF THE MAN AND WIFE.

Brudens alder	Brudgommens alder - angutip ukiue										I alt katit- dlugit	arnap ukiue
	15-19 år uk. 15-19	20-24 år uk. 20-24	25-29 år uk. 25-29	30-34 år uk. 30-34	35-39 år uk. 35-39	40-44 år uk. 30-44	45-49 år uk. 45-49	50 år og derover uk. 50 sivner- dlugit- dlo	Uop- lyst nalunaer- rutigi- neqángit- sut			
15-19 år (years)	1	12	6	2	-	-	-	-	-	-	21	uk. 15-19
20-24 - -	2	29	45	11	1	2	-	-	1	91	- 20-24	
25-29 - -	-	11	25	26	9	-	1	1	-	73	- 25-29	
30-34 - -	-	3	7	16	5	3	1	3	1	39	- 30-34	
35-39 - -	-	-	1	6	4	3	-	3	-	17	- 35-39	
40-44 - -	-	-	-	-	2	1	5	3	-	11	- 40-44	
45-49 - -	-	-	1	1	-	-	4	-	-	6	- 45-49	
50 år og der- over (and older)	-	-	-	-	-	1	-	2	-	3	uk. 50 siv- nerdlugit- dlo	
Uoplyst (un- known)	-	-	1	2	-	-	-	-	-	3	nalunaeruti- gineqángit- sut	
I ALT (TOTAL)	3	55	86	64	21	10	11	12	2	264	KATITDLUGIT	

Kilde: Danmarks Statistik.

najorqutaq: Danmarks Statistik.

Age of wife	Age of man										Total
	15-19 years	20-24 years	25-29 years	30-34 years	35-39 years	40-44 years	45-49 years	50 years and older	Unknown		

Source: Information from Danmarks Statistik.

TABEL 19.

ÆGTESKABER INDGÅET I GRØNLAND, FORDELT EFTER KALÅTDLIT-NUNĀNE KATÍTUT, ÁIPARÍT INÚNGORFIAT  
ÆGTEFÆLLERNES FØDESTED, 1960-78. NAJORQUTARALUGO AVGUAUTDLUGIT, 1960-78.

MARRIAGES CONTRACTED IN GREENLAND BY PLACES OF BIRTH OF HUSBAND AND WIFE, 1960-78.

	1960	1970	1977	1978	
Begge ægtefæller født i Grønland (Husband and wife both born in Greenland)	228	114	104	130	áiparít tamarmik Kal-nun. inúngor- tut
Kun bruden født i Grønland (Wife only born in Greenland)	32	54	46	61	nuliaq kisime Kal-nun. inúngor- toq
Kun brudgommen født i Grønland (Husband only born in Greenland)	7	4	10	14	uveq kisime Kal-nun. inúngor- toq
Ingen af ægtefællerne født i Grønland (Neither husband nor wife born in Greenland).	19	27	56	59	tamarmiuvdlutik Kal-nunāniúngit- sume inúngorsimassut
Ægteskaber i alt (Total marriages)	286	199	216	264	katítut katitdlugit

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 20.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND FORDELT EFTER  
KØN, FØDESTED, ALDER OG ÆGTESKABELIG  
STILLING.  
FOLKETÆLLINGEN 26. OKTOBER 1976.

KALÂTDLIT-NUNÂTA INUE ANGUTINUT/ARNANUT,  
INÚNGORFINGMUT, UKIUIINUT ÁIPAQARNERMUTDLO  
AVGUAUTDLUGIT.  
INUIT KISÍNEQARNERAT 26. OKTOBER 1976.

GREENLAND POPULATION BY SEX, PLACE OF BIRTH, AGE, AND MARITAL STATUS.  
CENSUS TAKEN ON OCTOBER 26, 1976.

	Alder - ukias						Ægteskabelig stilling áipaqarneq			
	0-13 år(uk.)	14-19 år(uk.)	20-29 år(uk.)	30-39 år(uk.)	40-59 år(uk.)	60- år(uk.)	I alt katitdl.	ugifte áipa- qáng.	Gifta áipa- qáng.	Forhen gifte áipa- qarsim.
<b>A. HELE BEFOLKNINGEN</b>										
<b>A. INUIT TAMÁKERDL.</b>										
Mænd (angutit)	8.250	3.498	4.775	4.915	4.288	1.130	26.856	18.325	7.129	1.402
Kvinder (arnat)	7.723	3.348	3.814	3.097	3.394	1.398	22.774	14.763	6.534	1.477
I alt (katitdl.)	15.973	6.846	8.589	8.012	7.682	2.528	49.630	33.088	13.663	2.879
<b>B. PERSONER FØDT I GRØNLAND</b>										
<b>B. KAL.-NUNÂNE INÚNG.</b>										
Mænd (angutit)	7.367	3.365	3.332	2.498	3.042	1.024	20.628	15.087	4.836	705
Kvinder (arnat)	6.963	3.195	3.146	2.331	3.111	1.383	20.129	13.440	5.317	1.372
I alt (katitdl.)	14.330	6.560	6.478	4.829	6.153	2.407	40.757	28.527	10.153	2.077
<b>C. PERSONER FØDT I DANMARK</b>										
<b>C. DANMARKINE INÚNG.</b>										
Mænd (angutit)	835	111	1.329	2.254	1.123	96	5.749	2.994	2.085	669
Kvinder (arnat)	707	140	617	705	248	14	2.431	1.228	1.103	100
I alt (katitdl.)	1.542	251	1.946	2.959	1.371	110	8.179	4.222	3.188	769
<b>D. PERSONER FØDT PÅ FÆRØERNE</b>										
<b>D. SAVALINGMIUNE INÚNG.</b>										
Mænd (angutit)	25	14	42	50	56	6	193	101	83	9
Kvinder (arnat)	30	6	22	19	18	-	95	46	49	-
I alt (katitdl.)	55	20	64	69	74	6	288	147	132	9
<b>E. PERSONER FØDT I UDLANDET</b>										
<b>E. NUNÂNE AVDLANE INÚNG.</b>										
Mænd (angutit)	23	8	72	113	67	4	287	143	125	19
Kvinder (arnat)	23	7	29	42	17	1	119	49	65	5
I alt (katitdl.)	46	15	101	155	84	5	406	192	190	24
<b>C-E. PERSONER FØDT UDEN FOR GRØNLAND I ALT</b>										
<b>C-E. KAL.-NUNÂTA AVATÂNE INÚNG. KATITDL.</b>										
Mænd (angutit)	883	133	1.443	2.417	1.246	106	6.228	3.238	2.293	697
Kvinder (arnat)	760	153	668	766	283	15	2.645	1.323	1.217	105
I alt (katitdl.)	1.643	286	2.111	3.183	1.529	121	8.873	4.561	3.510	802
<b>PERSONER FØDT UDEN FOR GRØNLAND I PCT. AF HELE BEFOLKNINGEN</b>										
<b>KAL.-NUNÂTA AVATÂNE INÚNGORTUT INUIT AMERDL. PCT. ÍNGORDLUGIT</b>										
Mænd (angutit)	11	4	30	49	29	9	23	18	32	50
Kvinder (arnat)	10	5	18	25	8	1	12	9	19	7
I alt (katitdl.)	10	4	25	40	20	5	18	14	26	28

Kilde: Folke- og boligtællingen i Grønland 26. oktober 1976, tabel 3. (Danmarks Statistik).

najorqutaq: Kalâtdlit-nunâne inuit inigissatdlo kisíneqarnerat 26. oktober 1976, tabel 3. (Danmarks Statistik).

cf. translations at back of book.

TABEL 21.

ÆGTEPAR OG SAMLEVENDE PAR FORDELT EFTER  
FØDESTED OG ANTAL BØRN,  
FOLKETÆLLINGEN 26. OKTOBER 1976.

ÁIPARÍT ÁIPAUSSARÍTDLO INÚNGORFINGMUT  
QITORNAISALO QAVSIÚSSUSIÁÑUT AVGUAUTDLUGIT,  
INUIT KISIÑEQARNERAT 26. OKTOBER 1976.

MARRIED AND COHABITING COUPLES BY PLACE OF BIRTH AND NUMBER OF CHILDREN.  
CENSUS TAKEN ON OCTOBER 26, 1976.

	Antal par i alt aipa- rit qavs.	Antal par med hjemmeboende børn <sup>1)</sup> áiparít qitornamingnik najorteqartut qavsiússusiat <sup>1)</sup>								Antal børn qitornat qavsiúss.	
		0 børn qit.	1 barn qit.	2 børn qit.	3 børn qit.	4 børn qit.	5 børn qit.	6 børn qit.	7 børn og derover 7 qð-ngerdl.	I alt ka-titdl.	0-17 år ukiug-dlit

A. ÆGTEPAR<sup>2)</sup>  
A. ÁIPARIT 2)

Begge født i Grønland (tamarmik Kal-num. inúng.)	4.556	523	668	788	737	677	487	356	320	14.153	11.964
Begge født uden for Grønland (tamarmik Kal-num. avatáne inung.)	1.048	174	270	421	143	30	9	-	1	1.713	1.690
Kun manden født i Grønland (angut kisime Kal-nunáne inúng.)	135	11	31	52	28	8	4	1	-	277	273
Kun kvinden født i Grønland (arnaq kisime Kal-nunáne inúng.)	588	57	108	206	118	67	15	12	5	1.327	1.280
Ægtepar i alt (áiparít katitdlugit)	6.327	765	1.077	1.467	1.026	782	515	369	326	17.470	15.207

B. SAMLEVENDE PAR  
B. ÁIPAUSSARIT

Begge født i Grønland (tamarmik Kal-num. inúng.)	986	293	374	170	71	47	16	9	6	1.294	1.232
Begge født uden for Grønland (tamarmik Kal-num. avatáne inúng.)	141	71	45	22	3	-	-	-	-	98	96
Kun manden født i Grønland (angut kisime Kal-nunáne inúng.)	48	30	17	1	-	-	-	-	-	19	19
Kun kvinden født i Grønland (arnaq kisime Kal-nunáne inúng.)	543	193	174	113	52	9	2	-	-	602	592
Samlevende par i alt (áipaussarít katitdlugit)	1.718	587	610	306	126	56	18	9	6	2.013	1.939

1) Inkl. voksne børn, der ikke selv har børn eller ægtefælle eller samlever, som bor i boligen.

2) Ægtepar, der bor sammen.

Kilde: Folke- og bolig-tællingen i Grønland 26. oktober 1976, tabel 18. (Danmarks Statistik).

1) qitornat nangmingneq qitornaqángitsut áipaqaqángitsutdlo áipaussaqaqángitsutdlo inigissame najugaqartut ilángutdlugit.

2) áiparít ineqatigígtut.

najorqutaq: Kalátdlit-nunáne inuit inigissatdlo kisíneqarnerat 26. oktober 1976, tabel 18. (Danmarks Statistik).

	Number of couples total	Number of couples with children <sup>1)</sup> living at home. Number of children:								Number of children	
		0	1	2	3	4	5	6	7 and more	Total	0-17 years

A. MARRIED COUPLES 2)

Both born in Greenland  
Both born outside Greenland  
Only husband born in Greenland  
Only wife born in Greenland  
Married couples, total

B. COHABITING COUPLES  
etc.

1) Including grown-up children who themselves have no children or spouse or cohabitant living in the dwelling.

2) Married couples living together.

Source: Census and count of dwellings in Greenland of October 26, 1976, Table 18. (Danmarks Statistik).

TABEL 22.

ENLIGE FORDELT EFTER FØDESTED OG ANTAL BØRN.  
FOLKETÆLLINGEN 26. OKTOBER 1976.

KISERMÁT INÚNGORFINGMUT QITORNAISALO QAVSIÚSSUSIÁNUT AVGUAUTDLUGIT, INUIT KISIÑEQARNERAT 26. OKTOBER 1976.

SINGLE PERSONS BY PLACE OF BIRTH AND NUMBER OF CHILDREN.  
CENSUS TAKEN ON OCTOBER 26, 1976.

	Antal enlige i alt kiser- mát qava.	Antal enlige med hjemmeboende børn <sup>1)</sup> kiserlát qitornamingnik najorteqartut qavsiússusiat <sup>1)</sup>							Antal børn qitornat qavsiúss.	
		0 børn qit.	1 børn qit.	2 børn qit.	3 børn qit.	4 børn qit.	5 børn qit.	6 børn og dero. 6 qá- ngerdl.	I alt ka- titdl.	0-17 år ukiug- diit
<b>A. ENLIGE MÆND</b>										
<b>A. ANGUTIT KISERMÁT</b>										
Født i Grønland (Kal-nun. inúngortut)	2.886	2.591	147	78	32	15	13	10	590	352
Født uden for Grønland (Kal-nun. avatáne inúng.)	2.891	2.830	37	16	7	-	1	-	95	94
I alt (katitdlugit)	5.777	5.421	184	94	39	15	14	10	685	446
<b>B. ENLIGE KVINDER</b>										
<b>B. ARNAT KISERMÁT</b>										
Født i Grønland (Kal-nun. inúngortut)	3.558	1.727	1.022	413	208	96	54	38	3.374	2.701
Født uden for Grønland (Kal-nun. avatáne inúng.)	406	341	43	17	4	1	-	-	93	90
I alt (katitdlugit)	3.964	2.068	1.065	430	212	97	54	38	3.467	2.791
<b>C. ENLIGE MÆND OG KVINDER</b>										
<b>C. ANGUTIT ARNATDLO KISERMÁT</b>										
Født i Grønland (Kal-nun. inúngortut)	6.444	4.318	1.169	491	240	111	67	48	3.964	3.053
Født uden for Grønland (Kal-nun. avatáne inúng.)	3.297	3.171	80	33	11	1	1	-	188	184
I alt (katitdlugit)	9.741	7.489	1.249	524	251	112	68	48	4.152	3.237

Anm.: Tabellen omfatter også enlige, der bor hos deres forældre, og som selv har hjemmeboende børn. Giftte personer, der ikke bor sammen med ægtefællen, betragtes i denne tabel som enlige.

1) Inkl. voksne børn, der ikke selv har børn eller ægtefælle eller samlever som bor i boligen.

Kilde: Folke- og bolig-tællingen i Grønland 26. oktober 1976, tabel 21. (Danmarks Statistik).

nalunaerssút: tabelima iláput kiserlát angajorqángingne najugaqartut nangmingnerdlo najortimingnik qitornaqartut. áipagdliit áipamingnik ineqateqángitsut tabelima matumane kiserlátut nautsorssúneqarput.

1) qitornat nangmingneq qitornaqángitsut áipaqángitsutdlo áipaussaqaqángitsutdlo inigissame najugaqartut ilángutdlugit.

najorqutaq: Kalátdlit-nunáne inuit inigissatdlo kisiñeqarnerat 26. oktober 1976, tabel 21. (Danmarks Statistik).

	Number of single persons total	Number of single persons with children <sup>1)</sup> living with them							Number of children	
		Number of children:							Total	0-17 years
		0	1	2	3	4	5	6 and more		

A. SINGLE MALES  
Born in Greenland  
Born outside Greenland  
Total  
B. SINGLE FEMALES  
C. SINGLE MALES AND FEMALES

Note: This table also comprises single persons living with their parents, having themselves children living with them. Married persons not living with their spouses are, in this table, regarded as single persons.  
1) Incl. grown-up children who themselves have no children or spouse or cohabitant living in the dwelling.  
Source: Census and count of dwellings in Greenland of October 26, 1976, Table 21. (Danmarks Statistik).

ARNERAT

(radio-  
långut-

ornáne  
erit  
lo-

efúne

t

TABEL 23.

ENLIGE MED QG UDEN BØRN FORDELT EFTER  
KØN, ALDER, FØDESTED OG ÆGTESKABELIG  
STILLING.  
FOLKETÆLLINGEN 26. OKTOBER 1976.

KISERMÂT QITORNAGDLIT QITORNAQÂNGITSUTDLO  
ANGUTINUT/ARNANUT, UKIUIINUT, INÚNGORFINGMUT  
ÂIPAQARNERMUTDLO AVGUAUTDLUGIT,  
INUIT KISÍNEQARNERAT 26. OKTOBER 1976.

SINGLE PERSONS WITH, OR WITHOUT, CHILDREN, BY SEX, PLACE OF BIRTH, AND MARITAL STATUS.  
CENSUS TAKEN ON OCTOBER 26, 1976.

	Antal enlige - kiserâmât qavsiússusiat						Antal børn i alt qitor- nat qavs.
	Ugifte	Gifta	Forhen gifte	I alt	Uden hjem- meboende børn	Med hjem- meboende børn	
	âipaqa- ngits.	âipag- dlit	âipa- qarsi- massut	katit- dlugit	qitorna- nik na- jorte- qâng.	qitorna- nik na- jortig- dlit	

A. HELE BEFOLKNINGEN  
A. INUIT TAMÁKERDL.

ENLIGE MÆND (angutit kiserâmât)

14-19 år (uk.)	364	-	-	364	364	-	-
20-39 - -	2.974	436	380	3.790	3.705	85	130
40-59 - -	553	259	439	1.251	1.078	173	392
60 år og derover (uk. qângerdlugitdlo)	47	29	296	372	274	98	163
I alt (katitdlugit)	3.938	724	1.115	5.777	5.421	356	685

ENLIGE KVINDER (arnat kiserâmât)

14-19 år (uk.)	569	-	-	569	401	168	175
20-39 - -	1.520	109	165	1.794	868	926	1.564
40-59 - -	343	38	411	792	253	539	1.313
60 år og derover (uk. qângerdlugitdlo)	124	7	678	809	546	263	415
I alt (katitdlugit)	2.556	154	1.254	3.964	2.068	1.896	3.467

ENLIGE MÆND OG KVINDER  
(angutit arnatdlo kiserâmât)

14-19 år (uk.)	933	-	-	933	765	168	175
20-39 - -	4.494	545	545	5.584	4.573	1.011	1.694
40-59 - -	896	297	850	2.043	1.331	712	1.705
60 år og derover (uk. qângerdlugitdlo)	171	36	974	1.181	820	361	578
I alt (katitdlugit)	6.494	878	2.369	9.741	7.489	2.252	4.152

B. PERSONER FØDT I GRØNLAND  
B. KAL-NUNÁNE INÚNGORTUT

ENLIGE MÆND (angutit kiserâmât)

14-19 år (uk.)	341	-	-	341	341	-	-
20-39 - -	1.472	54	79	1.605	1.549	56	89
40-59 - -	343	47	236	626	484	142	339
60 år og derover (uk. qângerdlugitdlo)	35	9	270	314	217	97	162
I alt (katitdlugit)	2.191	110	585	2.886	2.591	295	590

ENLIGE KVINDER (arnat kiserâmât)

14-19 år (uk.)	524	-	-	524	356	168	175
20-39 - -	1.288	85	126	1.499	622	877	1.491
40-59 - -	309	36	389	734	209	525	1.296
60 år og derover (uk. qângerdlugitdlo)	121	7	673	801	540	261	412
I alt (katitdlugit)	2.242	128	1.188	3.558	1.727	1.831	3.374

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 23 (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 23 (NANGITAQ)

	Antal enlige - kisermt qavsitussusiat						Antal børn i alt
	Ugifte	Giftte	Forhen giftte	I alt	Uden hjemmeboende børn	Med hjemmeboende børn	
	áipagá-ngits.	áipag-dlit	áipa-qarsimassut	katit-dlugit	qitorna-nik najortegang.	qitorna-nik najortig-dlit	qitor-nat qavs.

ENLIGE MÆND OG KVINDER  
(angutit arnatdlo kisermt)

14-19 år (uk.)	865	-	-	865	697	168	175
20-39 - -	2.760	139	205	3.104	2.171	933	1.580
40-59 - -	652	83	625	1.360	693	667	1.635
60 år og derover (uk. qángerdlugitdlo)	156	16	943	1.115	757	358	574
I alt (katitdlugit)	4.433	238	1.773	6.444	4.318	2.126	3.964

Anm.: Tabellen omfatter også enlige, der bor hos deres forældre, og som selv har hjemmeboende børn. Giftte personer, der ikke bor sammen med ægtefællen, betragtes i denne tabel som enlige.

Kilde: Folke- og boligtællingen i Grønland 26. oktober 1976, tabel 21. (Danmarks Statistik).

nalunaerssút: tabeline iláput kisermt angajorqémingne najugaqartut nangmingnerdlo najortimingnik qitornaqartut. áipagdilit áiparmingnik ineqateqángitsut tabeline matumane kisermtut nautsorsúneqarput.

najorqutaq: Kalátdlit-nunáne inuit inigissatdlo kisineqarnerat 26. oktober 1976, tabel 21. (Danmarks Statistik).

	Number of single persons					Total number of children
	Un-married	Married	Formerly married	Total	Without children living with parent	

A. TOTAL POPULATION

Single males  
14-19 years  
20-39 -  
40-59 -  
60 years and more  
Total

Single females

Single males and females

B. PERSONS BORN IN GREENLAND

Single males  
etc.

Note: This table also comprises single persons living with their parents, having themselves children living with them. Married persons not living with their spouses are, in this table, regarded as single persons.

Source: Census and count of dwellings in Greenland of October 26, 1976, Table 21. (Danmarks Statistik)

VEQARNERA

t<sup>2</sup>) (radio  
t ilángutakornáne  
gnerit  
qalo-elefóne  
ait

1.

TABEL 24.

STATENS NETTUDGIFTER VEDRØRENDE GRØNLAND,  
1965-79.GOVERNMENT NET EXPENDITURES IN RESPECT OF GREEN-  
LAND, 1965-79.

Løbende priser	1965 R	1970 R	1975 R	1977 R	1978 R	1979 <sup>1)</sup> FL+TB	Current prices
mill. kr.							
<b>I. DRIFTSUDGIFTER</b>							<b>I. WORKING EXPENSES</b>
<b>A. MINISTERIET FOR GRØNLAND</b>							<b>A. THE MINISTRY FOR GREENLAND</b>
Administrationen i København	7,0	19,4	36,7	41,2	42,5	44,1	The administration in Copenhagen
Rigsombudet 2)	7,7	14,4	28,5	9,1	10,1	10,3	The High Commissioner's Office 2)
Generelle tilskud til kommunerne 2)	-	-	1,3	33,1	40,1	42,4	General subsidies to the municipalities 2)
Statens tjenesteboliger	5,0	7,6	6,0	6,2	4,3	6,5	Housing accommodations for public servants
Flyvepladsen Narssarsuaq 3)	-	3,2	4,4	-	-	-	Airfield, Narssarsuaq 3)
Iscentralen "	5,2	4,5	5,7	7,0	7,5	9,1	Ice plant "
Havneanlæg	0,6	1,3	1,5	2,5	3,0	3,9	Harbour installations
Tilskud til boliger 4)	3,0	11,5	26,8	29,0	30,5	40,9	Housing subsidies 4)
Tilskud til Grønlands socialvæsen	5,3	14,2	41,3	46,0	52,2	55,8	Subsidies to the Greenland Social welfare dept.
Tilskud til private fiskerianlæg	-	-	1,1	0,3	0,4	0,2	Subsidies in support of private fisheries
Diverse tilskud	0,2	0,8	4,2	13,0	14,3	93,4	Misc. subsidies
Domstolene	0,8	2,0	3,6	4,4	5,1	5,7	The judiciary
Sundhedsvæsenet	36,2	58,6	100,5	131,3	151,7	167,6	The public health dept.
Skoleuddannelse	22,4	62,5	144,9	169,3	193,6	201,5	School education
Erhvervsuddannelse	4,4	6,1	24,5	37,0	43,6	45,9	Vocational training
Radiofoni, biblioteker og anden kulturel virksomhed 5)	0,5	1,2	23,1	31,4	35,6	38,7	Broadcasting, libraries and other cultural activities 5)
Bogtrykkeriet, Godthåb	0,1	-0,1	-1,0	-0,1	-0,2	-0,7	The printing office, Godthåb
Geologisk undersøgelse	2,0	7,2	16,8	21,0	22,0	24,3	Geological investigations
Fiskeriundersøgelser	1,2	1,8	3,5	5,1	5,4	6,2	Investigation of fisheries
Anden videnskabelig virksomhed	0,8	0,7	1,9	2,6	3,3	2,8	Other scientific research
<b>Udgifter i alt</b>	<b>102,4</b>	<b>216,9</b>	<b>475,3</b>	<b>589,4</b>	<b>665,0</b>	<b>798,6</b>	<b>Total expenditures</b>
Diverse indtægter	5,6	8,9	12,0	23,0	15,7	25,5	Miscellaneous revenue
heraf aktier Kryolitselskabet "Øresund" A/S	(5,2)	(7,1)	(7,1)	(7,6)	(7,6)	(11,4)	including shares in Kryolitselskabet "Øresund" A/S
Afgifter vedr. koncessioner	-	-	(2,8)	(13,0)	(4,3)	(1,3)	Royalties in respect of concessions
<b>MINISTERIET FOR GRØNLAND I ALT</b>	<b>96,8</b>	<b>208,0</b>	<b>463,3</b>	<b>566,4</b>	<b>649,3</b>	<b>773,1</b>	<b>THE MINISTRY FOR GREENLAND TOTAL</b>

(fortsættes)

(to be continued)

- 1) Finanslov og tillægsbevillingslov.
- 2) Kæmnerkontorerne overgik til kommunerne pr. 1. januar 1976.
- 3) Pr. 1. januar 1977 overført fra ministeriet til GTO.
- 4) Inkl. underskud på statens udlejnings-ejendomme.
- 5) Radiofoni, filmudlejning og biblioteker blev i 1972 overført til Ministeriet for Grønland fra Ministeriet for kulturelle anliggender.

- 1) The budget.
- 2) The treasury was transferred to the jurisdiction of the municipalities as from January 1, 1976.
- 3) As of January 1, 1977 transferred from the Ministry for Greenland to GTO.
- 4) Incl. loss on apartment buildings let by the Government.
- 5) In 1972, broadcasting, film service and libraries were transferred to the Ministry for Greenland from the Ministry for Cultural Affairs.

TABEL 24.

NĀLAGAUVFIUP KALĀTDLIT-NUNĀNUT ANINGAUSSARTŌTĀI ILĀNGAUTIGSSAT ILĀNGAUTIGERĒRDLUGIT. 1965-79.

akiussartut	1965 R	1970 R	1975 R	1977 R	1978 R	1979 <sup>1)</sup> FL+TB
	mill. kr.					
<b>I. INGERDLATSINERMUT ANINGAUSSARTŌTIT</b>						
<b>A. KALĀTDLIT-NUNĀNUT MINISTEREQARFIK</b>						
Københavnime pissortaqarfik	7,0	19,4	36,7	41,2	42,5	44,1
Rigsombudeqarfik <sup>2)</sup>	7,7	14,4	28,5	9,1	10,1	10,3
kommūninut ataatsimut tapissutit <sup>2)</sup>	-	-	1,3	33,1	40,1	42,4
nālagauvfiup atorfilingnut igdlūtai	5,0	7,6	6,0	6,2	4,3	6,5
narssarssuarne mītarfik <sup>3)</sup>	5,2	3,2	4,4	-	-	-
Narssarssuarne sikunut alapernaerssuivik	0,6	1,3	1,5	2,5	3,0	3,9
umiarssuallivft	3,0	11,5	26,8	29,0	30,5	40,9
igdlunut tapiutit <sup>4)</sup>	5,3	14,2	41,3	46,0	52,2	55,8
Kalātdlit-nunāne inungnik ikuissar- fingmut tapiutit	-	-	1,1	0,3	0,4	0,2
aulisagkerivingnut privatīnit pigine- qartunut tapissutit	0,2	0,8	4,2	13,0	14,3	93,4
tapiutit avdlat	0,8	2,0	3,6	4,4	5,1	5,7
erqartūssivft	36,2	58,6	100,5	131,3	151,7	167,6
nakorsaqarfik	22,4	62,5	144,9	169,3	193,6	201,5
atuarfingne ilīniartitauneq	4,4	6,1	24,5	37,0	43,6	45,9
inūssutigssarsīutinik ilīniartitauneq	0,5	1,2	23,1	31,4	35,6	38,7
radiofoni, bibliotekit kulturīkutdlo sulivft avdlat 5)	0,1	-0,1	-1,0	-0,1	-0,2	-0,7
Nūngme naqiterivik	2,0	7,2	16,8	21,0	22,0	24,3
ujaragsiordlune misigssuinerit	1,2	1,8	3,5	5,1	5,4	6,2
aulisagkanik misigssuinerit	0,8	0,7	1,9	2,6	3,3	2,8
ilīsimatūtut misigssuinerit avdlat	102,4	216,9	475,3	589,4	665,0	798,6
aningaussartūtit katitdlugit	5,6	8,9	12,0	23,0	15,7	25,5
isertitat āssigīngitsut	(5,2)	(7,1)	(7,1)	(7,6)	(7,6)	(11,4)
tāukunānga orssugiagsioqatigīngnit "Øresund" A/S-mit	-	-	(2,8)	(13,0)	(4,3)	(1,3)
augtitagssarsiornermut akuerineqartut akilerārutait	96,8	208,0	463,3	566,4	649,3	773,1
KALĀTDLIT-NUNĀNUT MINISTEREQARFIK KATIT- DLUGO ANINGAUSSARTŌTIT ILĀNGAUSERĪGKAT	(nangitagssaq)					

1) finanslov āma saniatigut atugagssautitat.

2) kēmnerit agdlagfē kommūninut nūngneqarput 1. januar 1976.

3) 1. januar 1977-mit ministēriamit GTO-mut nūngneqarpoq.

4) nālaqauvfiup inigssiautaine amigartōrutit ilāngutdlugit.

5) 1. april 1972 radiofoni filmimik atortitsissarfik bibliotekitdlo kulturimut tūngass.  
ministēriamit M.f.G.-mut nūngneqarput.

TABEL 24. (FORTSAT)

TABEL 24. (CONTINUED)

Løbende priser	1965 R	1970 R	1975 R	1977 R	1978 R	1979 <sup>1)</sup> FL+TB	Current prices
mill. kr.							
<b>B. ANDRE MINISTERIER</b>							<b>B. OTHER MINISTRIES</b>
Kriminalforsorgen	...	...	3,0	5,8	5,5 <sup>2)</sup>	5,8 <sup>3)</sup>	Soc. Welfare office for ass. of criminals
Politiet	4,0	7,8	15,0	21,8	18,6 <sup>2)</sup>	23,7 <sup>3)</sup>	The police
Kirken	2,4	3,7	6,9	10,3	7,5 <sup>2)</sup>	9,5	The church
Radiofoni, filmudlejning og biblioteker	2,7	6,5	-	-	-	-	Broadcasting, film service and libraries
<b>ANDRE MINISTERIER I ALT</b>	<b>9,1</b>	<b>18,0</b>	<b>24,9</b>	<b>37,9</b>	<b>31,6<sup>2)</sup></b>	<b>39,0</b>	<b>OTHER MINISTRIES TOTAL</b>
<b>C. GRØNLANDS TEKNISKE ORGANISATION</b>							<b>C. THE GREENLAND TECHNICAL ORGANIZATION (GTO)</b>
Administration og tilsyn København og Grønland 4)	18,3	32,1	37,0	27,3	28,0	27,1	Administration and supervision, Copenhagen and Greenland 4)
Teletjenesten	8,9	15,5	20,7	14,4	14,9	12,5	The tele-service
Elværker, og installationsvirksomhed m.v.	-0,9	-2,3	-4,6	-8,2	-0,3	-10,9	Power plants, installations, etc.
Varmeværker	-	-	-2,8	-0,5	0,4	0,6	District heating plants
Vandværker	0,4	0,2	0,3	-1,4	-1,2	-1,2	Waterworks
Vej-, kloak- og dræningsanlæg	3,1	6,1	7,0	2,0	1,2	1,6	Roads, sewerage and drainage
Brandværn	1,1	2,5	4,5	5,4	6,4	7,6	Fire protection
Byggetjenesten	11,1	0,5	-3,2	3,6	3,0	-1,4	Building service
Skibsværfterne	-0,1	0,8	2,3	2,3	1,5	1,2	Shipyards
Flyvepladsen Narssarsuaq	-	-	-	5,0	7,2	5,6	Airfield Narssarsuaq
Andre virksomheder	3,7	3,8	0,0	-	-	-	Other activities
<b>GTO I ALT</b>	<b>45,6</b>	<b>59,2</b>	<b>61,2</b>	<b>49,9</b>	<b>61,1</b>	<b>42,7</b>	<b>GTO TOTAL</b>
<b>D. DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDEL</b>							<b>D. THE ROYAL GREENLAND TRADE DEPT. (KGH)</b>
Forsyningstjenesten	16,7	12,2	15,8	15,9	15,3	14,4	Supply service
Produktion og salg	-	19,2	85,7	60,3	67,2	66,8	Production and sale
Rederi og luftfart	11,3	22,2	32,5	45,2	44,8	47,1	Shipping and air service
Grønlands postvæsen	1,8	3,5	5,7	5,5	5,6	5,7	Greenland post office
Andre udgifter	1,2	0,4	-1,0	-2,4	0,1	0,2	Other expenditures
<b>KGH I ALT</b>	<b>31,0</b>	<b>57,5</b>	<b>138,7</b>	<b>124,5</b>	<b>133,0</b>	<b>134,2</b>	<b>KGH TOTAL</b>
<b>A-D. SAMTLIGE DRIFTS-UDGIFTER</b>	<b>182,5</b>	<b>342,7</b>	<b>688,1</b>	<b>778,7</b>	<b>875,0</b>	<b>989,0</b>	<b>A-D. TOTAL WORKING EXPENDITURES</b>
<b>II. ANLÆGSUDGIFTER OG ANLÆGSTILSKUD</b>							<b>II. CONSTRUCTION COSTS AND SUBSIDIES</b>
<b>A. MINISTERIET FOR GRØNLAND OG GTO</b>							<b>A. THE MINISTRY FOR GREENLAND AND GTO</b>
Det alm. bygge- og anlægsprogram	56,6	164,1	177,8	155,6	137,9	209,0	General building and construction program
EF-finansierede anlægsudgifter	-	-	62,2	80,1	73,8	126,7	EEC-financed construction expenditures
Teletjenestens bygge- og anlægsprogram	11,3	19,2	4,2	14,4	19,8	-	Tele-service building and construction program
Øvrige anlægsudgifter	3,6	7,6	0,2	3,0	6,5	12,8	Other construction costs
Tilskud til anlægsvirksomhed 4)	9,6	8,4	9,2	33,1	52,7	47,6	Grants-in-aid to subsidize construction activities 4)
<b>MINISTERIET OG GTO BRUTTO</b>	<b>81,1</b>	<b>199,3</b>	<b>253,6</b>	<b>286,2</b>	<b>290,7</b>	<b>396,1</b>	<b>THE MINISTRY AND GTO GROSS.</b>
(fortsættes)							(to be continued)

- 1) Finanslov og tillægsbevillingslov.
- 2) 1. april - 31. december 1978.
- 3) Kun finanslov.
- 4) Visse tilskud til boligbyggeri er fra 1977 overflyttet til anlægstilskud.

- 1) The budget.
- 2) April 1st - December 31st 1978.
- 3) Budget without final revision.
- 4) As from 1977, certain housing subsidies have been transferred to Construction Subsidies.

TABEL 24. (NANGITAQ)

akiuggartut	1965 R	1970 R	1975 R	1977 R	1978 R	1979 <sup>1)</sup> FL+TB
	mill. kr.					
<b>B. MINISTEREQARFĪT AVDLAT</b>						
pinerdlugtunik isumagingningneq	...	...	3,0	5,8	5,5 <sup>2)</sup>	5,8 <sup>3)</sup>
politifit	4,0	7,8	15,0	21,8	18,6 <sup>2)</sup>	23,7 <sup>3)</sup>
ilagfit	2,4	3,7	6,9	10,3	7,5 <sup>2)</sup>	9,5
radiofoni, filminik atortitsissarfik bibliotekitdlo	2,7	6,5	-	-	-	-
	9,1	18,0	24,9	37,9	31,6 <sup>2)</sup>	39,0
<b>MINISTĒRIAT AVDLAT KATITDLUGIT</b>						
<b>C. GRŒNLANDS TEKNISKE ORGANISATION</b>						
ingerdlatsineq nákutigdlnerdlo 4) Københavnime Kalátdlit-nunánilo	18,3	32,1	37,0	27,3	28,0	27,1
nalunaerasuartauserivft	8,9	15,5	20,7	14,4	14,9	12,5
elværkit pisatsersuinerdlo il.il.	-0,9	-2,3	-4,6	-8,2	-0,3	-10,9
kialiorffit	-	-	-2,8	-0,5	0,4	0,6
imeqarffit	0,4	0,2	0,3	-1,4	-1,2	-1,2
avqusernit, erqagkat kúvfê, kugssiátdlo	3,1	6,1	7,0	2,0	1,2	1,6
qavterissarfik	1,1	2,5	4,5	5,4	6,4	7,6
igdluliortiterneq	11,1	0,5	-3,2	3,6	3,0	-1,4
umiatsialiorffit	-0,1	0,8	2,3	2,3	1,5	1,2
Narssarssuarne mítarfik <sup>5)</sup>	-	-	-	5,0	7,2	5,6
sulivfeqarffit avdlat	3,7	3,8	0,0	-	-	-
	45,6	59,2	61,2	49,9	61,1	42,7
<b>GTO KATITDLUGIT</b>						
<b>D. DEN KGL. GRŒNLANDSKE HANDEL</b>						
pilerssuissuqqarfik	16,7	12,2	15,8	15,9	15,3	14,4
tunissagssiorneq tuniniainerdlo	-	19,2	85,7	60,3	67,2	66,8
umiarssuit tingmissartutdlo	11,3	22,2	32,5	45,2	44,8	47,1
Kalátdlit-nunáta agdlagkerivia	1,8	3,5	5,7	5,5	5,6	5,7
aningaussartútít avdlat	1,2	0,4	-1,0	-2,4	0,1	0,2
	31,0	57,5	138,7	124,5	133,0	134,2
<b>KGH KATITDLUGIT</b>						
	182,5	342,7	688,1	778,7	875,0	989,0
<b>A-D. INGERDLATSINERME ANINGAUSSARTÚTIT KATITDLUGIT</b>						
<b>II. SANAORTORNERME ANINGAUSSARTÚTIT SANAORTORNERMUTDLO TAPIT</b>						
<b>A. KALÁTDLIT-NUNÁNUT MINISTEREQARFIK GTO-LO</b>						
sanaortornerínaq	56,6	164,1	177,8	155,6	137,9	209,0
sanaortugkanut EF-imit aningaussalerne- qartunut aningaussartútít	-	-	62,2	80,1	73,8	126,7
nalunaerasuartauserissoqqarfiup	11,3	19,2	4,2	14,4	19,8	-
sanaortornera	3,6	7,6	0,2	3,0	6,5	12,8
sanaortornermut avdlanut aningaussartútít	9,6	8,4	9,2	33,1	52,7	47,6
sanaortornermut tapit <sup>4)</sup>	81,1	199,3	253,6	286,2	290,7	396,1
<b>MINISTĒRIA ÁMA GTO, ILÁNGAUSERNAGIT</b>						(nangitagssaq)

2) 1. april - 31. december 1978.

1) finanslov áma saniatigut atugagssautitat.

3) finanslov-ínaq.

4) igdluliornermut tapissutigissartagkat ilait 1977-mit sanaortugagssanut tapissutinut núngneqarput.

5) 1. januar 1977-mit ministĒriamit GTO-mut núngnenarpoq.

TABEL 24. (FORTSAT)

TABEL 24. (CONTINUED)

Løbende priser	1965 R	1970 R	1975 R	1977 R	1978 R	1979 <sup>1)</sup> FL+TB	Current prices
mill. kr.							
<b>B. DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDEL</b>							<b>B. THE ROYAL GREENLAND TRADE DEPT. (KGH)</b>
Det alm. bygge- og anlægsprogram	27,5	40,2	41,5	35,9	38,0	34,6	General building and construction program
Lufthavnsbygningen Sdr. Strømfjord	6,0	4,2	6,4	14,8	14,1	6,5	Airport building Sdr. Strømfjord
Fartøjer	5,3	24,3	4,5	64,0	56,8	38,5	Craft
Øvrige anlægsudgifter	4,3	-	-	-	-	12,2	Other construction costs
<b>KGH, BRUTTO</b>	<b>43,1</b>	<b>68,7</b>	<b>52,4</b>	<b>114,7</b>	<b>108,9</b>	<b>91,8</b>	<b>KGH, GROSS</b>
<b>A-B. SAMTLIGE ANLÆGS- UDGIFTER OG -TIL- SKUD, BRUTTO</b>	<b>124,2</b>	<b>268,0</b>	<b>306,0</b>	<b>400,9</b>	<b>399,6</b>	<b>487,9</b>	<b>A-B. TOTAL CONSTRUCTION COSTS AND SUBSI- DIES GROSS</b>
<b>A-B. Afskrivninger og andre kapitalindt.</b>	<b>9,0</b>	<b>22,4</b>	<b>50,8</b>	<b>37,3</b>	<b>39,7</b>	<b>49,8</b>	<b>A-B. Depreciation and other capital yield</b>
<b>A-B. SAMTLIGE ANLÆGSUD- GIFTER OG -TIL- SKUD NETTO</b>	<b>115,2</b>	<b>245,6</b>	<b>255,2</b>	<b>363,6</b>	<b>359,9</b>	<b>438,1</b>	<b>A-B. TOTAL CONSTRUCTION COSTS AND SUBSI- DIES NET</b>
<b>III. UDLÅN</b>							<b>III. LOANS</b>
<b>A. MINISTERIET FOR GRØNLAND</b>							<b>A. THE MINISTRY FOR GREENLAND</b>
<u>Tilgang</u>							<u>New loans</u>
Boligbyggeri	26,2	56,0	96,3	92,0	89,6	84,0	Housing
Erhvervsformål	13,9	7,1	18,1	21,5	27,4	16,6	Trade and industry
Forsamlings- og møde- huse	0,5	3,4	0,4	-	-	-	Community halls, etc.
Studielån	-	0,3	1,2	1,3	1,5	1,7	Study loans
Andet	-	-	-	8,3	0,1	0,1	Miscellaneous
	40,6	66,8	116,0	123,1	118,6	102,4	
<u>Afdrag</u>							<u>Repayments</u>
Boligbyggeri	2,6	6,4	11,1	17,5	18,4	21,0	Housing
Erhvervsformål	3,5	2,1	2,9	9,4	10,6	11,3	Trade and industry
Studielån	-	-	0,2	0,5	0,5	0,7	Study loans
	6,1	8,5	14,2	27,4	29,5	33,0	
<b>MINISTERIET I ALT</b>	<b>34,5</b>	<b>58,3</b>	<b>101,8</b>	<b>95,7</b>	<b>89,1</b>	<b>69,4</b>	<b>THE MINISTRY TOTAL</b>
<b>B. DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDEL</b>							<b>B. THE ROYAL GREENLAND TRADE DEPT. (KGH)</b>
<u>Tilgang</u>	23,1	-	0,0	-	-	-	<u>New loans</u>
<u>Afdrag</u>	0,6	2,5	3,5	1,2	0,2	0,1	<u>Repayments</u>
<b>KGH I ALT</b>	<b>22,5</b>	<b>-2,5</b>	<b>-3,5</b>	<b>-1,2</b>	<b>-0,2</b>	<b>-0,1</b>	<b>KGH TOTAL</b>
<b>A-B. SAMTLIGE UDLÅN NETTO</b>	<b>57,0</b>	<b>55,8</b>	<b>98,3</b>	<b>94,5</b>	<b>88,9</b>	<b>69,3</b>	<b>A-B. TOTAL LOANS NET</b>
<b>I-III. STATENS NETTOUT- GIFTER I ALT</b>	<b>354,7</b>	<b>644,1</b>	<b>1041,6</b>	<b>1236,8</b>	<b>1323,8</b>	<b>1496,4</b>	<b>I-III. OVERALL GOVERNMENT NET EXPENDITURES</b>

1) Finanslov og tillægsbevillingslov  
Kilde: Statsregnskaberne og bevillingslove.

1) The budget.  
Source: The Public Accounts and the Budget.

TABEL 24. (NANGITAQ)

akiussartut	1965 R	1970 R	1975 R	1977 R	1978 R	1979 <sup>1)</sup> FL+TB
	mill. kr.					
<b>B. DEN KGL. GRÖNLANDSKE HANDEL.</b>						
sanaortornerínaq	27,5	40,2	41,5	35,9	38,0	34,6
tingmissartoqarfiup igdlorssuarta Kangerdlugssuarne	6,0	4,2	6,4	14,8	14,1	6,5
angatdlatit	5,3	24,3	4,5	64,0	56,8	38,5
sanaortornernut avdlanut aningaussartútít	4,3	-	-	-	-	12,2
<b>KGH, ILÁNGAUSERNAGIT</b>	<b>43,1</b>	<b>68,7</b>	<b>52,4</b>	<b>114,7</b>	<b>108,9</b>	<b>91,8</b>
<b>A-B. SANAORTUGKANUT ANINGAUSSARTÚTÍT TAPÍSSUTITDLO TAMARMIK, ILÁNGAUSERNAGIT</b>	<b>124,2</b>	<b>268,0</b>	<b>306,0</b>	<b>400,9</b>	<b>399,6</b>	<b>487,9</b>
A-B. pígissat nalêrúkiartornerat aningau- ssautitígutdlo isertitat avdlat	9,0	22,4	50,8	37,3	39,7	49,8
<b>A-B. SANAORTUGKANUT ANINGAUSSARTÚTÍT TAPÍ- SSUTITDLO TAMARMIK, ILÁNGAUSERÍGKAT</b>	<b>115,2</b>	<b>245,6</b>	<b>255,2</b>	<b>363,6</b>	<b>359,9</b>	<b>438,1</b>
<b>III. ANINGAUSSAT ATORTITAT</b>						
<b>A. KALÁTDLIT-NUNÁNUT MINISTEREQARFIK</b>						
<u>ilanere</u>	26,2	56,0	96,3	92,0	89,6	84,0
igdluliortiternermut	13,9	7,1	18,1	21,5	27,4	16,6
inússutigssarsiornermut						
katerssortarfingnut atautsimitar- fingnutdlo	0,5	3,4	0,4	-	-	-
ilíniartut atugáínut	-	0,3	1,2	1,3	1,5	1,7
avdlat	-	-	-	8,3	0,1	0,1
	<b>40,6</b>	<b>66,8</b>	<b>116,0</b>	<b>123,1</b>	<b>118,6</b>	<b>102,4</b>
<u>akilersútít</u>	2,6	6,4	11,1	17,5	18,4	21,0
igdluliortiternermit	3,5	2,1	2,9	9,4	10,6	11,3
inússutigssarsiornermit	-	-	0,2	0,5	0,5	0,7
ilíniartut atugáínit	6,1	8,5	14,2	27,4	29,5	33,0
	<b>34,5</b>	<b>58,3</b>	<b>101,8</b>	<b>95,7</b>	<b>89,1</b>	<b>69,4</b>
<b>MINISTEREQARFIK KATITDLUGO</b>						
<b>B. DEN KGL. GRÖNLANDSKE HANDEL</b>						
<u>ilanere</u>	23,1	-	0,0	-	-	-
<u>akilersútít</u>	0,6	2,5	3,5	1,2	0,2	0,1
	22,5	-2,5	-3,5	-1,2	-0,2	-0,1
<b>KGH KATITDLUGO</b>	<b>57,0</b>	<b>55,8</b>	<b>98,3</b>	<b>94,5</b>	<b>88,9</b>	<b>69,3</b>
<b>A-B. ANINGAUSSAT ATORTITAT KATITDLUGIT (ILÁNGAUTIGSSAIT ILÁNGAUTIGERÉRDUGIT)</b>	<b>354,7</b>	<b>644,1</b>	<b>1041,6</b>	<b>1236,8</b>	<b>1323,8</b>	<b>1496,4</b>
<b>I-III. ILÁNGAUTIGSSAIT ILÁNGAUTIGERÉRDUGIT NÁLAGAUVFIUP ANINGAUSSARTÚTÍT KATITDLUGIT</b>						

1) finanslov áma saniatíqut atugagssautítat.  
najorqutaq: nálagauvfiup nautsorssútítat finanslov áma  
saniatíqut atugagssautítat.

TABEL 25.

NETTODRIFTSUDGIFTER 1966-78 VEDRØRENDE  
MINISTERIET FOR GRØNLAND OG GRØNLANDS  
TEKNISKE ORGANISATION, GEOGRAFISK FORDELT.

KALÁDLIT-NUNĀNUT MINISTEREQARFIUP GTO-VDLO  
1966-78-IMUT INGERDLATSINERMINGNE ANINGAUSSAR-  
TŪTĀIT ILĀNGAUTIGSSAIT ILĀNGAUTIGERĒRDLUGIT.

NET OPERATIONAL EXPENDITURES 1966-78. OF THE MINISTRY FOR GREENLAND  
AND THE GREENLAND TECHNICAL ORGANIZATION BY GEOGRAPHICAL LOCATION.

Løbende priser akiussartut	1966-70 Gnstl. avguaq.	1971-75 Gnstl. avguaq.	1976	1977	1978	Procentvis fordeling % -ingordlugo avguarnerat			
						1966-70	1971-75	1977	1978
	mill. kr.					pct.			
A. DANMARK	40,1	73,6	101,6	86,8	102,1	19,1	18,6	14,1	14,4
B. KOMMUNERNE I ALT B. KOMMUNIT KATITDL.	117,6	222,5	385,6	435,3	496,2	55,7	56,1	70,6	69,8
Nanortalik	5,2	9,2	18,6	19,5	22,8	2,5	2,3	3,2	3,2
Julianehåb	10,1	18,7	30,2	33,8	36,6	4,8	4,7	5,5	5,2
Narsaq	4,3	8,4	15,4	16,5	19,3	2,0	2,1	2,7	2,7
Ivigut <sup>1)</sup>	-6,0	-7,4	-7,6	-7,6	-7,6	-2,8	-1,9	-1,2	-1,1
Frederikshåb	5,8	10,8	19,3	22,5	25,6	2,7	2,7	3,7	3,6
Godthåb	35,7	77,1	120,2	136,2	151,6	16,9	19,5	22,1	21,2
Sukkertoppen	7,2	14,3	28,0	29,4	35,2	3,4	3,6	4,8	5,0
Holsteinsborg	6,9	13,0	23,8	28,4	35,9	3,3	3,3	4,6	5,1
Egedesminde	11,4	21,2	31,8	39,0	41,3	5,4	5,4	6,3	5,8
Kangâtsiaq			4,9	5,1	6,1			0,8	0,8
Christianshåb	3,1	6,3	11,0	12,0	12,8	1,5	1,6	1,9	1,8
Jakobshavn	4,4	9,1	20,3	24,5	26,0	2,1	2,3	4,0	3,7
Vaigat	6,4	2,1	-	-	-	3,0	0,5	-	-
Godhavn	3,4	5,3	7,8	8,8	10,2	1,6	1,4	1,4	1,4
Umanak	4,7	8,5	16,4	17,9	21,3	2,2	2,1	2,9	3,0
Upernavik	4,6	9,2	15,5	17,0	21,1	2,2	2,3	2,6	3,0
Thule	1,8	3,2	5,9	6,6	8,5	0,9	0,8	1,1	1,2
Angmagssalik	7,0	11,0	19,9	20,2	23,3	3,3	2,8	3,3	3,3
Scoresbysund	1,6	2,5	4,2	5,5	6,2	0,7	0,6	0,9	0,9
C. DIVERSE STEDER OG STATIONER C. NAJUGAQARFIIT ĀSSI- GĪNGITSUT STATIONITDLO	52,9	100,5	106,6	94,2	112,0	25,2	25,3	15,3	15,8
A.-C. I ALT	210,6	396,6	593,8	616,3	710,3	100,0	100,0	100,0	100,0

1) Inkl. statens udbytte af aktier i  
Kryolitselskabet "Øresund" A/S.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

1) orssugiagsioqatigingne "Øresund" A/S-ime  
aktietigut nālagauvfiup isertitai ilāuput.  
najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Current prices	1966-70 average	1971-75 average	1976	1977	1978	Expressed in percentage			
						1966-70	1971-75	1977	1978
	mill. kr.					per cent			

A. Denmark

B. Municipalities total

C. Sundry locations  
and stations

A.-C. TOTAL EXPENDITURES

1) Incl. yield on shares held by Government in Kryolitselskabet "Øresund" A/S.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 26.

KOMMUNERNES DRIFTS- OG ANLÆGSUDGIFTER  
1966-78.KOMMUNIT INGERDLATSINERMINGNUT SANAORTOR-  
NERMINGNUTDLO ANINGAUSSARTÚTAIT 1966-78.

MUNICIPAL OPERATIONAL AND CONSTRUCTION EXPENDITURES 1966-78.

Kommuner . kommunit	1966-70 Gnstl. avguaq.	1971-75 Gnstl. avguaq.	1976 <sup>1)</sup>	1977 <sup>1)</sup>	1978	Procentvis fordeling				
						% - Ingordlugo avguarnerat				
						1966-70	1971-75	1976 <sup>1)</sup>	1977 <sup>1)</sup>	1978
	mill.kr.					pct.				
Nanortalik	2,5	5,9	14,7	19,8	23,8	7,0	6,3	5,4	6,1	6,0
Julianehåb	2,5	6,3	19,5	21,3	24,7	7,0	6,8	7,2	6,6	6,2
Narssaq	1,9	4,9	12,5	15,1	20,0	5,4	5,2	4,6	4,7	5,0
Ivigut	0,0	0,5	2,2	3,7	4,9	0,0	0,3	0,8	1,1	1,2
Frederikshåb	2,3	6,1	15,1	17,3	21,9	6,5	6,5	5,5	5,3	5,5
Godthåb	5,1	18,2	62,0	82,8	105,5	14,4	19,4	22,8	25,7	26,2
Sukkertoppen	3,0	7,2	17,9	25,2	28,8	8,4	7,6	6,6	7,8	7,2
Holsteinsborg	2,7	7,2	19,8	24,5	29,0	7,5	7,7	7,3	7,6	7,3
Kangåtsiaq	1,0	1,8	4,8	5,0	5,8	2,8	1,9	1,8	1,5	1,5
Egedesminde	2,6	7,0	18,5	22,0	28,7	7,3	7,4	6,8	6,8	7,2
Christianshåb	1,2	3,1	10,7	10,1	13,2	3,4	3,3	3,9	3,1	3,3
Jakobshavn	2,3	7,2	20,0	23,4	28,9	6,4	7,7	7,3	7,3	7,2
Vaigat	1,0	-	-	-	-	2,7	0,4	-	-	-
Godhavn	0,8	1,7	5,0	5,7	7,0	2,2	1,8	1,8	1,8	1,8
Umanak	2,4	6,7	25,5	19,0	22,1	6,7	7,2	9,3	5,9	5,5
Upernavik	1,5	3,6	8,3	9,2	11,5	4,2	3,8	3,0	2,9	2,8
Thule	0,6	1,1	3,4	3,9	4,7	1,7	1,2	1,2	1,2	1,2
Angmagssalik	1,8	4,3	10,5	11,9	16,1	5,0	4,6	3,9	3,7	4,0
Scoresbysund	0,5	0,8	2,3	2,8	3,4	1,4	0,9	0,8	0,9	0,9
HELE GRØNLAND	35,7	93,6	272,7	322,7	400,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Anm.: I tallene er medregnet henlæggelser  
samt overskud og underskud.nalunaerssút: kisitsisinut torqortat áma  
sivneqartórutit amigartórutitdlo  
ilángutíneqarput.

1) Reviderede tal.

1) kisitsisit kükunersiugkat.

Kilde: Kommuneregnskaberne.

najorqutaq: kommunit nautsorssútaít.

Municipalities	1966-70 average	1971-75 average	1976 <sup>1)</sup>	1977 <sup>1)</sup>	1978	Expressed in percentage				
						1966-70	1971-75	1976 <sup>1)</sup>	1977 <sup>1)</sup>	1978
	mill.kr.					per cent				

Note: Figures include appropriations, surplus and deficit.

1) Revised figures.

Source: Municipal accounts.

TABEL 27.

DEN GRØNLANDSKE LANDSKASSES OG KOMMUNE-  
KASSERNES REGNSKABER 1970-78.LANDSKASSIP KOMMUNEKASSITDLO NAUTSOR-  
SSÓTAIT 1970-78.

PUBLIC ACCOUNT OF GREENLAND 1970-78.

	1970	1975 <sup>1)</sup>	1977 <sup>1)</sup>	1978	
mill. kr.					
<b>I. LANDSKASSEN (PROVINCIAL COUNCIL)</b>			<b>I. LANDSKASSE</b>		
<b>A. Indtægter (Revenue)</b>			<b>A. isertitat</b>		
Andel af indførselsafgifter <sup>2)</sup> (Share of import duties)	46,2	54,4	109,1	109,1	niorqutigssat erqússat akiler- rárutáinit pigssarsiat 2)
Motorafgifter m.v. (Motor vehicle tax, etc.)	3,1	3,0	4,0	4,1	motórinut akilerárutit il.il.
Restaurationsafgift (Duties on restaurants)	-	-	4,2	4,8	imerniartarfingnit akilerárutit
Statsrefusioner (Reimbursements from central government)	5,0	13,5	7,2	7,9	nálagauvfingmit utertitat
Renter og andre indtægter (Interest and other revenue)	0,9	2,7	3,5	5,9	erniat isertitatdlo avdlat
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>55,2</b>	<b>73,6</b>	<b>128,0</b>	<b>131,8</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>B. Udgifter (Expenditures)</b>			<b>B. aningaussartútít</b>		
Administration (Administration)	2,0	6,9	9,6	11,4	pissortaqarfik
Tilskud til kommunekasserne <sup>3)</sup> (Contributions to municipi- palities)	34,4	37,9	56,6	69,8	kommúnekassinut tapit <sup>3)</sup>
Drift af børneinstitutioner (Operation of child welfare institutions)	3,3	6,0	-	1,9	mérqanik paorqingnigfit ingerdlánerat
Drift af ungdomsklubber m.v. (Operation of youth clubs, etc.)	0,5	1,8	2,7	3,0	ungdomsklubbit il.il. inger- dlánerat
Drift af andre sociale insti- tutioner (Operation of other welfare institutions)	1,7	3,6	1,0	0,8	inungnik isumagingningnermut túngassut avdlat ingerdláne- qarnerat
Arbejds- og socialdirektoratet (The labour and social welfare department)	1,4	3,0	3,4	4,6	sulivfigssaqartitsiniarnerne isumagingningnermilo qut- dlersaqarfik
Andre sociale driftsudgifter (Other operational social welfare expenditures)	0,7	4,8	3,4	3,7	isumagingnigfit avdlat ingerdlánerat
Anlægsudgifter (Construction)	9,1	8,2	10,0	8,2	sanaortornermut aningaussartútít
Andre udgifter (Other expenses)	1,2	5,0	13,2	18,9	aningaussartútít avdlat
Kasseoverskud (Surplus)	0,9	-3,6	28,1	9,5	kassip sivneqartórutai
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>55,2</b>	<b>73,6</b>	<b>128,0</b>	<b>131,8</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>II. KOMMUNEKASSERNE (MUNICIPALITIES)</b>			<b>II. KOMMUNEKASSIT</b>		
<b>A. Indtægter (Revenue)</b>			<b>A. isertitat</b>		
Tilskud fra landskassen (Contri- butions from provincial council)	34,4	-	-	-	landskassimit tapit
Tilskud fra staten (Contributions from the central government)	-	-	33,2	40,0	nálagauvfingmit tapit
Andel af indførselsafgifter <sup>2)</sup> (Share of import duties)	-	28,4	12,3	12,0	niorqutigssat erqússat akile- rárutáinit pigssarsiat 2)
Refusion af sociale udgifter m.v.: (Reimbursement of so- cial welfare expenditures, etc.):					inungnik ikiuinnermut ássigi- ssáinutdlo aningaussartútínut utertitat:
Fra landskassen (From the provincial council)	-	39,4	58,6	72,4	landskassimit
Fra staten (From the central government)	12,4	37,0	48,4	57,4	nálagauvfingmit
Skatter <sup>4)</sup> (Income taxes) <sup>4)</sup>	-	79,1	131,3	170,7	akilerárutit <sup>4)</sup>
Renter og andre indtægter (Interest and other revenue)	0,2	6,2	20,8	27,4	erniat isertitatdlo avdlat
Overførsler (Brought forward from previous year)	-	0,4	18,1	20,1	nótat
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>47,0</b>	<b>190,5</b>	<b>322,7</b>	<b>400,0</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
(fortsættes) (to be continued)					(nangitagassaq)

TABEL 27 (FORTSAT) (CONTINUED)

47°

TABEL 27. (NANGITAQ)

	1970	1975 <sup>1)</sup>	1977 <sup>1)</sup>	1978	
	mill. kr.				
<b>B. Udgifter (Expenditures)</b>					<b>B. aningaussartûtít</b>
Administration (Administration)	3,8	12,9	61,5	82,0	pissortaqarffit
Sociale udgifter (Social welfare)	30,2	95,5	136,1	166,4	inungnik ikiuinermut aningaussartûtít
Brandvæsen, renovation, sne-rydning samt vedligeholdelse af vej- og broanlæg (Fire service, refuse service, snow shovelling and maintenance of roads and bridges)	3,4	8,1	18,4	25,8	qatserissarfeqarfik, erqaineq, niváneq kisalo avqusinernik ikártafingnigdlo aserutsai-liuineq
Drift af kommunale virksomheder (Municipal enterprises)	2,4	2,7	5,0	7,3	kommúnit sulivfeqarffnik ingerdlatsineq
Belysning og vandforsyning (Supply of light and water)		2,3	2,4	2,8	qutdlilersuineq imeqartit-sinerdlo
Anlægsudgifter (Construction)	5,5	9,8	22,5	31,6	sanaortornermut aningaussartûtít
Henlæggelser, afskrivninger m.v. (Appropriations, depreciation etc.)	-	37,0	38,0	36,2	torqortat, nalikitdillinerit il.il.
Andre udgifter (Other expenses)	1,7	5,3	11,6	13,8	aningaussartûtít avdlat
Kasseoverskud (Surplus)	-	16,9	27,2	34,1	kassit sivneqartörutait
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>47,0</b>	<b>190,5</b>	<b>322,7</b>	<b>400,0</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

Anm.: Vedrørende fordelingen af de sociale udgifter på udgiftsarter henvises til tabel 98.

nalunaerssût: inungnik ikiuinermut aningaussartûtít sūnerat maligdlogo ingmikörtit-ternerat tabel 98-mípoq

1) Reviderede tal.

1) kisitsisit kúkunersingkat.

2) Provenuet af indførselsafgifterne tilfaldt landskassen til og med 1970. Fra 1971 fordeles provenuet mellem landskassen og kommunekasserne i et forud fastsat forhold.

2) niorqutigssat erqússat akilerárutáinik pigssarsiat 1970 ilángutdlugo landskassimut nákartarput. 1971-imingánit avgútít aulajangersimassut najorqutaralugit landskassip kommúnekassitdlo avguartalerpaít.

3) Til og med 1970 til dækning af samtlige kommunale udgifter, der ikke blev dækket ved statsrefusion. Fra 1971 tjener tilskuddet som refusion af en andel af kommunernes sociale udgifter.

3) 1970 ilángutdlugo kommúnit aningaussartûtáinut tamanut nálagauvfingmit utertíneqángitsunut. tapít 1971-imingánit tássauleput kommúnit inungnik ikiuinermut aningaussartûtáisa iláinik matussíssutit.

4) Inkl. beregnede tal.

4) kisitsisit migssiliukánersut ilángutdlugit.

Kilde: Landskassens og kommunekassernes regnskaber.

najorqutaq: landskassip kommúnekassitdlo nautsorsútait.

Note: For distribution of social welfare expenditures, reference is made to table 98.

1) Revised figures.

2) Until the end of 1970, proceeds from import duties were paid into treasury of the provincial council. Since 1971 these proceeds have been shared by the latter council and the municipalities on a predetermined scale.

3) Until the end of 1970 intended to cover all municipal expenditures not reimbursed by the central government. From 1971 it serves to reimburse the municipalities for a certain percentage of their social welfare expenditures.

4) Incl. calculated figures.

Source: The Public Accounts of Greenland.

TABEL 28.

OFFENTLIGE INVESTERINGER M.V. I GRØNLAND  
1951-78, GEOGRAFISK FORDELING.

PISSORTAT IL.IL. TUNGĀNĪT KALĀTDLĪT-NUNĀNUT ANINGAU-  
SSALIŪNEQARTUT 1951-78, NAJUGAQARFINGNUT AVGUATĀR-  
DLUGIT.

PUBLIC INVESTMENTS ETC. IN GREENLAND 1951-78 BY GEOGRAPHICAL LOCATION.

Løbende priser akiussartut	1951-55	1956-60	1961-65	1966-70	1971-75	1976	1977	1978
	mill. kr.							
<b>A. BYER</b>								
<b>A. IGDLOQARFIT</b>								
Nanortalik	2,8	6,7	15,0	42,1	40,2	12,6	11,6	4,2
Julianehåb	13,3	10,2	30,3	92,9	121,2	37,1	34,6	21,4
Narssaq	7,0	7,2	21,3	64,2	74,5	17,7	20,4	11,0
Frederikshåb	5,8	8,4	43,0	124,0	112,1	23,9	11,8	7,8
Godthåb	40,8	26,2	136,5	355,4	415,9	94,3	90,1	141,6
Sukkertoppen	10,5	18,0	39,2	116,3	131,7	24,9	19,3	31,0
Holsteinsborg	15,0	15,1	34,1	122,6	145,8	49,9	46,5	34,9
Kangåtsiaq	8,5	20,8	41,7	4,3	5,0	2,1	2,1	5,4
Egedesminde				69,6	126,0	41,7	27,5	20,1
Christianshåb	1,7	9,8	27,3	52,8	73,8	8,8	15,6	22,0
Jakobshavn	3,1	13,8	32,6	80,8	168,1	44,2	25,1	23,6
Godhavn	1,5	2,4	8,9	9,0	35,4	11,5	6,8	7,7
Qutdligssat	1,5	8,4	9,7	3,1	-	-	-	-
Umanak	1,2	1,7	5,1	15,8	39,4	14,0	13,6	7,8
Upernavik	2,8	3,0	3,8	17,6	45,7	11,8	6,7	4,3
Thule	4,9	0,4	2,4	2,7	9,0	1,4	2,3	1,3
Angmagssalik	3,8	8,8	13,8	26,9	33,2	3,6	9,0	9,2
Scoresbysund	0,3	1,3	2,6	4,6	16,0	3,7	4,2	3,4
Byer i alt	124,5	162,2	467,2	1.204,7	1.593,0	403,2	347,2	356,7
<b>B. BYGDER</b>								
<b>B. NUNAQARFIT</b>								
Nanortalik kommune (municip.)	1,4	3,4	2,9	8,3	16,6	5,8	7,2	4,5
Julianehåb -	1,0	1,9	1,8	0,4	2,0	1,6	0,9	0,9
Narssaq -	0,5	0,5	1,5	0,3	3,3	1,3	0,4	1,2
Frederikshåb -	0,9	2,1	3,9	2,0	6,7	2,7	2,6	4,9
Godthåb -	3,0	3,8	5,2	1,7	5,6	2,9	3,1	2,8
Sukkertoppen -	0,9	1,8	4,4	4,1	14,7	2,9	1,8	1,9
Holsteinsborg -	0,6	0,1	0,4	0,1	0,8	0,3	0,3	0,4
Kangåtsiaq -	0,6	1,2	2,5	3,5	5,4	1,2	1,1	0,4
Egedesminde -	1,1	1,1	1,7	0,3	2,2	0,8	0,4	2,3
Christianshåb -	0,5	0,3	0,0	-	1,8	0,1	0,1	0,5
Jakobshavn -	0,4	0,3	0,2	0,0	2,9	2,6	0,6	0,3
Godhavn -	0,1	0,4	2,1	-	0,6	0,2	0,0	0,0
Vaigat -	0,3	0,6	-0,2	-	-	-	-	-
Umanak -	0,5	0,8	1,6	4,2	9,7	1,2	2,0	3,7
Upernavik -	0,6	0,9	0,8	3,1	13,4	3,2	2,2	2,5
Thule -	0,0	0,1	0,7	0,2	4,8	0,4	0,4	1,8
Angmagssalik -	0,2	2,9	6,3	10,7	8,9	2,6	0,2	1,5
Scoresbysund -	-	0,1	0,2	0,1	1,4	0,2	0,3	0,7
Bygder i alt	12,6	22,3	36,0	39,0	100,8	30,0	23,6	30,3

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 28. (FORTSAT) (CONTINUED)

Løbende priser akiussartut	1951-55
A-B. BYER OG BYGDER	137,1
A-B. IGDLOQARFIT NUNAQARFITDLO	
C. DIVERSE STEDER	13,4
C. NAJUGAQARFIT ÁSSIGINGITSUT	
A-C. TILSAMMEN	150,5
A-C. KATITDLUGIT	
D. VEJRSTATIONER <sup>1)</sup>	8,9
D. SILASIORFIT <sup>1)</sup>	
E. SDR. STRØMFJORD, NARSSARSSUAQ	1,2
E. KANGERDLUGSSUAQ, NARSSARSSUAQ	
F. FERINGEHAVN	-
F. KANGERDLUARSSORUSED	
A-F. TILSAMMEN	160
A-F. KATITDLUGIT	

Anm.: I tallene for periode medregnet de grønland investeringer, i alt

1) Ensomt beliggende radio Kilde: Materiale i Ministe

Current prices	19
----------------	----

- A. TOWNS
- B. SETTLEMENTS
- A-B. TOWNS AND SETTLEMENTS
- C. SUNDRY LOCATIONS
- A-C. OVERALL FIGURES
- D. WEATHER STATIONS
- E. SDR. STRØMFJORD, NARSSARSSUAQ
- F. FERINGEHAVN
- A-F. OVERALL FIGURES

Note: The figures for of Dkr. 44,5 ml

1) Isolated radio- ar Source: Material from

TABEL 28.

OFFENTLIGE INVESTERINGER M.V. I GRØNLAND  
1951-78. GEOGRAFISK FORDELING.

PISSORTAT IL.IL. TUNGĀNIT KALĀTDLIT-NUNĀNUT ANINGĀU-  
SSALIŪNEQARTUT 1951-78. NAJUGAQARFINGNUT AVGUATĀR-  
DLUGIT.

PUBLIC INVESTMENTS ETC. IN GREENLAND 1951-78 BY GEOGRAPHICAL LOCATION.

Løbende priser akiussartut	1951-55	1956-60	1961-65	1966-70	1971-75	1976	1977	1978
	mill. kr.							
<b>A. BYER</b>								
<b>A. IGDLOQARFIT</b>								
Nanortalik	2,8	6,7	15,0	42,1	40,2	12,6	11,6	4,2
Julianehåb	13,3	10,2	30,3	92,9	121,2	37,1	34,6	21,4
Narssaq	7,0	7,2	21,3	64,2	74,5	17,7	20,4	11,0
Frederikshåb	5,8	8,4	43,0	124,0	112,1	23,9	11,8	7,8
Godthåb	40,8	26,2	136,5	355,4	415,9	94,3	90,1	141,6
Sukkertoppen	10,5	18,0	39,2	116,3	131,7	24,9	19,3	31,0
Holsteinsborg	15,0	15,1	34,1	122,6	145,8	49,9	46,5	34,9
Kangåtsiaq	8,5	20,8	41,7	4,3	5,0	2,1	2,1	5,4
Egedesminde	1,7	9,8	27,3	69,6	126,0	41,7	27,5	20,1
Christianshåb	3,1	13,8	32,6	52,8	73,8	8,8	15,6	22,0
Jakobshavn	1,5	2,4	8,9	80,8	168,1	44,2	25,1	23,6
Godhavn	1,5	8,4	9,7	9,0	35,4	11,5	6,8	7,7
Qutdligssat	1,2	1,7	5,1	3,1	-	-	-	-
Umanak	2,8	3,0	3,8	15,8	39,4	14,0	13,6	7,8
Upernavik	4,9	0,4	2,4	17,6	45,7	11,8	6,7	4,3
Thule	3,8	8,8	13,8	2,7	9,0	1,4	2,3	1,3
Angmagssalik	0,3	1,3	2,6	26,9	33,2	3,6	9,0	9,2
Scoresbysund	0,3	1,3	2,6	4,6	16,0	3,7	4,2	3,4
Byer i alt	124,5	162,2	467,2	1.204,7	1.593,0	403,2	347,2	356,7
<b>B. BYGDER</b>								
<b>B. NUNAQARFIT</b>								
Nanortalik kommune (municip.)	1,4	3,4	2,9	8,3	16,6	5,8	7,2	4,5
Julianehåb -	1,0	1,9	1,8	0,4	2,0	1,6	0,9	0,9
Narssaq -	0,5	0,5	1,5	0,3	3,3	1,3	0,4	1,2
Frederikshåb -	0,9	2,1	3,9	2,0	6,7	2,7	2,6	4,9
Godthåb -	3,0	3,8	5,2	1,7	5,6	2,9	3,1	2,8
Sukkertoppen -	0,9	1,8	4,4	4,1	14,7	2,9	1,8	1,9
Holsteinsborg -	0,6	0,1	0,4	0,1	0,8	0,3	0,3	0,4
Kangåtsiaq -	0,6	1,2	2,5	3,5	5,4	1,2	1,1	0,4
Egedesminde -	1,1	1,1	1,7	0,3	2,2	0,8	0,4	2,3
Christianshåb -	0,5	0,3	0,0	-	1,8	0,1	0,1	0,5
Jakobshavn -	0,4	0,3	0,2	0,0	2,9	2,6	0,6	0,3
Godhavn -	0,1	0,4	2,1	-	0,6	0,2	0,0	0,0
Vaigat -	0,3	0,6	-0,2	-	-	-	-	-
Umanak -	0,5	0,8	1,6	4,2	9,7	1,2	2,0	3,7
Upernavik -	0,6	0,9	0,8	3,1	13,4	3,2	2,2	2,5
Thule -	0,0	0,1	0,7	0,2	4,8	0,4	0,4	1,8
Angmagssalik -	0,2	2,9	6,3	10,7	8,9	2,6	0,2	1,5
Scoresbysund -	-	0,1	0,2	0,1	1,4	0,2	0,3	0,7
Bygder i alt	12,6	22,3	36,0	39,0	100,8	30,0	23,6	30,3

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagsaq)

TABEL 28. (FORTSAT) (CONTINUED)

49°  
TABEL 28. (NANGITAQ)

Løbende priser akiussartut	1951-55	1956-60	1961-65	1966-70	1971-75	1976	1977	1978
	mill. kr.							
A-B. BYER OG BYGDER								
A-B. IGDLOQARFIT NUNAQARFITDLO	137,1	184,5	503,3	1.243,7	1.693,8	433,2	370,8	387,0
C. DIVERSE STEDER								
C. NAJUGAQARFIT ASSIGINGITSUT	13,4	45,6	72,7	199,0	299,8	74,6	136,3	150,9
A-C. TILSAMMEN								
A-C. KATITDLUGIT	150,5	230,1	576,0	1.442,7	1.993,6	507,8	507,1	537,9
D. VEJRSTATIONER <sup>1)</sup>								
D. SILASIORFIT <sup>1)</sup>	8,9	19,7	15,9	8,4	4,3	0,9	-	2,7
E. SDR. STRØMFJORD, NARSSARSSUAQ								
E. KANGERDLUGSSUAQ, NARSSARSSUAQ	1,2	1,2	12,3	22,8	34,3	7,1	16,4	22,4
F. FÆRINGEHAVN								
F. KANGERDLUARSSORUSBO	-	-	3,8	3,6	0,1	-	-	-
A-F. TILSAMMEN								
A-F. KATITDLUGIT	160,6	251,0	608,0	1.477,5	2.032,3	515,8	523,5	563,0

Anm.: I tallene for perioden 1951-65 er ikke medregnet de grønlandske kommuners investeringer, i alt 44,5 mill. kr.

1) Ensomt beliggende radio- og vejrstationer.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

nalunaerssût: 1951-65-imut kisitsisine kommunit aningaussaliússait 44,5 mill. krúniussut ilángúneqángitdiat.

1) radioqarfit silasiorfitdlo asinarmítut.

najorqutaq: Kalátdlit-nunánut ministereqarfiup kisitsisautai.

Current prices	1951-55	1956-60	1961-65	1966-70	1971-75	1976	1977	1978
	mill. kr.							
A. TOWNS								
B. SETTLEMENTS								
A-B. TOWNS AND SETTLEMENTS								
C. SUNDRY LOCATIONS								
A-C. OVERALL FIGURES								
D. WEATHER STATIONS								
E. SDR. STRØMFJORD, NARSSARSSUAQ								
F. FÆRINGEHAVN								
A-F. OVERALL FIGURES								

Note: The figures for the period 1951-65 do not include the total amount of Dkr. 44,5 mill. invested by the Greenland municipalities.

1) Isolated radio- and weather stations.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 29.

OFFENTLIGE INVESTERINGER M.V. I GRØNLAND  
1956-75. FORDELING PÅ FORMÅL.

PISSORTAT IL.IL. TUNĀNĪT KALĀTDLIT-NUNĀNE ANINGAU-  
SSALIŪNEQARTUT 1956-75. SUMUT ATORNERĀNUT-INGMĀKOR-  
TITERDLUGIT.

PUBLIC INVESTMENTS ETC. IN GREENLAND 1956-75. DISTRIBUTED BY USE.

Løbende priser (Current prices)	1956-60	1961-65	1966-70	1971-75	akiussartut
mill. kr.					
<b>A. EKSPORTERHVERV (EXPORT TRADES)</b>					<b>A. TUNISSAGSSIORNEQ</b>
Industrianlæg m.v. (Industrial plant, etc.)	15,0	40,2	35,8	57,0	sulivfigssuit il.il.
Fiskerihavne (Fishing harbours)	2,1	5,1	33,5	36,6	aulisartut umiarssualivē
Andre anlæg m.v. (Other installations, etc.)	0,6	-	9,7	3,6	sulivfit avdlat il.il.
Fiskefartøjer (KGH) Fishing vessels (KGH)	-	6,8	37,9	66,1	aulisariutit (KGH)
<b>I alt (Total)</b>	<b>17,7</b>	<b>52,1</b>	<b>116,9</b>	<b>163,3</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>B. OFFENTLIGE INSTITUTIONER M.V. (PUBLIC INSTITUTIONS, etc.)</b>					<b>B. PISSORTAT ATORFEQARFĒ IL.IL.</b>
Folkeskolen (The public school)	18,2	30,2	111,7	177,4	mêrqat atuarfiat
Fagskoler (Vocational training schools)	-	0,1	17,9	7,3	fagskolit
Radiofoni (The broad-casting service)	...	...	...	1,5	radiofoni
Biblioteker (Libraries)	-	-	0,5	5,4	bibliotekit
Sundhedsvæsen (National health)	15,0	7,4	27,5	25,6	nakorsaqaarfik
Kirken (The church)	0,6	2,6	5,8	8,7	ilagît
Administration og retsvæsen (Public administration and administration of justice)	1,2	6,8	15,0	38,4	pissortaqarfik erqartūssi-ssutdlo
Politiet (The police)			4,1	11,7	politift
Forsamlingshuse m.v. (Community halls etc.)	0,4	2,0	7,3	11,3	katerssortarfit il.il.
<b>I alt (Total)</b>	<b>35,4</b>	<b>49,1</b>	<b>189,8</b>	<b>287,3</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>C. BOLIGBYGGERI (HOUSING)</b>					<b>C. IGDLULIORTITERNEQ</b>
Boligstøtteboliger (Subsidized housing)	35,1	74,8	338,7	516,2	boligstøttemik igdluliat
Tjenesteboliger (Housing for public servants)	30,4	77,9	110,8	111,5	atorfigdlit igdlue
Indkvarteringsbygninger (GTO) (Barracks for employees (GTO))	3,6	33,7	54,7	18,1	sulissartut inait (GTO)
<b>I alt (Total)</b>	<b>69,1</b>	<b>186,4</b>	<b>504,2</b>	<b>645,8</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>D. OFFENTLIGE VÆRKER M.V. (PUBLIC WORKS, etc.)</b>					<b>D. PISSORTAT SULIVFEQARFĒ IL.IL.</b>
Elforsyning (Power supply)	17,0	27,0	71,6	172,1	kagdlerup ingniliorfft
Varmecentraler (District heating plants)	-	-	6,9	14,7	kiagsauteqaarfik
Vej, vand og kloak (Roads water and sewerage)	10,3	38,9	92,5	172,2	avqusernit, imeq kûvfeqaarfîtlo
Byggetjenesten (Building service)	9,6	9,4	33,7	19,6	sánavft
Brandværn (Fire protection)	2,7	1,4	9,6	7,8	qatserissartogaarfik
Værfter (Shipyards)	0,4	1,2	17,4	31,9	umiatsialiorfft
Kulbruddet (Coal Mining)	2,0	2,8	2,0	-	aumarssuarsiorkik
<b>I alt (Total)</b>	<b>42,0</b>	<b>80,7</b>	<b>233,7</b>	<b>418,3</b>	<b>katitdlugit</b>
(fortsættes) (to be continued)					(nangitagssaq)

TABEL 29, (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 29. (NANGITAQ)

51°

Løbende priser (Current prices)	1956-60	1961-65	1966-70	1971-75	akiussartut
mill. kr.					
<b>E. KOMMUNIKATION OG TRANSPORT (COMMUNICATION AND TRANSPORT)</b>					<b>E. ATÁSSUTEQARNIARNEQ ANGATDLÁSSINERDLO</b>
Telekommunikation (Telecommunication)	5,1	31,1	79,6	120,2	nalunaerasuartauserivít
Intern flyvning (Inland air service)	0,7	15,5	4,1	13,3	nunap iluane tingmissar-torneq
Kysttrafik (Costal traffic)	16,7	21,3	12,8	13,2	sinerssorneq
Hoteller (Hotels)	12,1	0,5	-	0,5	hotellit
Trafikhavne (Commercial harbours)	6,5	25,8	47,1	44,8	angatdlánermut umiarssua-livít
Postvæsen (Post office)	0,2	1,0	0,0	1,7	agdlagkerissoqarfik
I alt (Total)	41,3	95,2	143,6	193,7	katitdlugit
<b>F. FORSYNINGSTJENESTEN (THE SUPPLY SERVICE)</b>					<b>F. PILERSSUINEQ</b>
Butikker og pakhuse (Shops and warehouses)	8,3	22,7	46,6	95,1	niuvertarfit querssuidlo
Tankanlæg (Tank installations)	0,8	18,5	40,1	41,6	tankeqarfít
I alt (Total)	9,1	41,2	86,7	136,7	katitdlugit
<b>G. ERHVERVSSTØTTEARBEJDER (PROJECTS IN SUPPORT OF INDUSTRY AND TRADE)</b>	7,6	57,0	51,5	62,1	<b>G. ERHVERVSSTØTTIMIK SULI-AT</b>
<b>H. SOCIALE INSTITUTIONER M.V. (SOCIAL WELFARE INSTITUTIONS, etc.)</b>					<b>H. INUNGNÍK IKIUINEQ IL.IL.</b>
Alderdomshjem (Homes for the aged)	...	...	11,5	5,5	utorqait igdlue
Lærlingehjem m.v. (Homes for apprentices)	...	...	6,4	3,0	lærlingehjemmit il.il.
Børneinstitutioner (Child welfare institutions)	...	...	21,5	21,0	mêrqat ineqarfê
Idrætsanlæg (Sports centres)	...	...	7,8	22,4	timerssortarfít
Ungdomsklubber (Youth clubs)	...	...	4,7	10,5	ungdomsklubbit
Andre sociale investeringer (Other social investments)	...	...	...	2,6	inungnik ikiuinermt aningaussalíssutit avdlat
I alt (Total)	.	.	51,9	65,0	katitdlugit
<b>I. ANDRE ARBEJDER (OTHER PROJECTS)</b>	7,9	14,3	64,4	21,4	<b>I. SULIAT AVDLAT</b>
<b>A-I. I ALT (TOTAL)</b>	<b>230,1</b>	<b>576,0</b>	<b>1.442,7</b>	<b>1.993,6</b>	<b>A-I. KATITDLUGIT</b>

Anm. 1: Ekskl. ensomt beliggende radio- og vejrstationer, Sdr. Strømfjord, Narssarssuaq og Føringehavn.

nalunaerassút 1: tássunga iláungitdlát silasiorfít radioqarfítldlo asimítut, Kangerdlugssuaq, Narssarssuaq, Kangerdluarssoruserdlo.

Anm. 2: Se anm. til tabel 28.

nalunaerassút 2: tabel 28-imut nalunaerassút takúk.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunânut ministereqarfiup kisitsisautai.

Note 1: Excl. isolated radio and weather stations, Sdr. Strømfjord, Narssarssuaq and Føringehavn.

Note 2: Cf. note to table 28.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 30.

OFFENTLIGE INVESTERINGER M.V. I GRØNLAND  
1976-78. FORDELING PÅ FORMÅL.PISSORTAT IL.IL. TUNGĀNIT KALĀTDLIT-NUNĀNE ANINGAU-  
SSALIŪNEQARTUT 1976-78. SUMUT ATORNERĀNUT INGMĀKŌR-  
TITERDLUGIT.

PUBLIC INVESTMENTS ETC. IN GREENLAND 1976-78. DISTRIBUTED BY USE.

Løbende priser	1976	1977	1978				akiussartut
			Byer igdlo- garffit	Bygder nuna- garffit	Div. steder najugg. ássiqing.	I alt katit- dlugit	
mill. kr.							
<b>A. EKSPORTERMERV (EXPORT TRADES)</b>							<b>A. TUNISSAGSSIORNEQ</b>
Industrianlæg m.v. (Industrial plant, etc.)	4,0	3,9	3,3	-	5,1	8,4	sulivfigssuit il.il.
Fiskerihavne (Fishing harbours)	4,2	0,6	0,9	0,8	-	1,7	sulisartut umiarsualivē
Andre anlæg m.v. (Other installations, etc.)	1,0	2,7	-	-	-	-	sulivfit avdlst il.il.
Fiskefartøjer (KGB) (Fishing vessels (KGB))	8,9	3,8	-	-	-	-	suliasariutut (KGB)
<b>I alt (Total)</b>	<b>18,1</b>	<b>11,0</b>	<b>4,2</b>	<b>0,8</b>	<b>5,1</b>	<b>10,1</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>B. OFFENTLIGE INSTITUTIONER M.V. (PUBLIC INSTITUTIONS ETC.)</b>							<b>B. PISSORTAT ATORFEQARFĒ IL.IL.</b>
Folkeskolen (The public school)	25,1	15,6	15,7	1,3	-	17,0	mārqaq atuarfiat
Fagskoler s.v. (Vocational training schools etc.)	17,6	27,3	11,0	-	-	11,0	fagskolit il.il.
Radiofoni (The broadcasting service)	2,9	1,7	0,6	-	-	0,6	radiofoni
Biblioteker (Libraries)	3,3	1,2	2,6	-	-	2,6	bibliotekit
Sundhedsvæsen (National health)	4,3	4,7	25,2	0,5	-	25,7	nakorsaqaqfik
Kirken (The church)	2,2	0,9	0,4	-	-	0,4	ilagfit
Administration og retsvæsen (Public administration and administration of justice)	11,9	9,0	3,7	-	-	3,7	piessortaqarfik erqartūasi- autdllo
Politiet (The police)	2,6	0,3	3,9	-	-	3,9	politit
Forsamlingshuse m.v. (Community halls, etc.)	1,9	0,2	-	-	-	-	kātarasortarffit il.il.
<b>I alt (Total)</b>	<b>71,8</b>	<b>60,9</b>	<b>63,1</b>	<b>1,8</b>	<b>-</b>	<b>64,9</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>C. BOLIGBYGGERI (HOUSING)</b>							<b>C. IGDULLIORTITERNEQ</b>
Boligstøtteboliger (Subsidized housing)	147,7	106,8	96,5	12,3	11,8	120,6	boligstøttimik igdluliat
Tjenesteboliger (Housing for public servants)	14,8	7,8	7,2	0,8	-	8,0	atorfigdlit igdlue
Indkvarteringsbygninger (GTO) (Barracks for employees (GTO))	4,3	3,4	2,6	0,9	-	3,5	sulissartut inait (GTO)
<b>I alt (Total)</b>	<b>166,8</b>	<b>118,0</b>	<b>106,3</b>	<b>14,0</b>	<b>11,8</b>	<b>132,1</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>D. OFFENTLIGE VÆRKER M.V. (PUBLIC WORKS, ETC.)</b>							<b>D. PISSORTAT SULIVFEQARFĒ IL.IL.</b>
Elforsyning (Power supply)	44,5	29,5	20,9	5,4	-	26,3	kagdlerup ingniliorffit
Varmecentraler (District heating plants)	-	0,3	1,2	-	-	1,2	kiagaauteqaqffit
Vej, vand og kloak (Roads, water and sewerage)	32,0	40,7	33,9	3,2	-	37,1	avqasernit, imeq kūvfeqaq- fitdllo
Byggetjenesten (Building service)	4,6	5,4	2,9	-	-	2,9	sānavit
Brandværn (Fire protection)	1,9	1,3	0,5	0,1	1,8	2,4	qatserissartogaqffit
Værfter (Shipyards)	19,8	27,1	24,5	-	-	24,5	umiarsialiorffit
<b>I alt (Total)</b>	<b>102,8</b>	<b>104,3</b>	<b>83,9</b>	<b>8,7</b>	<b>1,8</b>	<b>94,4</b>	<b>katitdlugit</b>
(fortættet) (to be continued)							(nanqitagssaq)

TABEL 30. (FORTSAT) (CONTINUED)

Løbende priser	1976	1977	1978				akiussartut
			Byer igdlo- garfit	Bygder nuna- garfit	Div. steder najuggq. ássiqing.	I alt katit- dlugit	
mill. kr.							
<b>E. KOMMUNIKATION OG TRANSPORT</b> (COMMUNICATION AND TRANSPORT)							<b>E. ATÁSSUTEQARNIARNEQ</b> <b>ANGATDLÁSSINERDLO</b>
Telekommunikation (Telecommunication)	27,9	27,2	12,7	0,8	7,0	20,5	nálunaerasuartauserivít
Intern flyvning (Inland air service)	8,6	19,4	36,9	-	0,8	37,7	nunap iluane tingmisaar- torneq
Kyst- og atlanttrafik (Costal and transatlantic traffic)	1,8	61,9	-	-	56,8	56,8	sinerssorneq, imarpíkor- tautitdlo
Hoteller (Hotels)	0,1	-	-	-	-	-	hotellit
Trafikhavne (Commercial harbours)	15,8	13,8	3,3	2,3	1,5	7,1	angatdlánevmut umiar- ssualivít
Postvæsen (Post office)	2,9	2,8	6,5	-	-	6,5	agdlagkerissoqarfik
I alt (Total)	57,1	125,1	59,4	3,1	66,1	128,6	katitdlugit
<b>F. FORSYNINGSTJENESTEN</b> (THE SUPPLY SERVICE)							<b>F. PILERSSUINEQ</b>
Butikker og pakhuse (Shops and warehouses)	32,2	31,5	10,3	1,4	1,9	13,6	niuertarfít querasuitdlo
Tankanlæg (Tank installations)	10,0	5,2	6,0	-	1,4	7,4	tankeqarfít
I alt (Total)	42,2	36,7	16,3	1,4	3,3	21,0	katitdlugit
<b>G. ERHVERVSSTØTTEARBEJDER</b> (PROJECTS IN SUPPORT OF INDUSTRY AND TRADE)	12,4	25,7	-	-	49,6	49,6	<b>G. ERHVERVSSTØTTIMIK</b> <b>SULIAT</b>
<b>H. SOCIALE INSTITUTIONER M.V.</b> (SOCIAL WELFARE INSTITU- TIONS, ETC.)							<b>H. INUNGNIK IKIUINEQ IL.II.</b>
Alderdomshjem (Homes for the aged)	1,4	0,8	0,6	-	-	0,6	utorqait igdlue
Lærlingehjem m.v. (Homes for apprentices)	-	1,3	-	-	-	-	lærlingehjemmit il.il.
Børneinstitutioner (Child welfare institutions)	2,0	-	-	-	-	-	mærqat ineqarfé
Idrætsanlæg (Sports centres)	13,6	8,1	10,5	-	-	10,5	timerssortarfít
Ungdomsklubber (Youth clubs)	0,1	-	0,2	-	-	0,2	ungdomsklubbit
Andre sociale investeringer (Other social investments)	-	0,1	1,2	-	-	1,2	inungnik ikiuinermut aningaussalissutit avdlat
I alt (Total)	17,1	10,3	12,5	-	-	12,5	katitdlugit
<b>I. ANDRE ARBEJDER (OTHER PROJECTS)</b>	19,5	15,1	11,0	0,5	13,2	24,7	<b>I. SULIAT AVDLAT</b>
<b>A-I. I ALT (OVERALL FIGURES)</b>	<b>507,8</b>	<b>507,1</b>	<b>356,7</b>	<b>30,3</b>	<b>150,9</b>	<b>537,9</b>	<b>A-I. KATITDLUGIT</b>

Anm.: Ekskl. ensomt beliggende radio- og vejr-  
stationer, Sdr. Strømfjord, Narssarsuaq  
og Føringehavn.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

nálunaerssút: tássunga iláungitdlat ailasiorfít radioqarfít  
asimítut, Kangerdlugssuaq, Narasarsuaq Kanger-  
dluarssoruserdlo.

najorqutaq: Kalátdlit-nunánut ministereqarfiup kisitsisautai.

Current prices	1976	1977	1978			
			Towns	Settle- ments	Sundry locations	Total

Note: Excl. isolated radio and weather stations, Sdr. Strømfjord, Narssarsuaq and Føringehavn.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 31.

PLANLAGTE OFFENTLIGE INVESTERINGER I  
GRØNLAND 1979-83.

PISSORTAT TUNGĀNIT ANINGAUSSALIUTAGSSATUT  
PILERSĀRUTIT 1979-83.

PLANNED PUBLIC INVESTMENTS IN GREENLAND 1979-83.

	1979	1980	1981	1982	1983	1979-83	Pct.-vis fordeling i-inger- dlugo av- guarnerat		
	mill. kr.							pct.	
<b>A. EKSPORTERHVERV (EXPORT TRADE)</b>								<b>A. TUNISSAGSIORNEQ</b>	
Industri- og andre anlæg (Industrial plant, etc.)	24,0	8,9	7,0	5,0	17,5	62,4	2,2	aulis. avdlanutdlo sulivfigssuit	
Fiskefartøjer (Fishing vessels)	-	-	-	-	-	-	-	aulisariutit	
I alt (Total)	24,0	8,9	7,0	5,0	17,5	62,4	2,2	katitdlugit	
<b>B. OFFENTLIGE INSTITUTIONER M.V. (PUBLIC INSTITUTIONS, ETC.)</b>								<b>B. PISSORTAT ATORFE- GARFĒ</b>	
Skolevæsen m.v. (Schools etc.)	17,7	17,7	20,5	25,3	22,7	103,9	3,7	atuarfik il.il.	
Sundhedsvæsen (National health)	37,8	47,5	55,4	45,4	37,7	223,8	8,1	nakorsaqarfik	
Adm., retsvæsen, politi (Public adm., adm. of justice, police)	14,8	11,5	8,5	3,4	3,1	41,3	1,5	pissortat, erqar- tuss., politit	
Andre off. institutioner (Other public institutions)	17,5	20,4	7,6	6,8	7,3	59,6	2,1	pissortat atorfe- garfĒ avdlat	
I alt (Total)	87,8	97,1	92,0	80,9	70,8	428,6	15,4	katitdlugit	
<b>C. BOLIGBYGGERI (HOUSING)</b>								<b>C. IGDULIORTITERNEQ</b>	
Boligstøtteboliger (Subsidized housing)	164,2	177,4	177,4	147,1	173,3	839,4	30,2	boligstøttimik ig- dluliat	
Tjenesteboliger (Housing for public servants)	6,4	6,1	4,2	2,6	3,2	22,5	0,8	atorfigdlit igdlue	
Indkvarteringsbygninger (GTO) (Barracks for employees (GTO))	1,5	1,3	1,3	1,3	1,8	7,2	0,3	sulissartut inait (GTO)	
I alt (Total)	172,1	184,8	182,9	151,0	178,3	869,1	31,3	katitdlugit	
<b>D. OFF. VÆRKER M.V. (PUBLIC WORKS, ETC.)</b>								<b>D. PISSORTAT SULIVFE- GARFĒ IL.II.</b>	
Elforsyning (Power supply)	70,0	68,9	38,2	13,9	47,5	238,5	8,6	kagdlerup ingni- liorfit	
Vej, vand og kloak (Roads, water and sewerage)	40,9	41,0	22,1	27,0	25,1	156,1	5,6	avqusernit, imeq kūvfeqarfĒtdlo	
Værfter (Shipyards)	6,5	8,4	6,8	12,8	14,6	49,1	1,8	umiatsialiorffit	
Andre off. værker m.v. (Other public works)	14,7	23,0	24,6	18,3	16,3	96,9	3,5	sulivfeqarfĒ av- dlat il.il.	
I alt (Total)	132,1	141,3	91,7	72,0	103,5	540,6	19,5	katitdlugit	
(fortsættes) (to be continued)								(nangitagssaq)	

TABEL 31. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 31. (NANGITAQ)

	1979	1980	1981	1982	1983	1979-83	Pct.-vis fordeling % -ingor- dlugo av- quarnerat	
	mill. kr.						pct.	
<b>E. KOMMUNIKATION OG TRANSPORT (COMMUNICATION AND TRANSPORT)</b>								<b>E. ATÁSSUTEQARNIAR-NEQ ANGATDLÁSSI-NERDLO</b>
Telekommunikation (Telecommunication)	29,7	38,2	14,9	11,4	4,1	98,3	3,6	nalunaerasuartau-serivít
Havne (Harbours)	9,0	7,7	4,2	12,2	11,5	44,6	1,6	umiarsusualivít
Andet (Other facilities)	100,3	15,5	3,7	28,5	24,9	172,9	6,2	avdlat
<b>I alt (Total)</b>	<b>139,0</b>	<b>61,4</b>	<b>22,8</b>	<b>52,1</b>	<b>40,5</b>	<b>315,8</b>	<b>11,4</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>F. FORSYNINGSTJENESTEN (THE SUPPLY SERVICE)</b>								<b>F. PILERSSUINEQ</b>
Butikker og pakhus <sup>1)</sup> (Shops and warehouses)	22,3	13,3	17,6	65,0	38,9	157,1	5,6	niuertarffit; querssuitdlo <sup>1)</sup>
Tankanlæg (Tank installations)	4,4	6,5	10,1	15,9	9,3	46,2	1,7	tankeqarffit
<b>I alt (Total)</b>	<b>26,7</b>	<b>19,8</b>	<b>27,7</b>	<b>80,9</b>	<b>48,2</b>	<b>203,3</b>	<b>7,3</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>G. SOCIALE INSTITUTIONER M.V. (SOCIAL WELFARE INSTITUTIONS, ETC.)</b>								<b>G. INUNGNIK IKIUINEQ IL.I.L.</b>
Børneinstitutioner (Child welfare inst.)	3,1	7,4	5,2	9,5	1,2	26,4	1,0	mêrqtat ineqarfê
Idrætsanlæg (Sports centres)	5,4	7,5	5,3	9,3	17,0	44,5	1,6	timerssortarffit
Andre institutioner (Other institutions)	7,0	5,8	2,7	2,3	7,3	25,1	0,9	atorfeqarffit avdlat
<b>I alt (Total)</b>	<b>15,5</b>	<b>20,7</b>	<b>13,2</b>	<b>21,1</b>	<b>25,5</b>	<b>96,0</b>	<b>3,5</b>	<b>katitdlugit</b>
<b>H. ANDRE ARBEJDER (OTHER PROJECTS)</b>	<b>46,7</b>	<b>26,5</b>	<b>29,4</b>	<b>29,4</b>	<b>29,4</b>	<b>161,4</b>	<b>5,8</b>	<b>H. SULIAGSSAT AVDLAT</b>
<b>A.-H. I ALT (TOTAL)</b>	<b>643,9</b>	<b>560,5</b>	<b>466,7</b>	<b>492,4</b>	<b>513,7</b>	<b>2.677,2</b>	<b>96,4</b>	<b>A.-H. KATITDLUGIT</b>
<b>I. ANDRE INVESTERINGER<sup>2)</sup> (OTHER INVESTMENTS)</b>	<b>34,4</b>	<b>22,5</b>	<b>15,1</b>	<b>16,4</b>	<b>10,0</b>	<b>98,4</b>	<b>3,6</b>	<b>I. ANINGAUSSALÍNERIT AVDLAT 2)</b>
<b>A.-I. TILSAMMEN (OVERALL FIGURES)</b>	<b>678,3</b>	<b>583,0</b>	<b>481,8</b>	<b>508,8</b>	<b>523,7</b>	<b>2.775,6</b>	<b>100,0</b>	<b>A.-I. KATITDLUGIT</b>

Anm.: Beløbene er angivet i prisniveau januar 1979.

1) Inkl. postkontorer.

2) Investeringer i ensomt beliggende radio- og vejrstationer, Sdr. Strømfjord, Narssarssuaq og Føringehavn.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

nalunaerssút: aningaussat januaríme 1979-íme akiussut nãpertordlugit nautsorssugãput.

1) agdlagkerissarffit ilãngutdlugit.

2) radioqarfingne silasiorfingnilo asimítune, Kangerdlugssuarme, Narssarssuarme Kangerdluarssorut-similo.

najorqutaq: Kalãtdlit-nunãnut ministereqarfiup kisitsisautai.

	1979	1980	1981	1982	1983	1979-83	Expressed in percentage
--	------	------	------	------	------	---------	-------------------------------

Note: The stated figures are based on the January 1979 price level.

1) Post offices included.

2) Investments made in isolated radio and weather stations, Sdr. Strømfjord, Narssarssuaq and Føringehavn.

Source: Material in the Ministry for Greenland.

TABEL 32.

TELEFONABONNENTER I GRØNLAND 1970-79.

KALÅTDLIT-NUNĀNE TELEFONEQARTUT 1970-79.

TELEPHONE SUBSCRIBERS IN GREENLAND 1970-79.

	1970	1975	1976	1977	1978	1979
Nanortalik	-	138	149	164	177	215
Sydprøven	-	-	-	-	41	59
Narssarssuaq	-	77	83	86	92	72
Narssaq	-	198	227	245	267	306
Julianehåb	222	428	479	476	530	598
Arsuk	-	-	-	-	60	83
Frederikshåb	-	256	276	310	400	538
Færingehavn <sup>1)</sup>	25	-	-	-	-	-
Godthåb	579	1.421	1.617	1.735	2.020	2.370
Fiskenæsset	-	-	20	37	47	55
Sukkertoppen	161	355	405	427	480	580
Kangâmiut	-	-	-	-	26	33
Sdr. Strømfjord	50	92	146	178	284	289
Holsteinsborg	189	452	520	600	698	780
Egedesminde	103	330	401	459	517	623
Kangâtsiaq	-	-	-	-	-	43
Christianshåb	-	163	210	250	302	336
Jakobshavn	-	291	352	402	470	562
Godhavn	48	134	164	174	178	197
Umanak	54	99	126	149	191	194
Upernavik	30	114	133	138	155	180
Thule	28	32	35	42	43	44
Angmagssalik	71	98	111	121	135	180
<b>I ALT (TOTAL)</b> <b>KATITDLUGIT</b>	<b>1.560</b>	<b>4.678</b>	<b>5.454</b>	<b>5.993</b>	<b>7.113</b>	<b>8.337</b>

1) Nedlagt som selvstændig telefoncentral  
1/7 1974. Abonnenterne overført til  
Godthåb telefoncentral.

1) 1/7-74-ime ingmikut centraliuungnaerpoq.  
telefûnigdlit Nûp telefûneqarfianut  
nûngneqarput.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske  
Organisation.

najorqutaq: Grønlands tekniske Organisationip  
nalunaerutai.

1) Closed as independent exchange 1/7 1974.  
Subscribers transferred to Godthåb exchange.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 33.

OFFENTLIG TELETRAFIK I GRØNLAND 1970-79. KALÅDRLIT-NUNĀNE NALUNAERASUARTAUTIT ATORNEQARNERAT  
1970-79.

PUBLIC TELETRAFFIC IN GREENLAND 1970-79.

	1969-70	1976-77 <sup>1)</sup>	1977-78 <sup>1)</sup>	1979			
Telegrammer <sup>2)</sup> (incl. radiotelegrammer) (Telegrams 2) (incl. radio telegrams)	Antal	423.900	195.600	145.500	124.600	amer- dlass.	telegrammit <sup>2)</sup> (radio- telegrammit ilángut- dlugit)
Telexskrivninger (Telex messages)	minut.	124.800	181.600	406.300	484.300	minut	telexit
Mellebyssamtaler (Trunk calls)	minut.	167.800	185.800	160.900	122.000	minut	igdloqarffit akornáne oqaloqatigíngnerit
Skibradiosamtaler (Radio comm. ships)	minut.	31.500	177.300	211.800	267.000	minut	umiarssuit oqalo- qatig.
Danmarkstelefonen (Telephone serv. Denmark)	minut.	37.200	438.900	613.300	961.200	minut	Danmarkimut telefúne

Anm.: Statistikken omfatter kun afgående trafik.

1) 1/10 - 30/9.

2) Omfatter kun gebyrpligtige telegrammer.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.

nalunaerssút: Statistikip táussuma anissuínait túngavigal.

1) 1/10 - 30/9.

2) telegrammit akiligagssat kisimik iláuput.

najorqutaq: Grønlands tekniske Organisationip nalunaerutai.

Note: Departing traffic only.

1) Oct. 1st - Sept. 30th.

2) Incl. telegrams only for which a fee is charged.

Source: Reportet by the Greenland Technical Organization.

TABEL 34.

ELPRODUKTION I GRØNLAND 1970-1978.

KALÅDRLIT-NUNĀNE ELEKTRICITÍTLIORNEQ 1970-1978.

OUTPUT OF ELECTRICITY IN GREENLAND 1970-1978.

Produktionen på værker, der hører under (Generated at plants belonging to)	1970	1975	1976	1977	1978	piliorfingne atáne taine- qartune
	mill. kwh.					
Eltjenesten m.v. (GTO) (The power supply service (GTO))	57,9	85,1	92,3	92,2	98,6	elektricitítliorffit il.íl. (GTO)
Anlæg i bygder (Plants in settlements)	0,7	2,1	3,6	4,0	4,2	nunaqarfingne piliorffit
Radiotjenesten (GTO) (The radio service (GTO))	6,7	6,4	5,1	5,0	4,9	radioqarffit (GTO)
Statens luftfartsvæsen (The public air service administration)	0,8	0,9	1,0	1,0	1,0	nálagauvfiup tingmissartor- tartogarfia
Fyrvæsenet (The lighthouse service)	8,8	8,8	8,8	7,7	5,4	naoralaortitsiveqarfik
Kryolitselskabet "Øresund"	1,0	0,7	0,7	0,6	0,7	orssugiagsiorfik
St. Nord. Telegrafelskab (The great Northern Telegraph Company)	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	nalunaerasuartauteqatigít Store Nordiske
Greenex A/S	-	31,2	33,3	33,5	38,8	Greenex A/S
I alt (Total)	76,3	135,5	145,1	144,3	153,9	katitdlugit

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland

najorqutaq: Kalåtdrlit-nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 35.

ELFORBRUG I GRØNLANDSKE BYER 1978.

KALÅTDLIT-NUNĀNE IGDLOQARFINGNE ELEKTRICITĪ-  
TIMIK ATUINEQ 1978.

CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN THE TOWNS IN GREENLAND 1978.

	Boliger iniggissane	Erhvervs- virksomh. inūtigssar- siorfingne	Institu- tioner institu- tiōnine	Vejbelys- ning avqusernit qutdlīnut	I alt 1978 katitdl. 1978	I alt 1977 katitdl. 1977
	1000 kWh					
Nanortalik	684	0	1.245	113	2.042	2.121
Julianehåb	1.756	1.471	2.279	105	5.611	5.785
Narssaq	1.344	1.029	1.640	84	4.097	4.105
Frederikshåb	2.219	3.307	502	61	6.089	6.056
Godthåb	6.006	5.214	8.202	254	19.676	20.188
Sukkertoppen	2.289	949	3.619	178	7.035	6.259
Holsteinsborg	2.791	5.464	883	206	9.344	8.405
Egedesminde	2.369	781	3.472	82	6.704	7.283
Christianshåb	1.143	316	1.812	125	3.396	3.230
Jakobshavn	1.805	670	3.716	72	6.262	7.272
Godhavn	775	189	983	45	1.993	1.957
Umanak	594	970	492	35	2.091	1.840
Upernavik	454	35	1.222	40	1.751	1.351
Thule	184	7	498	18	706	701
Angmagssalik	670	1.017	400	43	2.131	2.120
Scoresbysund	150	324	72	11	557	493
HELE GRØNLAND (KALÅTDLIT NUNĀNE TAMARME)	25.233	21.743	31.037	1.472	79.485	79.166

Anm.: Uoverensstemmelsen mellem overstående tal og tabel 34 skyldes dels eget forbrug og spændingstab i ledningsnettet, og dels forskel imellem produktionsår og aflæsningsår.

nalunaerssūt: kisitsisit qulāne āma tabel 34-me taineqartut āssigīnginerat pīssu-teqarpoq ilātīgūt ingnātdlagīssiorffit nangmingneq atuinerānik ingnātdlagīssav-dlo avqutaine sākukitdliartortarnermik ilātīgutdlo ingnātdlagīssiarineqarsimassup ukiumōrtumīgdlo ūgtorneqarsimassup akūnermingne āssigīngīssuteqarnerānik.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.

najorqutaq: Grønlands tekniske Organisation-  
ip nalunaerutai.

	Domestic	Trade & industry	Institu- tions	Roadlight	Total 1978	Total 1977
--	----------	---------------------	-------------------	-----------	---------------	---------------

unit 1,000 kWh

ALL OF GREENLAND

Note: Discrepancies between figures on above table and table 34 are partly due to consumption at plant and loss of voltage in network, and partly due to difference between year of production and year of registration.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 36.

FORBRUG AF FLYDENDE BRÆNDSTOF I  
GRØNLAND 1965-78.KALÅTDLIT-NUNĀNE GASOLIEMIK, PETROLEUMIK  
BENZINAMIGDLO ATUINEQ 1965-78.

CONSUMPTION OF LIQUID FUELS IN GREENLAND 1965-78.

Handelsdistrikter niivertoqarfft (Trading districts)	1965	1970	1974	1975	1976	1977	1978
	1000 m <sup>3</sup>						
Nanortalik	1,4	2,6	3,9	4,0	4,2	4,2	4,1
Julianehåb	4,1	8,9	10,5	10,2	10,4	9,5	10,4
Narssaq	2,4	3,6	4,5	5,3	5,0	4,5	4,7
Frederikshåb	2,6	5,9	12,4	11,4	11,2	9,1	9,6
Godthåb	12,2	26,2	32,0	36,4	37,6	44,6	40,3
Sukkertoppen	4,4	8,6	12,7	12,6	13,6	15,8	13,6
Holsteinsborg	4,4	9,9	12,7	15,0	14,7	24,4	27,5
Egedesminde	4,2	8,5	10,0	10,4	11,2	11,5	12,8
Christianshåb	2,7	4,3	5,5	5,8	5,9	6,1	6,3
Jakobshavn	2,4	7,3	10,6	11,3	10,8	11,3	11,5
Qutdligssat	1,0	1,0	-	-	-	-	-
Godhavn	1,2	2,0	2,3	2,5	2,4	2,7	2,7
Umanak.	0,8	2,0	3,0	3,5	3,6	4,8	3,7
Upernavik	0,8	2,0	2,9	3,6	3,4	3,7	3,7
Thule	...	...	...	1,0	1,3	1,3	1,2
Angmagssalik	1,5	2,6	2,9	3,2	3,4	3,6	3,8
Scoresbysund	0,2	0,6	0,5	0,8	0,8	1,1	1,2
I ALT (TOTAL)	46,3	96,0	126,4	137,0	139,5	158,2	157,1
heraf (including):							
Gasolie (Gas oil)	37,6	80,4	108,8	120,4	123,8	141,5	139,4
Petroleum (Kerosene)	5,7	8,9	10,3	9,3	9,0	8,8	8,9
Benzin (Gasoline)	3,0	6,7	7,3	7,3	6,7	7,9	8,8

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.      najorqutaq: Grønlands tekniske Organisationip  
nalunaerutai.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 37.

PRODUKTIONEN PÅ VARMEVÆRKERNE I  
GRØNLAND 1972-79.KALÅTDLIT-NUNĀNE KIAGSSAUTEQARFINGNE  
NIORQUTIGSSIAT 1972-79.

PRODUCTION AT DISTRICT HEATING PLANTS IN GREENLAND 1972-79.

	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979
	Gcal.							
Nanortalik	-	-	-	-	43	89	91	93
Julianehåb	1.388	2.937	3.964	5.464	5.381	5.301	6.946	6.220
Frederikshåb	9.111	8.583	8.388	8.666	9.381	8.018	9.198	8.883
Godthåb	30.623	34.500	34.950	40.298	41.591	40.908	42.228	41.111 <sup>1)</sup>
Sukkertoppen	14.438	12.430	10.415	10.815	11.466	12.094	13.018	11.670
Holsteinsborg	5.862	6.156	8.031	8.168	8.409	8.589	9.973	10.020
Thule	3.138	3.082	2.927	3.069	3.070	2.898	3.010	3.442
I ALT (TOTAL) KATITDLUGIT	64.560	67.688	68.675	76.480	79.341	77.897	84.464	81.439

1) Beregnet tal.

1) kisitsitit migssiliūtáináuput.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.

najorqutaq: Grønlands tekniske Organisationip  
nalunaerutai.

1) Estimated figure.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 38.

VANDPRODUKTIONEN I GRØNLAND (OFFENT-  
LIGE VANDVÆRKER) 1975-79.KALÅTDLIT-NUNĀNE IMEQARFINGNIT IMEQ  
(NĀLAGKERSUISSUT IMEQARFĪNIT) 1975-79.

PRODUCTION OF WATER IN GREENLAND (PUBLIC WATERWORKS) 1975-79.

1000 m <sup>3</sup>	1975	1976	1977	1978	1979	
Befolkningens forbrug (Domestic consumption)	2.400	2.720	2.900	3.027	3.202	inuit atugāt
Industriforbrug <sup>1)</sup> (Industrial consumption <sup>1)</sup> )	1.250	1.140	1.360	1.317	1.486	sulivfigssuit atugāt <sup>1)</sup>
Totalproduktion (Total production)	3.650	3.860	4.260	4.344	4.688	imeqarfingnit imeq tamarme

1) Tallene omfatter kun de vandmængder, der er aftaget af de egentlige fiskeindustri-anlæg, hvorimod forbrug i andre erhvervs-virksomheder er medregnet i befolkningens forbrug.

1) kisitsisine nalunaerneqarpoq imeq sulivfigssuavingne atugaq, kisiāne inūtigssarsiorfingne avdlane atugaq inuit atugānut ilautineqarpoq.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation. najorqutaq: Grønlands tekniske Organisationip nalunaerutai.

1) The figures comprise only water consumed by regular industrial fish processing enterprises, whereas water consumed by other commercial concerns has been included in the domestic consumption.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 39.

BRANDVÆSENET I GRØNLAND 1975-79.

KĀLATDLIT-NUNĀNE QAVTERISSARTOQARNEQ 1975-79.

THE FIRE DEPARTMENT IN GREENLAND 1975-79.

	1975	1976	1977	1978	1979 <sup>1)</sup>	
<b>A. ANTAL BRANDE</b> (NUMBER OF FIRES)						<b>A. IKUATDLAGTOQARNERIT AMERDLĀSSUSIAT</b>
Større brande (Major fires)	23	14	20	18	23	angnertūmik ikuatdlagtoqarnerit
Mellemstore brande (Medium sized fires)	14	18	15	16	15	āngajāmik ikuatdlagtoqarnerit
Små brande (Small fires)	142	186	169	150	154	angnikitsumik ikuatdlagtoqarnerit
Skorstensbrande (Chimney fires)	11	6	5	8	6	pujōrfingne ikuatdlagtōrnerit
I alt (Total)	190	224	209	192	198	katitdlugit
<b>B. ANTAL UDRYKNINGER</b> 2) (NUMBER OF ALARMS 2))						<b>B. QAVTERIARTORNERIT AMERDLĀSSUSIAT 2)</b>
Til brand og redning (Fires and rescue operations)	181	213	202	189	187	ikuatdlagtoqarnerme ānāussiniarnermilo
Andre årsager (Other causes)	125	126	135	208	253	avdlanik pīssuteqartut
I alt (Total)	306	339	337	397	440	katitdlugit
<b>C. OMKOMNE VED BRANDE</b> (VICTIMS PERISHED IN FIRES)						<b>C. IKUATDLAGTOQARNERANE AJUNĀRTUT</b>
Voksne (Adults)	5	4	3	6	7	inersimassut
Børn (Children)	-	4	-	-	4	mērgat
I alt (Total)	5	8	3	6	11	katitdlugit

1) Foreløbige tal

2) Bybrandkorpserne.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.

1) kisitsisaugatdlartut.

2) igdloqarfingne qavterissartut.

najorqutaq: Grønlands tekniske Organisationip nalunaerutai.

1) Provisional figures.

2) Urban fire brigades.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 40.

POSTBESØRGELSEN I GRØNLAND 1975-78.

KALÅTDLIT-NUNĀNE AGDLAGAARNEQ 1975-78.

MAIL SERVICE IN GREENLAND 1975-78.

	Til Grønland Kalåtdlit-nunānut			Fra Grønland Kalåtdlit-nunāhit			Inden for Grønland Kalåtdlit-nunāne najuqaarffit akornāne			
	1975	1977	1978	1975	1977	1978	1975	1977	1978	
	1000 stk.									
Breve, postkort, tryk- sager m.v. 1)	2.344	2.259	2.726	1.172	1.322	1.203	1.048	1.408	1.237	agdlagkat, kortit naqitat- dlo 1)
Pakker	166	170	170	23	24	24	26	30	34	pörtugkat
Udgiverkors- bånd	312	337	397	16	6	4	8	9	9	nermutinagkamik pūligkat
Postopkræv- ninger m.v.	103	112	115	0	0	0	10	16	17	agdlagkerissar- fingmut akiler- dlugit aitsāt tigussagssat
Postanvis- ninger m.v. 2)	12	16	16	237	288	322	46	51	45	aningaussat ag- dlagartángordlu- git nagsiússat 2)

1) Antallet af brevfor sendelser er anslået på basis af periodiske optællinger.

2) Omfatter postanvisninger, udbetalingskort, postgirohævekort, postgiroanvisninger og giroindbetalingskort.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

cf. translations at back of book.

1) agdlagkat nagsiússat amerdlássusiat nalunaer-  
neqarpoq pivfigssángorángat kisitsineq túnga-  
vigalugo.

2) aningaussat agdlagartait, udbetalingskortit,  
postgirohævekortit, postgiro-anvisningit,  
giroindbetalingskortit dlo maunga iláuput.

najorqutaq: Den kgl. grønlandske Handelip nalu-  
naerutai.

TABEL 41.

PASSAGERBEFORDRINGEN MELLEM GRØNLAND  
OG DANMARK 1970-78.KALÅTDLIT-NUNĀTA DANMARKIVDLO AKORNĀNE  
ILAUSSUNIK ANGATDLÁSSINEQ 1970-78.

CONVEYANCE OF PASSENGERS BETWEEN GREENLAND AND DENMARK 1970-78.

Antal passagerer	1970		1975		1977 <sup>1)</sup>		1978		ilaussut amerdlássusiat
	til -nut	Fra -nit	Til -nut	Fra -nit	Til -nut	Fra -nit	Til -nut	Fra -nit	
Med skib (by ship)	419	510	173	188	188	...	138	...	umiarssuartigit
Med flyvemaskine (by aircraft)	13.439	12.985	19.738	17.905	24.998	...	28.764	...	tingmissartutigit
I alt	13.858	13.495	19.911	18.093	25.186	25.980	28.902	28.990	katitdlugit

Anm.: Før 1977 omfatter tallene kun rejser  
ekspederet af KGHs passagerkontorer.

1) Reviderede tal.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

nalunaerssūt: 1977-p sujornatigit kisitsisine  
pineqartut taimāgdilāt tássáuput  
KGH avqutigalugo angalanerit.

1) kisitsitit kükunersiugkat.

najorqutaq: Den kgl. grønlandske Handelip  
nalunaerutai.

Number of passengers	1970		1975		1977 <sup>1)</sup>		1978	
	To	From	To	From	To	From	To	From

Note: Before 1977, figures only include journeys booked through the Royal Greenland Trade Dept.

1) Revised figures.

Source: Information from the Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 42.

PASSAGERBEFORDRING MED SKIB OG FLY  
I VESTGRØNLAND 1970-78.

UMIARSSUARTIGUT TINGMISSARTUTIGUTDLO ILAUSSUNIK  
KALÂTDLIT-NUNÂTA KITÂNE ANGATDLÁSSINEQ 1970-78.

CONVEYANCE OF PASSENGERS BY SHIP AND AIRCRAFT IN WESTERN GREENLAND 1970-78.

Bestemmelsessted ornigagssaq	1970	1974 <sup>1)</sup>	1975	1976	1977	1978
<u>Med skib</u>						
<u>umiarssuartigut</u>						
	Antal passagerer - ilaussut amerdlássusiat					
Nanortalik	1.752	1.607	1.492	1.671	2.093	1.458
Julianeháb	6.542	3.894	4.192	4.288	5.181	4.595
Narssaq	2.578	1.713	2.252	2.591	2.374	2.149
Narssaessuaq	1.645	841	697	687	1.564	933
Div. pladser <sup>*</sup> ) Julianeháb distrikt Qaqortup nuna- qarfigtai	2.921	2.635	2.383	2.371	2.756	2.501
Ivigut/Grønnedal	193	336	444	461	516	601
Frederiksháb	1.215	899	980	1.477	1.679	1.908
Færingehavn	57	-	2	4	4	-
Godtháb	3.510	2.871	3.191	5.317	5.948	6.096
Sukkertoppen	1.311	1.199	1.365	2.037	2.267	2.468
Sdr. Strømfjord	-	1.120	1.525	3.286	3.358	2.475
Holsteinsborg	1.942	1.621	2.062	2.777	2.939	3.579
Egedesminde	4.423	-	-	-	-	-
Godhavn	1.341	4.916	5.103	6.122	5.139	4.940
Christiansháb	1.509	1.567	1.960	2.144	2.150	2.122
Jakobshavn	2.733	2.989	3.367	3.812	4.014	3.675
Qutdligssat	1.223	-	-	-	-	-
Diskobugten i øvrigt	764	1.653	1.428	1.262	895	718
Umanak	826	669	803	1.203	1.184	1.080
Upernavik	892	467	611	498	573	461
Diverse pladser <sup>*</sup>	30	-	30	59	82	37
I ALT KAFITDLUGIT	37.407	30.997	33.887	42.067	44.716	41.796
<u>Med fly</u>						
<u>tingmissartutigut</u>						
HELE GRØNLAND	...	55.859	59.245	56.265	60.884	66.942
heraf Vestgrønland	...	48.125	49.465	46.365	48.800	60.551

1) Ekskl. M/S "Ávôq".

1) M/S "Ávôq" ilángúnago.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

najorqutaq: Den kgl. grl. Handeliip  
nalunaerutai.

Destination	1970	1974 <sup>1)</sup>	1975	1976	1977	1978
Number of passengers						

By ship

By aircraft

Greenland total

incl. Western Greenland

\* Sundry locations

1) Excl. M/S "Ávôq".

Source: Information from The Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 43.

GODSTRANSPORT TIL OG FRA GRØNLAND MED DEN  
KGL. GRØNLANDSKE HANDELS SKIBE<sup>1)</sup>, 1970-78.

HANDELIP UMIARSSUAI ATORDLUGIT KALÅTDLIT-NUNĀNUT  
KALÅTDLIT-NUNĀNITDLO USIGINEQARTARTUT<sup>1)</sup>, 1970-78.

CONVEYANCE OF GOODS TO AND FROM GREENLAND BY THE ROYAL GREENLAND TRADE DEPT.'S VESSELS  
1970-78.

Ind- og udskibningssted niōraivik iqssoraivigdlo	Til Grønland - Kalātdlit-nunānut			Fra Grønland - Kalātdlit-nunānit		
	1970	1977	1978	1970	1977	1978
	tons					
Nanortalik	4.729	3.089	4.809	403		
Julianehåb	11.902	8.884	10.333	853	926	1.333
Narssaq	7.159	4.594	4.291	1.028	1.310	1.829
Narssarssuaq	1.002	476	873	-	1.517	1.583
Ivigut/Grønnedal/Arsuk	1.457	769	1.004	56.989	164	143
Frederikshåb	10.099	5.573	5.054	1.057	47.958	42.171
Føringehavn	2.302	838	51	-	2.038	1.839
Godthåb	26.250	24.386	29.303	3.180	-	643
Sukkertoppen	8.068	8.278	8.233	1.608	5.948	5.793
Sdr. Strømfjord	1.362	2.151	2.147	417	2.731	2.746
Holsteinsborg	10.288	10.428	9.184	1.406	141	201
Egedesminde	7.811	7.839	8.710	623	4.897	8.695
Christianshåb	4.178	3.921	4.382	1.173	1.366	1.422
Jakobshavn	8.532	7.040	7.881	1.510	2.144	1.909
Godhavn	1.724	1.868	1.737	246	2.855	2.387
Umanak	3.101	3.402	3.286	189	292	312
Marmorilik	-	5.147	3.787	-	746	1.061
Upernavik	2.502	2.339	2.917	99	259	275
Div. pladser og skibe*	1.128	7	-	1.492	275	271
VESTGRØNLAND I ALT	113.594	101.029	107.982	72.273	-	-
Thule	659	605	564	18	75.567	74.613
Thule Air Base	713	-	-	-	54	76
Dundas	140	807	1.534	-	-	-
Diverse pladser*	357	311	414	179	141	77
NORDGRØNLAND I ALT	1.869	1.723	2.512	-	-	-
Angmagssalik/Kap Dan	6.180	4.003	4.089	197	-	-
Kulusuk	150	196	389	391	195	153
Scoresbysund/Kap Tobin	2.059	1.549	1.622	-	495	780
Mesters Vig/Danmarkshavn	1.702	933	1.296	94	-	-
Diverse pladser*	634	546	900	42	175	172
ØSTGRØNLAND I ALT	10.725	7.227	8.296	5	7	29
TILSAMMEN	126.188	109.979	118.790	532	15	14
				73.002	692	995
					76.454	75.761

Anm.: Transport på private skibe indgår ikke i tabellen. I 1978 transporteredes 8.298 tons frysefisk på private skibe fra Grønland direkte til udlandet. I 1977 var tallet 5.168 tons og i 1970 1.966 tons.

1) Skibe, der tilhører KGH eller er chartret af KGH.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

\* cf. translations at back of book.

nalunaerssūt: nangminerssortut umiarssuautaisa  
ingerdlāssait tabellime ilāngūne-  
qāngitdlāt, aulisagkat qerititat  
8.298 tons 1978-ime nangminer-  
ssortut umiarssuautaisa  
nunānit 1970-ime nangminer-  
avdlanūt ingarlāneqarpūt. 1977-ime  
5.168, 1970-ime 1.966 tonsiuvalutik  
1) umiarssuit KGH-p pigissai imalunūt ártartut-  
najorqutaq: Den kgl. grl. Handelip nalunaerutai-

TABEL 44.

ANLØB AF SKIBE I GRØNLANDSKE HAVNE 1978

KGH-P UMIARSSUAISA QAVSERIARDLUTIK KALÂTDLIT-NUNANE  
UMIARSSUALIVINGNUT TIKÍSIMANERE 1978.

KGH-VESSELS ENTERING PORTS IN GREENLAND IN 1978.

Antal havneanløb umiarsualivingnut pinerit qavsiússu- miat	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	Maj	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dec.	I alt
Nanortalik	7	6	7	3	7	10	2	8	10	13	15	11	99
Julianehåb	13	12	9	12	14	23	6	14	23	24	20	19	189
Narsaaq	11	11	13	18	12	24	10	16	23	17	22	14	191
Narsarsuaq	-	-	-	-	4	11	4	7	8	5	1	-	40
Ivigut/Grønnedal/Arasuk	5	2	5	10	8	10	13	11	14	16	14	12	120
Frederikshåb	6	2	8	15	8	8	9	9	11	11	12	9	108
Færingehavn	4	8	8	4	2	1	1	2	1	3	3	1	38
Godthåb	13	12	15	17	14	20	20	29	22	15	12	17	206
Sukkertoppen	7	4	11	10	18	31	30	36	22	12	10	12	203
Sdr. Strømfjord	-	-	-	-	-	12	13	17	11	1	-	-	54
Holsteinsborg	4	4	6	6	14	18	18	23	20	15	17	13	158
Egedesminde	-	-	-	1	24	26	30	30	28	20	24	11	194
Christianshåb	-	-	-	-	15	19	22	24	21	18	11	5	135
Jakobshavn	-	-	-	-	20	27	30	32	26	20	13	3	171
Godhavn	-	-	-	1	15	14	14	12	14	12	8	4	94
Umanak	-	-	-	-	-	11	12	22	11	7	3	-	66
Upernavik	-	-	-	-	-	6	9	7	10	5	2	-	39
Savigsivik	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-	4
Dundas/Thule Air Base	-	-	-	-	-	-	2	9	-	-	-	-	11
Thule distrikt	-	-	-	-	-	-	-	15	-	-	-	-	15
Tingmiarmiut	-	-	-	-	-	-	-	3	1	-	-	-	4
Angmagssalik	-	-	-	-	-	-	3	9	6	-	-	-	18
Kulusuk/Kap Dan	-	-	-	-	-	-	1	1	2	-	-	-	4
Kungmiut	-	-	-	-	-	-	1	2	1	-	-	-	4
Aputitôq	-	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-	-	3
Scoresbysund/Kap Tobin	-	-	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	4
Hesters Vig	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	2
Ella Ø	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
Daneborg	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
Danmarkshavn	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
Diverse pladser**	49	37	44	13	64	108	43	91	106	82	82	58	777
I ALT 1978	119	98	126	110	239	379	296	441	392	296	269	189	2.954
I ALT 1977	137	122	101	70	192	366	494	470	387	318	250	106	3.013

Anm.: Tabellen omfatter anløb af skibe, der tilhører KGH eller er chartret af KGH, i atlantfart eller kystfart.

nalunaerssût: tabellip umiarssuit KGH-p pigissaisa imalûnit ástartugaisa imarpíkôrtautit sinerssortautitdlûnit umiarssualivingnut tikísimanere imarai.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

najorqutaq: Den kgl. grl. Handelip nalunaerutai.

Note: The table includes entries of transatlantic KGH-vessels or KGH-coasters (vessels owned or chartered by KGH).

\* Number of entries.

\*\* Sundry locations.

Source: Information from The Royal Greenland Trade Dept.

MOTORKØRETØJER I GRØNLAND 1970-79.

TABEL 45.

KALÅTDLIT-NUNĀNE QAMUTIT MOTØRIGDLIT 1970-79.

MOTOR VEHICLES IN GREENLAND 1970-79.

31. december	1970		1978		1979		
	I alt katit- dlugit	Heraf privat- ejede táukunánga nangminer- ssortut	I alt katit- dlugit	Heraf privat- ejede táukunánga nangminer- ssortut	I alt katit- dlugit	Heraf privat- ejede táukunánga nangminer- ssortut	
Hyrevogne (Taxicabs)	219	219	212	212	242	242	bílit ástartortagkat
Sygebiler (Ambulances)	20	-	26	-	23	-	bílit náparsimassunik angatdláássissutit
Alm. personbiler i øvrigt (Other passenger cars)	758	598	777	589	886	670	bílit inungnut ilau- ssartautit
Busser (Busses)	15	13	21	17	29	25	bussit
Brandkøretøjer (Fire- trucks, etc.)	38	-	61	1	70	4	qavterissartut inger- dlatait
Vare- og lastbiler (Lorries and trucks, etc.)	693	459	1.021	687	980	671	niorqutigssanut ag- ssartótít usissau- titdlo
<b>AUTOMOBILER I ALT (AUTOMOBILES TOTAL)</b>	<b>1.743</b>	<b>1.289</b>	<b>2.118</b>	<b>1.506</b>	<b>2.230</b>	<b>1.612</b>	<b>AUTOMOBÍLIT KATIT- DLUGIT</b>
<b>MOTORCYKLER I ALT (MOTOR CYCLES TOTAL)</b>	<b>70</b>	<b>64</b>	<b>92</b>	<b>92</b>	<b>67</b>	<b>67</b>	<b>MOTORCYKLIT KATIT- DLUGIT</b>

Anm.: Oplysningerne omfatter ikke radio- og vejrstationer, forsvarsområder m.v. nalunaerssút: silasiorfít sákutóqarfitdlo il.il.  
ilángúneqángitdlat.

Kilde: Statistiske Efterretninger 1971 nr. 46 og politimesteren i Grønland. najorqutaq: Statistiske Efterretninger 1971 nr. 46  
Kalåtdlit-nunānilo politimestere.

31. December	1970		1978		1979		
	Total	Privately owned	Total	Privately owned	Total	Privately owned	

Note: Details do not include radio- and weather stations, defence areas, etc.  
Source: Statistical News, 1971 No. 46 and the Chief of Police in Greenland.

TABEL 46.

INDHANDLING AF FISK M.V. TIL DEN KGL. GRØNLANDSKE AULISAGKANIK IL.IL. KGH-MUT TUNISSAGSSIORFINGNUT-  
 HANDEL OG TIL PRIVATE VIRKSOMHEDER 1950-78. DLO NANGMINERSSORTUNUT TUNISSARINEQARTUT 1950-78.  
 PURCHASES OF FISH, ETC. BY KGH AND PRIVATE ENTERPRISES 1950-78.

Hel fisk (Whole fish)	1950	1962	1964	1966	1970	1976	1977	1978	aulisagkat ilivitsut
	tons								
Torsk (Cod)	21.716	37.210	23.110	40.633	20.507	16.482	26.318	39.041	sðrugdlit
heraf KGH	21.716	37.210	15.361	23.287	14.933	11.074	18.627	31.014	táukunánga KGH-mut
private	-	-	7.749	17.346	5.574	5.408	7.691	8.027	nangminerssortunut
Rejer (Shrimp)	199	3.362	3.770	5.378	8.789	14.311	22.384	16.309	rájat
heraf KGH	199	3.362	3.579	4.639	7.026	8.455	13.483	11.290	táukunánga KGH-mut
private	-	-	191	739	1.763	5.856	8.901	5.019	nangminerssortunut
Skællaks (North Atlantic salmon)	-	317	1.540	1.250	1.341	1.175	1.420	992	kapisigdlit
heraf KGH	-	261	1.120	658	970	399	621	255	táukunánga KGH-mut
private	-	56	420	592	371	776	799	737	nangminerssortunut
Havkat (Wolf fish)	-	1.938	2.085	2.528	2.701	5.006	3.004	2.152	qérqat
heraf KGH	-	1.938	1.880	2.315	2.490	3.882	2.544	2.052	táukunánga KGH-mut
private	-	-	205	213	211	1.124	460	100	nangminerssortunut
Hellefisk (Green- land halibut)	277	1.580	2.704	2.571	1.212	3.541	6.097	5.977	qaleragdlit
heraf KGH	277	1.580	1.930	2.018	774	3.021	4.605	4.431	táukunánga KGH-mut
private	-	-	774	553	438	520	1.492	1.546	nangminerssortunut
Andre (Other species)	74	531	4.954	3.318	4.528	8.491	8.241	6.468	avdlat
heraf KGH	74	531	3.156	1.673	4.040	6.956	7.406	5.966	táukunánga KGH-mut
private	-	-	1.798	1.645	488	1.535	835	502	nangminerssortunut
I ALT (TOTAL)	22.266	44.938	38.163	55.678	39.078	49.006	67.464	70.939	KATITDLUGIT
HERAF KGH	22.266	44.882	27.026	34.590	30.233	33.787	47.286	55.008	TÁUKUNÁNGA KGH-MUT
PRIVATE	-	56	11.137	21.088	8.845	15.219	20.178	15.931	NANGMINERSSORTUNUT

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalátdlit nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 47.

DEN GRØNLANDSKE FISKERFLÅDE, 1978.

KALÅTDLIT-NUNANE AULISARIUTIT, 1978.

THE GREENLAND FISHING FLEET IN 1978.

Kommuner kommunit	5,00-24,99 BRT	25,00-49,99 BRT	50,00-99,99 BRT	100,00-499,99 BRT	500,00 BRT og derover	I alt katitdlugit
Antal både - angatdlatit amerdláss.						
Nanortalik	16	-	-	-	-	16
Julianehåb	12	1	-	-	-	13
Narssaq	8	-	-	-	-	8
Frederikshåb	32	1	-	-	1	34
Godthåb	34	3	6	6	2	51
Sukkertoppen	29	6	-	2	2	39
Holsteinsborg	22	2	2	2	1	29
Kangåtsiaq	10	-	-	-	-	10
Egedesminde	19	2	-	-	-	21
Christianshåb	17	1	2	-	-	20
Jakobshavn	44	5	1	-	-	50
Godhavn	8	2	1	-	-	11
Umanaq	5	-	-	-	-	5
Upernavik	1	-	-	-	-	1
Thule	-	-	-	-	-	-
Angmagssalik	1	-	-	-	-	1
Scoresbysund	1	-	-	-	-	1
I ALT	259	23	12	10	6	310

Anm.: I tallene er medregnet 8 statsejede trawlere.

nalunaerssût: kisitsisine ilángúneqarput  
kilisautit 8 nâlagauvfiup  
pigissai.Kilde: Fiskeriårbogen 1979. (Udgivet af  
Fiskeriministeriet).najorqutaq: aulisarneq pivdlugo ukiumórtumik  
sarqúmersítaq 1979 (aulisarneq  
pivdlugo ministereqarfingmit sar-  
qúmersítaq).

Municipalities	5,00-24,99 GRT	25,00-49,99 GRT	50,00-99,99 GRT	100,00-499,99 GRT	500,00 GRT and larger	Total
Number of vessels						

Note: The figures include 8 state-owned trawlers.

Source: The Fisheries Yearbook 1979. (Published by the Ministry for Fisheries).

TABEL 48.

INDHANDLING AF FISK M.V. TIL DEN KGL.  
GRØNLANDSKE HANDEL OG TIL PRIVATE VIRK-  
SOMHEDER 1977 OG 1978. MÆNGDE.

AULISAGKANIK IL.IL. KGH-MUT TUNISSAGSSIORFINGNUT-  
DLO NANGMINERSSORTUNUT TUNISSARINEQARTUT 1977 ÅMA  
1978, ANGNERTÚSSUSIAT.

PURCHASES OF FISH, ETC. BY KGH AND PRIVATE ENTERPRISES 1977 AND 1978. QUANTITIES.

Hel fisk (Whole fish)	1977			1978			aulisagkat ilivitsut
	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	
	tons						
Torsk i alt (Total cod)	18.627	7.691	26.318	31.014	8.027	39.041	sáruqdlit katitdlugit
heraf til produktion af: (incl. production of:)							táukunánga
Saltfisk (salt fish)	2.798	997	3.795	6.462	1.111	7.573	tarajortigagssat
Tørfisk (dried fish)	1.253	137	1.390	1.494	228	1.722	panertitagssat
Fiskefilet (fillets)	14.576	6.557	21.133	23.058	6.688	29.746	nerpiliagssat
Fjordtorsk (Greenl.cod)	5.623	205	5.828	4.319	99	4.418	úvkat
Rejer (Shrimp)	13.483	8.901	22.384	11.290	5.019	16.309	rájat
Skállaks (North At- lantic salmon)	621	799	1.420	255	737	992	kapisigdlit
Havkat (Wolf-fish)	2.544	460	3.004	2.052	100	2.152	qêrqat
Hellefisk (Greenland halibut)	4.605	1.492	6.097	4.431	1.546	5.977	qaleragdlit
Rødfisk (Redfish)	875	202	1.077	628	54	682	sulugpáqkat
Angmagssatter (Capelin)	323	-	323	297	-	297	angmagssat
Helleflynder (Halibut)	74	32	106	142	49	191	natárnat
Fjeldørred (Trout)	105	218	323	50	88	138	equaluit
Hajkød (Shark meat)	253	-	253	167	-	167	equalugssuit nerpê
Stenbiderrogn (Roe of lumpfish)	50	81	131	165	202	367	nipisat suait
Industrifisk (Fish fit only for indu- strial use)	58	96	154	135	4	139	aulisagkat qajússiag- ssat
Andre fiskeprodukter (Other fish products)	45	1	46	63	6	69	aulisagkanit nior- qutigssiat avdlat
I ALT (TOTAL)	47.286	20.178	67.464	55.008	15.931	70.939	KATITDLUGIT

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalátdlit-nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 49.

INDHANDLING AF FISK M.V. TIL DEN KGL.  
GRØNLANDSKE HANDEL OG TIL PRIVATE VIRK-  
SOMHEDER 1977 OG 1978, VÆRDI.

AULISAGKANIK IL.IL. KGH-MUT TUNISSAGSSIORFINGNUT-  
DLO NANGMINERSSORTUNUT TUNISSARINEQARTUT 1977 ÅMA  
1978, NALINGE.

PURCHASES OF FISH, ETC. BY KGH AND PRIVATE ENTERPRISES IN 1977 AND 1978.  
VALUE.

	1977			1978			
	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	
1.000 kr.							
Torsk i alt (Total Cod)	30.967	12.010	42.977	56.725	15.294	72.019	sârugdlit katitdlugit
heraf til produktion af: (incl. production of:)							tâukunânga:
Saltfisk (Salt fish)	4.843	1.821	6.664	12.216	2.603	14.819	tarajortigagssat
Tørfisk (Dried fish)	2.133	219	2.352	2.804	430	3.234	panertitagssat
Fiskefilet (fillets)	23.991	9.970	33.961	41.705	12.261	53.966	nerpiliagssat
Fjordtorsk (Greenland cod)	5.038	176	5.214	4.035	92	4.127	ûvkat
Rejer (Shrimp)	42.976	69.059	112.035	38.565	43.203	81.768	râjat
Skællaks (North Atlantic salmon)	8.064	10.378	18.442	3.372	10.411	13.783	kapisigdlit
+ udbetalt bonus (plus bonus)	(7.003)	(67)	(7.070)	(1.923)	(1.048)	(2.971)	bônusilo tûniuneqar- simassoq
Havkat (Wolf-fish)	1.724	303	2.027	1.787	91	1.878	qêrqat
Hellefisk (Greenland halibut)	8.020	2.435	10.455	7.749	2.844	10.593	qaleragdlit
Rødfisk (Redfish)	716	186	902	515	56	571	sulugpâgkat
Angmagsatter (Capelin)	85	-	85	137	-	137	angmagssat
Helleflynder (Halibut)	395	155	550	1.009	352	1.361	natârnat
Fjeldørred (Trout)	473	1.058	1.531	222	470	692	eqaluit
+ udbetalt bonus (plus bonus)	(-)	(55)	(55)	(65)	(-)	(65)	bônusilo tûniuneqar- simassoq
Hajkød (Shark meat)	125	-	125	100	-	100	eqalugssuit nerpê
Stenbidderrogn (Roe of lumpfish)	174	248	422	658	813	1.471	nipisat suait
Industrifisk (Fish fit only for industrial use)	9	12	21	27	1	28	aulisagkat qajûssiag- ssat
Andre fiskeprodukter (Other fish products)	66	1	67	83	16	99	aulisagkanit niorqutig- ssiat avdlat
I ALT (TOTAL)	98.832	96.021	194.853	114.984	73.643	188.627	KATITDLUGIT
Udbetalt bonus i alt (Total disbursement of bonus)	7.003	122	7.125	1.988	1.048	3.036	bônusisiat katitdlugit
TILSAMMEN (TOTAL)	105.835	96.143	201.978	116.972	74.691	191.663	KATITDLUGIT

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunânut ministereqarûiup  
kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 50.

INDHANDLING AF FISK OG SÆLSKIND TIL KGH,  
FORDELT PÅ HANDELSDISTRIKTER, 1978.

AULISAGKAT PUISSITDLO AMĚ KGH-MUT TUNISSAT, NIUVER-  
TOQARFINGNUT AVGUAUTDLUGIT, 1978.

KGH PURCHASES OF FISH AND SEAL SKINS 1978, BY TRADING DISTRICTS.

Handelsdistrikter niuvertogarfitt pigissaitdlo	Antal steder nuiverfitt qavsiussusé	Indhandling til KGH - KGH-mut tunissait							
		Torsk sârug- dlit	Fjord- torsk ûvkat	Rejer râjat	Havkat qêrqat	Helle- fisk qalerag- dlit	Anden fisk aulisag- kat avdiat	I alt katit- dlugit	Sæl- skind puissit amĚ
		tons hel fisk aulisagkat ilivitsut							Antal amerdlass.
Nanortalik	1	1.821	27	-	-	-	4	1.852	124
Julianehâb	11	4.765	595	80	-	69	18	5.527	1.745
Narssaq	1	519	67	94	-	18	12	710	149
Frederikshâb	3	9.305	523	94	154	88	722	10.886	267
Godthâb	2	294	118	-	-	20	-	432	68
Sukkertoppen	4	8.417	461	1.355	736	99	643	11.711	270
Holsteinsborg	3	3.659	351	3.129	137	108	30	7.414	207
Egedesminde	8	467	1.556	-	565	229	137	2.954	4.314
Christianshâb	1	229	32	3.182	39	66	4	3.552	15
Jakobshavn	5	32	79	3.356	242	2.518	110	6.337	2.753
Godhavn	2	-	25	-	159	-	13	197	1.659
Umanak	8	64	274	-	8	1.202	127	1.675	9.496
Upernavik	8	23	211	-	12	9	5	260	31.637
Thule	6	-	-	-	-	-	-	-	7.510
Angmagssalik	8	1.419	-	-	-	5	77	1.501	8.472
Scoresbysund	2	-	-	-	-	-	-	-	3.994
I ALT KATITDLUGIT	73	31.014	4.319	11.290	2.052	4.431	1.902	55.008	72.680

Anm.: Der indhandles endvidere fisk m.v. til  
14 private virksomheder.

nalunaerssût: amataq aulisagkat il.il.  
privatimik tunissagssiorfingnut 14-nut tuni-  
neqartarput.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunanut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Trading districts	Number of locations	Purchases by KGH							Seal skins
		Cod	Green- land cod	Shrimp	Wolf- fish	Greenland halibut	Other species	Total	
TOTAL		tons (Whole fish)							pieces

Note: Fish is, moreover, being sold to 14 private enterprises.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 51.

PRODUKTION AF FISKEPRODUKTER PÅ KGH'S  
VIRKSOMHEDER 1970-78.

KGH-P NIQRUTIGSSIORFĪNE AULISAGKANIT NIQRUTIG-  
SSIAT 1970-78.

OUTPUT OF FISH PRODUCTS AT KGH ENTERPRISES. 1970-78.

	1970	1975	1976	1977	1978	
	tons					
Saltet torsk (Salted cod)	1.966	662	331	1.157	2.308	sarugdlit tarajortigkat
Tørfisk (Dried fish)	166	563	566	908	453	aulisagkat panertut
Saltet hellefisk (Salted Greenland halibut)	123	101	91	81	127	qaleragdlit tarajortigkat
Frosne produkter af: (Frozen products of:)						niqrutigssiat qerissut:
Torsk (Cod)	2.147	4.352	3.558	5.116	9.118	sârugdlit
Havkat (Wolf-fish)	541	700	758	486	440	qêrqat
Hellefisk (Greenland halibut)	168	1.120	1.286	2.171	1.930	qaleragdlit
Rødfisk (Red fish)	17	196	350	203	229	sulugpâgkat
Helleflynder (Halibut)	-	62	35	32	70	natârnat
Skællaks (North Atlantic salmon)	786	482	354	540	229	kapisigdlit
Rejer (Shrimp)	884	1.186	1.484	2.298	1.788	râjat
Fjeldørred (Trout)	-	18	38	82	36	egaluit
Rejekonserves (Canned shrimp)	457	535	537	617	548	râjat givdlertûssiat
Fiskemel og fiskeolie (Fish meal and fish oil)	538	1.169	1.008	1.127	1.350	aulisagkanit qajûssiat ûlialiatdlo

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

najorqutaq: KGH-mit nalunaerutigineqartut.

Source: Information from the Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 52.

INDHANDLING AF FANGSTPRODUKTER TIL DEN  
KGL. GRØNLANDSKE HANDEL OG TIL PRIVATE  
VIRKSOMHEDER 1977 OG 1978. MÆNGDE.

PINIARNERMIT NIORQUTIGSSIANIK KHG-MUT  
TUNISSAGSSIORFINGNUTDLO NANGMINERSSORTUNUT  
TUNISSAT 1977-IME ÅMA 1978-IME. ANGNERTÚSSUSIAT.

PURCHASES OF HUNTING PRODUCTS BY KGH AND PRIVATE ENTERPRISES 1977 AND 1978.  
QUANTITY.

	1977			1978			
	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	
	stk.						
Sælsskind i alt (Seal skins total)	73.066	-	73.066	72.680	60	72.740	puissit amê katit- dlugit
heraf (incl.):							táukunánga:
Netsider (Ringed seal)	63.825	-	63.825	64.488	-	64.488	natsít
Grønlandssæler (Greenland seal)	5.708	-	5.708	5.404	-	5.404	âtât
Andre sæler (Other seals)	3.533	-	3.533	2.788	60	2.848	puissit avdlat
Ræveskind (Fox Skins)	1.901	-	1.901	2.185	-	2.185	terianganíat amê
Isbjørneskind (Polar bear skins)	9	-	9	15	-	15	nánut amê
	tons						
Hvalkød og mattak (Meat and blubber og whale)	105	181	286	30	117	147	arferup neqâ mátag- dlo
Rensdyrkød (Reindeer meat)	14	49	63	100	44	144	tugtup neqâ
Sælkød og -spæk (meat and blubber of seal)	129	22	151	22	59	81	puissit neqait orssuilo

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunânut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 53.

INDHANDLING AF FANGSTPRODUKTER TIL DEN  
KGL. GRØNLANDSKE HANDEL OG TIL PRIVATE  
VIRKSOMHEDER 1977 OG 1978. VÆRDI.

PINIARNERMIT NIORQUTIGSSIANIK KGH-MUT  
TUNISSAGSSIORFINGNUTDLO NANGMINERSSORTUNUT  
TUNISSAT 1977-IME ĀMA 1978-IME. NALINGE.

PURCHASES OF HUNTING PRODUCTS BY KGH AND PRIVATE ENTERPRISES 1977 AND 1978.  
VALUE.

	1977			1978			
	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	KGH	Private nangmi- nerss.	I alt katit- dlugit	
	1.000 kr.						
Sælsskind i alt (Seal skins total)	7.913	-	7.913	8.342	4	8.346	puissit amē katitdlugit
heraf (incl.):							táukunánga:
Netsider (Ringed seal)	6.563	-	6.563	7.092	-	7.092	natsít
Grønlandssæler (Greenland seal)	871	-	871	862	-	862	átát
Andre sæler (Other seals)	479	-	479	388	4	392	puissit avdlat
+ udbetalt bonus (plus bonus)	-	-	-	-	-	-	bónusilo túniúneqar- simassoq
Ræveskind (Fox skins)	206	-	206	259	-	259	terianganíat amē
+ udbetalt bonus (plus bonus)	(24)	-	(24)	(72)	-	(72)	bónusilo túniúneqar- simassoq
Isbjørneskind (Polar- bear skins)	19	-	19	20	-	20	nánut amē
+ udbetalt bonus (plus bonus)	(77)	-	(77)	(46)	-	(46)	bónusilo túniúneqar- simassoq
Renskind og rentakker (Reindeer skins and antlers)	152	55	207	1.462	1.013	2.475	tugtut amē nagssuilo
Hvalkød og mattak (Meat and blubber og whale)	648	672	1.320	362	577	939	arferup neqá mátagdlo
Rensdyrkød (Reindeer meat)	60	244	304	117	461	578	tugtup neqá
Sælkød og -spæk (Meat and blubber of seal)	380	98	478	326	234	560	puissit neqait orssuilo
Andre fangstprodukter (Other hunting products)	158	80	238	180	74	254	piniarnerme pissat avdlat
I alt (Total)	9.536	1.149	10.685	11.068	2.363	13.431	katitdlugit
Udbetalt bonus i alt <sup>1)</sup> (Total disbursement of bonus) 1)	101	-	101	118	-	118	bónusisiat katitdlugit <sup>1)</sup>
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>9.637</b>	<b>1.149</b>	<b>10.786</b>	<b>11.186</b>	<b>2.363</b>	<b>13.549</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

1) Bonus for skind vedrører hovedsagelig  
foregående års indhandling.

1) amernit bónusisiat tássaunerúput ukiume  
sujuliane tunissarineqartunit pissut.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalátdlit-nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

1) Bonus for skins mainly refers to purchases  
the year before.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 54.

VÆRDIEN AF INDHANDLINGEN AF FISKERIPRODUKTER  
OG FANGSTPRODUKTER FORDELT PÅ DISTRIKTER.  
1977 OG 1978.

AULISARNERMIT PINIARNERMITDLO NIORQUTIGSSIAI TUNI-  
SSARINEQARTUT NALINGE, NIUVERFEQARFIUSSUNUT INGMÍ-  
KÓRTITERDLUGIT. 1977-IME AMA 1978-IME.

THE VALUE OF PURCHASES OF FISHERY PRODUCTS AND HUNTING PRODUCTS  
BY DISTRICTS, 1977 AND 1978.

Handelsdistrikter niuvertoqarffit pigissaitdlo	Fisk m.v. <sup>1)</sup> - aulisagkat il.il. <sup>1)</sup>				Fangstprodukter <sup>2)</sup> - piniarnermit tunissagssiat <sup>2)</sup>			
	1977		1978		1977		1978	
	KGH	KGH + private KGH + nangmi- nerss.	KGH	KGH + private KGH + nangmi- nerss.	KGH	KGH + private KGH + nangmi- nerss.	KGH	KGH + private KGH + nangmi- nerss.
	1000 kr.	pct.	1000 kr.	pct.	1000 kr.	pct.	1000 kr.	pct.
Nanortalik	2.064	1,0	3.480	1,8	112	1,0	95	0,7
Julianeháb	7.265	3,8	10.085	5,6	323	3,2	423	4,7
Narssaq	1.353	0,7	1.372	0,7	395	3,7	92	0,7
Frederiksháb	13.914	8,7	19.498	12,1	74	0,7	82	0,6
Godtháb <sup>3)</sup>	450	42,2	702	31,2	97	0,9	407	3,0
Sukkertoppen	17.179	11,6	22.870	14,4	109	4,1	301	10,3
Holsteinsborg	15.997	10,2	18.271	12,0	136	5,2	274	7,8
Egedesminde	6.119	3,3	4.823	2,8	421	4,4	1.226	9,7
Christiansháb	12.722	6,7	11.380	6,0	3	0,0	3	0,0
Jakobshavn	17.472	9,0	16.767	9,5	337	3,1	370	2,7
Godhavn	624	1,0	277	1,0	157	4,4	227	3,1
Umanak	1.635	0,8	2.371	1,3	1.383	12,8	1.247	9,2
Upernavik	292	0,1	269	0,1	2.874	26,7	3.395	25,1
Thule	1	0,0	-	-	1.435	13,3	1.266	9,3
Angmagssalik	1.745	0,9	2.819	1,5	1.140	10,6	1.184	8,7
Scoresbysund	-	-	-	-	641	5,9	594	4,4
I alt KGH (Total KGH) KGH katitdlugit	98.832	-	114.984	-	9.637	-	11.186	-
Private (Private enter- prises) nangminerssortut	96.021	-	73.643	-	1.149	-	2.363	-
I ALT (TOTAL) KATITDLUGIT	194.853	100,0	188.627	100,0	10.786	100,0	13.549	100,0

1) Ekskl. bonus.

2) Inkl. bonus.

3) Inkl. Føringehavn.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

1) bõnuse pínago.

2) bõnuse ilángutdlugo.

3) Kangerdluarssoruseq ilángutdlugo.

najorqutaq: Kalátdlit-nunánut ministereqar-  
fiup kisitsisautai.

Trading districts	Fish, etc. <sup>1)</sup>				Hunting products <sup>2)</sup>			
	1977		1978		1977		1978	
	KGH	KGH + private	KGH	KGH + private	KGH	KGH + private	KGH	KGH + private

1) Excl. bonus. 2) Incl. bonus. 3) Incl. Føringehavn.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 55.

FANGST AF STØRRE HAV- OG LANDPATTEDYR.  
1970-78.MILØMASSUNIT IMARMIUNIT NUNAMIUNITDLO ANGERU-  
SSUNIT PISSARINEQARTUT. 1970-78.

CATCH OF LARGE MAMMALS. 1970-78.

	1970	1975	1976 <sup>1)</sup>	1977 <sup>1)</sup>	1978 <sup>1)</sup>	Kødud- bytte pr. stk. nege *	
	Antal - amerdláássusê					— kg —	
HVALER I ALT (TOTAL WHALES)	3.432	2.016	1.969	2.480	2.081	.	ARFERIT KATITDLUGIT
heraf (incl.):							táukunánga:
Sildepisker <sup>2)</sup> (Little piked whale)	196	227	180	250	150	2,000	tikâgugdlit
Narhval (Narwhale)	352	129	120	240	500	250	qilalugkat qernertat
Hvidhval (Whitewhale)	1.510	609	1.100	750	500	225	qilalugkat qaqtortat
Grind (Blackfish)	9	102	50	75	100	500	nfsarnat
Marsvin (Porpoise)	1.360	935	500	1.100	800	25	nfsat
Knølhval (Humpback whale)	-	10	6	10	15	10.000	qiporqait
Finhval (Fin whale)	-	1	7	9	6	10.000	túnugdlit
Andre (Others)	5	3	6	46	10	.	avdlat
HVALROSSER (WALRUSESSES)	36	94	100	190	61	300	AORFIT
SÆLER I ALT (TOTAL SEALS)	79.128	83.410	81.990	88.770	89.630	.	PUISSIT KATITDLUGIT
heraf (incl.):							táukunánga:
Netside (Ringed seal)	69.825	71.721	70.000	75.000	75.000	22	natsit
Spraglet sæl (Harbour seal)	77	68	90	70	30	45	qasigíssat
Remmesæl (Bearded seal)	738	697	750	700	600	110	ugssuit
Sortside (Harp seal)	1.598	914	750	1.000	1.500	35	âtárssuit
Blåside ( - - )	4.774	5.247	6.000	6.500	7.000	35	agdlagtût
Klapmyds (Bladder- nose)	2.116	4.763	4.400	5.500	5.500	100	natserssuit
RÆVE (FOXES)	3.544	1.833	2.430	1.901	2.185	.	TERIANGNIAT
RENER (REINDEER)	15.328	14.922	7.000	6.500	5.000	60	TUGTUT
ISBJØRNE (POLAR BEARS)	121	63	80	84	69	120	NÁNUT

Ann.: Tabellen er udarbejdet på grundlag af indberetninger fra fangstlisteførere i Grønland. Enkelte tal er delvis beregnet. For Thule kommune er for 1970 anvendt indhandlingen af skind til Den kgl. grønlandske Handel.

nalunaerssût: tabele suliarineqarsimavoq Kalâtdlit-nunâne piniarnerme pissanik agdlagtuissartut nalunaerutait najorqutaralugit. kisitsisit atausiâkkât ilâtigut nautsorssugâput. Thulip kommûniâne 1970-ime âmit KGH-mut tunineqarsimassut najorqutarineqarsimâput.

1) Foreløbige tal.

1) kisitsisâugatdlartut.

2) = vågehval.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunânut ministereqarfiup kisitsisautai.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

Note: The table has been prepared on the basis of reports from recorders of the hunting results in Greenland. Some of the figures have to some extent been estimated. For the municipality of Thule, KGH purchases of skins have been used as basis for the year 1970.

1) Provisional figures.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

\* Meat weight per head.

TABEL 56.

DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDELS SALG AF GRØN-  
LANDSKE PRODUKTER UDEN FOR GRØNLAND, 1970-78.KQH-P KALÅTDLIT-NUNĀTA AVATĀNE KALĀTDLIT  
NIORQUTIGSSIĀINIK TUNISSAI, 1970-78.

KQH'S EXTERNAL SALES OF GREENLAND PRODUCTS 1970-78.

	1970	1976	1977	1978	
	1.000 kr.				
FISKERIPRODUKTER I ALT (TOTAL FISHERY PRODUCTS)	64.881	189.510	227.647	275.158	AULISARNERMIT NIORQUTIG- SSIAT KATITDLUGIT
Saltet torsk og klipfisk (Salted and dried cod)	7.440	7.216	5.377	9.193	sārugdlit tarajortigkat
Tørfisk (Dried fish)	134	7.134	1.692	10.779	aulisagkat panertut
Frossen torskfilet (Frozen filets of cod)	8.822	28.741	54.464	86.097	sārugdlit nerpê qerissut
Frossen skællaks (Frozen North Atlantic salmon)	7.879	18.852	20.292	26.758	kapisigdlit qerissut
Andre fryseprodukter (Other frozen products)	2.932	29.402	29.613	34.719	qerissut avdlat
Frosne rejer (Frozen shrimp)	16.531	55.143	79.991	70.493	râjat qerissut
Rejekonserver (Canned shrimp)	19.311	39.908	31.573	32.627	râjat qivdlertûssiat
Andre fiskeprodukter (Other fish products)	1.832	3.114	4.645	4.492	aulisagkanit niorqutig- ssiat avdlat
FANGSTPRODUKTER I ALT (TOTAL HUNTING PRODUCTS)	5.482	12.115	5.370	6.608	PINIARNERMIT NIORQUTIG- SSIAT KATITDLUGIT
Pelsskind (Pelts)	5.378	11.955	5.251	6.588	âmit merqugdilit
Andre fangstprodukter (Other hunting products)	104	160	119	20	piniarnermit niorqutig- ssiat avdlat
FÅREAVLSPRODUKTER (PRODUCTS OF SHEEP FARMING)	2.241	448	338	353	SAVAUTEQARNERMIT NIORQUTIG- SSIAT
RENSDYRPRODUKTER (REINDEER PRODUCTS)	243	3.167	439	1.837	TUGTUNIT NIORQUTIGSSIAT
DIVERSE PRODUKTER (MISC. PRODUCTS)	387	577	470	802	NIORQUTIGSSIAT TAMALĀT
TILSAMMEN (TOTAL)	73.234	205.817	234.264	284.758	KATITDLUGIT

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

najorqutaq: KQH-mit nalunaerutigineqartut.

Source: Information from the Royal Greenland Trade dept.

TABEL 57.

DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDELS SALG AF GRØN-  
LANDSKE PRODUKTER I GRØNLAND 1970-78.KQH-P KALÅTDLIT-NUNĀNE KALÅTDLIT NIORQUTIGSSIĀI-  
NIK TUNISSAI 1970-78.

KQH SALES OF GREENLAND PRODUCTS IN GREENLAND 1970-78.

	1970	1976	1977	1978	
	1.000 kr.				
FISKERIPRODUKTER I ALT (TOTAL FISHERY PRODUCTS)	1.075	2.688	2.592	2.977	AULISARNERMIT NIORQUTIG- SSIĀT KATITDLUGIT
Torsk (Cod)	250	753	709	817	sārugdlit
Havkat (Wolf-fish)	39	104	73	60	qērġat
Hellefisk (Greenland halibut)	45	335	460	484	qaleragdlit
Helleflynder (Halibut)	4	86	37	47	natārnat
Skællaks (North Atlantic salmon)	94	157	126	74	kapisigdlit
Rødfisk (Red fish)	8	71	30	13	sulugpāġkat
Angmagssatter (Capelin)	146	184	140	260	angmagssat
Rejer (Shrimp)	413	696	777	726	rāġat
Fjeldørred (Trout)	-	83	108	37	eqaluit
Hajkød (Shark meat)	76	42	67	49	eqalugssuit nerpē
Fiskemel (Fish meal)	...	177	65	410	nerpingnit qajūssaussiat
FANGSTPRODUKTER I ALT (TOTAL HUNTING PRODUCTS)	295	1.012	1.621	1.750	PINIARNERMIT NIORQUTIGSSIĀT KATITDLUGIT
Diverse skind (Misc. skins)	11	277	147	191	āmit āssigīngitsut
Sælkød og sælspæk (Meat and blubber of seal)	49	450	579	567	puissit neġait orssuilo
Mattak, frosset (Whale blubber, frozen)	162	24	552	702	mātak, qerissoq
Hvalkød, frosset (Whale meat, frozen)	32	251	315	249	arferup neġā, qerissoq
Alke, edderfugle, fjer (Razorbills, eiders, feathers)	41	10	28	41	agpat, mitit, merqut
FÅREAVLSPRODUKTER (PRODUCTS OF SHEEP FARMING)	438	1.626	2.526	3.758	SAVAUTEQARNERMIT NIORQUTIG- SSIĀT
RENSDYRSKIND (REINDEER SKINS)	34	16	38	41	TUGTUT AMĒ
ANDRE PRODUKTER (OTHER PRODUCTS)	173	68	44	46	NIORQUTIGSSIĀT AVDLAT
TILSAMMEN (TOTAL)	2.015	5.410	6.821	8.572	KATITDLUGIT

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.      najorqutaq: KQH-mit nalunaerutigineqartut.  
Source: Information from the Royal Greenland Trade Dept.

HUSDYRBESTANDEN I GRØNLAND 1970-78.

KALÁDLIT-NUNĀNE ŪMASSŪTIGINEQARTUT 1970-78.

LIVESTOCK IN GREENLAND 1970-78.

	1970		1976		1977		1978		
	Besæt- ninger ŪmassŪ- tit	Antal dyr amer- dlæss.	Besæt- ninger ŪmassŪ- tit	Antal dyr amer- dlæss.	Besæt- ninger ŪmassŪ- tit	Antal dyr amer- dlæss.	Besæt- ninger ŪmassŪ- tit	Antal dyr amer- dlæss.	

Antal - amerdlæss.

A. FĀR, LAM,  
VĒDDERE

Besætninger med:

1- 50 fĀr  
51- 100 -  
101- 200 -  
201- 300 -  
301- 500 -  
501- 700 -  
701-1000 -  
Over 1000 -

1 ALT

heraf i:

Nanortalik komm.

JulianehĀb

Narssaq

FrederikshĀb

GodthĀb

B. KØER

C. HESTE

D. HØNS

E. TAMRENER

Anm.: Tallene angiver bestanden ved årets udgang. Tallene bygger delvis på skøn.

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel og fĀreavlskonsulenten i Uperniviarssuk.

A. SAVAT, SAVĀRQAT,  
ANGUTERALAIT  
ŪmassŪtit:

1- 50 savat

51- 100 -

101- 200 -

201- 300 -

301- 500 -

501- 700 -

701-1000 -

1000 sivn.

KATITDLUGIT

tĀukunĀnga:

Nanortaqdlup

kommŪniane

Qaqortup -

Narssap -

PĀmiut -

NŪp -

B. NERSSŪSSUIT

C. HĪSTIT

D. KŪKUKŪT

E. TUGTUT NUJITSUT

nalunaeressŪt: kisitsisine pineqarput ukiup nĀnerane ŪmassŪtit. kisitsisit ilĀtigut migssingerssŪtĀuput.

najorqutaq: KGH-mit Uperniviarssungmilo savaute-garnermik sujĀnerssortimit nalunaerutigineqartut.

	1970		1976		1977		1978		
	Number of stocks	Heads	Number of stocks	Heads	Number of stocks	Heads	Number of stocks	Heads	

Number

A. SHEEP, LAMBS,  
RAMS

Stocks comprising:

1-50 sheep

etc.

B. COWS

C. HORSES

D. CHICKEN

E. DOMESTICATED REINDEER

Note: The figures are as at the end of the respective years and are to a certain extent based on estimates.

Source: Information from the Royal Greenland Trade Department and the adviser on sheep farming at Uperniviarssuk.

TABEL 59.

ERHVERVSMÆSSIGE VIRKSOMHEDER FORDELT EFTER  
BRANCHE OG STØRRELSE, 1. JULI 1974.

INÚTIGSSARSIORFIGALUGIT SULIVFEQARFÍT SÚSSUSÍNU  
ANGNERTÚSSUSÍNU DLO AVGUAUTDLUGIT, 1. JULI 1974.

INDUSTRIAL AND COMMERCIAL UNDERTAKINGS GROUPED ACCORDING TO LINE AND SIZE.

JULY 1, 1974.

	Private 1) virksomheder		KGH-virksomheder		GTO-virksomheder		Øvrige virksomheder 2)		I alt		
	Antal	Personel	Antal	Personel	Antal	Personel	Antal	Personel	Antal	Personel	
	qav-siú-ssu-siat	sulissorissat	qav-siú-ssu-siat	sulissorissat	qav-siú-ssu-siat	sulissorissat	qav-siú-ssu-siat	sulissorissat	qav-siú-ssu-siat	sulissorissat	
<b>A. Branche (Line of business)</b>											<b>A. sússusí.</b>
Mine- og fremstillingsvirksomhed (Mining and manufacturing)	75	852 <sup>3)</sup>	75	2.299	20	285	5	347	175	3.783 <sup>3)</sup>	augtítagsarsiorfít píliorfít dlo
Bygge og anlæg (Building and construction)	247	1.914	-	-	32	340	17	331	296	2.585	igdluliorneq sanaortormardlo
Handel og omsætning (Commerce, banks etc.)	153	846	114	1.005	-	-	28	89	295	1.940	niuverneq
Transport m.v. (Transport business etc.)	181	514	58	605	27	480	6	267	272	1.866	angatdlássineq il.il.
Servicevirksomhed (Service industries)	143	957	79	471	31	337	-	-	253	1.765	sutdlássineq
El, varme, vand (Electricity, heat, and water supply)	-	-	-	-	29	206	-	-	29	206	el-liorfít, kiagsaivít imeqarfít dlo
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>799</b>	<b>5.083</b>	<b>326</b>	<b>4.380</b>	<b>139</b>	<b>1.648</b>	<b>56</b>	<b>1.034</b>	<b>1.320</b>	<b>12.145</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>B. Personellet størrelse (Personnel)</b>											<b>B. sulissorissat amerdlássusiat</b>
1- 2 personer (persons)	312	455	116	157	25	39	26	29	479	680	inuit 1- 2
3- 4 - -	166	560	61	207	17	61	4	15	248	843	- 3- 4
5- 9 - -	180	1.157	64	420	34	240	6	39	284	1.856	- 5- 9
10-19 - -	95	1.253	42	575	42	546	10	135	189	2.509	- 10-19
20-49 - -	35	1.022	34	963	18	511	6	218	93	2.714	- 20-49
50 og derover (or more)	8	636	9	2.058	3	251	4	598	24	3.543	- 50 qángerdlugit dlo
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>796<sup>4)</sup></b>	<b>5.083<sup>3)</sup></b>	<b>326</b>	<b>4.380</b>	<b>139</b>	<b>1.648</b>	<b>56</b>	<b>1.034</b>	<b>1.317<sup>4)</sup></b>	<b>12.145<sup>3)</sup></b>	<b>KATITDLUGIT</b>

1) Virksomheder med hovedsæde i Grønland.

2) Gruppen omfatter 47 virksomheder med hovedsæde uden for Grønland (personel 713 personer) samt 9 offentlige eller koncessionerede virksomheder med et personel på 321 personer.

3) Ekskl. personel i 3 virksomheder.

4) Ekskl. 3 virksomheder med uoplyst personel.

Kilde: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

1) sulivfeqarfít Kal-nunáne pigingnigteqartut.

2) pineqartut tássa sulivfeqarfít 47 Kal-nunáta avatánitunit pigineqartut (sulissue 713), tássa nálagkersuissut imalúnit ingerdlatsinigssamat akuerineqartut sulivfiutait 9 321-nik sulissugdlit.

3) sulivfeqarfingne 3-nu sulissut ilángúnagit.

4) sulivfeqarfít 3 qavéinik sulissoqarnere táineqángitsut ilángúnagit.

najorqutaq: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

cf. translations at back of book.

TABEL 60.

PRIVATE VIRKSOMHEDER FORDELT EFTER BRANCHE  
OG EJERFORHOLD 1. JULI 1974.NANGMINERSSORTUT SULIVFEQARFIUTAIT SÛSSUSÏNUT PIGI-  
NGNIGTÁINUTDLO AVGUAUTDLUGIT 1. JULI 1974.

PRIVATE UNDERTAKINGS GROUPED ACCORDING TO LINE AND OWNERSHIP. JULY 1, 1974.

	Mine- og fremstillingsvirksomhed	Bygge og anlæg	Handel og omsætning	Transport m.v.	Servicevirksomhed	I alt	
	augtitagssarsiorfit pili-orfitdlo	igdluliorneq sansortornerdlo	niuverneq	angatdlássineq il.il.	sutdlíssineq	kátitdlugit	

## A. Antal virksomheder: (Number of undertakings:)

							A. sulivfeqarfit qavsiússusiat:
Enkeltmandsvirksomheder (One-man undertakings)	49	217	116	172	106	660	atausinarmit pigineqartut
Ejer født i Grønland (Owner born in Greenland)	11	55	55	88	42	251	pigingnigtoq inúngortoq Kal-nunáne
Ejer født uden for Grønland (Owner born outside Greenland)	37	156	56	84	62	395	pigingnigtoq inúngortoq Kal-nun. avatáne
Ejers fødested uoplyst (Owner's place of birth not recorded)	1	6	5	-	2	14	pigingnigtoq sume inúng. nalunartoq
Interessentskaber (Partnerships)	12	26	10	8	16	78	pigingneqatigit
Ejerne født i Grønland <sup>2)</sup> (Owners born in Greenland)	4	7	5	2	8	26	pigingnigtut inúng. Kal-nun. <sup>2)</sup>
Ejerne født uden for Grønland (Owners born outside Greenland)	7	19	3	5	6	40	pigingnigtut inúng. Kal-nun. avatáne
Ejernes fødested uoplyst (Owners' place of birth not recorded)	1	-	2	1	2	6	pigingnigtut sume inúng. nalunartoq
Aktiesselskaber (Joint-stock companies)	18	4	16	1	13	46	aktiesselskabit
Andelselskaber (Co-operative societies)	2	-	8	-	1	11	andelselskabit
Andre ejerforhold (Other forms of ownership)	-	-	3	-	7	10	avdlatut ítumik pigingnigtut
<b>TILSAMMEN (TOTAL)</b>	<b>75</b>	<b>247</b>	<b>153</b>	<b>181</b>	<b>143</b>	<b>799</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

B. Personal<sup>1)</sup>: (Personnel<sup>1)</sup>)

							B. sulissorissat <sup>1)</sup>
Enkeltmandsvirksomheder (One-man undertakings)	249	1.385	478	479	632	3.223	atausinarmit pigineqartut
Ejer født i Grønland (Owner born in Greenland)	44	258	176	197	160	835	pigingnigtoq inúngortoq Kal-nunáne
Ejer født uden for Grønland (Owner born outside Greenland)	202	1.087	289	282	459	2.319	pigingnigtoq inúngortoq Kal-nun. avatáne
Ejers fødested uoplyst (Owner's place of birth not recorded)	3	40	13	-	13	69	pigingnigtoq sume inúng. nalunartoq
Interessentskaber (Partnerships)	95	430	83	29	113	750	pigingneqatigit
Ejerne født i Grønland <sup>2)</sup> (Owners born in Greenland)	39	46	31	7	39	162	pigingnigtut inúng. Kal-nun. <sup>2)</sup>
Ejerne født uden for Grønland (Owners born outside Greenland)	51	384	40	20	68	563	pigingnigtut inúng. Kal-nun. avatáne
Ejernes fødested uoplyst (Owners' place of birth not recorded)	5	-	12	2	6	25	pigingnigtut sume inúng. nalunartoq
Aktiesselskaber (Joint-stock companies)	470	99	139	6	140	854	Aktiesselskabit
Andelselskaber (Co-operative societies)	38	-	130	-	1	169	Andelselskabit
Andre ejerforhold (Other forms of ownership)	-	-	18	-	71	87	avdlatut ítumik pigingnigtut
<b>TILSAMMEN (TOTAL)</b>	<b>852</b>	<b>1.914</b>	<b>846</b>	<b>514</b>	<b>957</b>	<b>5.083</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

Anm.: Tabellen omfatter virksomheder med hovedsæde i Grønland.

1) Ekskl. personel i 3 virksomheder.

2) Se fodnote 1) til tabel 61

Kilde: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

cf. translations at back of book.

nalunaerss.: pineqarput Kal-nunáne pigingnigtoqartut.

1) sulivfeqarfingne 3-ne sulissut ilángunagit.

2) tak. tabel 61-ime atáne taineqartut 1)

najorqutaq: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

TABEL 61.

ERHVERVSMÆSSIGE VIRKSOMHEDER FORDELT PÅ  
KOMMUNER, 1. JULI 1974.INÚTIGSSARSIORFIGALUGIT SULIVFEQARFÍT KOMMÚNÍKÚ-  
TÁRDUGIT, 1. JULI 1974.

INDUSTRIAL AND COMMERCIAL UNDERTAKINGS BY MUNICIPALITIES.

JULY 1, 1974.

Kommuner: kommunit:	Private virksomheder med hovedsæde i Grønland - nangmi- nerssortut sulivfeqarfiutait Kal-nunane pigingniqteqartut						KGH- og GTO-virk- somheder KGH-p GTO-vdo sulivfiu- tait	Øvrige virksom- heder 3) sulivfe- qarfít; avdlát;	I alt katitdlu- git
	Enkeltmandsvirksomheder, interessent- skaber - atausinarmit pigineqartut, pigingneqatiqít			I alt katitdlu- git	Andre ejer- forhold <sup>2)</sup> avdlátut ítumik pigine; qartut <sup>2)</sup>	I alt katitdlu- git			
	Ejer(e) født - pigingniq- toq inússog								
	i Grl. <sup>1)</sup>	udenfor Grl.	Uoplyst						
Kal-nunā- ne 1)	Kal-nunā- ta avatā- ne	nalunar- toq							
Nanortalik	9	19	-	28	4	32	29	2	63
heraf by igdlo- qarfigtane	6	16	-	22	4	26	13	2	41
Julianehåb	21	41	1	63	9	72	31	5	108
heraf by	19	41	1	61	9	70	22	5	97
Narssaq	14	28	2	44	3	47	24	4	75
heraf by	13	28	2	43	2	45	17	2	64
Frederikshåb/ Ivigttut	18	28	2	48	6	54	27	5	86
heraf by	18	27	2	47	5	52	21	5	78
Godthåb	60	138	8	206	26	232	26	13	271
heraf by	55	138	8	201	24	225	21	12	258
Sukkertoppen	23	29	3	55	5	60	27	1	88
heraf by	18	27	3	48	2	50	19	1	70
Holsteinsborg	22	46	1	69	5	74	29	5	108
heraf by	22	46	1	69	5	74	19	4	97
Egedesminde/Kangāt- siaq	23	25	-	48	4	52	37	5	94
heraf by	22	25	-	47	4	51	19	5	75
Christianshåb	10	11	1	22	-	22	20	2	44
heraf by	10	11	1	22	-	22	17	2	41
Jakobshavn	31	33	1	65	3	68	31	4	103
heraf by	29	33	1	63	3	66	19	4	89
Godhavn	13	8	-	21	2	23	19	1	43
heraf by	13	8	-	21	1	22	16	1	39
Umanak	4	9	-	13	-	13	39	2	54
heraf by	4	9	-	13	-	13	18	1	32
Upernavik	20	7	1	28	-	28	39	1	68
heraf by	15	6	-	21	-	21	18	1	40
Thule	2	-	-	2	-	2	29	1	32
heraf by	2	-	-	2	-	2	14	1	17
Angmagassalik	6	12	-	18	-	18	38	2	58
heraf by	5	11	-	16	-	16	19	1	36
Scoresbysund	1	1	-	2	-	2	17	1	20
heraf by	1	1	-	2	-	2	13	1	16
Uden for kommunal- inddelingen kom. ubne- qarfifingitsuna	-	-	-	-	-	-	3	2	5
<b>HELE GRØNLAND</b> <b>KAL-NUNNT TAMAT</b>	<b>277</b>	<b>435</b>	<b>20</b>	<b>732</b>	<b>67</b>	<b>799</b>	<b>465</b>	<b>56</b>	<b>1.320</b>
Byer igdloqar- fingna	252	427	19	698	59	757	288	50	1.095
Bygder m.v. nunaqarfina il.il.	25	8	1	34	8	42	177	6	225

1) Berunder er medtaget 6 virksomheder, hvor der både er grønlandsk- og danskfødt ejer.

2) Omfatter bl.a. aktieselskaber, andelsselskaber m.v.

3) Se fodnote 2) til tabel 59,

Kilde: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

cf. translations at back of book.

1) táukununga iláput sulivfeqarfít 6 kalátdlinit danakinit-  
dlo pigineqartut.

2) táuko ilátigut tássáput aktieselskabit, andelsselskabit il.il.

3) tak. tabel 59-ime atáne taineqartut 2.

najorqutaq: Statistiske Efterretninger 1976 A nr. 46.

TABEL 62.

DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDELS VARE-  
SALG 1976-78.HANDELIP KALÂDLIT-NUNĀNE NIORQUTIGSSANIK  
TUNISSAQARNERA 1976-78.

ROYAL GREENLAND TRADE DEPT. SALE OF COMMODITIES IN GREENLAND 1976-78.

Handelsdistrikter niuvortoqarfít	1976			1977			1978		
	Detail- salg	Engros- salg	I alt	Detail- salg	Engros- salg	I alt	Detail- salg	Engros- salg	I alt
	mill.kr.								
A. VESTGRØNLAND	293,8	264,6	558,4	317,8	290,3	608,1	361,9	303,9	665,8
Nanortalik	1,6	10,0	11,6	1,7	10,3	12,0	2,5	11,0	13,5
Julianehåb	37,8	22,1	59,9	40,9	23,0	63,9	48,3	23,6	71,9
Narsaaq	14,6	12,4	27,0	15,7	13,0	28,7	16,2	13,9	30,1
Frederikshåb	15,4	20,9	36,3	14,8	23,2	38,0	17,9	23,0	40,9
Godthåb	22,0	92,5	114,5	21,4	97,7	119,1	27,4	101,1	128,5
Sukkertoppen	33,0	18,2	51,2	36,9	19,6	56,5	39,2	20,4	59,6
Holsteinsborg	33,3	21,0	54,3	37,9	31,3	69,2	41,4	35,0	76,4
Egedesminde	32,5	22,7	55,2	37,7	23,7	61,4	42,4	26,6	69,0
Christianshåb	16,4	8,8	25,2	18,9	9,5	28,4	20,0	10,5	30,5
Jakobshavn	26,4	21,9	48,3	28,7	23,4	52,1	33,9	25,1	59,0
Godhavn	10,7	4,6	15,3	11,6	5,1	16,7	12,3	5,2	17,5
Umanak	25,2	8,1	33,3	27,1	8,9	36,0	31,2	6,7	37,9
Upernavik	24,9	1,4	26,3	24,5	1,6	26,1	29,2	1,8	31,0
B. NORDGRØNLAND	7,3	0,4	7,7	8,0	0,4	8,4	10,3	0,3	10,6
Thule	7,3	0,4	7,7	8,0	0,4	8,4	10,3	0,3	10,6
C. ØSTGRØNLAND	30,5	3,4	33,9	34,7	3,4	38,1	43,6	2,4	46,0
Angmagssalik	23,2	3,4	26,6	27,2	3,3	30,5	34,7	2,2	36,9
Scoresbysund	7,3	-	7,3	7,5	0,1	7,6	8,9	0,2	9,1
D. KYSTSKIBE, * STATSINST. SINERSSORTAUTIT, NĀLAGAUFÍUP PĒ	3,6	4,0	7,6	3,7	3,0	6,7	3,1	1,1	4,2
A-D. HELE GRØNLAND	335,2	272,4	607,6	364,2	297,1	661,3	418,9	307,7	726,6
heraf i byer ** táukunánga ígdioqarfingne	245,3	...	...	261,6	...	...	292,4	...	...

Anm.: I beløbene er indbefattet forbrugs-  
afgifter (indførselsafgifter).

Kilde: Meddelt af Den kgl. grønlandske Handel.

nalunaerssút: aningaussanut ilautíneqarput  
niorqutigssanit akilerárutit.

najorqutaq: Den kgl. grl. Handelimit nalunaerutit.

Trading districts	1976			1977			1978		
	Retail	Whole- sale	Total	Retail	Whole- sale	Total	Retail	Whole- sale	Total
	mill.kr.								

D. COASTING VESSELS, GOVT. INST. \*

Incl. towns \*\*

Note: The amounts include exise duties (import duties).

Source: Information furnished by The Royal Greenland Trade Department.

TABEL 63.

LOKALE MESTERVIRKSOMHEDER I GRØNLAND  
PR. 1. AUGUST 1979.

KALÅTDLIT-NUNĀNE MESTERIT KALÅTDLIT-NUNĀMIUT  
SULIVFEQARFĒ 1. AUGUST 1979.

CONCERNS OPERATED BY LOCAL MARSTERBUILDERS, ETC. IN GREENLAND AS OF AUGUST 1, 1979.

	Antal virksomheder - sulivfit amerdlæssusē									Maksimalt antal beskæftigede (incl. mestrene) sulissut amerdlanerpáussusiat (mesterit ilángutdlugit)					
	Tøm- rere, sned- kere	Malere	Rør- læg- gere, smede	Vogn- mænd	Elin- stal- lato- rer	Meka- nike- rø	Entre- pren- rer m.v.	An- dre	I alt	Faglærte suliamut ilf- niarmassut		Ufaglærte suliamut ilf- niarsimángit- sut		Lær- lin- ge 1)	I alt
										Ud- sendte Danmar- kimær- sitat	Lokale 1) Kal-nu- nāmiut 1)	Ud- sendte Danmar- kimær- sitat	Lokale 1) Kal-nu- nāmiut 1)		
Nanortalik	4	4	2	2	1	-	1	-	14	9	39	-	40	10	98
Julianehåb	4	5	3	5	1	2	5	4	29	3	67	-	66	9	145
Narsaaq	8	2	3	-	1	1	3	-	18	4	62	-	65	7	138
Frederikshåb	6	5	4	1	3	2	2	1	24	2	52	-	28	3	85
Godthåb	15	7	4	4	4	4	13	4	55	100	339	7	110	28	584
Sukkertoppen	4	3	2	2	1	1	4	1	18	22	62	7	122	4	217
Holsteinsborg	6	5	3	6	1	1	4	1	27	7	105	5	55	10	182
Egedesminde	6	4	7	1	1	3	4	1	27	2	110	-	140	9	261
Christianshåb	4	2	2	1	1	-	1	2	13	-	38	-	23	5	66
Jakobshavn	5	2	3	5	2	1	3	2	23	2	97	-	63	7	169
Godhavn	4	2	1	2	-	-	1	2	12	-	35	-	24	3	62
Umanak	4	1	1	-	-	-	1	-	7	10	39	3	27	4	83
Upernavik	4	2	3	2	-	-	-	-	11	-	30	-	8	3	41
Thule	2	2	-	1	-	-	-	-	5	11	2	-	3	-	16
Angmagassalik	3	4	1	-	1	-	1	-	10	19	47	-	30	5	101
Scoreabyund	4	2	1	1	-	-	-	1	9	1	12	-	2	-	15
I ALT 1/8 1979	83	52	40	33	17	15	43	19	302	192	1136	22	806	107	2263
I ALT 1/8 1978	95	56	43	28	18	16	53		309	96	1227	33	629	86	2071
I ALT 1/8 1977	97	57	47	32	16		80		329	55	1104	18	947	68	2192
I ALT 1/7 1970	98	54	40	43	19		89		343	222	776	17	838	93	1946
I ALT 1/8 1965	51	24	11	29	-		40		155	142	263	44	377	46	872

1) Ansat på lokale lønvilkår.

1) Kal-nunāmiutut akigssarsiaqdlit.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.

najorqutaq: GTO-p nalunaerutai.

	Number of concerns									Max. number of employees (incl. the masters)					
	Carpen- ters	Pain- ters	Pipe- fit- ters, black- smiths	Carri- ers	Certi- fied elec- trici- ans	Me- cha- nics	Con- trac- tors etc.	Others	To- tal	Skilled		Unskilled		Appren- tices 1)	Total
										Non- local	Local 1)	Non- local	Local 1)		

TOTAL AUG, 1979

ETC.

1) Paid at local rates.

Source: Reported by The Greenland Technical Organization.

BEMANDINGEN INDEN FOR DET TEKNISKE  
OMRÅDE I GRØNLAND 1978-79.

TABEL 64.

KALÂTDLIT-NUNĀNE TEKNĪKIMUT TŪNGASSUTIGUT  
SULIVFINGNE SULISSUT AMERDLĀSSUSIAT 1978-79.

1. august	1978 <sup>1)</sup>			1979			
	Udsendte	Lokalt ansatte	I alt	Udsendte	Lokalt ansatte	I alt	
	Danmark- imērsitat	Kal.nu- nāmiut	katit- dlugit	Danmark- imērsitat	Kal.nu- nāmiut	katit- dlugit	
Fælles ledelse og administration (General admin.)	44	70	114	48	70	118	atauts. sujulerssuivfik āma pissortaqarf.
Byggetjenesten (Building service)	89	117	206	81	109	190	igdluliortiternerme
Indkvarteringstjenesten (Billeting service)	11	79	90	10	85	95	sulissorissanut inigssiane
Værkstedstjenesten (Workshop service)	22	48	70	23	42	65	sānavingne
Værftstjenesten (Shipyard service)	45	261	306	75	235	310	umiatsiallorfingne
Elværkerne (Power plants)	96	99	195	92	94	186	elektricititillorfingne
El-installationsvirksomheder (Electrical installation)	17	39	56	16	34	50	el-ip atortuunik ikūssuissoqarfingne
Vandtjenesten (Water supply service)	5	26	31	7	31	38	imeqarfingne
Teletjenesten (Teleservice)	203	207	410	190	199	389	nalunaerasuartauteqarfingne
Flyvepladsen Narssarssuaq (Airfield at Narssarssuaq)	21	22	43	21	24	45	Narssarssuarme mitarfik
GTO i alt (GTO total)	553	968	1.521	563	923	1.486	GTO-me katitdlugit
Udsendte entreprenører (Non-local contractors)	156	32	188	243	20	263	entreprenørit Danmarkimērsitat
Lokale mestre <sup>2)</sup> (Local masterbuilders, etc.)	129	1.942	2.071	214	2.049	2.263	mesterit Kal. nunāmiut 2)
<b>TILSAMMEN (OVERALL FIGURES)</b>	<b>838</b>	<b>2.942</b>	<b>3.780</b>	<b>1.020</b>	<b>2.992</b>	<b>4.012</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

Anm.: Tallene omfatter teknikere, kontorpersonale, formænd, håndværkere og arbejdere (inkl. lærlinge), men ikke forundersøgelsesmedhjælpere og deltagere i teletjenestens rejsehold.

1) Reviderede tal.

2) Ekskl. teknikere og kontorfunktionærer.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske Organisation.

nalunaerssūt: kisitsisine ilāput teknikerit, agdlagfingmiut, formandit, håndværkerit sulissartutdlo (lærlingit ilāngutdlugit), kisiāne ilāngūneqāngitdlat nalunaerasuartauseriveqarnerup angalatitainemisigssuinerne ikiortit angalaqataussutdlo.

1) kisitsisit kūkunersiugkat.

2) teknikerit agdlagfingmiutdlo ilāngūneqāngitdlat. najorqutaq: GTO-p nalunaerutai.

August, 1	1978 <sup>1)</sup>			1979		
	Non-local	Locally employed	Total	Non-local	Locally employed	Total

Note: The figures comprise technical personnel, office personnel, foremen, skilled workers and labourers (incl. apprentices), but not employees assisting in the preliminary investigations or members of the mobile tele-service.

1) Revised figures.

2) Excl. technicians and office employees.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.

TABEL 65.

FORBRUG AF ARBEJDSKRAFT INDEN FOR DET  
TEKNISKE OMRÅDE I GRØNLAND 1978-79.

KALÂTDLIT-NUNĀNE TEKNĪKIMUT TÚNGASSUTIGUT  
SULISSOQARNEQ 1978-79.

CONSUMPTION OF MANPOWER WITHIN THE TECHNICAL FIELD IN GREENLAND, 1978-79.

Årligt mandmåned- forbrug	1978 <sup>1)</sup>			1979			ukiumórtumik sulissori- ssat qáumámut amerdlá- ssusiat
	Ud- sendte Danmark- imérsi- tat	Lokalt ansatte Kal.nu- nâmiut	I alt katit- dlugit	Ud- sendte Danmark- imérsi- tat	Lokalt ansatte Kal.nu- nâmiut	I alt katit- dlugit	
Byggetjenesten (Building service)	101	1.048	1.149	61	984	1.045	igdluliortiternerme
Indkvarteringstjenesten (Billettering service)	41	836	877	32	825	857	sulissorissanut inig- ssiane
Værkstedstjenesten (Workshop service)	55	415	470	74	372	446	sánavingne
Værftstjenesten (shipyard service)	134	2.109	2.243	162	2.034	2.196	umiatsialiorfingne
Eltjenesten (Power plants)	226	1.109	1.335	226	1.158	1.384	elektricititilior- fingne
Vandtjenesten (Water supply service)	24	302	326	16	326	342	imeqarfingne
GTO i alt (GTO total)	581	5.819	6.400	571	5.699	6.270	GTO-me katitdlugit
Udsendte entreprenører (Non-local contractors)	1.000	150	1.150	893	151	1.044	entreprenørit Danmark- imérsitat
Lokale mestre (omtr.) (Local masterbuilders (approx.))	1.100	15.800	16.900	1.890	15.462	17.352	mesterit Kal.nunâmiut (miggs.)
TILSAMMEN (OVERALL FIGURES)	2.680	21.770	24.450	3.354	21.312	24.666	KATITDLUGIT

Anm.: GTO's teletjeneste indgår ikke i tabel-  
len. Tallene omfatter udsendte og loka-  
le håndværkere og arbejdere (ekskl. lær-  
linge) men ikke teknikere, kontorperso-  
nale og faste formænd.

nalunaerssút: GTO-p nalunaerasuartauteqarfingne  
sulivfeqarfia tabellime ilángúneqángilaq.  
kisitsisine pineqarput håndværkerit sulí-  
ssartutdlo (lærlingit ilángúnagit) Danmark-  
imérsitat Kal.-nunâmiutdlo, kisiáne tekni-  
kerit, agdlagfingmiut formanditdlo aula-  
jangersimassut pineqaratik.

1) Reviderede tal.

1) kisitsisit kúkunersiuqkat.

Kilde: Meddelt af Grønlands tekniske  
Organisation.

najorqutaq: GTO-p nalunaerutai.

Annual consumption of man/months	1978 <sup>1)</sup>			1979		
	Non- local	Locally employed	Total	Non- local	Locally employed	Total

Note: The table does not include the GTO tele-service. The table includes non-local as well as local skilled workers and labourers (excl. apprentices) but not technicians, office personnel and permanently employed foremen.

1) Revised figures.

Source: Reported by the Greenland Technical Organization.



TABEL 66. (FORTSAT)

TABEL 66. (NANGITAQ)

	Personer født i Grønland Kal-nunāne inūngortut			heraf af- lønnet som ikke-hj., - hørende táukun. nunaliat- tatut	Pers. født u.f.Grønland Kal-nunāta avatāne inūng.			heraf af- lønnet som hj.hørende táukun. Kal-nunā- miutut akigse.	I alt kstit- slugit	
	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit		Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit			
<b>V. HJEMMESTYRET</b>										
Landstyre	24	12	36	3	24	9	33	1	69	landstyre
Sociale institu- tioner	6	42	48	1	15	13	28	3	76	inungnik isumaging- ningnerne sulivfe- qarfit
Andet	2	5	7	1	8	1	9	-	16	avdlat
<b>I ALT</b>	<b>32</b>	<b>59</b>	<b>91</b>	<b>5</b>	<b>47</b>	<b>23</b>	<b>70</b>	<b>4</b>	<b>161</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>IV. KOMMUNERNE</b>										
Administration	170	217	387	3	147	98	245	25	632	ingerdlatsivingne
Sociale institu- tioner	7	178	185	1	4	49	53	7	238	inungnik isumaging- nigfingne
Kommunale virk- somheder	7	1	8	-	4	-	4	1	12	kommunip sulivfe- qarfine
<b>I ALT</b>	<b>184</b>	<b>396</b>	<b>580</b>	<b>4</b>	<b>155</b>	<b>147</b>	<b>302</b>	<b>33</b>	<b>882</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>HELE GRØNLAND</b>	<b>1.328</b>	<b>1.300</b>	<b>2.628</b>	<b>41</b>	<b>1.462</b>	<b>740</b>	<b>2.202</b>	<b>135</b>	<b>4.830</b>	<b>KALÅTDLIT NUNĀNE TAMARPE</b>
<b>B. DELTIDSANSATTE<sup>2)</sup></b>										
<b>I. MINISTERIET FOR GRØNLAND</b>	<b>175</b>	<b>289</b>	<b>464</b>	<b>1</b>	<b>23</b>	<b>36</b>	<b>59</b>	<b>40</b>	<b>523</b>	<b>I. KALÅTDLIT-NUNĀTA MINISTEREQARFIA</b>
<b>II. GRØNLANDS TEK- NISKE ORGANI- SATION</b>	<b>355</b>	<b>5</b>	<b>360</b>	<b>-</b>	<b>27</b>	<b>2</b>	<b>29</b>	<b>19</b>	<b>389</b>	<b>II. GRØNLANDS TEKNI- SKE ORGANISATION</b>
<b>III. DEN KGL. GRØN- LANDSKE HANDEL</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>8</b>	<b>-</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>15</b>	<b>III. DEN KGL. GRØN- LANDSKE HANDEL</b>
<b>IV. ANDRE MINI- STERIER</b>	<b>87</b>	<b>6</b>	<b>93</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>98</b>	<b>IV. MINISTEREQARFĪT AVDLAT</b>
<b>V. LANDSRÅDET</b>	<b>8</b>	<b>-</b>	<b>8</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>V. LANDSRÅDE</b>
<b>VI. KOMMUNERNE</b>	<b>34</b>	<b>34</b>	<b>68</b>	<b>-</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>76</b>	<b>VI. KOMMUNIT</b>
<b>HELE GRØNLAND</b>	<b>664</b>	<b>336</b>	<b>1.000</b>	<b>1</b>	<b>66</b>	<b>44</b>	<b>110</b>	<b>69</b>	<b>1.110</b>	<b>KALÅTDLIT-NUNĀNE TAMARPE</b>
<b>A+B, TILSAMMEN</b>	<b>1.992</b>	<b>1.636</b>	<b>3.628</b>	<b>42</b>	<b>1.528</b>	<b>784</b>	<b>2.312</b>	<b>204</b>	<b>5.940</b>	<b>A+B, KATITDLUGIT</b>

1) Ekskl. besætningerne på trawlerne.

1) kilisautit inugtaut ilángunagit.

2) Personer med op til 20 timers ugentlig beskæftigelse, samt personer for hvilke der ikke foreligger oplysninger om beskæftigelsens omfang.

2) inuit sapátip akúneranut nal.ak. 20-t tikitdlugit sulivfigdlit, amalo inuit sumik suliaqarneránik nalunaerneqarsimángitsut.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalåtdlit-nunānut ministereqarfliup kisitsisautai.

cf. translations at back of book.

TABEL 67.

DET OFFENTLIGT ANSATTE MÅNEDSLØNNEDE PERSONALE I GRØNLAND, FORDELT PÅ KOMMUNER SAMT EFTER INSTITUTION, 31. DEC. 1979.

KALÂDĹLIT-NUNĀNE PISSORTAQARFINGNE SULISSORINEQARTUT QĀUMĀMUSIAGĹLIT KOMMŪNINUT PISSORTAQARFINGNUTDĹO INGMĲKŲRTITERĹLUGIT. 31. DEC. 1979.

MONTHLY SALARIED PUBLIC EMPLOYEES IN GREENLAND BY MUNICIPALITY AND INSTITUTION. DEC. 31, 1979.

Kommuner kommŪnit	Ministeriet for Grønland Kalâtdlit-nunânut ministereqarfik				GTO	KGH <sup>1)</sup>	Andre mi- nisterier ministere- qarfik avdlat	Hjemme- styret hjemme- styre	Kommunerne kommŪnit	I alt katitdl
	Sundheds- væsen nakorsaqa- fik	Skolevæ- sen m.v. atuarfik il.il.	Andet avdlat	I alt katitdl						

## A. HELTIDSANSATTE

A. AULAJANGERSINA-  
SSUMIK SULISSO-  
RINEQARTUT

Nanortalik	26	54	1	81	23	33	7	-	46	190
Julianehåb	61	67	7	135	90	64	18	10	56	373
Narssaq	22	36	7	65	40	47	8	-	49	209
Frederikshåb	30	59	4	93	33	63	8	-	64	261
Godthåb	239	318	88	645	187	105	53	109	208	1.307
Sukkertoppen	33	93	6	132	37	92	8	8	85	362
Holsteinsborg	38	96	5	139	52	62	14	6	70	343
Kangâtsiaq	3	20	-	23	-	10	1	-	15	49
Egedesminde	53	82	5	140	81	93	17	8	71	410
Christianshåb	17	30	2	49	14	53	8	-	36	160
Jakobshavn	43	62	3	108	33	75	13	10	69	308
Godhavn	9	19	-	28	16	29	4	-	20	97
Umanak	27	36	1	64	25	54	4	4	31	182
Upernavik	19	31	-	50	27	36	3	-	22	138
Thule	6	14	-	20	8	14	1	-	4	47
Angmagssalik	34	44	-	78	29	46	14	6	27	200
Scoresbysund	3	10	-	13	22	11	1	-	9	56
Uden for kommunalinddelingen	3	4	-	7	23	70	38	-	-	138
HELE GRØNLAND KALÂDĹLIT-NUNĀNE TAMARNE	666	1.075	129	1.870	740	957	220	161	882	4.830

B. DELTIDSANSATTE<sup>2)</sup>

B. UVĹLUP ILĀINĀBUT SULISSARTUT <sup>2)</sup>	47	394	82	523	389	15	98	9	76	1.110
A+B. TILSAMMEN A+B. KĀTITĹLUGIT	713	1.469	211	2.393	1.129	972	318	170	958	5.940

1) Ekskl. besâtningerne pĀ trawlerne.

1) kilisautit inugtaik ilĀngunagit.

2) Personer med op til 20 timers ugentlig beskæftigelse, samt personer for hvilke der ikke foreligger oplysninger om beskæftigelsens omfang.

2) inuit sapĀtip akŪneranut nal.ak. 20-t tikitĹlugit sulivfigĹlit, Āmalo inuit sumik suliaqarnerĀnik nalunaerneqarsimĀngitsut.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunânut ministereqarfiup kisitsisautai.

Municipalities	The Ministry for Greenland				GTO	KGH <sup>1)</sup>	Other Mi- nistries	Home- rule- auth.	Munici- pali- ties	To- tal
	Public health	Educa- tion etc.	Other Ser- vices	Total						

A. FULL-TIME EMPLOYEES

B. PART-TIME EMPLOYEES<sup>2)</sup>

A+B. TOTAL

cf. footnote 1) and 2) to table 66.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 68.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND (EKSKL. STATIONER)  
FORDELT EFTER EGED ELLER FORSØRGERENS ERHVERV  
SAMT EFTER FØDESTED. FOLKETÆLLINGEN 26. OKT.  
1976.

KALÅTDLIT-NUNĀTA (SILASIORFĪT ILĀNGŪNAGIT) INUE  
NANGMINERISSAMIK INŪTIGSSARSIUTĀNUT IMALŪNĪT PIG-  
SSARSSIUISSUP INŪTIGSSARSIUTĀNUT ĀMALO INŪNGORFIĀ-  
NUT AVGUAUTDLUGIT. INUIT KISĪNEQARNERAT 26. OKT.  
1976.

POPULATION IN GREENLAND (EXCL. WEATHER STATIONS) BY OWN OR SUPPORTER'S OCCUPATION AND PLACE  
OF BIRTH. CENSUS Oct. 26, 1976.

	Hele befolkningen nunap tamarme inue			Personer født i Grøn- land Kal-nunāne inūngortut			Personer født u.f. Grl. Kal-nunā- ta ava- tāne i- nūngortut	
	I alt katitdl.	Byer igdlo- garf.	Bygder nuna- garf.	I alt katitdl.	Byer igdlo- garf.	Bygder nuna- garf.	I alt katitdl.	
EGED ERHVERV ELLER FORSØRGERENS ERHVERV (OWN OR SUPPORTER'S OCCUPATION)								NANGMINERISSAMIK INŪTIGSSARSIUT IMA- LŪNĪT PIGSSARSIUI- SSUP INŪTIGSSARSIUTĀ
Fiskeri (Fisheries)	6.009	3.199	2.810	5.866	3.071	2.795	143	aulisarneq
Fangst (Sealing and hunting)	2.323	358	1.965	2.311	351	1.960	12	piniarneq
Fåreavl m.v. (Sheep- breeding etc.)	308	33	275	294	25	269	14	savauteqarneq il.il.
Minedrift (Mining)	144	115	29	134	107	27	10	augtitagssarsiorneq
Fremstillingsvirk- somhed (Manufactur- ing)	5.423	4.891	532	4.873	4.359	514	550	piliorneq
Bygge- og anlægs- virksomhed (Building and construction)	5.236	5.042	194	3.995	3.821	174	1.241	igdluliortiterneq sanaortornerdlo
Offentlige værker (Public works)	784	724	60	567	509	58	217	pissortat atortulior- fiutāine
Handel og omsætning (Trade and commerce)	4.193	3.228	965	3.722	2.758	964	471	niuvernerme
Transport (Transport)	3.831	3.713	118	3.167	3.070	97	664	angatdlāssinerme
Offentlig admini- stration (Public administration)	2.785	2.540	245	1.924	1.680	244	861	pissortat ingerdlatsi- vine
Undervisning, radio, kirke, bibliotek og andre kulturelle ak- tiviteter (teaching, radio, church, li- brary and other cul- tural activities)	3.391	2.532	859	2.345	1.585	760	1.046	atuarfingme, radiome, ilagīngne, biblioteki- nilo, kulturimutdlo tūngassunik sulīagssat avdlat
Sundhedsvæsen og sociale institu- tioner (Health service and social institutions)	3.098	2.859	239	2.525	2.295	230	573	nakorsaqarfingne inung- nigdlo isumagingnig- fingne
Serviceerhverv m.v. (Service trades etc.)	2.164	2.054	110	1.735	1.630	105	429	sulīssūssivfingne il.il.
Uoplyst erhverv (Occupation not stated)	800	714	86	631	546	85	169	sūssusisigut nalunaer- neqāngitsut
Personer uden for erhverv (Non-occu- pied persons)	5.233	3.544	1.689	5.101	3.421	1.680	132	inūtigssarsiateqāngit- sut
Erhvervsmæssigt for- hold ikke oplyst 1) (Occupational status or trade not stated 1))	1.838	1.515	323	1.406	1.090	316	432	inūtigssarsiateqar- nermut tūngassut na- lunaerneqāngitsut 1)
I ALT (TOTAL)	47.560	37.061	10.499	40.596	30.318	10.278	6.964	KATITDLUGIT

1) Personer på 14 år og derover, om hvem der ikke er oplyst, om de var i erhverv eller udenfor erhverv.

Kilde: Folke- og bolig-tællingen i Grønland 26. okt. 1976, tabel 10.  
cf. translation at back of book.

1) 14-inik qāngerdlugitdlo ukiugdliit inūtig-  
ssarsiateqarnerat inūtigssarsiateqānginerat-  
dlūnīit nalunaerneqāngitsut.

najorqutaq: Kalātdlit-nunāne inungnik inigi-  
ssanigdlo kisitsineq 26. okt. 1976,  
tabel 10.

TABEL 69.

BEFOLKNINGEN I GRØNLAND (EKSKL. STATIONER) FORDELT EFTER FØDESTED, BSKÆFTIGELSE I ERHVERV OG UDEN FOR ERHVERV. FOLKETÆLLINGERNE 31. DEC. 1970 OG 26. OKT. 1976.

KALÂDRLIT-NUNÂTA (SILASIORFÎT ILÂNGÛNAGIT) INUE INÛNGORFÊ, INÛTIGSSARSÛTUMINGNE INÛTIGSSARSÛTUMIGDLO AVATÂNE SULIAIT NAJORQUTARALUGIT AVGUATÂRNERE. INUIT KISÎNEQARNERAT 31. DEC. 1970-IME 26. OKT. 1976-IMILO.

POPULATION IN GREENLAND (EXCL. WEATHER STATIONS) BY PLACE OF BIRTH, OCCUPATION, AND UNEMPLOYED STATUS. CENSUS DEC. 31, 1970 AND OCT. 26, 1976.

	Hele befolkningen - nunap tamarme inue (Total population)				
	1970	1976	1970	1976	
			pct.		
<b>A. PERSONER PÅ 14 ÅR OG DEROVER I ERHVERV</b>					<b>A. 14-INIK SIVNERDLUGITDLO UKIUGDLIT INÛTIGSSARSÛTÂT</b>
Fiskeri	2.389	2.419	5,3	5,1	aulisarneq
Fangst	927	680	2,1	1,4	piniarneq
Fåreavl m.v.	169	123	0,4	0,3	savauteqarneq il.il.
Minedrift	117	40	0,3	0,1	augtitagssarsiorneq
Fremstillingsvirksomhed	2.364	2.825	5,2	5,9	piliorneq
Bygge- og anlægsvirksomhed	2.378	2.275	5,2	4,8	igdluliorfiterneq sanaortornerdlo
Offentlige værker	239	287	0,5	0,6	pissortat atortuliorfiutâine
Handel og omsætning	2.062	2.094	4,5	4,4	niuvernerne
Transport	1.507	1.602	3,3	3,4	angatdlâssinerne
Offentlig administration	746	1.422	1,6	3,0	pissortat ingerdlatsivine
Undervisning, radio, kirke, bibliotek og andre kulturelle aktiviteter	1.290	1.707	2,8	3,6	atuarfingme, radiome, ilagîngne, bibliotekinilo, kulturimutdlo tungassunik sulilagssat avdlat
Sundhedsvæsen og sociale institutioner	1.610	2.139	3,5	4,5	nakorsaqaarfingne inungnigdlo isumagingnigfingne
Serviceerhverv m.v.	1.448	1.400	3,2	2,9	sulîssûssivfingne il.il.
Uoplyst erhverv	344	520	0,8	1,1	sûssusîsigut nalunaerneqângitsut
I ALT	17.590	19.533	38,7	41,1	KATITDLUGIT
<b>B. PERSONER UDEN FOR ERHVERV</b>					<b>B. INÛTIGSSARSÛTEQÂNGITSUT</b>
Hjemmeboende børn og unge	20.615	19.951	45,4	41,9	mêrgat inûsugtutdlo angajorqâmingnîtit
Udeboende uddannelsessøgende	586	417	1,3	0,9	ilîniariartortut angajorqâmingningitsut
Husmødre	4.446	3.448	9,8	7,2	igdlume ningiut
Aldersrentemodtagere, pensionister m.v.	2.181	2.373	4,8	5,0	utorqalinersiutigdlit, pensionistit il.il.
I ALT	27.828	26.189	61,3	55,0	KATITDLUGIT
<b>C. PERSONER PÅ 14 ÅR OG DEROVER UOPLYST OM I ERHVERV</b>	-	1.838	-	3,9	<b>C. 14-INIK SIVNERDLUGITDLO UKIUGDLIT NALUNAERNEQÂNGITSUT</b>
<b>A-C. TILSAMMEN</b>	45.418	47.560	100,0	100,0	<b>A-C. KATITDLUGIT</b>
(fortsættes)	(to be continued)				(nangitagssaq)

Kilde: Folke- og boligtællingen i Grønland 26. okt. 1976, tabel V.

nanorqutaq: Kalâdrlit-nunâne inungnik inigissanigdlo kisitsineq 26. okt. 1976, tabel V.

TABEL 69. (FORTSAT)

(NANGITAQ)

TABEL 69. (CONTINUED)

Personer født i Grønland Kal.-nunāne inūng. (Persons born in Greenland)				Personer født uden for Grønland Kal.-nunāta avatāne inūng. (Persons born outside Greenland)				
1970	1976	1970	1976	1970	1976	1970	1976	
pct.				pct.				
								<b>A. PERSONS OF 14 AND MORE, OCCUPIED IN:</b>
2.309	2.342	6,0	5,8	80	77	1,2	1,1	Fisheries
926	674	2,4	1,6	1	6	0,0	0,1	Sealing and hunting
149	111	0,4	0,3	20	12	0,3	0,2	Sheep-breeding etc.
97	34	0,2	0,1	20	6	0,3	0,1	Mining
1.934	2.462	5,0	6,1	430	363	6,5	5,2	Manufacturing
1.080	1.308	2,8	3,2	1.298	967	19,6	13,9	Building and construction
120	162	0,3	0,4	119	125	1,8	1,8	Public works
1.675	1.769	4,3	4,3	387	325	5,8	4,6	Trade and commerce
1.086	1.168	2,8	2,9	421	434	6,4	6,2	Transport
415	895	1,1	2,2	331	527	5,0	7,5	Public administration
718	1.052	1,8	2,6	572	655	8,6	9,4	Teaching, radio, church, library and other cultural activities
1.203	1.717	3,1	4,2	407	422	6,1	6,1	Health service and social institutions
1.158	1.087	3,0	2,7	290	313	4,4	4,5	Service trades etc.
288	369	0,7	0,9	56	151	0,8	2,2	Occupation not stated
13.158	15.150	33,9	37,3	4.432	4.383	66,8	62,9	TOTAL
								<b>B. UNEMPLOYED PERSONS</b>
19.044	18.234	49,1	44,9	1.571	1.717	23,7	24,7	Children and youngsters living at home
574	407	1,5	1,0	12	10	0,2	0,1	Students living else- where
3.840	3.073	9,9	7,6	606	375	9,1	5,4	Housewives
2.169	2.326	5,6	5,7	12	47	0,2	0,7	Old-age pensioners, pensioners etc.
25.627	24.040	66,1	59,2	2.201	2.149	33,2	30,9	TOTAL
-	1.406	-	3,5	-	432	-	6,2	<b>C. PERSONS OF 14 AND MORE OCCUPATION NOT STATED</b>
38.785	40.596	100,0	100,0	6.633	6.964	100,0	100,0	A-C. TOTAL

Source: Census and count of dwellings in Greenland on October 26, 1976, table V.

TABEL 70.

PERSONER I ERHVERV FORDELT EFTER ALDER SAMT  
EFTER FØDESTED OG ARBEJDSSTILLING, FOLKETÆL-  
LINGERNE 31. DEC. 1970 OG 26. OKT. 1976.

INUIT INÓTIGSSARSÍUTIGDLIT UKIUIINUT INÓNGORFIÁNU  
SULIÁNUDLÓ AVGUAUTDLUGIT. INUIT KISÍNEQARNERAT  
31. DEC. 1970-IME 26. OKT. 1976-IMILO.

ECONOMICALLY ACTIVE PERSONS ACCORDING TO AGE, PLACE OF BIRTH, AND EMPLOYMENT STATUS.  
CENSUS Dec. 31, 1970 AND Oct. 26, 1976.

Grønland ekskl. stationer	14-19 år (uk.)	20-24 år (uk.)	25-54 år (uk.)	55-59 år (uk.)	60 år og derover gânger- dlugit- dlo	1976 I alt katit- dlugit	1970 I alt katit- dlugit	silasiorffit il.il. ilângúnagit
<b>A. HELE BEFOLKNINGEN</b>								<b>A. NUNAP TAMARME INUE</b>
Selvstændige <sup>1)</sup>	240	224	2.060	123	129	2.776	3.107	nangminerssortut <sup>1)</sup>
Fiskere	123	125	889	66	66	1.269	1.367	aulisartut
Fangere	116	80	427	29	26	678	924	piniartut
Fåreavlere m.v.	-	2	52	13	11	78	108	savautigdlit il.il.
Andre	1	17	692	15	26	751	708	avdlat
Andre fiskere <sup>2)</sup>	280	216	439	9	13	957	1.016	aulisartut avdlat <sup>2)</sup>
Funktionærer	423	1.059	4.622	155	101	6.360	4.906	funktionærit
Faglærte arbej- dere	167	303	1.232	38	20	1.760	1.827	sulissartut sulia- mik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	1.189	1.073	4.887	316	215	7.680	6.734	sulissartuínait
I ALT, 1976	2.299	2.875	13.240	641	478	19.533	.	KATITDLUGIT, 1976
heraf kvinder	811	1.222	4.628	207	148	7.016	.	táukunánga arnat
I ALT, 1970	2.470	2.613	11.576	573	358	.	17.590	KATITDLUGIT, 1970
heraf kvinder	968	1.008	3.301	152	88	.	5.517	táukunánga arnat
<b>B. PERSONER FØDT I GRØNLAND</b>								<b>B. KAL-NUNĀNE INÓNGOR- TUT</b>
Selvstændige <sup>1)</sup>	239	219	1.594	108	115	2.275	2.647	nangminerssortut <sup>1)</sup>
Fiskere	123	125	874	61	64	1.247	1.340	aulisartut
Fangere	115	80	423	28	26	672	923	piniartut
Fåreavlere m.v.	-	2	46	13	11	72	96	savautigdlit il.il.
Andre	1	12	251	6	14	284	288	avdlat
Andre fiskere <sup>2)</sup>	279	213	428	9	13	942	965	aulisartut avdlat <sup>2)</sup>
Funktionærer	398	876	2.443	113	84	3.914	2.612	funktionærit
Faglærte arbej- dere	159	239	482	25	11	916	807	sulissartut sulia- mik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	1.131	998	4.487	288	199	7.103	6.127	sulissartuínait
I ALT, 1976	2.206	2.545	9.434	543	422	15.150	.	KATITDLUGIT, 1976
heraf kvinder	753	1.080	3.663	192	144	5.832	.	táukunánga arnat
I ALT, 1970	2.357	2.062	7.951	480	308	.	13.158	KATITDLUGIT, 1970
heraf kvinder	890	786	2.495	139	84	.	4.394	táukunánga arnat
(fortsættes)								(nangitagssaq)
								(to be continued)

TABEL 70, (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 70, (NANGITAQ)

Grønland ekskl. stationer	14-19 år (uk.)	20-24 år (uk.)	25-54 år (uk.)	55-59 år (uk.)	60 år og derover qångerdlugitdlo	1976 I alt katitdlugit	1970 I alt katitdlugit	silasiorffit il.il. ilångunagit
<b>C. PERSONER FØDT UDEN FOR GRØNLAND</b>								
Selvstændige <sup>1)</sup>	1	5	466	15	14	501	460	nangminerssortut <sup>1)</sup>
Fiskere	-	-	15	5	2	22	27	aulisartut
Fangere	1	-	4	1	-	6	1	piniartut
Fåreavlere m.v.	-	-	6	-	-	6	12	savautigdlit il.il.
Andre	-	5	441	9	12	467	420	avdlat
Andre fiskere <sup>2)</sup>	1	3	11	-	-	15	51	aulisartut avdlat <sup>2)</sup>
Funktionærer	25	183	2.179	42	17	2.446	2.294	funktionærit
Faglærte arbejdere	8	64	750	13	9	844	1.020	sulisartut suliamik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	58	75	400	28	16	577	607	sulissartufnait
I ALT, 1976	93	330	3.806	98	56	4.383	.	KATITDLUGIT, 1976
heraf kvinder	58	142	965	15	4	1.184	.	táukunánga arnat
I ALT, 1970	113	551	3.625	93	50	.	4.432	KATITDLUGIT, 1970
heraf kvinder	78	222	806	13	4	.	1.123	táukunánga arnat

Anm.: Tallene for 1970 omfatter ikke 1.838 personer på 14 år og derover, om hvem det ikke er oplyst, om de er i erhverv eller udenfor erhverv (1.406 født i Grønland, 432 født uden for Grønland).

1) Incl. medhjælpende ægtefæller.

2) Andre fiskere omfatter partsfiskere og fiskere uden nærmere angivelse.

Kilde: Folke- og boligtællingen i Grønland 31. dec. 1970 tabel 2, 10 og 13, og 26. okt. 1976 tabel 8.

nalunaerssút: tabellime pineqángitdlat 14-inik qångerdlugitdlo ukiugdilit inútigssarsiteqarnerat inútigssarsiteqángineratdlúnit nalunaerneqángitsut.

1) uviussut/nuliaussut ikiortit ilångutdlugit.

2) aulisartut avdlat tássáuput pigingneqataussut aulisartutdlo ersserqingnerussumik nalunaerneqángitsut.

najorqutaq: Kalátldlut-nunáne inungnik inigissandlo kisitsineq 31. dec. 1970 tabel 2, 10 áma 13, áma 26. okt. 1976, tabel 8.

Greenland excl. weather stations	Aged 14-19	Aged 20-24	Aged 25-54	Aged 55-59	Aged 60 or more	Total 1976	Total 1970
<b>A. TOTAL POPULATION</b>							
<b>B. PERSONS BORN IN GREENLAND</b>							
<b>C. PERSONS BORN OUTSIDE GREENLAND</b>							
Independent owners etc. 1)							
Fishermen							
Sealers and hunters							
Sheep-breeders							
Others							
Other fishermen <sup>2)</sup>							
Salaried employees							
Skilled workers							
Unskilled workers							
TOTAL, 1976							
Incl. females							
TOTAL, 1970							
Incl. females							

Note: The figures for 1976 do not include 1.838 persons of 14 years of age or more about whom no information is available as to trade, occupation or non-occupation (1.406 persons born in Greenland, 432 persons born outside Greenland).

1) Including assisting spouses

2) "Other fishermen" includes fishermen working on partnership basis and fishermen with no specific status.

Source: Census and counts of dwellings in Greenland of December 31, 1970, tables 2, 10, 13, and October 26, 1976, table 8.

TABEL 71.

LØNMODTAGERE FORDELT EFTER FØDESTED SAMT  
EFTER ANSÆTTESSTED OG ARBEJDSSTILLING.  
FOLKETÆLLINGERNE 31. DEC. 1970 OG 26. OKT.  
1976.

AKIGSSARSIAGDLIT INÚNGORFIÁNUT, SULISSORINEQARFÍNUT  
SULIÁNUTDLO AVGUAUTDLUGIT, INUIT KISÍNEQARNERAT  
31. DEC. 1970-IME, 26. OKT. 1976-IMILO.

SALARY- AND WAGE-EARNERS ACCORDING TO PLACE OF BIRTH, PLACE OF EMPLOYMENT, AND EMPLOYMENT  
STATUS. CENSUS Dec. 31, 1970 AND Oct. 26, 1976.

Grønland ekskl. stationer	Hele befolkningen		Personer født i Grønland		Personer født uden for Grønland		silasiorffit il.il. ilángúnagit
	nunap tamarme inue		Kal-nunãne inúngortut		Kal-nunãta avatãne inúngortut		
	1970	1976	1970	1976	1970	1976	
<b>A. ANSATTE HOS PRI- VATE</b>							<b>A. PRIVATINIT SULI- SSORINEQARTUT</b>
Funktionærer	818	1.031	411	551	407	480	funktionærit
Faglærte arbej- dere	1.190	1.031	433	460	757	571	sulissartut sulia- mik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	2.381	2.088	1.947	1.754	434	334	sulissartuínait
I ALT	4.389	4.150	2.791	2.765	1.598	1.385	KATITDLUGIT
<b>B. ANSATTE HOS DEN KGL. GRØNLANDSKE HANDEL</b>							<b>B. KGH-ME SULISSORINE- QARTUT</b>
Funktionærer	1.090	1.304	833	1.085	257	219	funktionærit
Faglærte arbej- dere	109	137	81	104	28	33	sulissartut sulia- mik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	1.768	2.270	1.736	2.239	32	31	sulissartuínait
I ALT	2.967	3.711	2.650	3.428	317	283	KATITDLUGIT
<b>C. ANSATTE HOS GRØN- LANDS TEKNISKE ORGANISATION</b>							<b>C. GTO-ME SULISSORINE- QARTUT</b>
Funktionærer	526	616	159	282	367	334	funktionærit
Faglærte arbej- dere	405	406	203	235	202	171	sulissartut sulia- mik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	592	503	528	463	64	40	sulissartuínait
I ALT	1.523	1.525	890	980	633	545	KATITDLUGIT
<b>D. ANSATTE I STATEN IØVRIGT</b>							<b>D. NÁLAGAUVFINGME SULISSORINEQARTUT</b>
Funktionærer	2.244	2.340	1.055	1.308	1.189	1.032	funktionærit
Faglærte arbej- dere	77	74	53	51	24	23	sulissartut sulia- mik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	1.220	1.200	1.184	1.168	36	32	sulissartuínait
I ALT	3.541	3.614	2.292	2.527	1.249	1.087	KATITDLUGIT
<b>E. ANSATTE I KOMMU- NERNE ELLER AF LANDSRÅDET</b>							<b>E. KOMMŪNINE LANDS- RÁDIMILO SULI- SSORINEQARTUT</b>
Funktionærer	170	893	115	566	55	327	funktionærit
Faglærte arbej- dere	27	18	24	17	3	1	sulissartut sulia- mik ilíniagagdlit
Ikke-faglærte arbejdere	319	898	310	875	9	23	sulissartuínait
I ALT	516	1.809	449	1.458	67	351	KATITDLUGIT
(fortsættes)	(to be continued)						(nangitagssag)

TABEL 71. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 71. (NANGITAQ)

Grønland ekskl. stationer	Hele befolkningen		Personer født i Grønland		Personer født uden for Grønland		silassiorffit il.il. ilángúnagit
	nunap tamarme ínuu		Kal-nunáne inúngortut		Kal-nunáta avatáne inúngortut		
	1970	1976	1970	1976	1970	1976	
<b>F. ANSÆTTELSESSTED UOPLYST</b>							<b>F. SULISSORINEQARFÉ NALUNAERNEQÁNGIT-SUT</b>
Funktionærer	58	176	39	122	19	54	funktionærit
Faglærte arbejdere	19	94	13	49	6	45	sulissartut suliamik ilíniagagdliit
Ikke-faglærte arbejdere	454	721	422	604	32	117	sulissartuínait
<b>I ALT</b>	<b>531</b>	<b>991</b>	<b>474</b>	<b>775</b>	<b>57</b>	<b>216</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
<b>G. LØNMODTAGERE I ALT</b>							<b>G. AKIGSSARSIAGDLIT KATITDLUGIT</b>
Funktionærer	4.906	6.360	2.612	3.914	2.294	2.446	funktionærit
Faglærte arbejdere	1.827	1.760	807	916	1.020	844	sulissartut suliamik ilíniagagdliit
Ikke-faglærte arbejdere	6.734	7.680	6.127	7.103	607	577	sulissartuínait
<b>I ALT</b>	<b>13.467</b>	<b>15.800</b>	<b>9.546</b>	<b>11.933</b>	<b>3.921</b>	<b>3.867</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
heraf kvinder	5.408	6.883	4.317	5.749	1.091	1.134	táukunánga arnat
<b>LØNMODTAGERE I PCT. AF SAMTLIGE ERHVERVSAKTIVE</b>	<b>76,6</b>	<b>80,9</b>	<b>72,5</b>	<b>78,8</b>	<b>88,5</b>	<b>88,2</b>	<b>INÓTIGSSARSIORSÍ-NAUSSUT TAMÁISA NAUTSORSSÓTIGALUGIT AKIGSSARSIOR-TUT PCT-ÍNGORDLUGIT</b>

Anm.: Tallene for 1976 omfatter ikke 1.838 personer på 14 år og derover, om hvem det ikke er oplyst, om de var i erhverv eller udenfor erhverv (1.406 født i Grønland, 432 født uden for Grønland).

nalunaerssút: tabellime pineqángitdlát 14-inik qángerdlugitdlo ukiugdliit inótigssarsiuteqarnerat inótigssarsiuteqángineratdlúnit nalunaerneqángitsut.

Kilde: Folke- og boligtællingen i Grønland 31. dec. 1970 tabel 16, og 26. okt. 1976 tabel 9.

najorqutaq: Kalátdliit-nunáne inungnik inigissanigdlo kisitsineq 31. dec. 1970 tabel 16, áma 26. okt. 1976, tabel 9.

Greenland excl. weather stations	Total population		Persons born in Greenland		Persons born outside Greenland	
	1970	1976	1970	1976	1970	1976

- A. PERSONS PRIVATELY EMPLOYED  
 B. EMPLOYED BY THE ROYAL GREENLAND TRADE DEPT.  
 C. EMPLOYED BY THE GREENLAND TECHNICAL ORGANIZATION  
 D. OTHER GOVERNMENT EMPLOYEES  
 E. PERSONS EMPLOYED IN MUNICIPALITIES OR BY THE PROVINCIAL COUNCIL  
 F. PLACE OF EMPLOYMENT UNKNOWN  
 G. SALARY- AND WAGE-EARNERS
- TOTAL FIGURES  
 Salaried employees  
 Skilled workers  
 Unskilled workers
- TOTAL
- Incl. females  
 SALARY- AND WAGE-EARNERS IN PER CENT OF ALL ECONOMICALLY ACTIVE PERSONS

Note: The figures for 1976 do not include 1.838 persons of 14 years of age or more about whom no information is available as to trade, occupation or non-occupation (1.406 persons born in Greenland, 432 persons born outside Greenland).

Source: Census and counts of dwellings in Greenland of December 31, 1970, and October 1976, tables 16 and 9, respectively

TABEL 73.

GRØNLANDS IMPORT FRA DANMARK OG UDLANDET.  
1970-78.KALÂDLIT-NUNATA DANMARKIMIT NUNANITDLO  
AVDLANIT PISIARISSARTAGAI. 1970-78.

GREENLAND IMPORTS FROM DENMARK AND FOREIGN COUNTRIES 1970-78.

S.I.T.C.-kapitler	1970	1975	1977	1978	S.I.T.C.-kapitler
1000 kr.					
01. Kød og kødvarer	15.727	30.887	38.551	46.744	01. neqit neqinitdlo sanât
02. Mejeriprodukter og æg	6.211	12.582	17.845	19.181	02. imungmit sanât mânîtdlo
03. Fisk og fiskevarer	2.668	2.665	2.515	5.545	03. aulisagkat aulisagkanitdlo sanât
04. Korn og kornvarer	6.519	12.373	17.626	19.025	04. karrît karrinitdlo sanât
05. Frugt og grønsager	15.176	19.619	25.672	25.372	05. paorngat nautitatdlo
06. Sukker, sukkerprodukter og honning	4.192	13.840	15.565	14.611	06. sūkut, sūkunit sanât honningilo
07. Kaffe, te, kakao, chokolade og krydderier	5.730	9.724	16.121	15.838	07. kaffit, tît, kakao, sūkulâtît akûtigssatdlo
08. Foderstoffer (undtagen uvalst korn)	624	795	1.710	1.205	08. neruvkautigssat (karrît aserorter-simāngitsut pīnagit)
09. Diverse næringsmidler	5.365	9.630	13.345	15.129	09. inūssautigssat tamalât
11. Drikkevarer	24.822	55.089	80.327	81.008	11. imigagssat
12. Tobak og tobaksvarer	3.873	7.817	10.651	9.378	12. tupā tupamitdlo sanât
21. Uberedte huder, skind og pelskind	60	3.602	5.677	2.368	21. āmit merqoqāngitsut āmitdlo merqugdlit, piorsagāungitsut
24. Træ og kork	10.508	11.964	13.493	12.725	24. qissuit simigssatdlo
26. Tekstilfibre (undtagen uldtops og affald)	132	226	410	263	26. qivssagssiat (uldtops pīnagit) perdlukuilo
27. Rå gødningsstoffer og mineraler	694	723	1.417	4.293	27. naggorigssautigssat ufarqatdlo augtitagssagdilit
28. Malme og metalaffald	2	435	28	5	28. ufarqat saviminigssagdilit savimernitdlo perdlukus
29. Rå animalske og vegetabiliske materialer, ikke andetsteds nævnt	414	510	666	701	29. ūmassunit naussunitdlo atorugssiat sánaitaut avdlatigut taineqāngitsut
32. Kul, koks og briketter	2.721	7	9	2.667	32. aumarūtigssat, koks, brikētiddlo
33. Rå mineralolier og produkter heraf	25.870	135.162	209.964	113.432	33. ufarqat ūliat salingneqāngitsaq tamatumāngalo sanât
34. Gas	149	142	197	988	34. gāsa
41-43. Animalske og vegetabiliske olier og fedtstoffer m.v.	167	374	444	549	41-43. ūmassunit naussunitdlo ūliat orssugdilitdlo il.il.
51. Organiske kemikalier	869	2.544	1.021	1.791	51. kemikāliat ūmāssuseqartunit sanât
52. Uorganiske kemikalier	23	20	612	1.410	52. kemikāliat ufarqanit il.il. sanât
53. Farve- og garvestoffer	3.389	4.938	5.163	5.467	53. qalipautigssat āmiūtigssatdlo
54. Medicinske og farmaceutiske produkter	4.422	8.067	9.961	10.785	54. nakorsausiat
55. Flygtige olier, parfume, toilet- og rengøringsmidler	4.364	9.037	9.592	10.389	55. ūliat tigssujassut, tipigissaut evqialnermutdlo atorut
56. Bearbejdede gødningsstoffer	172	19	105	558	56. naggorigssautigssat pissarīt-dlisagkat
57. Sprængstoffer og pyrotekniske artikler	2.688	6.271	4.172	4.286	57. qaertiterutigssat
58. Plast, regenerater af cellulose og kunstharpsiks	1.870	3.150	3.256	3.960	58. plast, cellulosemit kutsūssiamitdlo sanât
59. Kemiske materialer og produkter, ikke andetsteds nævnt	953	1.433	1.334	1.393	59. kimīme atorugssiat sanât dlo avdlatigut taineqāngitsut
61. Læder, lædervarer og beredte pelskind	170	314	715	781	61. āmit merqoqāngitsut tamākunāngalo sanât, āmit merqugdlit pissarīt-dlisagkat
62. Bearbejdet gummi, ikke andetsteds nævnt	1.395	4.498	4.036	4.053	62. gummi pāssuterīqāq avdlatigut taineqāngitsaq

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 73. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 73. (NANGITAQ)

S.I.T.C.-kapitler	1970	1975	1977	1978	S.I.T.C.-kapitler
1000 kr.					
63. Træ- og korkvarer, undtagen møbler	20.169	19.873	16.602	20.006	63. qisunqut sinigssamitdlo sanat, pequtit ilangunagit
64. Papir, pap og varer heraf	8.864	16.503	21.432	21.200	64. papilars, pepe tamakunangalo niorqutit
65. Tekstilgarn, tekstilstof, tekstilvarer	12.245	17.974	19.008	24.730	65. korramernit ikartitigagssat, korramernit anorramernitdlo sanat
66. Varer af ikke-metalliske mineraler	12.199	11.229	15.970	18.062	66. angitagsanit saviminigutsunit niorqutit
67. Jern og stål	9.721	15.888	15.304	16.701	67. savimernit sisaitdlo
68. Ikke jernholdige metaller	1.405	1.432	1.544	1.999	68. saqitigagssat saviminigassar-taqutit
69. Metalvarer, ikke andetsteds nævnt	27.266	34.465	41.390	43.231	69. saqitigagssanit niorqutit avlatitit talnequtit
71. Kraftmaskiner og motorer			34.428	47.860	71. maskinat makilitit moteritdlo
72. Specialmaskiner til forskellige industrier			15.180	18.334	72. maskinat loqutit sanat industrine aksigutitame atupagssat
73. Maskiner til metalbearbejdning			2.607	1.439	73. maskinat savimernik sanartitit
74. Maskiner og -tilbehør til industrien i.a.n.			28.727	35.832	74. maskinat pisata:dlo industrine atupagssat
75. Kontormaskiner, automatisk databehandlingsudstyr	70.595	135.890	4.857	4.668	75. kontormaskinat, ditamik sallaqar-narne atortut
76. Apparater til telekommunikation, lydoptagelse og lyd gengivelse			25.000	29.541	76. talikut atisutegamern atortut, nipinik upiqutit atutlakutisavitdlo
77. Elektriske maskiner og apparater ikke andetsteds nævnt; tilbehør			32.361	30.938	77. maskinat atortutit avlatit elektritititamik upar-dlatitit
78. Køretøjer	17.548	17.432	21.156	25.160	78. qamtit
79. Andre transportmidler			13.212	47.880	79. angutitit avlatit
81. Sanitets-, varme- og belysningsartikler	4.693	7.210	6.399	7.560	81. uvfarititit, kisapartitit qamartitititdlo atortut
82. Møbler	11.679	12.484	25.206	21.890	82. pequtit
83. Rejseartikler, kuffertyer, tasker o.l.	493	983	1.461	1.620	83. angalaberne atortutit, kuffertit, taskit avlatitit
84. Beklædning	16.177	22.078	28.530	36.600	84. atissat
85. Fodtøj	3.423	6.605	8.334	10.762	85. kamitit il.il.
87. Tekniske og videnskabelige instrumenter i.a.n.			8.330	11.395	87. teknititit ilis:met:samikundlo atortut
88. Fotografiske og optiske artikler, i.a.n.; ure	5.865	10.334	6.336	6.199	88. issilivitit, qitititit il.il. atortut, nalunartitit niorqutit avlatit <sup>1)</sup>
Andre varer <sup>1)</sup>	22.018	43.064	59.005	60.785	
<b>I ALT</b>	<b>396.299</b>	<b>741.901</b>	<b>964.579</b>	<b>980.292</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

1) S.I.T.C.-kapitler 22, 23, 25, 89, 93-97.

Kilde: Danmarks vareindførsel og -udførsel (Danmarks Statistik).

1) S.I.T.C.-kapitler 22, 23, 25, 89, 93-97.

najorqutaq: niorqutit Denmark pisial tunissallo (Danmarks Statistik).

cf. translations at back of book.

TABEL 74.

INDSKUD I PENGEINSTITUTTER I GRØN-  
LAND 1977-79.KALÅTDLIT-NUNĀNE ANINGAUSSERIVINGNUT  
ILINEQARTARTUT 1977-79.

MONEY DEPOSITED WITH BANKS, ETC. IN GREENLAND 1977-79.

Kommuner kommunit	31.dec. 1977 Indlån i alt torqortitat katitdlugit	31. december 1978			31. december 1979		
		Indlån på anfordring sukutdlūnit tigiŕiāinait	Indlån på opsigelse tigiunigssā- nut pivfig- ssaliqkat	Indlån i alt torqortitat katitdlugit	Indlån på anfordring sukutdlūnit tigiŕiāinait	Indlån på opsigelse tigiunigssā- nut pivfig- ssaliqkat	Indlån i alt torqortitat katitdlugit
mill.kr.							
Nanortalik	9,0	4,8	6,8	11,6	7,5	5,3	12,8
Julianehåb	22,0	12,3	13,6	25,9	16,9	19,1	36,0
Narssaq	13,9	7,3	7,4	14,7	12,4	6,3	18,7
Ivigut	-	-	-	-	-	6,9	6,9
Frøderikshåb	24,4	12,1	23,7	35,8	24,0	21,6	45,6
Godthåb	233,8	90,9	145,3	236,2	82,6	216,4	299,0
Sukkertoppen	18,2	13,9	6,9	20,8	19,3	8,4	27,7
Holsteinsborg	31,7	15,9	20,3	36,2	16,0	32,4	48,4
Kangātsiaq	1,3	-	-	-	1,0	1,3	2,3
Egedesminde	19,8	13,8	10,8	24,6	13,3	11,7	25,0
Christianshåb	9,4	4,0	4,9	8,9	4,2	4,8	9,0
Jakobshavn	16,3	7,6	10,6	18,2	9,0	15,4	24,4
Godhavn	5,2	2,0	3,2	5,2	3,8	3,8	7,6
Umanak	23,7	7,8	17,7	25,5	10,1	16,3	26,4
Upernavik	7,0	4,1	3,3	7,4	6,1	4,3	10,4
Thule	2,1	1,6	0,8	2,4	2,2	1,6	3,8
Angmagssalik	8,0	7,4	3,6	11,0	7,0	5,4	12,4
Scoresbysund	2,1	2,0	0,2	2,2	1,9	0,5	2,4
Uden for kommunal- inddelingen kommune- qarfiūngitsune ...		2,7	1,1	3,8	1,7	1,0	2,7
GRØNLAND I ALT KALÅTDLIT-NUNĀT TAMĀT	447,9	210,2	280,2	490,4	239,0	382,5	621,5

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqar-  
fiup kisitsisautai.

Municipalities	31.Dec.1977 total deposits	31. December 1978			31. December 1979		
		Demand deposits	Time deposits	Total deposits	Demand deposits	Time deposits	Total deposits
GREENLAND TOTAL							

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 75.

PRIVATE PENGEINSTITUTTERS UDLÅN I GRØNLAND,  
BEVILGEDE NYE UDLÅN<sup>1)</sup> FORDELT PÅ FORMÅL OG  
KOMMUNER 1978.

ANINGAUSSERIVÍT NANGMINERSSORTUT KALÁDILIT-  
NUNĀNE ATORTÍTAGAIT, ATORTÍNEQARTUGSSATUT  
AKUERISSAT NUTĀT<sup>1)</sup> SUJUNERTARISSANUT KOMMŪNI-  
NUTDLO INGMÍKÓRTITERDLUGIT 1978.

LOANS EFFECTED BY COMMERCIAL BANKS, ETC. IN GREENLAND. NEW LOANS<sup>1)</sup>  
BROKEN DOWN BY PURPOSE AND MUNICIPALITY. 1978.

Kommuner	Lånets formål - taorsigagssarsiat sunut atornerat								I alt
	Industri	Håndværk	Entreprener- virks., vogn- mandsforretn. anden transp. virksomhed	Handels- virksomh.	Hotel og restaura- tion	Fiskeri og sø- fart	Bolig- byggeri	Udlån i øvrigt	
kommunit	sulivfig- ssualior- nermut	sánavi- lianut il.il.	entreprener- inut, biliu- tilingnut avdlatudlo angatdlássi- ssutinut	niuver- nermut	akúnítar- fingnut sutorni- artar- fingnutdlo	sulisar- nermut imarsiu- tinudlo	igdlulia- nut	atortitat avdlat	katit- dlugit

Antal bevil-  
gede udlån 1978  
(1978-me ator-  
títagsat  
nutĀt amerdl.)

	18	110	104	140	13	78	119	1.703	2.285
	1000 kr.								
Nanortalik	1.410	270	1.450	225	-	12.395	40	853	16.643
Julianehåb	-	655	482	1.786	1.182	2.130	179	1.855	8.269
Narsaq	60	393	-	244	210	499	808	660	2.874
Ivigut	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frederikshåb	-	447	-	210	-	4.880	100	1.135	6.772
Godthåb	5.611	6.640	3.698	9.423	1.115	2.896	36.575	39.639	105.597
Sukkertoppen	-	495	394	598	-	1.625	1.295	2.228	6.635
Holsteinsborg	-	135	467	2.303	700	14.124	807	1.092	19.628
Egedesminde	400	295	309	6.820	150	4.805	409	970	14.158
Christianshåb	110	405	50	-	-	-	65	462	1.092
Jakobhavn	4.552	470	1.863	2.167	-	585	1.524	528	11.689
Godhavn	250	-	-	30	-	5.128	90	228	5.726
Umanak	12.500	140	95	90	-	-	275	527	13.627
Upernavik	-	157	-	-	-	-	15	6	178
Thule	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Angmagssalik	-	10	100	270	260	-	-	294	934
Scorebysund	-	-	-	-	-	-	-	-	-
GRØNLAND I ALT (KALÁDILIT-NUNĀT TANĀT)	24.893	10.512	8.908	24.166	3.617	49.067	42.182	50.477	213.822
Samlede udestå- ende lån: (atortitat taor- serneqángitsut katitdlugit):									
31/12 1978	36.009	22.485	51.589	37.775	15.140	22.037	73.693	64.280	323.008
31/12 1977	24.293	16.682	47.990	28.628	14.027	5.195	46.701	46.854	230.370

Anm.: Udover de i tabellen anførte udlån er der i  
1978 givet tilsagn om garantier i ialt 471  
tilfælde til et samlet beløb af 16,9 mill. kr.

nalunaerssūt: atortitat tabellime nalunaerne-  
gartut saniatigut 1978-ime neriorssūtiginē-  
qarsimáput qularnavérqusigagssat katit-  
dlugit 471-ussut katitdlugit 16,9 mill.  
kr.-nik naleqartut.

1) Kassekreditter er medregnet med det bevilgede  
maksimumbeløb.

1) atortitagssatut akuerississutit amerdlaner-  
páussusiánut taorsigagssarsiatut tiguínari-  
ssat ilautineqartut.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalátdlit-nunānut ministereqarfiup  
kitsitsisautai.

cf. translations at back of book.

TABEL 76.

PRIVATE PENGEINSTITUTTERS UDLÅN I GRØN-  
LAND. BEVILGEDE NYE UDLÅN<sup>1)</sup> FORDELT PÅ  
FORMÅL OG KOMMUNER 1979.

ANINGAUSSERIVÎT NANGMINERSSORTUT KALÂTDLIT-  
NUNĀNE ATORTĪTAGAIT. ATORTĪNEQARTUGSSATUT  
AKUERISSAT NUTĀT<sup>1)</sup> SUJUNERTARISSANUT KOMMŪ-  
NINUTDLO INGMĪKŌRTITERDLUGIT 1979.

LOANS EFFECTED BY COMMERCIAL BANKS, ETC. IN GREENLAND. NEW LOANS<sup>1)</sup>  
BROKEN DOWN BY PURPOSE AND MUNICIPALITY. 1979.

Kommuner	Lånets formål - taorsigagassarsiat sunut atornerat								I alt
	Industri	Håndværk	Entrepreneur- virks., vogn- mandsforretn. anden transp. virksomhed	Handels- virksomh.	Hotel og restaura- tion	Fiskeri og sø- fart	Bolig- byggeri	Udlån i øvrigt	
kommunit	sulivfig- ssualior- nermut	sánavi- lianut il.il.	entrepreneur- inut, bíliu- tilingnut avdlatutdlo angatdlássf- ssutinut	niuver- nermut	akúnítar- fingnut sutorní- artar- fingnutdlo	aulisar- nermut imarsiu- tinutdlo	igdlulia- nut	atortitat avdlat	katit- dlugit

Antal bevilgede  
nye udlån 1979  
(1979-ma ator-  
titagssat nutât  
amerdl.)

	1000 kr.								
Nanortalik	-	165	150	284	13	871	540	835	2.858
Julianehåb	2.569	315	250	953	-	1.565	317	3.152	9.121
Narsaq	-	502	250	540	150	12.314	220	1.270	15.246
Ivigut	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frederikshåb	1.500	190	76	585	-	2.140	300	1.775	6.566
Godthåb	8.860	8.194	11.482	12.613	2.565	17.122	7.024	37.525	105.385
Sukkertoppen	1.450	485	132	2.160	130	3.127	-	2.947	10.431
Holsteinsborg	1.635	448	900	2.305	300	235	40	5.949	11.812
Kangâtsiaq	400	-	-	-	-	-	-	260	660
Egedesminde	-	948	1.879	1.262	-	763	400	3.054	8.306
Christianshåb	-	20	-	415	-	-	-	826	1.261
Jakobshavn	450	584	1.083	1.615	-	745	145	2.481	7.103
Godhavn	360	118	-	-	-	-	-	277	755
Umanak	-	80	106	61	-	-	5.200	330	5.777
Upernavik	-	34	-	-	-	-	-	79	113
Thule	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Angmagssalik	-	-	220	331	55	-	-	541	1.147
Scoreasbyund	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>GRØNLAND I ALT KALÂTDLIT-NUNĀT TAMĀT</b>	<b>17.224</b>	<b>12.083</b>	<b>16.528</b>	<b>23.124</b>	<b>3.213</b>	<b>38.882</b>	<b>14.186</b>	<b>61.301</b>	<b>186.541</b>
Samlede udestå- ende lån: (atortitat taor- serneqángitsut katitdlugit):									
31/12 1979	29.230	32.007	59.499	58.313	15.171	84.673	66.284	94.183	439.360
31/12 1978	36.009	22.485	51.589	37.775	15.140	22.037	73.693	64.280	323.008

Anm.: Udover de i tabellen anførte udlån er der  
i 1979 givet tilsagn om garantier i ialt  
635 tilfælde til et samlet beløb af 44,7  
mill.kr.

1) Kassekreditter er medregnet med det bevilgede  
maksimumbeløb.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

cf. translations at back of book.

nalunaerssût: atortitat tabellime nalunaerneqartut saniatigut  
1979-ime neriorssûtigineqarsimâput qularnavârquisigagssat  
katitdlugit 635-ussut katitdlugit 44,7 mill.kr.-nik naleqar-  
tut.

1) atortitagssatut akuerssissutit amerdlanerpuussusianut  
taorsigagssarsiatut tiguinarissat ilautineqarput.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunânut ministereqarfiup kisitsissutai.

TABEL 77.

LØNUDVIKLINGEN FOR OFFENTLIGT ANSATTE ARBEJDERE I GRØNLAND, LOKALE LØNVILKÅR, 1965-79.

KALÅTDLIT-NUNĀNE SULISSARTUT NĀLAGKERSUISSUNE ATORFIGDLIT AKIGSSARSIISA QAGFARIARTORNERAT 1965-79.

WAGE DEVELOPMENTS FOR PUBLICLY EMPLOYED WORKERS IN GREENLAND, LOCAL PAY RATES, 1965-79.

Personer over 18 år 18 qāngerdlugit ukiugdilit	Gnstl. timefortjeneste i alt, excl. overtidstillæg agtikutigīgsumik nal. ak. akigssarsiat katitdlugit, qāngiūtōrnersiat ilāngūnagit			Indeks for timefortj. i alt, excl. overtidstillæg nal.ak. akigssarsiap katitdl, kisitsisait, qāngiūtōrnersiat ilāngūnagit			Indeks for realugefortjeneste (ugefortj. i alt excl. overtidstill.) sap.ak. akigssarsiat kisitsisait (sap.ak.akigssarsiat katitdl. qāngiūtōrnersiat ilāngūnagit)		
	Ikke fag-lærte sulia-mik i-linia-gaqa-ngitsut	Fag-lærte sulia-mik i-linia-gagdilit	Sømænd umiartortut	Ikke fag-lærte sulia-mik i-linia-gaqa-ngitsut	Fag-lærte sulia-mik i-linia-gagdilit	Sømænd umiartortut	Ikke fag-lærte sulia-mik i-linia-gaqa-ngitsut	Fag-lærte sulia-mik i-linia-gagdilit	Sømænd umiartortut

øre

Oktober kvartal 1965	454	754	495 <sup>1)</sup>	100	100	100 <sup>1)</sup>	100	100	100 <sup>1)</sup>
- - 1966	503	814	569 <sup>1)</sup>	111	108	115 <sup>1)</sup>	102	99	106 <sup>1)</sup>
- - 1967	544	898	642	120	119	130	100	99	108
- - 1968	596	957	719	131	127	145	100	96	110
- - 1969	626	996	757	138	132	153	96	92	107
- - 1970	693	1079	837	153	143	169	99	93	110
Juli - 1971	686	1045	769	151	139	155	95	87	97
Oktober - 1972	812	1208	938	179	160	189	103	92	109
- - 1973	1046	1489	1114	230	197	225	116	99	113
April - 1974	1151	1582	1153	254	210	233	111	91	102
Oktober - 1975	1570	2095	1888	346	278	381	119	95	131
Juli - 1976	1655	2101	1864	365	279	377	118	89	122
Oktober - 1977	2202	2872	2587 <sup>2)</sup>	485	381	522 <sup>2)</sup>	142	110	153 <sup>2)</sup>
April - 1978	2380	2954	2683	524	392	542	147	108	152
Januar - 1979	2479	3151	...	546	418	...	145	109	...

1) Over 20 år.

2) Reviderede tal.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

1) 20 qāngerdl. ukiugdilit.

2) kisitsisit kükunersiugkat.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfiup kisitsisautai.

Persons above the age of 18	Average hourly wages, total, excl. overtime pay			Index of hourly wages, total, excl. overtime pay			Index of real wages per week (income earned per week total, excl. overtime pay)		
	Unskilled	Skilled	Seamen	Unskilled	Skilled	Seamen	Unskilled	Skilled	Seamen
Fourth quarter									
Third -									
Fourth -									
Second -									
Fourth -									
Third -									
Fourth -									
Second -									
First -									

1) Above the age of 20.

2) Revised figures.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 78.

GENNEMSNITLIG TIMEFORTJENESTE FOR VOKSNE,  
OFFENTLIGT ANSATTE PÅ LOKALE LØNVILKÅR.  
JAN. KVARTAL 1979.

INERS. NĀLAGKERSUISSUT ATORFEQARFIUTĀINE SULISSUT  
KALĀTDLIT-NUNĀMIUTUT AKIGSS. NAL.AK. AKIGSSARSIAT  
AVGUAQATIGĪGSITDLUGIT. JANUAR - MARTS 1979.

AVERAGE HOURLY EARNINGS FOR ADULT PUBLICLY EMPLOYED WORKERS  
AT LOCAL PAY RATES, FIRST QUARTER 1979.

Personer over 18 år	Ikke-faglærte suliamik ilíniagaqángit sut			Faglær- te sulia- mik ilí- niagaq- dlit	Sø- mænd umiar- tortut	18 qāngerdlugit ukiugdliit
	I alt katit- dlugit	Mænd angutit	Kvinder arnat			
	pct.					
Akkordtimer i pct. af samtlige timer	9,4	8,0	10,6	2,8	...	nal.ak.akorternerit nal.ak. tamanit pct-iat
Overtimer i pct. af samtlige timer	5,6	7,0	4,3	12,1	...	qāngiútōrnerit nal.ak. tamanit pct-iat
Gnstl. timefortjeneste ekskl. variable tillæg:	øre pr. time					nal.ak. akigssarsiaq avguaqati- gĪgsitdlugo tapisiat ássigĪng- itsut ilāngúnagit:
Tidløn	2084	2106	2064	2816	...	sulivf. sivis. akigssarsiaq
Tid- og akkordløn	2143	2157	2130	2805	...	sulivf. sivis. akortimudlo akigssarsiaq
Variable tillæg <sup>1)</sup> i alt	167	181	156	186	...	tapisiat ássigĪngitsut katit- dlugit 1)
heraf overtidst- tillæg	56	70	44	126	...	táukunānga qāngiútōrnerme
Feriepenge	231	234	229	299	...	fēriaqarnersiutit
Timefortjeneste i alt	2541	2572	2515	3290	...	nal.ak.akigssarsiaq katitdlugit
Timefortjeneste i alt ekskl. overtidstillæg:						nal.ak. akigssarsiaq qāngiútōr- nerme tapisiaq ilāngúnago:
Januar kvartal 1979	2479	2495	2467	3151	...	januar-marts 1979
April kvartal 1978	2380	2386	2376	2954	2683	april-juni 1978
Oktober kvartal 1977	2202	2240	2169	2872	2587 <sup>2)</sup>	oktober-december 1977
Juli kvartal 1976	1655	1685	1626	2101	1864	juli-september 1976
Oktober kvartal 1975	1570	1646	1542	2095	1888	oktober-december 1977
April kvartal 1974	1151	1165	1133	1582	1153	april-juni 1974
Oktober kvartal 1973	1046	1063	1027	1489	1114	oktober-december 1973
Oktober kvartal 1972	812	819	796	1208	938	oktober-december 1972

1) Overtidstillæg, tillæg for søn- og helligdagsarbejde, sønehelligdagsbetaling, tillæg for arbejde på skiftehold, forskudt tid og smudstillæg m.v.

2) Reviderede tal.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

cf. Translations at back of book.

1) qāngiútōrnerme tapisiat, sapāme nagdliútunilo sulinerme tapisiat, agfarmik nagdliútune akigssarsiat, nikítautdlune sulinermut, sulivfiup nikitineranut, mingerinermut il.il. tapisiat.

2) kĪsitsisit kúkunersiugkat.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfiup. kĪsitsisautai.

TABEL 79.

PENGEINDKOMSTERNE I GRØNLAND 1960-78.

KALÅTDLIT-NUNĀNE ANINGAUSSARSIAUSSUT, 1960-78.

BREAKDOWN OF INCOME IN GREENLAND 1960-78.

	1960	1970	1975	1977	1978 <sup>1)</sup>	
	mill.kr.					
A. Fiskeri, fangst og fåreavl (Fisheries, hunting and sheep farming)						A. aulisarnerne, piniarnerne savauteqarnermilo
Indhandling (brutto) (Sales to KGH and pri- vate enterpr.) (gross amounts)	13	45	98	150	174	niuvertunut tunissat (brutto)
Salg til private og in- stitutioner (Sales to private individuals and institutions)	-	10	10	10	11	inuifarnut institutiðni- nutdlo tunissat
	13	55	108	160	185	
Omkostninger (Produc- tion costs)	- 3	-13	-45	-79	-93	aningaussartûtít
Nettoindtjening (Net in- come earned on sales)	10	42	63	81	92	tunissaqarnerne pig- ssarsiat
Lønninger m.v. ved for- ædling (Wages, etc. re- ferring to processing)	10	30	64	88	104	tunissagssiornerne akigssarsiat il.il.
A. I alt (Total)	20	72	127	169	196	A. katitdlugít
B. Bygge- og anlægsvirksomhed m.v. (Building and con- struction etc.)	29	163	193	216	234	B. igdlulíortíternerne sa- naortornermilo il.il.
C. Offentlige værker (Public works)	3	12	22	27	29	C. nálagkersuissut pílior- fiutáine
D. Teletjeneste og telefon (Tele-service incl. tele- phone service)	7	21	33	38	35	D. nalunaerasuartauserívingne telefúneqarfingnilo
E. Sø- og lufttransport (Water and air transportation)	0	11	40	57	65	E. ímácut siláinákutdlo angatdlássinerne
F. Handels- og servicevirksom- hed (Commerce and service)	12	70	129	172	196	F. niuvernerne sutdlássiv- fingnilo
G. Offentlige institutioner (Public institutions)	18	96	233	314	366	G. nálagkersuissut institu- tiðniane
H. Sociale institutioner m.v. (Social welfare institutions etc.)		8	30	38	41	H. inungnik isumagingnig- fingne il.il.
I. Anden virksomhed (Other work)	6	27	40	46	55	I. sulivfingne avdlane
A-I. Arbejdsindkomster i alt (Total earned income)	95	480	847	1.077	1.217	A-I. sulinerne aningaussarsiat katitdlugít
K. Sociale ydelser (Social aid)	3	19	57	73	102	K. inungnik isumagingningnerne ikiûtít
A-K. TILSAMMEN (TOTAL)	98	499	904	1.150	1.319	A-K. KATITDLUGIT táukunānga:
heraf: (Representing:)						Kalåtdlit-nunāmiut
Hjemmehørende (Green- landers)	50	264	497	698	...	Danmarkimērsitat avdlat- dlo Kal-nun. najugave- qāngitsut
Udsendte og andre ikke- hjemmehørende (Non-Green- landers)	48	235	407	452	...	

Anm.: Ekskl. Ivigttut kommune, Marmorilik samt områderne uden for kommunalindelingen. Tallene er delvis skønnede.

Nalunaerssût: Ivigttút kommúníat, Marmorilik amátaoq kommúneqarfít avatáinítut iláungítlat.kisít-sísít ilátígut mígssilíútáináput.

1) Foreløbige tal.

1) kisítisíaugatdlartut.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalåtdlit-nunānut ministereqarfiup kisítisíautai.

Note: Excl. Ivigttut municipality, Marmorilik and areas outside municipalities. The figures are to some extent based on estimates.

1) Provisional figures.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 80.

SKATTEPLIGTIGE HOVEDPERSONER FORDELT EFTER  
INDKOMST, ÆGTESKABELIG STILLING, FØDESTED  
OG KØN. 1978.

INUIT TORQÁMAVIGISSAT AKILERÁRTUGSSAUTITAUSSUT ANINGAU-  
SSARSIÁINUT, ÁIPALIUNERÁNUT/-NGÍNERÁNUT, SUME INÚNGOR-  
TÓNERÁNUT ÁMA ANGUTINUT/ARNANUT INGMÍKÓRTITERDLUGIT,  
1978.

PRINCIPAL TAXPAYERS BY INCOME, MARITAL STATUS, PLACE OF BIRTH, AND SEX. 1978.

	Ægtepar áipagdlit		Enlige áipaliúnqitsut				Fødested uoplyst inúngorfia nalunarpoq	Alle katit- dlugit	
	Hovedperson født		Født i Grønland		Født uden for Grønland				I alt katit- dlugit
	torqámavigissap inúngorfia		inúng.Kal-nuná- ne		Kal-nun. ava- táne inúng.				
	i Grl. Kal-nu- náne	u.f.Grl. Kal-nun. avatáne	Mænd ang.	Kvinder arn.	Mænd ang.	Kvinder arn.			

Antal hovedpersoner  
torqámavigissat qavsiússusiat

SKATTEPLIGTIG IND-  
KOMST ANINGAUSARSS.  
AKILERÁRUTEQAUTAU-  
SSUGSS.

Negativ og 0  
inortunik áma 0-mik

1- 20.000 kr.	759	55	4.495	5.435	390	296	10.616	750	12.180
20- 40.000 "	714	77	2.156	1.538	286	104	4.084	279	5.154
40- 50.000 "	379	41	722	478	154	40	1.394	77	1.891
50- 70.000 "	723	103	748	414	283	90	1.535	92	2.453
70-100.000 "	866	187	391	88	549	138	1.166	90	2.309
100-160.000 "	785	503	148	16	731	127	1.022	99	2.409
160.000 kr.-	237	752	35	-	354	15	404	44	1.437

HOVEDPERSONER I ALT  
inuit torqámavigi-  
ssat katitdlugit

4,463	1,718	8,695	7,969	2,747	810	20,221	1,431	27,833
-------	-------	-------	-------	-------	-----	--------	-------	--------

1.000 kr.

GNSTL. SKATTEPLIGTIG  
INDKOMST AKILERÁRUTE-  
QAUTAUSSUGSS. AVGUA-  
QATIGISITDL.

70.0	167,6	25,9	15,7	94,1	51,2	32,2	35,1	46,7
------	-------	------	------	------	------	------	------	------

Anm.: Tabellen omfatter ikke Thule kommune.

nalunaerssút: kisitsisine Thulip kommúnia ilángúne-  
gángilaq.

Kilde: Danmarks Statistik.

najorqutaq: Danmarks Statistik.

	Married Couples		Single persons				Place of birth not recorded	Total number	
	Principal tax- payer born		Born in Greenland		Born outside Greenland				Total
	in Greenl.	outside Greenl.	Men	Women	Men	Women			

Number of principal taxpayers

TAXABLE INCOME

Negative and 0  
1- 20.000 Dkr.  
etc.

TOTAL NUMBER OF  
PRINCIPAL TAXPAYERS

Dkr.

AVERAGE TAXABLE  
INCOME

Note: The figures do not include the municipality of Thule.

Source: Danmarks Statistik.

TABEL 81.

SKATTEPLIGTIGE HOVEDPERSONER OG GENNEMSNITLIGE INDKOMSTER FORDELT PÅ KOMMUNER, 1978.

INUIT TORQÁMAVIGISSAT AKILERÁRTUGSSAUTITAUSSUT ÁMA ANINGAUSSARSIAT AVGUAQATIGÍTLUGIT ANGÁSSUSIAT KOMMÚNINUT INGMÍKÓRTITERDLUGIT, 1978.

PRINCIPAL TAXPAYERS AND AVERAGE INCOMES IN MUNICIPALITIES, 1978.

Kommuner kommunit	Hovedpersoner født i Grønland inuit torqámavígissat Kal-nunáne inúngortut			Hovedpersoner født uden for Grønland inuit torqámavígissat Kal-nun. avatáne inúngortut			Alle katitdlugit		
	Ægtepar áipag- dlit	Enlige áipali- úngits.	I alt katit- dlugit	Ægtepar áipag- dlit	Enlige áipali- úngits.	I alt katit- dlugit	Ægtepar áipag- dlit	Enlige <sup>1)</sup> áipali- úngits.	I alt katit- dlugit

I. ANTAL HOVEDPERSONER  
TORQÁMAVIGISSAT KATITDLUGIT

Nanortalik	290	1.120	1.410	70	130	200	360	1.329	1.689
Julianehåb	267	1.183	1.450	148	199	347	415	1.432	1.847
Narssaq	188	879	1.067	84	165	249	272	1.092	1.364
Ivigut	2	10	12	23	119	142	25	350	375
Frederikshåb	249	982	1.231	88	141	229	337	1.181	1.518
Godthåb	563	3.014	3.577	618	1.277	1.895	1.181	4.591	5.772
Sukkertoppen	365	1.415	1.780	112	238	350	477	1.771	2.248
Holsteinsborg	371	1.439	1.810	127	299	426	498	1.840	2.338
Kangátsiaq	128	394	522	10	8	18	138	410	548
Egedesminde	380	1.297	1.677	121	215	336	501	1.588	2.089
Christianshåb	216	598	814	47	74	121	263	733	996
Jakobshavn	404	1.339	1.743	109	188	297	513	1.586	2.099
Godhavn	126	353	479	33	40	73	159	423	582
Umanak	339	849	1.188	31	272	303	370	1.239	1.609
Upernavik	253	668	921	29	64	93	282	784	1.066
Angmagssalik	263	950	1.213	55	104	159	318	1.101	1.419
Scoresbysund	59	174	233	13	24	37	72	202	274
HELE GRØNLAND KAL:NUN. TANARME	4.463	16.664	21.127	1.718	3.557	5.275	6.181	21.652	27.833

II. GENNEMSNITLIG SKATTEPLIGTIG INDKOMST ANINGAUSS. AKILERÁRUSERN. AVGUAQATIGIGS.

1.000 kr.

Nanortalik	54,3	15,2	23,2	145,2	95,6	113,0	72,0	23,2	33,6
Julianehåb	74,6	21,7	31,4	152,7	70,7	105,7	102,4	28,5	45,1
Narssaq	72,8	19,0	28,5	158,5	75,3	103,4	99,3	27,9	42,1
Ivigut	...	...	...	...	...	...	159,3	46,0	53,5
Frederikshåb	84,8	23,6	36,0	161,8	76,2	109,1	105,0	30,5	47,1
Godthåb	103,6	27,8	39,8	192,7	86,5	121,1	150,2	45,0	66,6
Sukkertoppen	75,5	23,2	33,9	173,7	80,0	110,0	98,6	31,4	45,6
Holsteinsborg	88,0	24,6	37,6	158,5	73,5	98,8	106,0	32,5	48,2
Kangátsiaq	37,4	9,5	16,4	106,2	61,8	86,4	42,4	11,1	19,0
Egedesminde	66,1	20,4	30,7	139,8	63,3	90,9	83,9	26,8	40,5
Christianshåb	69,1	20,2	33,2	149,1	71,1	101,4	83,4	25,9	41,1
Jakobshavn	62,8	20,7	30,5	144,0	76,9	101,5	80,1	27,8	40,6
Godhavn	68,4	20,3	33,0	105,6	92,9	98,6	76,2	27,2	40,6
Umanak	52,2	18,2	27,9	186,2	130,4	136,1	63,4	48,6	52,0
Upernavik	49,1	13,1	23,0	178,2	65,2	100,4	62,3	19,0	30,4
Angmagssalik	42,3	11,8	18,4	147,7	100,5	116,8	60,6	20,2	29,3
Scoresbysund	53,4	14,4	24,3	140,6	94,7	110,8	69,1	24,7	35,7
HELE GRØNLAND KAL:NUN. TANARME	70,0	21,0	31,4	167,6	84,4	111,5	97,1	32,4	46,7

Anm.: Tabellen omfatter ikke Thule kommune.

1) Inkl. 1.431 hovedpersoner hvis fødested er uoplyst.

Kilde: Danmarks Statistik.

naluanaerssút: kisitsisine Thulip kommúnia ilángúnegángillaq. 1) torqámavígissat 1.431-iussut sume inúngorsimanagerat nalu-narpoq.

najorqutaq: Danmarks Statistik.

Municipalities	Principal taxpayers born in Greenland			Principal taxpayers born outside Greenland			Total numbers		
	Married	Single	Total	Married	Single	Total	Married	Single	Total

I. NUMBER OF PRINCIPAL TAXPAYERS

Nanortalik  
etc.

II. AVERAGE TAXABLE INCOME

Nanortalik  
etc.

Note: The figures do not include the municipality of Thule.

1) Including 1.431 principal taxpayers whose place of birth has not been recorded.

Source: Danmarks Statistik.

TABEL 82.

BESKATNINGSGRUNDLAGET I GRØNLAND 1978.

AKILERÅRUSINERMUT TÚNGAVIGISSAQ KALÅTDLIT-NUNĀNE  
1978.

TAX BASE IN GREENLAND 1978.

Kommuner  kommunit	Indkomstgrundlag aningaussarsianut túngavigissaq				Udskrivningsgrundlag akilerárutígssínermut túngavigissaq				
	Antal skattepl. hovedpersoner 1)		Brutto- indkomst	Positiv skatteplig- tig indk.	Antal hovedper- soner		Beløb		
	torqámav. aki- lerárt. qav- sióss. 1)				torqámavig. qavsióssus.		aningaussat		
	1977 <sup>2)</sup>	1978	1978	1978	1977	1978	1977	1978	Stign. qagfari- aut 1977-78
	— 1.000 kr. —				— 1.000 kr. —				
Nanortalik	1520	1689	66371	51563	606	724	26503	34348	29,6
Julianehåb	1707	1847	93755	75355	1013	1107	41164	54376	32,1
Narssaq	1335	1364	73498	56520	760	726	31938	37660	17,9
Ivigut	126	375	20751	20082	134	367	10792	16056	...
Frederikshåb	1461	1518	83223	68002	822	886	40000	46858	17,1
Godthåb	5130	5772	442687	368360	3913	4015	230308	289007	25,5
Sukkertoppen	1761	2248	118765	91892	1183	1281	49768	68509	37,6
Holsteinsborg	1859	2338	139292	106364	1360	1384	65092	76472	17,5
Kangåtsiaq	483	548	11861	9765	123	141	3791	4611	21,6
Egedesminde	1850	2089	103376	83723	1028	1126	42404	53376	25,9
Christianshåb	858	996	60088	40263	451	561	16808	24832	47,7
Jakobshavn	1861	2099	109724	81995	974	1133	37499	53008	41,4
Godhavn	516	582	28758	22491	265	326	10120	14773	46,0
Umanak	1693	1609	92354	83461	961	890	59961	60507	0,9
Upernavik	968	1066	35011	30494	366	411	14254	19069	33,8
Angmagssalik	1203	1419	48409	40482	416	524	18031	25301	40,3
Scoresbysund	205	274	11115	9963	127	123	4932	6264	27,0
HELE GRØNLAND KAL. NUN. TAMARNE	24536	27833	1539038	1240775	14502	15725	703365	885027	25,8

Anm.: Tabellen omfatter ikke Thule kommune.

nalunaerssút: kisitsisine Thulip kommunia ilángúne-  
gángilaq.1) Heri indgår også hovedpersoner med ingen  
eller negativ skattepligtig indkomst.1) inuit torqámavigissat akilerárusigagssáungit-  
sunik imalúnit inortunik aningaussarsiaqdlit  
áma ilángúneqarput.

2) Ekskl. skønmæssigt ansatte indkomster.

2) aningaussarsiat nautsorssukáninagkat kisitsisine  
ilángúneqángitdlat.

Kilde: Danmarks Statistik.

najorqutaq: Danmarks Statistik.

Municipalities	Income base			Assessment base					
	Number of prin- cipal taxpayers 1)		Gross income	Positive taxable income	Number of prin- cipal taxpayers		Amounts		
	1977 <sup>2)</sup>	1978			1977	1978	1977	1978	Increase 1977-78
Nanortalik etc.	— Dkr. 1,000 —			Dkr. 1,000					

Note: The figures do not include the municipality of Thule.

1) Also including principal taxpayers with no, or negative, taxable income.

2) Not including arbitrarily assessed incomes.

Source: Danmarks Statistik.

TABEL 83.

INDKOMSTSKAT I GRØNLAND.

KALÅTDLIT-NUNĀNE ANINGAUSSARSĪANIT  
AKILERĀRUTIT.

INCOME TAX IN GREENLAND.

Kommuner kommunit	Udskrivningsprocent procente akilerĀrutigssaġ					Skatteprovenu <sup>1)</sup> akilerĀrutinit iluanĀrutit <sup>1)</sup>		
	1976	1977	1978	1979 <sup>2)</sup>	1980 <sup>2)</sup>	1976	1977	1978 <sup>3)</sup>
	1000 kr.							
Nanortalik	18	18	18	18	18	3.280	4.960	6.100
JulianehĀb	19	19	19	20	22	7.860	8.851	10.600
Narssaġ	16	18	18	18	20	4.270	6.108	7.200
Ivigut	15	15	15	17	17	2.775	2.619	3.500
FrederikshĀb	18	18	16	18	20	6.415	7.379	7.900
GodthĀb	15	15	15	17	17	30.250	39.256	53.200
Sukkertoppen	15	15	16	17	18	6.240	8.338	12.200
Holsteinsborg	15	16	16	13	18	7.080	10.934	13.000
KangĀtsiaġ	18	18	18	20	20	515	812	1.200
Egedesminde	15	18	18	19	21	5.710	8.263	10.100
ChristianshĀb	15	17	18	18	20	2.255	3.055	4.300
Jakobshavn	15	15	15	17	21	4.790	6.441	8.300
Godhavn	15	17	17	17	17	1.395	2.174	2.100
Umanak	15	15	15	17	18	7.635	8.736	10.700
Upernavik	15	17	17	19	19	1.795	1.901	2.900
Thule	15	17	17	19	19	540	583	1.000
Angmagssalik	18	18	18	20	20	2.630	3.335	4.500
Scoresbysund	15	17	17	20	20	700	789	1.700
Uden for kommunalinddelingen	-	-	-	-	15	-	-	-
GRØNLAND I ALT KALĀTDLIT-NUNĀT TAMĀT	.	.	.	.	.	96.135	124.534	160.500

1) Indkomstskat for personer og selskaber.

2) Inkl. 2 pct. til landsskat.

3) Foreløbige tal.

Kilde: Skattedirektoratet i Grønland,

1) inuit selskabitdlo aningaussarsĀianit  
akilerĀrutait.2) nunamut tamarmut akilerĀrut 2 pct-iussog  
ilĀngutdlugo.

3) kisitsisauġatdlartut.

najorqutaġ: KalĀtdlit-nunĀne akilerĀrtarnermut  
qudlersaġarfik.

	Rate of Taxation					Tax Revenue <sup>1)</sup>		
	1976	1977	1978	1979 <sup>2)</sup>	1980 <sup>2)</sup>	1976	1977	1978 <sup>3)</sup>
	1000 kr.							

1) Income tax on persons and corporations.

3) Provisional figures.

Source: The Tax Directorate of Greenland.

2) Incl. a 2 per cent tax for the Greenland  
Exchequer.

TABEL 84.

PRISINDEKS FOR HOVEDGRUPPER AF VARER OG  
TJENESTEYDELSER I FORBRUGERPRISINDEKSET  
FOR GRØNLAND.

KALÂDLIT-NUNÂNE ATUISSUNUT AKITSÔTIT NAUTSORSSOR-  
NEQARNERATA ILUANE NIORQUTIGSSAT PINGÂRNERIT SULI-  
NERMILÔ ANINGAUSSARTÔTAUSSUT AKITSÔTAISA ERSSER-  
QIGSARNERAT.

PRICE INDEX FOR MAIN GROUPS OF COMMODITIES AND SERVICES INCLUDED  
IN THE CONSUMER PRICE INDEX FOR GREENLAND.

Varer og tjenesteydelser	Vægtforde- ling jan. 1971 oqimaega- tigigsâr- nerat jan. 1971	Prisindeks januar 1971 = 100 akinut tungaviussog			niorqutigssat sulíssússine- ritdlo
		Januar 1979	Juli 1979	Januar 1980	
	pct.				
<b>1. Fødevarer (Food)</b>	<b>23,43</b>	<b>246</b>	<b>257</b>	<b>273</b>	<b>1. inússutigssat</b>
Brød (Bread)	2,47	289	306	348	igfiat
Mel, gryn m.v. (Flour, cereals etc.)	1,42	218	223	234	qajússat, suaussat il.il.
Fedtstoffer (Fats)	1,52	190	194	194	púneq qalunerdlô il.il.
Mælk, fløde, ost og æg (Milk, cream, cheese and eggs)	1,67	278	283	296	ímuk, ímúp qalipá, ímug- ssuaq mánítldo
Fersk svine-, okse- og lamme- kød (Fresh pork, beef and lamb)	2,47	212	220	233	púlukit, ugsigit savârqat- dlo neqait nutât
Fugle og andet vildt (Wild fowl and other game)	0,99	248	262	279	tingmíssat piniagagssat- dlo avdlat
Sæl- og hvalkød, spæk og mattak (Meat, blubber and fat of seal and whale)	1,29	294	307	326	puíssit arferítldo neqait, orssog mátagdlo
Andre tilberedte kød- og flæskevarer og kødkonserver (Other preparations of meat and pork and tinned meat)	3,03	202	203	206	neqinit púlukiminernítldo sanât avdlat neqítldo aqerdlortíqkat
Fisk og fiskeprodukter (Fish and fish products)	1,62	348	369	383	aulisagkat aulisagkanít- dlo sanât
Kartofler, grøntsager og frugt samt konserver (Potatoes, other vegetables and fruit, fresh as well as canned)	5,00	242	257	281	katorfilit, nautitat paor- ngatdlo aqerdlortíqkatdlo
Sukker (Sugar)	0,79	275	286	313	súkut
Sukker- og chokoladevarer (Sweets and chocolates)	0,72	178	191	197	súkunit súkulâtínítldo sanât
Krydderier m.v. (Spice, etc.)	0,44	235	258	269	akútigssat il.il.
<b>2. Drikkevarer (Beverages)</b>	<b>10,30</b>	<b>177</b>	<b>202</b>	<b>207</b>	<b>2. imigagssat</b>
Kaffe, the og kakao (Coffee, tea and cocoa)	2,01	206	203	226	kavfit, tít áma kakao
Bayersk øl (Strong beer)	3,53	184	208	211	ímiârqat kimigtút
Svagt øl og sodavand (Light beer and aerated water)	1,63	203	249	243	ímiat kimíkítsut soda- vandilo
Vin og spiritus (Wine and liquor)	3,13	137	170	172	víne imigagssatdlo kimigtút
<b>3. Tobaksvarer (Tobacco)</b>	<b>7,16</b>	<b>146</b>	<b>173</b>	<b>173</b>	<b>3. tupat</b>
<b>4. Beklædning (Clothes)</b>	<b>11,64</b>	<b>230</b>	<b>240</b>	<b>251</b>	<b>4. atíssagssat</b>
Konfektion (Ready-made clothing)	5,58	224	233	241	atíssagssat ineríqkat
Trikotage m.v. (Knitwear, hosiery, etc.)	4,01	235	246	258	nuerssagkat il.il.
Fodtøj (Footwear)	2,05	235	246	262	kamígpait
(Fortsættes)	(to be continued)				(nangítagsaqa)

TABEL 84, (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 84, (NANGITAQ)

Varer og tjenesteydelser	Vægtfordeling jan. 1971 oqimaega- tigigsar- nerat jan. 1971	Prisindex januar 1971 = 100 akinut tungaviussoq			niorqutigssat sulfissussine- ritdlo
		Januar 1979	Juli 1979	Januar 1980	
	pct.				
<u>5. Personlig pleje (Personal hygiene)</u>	<u>2,11</u>	<u>248</u>	<u>259</u>	<u>270</u>	<u>5. ingminut perqigsaruneq</u>
Frisørbehandling (Hair-dressing)	0,40	512	543	564	nujaleritineq
Toiletartikler (Toilet articles)	1,39	191	195	206	evqiautit kussagsautitdlo
Sygeplejeartikler (Nursing requisites)	0,32	164	182	181	náparsimanerme atortut
<u>6. Vask, rengøring og fremmed hjælp (Washing, cleaning and domestic help)</u>	<u>3,24</u>	<u>276</u>	<u>284</u>	<u>315</u>	<u>6. assaineq, evqialneq ikiorteqarnerdlo</u>
Vask, samt vaske-og rengøringsmidler (Washing, soap detergents etc.)	1,44	200	210	225	assaineq ámaló assainerme evqialnermilo atortut
Fremmed hjælp (Domestic help)	1,80	337	343	387	ikiorteqarneq
<u>7. Brændsel og belysning (Fuel and light)</u>	<u>6,08</u>	<u>252</u>	<u>289</u>	<u>315</u>	<u>7. qissugssat gáumarqutitdlo</u>
Kul (Coal)	1,90	207	207	207	aumarútigssat
Flaskegas (L.P.gas)	0,30	175	186	186	gáse puiaussanitoq
Elektricitet (Electricity)	1,43	240	240	274	elektricitite
Petroleum og olie (Kerosene and oil)	0,73	324	432	473	pitrílio úlialo
Central- og fjernvarme (Central and district heating)	1,26	312	422	469	kiagsauteqarfingnit kiagsagauneq
Andet (Other fuels)	0,46	248	265	307	avdlat
<u>8. Husholdningsredskaber, køkkenudstyr m.v. (Household equipment, kitchenware, etc.)</u>	<u>3,59</u>	<u>186</u>	<u>198</u>	<u>209</u>	<u>8. inússutigssat isumagineri- ne atortut, igavfingme atortut il.il.</u>
Service og køkkenudstyr samt andre husholdningsartikler (Service and kitchen equipment and other household appliances)	1,12	216	239	241	nerinerme atortut, igavfingme atortut avdlatdlo nerissagssiornerme atortut
Større husholdningsredskaber og forskellige varige forbrugsgoder (White hardware and different durable consumer goods)	2,47	172	180	194	inússutigssat isumagineri- ne atortut angnertunerit ámaló iluaqutit plussut ássigingsit
<u>9. Indbo (møbler, tæpper, sengeudstyr m.v.) (Household effects (furniture, carpets, bedding, etc.))</u>	<u>4,63</u>	<u>194</u>	<u>198</u>	<u>205</u>	<u>9. igdlume pigissat (pequtit, naterssuit, oqorutit il. il.)</u>
<u>10. Transport (Transportation)</u>	<u>2,28</u>	<u>255</u>	<u>272</u>	<u>292</u>	<u>10. angatdlássisitsineq</u>
<u>11. Telefon, telegraf, porto, skrivemateriel m.v. (Telephone telegraph, postage, stationery, etc.)</u>	<u>0,65</u>	<u>263</u>	<u>279</u>	<u>284</u>	<u>11. telefúne, nalunaerasuar- neq, nagsiussat áke, aq- dlangnerme atortut il.il.</u>
<u>12. Bøger og blade (Books, papers and magazines)</u>	<u>1,77</u>	<u>200</u>	<u>216</u>	<u>228</u>	<u>12. atuagkat atuagagssiadldlo</u>

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

Varer og tjenesteydelser	Vægtfor- deling jan. 1971 oqimaega- tigisár- nerat jan. 1971	Prisindeks januar 1971 = 100 akinut túngaviussog			niorqutigssat sulíssússine- ritdlo
		Januar 1979	Juli 1979	Januar 1980	
	pct.				
<u>13. Jagt, fangst og fiskeri</u> (Shooting, hunting and fishing)	<u>4,36</u>	<u>194</u>	<u>211</u>	<u>226</u>	<u>13. autdlainiarneq, piniarneq</u> <u>aulisarnerdlo</u>
Både og -udstyr m.v. (Boats and boat equipment etc.)	2,87	207	227	250	angatdlatit atortuilo il.il.
Jagtrekvisitter, fiskered- skaber m.v. (Hunting requi- sites, fishing gear, etc.)	1,49	168	180	182	autdlainiarnerme aular- nermilo piniutit il.il.
<u>14. Underholdning og ferie m.v.</u> (Recreation, vacation, etc.)	<u>11,44</u>	<u>209</u>	<u>219</u>	<u>232</u>	<u>14. sukisaersarneq, fëriagar- neq il.il.</u>
Lejlighedsvis fortæring ude (Occasional meals at restau- rants, etc.)	1,80	276	296	316	inígissaríngisame neri- ssarneq
Radio, pladespiller m.v. (Radio, record-player, etc.)	2,37	145	147	150	radio, pladespillerit il.il.
Forlystelser (Entertainment)	0,54	267	288	310	nuánársautit
Ferie (Vacation)	4,86	216	227	243	fëriagarneq
Fritidsbeskæftigelse i øvrigt (Other recreational activi- ties)	1,87	190	194	202	alikutat avdlat
<u>15. Diverse varer og tjeneste- ydelser i alt (Sundry com- modities and services total)</u>	<u>1,12</u>	<u>233</u>	<u>239</u>	<u>258</u>	<u>15. niorqutigssat ássigíngit- sut sulíssússineritdlo</u> <u>katitdlugit</u>
<u>1-15. VARER OG TJENESTEYDELSER I</u> <u>ALT (COMMODITIES AND SER-</u> <u>VICE TOTAL)</u>	<u>93,80</u>	<u>218</u>	<u>233</u>	<u>246</u>	<u>1-15. NIORQUTIGSSAT SULÍSSÚ-</u> <u>SSINERITDLO KATITDLUGIT</u>
<u>16. Bolig (Housing)</u>	<u>6,20</u>	<u>220</u>	<u>222</u>	<u>229</u>	<u>16. inígissaqarneq</u>
<u>1-16. FORBRUGERPRISINDEKSET IALT</u> <u>(CONSUMER-PRICE INDEX TOTAL)</u>	<u>100,0</u>	<u>217,8</u>	<u>232,3</u>	<u>245,0</u>	<u>1-16. PÍSSARTÚ ANINGAUSSAR-</u> <u>TÚTÁINUT TÚNGAVIUSSUT</u> <u>KATITDLUGIT</u>

Anm.: Prisindeksene er beregnet på grundlag af  
priser inkl. indførselsafgifterne.

nalunaerssút: akinut túngaviussut nautsorssorne-  
qarput akít táukunúngalo ilángutdlugit nior-  
qutigssanut erqússanut akilerárutit túngavi-  
galugit.

Kilde: Statistiske Efterretninger B 1980 nr. 16.

najorqutaq: Statistiske Efterretninger B 1980  
nr. 16.

Commodities and services	By weight Jan. 1971	Price index January 1971 = 100		
		January 1979	July 1979	January 1980

Note: The price indices are based on prices incl. import duties.

Source: Statistical News B 1980 no 16.

TABEL 85.

FORBRUGERPRISINDEKS, DETAILPRISTAL  
OG REGULERINGSPRISTAL.

PISISSARTUT ANINGAUSSARTUTÁINUT TÚNGAVIUSSOQ, NIORQUTIG-  
SSAT AKÍNUT TÚNGAVIUSSUT AKITSÚTITDLO PÍSSUTIGALUGIT  
ANINGAUSSARSIANUT TÚNGAVIUSSUT NALILIGAUNERE.

CONSUMER PRICE INDEX, RETAIL PRICE INDEX, AND WAGE-REGULATION PRICE INDEX.

	Forbrugerprisindeks pisissartut aningau- ssartutáinut tungaviu- ssoq		Detailpristal niorqutigssat niuver- tarfingme akínut tú- ngaviussut naliligau- nerat		Reguleringspristal akitsútít píssutigalu- git aningau-sarsianut tungaviussut nalili- gaunerat		Reguleringspristal akitsútít píssutigalu- git aningau-sarsianut tungaviussut nalili- gaunerat	
	Januar 1971=100		April 1950=100		Januar 1971=100		Januar 1975=100	
	Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli	Januar	Juli
1960	...	...	163	164	...	...	...	...
1961	...	...	164	165	...	...	...	...
1962	...	...	177	184	...	...	...	...
1963	...	...	186	188	...	...	...	...
1964	...	...	195	201	...	...	...	...
1965	...	...	204	211	...	...	...	...
1966	...	...	216	224	...	...	...	...
1967	...	...	230	242	...	...	...	...
1968	...	...	255	263	...	...	...	...
1969	...	...	269	275	...	...	...	...
1970	...	...	295	302	...	...	...	...
1971	100,0	103,0	306	316	100,0	103,1	...	...
1972	105,7	109,5	324	336	106,0	109,0	...	...
1973	113,8	122,4	349	375	112,4	120,9	...	...
1974	131,5	142,7	403	437	128,9	140,4	...	...
1975	153,1	163,4	...	...	151,2	159,5	100,0	105,4
1976	173,3	179,8	...	...	168,7	175,6	111,6	116,1
1977	185,4	194,3	...	...	181,5	189,4	120,0	125,3
1978	202,6	211,6	...	...	198,2	207,6	131,0	137,3
1979	217,8	232,3	...	...	214,2	226,2	141,6	149,6
1980	245,0	...	...	...	239,8	...	158,6	...

Anm.: Reguleringspristal, januar 1963 = 100,  
se "Grønland 1974", tabel 75.

nalunaerssút: akitsútít píssutigalugit aningau-  
ssarsianut tungaviussut nalili-  
gaunerat, januar 1963=100, takók  
"Grønland 1974", tabel 75.

Kilde: Statistiske Efterretninger 1971 Nr. 28  
og 1980 nr. B 16.

najorqutaq: Statistiske Efterretninger 1971  
nr. 28 áma 1980 nr. B 16.

	Consumer price index		Retail price index		Wage-regulation price index		Wage-regulation price index	
	January 1971=100		April 1950=100		January 1971=100		January 1975=100	
	January	July	January	July	January	July	January	July
1960	...	...	163	164	...	...	...	...
1961	...	...	164	165	...	...	...	...
1962	...	...	177	184	...	...	...	...
1963	...	...	186	188	...	...	...	...
1964	...	...	195	201	...	...	...	...
1965	...	...	204	211	...	...	...	...
1966	...	...	216	224	...	...	...	...
1967	...	...	230	242	...	...	...	...
1968	...	...	255	263	...	...	...	...
1969	...	...	269	275	...	...	...	...
1970	...	...	295	302	...	...	...	...
1971	100,0	103,0	306	316	100,0	103,1	...	...
1972	105,7	109,5	324	336	106,0	109,0	...	...
1973	113,8	122,4	349	375	112,4	120,9	...	...
1974	131,5	142,7	403	437	128,9	140,4	...	...
1975	153,1	163,4	...	...	151,2	159,5	100,0	105,4
1976	173,3	179,8	...	...	168,7	175,6	111,6	116,1
1977	185,4	194,3	...	...	181,5	189,4	120,0	125,3
1978	202,6	211,6	...	...	198,2	207,6	131,0	137,3
1979	217,8	232,3	...	...	214,2	226,2	141,6	149,6
1980	245,0	...	...	...	239,8	...	158,6	...

Note: Wage-regulation price index, January 1963=100, see "Grønland 1974", table 75.

Source: Statistical News, 1971 No. 28 and 1980 No. B 16.

TABEL 86.

PROVENUET AF INDFØRSELSAFGIFTERNE  
FORDELT PÅ VAREGRUPPER, 1965-79.

NIORQUTIGSSANUT ERQÚSSANUT AKILERÁRUTIT ANGNERTÚ-  
SSUSIAT ÁSSIGĪNGITSÚKÓTĀNUT AVGUAUTDLUGO, 1965-79.

REVENUE FROM IMPORT DUTIES BY COMMODITY GROUPS 1965-79.

	1965	1970	1975	1977	1978	1979	
	mill. kr.						
Cigaretter og cigaretpapir (Cigarettes and Cigarette paper)	11,3	17,6	36,1	51,9	50,2	68,9	sikarítit sikarítitdlo pápiarartagssait
Tobak (Tobacco)	0,8	1,2	1,0	1,1	0,7	0,9	tupat
Cigarer og cerutter (Cigars and cheroots)	0,5	0,8	1,0	1,3	0,9	1,2	sikát cerútitdlo
Vin (Wine)	1,3	1,1	2,1	3,9	4,2	3,5	vĭnit
Spiritus (Liquor)	6,6	7,0	11,1	15,6	17,6	14,1	imigagssat kimigtút
Øl, malt og humle (Beer, hops and malt)	3,1	14,6	22,9	38,2	37,5	46,0	ĭmiat, ĭmiagssat humlit- dlo
Chokolade og sukkervarer (Chocolate and chocolate articles)	1,9	2,7	4,7	6,0	6,6	9,0	súkulátit súkulátinitdlo sanát
Sukker og sirup (Sugar and syrup)	0,5	1,1	1,1	1,3	0,9	1,4	súkut erngautaussardlo
Kaffe og the (Coffee and tea)	0,3	0,3	0,5	0,5	0,5	0,8	kavfit tĭtdlo
Mineralvand m.v. (mineral water, etc.)	0,5	0,5	0,9	1,3	1,4	1,9	dansk vand taimaegatailo
<b>I ALT (TOTAL)</b>	<b>26,8</b>	<b>46,9</b>	<b>81,4</b>	<b>121,1</b>	<b>120,5</b>	<b>147,7</b>	<b>KATITDLUGIT</b>

Kilde: Materiale fra Den kgl. grønlandske Handel. najorqutaq: Den kgl. grønlandske Handelime  
nalunaerssútít.

Source: Material from the Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 87.

IMPORTEN AF DE VIGTIGSTE AFGIFTSBELAGTE VARER,  
1965-79.

NIORQUTIGSSAT AKILERÁRUSIGKAT PINGÁRNERIT ERQÚNE-  
GARTUT ANGNERTÚSSUSIAT, 1965-79.

IMPORTS OF MAIN ITEMS OF DUTIABLE GOODS, 1965-79.

	1965	1970	1975	1977	1978	1979	
Cigaretter (Cigarettes)	<u>mill.stk.</u> 58,1	56,0	111,1	117,5	113,3	131,8	sikarítit
Tobak (Tobacco)	<u>1000 kg</u> 20,1	20,6	17,0	12,8	8,6	9,0	tupat
Cigarer og cerut- ter (Cigars and cheroots)	<u>mill.stk.</u> 4,0	2,3	3,3	3,0	2,2	2,5	sikát cerútitdlo
Vin (Wine)	<u>1000 l</u> 192,9	222,3	460,0	573,2	608,2	391,8	vĭnit
Spiritus (Liquor)	<u>1000 l</u> 205,3	127,1	203,2	207,4	233,4	147,4	imigagssat kimigtút
Øl (Beer, in mill. half-bottles)	<u>mill.½ fl.</u> 8,6	18,0	28,2	29,0	28,6	28,1	ĭmiârqat
Chokolade og suk- kervarer (Chocolate and sweets)	<u>1000 kg</u> 229,4	284,2	493,6	455,1	497,7	556,2	súkulátit súkulátinitdlo sanát
Sukker (Sugar)	<u>1000 tons</u> 2,5	1,6	1,6	1,3	0,9	1,2	súkut

Kilde: Materiale fra Den kgl. grønlandske Handel. najorqutaq: Den kgl. grønsl. Handelime  
nalunaerssútít.

Source: Material from the Royal Greenland Trade Dept.

TABEL 88.

INDFØRSELSAFGIFTER I GRØNLAND.

KALĀTDLIT-NUNĀNUT NIORQUTIGSSANUT ERQÚSSANUT  
AKILERĀRUTĪT.

IMPORT DUTIES IN GREENLAND.

Ikrafttrædelsesdato (Effective date)	17/3 1975	1/1 1976	1/1 1979	1/1 1980 <sup>1)</sup>	uvdloq atortūlerfiat
kr.					
<b>TOBAK (Tobacco)</b>					<b>TUPAT</b>
Cigaretter, pr. stk. (Cigarettes, each)	0,299 <sup>2)</sup>	0,32 <sup>2)</sup>	0,528	0,528	sikarítit, atauseq
Shagtabak, grovskåren, pr. kg. (Smoking tobacco, coarse-cut, per kilo)	57,00	79,60	96,00	96,00	pujortagagssat aserqordlugtut, kg-mut
Shagtabak, finskåren, pr. kg. (Fine shag, per kilo)	73,00	100,00	120,00	120,00	pujortagagssat, aserqorigsut, kg-mut
Cigarillos, 3 g og derunder, pr. stk. (Cigarillos, 3 grams and less, each)	0,275	0,385	0,462	0,462	sikát, mingnerit atauseq 3 g táunalo inordlugo
Cigarer over 3 g pr. stk. (Cigars 3 grams and more, each)	0,330	0,460	0,552	0,552	sikát, atauseq 3 g qāngerdlugo
Cigaretpapir, pr. stk. (Cigarette paper, each piece)	0,05	0,07	0,09	0,09	sikarítit pápiarartagssait, atauseq
<b>VIN OG SPIRITUS (Wine and liquor)</b>					<b>VĪNĪT ĪMĪGAGSSATDLO KĪMĪGTŪT</b>
Vin ikke over 14 rumpct. pr. ltr. (Wine, not above 14%, per liter)	5,50	5,50	6,90	6,90	vĪne 14 rumpct. qāngernago, atauseq
Andet pr. ltr. (Other per liter)	20,00	20,00	25,00	25,00	avdlat, atauseq
Spiritus ikke over 60 rumpct. pr. liter (Liquor, not above 60%, per l.)	77,50	77,50	97,00	97,00	imĪgagssaġ kimigtōq 60 rumpct. qāngernago, atauseq
Andet pr. ltr. (Other liquor, per l.)	110,00	120,00	150,00	150,00	avdlat, atauseq
<b>ØL M.V. (Beer, etc.)</b>					<b>ĪMIAT ĪL.ĪL.</b>
Øl ikke over 1 vægt pct. pr. 35 cl. (Beer not above 1% by weight per 35 cl.)	-	-	-	0,50	ĪmĪrġat 1 vægtprocent qānger- nago pr. 35 cl.
Alm. lyst øl pr. 35 cl. (Ord. light beer, per 35 cl.)	-	-	1,63	1,00	ĪmĪrġat avdlat nakuĪnerit pr. 35 cl.
Øl pr. 35 cl. (alm. pilsner og lager) (Beer per 35 cl. (ordinary pilsener and lager) )	1,20	1,30	1,63	1,63	ĪmĪrġat, atauseq 35 cl. (pils- nerit lageritdlo)
Luksusøl pr. 35 cl. (Export beer per 35 cl.)	1,40	1,45	1,82	1,82	ĪmĪrġat kimigtunerit atauseq 35 cl.
Mineralvand m.v. pr. ltr. (Mineral water, etc. per l.)	0,32	0,44	0,52	0,52	dansk vand taimaeqatallu, atauseq
<b>ANDRE VARER (Other commodities)</b>					<b>NĪORQUTIGSSAT AVDLAT</b>
Malt, pr. kg (Malt, per kilo)	10,00	13,60	16,00	-	ĪmĪagssaġ, kg-mut
Humle, pr. kg (Hops, per kilo)	15,00	21,00	25,20	-	humlit, kg-mut
Chokolade og chokoladevarer m.v. pr. kg (Chocolate and chocolate articles, etc. per kilo)	9,50	13,20	16,00	16,00	sūkulātĪt sūkulātĪnitdlo sanāt Īl.Īl., kg-mut
Sukker pr. kg (Sugar, per kilo)	0,70	0,95	1,14	1,14	sūkut, kg-mut
Kaffe, pr. kg (Coffee per kilo)	2,00	2,80	3,36	3,36	kavfit, kg-mut
Te, pr. kg (Tea, per kilo)	2,50	3,50	4,00	4,00	tĪt, kg-mut
Knallerter pr. stk. (Mopeds, each)	-	-	2000,00	2000,00	knallertit, atauseq

1) Landstingslov nr. 7 af 23. oktober 1979.

2) Plus 20 pct. af detailprisen.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

1) landstingip inatsisiliĪ nr. 7 23. okt.  
1979-ĪmĪrsoq.

2) niuvertarfingme akit + 20 pct-iat.

najorqutaq: KalĪtdlit-nunĪnut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

1) Greenland Assembly Act No. 7 of 23rd Oct.1979.

2) Plus 20 % of retail price.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 89.

FULDFØRT BOLIGBYGGER 1977 OG 1978.

INIGSSIAT NĀMAGSINEQARSIMASSUT 1977 ĀMA 1978-ME.

RESIDENTIAL BUILDING COMPLETED 1977 AND 1978.

Kommuner kommūnit	1977				1978			
	Byer igdlo- qarfit	Bygder nuna- qarfit	I alt katit- dlugit	Bruttoetage- areal i alt narqisa ūg- tūtait ka- titdlugit <sup>1)</sup>	Byer igdlo- qarfit	Bygder nuna- qarfit	I alt katit- dlugit	Bruttoetage- areal i alt narqisa ūg- tūtait ka- titdlugit <sup>1)</sup>
	— Antal boliger — inigssiat amerdláss.			m <sup>2</sup>	— Antal boliger — inigssiat amerdláss.			m <sup>2</sup>
Nanortalik	3	9	12	435	7	13	20	871
Julianehåb	21	3	24	1.952	20	2	22	1.357
Narssaq	20	1	21	1.581	5	1	6	777
Ivigut	-	-	-	-	-	-	-	-
Frederikshåb	41	4	45	2.915	30	3	33	2.458
Godthåb	30	6	36	2.878	111	-	111	5.822
Sukkertoppen	30	11	41	2.706	23	-	23	1.694
Holsteinsborg	54	3	57	3.522	25	2	27	1.103
Kangåtsiaq	6	9	15	567	4	2	6	404
Egedesminde	34	1	35	2.636	34	5	39	2.664
Christianshåb	8	-	8	655	1	2	3	150
Jakobshavn	3	-	3	499	1	2	3	105
Godhavn	8	-	8	627	8	-	8	765
Umanak	8	-	8	715	7	8	15	764
Upernavik	6	8	14	735	1	1	2	...
Thule	3	-	3	193	1	4	5	137
Angmagssalik	4	1	5	257	1	10	11	102
Scoresbysund	1	1	2	95	-	1	1	
<b>HELE GRØNLAND KAL.-NUNĀT TANĀT</b>	<b>280</b>	<b>57</b>	<b>337</b>	<b>22.968</b>	<b>279</b>	<b>56</b>	<b>335</b>	<b>19.173</b>

Heraf:

táukunánga:

Selvbyggerhuse nangminêrdlune  
igdluliat

3 21 24 ... - 37 37 ...

Andre boligstøtteboliger  
boligstøttemit inigssialiat  
avdlat

243 34 277 19.987 269 17 286 18.363

Tjenesteboliger<sup>2)</sup>  
atorfilingnut inigssiat

19 2 21 1.462 5 2 7 503

Boliger opført alene for  
private midler  
inigssiat nangminerssortut  
akiligáinít sanát

15 - 15 1.519 5 - 5 307

1) Ekskl. arealet af selvbyggerhuse og uoplyste boliger

1) nangminêrdlune igdluliat inigssiatdlo  
nalunaerneqángitsut narqisa ūgtūtait  
ilángúnagit.

2) Boliger opført over anlægsbevilling.

2) sanaortugagssanik akuerssísut maligdlugo  
inigssialiat.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

Municipalities	1977				1978			
	Towns	Settle- ments	Total	Total gross, floor space <sup>1)</sup>	Towns	Settle- ments	Total	Total gross, floor space <sup>1)</sup>
	— Number dwellings—			sq.m.—	— Number dwellings—			sq.m.—

Including:

Self-constructed houses

Other subsidized dwellings

Dwellings to accommodate public servants<sup>2)</sup>

Dwellings financed solely by private funds

1) Exclusive of floor space of self-constructed houses and dwellings not stated.

2) Buildings financed over construction budget. Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 90.

FULDØRTE BOLIGER FORDELT EFTER EJERFOR-  
HOLD OG OM MED ELLER UDEN BOLIGSTØTTE.  
1978.

INIGSSIAI NĀMAGSINEQARSIMASSUT PIGINGNIGTUE BOLIG-  
STØTTEMITDLO TAPERNEQARSIMANERE TAPERNEQARSIMĀNGÍ-  
NERILŪNĪT NAJORQUTARALUGIT INGMÍKÓRTITERDLUGIT. 1978.

RESIDENTIAL BUILDING COMPLETED, BROKEN DOWN BY OWNERSHIP  
AND BY SUBSIDIZED OR NON-SUBSIDIZED TYPE OF PROJECT. 1978.

Kommuner i kommunit	Fuldførte boliger med boligstøtte <sup>1)</sup>					Fuldførte boliger uden boligstøtte					Boliger i alt	
	Enkelt- eller dobb- huse		Flerfami- liehuse (statsejede)	I alt	Heraf i bygder	Enkelt- eller dobb- huse		Flerfami- liehuse		I alt		Heraf i bygder
	Privat- ejede	Off. ejede				Privat- ejede	Off. ejede	Privat- ejede	Off. ejede			
Antal boliger												
Nanortalik	15	5	-	20	13	-	-	-	-	-	-	20
Julianehåb	2	-	18	20	2	2	-	-	-	2	-	22
Narsaq	6	-	-	6	1	-	-	-	-	-	-	6
Ivigut	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frederikshåb	3	-	30	33	3	-	-	-	-	-	-	33
Godthåb	1	-	110	111	-	-	-	-	-	-	-	111
Sukkertoppen	5	-	18	23	-	-	-	-	-	-	-	23
Bolsteins- borg	2	2	19	23	2	-	-	-	4	4	-	27
Kangåtsiaq	2	4	-	6	2	-	-	-	-	-	-	6
Egedesminde	16	-	23	39	5	-	-	-	-	-	-	39
Christians- håb	2	1	-	3	2	-	-	-	-	-	-	3
Jakobshavn	2	1	-	3	2	-	-	-	-	-	-	3
Godhavn	5	-	2	7	-	1	-	-	-	1	-	8
Umanak	10	1	-	11	6	1	3	-	-	4	2	15
Upernavik	1	-	-	1	1	1	-	-	-	1	-	2
Thule	4	1	-	5	4	-	-	-	-	-	-	5
Anqaqssalik	11	-	-	11	10	-	-	-	-	-	-	11
Scoresbysund	1	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	1
HELE GRØN- LAND (KAL. NUN. TAPARNE)	88	15	220	323	54	5	3	-	4	12	2	335

1) Boliger opført i henhold til bekendtgørelse  
nr. 53 af 28. februar 1959 om støtte til  
boligbyggeri i Grønland.

1) inigssiat sananeqarsimassut Kal-nunāne igdluliornerup  
iklorserneqarnigssānik nalunaerut nr. 53 28. februar  
1959-mārsaq maligdlugo.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalātdlit-numānut ministereqarfiup kisitsisautal.

cf. translations at back of book.

inigssiat nāmagssineqarsimassut boligstøttemit taperneqarsimassut <sup>1)</sup>					inigssiat nāmagssineqarsimassut bolig- støttemit taperneqarsimāngitsut					inigssiat katitdlu- git	
igdlut ataut- simik mar- dlungnigdlū- nīt inigssi- artagdlit		igdlut ila- qutarīngnut ardlaling- nut inig- ssiartag- dlit (nā- laqauvfiup pē)	katit- dlu- git	tāuku- nānga nunaqar- fingne	igdlut ataut- simik mar- dlungnigdlū- nīt inigssi- artagdlit		igdlut ila- qutarīngnut ardlaling- nut inig- ssiartag- dlit		katit- dlu- git		tāuku- nānga nunaqar- fingne
nang- miner- ssor- tut pē	nālag- ker- sui- ssut pē				nang- miner- ssor- tut pē	nālag- ker- sui- ssut pē	nang- miner- ssor- tut pē	nālag- ker- sui- ssut pē			
inigssiat amerdlasse											

TABEL 91.

FULDFØRT BOLIGBYGGERI, FORDELT EFTER  
ANTAL VÆRELSE OG ETAGEAREAL. 1977-78.

INIGSSIAI NĀMAGSINEQARSIMASSUT, INGMĪKŌRTITER-  
NEQARTUT INIT AMERDLĀSSUSĒ NARQISA ŪGTŪTAITDLO.  
1977-78.

RESIDENTIAL BUILDING COMPLETED, BROKEN DOWN BY NUMBER  
OF ROOMS AND FLOOR SPACE. 1977-78.

	1977			1978			
	Byer igdlō- qarfīt	Bygder nuna- qarfīt	I alt katit- dlugit	Byer igdlō- qarfīt	Bygder nuna- qarfīt	I alt katit- dlugit	

antal boliger — inigssiat amerdlāss.—

A. Antal værelser (Number  
of rooms)

1 værelse (1 room)	20	-	20	57	-	57
2 værelser (2 rooms)	47	9	56	88	8	96
3 - -	58	4	62	54	5	59
4 - -	117	23	140	60	6	66
5 - -	25	-	25	3	-	3
6 - -	7	-	7	15	-	15
Selvbyggerhuse (1-4 værelser) (Self-con- structed houses (1-4 rooms))	3	21	24	-	37	37
Uoplyst (unknown)	3	-	3	2	-	2
<b>TILSAMMEN (TOTAL)</b>	<b>280</b>	<b>57</b>	<b>337</b>	<b>279</b>	<b>56</b>	<b>335</b>

A. init amerdlāssusĕ

ine 1  
init 2  
- 3  
- 4  
- 5  
- 6  
nangminĕrdlune igdlu-  
liat (init 1-4)

nalunarfut

KATITDLUGIT

B. Bruttoetageareal (Gross  
floor space)

0-39 m <sup>2</sup> (sq.m.)	21	4	25	47	2	49
40-49 - -	33	6	39	70	9	79
50-59 - -	15	3	18	30	-	30
60-69 - -	53	9	62	20	-	20
70-79 - -	23	-	23	37	-	37
80-89 - -	80	11	91	35	5	40
90-99 - -	10	2	12	2	1	3
100 m <sup>2</sup> og derover (100 sq.m. and larger)	39	1	40	37	2	39
Selvbyggerhuse (40-60 m <sup>2</sup> ) (Self-constructed houses (40-60 sq.m.))	3	21	24	-	37	37
Uoplyst (Unknown)	3	-	3	1	-	1
<b>TILSAMMEN (TOTAL)</b>	<b>280</b>	<b>57</b>	<b>337</b>	<b>279</b>	<b>56</b>	<b>335</b>

B. narqisa ugtutait

0-39 m<sup>2</sup>  
40-49 -  
50-59 -  
60-69 -  
70-79 -  
80-89 -  
90-99 -  
100 m<sup>2</sup> taukulo siyner-  
dlugit  
nangminĕrdlune igdluliat  
(40-60 m<sup>2</sup>)

nalunarfut

KATITDLUGIT

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland. najorqutaq: Kalātdlit nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

	1977			1978			
	Towns	Settle- ments	Total	Towns	Settle- ments	Total	

Number of dwellings

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABEL 92.

FULDFØRT BOLIGSTØTTEBYGGERI 1976-78.

BOLIGSTØTTIP IGDULIARITITAI NĀMAGSINEQAR-SIMASSUT 1976-78.

SUBSIDIZED RESIDENTIAL BUILDING COMPLETED 1976-78.

	1976			1977			1978			
	Byer igdlor- qarfīt	Byg- der nuna- qar- fīt	I alt katit- dlu- git	Byer igdlor- qarfīt	Byg- der nuna- qar- fīt	I alt katit- dlu- git	Byer igdlor- qarfīt	Byg- der nuna- qar- fīt	I alt katit- dlu- git	
	Antal boliger			Inigssiat amerdlāssusē						
a. Sydlige Vestgrønland <sup>1)</sup> (Southwestern Green- land 1) )	44	21	65	38	13	51	30	16	46	a. kitāta kujasigortāne 1)
b. Åbentvandsområdet <sup>2)</sup> (Open-water area 2) )	164	25	189	139	23	162	185	5	190	b. sikujuitsune <sup>2)</sup>
c. Diskobugtområdet <sup>3)</sup> (Disko-bay area 3) )	88	13	101	50	10	60	47	11	58	c. Diskobugtīma <sup>3)</sup>
a-c. Fiskeridistrikter (Fishing districts)	296	59	355	227	46	273	262	32	294	a-c. aulisarfīmeru- ssune
d. Fangerdistrikter <sup>4)</sup> (Hunting districts 4) )	28	34	62	19	9	28	7	22	29	d. pinīarfīmerussune <sup>4)</sup>
a-d. HELE GRØNLAND (GREENLAND TOTAL)	324	93	417	246	55	301	269	54	323	KAL-NUN, TAMARPE

Anm.: Tabellen omfatter boliger opført i henhold til bekendtgørelse nr. 53 af 28 februar 1959 om støtte til boligbyggeri i Grønland.

1) Nanortalik, Julianehåb og Narssaq kommuner.

2) Frederikshåb, Godthåb, Sukkertoppen og Holsteinsborg kommuner.

3) Kangatsiaq, Egedesminde, Christianshåb, Jakobshavn og Godhavn kommuner.

4) Umanak, Upernavik, Thule, Angmagssalik og Scoresbysund kommuner.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

nalunaerssūt: tabellīma pineqarput inigssiat Kal-nunāne igdluornerup ikiorserneqarnigssānik nalunaerut nr. 53 28 februar 1959-imērsaq maligdlugo.

1) Nanortagdlup, Qaqortup Narssavdlu kommūnē.

2) Pāmiut, Nūp, Manītsup Sisimiutdlu kommūnē.

3) Kangātsiap, Ausiat, Qanigiānguit, Ilulīssat Qeqertarsavdlu kommūnē.

4) Ūmānap, Upernaviup, Thulep, Angmagssagdlup Scoresbysundivdlu kommūnē.

najorqutaq: Kalātdlit-nunānut ministereqarfīup kisitsisautai.

	1976			1977			1978			
	Towns	Set- tle- ments	Total	Towns	Set- tle- ments	Total	Towns	Set- tle- ments	Total	
	Number of dwellings									

Note: The table covers buildings erected in pursuance of order No. 53 of February 28, 1959 on subsidized residential building in Greenland.

1) Municipalities of Nanortalik, Julianehåb, Narssaq.

2) - - - Frederikshåb, Godthåb, Sukkertoppen, Holsteinsborg.

3) - - - Kangatsiaq, Egedesminde, Christianshåb, Jakobshavn, Godhavn.

4) - - - Umanak, Upernavik, Thule, Angmagssalik, Scoresbysund.

Source: Material from the Ministry for Greenland.



TABEL 93. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 93. (NANGITAQ)

	Samtlige boliger			Boliger hvor boligindeha- veren er født i Grønland			
	inigissat katitdlugit			inigissat Kal-nun. inŋngortunit iniginegartut			
	Hele Grønland	Byer	Bygder	Hele Grønland	Byer	Bygder	
Kal-nun. tamåt	igdlo- qarf.	nuna- qarf.	Kal-nun. tamåt	igdlo- qarf.	nuna- qarf.		

c. <u>Opførelsesår</u> (Year of building)							c. <u>ukioq sananeqar- fiat</u>
før 1948 (Before 1948)	731	457	274	565	297	268	1948 sujornagut
1948-52	615	448	167	372	218	154	1948-52
1953-55	837	605	232	658	434	224	1953-55
1956-60	1.386	960	426	1.066	653	413	1956-60
1961-65	2.348	2.047	301	1.754	1.465	289	1961-65
1966-70	3.153	2.862	291	2.138	1.871	267	1966-70
1971-76	2.696	2.339	357	1.922	1.588	334	1971-76
Uoplyst (Unknown)	67	29	38	51	17	34	nalunartut

d. <u>Bruttoareal</u> (Gross flore space)							d. <u>narqisa ūqtūtait</u>
0-39 m <sup>2</sup> (sq.m)	2.619	1.566	1.053	2.274	1.237	1.037	0-39 m <sup>2</sup>
40-59 - - -	2.536	2.077	459	2.028	1.585	443	40-59 -
60-79 - - -	2.824	2.601	223	2.141	1.938	203	60-79 -
80-99 - - -	1.517	1.373	144	856	736	120	80-99 -
100 m <sup>2</sup> og derover (100 sq.m. and larger)	723	676	47	241	211	30	100 m <sup>2</sup> tāukulo sivnerdlugit
Uoplyst (Unknown)	1.614	1.454	160	986	836	150	nalunartut

Kilde: Folke- og bolig­­tællingen i Grønland  
26. oktober 1976 (Danmarks Statistik).

najorqutaq: Kalatdlit-nunane inuit inigissatdllo  
kisineqarnerat 26. oktober 1976 (Dan-  
marks Statistik).

Source: Census and count of dwellings in Greenland of October 26, 1976 (Danmarks Statistik).

TABEL 94.

BOLIGER FORDELT PÅ KOMMUNER 1970 OG 1976.

1970-IME 1976-IMILO INIGSSIAT AMERDLÁSSUSÉ  
KOMMŪNINUT AVGUATÁRDLUGIT.

NUMBER OF DWELLINGS IN 1970 AND 1976 BY MUNICIPALITIES.

Kommuner kommunit	Byer - igdloqarfít		Bygder - nunaqarfít		I alt - katitdlugit	
	31.dec. 1970	26.okt. 1976	31.dec. 1970	26.okt. 1976	31.dec. 1970	26.okt. 1976
	Antal boliger - inigssiat amerdláss.					
VESTGRØNLAND	7.079	9.335	1.743	1.709	8.822	11.044
Nanortalik	323	385	329	333	652	718
Julianehåb	582	811	119	115	701	926
Narssaq	465	553	66	55	531	608
Frederikshåb	496	651	102	100	598	751
Godthåb	1.644	2.393	141	109	1.785	2.502
Sukkertoppen	571	781	182	191	753	972
Holsteinsborg	695	912	47	44	742	956
Kangåtsiaq	56	66	118	120	174	186
Egedesminde	628	834	54	57	682	891
Christianshåb	338	416	47	20	385	436
Jakobshavn	542	818	76	86	618	904
Vaigat	183	-	-	-	183	-
Godhavn	187	231	15	12	202	243
Umanak	204	274	251	248	455	522
Upernavik	165	210	196	219	361	429
NORDGRØNLAND, Thule	67	83	70	85	137	168
ØSTGRØNLAND	253	329	299	292	552	621
Angmagssalik	181	245	261	253	442	498
Scoresbysund	72	84	38	39	110	123
HELE GRØNLAND	7.399	9.747	2.112	2.086	9.511	11.833

Anm.: Vejrstationer m.v. samt Ivigut kommune er ikke omfattet af boligtællingen. Tomme boliger indgår ikke i tallene. (I 1970 var der i byerne 500 tomme boliger).

nalunaerssút: silasiorfít 11.11. Áma Ivigút kommunit inigssianik kisitsinerne ilángunéqángitdlát.inigssiat inoqángitsut kisitsisine ilángitdlát. (1970-ime igdloqarfingne inigssiat inoqángitsut 500-úput).

Kilde: Folke- og boligtællingen i Grønland 26. oktober 1976 (Danmarks Statistik).

najorqutaq: Kalatdlit-nunane inuit inigissatdlo kisineqarnerat 26. oktober 1976 (Danmarks Statistik).

Municipalities	Towns		Settlements		Total	
	Dec. 31st 1970	Oct. 26th 1976	Dec. 31st 1970	Oct. 26th 1976	Dec. 31st 1970	Oct. 26th 1976
	Number of dwellings					

WESTERN GREENLAND  
NORTHERN GREENLAND  
EASTERN GREENLAND  
ALL OF GREENLAND

Note: The count of Housing does not comprise weather stations, etc. or the municipality of Ivigut. Nor do the figures include vacant dwellings. (In 1970, 500 of the town dwellings were vacant).  
Source: Census and count of dwellings in Greenland of October 26, 1976 (Danmarks Statistik).

TABEL 95.

SOCIALE INSTITUTIONER I GRØNLAND  
31. DECEMBER 1979.

KALÁTDLIT-NUNĀNE INUNGNĪK ISUMAGINGNINGERME  
ISUMAGINGNIGFĪT 31. DECEMBER 1979.

SOCIAL WELFARE INSTITUTIONS IN GREENLAND AS OF DECEMBER 31, 1979.

By eller bygd	Børneinstitutioner - mērqanik paorqingnigtarfīt							Alder- doms- hjem	Alders- rente- boliger
	Børnehaver <sup>1)</sup> børneparkeringer		Vuggestuer småbørnsstuer		Kommunal dagpleje	Børnehjem			
	Pladser iniggsat	Institu- tioner isuma- gingnig- fīt	Pladser iniggsat	Institu- tioner isuma- gingnig- fīt	Pladser iniggsat	Pladser iniggsat	Institu- tioner isuma- gingnig- fīt	Pladser iniggsat	Boliger iniggsiat
	Antal - amerdlās.								
Nanortalik	23	1	10	1	6	-	-	16	20
Sydprøven	-	-	-	-	-	-	-	-	10
Julianehåb	50	2	35	1	-	32	2	24	8
Narssaq	60	1	35	1	-	-	-	17	12
Frederikshåb	83	2	47	1	-	-	-	18	14
Arsuk	30	1	-	-	-	-	-	-	-
Godthåb	264	6	140	4	60	44	2	36	10
Fiskenæsset	20	1	-	-	-	-	-	-	-
Kapisigdlit	15	1	-	-	-	-	-	-	-
Sukkertoppen	112	2	44	1	18	18	1	36	21
Kang&miut	15	1	-	-	-	-	-	-	-
Holsteinsborg	110	3	52	1	8	20	1	18	-
Kang&tsiaq	-	-	-	-	15	-	-	6	-
Egedesminde	90	2	35	2	20	36	1	39	-
Christianshåb	60	3	35	2	10	-	-	15	-
Jakobshavn	113	3	50	2	10	36	1	25	-
Godhavn	18	1	12	1	5	-	-	14	-
Umanak	40	1	-	-	-	14	1	14	4
Upernavik	30	1	-	-	3	-	-	13	-
Thule	-	-	-	-	2	-	-	11	-
Angmagssalik	30	1	-	-	-	14	1	14	-
Scoresbysund	-	-	-	-	-	-	-	-	7
I ALT	1.163	33	495	17	157	214	10	316	106

1) Halvdagsinstitutionspladser er omregnet til heldagspladser (2 halvdagspladser = 1 heldagsplads).

1) isumagingnigfingne uvdlup agf&n&rtarfīt uvdluq tam&k&ssarfingnut nautsorss&neqarput (uvdlup agf&n&rfīt 2 = uvdlormik tam&k&ssarfik 1).

Kilde: Meddelt af Socialdirektoratet i Grønland.

najorqutaq: Kal.-nun&ne inungnik isumagingningnerme qudlersaqarfik.

Town or settlement	Institutions for children						Homes for the aged	Homes for old-age pensioners
	Kindergartens <sup>1)</sup>		Nurseries		Municip. day nursing	Custodial institutions		
	Children	Instit.	Children	Instit.	Children	Children	Instit.	Persons

1) Number of half-time accommodations converted into all-day capacity (accommodation for two children on half-time basis = accommodation for one child all day).

Source: Information from the Directorate of Social Welfare in Greenland.

TABEL 96.

SOCIALE YDELSER FORDELT EFTER MODTAGERENS HUS-  
STANDSTYPER OG YDELSENS ART. GRØNLAND 1976.

IKIÛTITUT TÛNIÛSSAT PISSARTAGAGDLIP INOQUTAISA  
QANOQ ÆSSUSIÁNUT PISSARTAGKATDLO SÛSSUSIÁNUT  
AVGUAUTDLUGIT. KALÁTDLIT-NUNÁT 1976.

PUBLIC ASSISTANCE GRANTED ACCORDING TO RECIPIENTS' TYPE OF HOUSEHOLD AND NATURE  
OF ASSISTANCE. GREENLAND 1976.

	Gifte áipagdlit		Enlige - kiserlát				Uop- lyst nalu- naerne- qángit- sut	Antal modt. i alt pissar- tagag- dlit ka- titdlu- git	
	med børn qitor- nag- dlit	uden børn qitor- naqá- ngit- sut	Enlige kvinder arnat kiserlát		Enlige mænd angutit kiserlát				
			med børn qitornag- dlit	uden børn qitor- naqá- ngit- sut	med børn qitornag- dlit	uden børn qitor- naqá- ngit- sut			
<b>A. PERSON- OG FA- MILIESTÛTTE</b>									<b>A. ATAUSIÁKANUT ILAQUTARÍNGNUT- DLO IKIÛTIT</b>
Antal modta- gere	1.050	184	710	436	65	1.193	453	4.091	pissartagagdlit qavsiússusiat
Udbetalt gnstl. pr. modtager	2.631	2.006	3.353	2.421	3.292	1.766	2.431	2.442	avguaqatigígsit- dlugit pissar- tagalingmut atautsimut
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	2762,6	369,0	2380,4	1055,7	214,0	2107,4	1101,3	9990,4	túniúneqartut katitdlugit
<b>B. BÛRNEFORSORGI)</b>									<b>B. MÉRQANUT PISSAG- SSARITITATI)</b>
Antal modta- gere	329	30	243	93	29	102	169	995	pissartagagdlit qavsiússusiat
Udbetalt gnstl. pr. modtager	4.643	4.892	2.263	3.508	3.465	3.445	3.645	3.636	avguaqatigígsit- dlugit pissar- tagalingmut atautsimut
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	1527,4	146,7	550,0	326,2	100,5	351,4	616,1	3618,3	túniúneqartut katitdlugit
<b>C. UNDERHOLDSBI- DRAG 2)</b>									<b>C. PILERSUGAGSSANUT AKILERSÛTIT 2)</b>
Antal modta- gere	708	110	1.283	212	40	19	295	2.667	pissartagagdlit qavsiússusiat
Udbetalt gnstl. pr. modtager	2.400	2.133	3.132	2.186	4.126	1.980	2.175	2.722	avguaqatigígsit- dlugit pissar- tagalingmut atautsimut
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	1699,5	234,7	4018,9	463,4	165,0	37,6	641,7	7260,8	túniúneqartut katitdlugit
<b>D. HUSLEJEHJÆLP 3)</b>									<b>D. INIGISSAQARNER- MUT IKIÛTIT 3)</b>
Antal modta- gere	146	65	171	97	14	128	70	691	pissartagagdlit qavsiússusiat
Udbetalt gnstl. pr. modtager	2.508	2.905	2.956	2.759	2.417	1.841	2.432	2.558	avguaqatigígsit- dlugit pissar- tagalingmut atautsimut
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	366,2	188,8	505,5	267,6	33,8	235,7	170,3	1767,9	túniúneqartut katitdlugit

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 96. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 96. (NANGITAQ)

	Gifte		Enlige - kiserlát				Uop-lyst nalu-naerne-qángit-sut	Antal modt. i alt pissar-tagagdilit katitdlugit
	áipagdlit		Enlige kvinder arnat kiserlát		Enlige mænd angutit kiserlát			
	med børn qitor-nag-dlit	uden børn qitor-naqá-ngit-sut	med børn qitor-nag-dlit	uden børn qitor-naqá-ngit-sut	med børn qitor-nag-dlit	uden børn qitor-naqá-ngit-sut		

## E. ERHVERVSUDYGTIGHEDSRENTE

Antal modtagere	172	37	44	78	5	97	53	486
Udbetalt gnstl. pr. modtager	15.385	11.563	15.094	11.855	13.101	11.786	10.719	13.250
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	2646,2	427,8	664,2	924,7	65,5	1143,2	568,1	6439,7

## F. ALDERSRENTE

Antal modtagere	376	867	124	771	26	349	338	2.851
Udbetalt gnstl. pr. modtager	10.843	8.637	12.628	10.741	13.341	11.390	8.051	9.981
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	4076,9	7488,0	1565,9	8280,9	346,9	3975,0	2721,6	28455,2

## A-F. EN ELLER FLERE AF DE OVENNÆVNTE YDELSER:

Antal modtagere	2.375	1.167	1.746	1.441	124	1.753	1.327	9.933
Udbetalt gnstl. pr. modtager	5.507	7.588	5.547	7.855	7.465	4.478	4.385	5.792
Udbetalt i alt (1.000 kr.)	13078,8	8855,0	9684,9	11318,5	925,7	7850,3	5819,1	57532,3

E. INÚTIGSSARSIOR-  
DLUARSÍNAUJUNGAER-  
TUNUT PISSAGSSARI-  
TITAT

pissartagagdilit qavsiússusiat  
avguaqatigígsit-  
dlugit pissar-  
tagalingmut  
atautsimut  
túniúneqartut  
katitdlugit

## F. UTOQALINERSIAT

pissartagagdilit qavsiússusiat  
avguaqatigígsit-  
dlugit pissar-  
tagalingmut  
atautsimut  
túniúneqartut  
katitdlugit

A-F. PISSAGSSARITITAT  
SUJULÍNE TAINEQAR-  
TUT ILÁNIK,ATAU-  
SIMIK QAVSÍNIG-  
DLÚNÍT;

pissartagagdilit qavsiússusiat  
avguaqatigígsit-  
dlugit pissar-  
tagalingmut  
atautsimut  
túniúneqartut  
katitdlugit

Anm.: Materialet omfatter ikke Ivigtut, Kangátsiaq og Scoresbysund kommuner.

- 1) Under børneforsorg er medregnet plejevederlag, tilsynsværgenhonorar o.lign. Det medfører, at der forekommer en del tilfælde, hvor gifte eller enlige uden børn får udbetalt børneforsorgsydelser, idet plejebørnene normalt fortsat vil være registreret hos deres biologiske forældre.
- 2) Der forekommer en del tilfælde, hvor gifte eller enlige er henført til gruppen "uden børn", fordi det barn hvortil de modtager underholdsbidrag er registreret hos de biologiske forældre.
- 3) I kommunerne Holsteinsborg, Umanak, Upernavik, Thule og Angmagssalik modtager ingen personer huslejhjælp.

Kilde: Materiale meddelt af Danmarks Statistik

cf. Translations at back of book.

nalunaerssút: nautsorsútine Ivigtút, Kangátsiap Scoresbysundivdlo kommuné ilángúneqángitdlát.

- 1) mérqanút pissagssarititané ilángúneqarput angajorqársiat nákutigdílssútítatdlo il.il. akígssarsiait. imáitáinarpoq áiparít kiserlát dlo qitornaqángitsut mérqanút pissagssarititanik tunineqartartut qitornarsiat angajorqávingmingne nalunaerssorsimassugssaunerat píssutigalugo.
- 2) imáitáinarpoq áiparít kiserlát dlúnít "qitornaqángit-sut"ut nalunaersimassartut, tássa méraq qitornamut akilersútinik píssartagaqarfigtik angajorqávingmine nalunaerssorsimangmat.
- 3) Sisimiut, Umanap, Upernaviup, Thulep Angmagssagdludlo kommuné inígissaqarnermut ikiútinik píssartagaqartoqángilaq.

najorqutaq: Danmarks Statistikip nalunaerutal.

TABEL 97.

MODTAGERE AF SOCIALE YDELSER FORDELT EFTER  
ALDER OG KØN SAMT EFTER YDELSENS ART.  
GRØNLAND 1976.

IKIÛTINIK TUNINEQARTARTUT UKIÛINUT, ANGUTINUT/ARNANUT  
PISSARTAGKATDLO SÛSSUSIÁNUT AVGUAUTDLÛGIT, KALÁTDLIT-  
NUNÁT 1976.

RECIPIENTS OF PUBLIC ASSISTANCE ACCORDING TO AGE, SEX, AND NATURE OF  
ASSISTANCE. GREENLAND 1976.

	Under 25 år	25-29	30-39	40-49	50-54	55-59	60 år og dero.	Alder uop- lyst	Antal modt. i alt	
	uk.25 inor- dl.	uk. 25-29	uk. 30-39	uk. 40-49	uk. 50-55	uk. 55-59	uk.60 qang- erdl.	uk. tai- simanc	pissort. katitdl.	
Modtagere af:										pissartagagdlit:
<b>A. PERSON- OG FAMILIESTØTTE</b>										<b>A. ATAUSIÁKÁNUT ILAQU-TARÍNGNUTDLO IKIÛTINIK</b>
Mænd	480	289	579	500	200	125	44	24	2.241	angutit
Kvinder	381	236	507	424	146	94	53	9	1.850	arnat
I ALT	861	525	1.086	924	346	219	97	33	4.091	KATITDLUGIT
<b>B. BØRNEFORSØRG 1)</b>										<b>B. MÉRQANUT PISSAG-SSARITITANIK 1)</b>
Mænd	178	16	86	88	36	18	22	22	466	angutit
Kvinder	163	50	141	96	20	25	24	10	529	arnat
I ALT	341	66	227	184	56	43	46	32	995	KATITDLUGIT
<b>C. UNDERHOLDSBIDRAG</b>										<b>C. PILERSUGAGSSANUT AKILERSÛTINIK</b>
Mænd	11	6	37	58	36	39	70	6	263	angutit
Kvinder	367	418	826	412	130	84	112	55	2.404	arnat
I ALT	378	424	863	470	166	123	182	61	2.667	KATITDLUGIT
<b>D. HUSLEJEHJÆLP 2)</b>										<b>D. INIGISSAQARNERMUT IKIÛTINIK 2)</b>
Mænd	30	31	63	98	30	29	68	3	352	angutit
Kvinder	28	29	88	72	31	22	69	-	339	arnat
I ALT	58	60	151	170	61	51	137	3	691	KATITDLUGIT
<b>E. ERHVERVSUDYGTIGHEDSRENTE 3)</b>										<b>E. INÛTIGSSARSÍORDLUAR-SÍNAUJUNGAERTUT PISSARTAGÁINIK 3)</b>
Mænd	7	10	52	97	106	.	.	6	278	angutit
Kvinder	8	11	34	83	69	.	.	3	208	arnat
I ALT	15	21	86	180	175	.	.	9	486	KATITDLUGIT
<b>F. ALDERSRENTE 3)</b>										<b>F. UTORQALINERSIANIK 3)</b>
Mænd	.	.	.	.	.	115	1.506	6	1.627	angutit
Kvinder	.	.	.	.	.	172	1.045	7	1.224	arnat
I ALT	.	.	.	.	.	287	2.551	13	2.851	KATITDLUGIT

(Fortsættes)

(to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 97, (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 97, (NANGITAQ) 127°

	Under 25 år	25-29 år	30-39 år	40-49 år	50-54 år	55-59 år	60 år og derover	Alder uoplyst	Antal modt. i alt
	uk. 25 inordl.	uk. 25-29	uk. 30-39	uk. 40-49	uk. 50-54	uk. 55-59	uk. 60 qáng-erdl.	uk. tal-simang	pissort katitdl

A-F. EN ELLER FLERE AF DE OVENNÆVNTE YDELSER

A-F. SUJULINE TAINEQARTUT ILANIK ATAUT-SIMIK QAVSTINGDLUNIT

Mænd	685	339	739	724	300	288	1.559	57	4.691
Kvinder	817	611	1.208	806	282	306	1.137	75	5.242
I ALT	1.502	950	1.947	1.530	582	594	2.696	132	9.933
heraf personer født i Grl.									
Mænd	554	278	619	615	257	246	1.305	-	3.874
Kvinder	671	539	1.040	704	256	269	990	-	4.469
I ALT	1.225	817	1.659	1.319	513	515	2.295	-	8.343

táukunánga Kal-nuná-ne inóngortut

angutit

arnat

KATITDLUGIT

angutit

arnat

KATITDLUGIT

Anm.: Materialet omfatter ikke Ivigut, Kangatsiaq og Scoresbysund kommuner. nautsorssútine Ivigút, Kangatsiaq Scoresbysundivdlo kommune ilángúne-qángitdlát.

- 1) Da kommunerne Christianshåb og Frederikshåb har henført børneforsorgen til børnene og ikke til forældre, vil dette påvirke aldersfordelingen, således at aldersgruppen under 25 år får tillagt for stor vægt.
- 2) I kommunerne Holsteinsborg, Umanak, Upernavik, Thule og Angmagssalik modtager ingen personer huslejhjælp.
- 3) For ægtefæller, der begge modtager erhvervsudgytighedsrente og aldersrente, opføres udbetalingerne til begge ægtefæller ofte under den enes navn. Ægtefæller, der begge modtager støtte og får udbetalingerne opført under hver sit navn, er begge henført til mandens fødested.

Kilde: Materiale meddelt af Danmarks Statistik.

- 1) Qasigiánguit Pámiutdlo kommúnisa mérqanut pi-sagssarititat mérqanut túngatitdlugit - angajórqávinut pinatik - nalunaersimangmatigit tamána 25 inordlugit ukiugdliit avdlanut nalerqiutdlutik amerdlasissórutigissugssauvát.
- 2) Sisimiut, Úmánap, Upernaviup, Thulep Angmagssagdluvdlo kommúnine inigissaqarnermut ikiúti-nik pissartagaqartoqángilaq.
- 3) Áiparít mardlúvdlutik inútigssarsiorlduarsináun-jungnaernermut pissartagaqardlutigdlo utór-qalinersiaqartut pissartagait áiparít atíhút nalunaerneqarajugput. Áiparít mardlúvdlutik pissartagaqartut pissartagaitdlo inqmikut atí-nut nalunaersimassut uviussup inóngorfianut nalunaerneqartarput.

najorqutaq: Danmarks Statistikip nalunaerutai.

cf. Translation at back of book.

TABEL 98.

SOCIALE UDGIFTER I GRØNLAND 1970-78.

KALÅTDLIT-NUNĀNE INUNGNĪK ISUMAGINGNINGNERME  
ANINGAUSSARTŪTIT 1970-78.

SOCIAL WELFARE EXPENDITURES IN GREENLAND 1970-78.

	1970	1975	1977	1978	
	1.000 kr.				
<b>I. KOMMUNEKASSERNE (MUNICIPAL FUNDS)</b>					<b>I. KOMMŪNEKASSINĪT</b>
Børnetilskud (Family allowances)	3.975	10.214	9.360	11.683	mēraqarnermut tapissutit
Børneforsorg og underholdshjælp til børn (Children's welfare and maintenance)	3.260	9.471	13.177	15.107	mērqanik isumagingningneq mērqatdlo ikiūtutit pi-ssagssait
Offentlig hjælp (Public assistance)	1.878	8.333	13.670	19.628	nālagkersuissunit ikiūtutit
Aldersrente (Old age pension)	9.058	25.072	34.643	39.733	utorqalinersiat
Erhvervsudygtighedsrente (Disablement benefits etc.)	2.763	6.015	8.142	9.772	inūtiggssarsiorsinajungnaingajagtut pissartagait il.il.
Drift af alderdomshjem og aldersrenteboliger (Operation of homes for the aged and homes for old age pensioners)	2.571	6.624	9.225	10.460	utorqait ineqarffisa ingerdlānerat
Drift af børne-daginstitutioner m.v. (Operation of day institutions for children etc.)	4.427	17.649	23.098	30.800	uvdlūnerane mērqanik isumagingnigfit il.il. ingerdlānerat
Takstbetaling for ophold på institutioner (Payment of normal tariff rate to institutions)	-	6.585	19.594	24.644	institutionine najugaqarnermut akiliut
Hjemmehjælp (Domestic help in the homes)	279	1.259	1.380	1.943	inigissame ikiorteqartitau-neq
Huslejetilskud (Rent allowance)	472	1.937	2.138	1.065	inigissamut akiliūmut tapissutit
Andre sociale udgifter (Other social welfare expenditures)	1.490	1.144	8.747	1.522	isumagingningnerme aningaussartūtutit avdlat
I alt udbetalt (Total disbursements)	30.173	94.303	143.174	166.357	aningaussartūtutit katitdlugit
Statsrefusion (Govt.refund)	12.361	37.006	48.283	57.389	nālagauvfingmit taorsigkat
Refusion fra landskassen (Refund from Greenland provincial exchequer)	-	39.404	58.624	72.414	landskassimit taorsigkat
<b>KOMMUNERNES ANDEL I ALT (TOTAL PAYMENTS FROM MUNICIPAL FUNDS)</b>	<b>17.812</b>	<b>17.893</b>	<b>36.267</b>	<b>36.554</b>	<b>KOMMŪNEKASSINĪT AKILIGKAT KATITDLUGIT</b>
<b>II. LANDSKASSEN (PROVINCIAL EXCHEQUER)</b>					<b>II. LANDSKASSIMIT</b>
Drift af børneinstitutioner (Operation of custodial institutions for children)	3.298	6.006	-	1.922	mērqanik isumagingnigfit ingerdlānerat
Drift af ungdomsklubber m.v. (Operation of youth clubs, etc.)	492	1.783	2.683	2.956	ungdomsklubbit il.il. ingerdlānerat
Drift af andre sociale institutioner (Operation of other welfare institutions)	1.671	3.622	973	812	inungnik isumagingnigfit avdlat ingerdlānerat
(fortsættes) (to be continued)					(nangitagssaq)

TABEL 98. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 98. (NANGITAO)

129°

	1970	1975	1977 <sup>1)</sup>	1978	
	1.000 kr.				
Arbejds- og socialdirektoratet (The directorate of labour and social welfare)	1.405	2.982	3.401	4.619	arbejds- og socialdirektoratet
Andre sociale driftsudgifter (Other operational social welfare expenditures)	744	4.751	3.462	3.732	isumagingnigffit avdlat ingerdlánerat
Sociale anlægsudgifter (Social welfare investments)	8.076	3.568	449	653	isumagingnigfingnik sanaortorneq
I alt udbetalt (Total disbursements)	15.686	22.712	10.968	14.694	aningaussartútít katitdlugít
Tilskud til kommunernes sociale udgifter (Contributions towards municipal social welfare expenditures)	-	37.880	56.565	69.804	kommúnit aningaussartútáinut tapissutít
Udbetalt inkl. tilskud til kommunerne (Disbursements incl. contributions to municipalities)	15.686	60.592	67.533	84.498	aningaussartútít kommúninut tapissutít ilángutdlugít
Statsrefusion (Govt.refund)	4.528	9.947	1.339	1.600	nálagauvfingmit taorsigkat
LANDSKASSENS ANDEL I ALT (TOTAL PAYMENTS FROM PROVINCIAL EXCHEQUER)	11.158	50.645	66.194	82.898	LANDSKASSIMIT AKILIGKAT KATITDLUGIT
III. STATSKASSEN (DANISH EXCHEQUER)					III. NÁLAGAUVINGMIT
Refusion af driftsudgifter (Refund of operational expenditures)	14.569	41.289	46.009	52.200	ingerdlatsinerme aningaussartútínut taortit
Refusion af anlægsudgifter (Refund of investments)	2.712	1.769	330	965	sanaortornerme aningaussartútínut taortit
STATSKASSENS ANDEL I ALT (TOTAL PAYMENTS FROM DANISH EXCHEQUER)	17.281	43.058	46.339	53.165	NÁLAGAUVFINGMIT AKILIGKAT KATITDLUGIT
I-III. SOCIALE UDGIFTER I ALT (TOTAL SOCIAL WELFARE EXPENDITURES)	46.251	111.596	148.800	172.617	I-III. ISUMAGINGNINGERNERMUT ANINGAUSSARTÚTÍT KATITDLUGIT

Anm.: Indbyrdes uoverensstemmelser mellem de under grupperne I, II og III angivne beløb for statskassens og landskassens udgifter kan henføres til tidsmæssige forskydninger i konteringen.

1) Reviderede tal.

Kilde: Kommunekassernes og landskassens regnskaber samt statsregnskabet.

Note: Discrepancies between govt. expenditures and provincial expenditures under groups I, II and III may be explained by differences in time of accounting.

1) Revised figures.

Source: Municipal and provincial as well as central government accounts.

nalunaerssút: nálagauvfiup landkassivdo aningaussartútáisa ingmikórtune I, II og III-de nálnaerssimassut ássigíngissuteqarnerat píssupog-pog nautsorssútíne agdlangneqarfísa ássigíngíssusiánik.

1) kisitsisít kúkunersiugkat.

najorqutaq: kommúnekassít landkassivdo nautsorssútái ána nálagauvfiup nautsorssimassut.

TABEL 99.

ANTAL RETSSAGER INDGÅET I 1979 VED KREDSRETTER- ERQARTUSSISSUNIT SULIAGSSAT KALÅTDLIT-NUNĀNE  
NE I GRØNLAND FORDELT EFTER SAGERNES ART. KREDSRETTINUT 1979-ME SULIAGSSISSUTIGINEQARSIMASSUT

NUMBER OF CASES BROUGHT BEFORE THE DISTRICT COURTS  
IN GREENLAND IN 1979 BY CATEGORY OF OFFENCE.

Retskreds	Færd- sels- sager	Krimi- nal- sager	Skifte- sager	Fader- skabs- sager	Øgte- skabs- sager	Incasso- sager fra Danmark	Andre civile sager	Subsi- diære afhør- ringer	Andre sager	I alt
retskredsit	avq. anga- lårn. suli- agssat	pinerdl. suliag- ssat	toqu- ssut qima- táinik suli- ags.	atátag- ssa. suliag- ssat	áiparit avinia. suli- ags.	Dan.mit akil.ti- gusini. suli- ags.	saqit- sái. suli- agss. avdlat	kigdl. subsi- diær	suli- ags. avdlat	katit- dlugit
Nanortalik	6	31	30	13	3	16	30	5	9	143
Julianehåb	16	127	45	42	2	27	83	18	16	376
Narssaq	7	50	19	14	2	16	81	12	5	206
Ivigut	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
Frederikshåb	9	33	24	35	1	25	72	8	9	216
Godthåb	54	219	53	121	10	150	631	79	48	1.365
Sukkertoppen	27	82	32	55	3	34	103	20	9	365
Holsteinsborg	18	103	25	51	6	43	304	29	19	598
Kangåtsiaq	-	22	8	10	1	2	20	9	-	72
Egedesminde	10	107	34	26	4	25	135	20	10	371
Christianshåb	1	34	7	25	1	8	50	14	-	140
Jakobshavn	13	70	29	45	7	23	182	31	12	412
Godhavn	3	20	5	10	-	3	22	7	1	71
Umanak	3	24	21	22	3	21	26	7	6	133
Upernavik	4	22	13	42	2	10	28	9	5	135
Thule	-	5	9	6	1	-	4	-	2	27
Angmagssalik	8	19	30	34	1	7	26	3	8	136
Scöresbysund	-	20	11	6	-	3	1	1	1	43
HELE GRØNLAND 1979	179	988	395	557	47	413	1.798	273	160	4.810
HELE GRØNLAND 1978	184	1.130	333	509	67	314	1.796	343	176	4.852

Kilde: Meddelt af Grønlands landsret.

najorqutaq: Kalåtdlit-nunāne landsrettimit nalu-  
naerutit.

Judicial district	Traffic offen- ces	Crimi- nal of- fences	Probate cases	Pater- nity cases	Matri- monial cases	Collec- tions of accounts from Denmark	Other cases of civil law	Inter- rogation on be- half of other courts	Other offen- ces	Total number of ca- ses
----------------------	--------------------------	-----------------------------	------------------	-------------------------	---------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------	----------------------------------

Source: Information from the Provincial Court in Greenland.

ANTAL RETSSAGER INDGÅET TIL  
GRØNLANDS LANDSRET 1965-79.

ERQARTUSSISSUNIT SULIAGSSAT KAL-NUNĀNE LANDSRETTIMUT 1965-79  
SULIAGSSÍSSUTIGINEQARTUT AMERDLÁSSUSĒ.

NUMBER OF CASES BROUGHT BEFORE THE PROVINCIAL COURT IN GREENLAND 1965-79.

	Færdels- sager	Kriminal- sager	Skifte- sager	Faderskabs- sager	Ægteskabs- sager	Civile sager	Subsidi- ære afhø- ringer	I alt
	avq. anga- lárn. su- liagssat	pinerdl. suliag- ssat	toqussut qimatáinik suliagssat	atátagssa. suliagssat	áiparít avínia. suliagss.	saqit- sáin. suliag- ssat	kigd. subsi- diár	katit- dlugit

## A. ANKESAGER

A. SULIARERQITAG-  
SSANGORTITAT

1965	6	27	2	35	2	15	1	88
1970	51	84	-	49	20	93	-	297
1975	29	94	-	28	15	154	-	320
1977	21	106	-	32	8	125	-	292
1978	13	111	1	27	12	114	-	282
1979	26	135	1	18	8	108	-	296

## B. I.-INSTANS SAGER

B. SUJUGDLERHERDLUGIT  
SULIAGSSAT

1965	1	1	1	3	-	29	15	50
1970	1	2	6	4	2	48	14	77
1975	3	2	5	1	-	33	1	45
1977	3	7	28	2	2	81	18	141
1978	1	6	30	4	2	71	16	130
1979	5	13	2	1	3	87	9	120

## A+B SAGER I ALT

A+B SULIAGSSAT  
KATITDLUGIT

1965	7	28	3	38	2	44	16	138
1970	52	86	6	53	22	141	14	374
1975	32	96	5	29	15	187	1	365
1977	24	113	28	34	10	206	18	433
1978	14	121	31	31	14	185	16	412
1979	31	148	3	19	11	195	9	416

Ann.: Grønlands landsret er ankeinstans for de af kredsretterne afsagte domme. Som 1.-instans behandler landsretten sager, der efter nærmere angivne regler henvises til den fra kredsretterne, sager fra områder der ligger uden for kommunalinddelingen, samt enkelte andre sager.

Kilde: Meddelt af Grønlands landsret.

nalunaerissut. Kalátdlit-nunāne landsrette kredsrettine erqartussutitut suliarerqitagssángortitsivfigssauvoq. suliagssat sujuqdlér-mérldlugit landsrettine suliarineqartarput maligtarissagssat ersserqigsumik taineqarsimassut nêpertordlugit kredrettit suliagssanik ingerdlatitaqarsimatitdlugit, suliagssat kommuneqarfít avguatárneqarsimanerisa avatáinêrsut, taimatut-dlo suliagssat atausiákkut avdlat.

najorqutaq: Kalátdlit-nunāne landsrettimit nalunaerutit.

	Traffic offences	Crimi- nal of- fences	Probate cases	Pater- nity cases	Matri- monial cases	Cases of civil law	Interrogation on behalf of other courts	Total number of cases
--	---------------------	-----------------------------	------------------	-------------------------	---------------------------	-----------------------	---	-----------------------------

## A. APPEALS

## B. CASES STARTED BEFORE THE PROVINCIAL COURT

## A+B. TOTAL NUMBER OF CASES

Note: The Provincial Court in Greenland is a court of appeal for cases decided by district courts. Moreover, cases which according to certain rules may be referred by the district courts and cases from areas located outside any specific municipality as well as a few other cases may be started before the Provincial Court.

Source: Information from the Provincial Court in Greenland.

TABEL 101.

ANMELDELSER VEDR. OVERTRÆDELSE AF KRIMINALLOVEN,  
SERLOVGIVNING M.V. 1977-79.

PINERDLUGTULIORNERMIK INATSÍMIT, INGMÍKUT  
INATSISILIANIK IL.IL, UNIORQUTITSINERIT  
NALUNAERUTIGINEQARTUT, 1977-79.

NUMBER OF CASES REPORTED DEALING WITH VIOLATIONS OF THE PENAL CODE, OF SPECIAL LAWS, etc.  
1977-79.

Politidistrikter  politêqarfít	Antal overtrædelser anmeldt eller på anden måde kommet til politiets kundskab  uniorqutitsinerit nalungerutigineqartut imalunít avdlatut politit ilisimalersimassait			Antal opklarede anmeldelser  nalunaerutigineqartut pásineqarsimassut			Antal anmeldelser henlagt som uopklarede  nalunaerutigineqartut pásineqarnatik ingminiginagkat		
	1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
Nanortalik	215	191	201	151	113	109	40	44	70
Julianehåb	458	560	589	311	400	432	106	126	120
Narssaq	345	386	345	265	284	254	67	68	28
Frederikshåb	312	415	373	187	275	250	48	60	59
Godthåb	1.266	1.548	1.598	832	777	898	434	690	700
Sukkertoppen	331	277	363	248	182	297	31	45	48
Sdr. Strømfjord	47	54	62	24	27	19	16	25	40
Holsteinsborg	468	534	439	357	369	325	106	137	109
Egedesminde	436	562	635	290	369	409	89	191	221
Christianshåb	170	124	159	70	72	112	53	30	26
Jakobshavn	403	391	260	324	283	198	74	55	38
Godhavn	120	149	122	98	116	70	15	19	20
Umanak	174	123	112	147	90	84	44	33	16
Upernavik	57	73	56	44	48	48	9	6	6
Thule Air Base	22	28	30	20	25	20	2	3	10
Angmagssalik	92	94	100	73	52	53	9	25	27
I ALT KATITDLUGIT	4.916	5.509	5.444	3.441	3.482	3.578	1.143	1.557	1.538

Anm.: Tallene er ekskl. Thule og Scoresbysund kommuner.

nalunaerssút: kisitsisine Thulip Scoresbysundivdlo kommúnē ilángúneqángitdlat.

Kilde: Meddelt af politimesteren i Grønland.

najorqutaq: Kal.-nunāne politimesterip nalunaerutai.

Police Districts	Number of violations which have been reported or otherwise come to the notice of the police			Number of cases cleared up			Number of reported cases shelved as unsolved		
	1977	1978	1979	1977	1978	1979	1977	1978	1979
Nanortalik									
etc.									
TOTAL									

Nanortalik

etc.

TOTAL

Note: The figures do not include the municipalities of Thule and Scoresbysund.

Source: Information from the Chief of Police in Greenland.

ANMELDELSER VEDR. OVERTRÆDELSE AF KRIMINALLOVEN  
FORDELT EFTER LOVOVERTRÆDELSESNES ART, 1977-79.

PINERDLUGTULIORNERMIK INATSÍMIK UNIORQUTITSINERIT  
NALUNAERUTIGINEQARTUT UNIORQUTITAT  
SÛSSUSÍNUT AVGUAUTDLUGIT. 1977-79.

REPORTS OF VIOLATIONS OF THE PENAL CODE BY NATURE OF OFFENCE. 1977-79.

Overtrædelsens art (Nature of offence)	1977	1978	1979	uniorqutitsinerup sÛssusia
Indbrudstyveri (§ 72) (House-breaking or burglary (Sect. 72))	1.093	1.145	1.250	igdlunik angmarterivdlone tigdl-ingniarneq (§ 72)
Tyveri i øvrigt (§ 72) (Larceny in general (Section 72))	1.191	1.380	1.261	tigdlingniarnerit avdlat (§ 72)
Bedrageri, underslæb m.v. (§ 74-76) (Fraud, embezzlements, etc. (Section 74-76))	170	189	95	perquserdlugtuliormerit, anigqer-ssanit pãrissanit tigdlit (§ 74-76)
Andre berigelsesforbrydelser (§§ 73, 77 og 78) (Other offences committed for the sake of gain (Sect. 73, 77 and 78))	116	105	171	ingminut iluanãrtiniardilone pinerdlugtuliormerit (§§ 73, 77 and 78)
Tingsbeskadigelse (§ 79) (Damage to property (Section 79))	617	727	706	pigissanik ajoqusineq (§ 79)
Brugstyveri (§ 80) (Appropriation of property for use only (Sect. 80))	183	256	267	atortunik tigdlingneq (§ 80)
Sædelighedsforbrydelser og forbrydelser i familieforhold (§ 48-56) (Sexual offences and offences against members of one's family (Sections 48-56))	135	93	75	arnerinikut/anguserinik pinerdlugtuliormerit ilagissarissat-milo pinerdlugtuliormerit (§48-56)
Drab (§ 57-58) (Homicide (Sections 57-58))	8	15	10	toqutsinerit (§ 57-58)
Drabsforsøg (§ 57, jfr. § 8) (Attempted homicide (Section 57, cfr. section 8))	20	25	22	toqutseriarnerit (§ 57, takûk § 8)
Vold (§ 60) (Assault and battery (Section 60))	408	437	321	perssuainerit (§ 60)
Andre forbrydelser mod liv og legeme (§§ 59, 61-64) (Other offences against personal health or safety (Sections 59, 61-64))	52	69	35	pinerdlugtuliormerit avdlat inûermik timinigdlo ajoqusissut (§§ 59, 61-64)
Andre overtrædelser af kriminalloven (§§ 11-47 og §§ 65-71) (Other violations of the penal code (Sections 11-47 and sections 65-71))	199	242	232	pinerdlugtuliormermik inatsímik uniorqutitsinerit avdlat (§§ 11-47 and §§ 65-71)
<b>ANTAL ANMELDELSER I ALT (TOTAL NUMBER OF CASES REPORTED)</b>	<b>4.192</b>	<b>4.683</b>	<b>4.445</b>	<b>NALUNAERUTIGINEQARTUT KATITDLUGIT</b>
Antal sigtede (Total number of suspects)	4.695	3.782	3.904	pasineqartut qavsiússusiat
heraf under 15 år (incl. juveniles below the age of 15)	464	347	366	táukunánga 15 inordlugit ukiugdliit

Anm. 1: Tallene er ekskl. Thule og Scoresbysund kommuner.

Anm. 2: Tallene i parentes henviser til kriminallovens paragraffer.

Kilde: Meddelt af politimesteren i Grønland. najorqutaq: Kal-nunãne politimesterip nalunaerutai.

Note 1: The figures do not include the municipalities of Thule and Scoresbysund.

Note 2: The bracketed figures refer to sections of the penal code.

Source: Information from the Chief of Police in Greenland.

nalunaerssút 1: kisitsisine Thulip Scoresbysundivdlo kommúnē ilángúneqángitdlat.

nalunaerssút 2: kisitsisit ungalúsigkat tássa pinerdlugtuliormermik inatsime paragrafit.

TABEL 103.

ANMELDELSER VEDR. OVERTRÆDELSE AF KRIMINALLOVEN  
FORDELT EFTER POLITIDISTRIKTER 1978-79.

PINERDLUGTULIORNERMIK INATSÍMIK UNIORQUTITSINERIT  
NALUNAERUTIGINEQARTUT POLITÊQARFINGNUT AVGUAUT-  
DLUGIT. 1978-79.

## REPORTS OF VIOLATIONS OF THE PENAL CODE BY POLICE DISTRICTS. 1978-79.

Politidistrikter politêqarffit	Tyveri (\$ 72)		Andre for- mueforbry- delser (\$ 73-81)		Sædeligheds- forbrydelser m.v. (\$ 48-56)		Forbrydel- ser mod liv og legeme (\$ 57-64)		Andre over- trædelser (\$ 11-47 og \$ 65-71)		I alt	
	tigding- niarnerit (\$ 72)		ingminut i- luanártini- ardlune pi- nerdlugtu- liornerit avdlat (\$ 73-81)		arnerinikut/ anguserini- kut piner- dlugtuli- ornerit il.il. (\$ 48-56)		pinerdlug- tuliorne- rit inerne- mik timi- migdlo ajo- qusissut (\$ 57-64)		uniorquti- sinerit av- dlat (\$ 11- 47 áma \$ 65-71)			katit- dlugit
	1978	1979	1978	1979	1978	1979	1978	1979	1978	1979	1978	1979
Nanortalik	106	101	49	57	5	3	9	13	3	2	172	176
Julianehåb	319	307	119	134	5	11	44	43	11	38	498	533
Narssaq	172	169	80	74	5	4	30	22	25	32	312	301
Frederikshåb	125	133	125	117	8	5	40	21	43	53	341	329
Godthåb	751	748	343	331	26	15	156	108	34	14	1.310	1.216
Sukkertoppen	84	145	67	73	5	6	35	12	15	10	206	246
Sdr. Strømfjord	37	43	3	3	1	1	3	2	-	1	44	50
Holsteinsborg	255	177	112	93	11	4	42	31	48	27	468	332
Egedesminde	266	340	148	167	7	8	59	35	15	23	495	573
Christianshåb	69	66	23	39	5	2	6	13	3	9	106	129
Jakobshavn	158	114	98	64	4	8	40	23	23	2	323	211
Godhavn	44	7	46	36	4	2	25	15	17	8	136	108
Umanak	60	48	21	25	2	-	31	19	3	8	117	100
Upernavik	21	13	19	12	2	-	15	20	2	1	59	46
Thule Air Base	8	12	5	2	2	-	2	6	-	1	17	21
Angmagssalik	50	48	19	12	1	6	9	5	-	3	79	74

ANTAL ANMELDELSER I ALT  
(NALUNAERUTIGINEQARTUT  
KATITDLUGIT)

2.525 2.511 1.277 1.239 93 75 546 388 242 232 4.683 4.445

Anm.1: Tallene er ekskl. Thule og  
Scoresbysund kommuner.

nalunaerssût 1: kisitsisine Thulip Scoresbysundiv-  
dlo kommune ilánguneqángitdlat.

Anm.2: Tallene i parentes henviser til  
kriminallovens paragraffer.

nalunaerssût 2: kisitsisit ungalúsíkat tássa  
pinerdlugtuliornermik inatsíme  
paragraffit.

Kilde: Meddelt af politimesteren i Grønland.

najorqutaq: Kal-nunãne politimesterip nalunaerutai.

Police Districts	Larceny (Sect. 72)		Other of- fences com- mitted for the sake of gain (Sects. 73-81)		Sexual of- fences, etc. (Sects. 48-56)		Offences against personal health or safety (Sects 57- 64)		Other vio- lations of the penal code (Sects. 11-47 and 65-71)		Total	
	1978	1979	1978	1979	1978	1979	1978	1979	1978	1979	1978	1979
Nanortalik etc.												

## TOTAL NUMBER OF REPORTS

Note 1: The figures do not include the municipalities of Thule and Scoresbysund.

Note 2: The bracketed figures refer to sections of the penal code.

Source: Information from the Chief of Police in Greenland.

TABEL 104.

ANMELDELSER VEDR. OVERTRÆDELSE AF SÆRLOVGIVNINGEN M.V. 1977-79. INGMÍKUT INATSIILIANIK IL,IL. UNIORQUTITSINERNIK NALUNAERUTIT, 1977-79.

## REPORTS OF VIOLATIONS AGAINST SPECIAL LAWS 1977-79.

Overtrædelsens art (Category of offence)	1977	1978	1979	uniorqutitsinerup sūssusia
Politivedtægts ordensbestemmelser (Police by-law regulations)	33	51	46	politit ilerqorerqussaliāne píssu-serigsårnigssamik aulajangersagkat
Spirituskørsel (Driving while under the influence of liquor)	207	223	186	aulakórðlune qamutinin ingerdlat-sineq
Færdselsloven i øvrigt (Other violations of the Traffic Act)	218	236	362	angalaornermik inatsit avdlatigut
Brand- og bygningslovgivningen (Violations of building regulations and insurance laws)	121	144	142	ikuatdlagtoqarneq igdluliatdlo pivdlugit inatsisit
Narkotikalovgivningen (Violations of the Narcotics Act)	20	17	53	ikiarórntartut pivdlugit inatsit
Andre overtrædelser af særlovgivning (Other violations against special laws)	125	155	210	ingmíkut inatsisilianik uniorqutitsinerit avdlat
<b>ANTAL ANMELDTE SAGER I ALT (TOTAL NUMBER OF REPORTS)</b>	<b>724</b>	<b>826</b>	<b>999</b>	<b>NALUNAERUTIGINEQARTUT KATITDLUGIT</b>

Anm.: Tallene er ekskl. Thule og Scoresbysund kommuner.

nalunaerssút: kisitsisine Thulip Scoresbysundiv-dlo kommune ilángúneqángitdlat.

Kilde: Meddelt af politimesteren i Grønland.

najorqutaq: Kal-nunāne politimesterip nalunaerutai.

Note: The figures do not include the municipalities of Thule and Scoresbysund.

Source: Information from the Chief of Police in Greenland.

TABEL 105.

DIVERSE ARBEJDSOPGAVER UNDER POLITIET I  
GRØNLAND 1977-79.

KALÁDĹĹIT-NUNĀNE POLITĹĹT SULĹĹAIT ĀSSĹĹĹĹĹĹSUT  
1977-79.

SUNDRY FUNCTIONS UNDER THE JURISDICTION OF THE POLICE IN GREENLAND 1977-79.

	1977 <sup>1)</sup>	1978 <sup>1)</sup>	1979	
Fogedsager (Bailiff's offices)	4.725	4.562	5.197	akiligagssanik akilĹĹsitsiniarnerit
Faderskabssager (Paternity cases)	529	541	546	atĀtagssarsiuinerit
Udstedte førerbeviser (Issuance of driver's licenses)	496	485	705	gamutinik motĹĹrilingnik ingerdĹĹt-sisĹĹnaunermut ugpernarsautigssĹĹssutit
Udstedte rejsepas (Issuance of passports)	998	1.056	1.020	angalanerme pĀsit tĹĹniĹĹneqartut
Udstedte jagt- og fiskeritegn (Issuance of game and fishing licenses)	246	223	276	autdlainiarnermut aulisarnermutdĹĹ pisĹĹnautitsĹĹssutit tĹĹniĹĹneqartut
Udstedte nĀringsbreve (Issuance of trade licenses)	152	210	188	inĹĹtigssarsĹĹuteqarnermut akuer-ssĹĹssutit tĹĹniĹĹneqartut
Ydet retshjĀlp (Rendering of legal aid)	60	65	38	erqartĹĹssĹĹssutitigut sulĹĹagssanik ikiuinerit
EftersĹĹgning- og redningsforanstaltninger (Search and rescue operations)	267	272	268	ujaissinerit ĀnĀussiniarneritdĹĹ
Arresternes anvendelse (Commitments to gaol)				parnaerĹĹssivĹĹt atorneqarnerat
Antal dage i alt (Total number of days)	3.796	5.323	4.792	uvdlut katitdĹĹlugit
Antal personer i alt (Total number of persons committed)	2.523	2.686	2.477	parnaerĹĹssat katitdĹĹlugit
hefap pĀ grund af beruselse (Incl. commitments because of intoxication)	1.192	1.538	1.139	tĀukunĀnga aulakĹĹrtut
Rejsedag (Number of days spent travelling)	2.397	2.453	2.761	uvdlut angalavfiusimassut

Anm.: Tallene er ekskl. Thule og Scoresbysund kommuner.

nalunaerssĹĹt: kisitsisine Thulip ScoresbysundivdĹĹ kommĹĹnĹĹ ilĀngĹĹneqĀngitdĹĹt.

1) Reviderede tal.

1) kisitsisit kĹĹkunerĹĹugkat.

Kilde: Meddelt af politimesteren i GrĹĹnland.

najĹĹrqutaq: Kal-nunĀne politimesterĹĹp nalu-naerutai.

Note: The figures do not include the municipalities of Thule and Scoresbysund.

1) Revised figures.

Source: Information from the Chief of Police in Greenland.

TABEL 106.

DE GRØNLANDSKE SYGEHUSE 1978.

KALÅTDLIT-NUNĀNE NĀPARSĪMAVĪT 1978.

HOSPITALS IN GREENLAND 1978.

	Læger nakor- sat	Norme- ret an- tal senge	Senge- dage for pa- tienter	Gnstl. daglig belæg- ning	Belæg- nings- pro- cent	Gnstl. ligge- tid (dage)	Patientbevægelse nāparsimassut qanoq pīnerat			
							Overlig- gende pr. 1/1-1978	Ind- lagte	Udskrev- ne	Døde
		sinig- fft aulaja- ngersi- massut	uvdlut unīngav- fit/nā- parsima- ssut	unīnga- ssūtīt uvdlor- mūt av- guaqa- tig.	unīnga- ssūtīt pct- ngordl.	unīnga- nerup- sivi- sūss. avgua- qatīg. (uvdlut)	unīnga- ssut 1/1-1978	nāpar- sīma- ving- mut unīg- titat	ajorungn. angerdl.	toqu- ssut
		Antal - amerdláss.		pct.		Antal - amerdláss.				
Nanortalik	2	20	6.127	16,8	84,0	15,0	6	403	388	11
Julianehåb	3	53	15.095	41,4	78,1	15,5	33	942	939	14
Narssaq	2	17	4.529	12,4	72,9	11,1	10	398	394	5
Frederikshåb	2	30	8.414	23,1	77,0	9,9	24	826	827	8
Sukkertoppen	3	29	6.728	18,4	63,4	7,3	17	904	881	23
Holsteinsborg	3	44	11.162	30,6	69,5	10,5	26	1.033	1.026	7
Egedesminde	4	85	19.439	53,3	62,7	15,5	54	1.201	1.204	15
Christianshåb	2	18	3.949	10,8	60,0	7,5	11	519	511	11
Jakobshavn	3	30	10.155	27,8	92,7	10,1	24	982	961	12
Godhavn	1	9	1.952	5,3	58,9	9,7	1	200	188	8
Umanak	2	30	8.351	22,9	76,3	17,2	13	473	461	5
Upernavik	2	34	6.504	17,8	52,4	13,0	13	489	483	8
Thule	1	8	2.277	6,2	77,5	13,2	4	168	163	3
Angmagssalik	2	24	6.312	17,3	72,1	13,2	4	474	460	6
Scoresbysund	1	10	1.875	5,1	51,0	7,7	4	240	242	1
D.I.H. kir.*	16 <sup>1)</sup>	83	21.232	58,2	70,1	12,0	20	1.744	1.729	7
D.I.H. med.*		99	17.256	47,3	47,8	22,0	65	721	704	23
GRØNLAND I ALT	49	623	151.357	414,7	66,6	12,6	329	11.717	11.561	167

Anm.: Plejepatienter er medtaget i tallene.

1) Herunder 5 læger ved Godthåb lægedistrikt.

Kilde: Oplysninger meddelt af landslægen i Grønland.

nalunaerssūt: perqigsartut kisitsisinut ilāuput.

1) táukua ilait tatdlimat Nūp nakorsaqarfiane.

najorqutaq: Kal-nunāne landslægiq nalunaerutai.

	Doc- tors	Pre- scribed number of beds	Days spent in bed	Average number of beds occu- pied per day	Percen- tage of beds occu- pied	Average number of days in bed	Patient movements			
							Cases not dis- charged on Jan. 1, 1978	Hospi- talized	Dis- charg- ed	De- ceas- ed

Number ————— per cent ————— Number

\* Queen Ingrid's  
Hospital surg.\* Queen Ingrid's  
Hospital med.

GREENLAND TOTAL

Note: Long term patients are included in figures.

1) Incl. 5 doctors in Godthåb medical district.

Source: The Chief Medical Officer in Greenland.

TABEL 107.

PATIENTER OVERFØRT TIL DRONNING INGRIDS HOSPITAL  
ELLER TIL DANMARK 1970-78.

NÁPARSIMASSUT DRONNING INGRIDIP NÁPARSIMAVIG-  
SSUANUT DANMARK-IMUTDLÚNIT NÓNGNEQARSIMASSUT  
1970-78.

PATIENTS TRANSFERRED TO QUEEN INGRID'S HOSPITAL OR TO DENMARK 1970-78.

Lægedistrikter nakorsaqaarfít	1970		1976		1977		1978	
	Til DIH DIH-mut	Til Danmark Danmark- imut	Til DIH DIH-mut	Til Danmark Danmark- imut	Til DIH DIH-mut	Til Danmark Danmark- imut	Til DIH DIH-mut	Til Danmark Danmark- imut

Patienter overført fra:  
(naparsimassoq sumit  
nógtineqartoq)

Nanortalik	49	14	28	22	24	23	25	19
Julianehåb	56	19	58	36	48	47	63	56
Narssaq	33	10	42	24	42	30	34	31
Frederikshåb	151	23	69	31	50	29	72	32
Sukkertoppen	63	15	75	32	90	48	52	59
Holsteinsborg	70	24	84	34	61	38	95	48
Egedesminde	61	30	47	26	28	27	39	33
Christianshåb	34	14	43	9	33	23	34	17
Jakobshavn	73	31	80	35	51	37	46	31
Godhavn	16	5	31	8	25	4	30	15
Qutdligssat	12	2	-	-	-	-	-	-
Umanak	41	6	42	18	32	26	23	24
Upernavik	25	3	19	10	20	11	27	12
Thule	5	6	19	3	5	7	9	8
Angmagssalik	39	12	15	6	19	17	25	27
Scoresbysund	2	4	5	6	3	5	10	15
I alt (ekskl. Godthåb) (katitdlugit (N&K ilángúnago)	730	218	657	300	531	372	584	427
Godthåb (N&K)	2.129	83	1.754	90	1.949	87	1.874	148
Andre steder (nuna- qarfingnit avdlanit)	78	-	22	-	-	-	25	9
I ALT (KATITDLUGIT)	2.937	301	2.433	390	2.480	459	2.483	584

Kilde: Oplysninger meddelt af landslægen i  
Grønland.

najorqutaq: Kal-nunáne landslæqip nalunaerutai.

Medical districts	1970		1976		1977		1978	
	To DIH	To Denm.	To DIH	To Denm.	To DIH	To Denm.	To DIH	To Denm.

Patient transferred from:

Nanortalik

etc.

Total (excl. Godthåb)

Other localities

OVERALL FIGURES

Source: The Chief Medical officer in Greenland.

TABEL 108.

NYREGISTREREDE TUBERKULOSETILFÆLDE 1956-78.

TUBERKULŌSIMIK NÁPAUTEQALERSIMASSUT PÁSINEQARSIMASSUT NUTÁT 1956-78.

RECORDING OF NEW CASES OF TUBERCULOSIS 1956-78.

Lægedistrikter - nakorsaqaarfít (Medical districts)	1956	1960	1965	1970	1976	1977	1978
Nanortalik	29	11	5	5	-	-	3
Julianehåb	75	22	13	5	3	2	1
Narssaq	33	10	9	1	8	6	9
Frederikshåb <sup>1)</sup>	32	12	2	5	-	2	1
Godthåb	33	32	19	16	7	3	3
Sukkertoppen	44	19	5	8	4	1	2
Holsteinsborg	13	15	2	3	2	2	2
Egedesminde	75	53	12	3	4	1	-
Christianshåb	} 54	38	{ 1	2	-	1	1
Jakobshavn			{ 8	7	3	-	1
Qutdligssat	45	10	1	3	-	-	-
Godhavn	12	3	2	4	-	-	-
Umanak	32	8	10	2	2	-	-
Upernavik	18	3	5	4	-	-	1
Vestgrønland i alt	495	236	94	68	33	18	24
Thule	...	4	3	1	-	1	-
Angmagssalik	...	12	10	2	1	-	1
Scoresbysund	...	2	4	-	2	1	-
HELE GRØNLAND	...	254	111	71	36	20	25
heraf bacillære tilfælde* táukua ilait baktériagdlit	...	120	54	41	29	20	25

1) Inkl. Ivigtut

1) Ivigtût ilángutdlugit.

Kilde: Oplysninger meddelt af landslægen i Grønland.

najorqutaq: Kal.-nunata landslægiata nalunaerutai.

\* Incl. bacillogenic cases.

1) Incl. Ivigtut.

Source: The Chief Medical officer in Greenland.

TABEL 109.

DØDSFALD I GRØNLAND FORDELT EFTER DØDS-  
ÅRSAGER 1960-78.KALÅTDLIT-NUNĀNE TOGUSSUT INGMĪKŌRTITERNERAT TO-  
QUNERMUT PĪSSUTAUSST NAJORQUTARALUGIT. 1960-78.

NUMBER OF DEATHS IN GREENLAND BY CAUSES OF DEATH. 1960-78.

Dødsårsag	1960	1970	1977			1978			toqunermut pīssutau- ssoq
	I alt katit- dlugit	I alt katit- dlugit	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit	Mænd angutit	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit	
B4 Bakteriel enteri- tia og diarré	9	5	2	1	3	-	1	1	B4 inalússatigut bakteriaqarneq tingmīngnerdlo
B5 Tuberkulose i åndedrætsorga- nerne	10	-	-	-	-	2	1	3	B5 anersårtútine tuberkulöse
B6 Al anden tu- berkulose	2	2	5	4	9	3	2	5	B6 avdlatigut tu- berkulöse
B11 Meningokokin- fektion	...	...	-	-	-	-	1	1	B11 meningitisimik tunitdlagtineq
B14 Mæslinger	-	4	-	-	-	-	-	-	B14 mæslingit
B18 Øvrige infek- tions sygdomme og parasit- sygdomme	9	-	-	-	-	1	2	3	B18 tunitdlagtitör- nermit nápautit avdlat
B19 Ondartede svulster	22	38	26	35	61	20	19	39	B19 marnilingmik ti- nunerit ulorianar- tut
B20 Godartede og uspec. svulster	1	-	-	-	-	1	1	2	B20 tinunerit uloria- nángitsaut sússu- serineqángitsut
B21 Sukkersyge	...	...	-	-	-	1	1	2	B21 súkoqalersörneq
B22 Avitaminoser og andre mangel- sygdomme	-	1	-	-	-	-	-	-	B22 vitamīnik avdla- nigdlo anigaute- qarneq
B24 Meningitis	3	5	1	-	1	-	-	-	B24 meningitis
B26 Kroniske rheu- matiske hjerte- sygdomme	2	2	1	1	2	5	1	6	B26 pivartumik gigte- qautigalugo ūma- tilungnerit
B27 Sygdomme med forhøjet blod- tryk	4	1	1	3	4	-	1	1	B27 aup naqitsinerata qutdlarneratigut nápautit
B28 Iskæmiske hjertesygdomme	27	27	14	12	26	15	10	25	B28 ūmatilungnerit taqat tigdlertut eqineratigut
B29 Andre hjerte- sygdomme		9	9	7	16	12	5	17	B29 ūmatilungnerit avdlat
B30 Karsygdomme i hjerne	11	21	13	8	21	4	14	18	B30 qaratsame tarqa- tigut nápautit
B31 Influenza	4	6	-	-	-	4	6	10	B31 nuagdlungneq
B32 Lungebetændel- se	27	19	6	12	18	12	3	15	B32 puatdlungneq
B33 Bronchitis, udvidede lunger og astma	-	10	5	7	12	2	7	9	B33 bronchitis, pusit siårtörnerat astma- qarnerdlo
B34 Mavesår og tarmsår	1	-	-	-	-	1	1	2	B34 aqajarqúkut inalú- ssatigutdlo putu- ssörneq
B35 Blindtarmsbe- tændelse	-	2	-	-	-	-	-	-	B35 qipíngulungneq
B36 Brok og tarm- slyng	7	2	1	-	1	1	1	2	B36 nákartitsineq ina- lugkamigdlo qiv- ssatdlagtörneq
B37 Skrumpelever	-	3	2	1	3	1	-	1	B37 tingungmik qumar- törneq
B38 Nyrebetændelse og nefrose	3	-	-	-	-	-	1	1	B38 tartulungneq

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 109.(FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 109.(NANGITAQ)

Dødsårsag	1960	1970	1977			1978			toqunermut píssutau- ssoq
	I alt katit- dlugit	I alt katit- dlugit	Mænd angútít	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit	Mænd angútít	Kvinder arnat	I alt katit- dlugit	
B40- 41 Abort m.v.	2	-	-	-	-	-	-	-	B40-nártumik anitsi- 41 neq il.il.
B42 Medfødte misdan- nelser	9	7	5	5	10	5	2	7	B42 inúngüseralugit iloqússernerit
B43 Fødselslæsioner m.v.	12	8	4	6	10	5	1	6	B43 erniunerme ajoqu- sernerit il.il.
B44 Andre årsager til perinatal død	21	7	2	2	4	1	2	3	B44 erninerdliordlune toqunermut píssu- tit avdlat
B45 Symptomer og man- gelfuldt definer- ede sygdomme	11	7	5	10	15	4	5	9	B45 nápautit iluamik sússusersineqángít- sut malungniúnere
B46 Alle andre syg- domme	7	10	13	8	21	9	10	19	B46 nápautit avdlat tamarmik
BE47 Motorkøretøjs- ulykker		5	3	-	3	1	1	2	BE47 qamutínik motóri- língnik ajunáqu- teqarnerit
BE48 Alle andre u- lykkestilfælde	58	61	35	12	47	25	14	39	BE48 ajunárnerit avdlat tamarmik
BE49 Selvmord		7	17	6	23	2	2	23	BE49 ingminut písarnerit
BE50 Alle andre ydre årsager		3	5	2	7	10	5	15	BE50 qagdlikut ajoqu- sernermik píssu- tigdlit tamarmik
Uoplyst dødsår- sag	-	11	29	8	37	21	7	28	toqússutá nalu- nartog
<b>DØDSFALD I ALT</b>	<b>262</b>	<b>283</b>	<b>204</b>	<b>150</b>	<b>354</b>	<b>187</b>	<b>127</b>	<b>314</b>	<b>TOQUSSUT KATITDLUGIT</b>
Ulykker m.v. (BE47-50) fordelt efter skadens art:									ajunárnerit il.il.(BE47- 50) sússusísigut ingmí- kórtiterdlugit:
BN47 Brud, læsioner af hoved og in- dre organer	5	29	24	5	29	23	11	34	BN47 niarqúkut tímivdlo iluagut ajoquser- nerit
BN48 Forbrændinger	6	6	-	1	1	1	2	3	BN48 únerit
BN49 Forgiftninger	3	7	3	5	8	2	1	3	BN49 toqunartulingmik ajoqutigssaarsinerit
BN50 Alle andre skæ- der	44	34	33	9	42	31	8	39	BN50 ajoqusernerit av- dlat tamarmik
heraf drukning	...	19	17	5	22	14	-	14	táukua ílait ímáne ípínerit
<b>ULYKKER M.V. I ALT</b>	<b>58</b>	<b>76</b>	<b>60</b>	<b>20</b>	<b>80</b>	<b>57</b>	<b>22</b>	<b>79</b>	<b>AJUNÁRNERIT IL.IL. KA- TITDLUGIT</b>

Anm. 1: Tallene for 1960 er søgt tilpasset den klassifikation af dødsårsagerne, som anvendes fra 1969. Forskydninger i tallene fra 1960 til 1970 og senere kan således skyldes den ændrede klassifikation.

Anm. 2: Grønlandere, der er døde i Danmark er medregnet.

Kilde: Sundhedsstyrelsen og Danmarks Statistik.

cf. translations at back of book.

nalunaerasút 1: 1960-ime kisitsisine toqunermut píssutauusumik ingmikórtiterineq 1969-ime atorqealersoq maleruarniarneqarpoq. taimáitumik kisitsisít 1960-mit 1970-mut tamatumalo kingorna atorutú ássigíngíssutait ingmikórtiterínerup avdlángortíneranik píasuteqarsínáput.

nalunaerasút 2: kalátdlit Danmarkíe toqussut ilángúneqarput.

najorqutaq: Sundhedsstyrelsen ána Danmarks Statistik.

TABEL 110.

ANMELDTE SYGDOMSTILFÆLDE (ANMELDESESPLOGTIGE)  
1970-78NÁPARSIMANERIT NALUNAERUTIGINEQARSIMASSUT  
(PÍNGITSÔRATIK NALUNAERUTIGINEQARTUGSSAT) 1970-78.

CASES OF REPORTABLE DISEASE 1970-78.

	1970	1976	1977	1978	
Tyfus (Typhoid fever)	-	-	1	1	tyfus
Paratyfus (Paratyphoid fever)	-	1	-	2	tyfusiussaq
Hjernehindebetændelse (Meningitis)	29	19	15	19	qaratsap amerausságut aserútórneq
Hjernebetændelse, akut epid. (Acute epidemic encephalitis)	-	1	-	-	tunilútumik tássángáinaq qaratsákut aserútórneq
Hjernebetændelse, andre former (Other forms of encephalitis)	1	-	-	1	qaratsákut aserútórnerit avdlat
Papegøjesyge (Ornithosis)	-	2	-	2	papegøjesyge
Malaria (Malaria)	-	-	2	2	malaria
Akut mavetarminfektion (Gastro-enteritis)	1.348	832	422	629	aqajarqúkut inalússatigutdlo tunitdlaqtitórnikut aserúnerit
Skarlagensfeber (Scarlet fever)	30	14	7	4	skarlagensfeber
Alm. halsbetændelse (Angina and tonsillitis)	4.364	5.179	4.105	4.344	torquussárdlungneq
Rosen (Erysipelas)	17	15	21	7	rúsarneq
Kighoste (Whooping cough)	2	2	61	1	ilungmórneq
Mæslinger (Measles)	153	45	24	168	mæslingit
Røde hunde (German measles)	560	52	453	109	aniordlune augpitdlerneq
Skoldkopper (Chicken pox)	268	222	221	135	aniornerit kúpiussat
Fåresyge (Mumps)	293	151	26	21	savarneq
Epidemisk leverbetændelse (Infectious hepatitis)	92	58	50	34	tunilútunik tingúkut aserútórneq
Mononucleose (Infectious mononucleosis)	6	11	1	6	qinersilungneq qanimanartulik
Epidemisk svimmelhed (Epidemic nausea)	28	91	4	6	tunilútumik uivssángussarneq
Gigtfeber (Rheumatic fever)	50	69	5	21	gigtfeber
Akut infektion i øvre luftveje (Acute upper respiratory infection)	2.624	1.741	1.275	1.582	anersártútine silasingnerussune tunitdlaqtitórnikut aserúnerit
Influenza (Influenza)	2.562	1.979	382	1.928	nuagdlungneq
Lungebetændelse (Pneumonia)	1.753	853	724	975	puatdlungneq
Akut brystkatar (Acute bronchitis)	605	339	269	310	sakíssatigut katareqarneq
Bylder og blæreudslæt hos nyfødte (Boils and pemphigus neonatorum)	3	2	-	2	inúngordlâne ajússat aniorneritdlo putdlartaussat
Fnat (Scabies)	96	1.955	1.020	672	kilait
Medfødt syfilis (Congenital syphilis)	-	1	-	1	syfilis inúngútsimit nápaut
Erhvervet syfilis (Acquired syphilis)	19	707	661	459	syfilisimik tunitdlaqtíneq
Gonorré (Gonorrhoea)	8.518	10.202	10.096	10.353	gonorre
Venerisk sår (Soft chancre)	2	1	971	488	niviarsiapilúmit angmassoqalerneq
Venerisk lymfeknudesvulst (Venereal lymph node tumour)	-	-	6	-	niviarsiapilútip tarqame tinunera
Trichinose (Trichinosis) <sup>1)</sup>	17	3	...	...	trikineqarneq <sup>1)</sup>
I ALT (TOTAL)	23.440	24.547	20.822	22.282	KATITDLUGIT

Anm.: Vedr. anmeldte tilfælde af tuberkulose henvises til tabel 108.

1) Ikke anmeldelsespligtig.

Kilde: Oplysninger meddelt af landslægen i Grønland.

Note: In respect of reported cases of tuberculosis reference is made to table 108.

1) Not reportable.

Source: The Chief Medical Officer in Greenland.

nalunaeressút: tuberkuloseqalersunik nalunaerutit tabel 108-me takuneqarsínáuput.

1) píngitsôrane nalunaerutigineqartugssáungitsoq. najorqutaq: Kal.-nunáta landslægiata nalunaerutai.

TABEL 111.

SKOLEN I GRØNLAND 1979/80.

KALÅTDLIT-NUNĀNE MĒRQANUT ATUARFĪT 1979/80.

SCHOOLS IN GREENLAND 1979/80.

August 1979		Børnehaveklasser	1.--7. klasse-trin	8. klasse	9. klasse	10. klasse	11. klasse	12. klasse	I alt
Antal elever									
ilíniagagdl. amerdl.									
<b>Skoledistrikter</b>									
Nanortalik	by	19	232	55	49	37	10	-	402
	bygder	12	225	20	14	18	-	-	289
Julianehåb	by	30	364	92	79	80	31	-	676
	bygder	-	82	-	-	-	-	-	82
Narssaq	by	26	260	45	40	25	19	-	415
	bygder	-	34	-	-	-	-	-	34
Frederikshåb	by	30	353	52	47	30	29	-	541
- Ivigtut	bygder	-	84	19	-	-	-	-	103
Godthåb	by	116	1.153	183	176	117	46	-	1.791
	bygder	-	57	-	-	-	-	-	57
Sukkertoppen	by	60	463	88	82	52	53	12	810
	bygder	23	191	21	6	15	6	-	262
Holsteinsborg	by	54	731	96	102	78	18	-	1.079
	bygder	10	59	1	-	-	-	-	70
Kangâtsiaq	by	7	61	16	15	-	-	-	99
	bygder	20	177	7	7	-	-	-	211
Egedesminde	by	56	587	132	97	81	57	-	1.010
	bygder	5	64	3	-	-	-	-	72
Christianshåb	by	45	309	53	28	28	25	-	488
	bygder	6	33	-	-	-	-	-	39
Jakobshavn	by	59	673	96	70	67	15	-	980
	bygder	-	98	-	-	-	-	-	98
Godhavn	by	12	150	36	27	17	-	-	242
	bygder	-	9	-	-	-	-	-	9
Umanak	by	18	187	32	40	-	-	-	277
	bygder	2	196	10	-	-	-	-	208
Upernavik	by	16	151	27	28	25	-	-	247
	bygder	-	263	4	-	-	-	-	267
Thule	by	7	80	16	14	11	-	-	128
	bygder	6	88	1	-	-	-	-	95
Angmagssalik	by	28	184	24	24	19	-	-	279
	bygder	20	390	26	21	3	-	-	460
Scoresbysund	by	8	64	14	12	9	-	-	107
	bygder	-	14	-	-	-	-	-	14
HELE GRØNLAND	BYER	591	6.002	1.057	930	676	303	12	9.571
	BYGDER	104	2.064	112	48	36	6	-	2.370
DANMARK		-	-	3	41	160	127	8	339
I ALT (KATITDLUGIT)		695	8.066	1.172	1.019	872	436	20	12.280

Kilde: Skoledirektøren for Grønland.

najorqutaq: Kalåtdlit-nunāne skoledirektøríp nalunaerssútai.

August 1979	Kinder-garten-classes	Grades 1 - 7	Grade 8	Grade 9	Grade 10	Grade 11	Grade 12	Total
-------------	-----------------------	--------------	---------	---------	----------	----------	----------	-------

School districts

Number of pupils

Town  
Settlements

Source: Director of Education for Greenland.

TABEL 112.

GRØNLÆNDERE UNDER LÆNGEREVARENDE  
ERHVERVSUDDANNELSE, 1977-79.KALÅTDLIT SIVISUNERUSSUMIK INŌTIGSSARSĪUMIK  
ILĪNIAGAGDLIT, 1977-79.

GREENLANDERS IN COURSE OF LONG VOCATIONAL TRAINING, 1977-79.

F a g	Under uddannelse - ilĪniagagdlit						ilĪniagag
	1. jan. 1977	1. jan. 1978 <sup>1)</sup>	1. januar 1979				
			Grønland Kal.-nun.	Danmark Danmark	I alt katit- dlugit	Heraf Kvinder tāukun- arnat	
I. UNIVERSITETSUDDANNELSER O.LIGN. (I ALT)	17	18	-	23	23	6	I. UNIVERSITETIMĒ TAI- MAEQATAĪNĪLO (KATIT- DLUGIT)
heraf kvinder	7	7	-	6	6	6	tāukunānga arnat
II. PĒDAGOGISKE OG SOCIA- LE UDDANNELSER SAMT UDDANNELSER INDEN FOR SUNDHEDSVĒSEN							II. ILĪNIARTITSISSUG- SSATUT, INUNGNIK ISUMAGINGN, PERQING- NIGSS, TUNGASS,
Barnehjælper	35	37	23	-	23	21	barnehjælperitut
Børnehavepædagog	36	17	-	4	4	4	børnehavepædagogitut
Folkeskolelærer (5-årig)	154	174	147	5	152	82	mĕrq. atuarf. ilĪniar- titsissutut (uk. 5)
Folkeskolelærer (2-årig)	38	20	-	-	-	-	mĕrq. atuarf. ilĪniar- titsissutut (uk. 2)
Røntgenmedhjælper	-	15	12	-	12	12	røntgenime ikiortitut
Socialpædagog blok II-VI	40	58	32	-	32	26	socialpædagogitut blok II-VI
Sundhedsmedhjælper	44	48	44	-	44	43	sundhedsmedhjælperitut
Andre fag	26	36	10	24	34	23	faginik avdlanik
I ALT	373	405	268	33	301	211	KATITDLUGIT
heraf kvinder	263	287	186	25	211	211	tāukunānga arnat
III. TEKNISKE UDDANNELSER							III. TEKNIKIMUT TUNGASSU- NIK
Maskinmester	8	14	-	13	13	-	maskinmesteritut
Andre fag	21	32	-	30	30	4	faginik avdlanik
I ALT	29	46	-	43	43	4	KATITDLUGIT
heraf kvinder	6	4	-	4	4	4	tāukunānga arnat
IV. NAVIGATØRUDDANNELSER (I ALT)	1	1	-	1	1	-	VI. UMIARSS. AQUGTUGSSA- TUT/NĀLAGAGSSATUT (KATITDLUGIT)
heraf kvinder	-	-	-	-	-	-	tāukunānga arnat
V. LĒRLINGEUDDANNELSER OG EFG.							V. LĒRLINGIT ĀMA EFG.
Bygge- og anlæg (i alt)	88	117	142	26	168	13	igdluliorn. sanaortor- nerme (katitdlugit)
EFG-basisår <sup>2)</sup>	1	1	72	11	83	7	EFG-me ilĪniarqau- tigssanik atuartūneq <sup>2)</sup>
EFG-trægruppe	-	31	28	-	28	-	EFG-me qissulerinermik suliagdlit
Bygningsmaler	12	18	12	2	14	4	igdlulianik qalipaiss.
Elektriker	25	16	8	3	11	-	elektrikeritut
Tømrer	38	30	10	9	19	-	sanassutut
I øvrigt	12	21	12	1	13	2	faginik avdlanik
Grafiske fag (i alt)	7	8	5	3	8	1	grafiske faginik (katitdlugit)

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 112. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 112. (NANGITAQ)

F a g	Under uddannelse - ilíniagagdlit						ilíniagag
	1. jan. 1977	1. jan. 1978 <sup>1)</sup>	1. januar 1979				
			Grønland Kal.-nun.	Danmark Danmark	I alt katit- dlugit	Heraf kvinder táukun. arnat	
<u>Handel og kontor</u> <u>(i alt)</u>	<u>280</u>	<u>250</u>	<u>259</u>	<u>32</u>	<u>291</u>	<u>182</u>	niuvernerme agdlag- fingnilo (katitdl.)
EFG-basisår <sup>2)</sup>	3	4	107	21	128	80	EFG-me ilíniarqau- tiggssanik atuartúneq 2)
Butiksmedhjælper	85	78	42	7	49	22	niuertarf. ikiortitut
Engroshandelsmed- hjælper	21	20	10	-	10	-	angnert. niorg. ikiortitut
Kontormedhjælper	152	142	93	4	97	74	agdlagfingme ikiortitut
I øvrigt	19	6	7	-	7	6	faginik avdlanik
<u>Jern og metal</u> <u>(i alt)</u>	<u>237</u>	<u>265</u>	<u>188</u>	<u>72</u>	<u>260</u>	<u>2</u>	saviminernik sulivf. (katitdlugit)
EFG-basisår <sup>2)</sup>	12	14	75	17	92	2	EFG-me ilíniarqautig- ssanik atuartúneq 2)
Automekaniker	43	44	20	11	31	-	automekanikeritut
Elektriker	5	16	10	5	15	-	elektrikeritut
Elektronikmekaniker	17	21	13	-	13	-	elektronikmekanikeritut
Maskinarbejder	80	81	30	21	51	-	maskinarbejderitut
Rørsmed	19	15	9	1	10	-	rújoriliortutut
Skibsmontør	-	12	11	-	11	-	umiarssuarne monteritut
Skibstømmer	17	16	8	1	9	-	umiarssuallioortutut
I øvrigt	44	46	12	16	28	-	faginik avdlanik
<u>Levnedsmiddelon- rådet (i alt)</u>	<u>45</u>	<u>53</u>	<u>13</u>	<u>51</u>	<u>64</u>	<u>36</u>	inúttigss. sulivf. (katitdlugit)
EFG-basisår <sup>2)</sup>	2	5	-	20	20	16	EFG-me ilíniarqautig- ssanik atuartúneq 2)
Bager	17	14	11	4	15	1	igfiortutut
Kok	15	15	2	7	9	4	igassutut
Køkkenassistent	5	11	-	11	11	10	igavfingme ikiortitut
I øvrigt	6	8	-	9	9	5	faginik avdlanik
<u>Servicefag (i alt)</u>	<u>38</u>	<u>40</u>	<u>2</u>	<u>37</u>	<u>39</u>	<u>32</u>	sulíssússivfingne (katitdlugit)
EFG-basisår <sup>2)</sup>	3	5	-	11	11	10	EFG-me ilíniarqautig- ssanik atuartúneq 2)
Frisør	8	14	2	8	10	10	nujalerissutut
I øvrigt	27	21	-	18	18	12	faginik avdlanik
LÆRLINGE OG EFG- ELEVER I ALT	695	733	609	221	830	266	LÆRLINGIT EFG-MILO ILÍNIARTUT KATITDL.
Heraf kvinder	224	227	176	90	266	266	táukunánqa arnat

(fortsættes) (to be continued)

(nangitagssaq)

F a g	Under uddannelse - ilíniagagdlit						ilíniagaq
	1. jan. 1977	1. jan. 1978 <sup>1)</sup>	1. januar 1979				
			Grønland Kal.-nun.	Danmark Danmark	I alt katit- dlugit	Heraf kvinder táukun. arnat	
<b>VI. ANDEN LÆNGEREVARENDE UDDANNELSE</b>							<b>VI. SIVISUNERUSSUMIK ILÍNIAGKAT AVDLAT</b>
Fåreholder	7	11	15	1	16	-	savautilik
Højere Handels-eksamen	6	10	-	11	11	7	niuvernerme angnerussumik soraerúméruteqarneq
Husholdningsfagl. uddannelse	22	13	15	-	15	15	igdlume suliagssamik ilíniartut
Politibetjent	17	24	27	-	27	-	politibetjentitut
Postassistent	10	9	10	-	10	6	agdlagkerissartutut
Skuespiller	5	6	-	12	12	6	issigingnârtitsissartutut
Studietekniker	7	11	8	-	8	1	studieteknikeritut
Teleassistent	17	17	9	-	9	4	teleassistentitut
Andre fag	15	11	7	10	17	7	faginic avdlanik
<b>I ALT</b>	<b>106</b>	<b>112</b>	<b>91</b>	<b>34</b>	<b>125</b>	<b>46</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
heraf kvinder	42	37	28	18	46	46	táukunánga arnat
<b>I-VI. I ALT</b>	<b>1.221</b>	<b>1.315</b>	<b>968</b>	<b>355</b>	<b>1.323</b>	<b>533</b>	<b>I-VI. KATITDLUGIT</b>
heraf kvinder	542	562	390	143	533	533	táukunánga arnat

Anm.: Tabellen omfatter grønlændere under uddannelse i Danmark samt alle under uddannelse i Grønland. Kun uddannelser af mere end 1 års varighed.

1) Reviderede tal.

2) Tallene for EFG-basisår omfatter kun de elever, der ikke har kunnet henføres til et bestemt fag.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

cf. translation at back of book.

nalunaerssût: Kalâtdlit Danmarkime ilíniartut Kalâtdlit-nunânîlo ilíniartut tamarmik tabelimiput. ilíniartut ukioq atauseq sivnerdlugo ilíniartuinait.

1) kisitsisit kúkunerslugkat.

2) EFG-me ilíniarqautigssamik atuartûnermut kisitsisine ilíniartut faginut avdlanut ilángutíneqarsínáungitsuínait iláuput.

najorqutaq: Kalâtdlit-nunânut ministereqarfiup kisitsisautai.



Fag	Antal uddannelsessøgende der fuldførte ilíniakamingnik námagisingnissimassut amerdl.					ilíniagaq
	1974	1975	1976	1977	1978	
<u>Jern og metal (i alt)</u>	<u>36</u>	<u>42</u>	<u>71</u>	<u>46</u>	<u>58</u>	<u>saviminernik sulivf. (katitdlugit)</u>
heraf:						táukunánga:
Automekaniker	8	8	26	10	8	automekanikeritut
Maskinarbejder	16	22	20	15	22	maskinarbejderitut
Rørsmed	5	5	6	4	5	rújoriliortutut
Skibstømrer	1	1	8	2	7	umiarsuualiortutut
Andre fag	6	6	11	15	16	faginik avdlanik
<u>Levnedsmiddelområdet (i alt)</u>	<u>4</u>	<u>10</u>	<u>7</u>	<u>10</u>	<u>7</u>	<u>inútiqss. sulivf. (katitdlugit)</u>
heraf:						táukunánga:
Bager	4	5	4	7	3	igfiortutut
Andre fag	-	5	3	3	4	faginik avdlanik
<u>Servicefag m.v. (i alt)</u>	<u>6</u>	<u>3</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>8</u>	<u>sulissússivfiingne il.ii. (katitdlugit)</u>
LÆRLINGE I ALT	156	178	177	195	186	LÆRLINGIT KATITDLUGIT
VI. ANDEN LÆNGEREVARENDE UDDANNELSE						VI. SIVISUNERUSSUMIK ILÍ- NIAGKAT AVDLAT
Køkkenleder	9	5	6	1	2	igavfiingme pissortatut
Husholdningsfaglig uddannelse	-	17	9	15	5	igdlume suliaqssamik ilíniartut
Radioelev	-	5	1	3	2	radiume ilíniartutut
Andre fag	10	7	8	10	13	faginik avdlanik
I ALT	19	34	24	29	22	KATITDLUGIT
I-VI. I ALT	277	319	300	321	330	I-VI. KATITDLUGIT

Anm.: Tabellen omfatter grønlændere under uddannelse i Danmark samt alle under uddannelse i Grønland. Kun uddannelser af mere end 1 års varighed.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

nalunaerssút: Kalátdlit Danmarkime ilíniartut Kalátdlit-nunánilo ilíniartut tamarmik tabelimíput, ilíniartut ukioq atauseq siv-nerdlugo ilíniartuinait.

najorqutaq: Kalátdlit-nunánut ministereqarfiup kisitsisautai.

cf. translation at back of book.

TABEL 114.

GRØNLÆNDERE DER HAR FULDFØRT EN KORTERE-  
VARENDE ERHVERVSUDDANNELSE (UNDER 1 ÅR),  
1974-78.

KALÅTDLIT INÓTIGSSARSIÓMIK SIVIK(NERUSSUMIK  
ILFNIAGKAMINGNIK (UK, ATAUSEQ INORDL.)  
NĀMAGSINGNIGSIMASSUT, 1974-78.

GREENLANDERS HAVING COMPLETED SHORT-TERM VOCATIONAL TRAINING (LESS THAN 1 YEAR).  
1974-78

Uddannelsens art	Antal uddannelsessøgende der fuldførte ilfniagkamingnik nāmagsingnigsimassut amerdl.							ilfniagkat sūssusia
	1974	1975	1976	1977	1978			
					Grønland Kal-nun.	Danmark Danmark	I alt katitdl.	
<b>I. TEKNISKE UDDANNELSER</b>								<b>I. TEKNIKIMUT TÓNGASS,</b>
Maskinist	1	-	7	7	-	1	1	maskinalerissutut
Malerskolens diplom- klasse	-	-	-	18	-	-	-	qalipaissutut pí- korigsarqigtut
Andre uddannelser	-	3	1	-	-	1	1	ilfniagkat avdlat
<b>I ALT</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>25</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
heraf kvinder	-	-	-	-	-	-	-	táukunánga arnat
<b>II. NAVIGATØRUDDANNELSER</b>								<b>II. UMIARSSUARNE AQUGTUG- SSATUT/NĀLAGAGSSATUT</b>
Fiskeskipper I	-	-	-	12	7	-	7	fiskeskipper I-tut
Sætteskipper I	10	7	9	5	2	-	2	sætteskipper I-tut
Fiskeskipper II	11	9	-	6	-	-	-	fiskeskipper II-tut
Sætteskipper II	7	6	-	2	-	-	-	sætteskipper II-tut
Fiskeskipper III	-	-	12	10	} 20	-	20	fiskeskipper III-tut
Kystskipper	-	-	5	4		20	-	20
Skipper (grad uoplyst)	-	1	-	2	-	1	1	skipperitut (gradia nalunarpoq)
<b>I ALT</b>	<b>28</b>	<b>23</b>	<b>26</b>	<b>41</b>	<b>29</b>	<b>1</b>	<b>30</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
heraf kvinder	-	-	-	-	-	-	-	táukunánga arnat
<b>III. ANDEN UDDANNELSE</b>								<b>III. ILFNIAGKAT AVDLAT</b>
Handelseksamen:								handelseksamen:
Almen linie	-	-	-	2	-	1	1	ilfniagagssanik tamalánik
Butikslinien	-	7	12	-	-	-	-	niuvertitsissugssat
Regnskabslinien	24	20	25	15	-	19	19	nautssorssúseri- ssugss.
Linie uoplyst	-	-	6	4	-	6	6	sūssusē nalunaersi- mángitsut
Handelsmedhjælper- eksamen for tele- medhjælpere	5	9	9	6	-	4	4	handelsmedhjælper- samen telemedhjælper- inut
Tolkekursus B	-	8	5	8	10	-	10	nugterinermik ilfniar- tut B-me
<b>I ALT</b>	<b>29</b>	<b>44</b>	<b>57</b>	<b>35</b>	<b>10</b>	<b>30</b>	<b>40</b>	<b>KATITDLUGIT</b>
heraf kvinder	12	22	27	13	3	19	22	táukunánga arnat
<b>I-III, I ALT</b>	<b>58</b>	<b>70</b>	<b>91</b>	<b>101</b>	<b>39</b>	<b>33</b>	<b>72</b>	<b>I-III, KATITDLUGIT</b>
heraf kvinder	12	22	27	14	3	19	22	táukunánga arnat

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

najorqutaq: Kalåtdlit-nunānut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

cf. translation at back of book.

TABEL 115.

GRØNLANDSKE DELTAGERE I FAGLIGE KURSER  
M.V., DER ER AFSLUTTET I 1978.KALÂTDLIT SULIAGSSANUT TÚNGASSUNIK IL.IL. KUR-  
SUSEQATAUSSUT 1978-IME NĀMAGSINEQARTUNIK.

GREENLAND PARTICIPANTS IN TECHNICAL COURSES ETC. COMPLETED IN 1978.

Kursets art	Antal deltagere peqatauss. qavsiúss.	Varighed (uger) sivisússusia (sap.ak.)	kursusip sússusia
<b>A. GRØNLAND</b>			<b>KALÂTDLIT-NUNĀNE</b>
<u>Jern og metalskolen</u>			<u>saviminilerinermik ilíniarfingme</u>
Sikkerhedskursus	67	2	ajortumítsailíssuserineq
Hydraulikkursus	12	4	erngup nukilerineq
Kursus i motorpassning	36	1	motórilerineq
Kursus i rørinstallation	13	2	rújorinik íkússuineq
Kursus i installation af F-gas	12	2	F-gásimik íkússuineq
Kursus i installation af oliefyr	14	1	kiagsautinik úliatortunik íkússuineq
Kursus i fejlfinding på automatiske maskiner og anlæg	12	2	maskínane píliorfingnilo automatiskí- ussune kúkunernik pásiniaineq
Påhængsmotorkursus	12	1	aqúteralalerineq
Kursus for bygge-elværkspassere	18	2	nunaqarfingne elværkinik párssineq
I alt	196		katitdlugit
<u>Skipperskolen og fiskerifagskolen</u>			<u>angatdlatine nálaqángornianut aulisar- nermutdlo túngassunik ilíniarfingne</u>
Søfartsskole, erhvervsfagligt grundkursus	47	20	umiartornermik ilíniarfingme inútiq- ssarslutinik ilíniarfingme ilín.
Efteruddannelse for kutterejere og skippere	19	4	aulisariutinik pígingnigtut nálagai- salo ilíniartitaorqingnerat
Kursus for trawlerbesætninger	24	12	kilisautine inugtaussunut ilíniart.
Fiskerifagligt grundkursus	21	10	aulisarnerme ilíniarfingme ilín.
Kursus for fiskerimedhjælpere	13	10	aulisarnerme ikiortitut ilín.
Fiskerifagligt kursus i redskabslære	68	3	aulisarnerme sákútilerineq
I alt	192	.	katitdlugit
<u>Bygge- og anlægsskolen</u>			<u>iqdluliornermik sanaortornermigdlo ilíniarfingme</u>
Kursus for vejarbejdere	12	3	avqusíniortutut
Grundkursus for bygningsarbejdere	19	7	iqdluliornerme ilíniarfingme ilín.
Kursus for sprængpladsmedhjælpere	30	5	qártiterinerme ikiortitut
Kursus for minører	12	3	qártiterissartutut (minøritut)
Træarbejdningskursus	12	2	qissulerinermik
I alt	85	.	katitdlugit
<u>Socialpædagogisk skole</u>			<u>socialpædagogisk skolime</u>
Kursus for klubmedarbejdere	21	2	klubine suleqataussunut
Kursus for daginstitutionsledere	33	1	uvdlúkut isumagingnigfingne píssortanut
Kursus for socialmedhjælpere	22	1	socialmedhjælperinut
Kursus for barnemedhjælpere	26	2	mérárqanik párssinermik
Kursus for praktiklärere	32	1	ilíniartitsinermik ilitersuisssunut
Kursus for studievejledere	4	1	ilíniagkamik ilitersuisssunut
I alt	138	.	katitdlugit
(fortsættes)	(to be continued)		(nangitagssaq)

TABEL 115. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 115. (NANGITAQ).

Kursets art	Antal deltagere peqatauss. qavsiuss.	Varighed (uger) sivisússusia (sap.ak.)	kursusip sússusia
<u>Administrative efteruddannelser (Grønlands Handelsskole)</u>			<u>aqdlaqfingne il.il. suliagssanik ilíniartitserqingneq (Kalátdlit- nunáta handelsskolia)</u>
Regnskabskursus for fiskere	125	1	nautsorssúserineq, aulisartunut
Efteruddannelseskursus for handels- og kontorphersonale	16	3	niuvernerme agdlaqfingnilo suli- ssunik ilíniartitserqingneq
Enkeltfagskurser	44	1-2	faginik atausiákánik ilíniarneq
Merkonomkurser	98	1-2	merkonomitut ilíniagkanik
I alt	283		katitdlugit
<u>Kursuscentret</u>			<u>kursusertitsissarfingne</u>
Kursus for havneterminalarbej- dere, trin 1	26	3	umiarssualivilerissunut trin 1
Lagerkursus	31	2	querssualerissunut
Kursus for administrativ medhjælp	25	1	agdlaqfingne il.il. ikiortinut
Mobilkrankursus	11	3	nikisítagkanik kranilerinermik
Rengøringskursus	23	3	evqlainermik
Kursus for lastvognschauffører	15	3	lastvogninik ingerdlatsissartunut
Kursus for arbejdsleder aspiranter	18	1	nálaqaussángorniarartunut
Kursus for arbejdsgivere ("Mesterkursus")	19	2	sulisitsissunut ("mesterinut")
Kursus for hotelpersonale	15	4	akúnítarfingne sulissunut
Kursus for fabriksarbejdere (håndfilettering)	10	3	fabríkine sulissunut (nerpilerissunut)
I alt	193	.	katitdlugit
<u>Teleskolen</u>			<u>teleskolime</u>
Grundkursus for telemedhjælpere	10	12	telemedhjælperitut ilíniarqautigssanik
<u>Grønland iøvrigt</u>			<u>Kalátdlit-nunáne ilíniartitsissutit avdlát</u>
Kursus vedrørende turistteknik og turistlære	24	1-2	turisteqarnermik ilíniagagssat
"Fangeruddannelse"	10	11	"piniartúngornianut"
Samarbejdskursus for værftspersonale	250	1	suleqatigíngnigssamik ilíniagagssat amutsivingne sulissunut
Tekniske kurser for GTO-personale	33	1	tekníkímut túngassunik ilíniagagssat GTO-me sulissunut
Kursus for personale i "Brugsen"	16	3	"Brugsen"ime sulissunut
Kursus for kontorphersonale (fisker- nes kontakter på kommunekontorerne)	13	2	agdlaqfingmiunut (kommunekontorine aulisartut étavínut)
Kursus for fabriksarbejdere	12	3	fabríkine sulissunut
Diverse kurser, projekter for arbejdsløse m.v.	34	...	kursusit ássigíngitsut, sulivfig- ssaerusimassut suliagssaqartíni- arnerat il.il.
I alt	392	.	katitdlugit
Grønland i alt	1.489	.	Kalátdlit-nunáne katitdlugit

(fortsættes)

(to be continued)

(nangitagssaq)

TABEL 115. (FORTSAT) (CONTINUED)

TABEL 115. (NANGITAQ).

Kursets art	Antal deltagere peqatauss. qavsiuss.	Varighed (uger) sivisússusia (sap.ak.)	kursusip sùssusia
<u>B. DANMARK</u>			<u>B. DANMARKIME</u>
Søfartsskole, erhvervsfagligt grundkursus	31	20	umiartúngorniartut atuarfíne, inú- tigssarssiutinik ilíniarqáqagassat
Motortypekursus	12	2	motórinik ássigíngitsunik ilín.
Kursus for værftsledere	11	1	amutsivít nálagáinik ilíniartits.
Kursus for havneterminal- arbejdere trin 2	12	3	umiarsualivilerissunut trin 2
Kursus vedrørende turistlære	5	2	turisteqarnermik
Kursus for medarbejdere i "Grønlandsfly"	41	...	"Grønlandsfly"me sulissunut
Kursus i meteorologi for GTO- personale	4	6	silasiornermik GTO-me sulissunut
Danmark i alt	116	.	Danmarkime katitdlugit
<u>C. INDIVIDUELLE KURSER I GRØNLAND ELLER DANMARK <sup>1)</sup></u>			<u>C. ATAUSIÁKÁNIK KURSUSERTITSINERIT KALÁTDLIT-NUNÁNE IMLT.DANMARKIME <sup>1)</sup></u>
<u>A-C. GRØNLAND OG DANMARK I ALT</u>			<u>A-C. KALÁTDLIT-NUNÁNE DANMARKIMILO KATITDLUGIT</u>
	1.665	.	

Anm.: Personer, der har deltaget i flere kurser, er medregnet ved hvert enkelt kursus. Interne kurser i KGH og andre institutioner eller virksomheder er ikke medregnet.

1) Individuelle deltagere i forskellige kurser, f.eks. efteruddannelse af faglærte og specialarbejdere.

Kilde: Materiale i Ministeriet for Grønland.

cf. translations at back of book.

nalunaerssút: kursusine ardlalingne peqatausi-  
massut kursusinut atausiákánut tamanut  
ilángúneqarput. KGH-p institutionitdlo  
avdlát imalúnit sulivfeqarfit nangmingneq  
kursusertitsinere ilángúneqángitdlát.

1) kursusine ássigíngitsune, sórdlo suliamik  
ilíniagaqartunik specialarbejderinígdló  
ilíniartitserqíngnerne nangmingnêrdlutik  
peqataussut.

najorqutaq: Kalátdlit-nunánut ministereqarfiup  
kisitsisautai.

KIRKELIGE FORHOLD I GRØNLAND, 1978.

KALÁTDLIT-NUNÁNE ILAGÍNGNUT TÚNGASSUT, 1978.

GREENLAND ECCLESIASTICAL SERVICE, 1978.

Præstegald	Folke- tal pr. 1/1 <sup>1)</sup> 1979 <sup>2)</sup>	Kirke- lokaler	Præster	Kateketer - ajojgit				Døbte	Konfir- merede	Alter- gæster	Egte- viede par
				Seminarieudd.	Anden udd.	Ingen udd.	I alt				
palaseqarffit	inuit amer- diáss.	oqalug- ffit	palasit	ilíniarfígsu- arme ilíniar- simassut	avdlene ilíniar- simassut	ilíniar- aimángit- aut	katit- dlugit				
Nanortalik	2.011	4	1	1	3	1	5	21	56	1.957	8
Sydprøven	805	4	1	-	3	2	5	10	30	1.326	1
Julianehåb	3.045	5	2	1	3	2	6	39	100	2.365	5
Narssaq	2.084	4	1	1	1	1	3	23	66	1.433	6
Frederikshåb	2.654	4	1	2	1	3	6	39	92	1.979	13
Fiskenæsset	327	1	-	-	1	-	1	12	11	375	1
Godthåb	8.999	3	4	1	3	1	5	123	205	3.147	12
Sukkertoppen	3.818	4	1	2	3	1	6	70	124	1.524	14
Holsteinsborg	4.027	3	1	-	2	2	4	79	121	2.281	10
Kangåtsiaq	1.155	5	1	-	4	3	7	14	43	1.846	9
Egedesminde	3.606	3	1	1	2	3	6	44	101	3.172	10
Godhavn	1.013	2	1	1	1	1	3	12	41	1.228	3
Christianshåb	1.848	2	1	1	1	1	3	35	55	2.037	5
Jakobshavn	3.953	6	2	1	2	3	6	72	104	2.870	14
Umanaq	2.592	8	1	3	3	3	9	32	88	1.983	8
Upernavik	2.117	11	1	-	5	7	12	50	70	2.505	13
Thule	755	6	1	-	3	3	6	11	27	1.559	3
Angmagssalik	2.610	7	1	-	7	5	12	45	84	3.446	19
Scoresbysund	497	2	1	-	-	2	2	8	17	766	2
HELE GRØNLAND											
1978	47.916	84	23	15	48	44	107	739	1.435	37.799	156
1977	47.631	84	25	21	46	40	107	814	1.363	38.522	137
1976	48.220	86	26	22	47	35	104	835	1.318	39.074	142
1975	48.218	89	25	25	39	40	104	796	1.293	36.005	146
1970	45.796	86	26	37	43	31	111	1.112	1.062	34.544	169
1965	39.439	92	23	41	51	29	121	1.700	743	32.796	215
1960	32.974	104	19	57	43	32	132	1.482	679	30.329	274
1955	26.983	112	22	72	52	41	165	1.191	612	25.123	219

1) I befolkningstallene er områderne uden for kommunalinddelingen ikke medregnet.  
Kilde: Materiale udlånt af Kirkeministeriet.

1) inuit nautsorssútáine kommúneqarffit avatáinitut iláungitdlát.  
najorqutaq: nalunaerssútít kirkeministériap atugkiússai.

Pastorages	Popula- tion as of Jan. 1, 1979 1)	Church premi- ses	Mini- sters	Catechists				Chri- ste- ned	Con- fir- med	Receiv- ed com- munion	Married couples
				Attended litur- gical school for intending clergymen	Other training	No training	Total				

1) The population figures do not include areas not included in municipal division.

Source: Material borrowed from the Ministry of Ecclesiastical Affairs.

TABEL 117.

LANDSTINGSVALGET I GRØNLAND 4. APRIL 1979.

KALÁTDLIT-NUNĀNE LANDSTINGIMUT QINERSINEQ 4. APRIL 1979.

ELECTION OF THE GREENLAND LANDSTING ON APRIL 4, 1979.

Landskreds og kommuner Landstingsqarffit Kommuneqarfittdlo	Afgivne stemmer - taisinerit							Stemme- procent  taisineq pct-ingor- dlugo
	Atássut	Inuit Ataqatigít	Siumut	Suli- ssartut Partiat	Udenfor partierne Partit avatānēr- sut	Ugyldige atorsináu- ngitsut	I alt katit- dlugit	
<b>SYDKREDSSEN</b> QINERSIVIK KUJATDLEQ	1.536	222	2.334	238	112	449	4.891	73,9
Nanortalik	288	46	675	83	12	163	1.267	74,5
Julianehåb	384	96	774	69	54	66	1.443	76,8
Narssaq	439	47	408	23	18	88	1.023	76,2
Ivigut	23	1	14	-	4	27	69	65,1
Frederikshåb	402	32	463	63	24	105	1.089	68,5
<b>MIDTKREDSSEN</b> QINERSIVIK QITERDLEQ	3.072	211	3.022	510	.	346	7.161	67,6
Godthåb	1.862	150	1.516	310	.	198	4.036	66,5
Sukkertoppen	738	15	656	60	.	60	1.529	69,3
Holsteinsborg	472	46	850	140	.	88	1.596	68,9
<b>DISKOKREDSSEN</b> QINERSIVIK DISKONE ERQANILO)	2.062	380	1.403	293	.	444	4.582	69,1
Kangåtsiaq	262	25	135	17	.	67	506	81,9
Egedesminde	752	225	252	88	.	78	1.395	65,3
Christianshåb	324	40	279	33	.	87	763	70,5
Jakobshavn	488	58	621	138	.	177	1.482	67,2
Godhavn	236	32	116	17	.	35	436	74,7
UMANAK	266	.	678	.	.	112	1.056	65,5
UPERNAVIK	271	.	299	.	238	54	862	80,1
THULE	112	.	149	.	.	41	302	71,2
ANGMAGSSALIK	290	.	538	.	46	52	926	65,3
SCORESBYSUND	79	.	82	.	.	10	171	57,2
<b>HELE GRØNLAND</b> KALÁTDLIT-NUNĀNE TANARNE	7.688	813	8.505	1.041	396	1.508	19.951	69,6

Anm.: Vælgere i alt 28.665.

nalunaerssût: qinersissut katitdlugit 28.665.

Kilde: Meddelt af Rigsombudsmanden i Grønland.

najorqutaq: Kalá-nun. Rigsombudsmandimit nalunaerutigineqartoq.

Constituencies and municipalities	Votes cast							Voting percentage
	Atássut	Inuit Ataqatigít	Siumut	Suli- ssartut Partiat	Outside parties	Invalid votes	Total	
SOUTHERN CONSTITUENCY								
CENTRAL CONSTITUENCY								
DISKO CONSTITUENCY								
GREENLAND TOTAL								

Note: total electorate 28.665.

Source: Information from the High Commissioner in Greenland.

TABEL 118.

KOMMUNALBESTYRELSESVÅLGET 4. APRIL 1979.

4. APRIL 1979-IME KALÅTDLIT-NUNĀNE KOMMUNALBESTYRELSIMUT QINERSINEQ.

ELECTION OF THE MUNICIPAL COUNCILS ON APRIL 4, 1979.

Kommuner kommunit	Afgivne stemmer - taisinerit								Stemme procent taisineq pct- ingordlu- go
	Atássut	Inuit Ataqati- git	Siumut	Suli- ssartut Partiat	Kandidatfor- bund qinigagssá- ngorteqati- git	Enkelt kan- didater kisimitdlu- tik qinigag- ssángortítut	Ugyl- dige ator- sínáu- ngit- sut	I alt katit- dlugit	
Nanortalik	134	28	567	-	116	312	107	1.264	74,4
Julianehåb	215	74	733	60	144	150	32	1.408	76,8
Narssaq	521	32	246	33	31	116	52	1.031	77,0
Ivigut	-	-	-	-	79	4	4	87	82,1
Frederikshåb	395	-	520	-	93	39	47	1.094	69,3
Godthåb	1.081	148	1.231	156	559	544	308	4.027	66,9
Sukkertoppen	498	-	487	81	82	278	68	1.494	67,6
Holsteinsborg	212	37	508	-	136	588	110	1.591	69,1
Kangåtsiaq	259	-	141	-	26	47	22	495	80,4
Egedesminde	584	171	288	76	161	55	50	1.385	65,3
Christianshåb	320	-	251	23	-	84	42	720	73,5
Jakobshavn	307	-	480	114	314	204	65	1.484	67,4
Godhavn	198	-	114	-	-	114	17	443	76,5
Umanak	280	21	489	7	-	200	66	1.063	66,0
Upernavik	263	-	175	-	71	319	32	860	79,9
Thule	-	-	32	-	-	259	10	301	71,0
Angmagssalik	-	-	-	-	316	582	25	923	65,4
Scoresbysund	-	-	63	-	-	86	5	154	58,6
I ALT KATITDLUGIT	5.267	511	6.325	550	2.128	3.981	1.062	19.824	69,9

Anm.: Vælgere i alt 28.485.

nalunaerssût: qinersissut katitdlugit 28.485.

Kilde: Meddelt af Rigsombudsmanden i Grønland.

najorqutaq: Kal.-nun. Rigsombudsmandimit nalunaerutigineqartoq.

cf. translations at back of book.

TABEL 119.

FOLKEAFSTEMNING OM INDFØRELSE AF HJEMME-  
STYRE. 17. JANUAR 1979.INUIT TAISINERAT HJEMMESTYREGALERNIGSSAMIK,  
17. JANUAR 1979.

REFERENDUM ON THE INTRODUCTION OF HOME RULE. JANUARY 17, 1979.

	Antal stemmebe- rettigede taisisí- naussut qavsiú- ssusiat	Afgivne stemmer - taisinerit					Stemme- procent taisineq pct- ingordlugo
		Gyldige-erqortut		Blanke agdlangne- qángitsut	Andre ugyldige kúkussut	I alt katit- dlugit	
		Ja âp	Nej nâgga				
HELE GRØNLAND, KALÅTDLIT-NUNĀNE TAMARNE	28.889	12.754	4.705	507	236	18.202	63,0

Kilde: Meddelt af Rigsombudsmanden i  
Grønland.najorqutaq: Kal.-nun. Rigsombudsmandimit  
nalunaerutigineqartoq.

cf. translations at back of book.

TABEL 120.

FOLKETINGSVLGET 23. OKTOBER 1979.

23. OKTOBER 1979-IME KALÂDLIT-NUNÂNE FOLKETINGI-MUT QINERSINEQ.

GENERAL ELECTIONS IN GREENLAND ON OCTOBER 23, 1979.

Kommuner kommunit	Afgivne stemmer - taisinerit					Stemme- procent taisineq pct- ingordlugo
	Atássut	Siumut	Sulissartut Partiat	Ugyldige atorsináu- ngitsut	I alt katit- dlugit	
Nanortalik	361	488	126	47	1.022	57,8
Julianehåb	381	457	158	41	1.037	53,5
Narssaq	337	307	66	39	749	52,9
Ivigut	31	9	2	26	68	30,0
Frederikshåb	280	314	65	46	705	43,1
Godthåb	1.508	1.483	384	140	3.515	52,3
Sukkertoppen	557	553	148	61	1.319	56,5
Holsteinsborg	336	520	180	52	1.088	44,3
Kangâtsiaq	243	138	7	4	392	62,8
Egedesminde	650	265	114	58	1.087	49,7
Christianshåb	231	273	32	23	559	51,6
Jakobshavn	362	495	84	61	1.002	42,2
Godhavn	150	121	60	16	347	59,8
Umanak	416	317	50	32	815	50,7
Upernavik	224	301	25	15	565	52,4
Thule	113	97	16	4	230	53,2
Angmagssalik	302	185	97	21	605	42,0
Scoresbysund	38	39	4	4	85	30,0
<b>I ALT KATITDLUGIT</b>	<b>6.520</b>	<b>6.362</b>	<b>1.618</b>	<b>690</b>	<b>15.190</b>	<b>50,3</b>

Anm. 1: Inuit Ataqatigfit opstillede ikke

nalunaerssût 1: Inuit Ataqatigfit qinigagssâ-  
ngortitsingitdlat.

Anm. 2: Vælgere i alt 30.191.

nalunaerssût 2: qinersissut katitdlugit 30.191.

Kilde: Meddelt af Rigsombudsmanden i Grønland.

najorqutaq: Kal.-nun. Rigsombudsmandimit nalu-  
naerutigineqartoq.

cf. translations at back of book.

TABEL 121.

VALG TIL EUROPA-PARLAMENTET. 9. JUNI 1979.

9. JUNI 1979-IME KALÂDLIT-NUNÂNE EUROPA-PARLAMENTI-MUT QINERSINEQ.

ELECTION TO THE EUROPEAN PARLIAMENT ON JUNE 9, 1979.

	Vælgere i alt qinersissut katitdlugit	Afgivne stemmer - taisinerit				Stemme- procent taisineq pct- ingor- dlugo	
		Gyldige - erqortut		Blanke agdlangne- qângitsut	Andre u- gyldige kúkussut		
		Jørgen Hertling (Atássut)	Finn Lyngge (Siumut)				
HELE GRØNLAND, KALÂDLIT-NUNÂNE TANARNE	29.188	4.080	5.053	143	488	9.764	33,5

Kilde: Meddelt af Rigsombudsmanden i Grønland.

najorqutaq: Kal.-nun. Rigsombudsmandimit nalu-  
naerutigineqartoq.

cf. translations at back of book.

TABEL 122.

MIDDELTEMPERATUR VED DE METEOROLOGISKE  
STATIONER I GRØNLAND, 1978.

KALÁTDLIT-NUNÁNE SILASIORFINGNE SILAP KIÁSSUSIATA  
AVGUAQATOGIGSÍNERA, 1978.

MEAN TEMPERATURES AT THE WEATHER STATIONS IN GREENLAND, 1978.

Celsius <sup>0</sup>	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	Maj	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dec.	Total katitdl.
Prins Christian Sund	-6,0	-3,8	-4,8	0,3	1,7	3,9	7,1	7,0	4,0	1,7	-3,4	0,1	0,7
Nanortalik <sup>1)</sup>	-5,0	-0,1	-3,3	3,1	3,7	4,5	7,8	7,9	6,3	2,2	-2,7	2,2	2,2
Julianehåb	-8,0	-1,3	-5,8	2,1	2,4	4,0	7,3	7,9	6,3	0,8	-5,5	2,4	1,0
Narsarsuaq	-9,6	-2,3	-6,6	3,7	3,7	6,4	11,3	9,9	7,2	0,3	-7,4	2,3	1,6
Frederikshåb	-8,5	-5,3	-8,0	-1,1	2,5	2,9	6,7	5,8	4,1	0,5	-6,2	-0,4	-0,6
Godthåb	-8,7	-4,8	-9,3	-3,0	-0,6	2,6	7,1	6,6	4,1	-0,8	-6,4	-0,1	-1,1
Sukkertoppen	-9,8	-5,8	-10,1	-3,9	-1,0	2,3	7,6	7,2	4,9	-1,1	-6,7	-0,4	-1,4
Holsteinsborg	-13,5	-11,9	-14,7	-7,0	-1,5	2,0	7,2	6,8	3,4	-1,7	-9,0	-3,8	-3,6
Egedesminde	-13,4	-13,1	-15,7	-8,6	-2,5	1,5	7,2	5,8	2,7	-2,1	-9,2	-2,7	-4,2
Christianshåb <sup>1)</sup>	-13,4	-12,6	-14,6	-6,9	0,4	4,7	11,9	10,2	4,9	-2,5	-10,9	-0,8	-2,5
Jakobhavn <sup>1)</sup>	-14,0	-12,1				4,3	11,0	9,3	4,7	-2,8	-12,6	-1,4	-2,7
Godhavn <sup>1)</sup>	-12,6	-11,1					8,2	7,7	4,1	-3,2	-8,1	-0,4	-3,0
Umanak <sup>1)</sup>	-12,5	-15,7						0,1	4,3	-3,4	-9,5	-1,8	-3,3
Dpernavik	-19,4	-21,8							0,3				-7,3
Dundas <sup>1)</sup>	-21,6	-22,4								-4,0	-12,7	-5,8	-10,0
Thule <sup>1)</sup>	-21,8	-22,8									-19,7	-12,8	-10,0
Station Nord <sup>1)</sup>	-35,1	-38,1										-13,3	-16,2
Tingmiarmiut	-6,9												1,1
Angmagssalik	-8,0												
Aputitôq	-11,0												
Kap Tobin	-22,4												
Danmarkshavn	-29,9												

Anm.: Hvor intet andet er anført, angives  
gennemsnit af døgnets middeltemperatur.

1) Gennemsnit af temperaturen kl. 18 GMT.

Kilde: Meteorologisk Institut: Provisional Mean  
Temperatures and Total Amount of Precipitation  
in Greenland.

Note: Unless otherwise mentioned, the figures represent

1) Average of the temperature at 6 p.m. GMT.

Source: The Meteorological Institute: Provisional Mean Temperatures

TABEL 123.

NEDBØR VED DE METEOROLOGISKE STATIONER  
I GRØNLAND. 1978.

KALÂDĹIT-NUNÂNE SILASIORFINGNE NIVTAITĹLAT  
SIALUGĹLO. 1978.

PRECIPITATION AT THE WEATHER STATIONS IN GREENLAND. 1978.

mm	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	Maj	Juni	Juli	Aug.	Sep.	Okt.	Nov.	Dec.	Total katitdl.
Prins Christian Sund	211,4	209,7	154,4	419,1	133,0	112,3	195,5	242,6	313,2	314,0	178,6	374,1	2857,9
Nanortalik	23,0	6,2	27,8	46,5	41,9	99,1	69,4	119,5	115,3	134,6	52,0	11,4	746,7
Julianehåb	83,4	7,1	43,6	45,3	37,6	120,4	85,2	193,3	87,5	159,9	73,1	12,9	949,3
Narsarsuaq	50,6	1,1	14,9	33,2	18,9	87,3	57,1	127,2	36,0	159,2	50,5	18,9	654,9
Frederikshåb	50,8	9,0	45,3	57,3	52,3	121,0	101,1	109,1	99,7	98,0	89,5	4,5	837,6
Godthåb	32,2	16,0	24,5	14,5	29,7	48,6	144,6	132,0	79,9	181,5	85,1	17,6	806,2
Sukkertoppen	33,9	13,4	17,4	23,8	33,4	29,0	139,5	143,1	36,1	149,0	48,9	5,6	673,1
Holsteinsborg	21,7	5,1	15,5	20,4	19,6	8,2	70,7	54,8	28,6	76,3	30,2	3,9	355,0
Egedesminde	38,7	5,3	16,7	18,3	20,6	9,2	24,9	35,0	16,5	91,6	25,2	19,3	321,3
Godhavn	34,9	8,5	13,6	28,0	28,5	24,9	66,5	67,7	23,7	135,5	52,5	14,4	498,7
Christianshåb	17,0	4,9	8,8	19,6	18,9	22,3	21,2	36,8	13,4	76,2	18,7	6,2	264,0
Jakobshavn	12,8	2,8	14,8	25,4	25,0	18,7	18,4	47,0	18,1	98,3	15,7	5,9	302,9
Umanak	16,8	0	6,3	5,7	3,1	1,3	4,1	6,2	3,5	52,8	1,4	7,0	108,2
Upernavik	11,4	8,6	2,0	17,9	9,7	5,6	20,5	28,1	25,6	67,1	18,0	1,4	215,9
Dundas	3,2	0,2	0	5,5	1,2	0,3	32,2	62,5	0,4	26,4	0	9,6	141,5
Thule	4,8	0	0	3,4	0	16,7	10,9	36,0	1,0	1,5	1,5	2,2	78,0
Station Nord	4,0	7,9	16,9	7,4	8,3	0	28,7	0	45,8	39,1	17,2	5,9	181,2
Tingmiarmiut	114,9	130,1	153,8	253,4	98,4	107,3	107,3	248,9	193,3	76,7	59,9	273,5	1817,5
Angmagssalik	257,1	50,5	60,2	114,6	108,6	107,5	39,1	105,7	9,2	105,9	98,9	164,2	1221,5
Aputitåq	69,0	29,4	57,2	90,0	71,5	69,6	23,9	86,9	49,2	68,2	49,8	82,0	746,7
Kap Tobin	34,8	18,3	48,9	6,3	44,6	6,3	48,3	23,8	33,5	47,7	24,6	17,4	354,5
Danmarkshavn	4,6	0	16,9	2,4	15,3	19,2	7,3	1,9	1,4	47,7	15,3	0,8	132,8

Kilde:  
najorqutaq:  
Source:

Meteorologisk Institut: Provisional Mean Temperatures and Total  
Amount of Precipitation in Greenland.

TABLE 1.  
THE POPULATION IN GREENLAND 1901-79.

31. dec.	Persons born in Greenland 1)	Persons born outside Greenland	Total population	31. dec.	Persons born in Greenland	Persons born outside Greenland	Total population
----------	------------------------------	--------------------------------	------------------	----------	---------------------------	--------------------------------	------------------

1) Until 1930: "Natives". In 1945 and 1951: Persons subject to Greenland law.

2) Excl. Northern Greenland. As of October 1.

3) As of October 1.

4) As of January 1.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABLE 2.  
POPULATION GROWTH IN GREENLAND 1950-78.

	Persons born in Greenland			Persons born outside Greenland			Total population		
	Pop. fig.	Average ann. growth		Pop. fig.	Average ann. growth		Pop. fig.	Average ann. growth	
		Abs. fig.	%		Abs. fig.	%		Abs. fig.	%

Note: For 1950-70 the census figures are as of December 31. The years 1975-79 were computed as of January 1.

1) The increase is in part due to a change in registration procedure.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABLE 5.  
DISTRIBUTION OF GREENLAND POPULATION ON PLACES OF RESIDENCE 1960-79.

	Persons born in Greenland				Total population			
	1960	1970	1978	1979	1960	1970	1978	1979
	31. Dec.	31. Dec.	1. Jan.	1. Jan.	31. Dec.	31. Dec.	1. Jan.	1. Jan.

Note: Within each municipality, settlements and stations have been listed sequentially, going in the direction south/north, following the coastline.

Source: Material from the Ministry for Greenland.

TABLE 7 B.  
PERSONS IN DIFFERENT AGE GROUPS BY SEX AND MARITAL STATUS. JANUARY 1, 1979.

Age	Males					Females					Males and females total
	Married <sup>1)</sup>	Divorced	Widowed	Single	Total	Married <sup>1)</sup>	Divorced	Widowed	Single	Total	

TOTAL POPULATION

PERSONS BORN IN GREENLAND

1) Including separated persons.

Source: The population of Greenland. Jan. 1, 1979. (Danmarks Statistik).

TABLE 9.  
POPULATION IN TOWNS, SETTLEMENTS AND MUNICIPALITIES BY AGE. Jan. 1, 1979.  
A. TOTAL POPULATION. B. PERSONS BORN IN GREENLAND.

	0-4 years	5-9 years	10-14 years	15-19 years	20-24 years	25-29 years	30-39 years	40-49 years	50-59 years	60-64 years	65+ years	Total
--	-----------	-----------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-----------	-------

TOWNS

SETTLEMENTS

TOTAL MUNICIPALITY<sup>1)</sup>

1) Incl. weather stations etc.

Source: The population of Greenland. Jan. 1, 1979. (Danmarks Statistik).